

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 ṣ = س
 ṣ̣ = ص
 ḥ = ح
 ḏ = ذ
 ḏ̣ = ذ
 ḏ̣ = ظ
 ṭh = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

'aw = أو
 wa = و
 'ay = أي
 yâ = يا

7 'Āyah FÂTIḤAH No 1

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem 1

'Al-Ḥamdu li-LLâhi Rabbil-ʿâlemeen 2

'Ar-Raḥmânir-Raḥeem 3 Mâliki

Yawmid-Deen 4 'Iyyâka naʿ-budu

wa 'iyyâka nasta-ʿeen 5 'Ihdinaṣ-

ṣirâṭal-Musta-qeem 6 Ṣirâṭal-lazeena

'an-ʿamta ʿalay-him ḡayril-maḡḍoubi

ʿalayhim wa laḍ-ḍâlleen 7

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah
 ● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idḡâm ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
, = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

286
Ayah

BAQARAH

No
2

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Alif-lâm-meem ﴿1﴾ Zâlikal-Kitâbu lâ
rayba feeh. Hudal-lil-Muttaqeen ﴿2﴾
'Allazeena yu'-minouna bil-ḡaybi
wa yuqceemounaṣ-Ṣalâta wa mimmâ
razaqnâhum yunfiqoun ﴿3﴾ Wal-
lazeena yu'-minouna bimâ 'unzila
'ilayka wa mâ 'unzila min-qablika
wa bil-'Âkhirati hum youqinoun ﴿4﴾
'Ulâ-'ika 'alâ Hudammir-Rabbihim
wa 'ulâ'ika humul-Muf-liḥoun ﴿5﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah

● 'Idḡâm

● Tafkheem

● Qalqalah

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

tḥ = ث

kḥ = خ

sḥ = ش

j̣ = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحه)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Innal-lazeena kafarou sawâ-'un 'alay-him
 'a'anzartahum 'am lam tunzirhum lâ yu'-minoun ﴿6﴾
 Khatama-LLâhu 'alâ quloubihim wa 'alâ sam-
 'ihim, wa 'alâ 'abṣârihim ġishâwah; wa lahum
 'azâbun 'aẓeem ﴿7﴾ Wa minan-nâsi many-yaqoulu
 'âmannâ bi-LLâhi wa bil-Yawmil-'Â-kḥiri wa mâ
 hum-bi-mu'-mineen ﴿8﴾ Yukḥâdi-'ouna-LLâha
 wallazeena 'âmanou wa mâ yakḥda-'ouna 'illâ 'an-
 fusahum wa mâ yash-'uroun ﴿9﴾ Fee quloubihim-
 maraḍun-fazâda-humu-LLâhu maraḍâ. Wa lahum
 'azâbun 'aleemum-bimâ kânou yakẓiboun ﴿10﴾ Wa
 'izâ qeela lahum lâ tuf-sidou fil-'arḍi qâlou 'innamâ
 naḥnu muṣliḥoun ﴿11﴾ 'Alâ 'innahum humulmuf-
 sidouna walâkillâ yash-'uroun ﴿12﴾ Wa 'izâ qeela
 lahum 'âminou kamâ 'âmanan-nâsu qâlou 'a-nu'-
 minu kamâ 'â-manas-sufahâ? 'Alâ 'innahum humus-
 sufahâ-'u wa lâkil-lâ ya'lamoun ﴿13﴾ Wa 'izâ laqul-
 lazeena 'âmanou qâlou 'âma-nnâ wa 'izâ kḥalaw 'ilâ
 shayâteenihim qâlou 'innâ ma-'akum 'innamâ naḥnu
 mus-tahzi-'oun ﴿14﴾ 'A-LLâhu yas-tahzi-'u bihim
 wa yamuddu-hum fee ṭuġyânihim ya'-mahoun ﴿15﴾
 'Ulâ-'ikallazeenashtarawuḍ-ḍalâlata bil-hudâ famâ
 rabiḥat-tijâratuhum wa mâ kânou muhtadeen ﴿16﴾

q̣ = ق

d = ض

g = غ

t = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحه)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Mathaluhum kamathalillazistawqada nâran-falam-
 mâ 'aḏâ-'at mâ ḥawlahou zahaba-LLâhu binouri-
 him wa tarakahum fee zulumâtil-lâ yubshiroun ﴿17﴾
 Şummum-bukmun 'umyun-fahum lâ yarji-'oun ﴿18﴾
 'Aw kaşayyi-bim-minas-samâ-'i feeḥi zulumâ-tunw-
 wa ra'-dunw-wa barquny-yaj-'alouna 'aşâbi-'ahum fee
 'âẓânihim-minaş-şawâ-'iqi ḥazaral-mawt. Wa-LLâhu
 Muḥeetum-bil-kâfireen ﴿19﴾ Yakâdul-barqu yakḥtafu
 'abşârahum; kullamâ 'aḏâ-'a lahum-maṣḥaw feeḥi wa
 'izâ 'aẓlama 'alayhim qâmou. Wa law shâ-'a-LLâhu
 lazaḥaba bisam-'ihim wa 'abşârihim; 'Inna-LLâha
 'alâ kulli shay-'in-Qadeer ﴿20﴾ Yâ-'ayyu-han-nâsu'-
 budou Rabba-kumullazee khalaqakum wallazeena
 min-qablikum la-'allakum tattaqoun ﴿21﴾ 'Allazee ja-
 'ala lakumul-'arḏa firâ-shanw-wassamâ-'a binâ-'anw-
 wa 'anzala minas-samâ-'i mâ-'an-fa-'akh-raja bihee
 minath-thamarâti rizqal-lakum; falâ taj-'alou li-LLâhi
 'andâdanw-wa 'antum ta'-lamoun ﴿22﴾ Wa 'in-kuntum
 fee ray-bim-mimmâ nazzal-nâ 'alâ 'Ab-dinâ fa'-tou
 bi-Souratimmim-mith-lihee wad-'ou shuhadâ-'akum-
 min-douni-LLâhi 'in-kuntum şâdi-qeen ﴿23﴾ Fa-'illam-
 taf-'alou wa lan-taf-'alou fattaqun-Nâral-latee waqou-
 du-han-nâsu wal-ḥijârah; 'u-'iddat lil-Kâfireen ﴿24﴾

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ا

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa bashshi-rillazeena 'âmanou wa 'amiluṣ-Ṣâlihâti
 'anna lahum jannâtin-tajree min-taḥtiha-l-'anhâr.
 Kullamâ ruziqou minhâ min-thamaratirrizqan-
 qâlou hâzallazee ruziqnâ min-qabl; wa 'utou bi-
 hee mutashâbihâ. Wa lahum feehâ 'azwâjum-
 mu-ṭahharah; wa hum feehâ khâlidoun ﴿25﴾
 ✽ 'Inna-LLâha lâ yastah-yee 'any-yaḍriba mathalam-
 mâ ba'oudatan-famâ fawqahâ. Fa'ammallazeena
 'âmanou fa-ya'lamouna 'annahul-Ḥaqqu mir-Rab-
 bihim; wa 'ammallazeena kafarou fayaqoulouna
 mâẓâ 'arâda-LLâhu bihâẓâ mathalâ? Yuḍillu bihee
 katheeranw-wa yahdee bihee katheerâ; wa mâ yu-
 ḍillu bihee 'illal-Fâsi-qeen ﴿26﴾ 'Allazeena yanqu-
 douna 'Ah-da-LLâhi mim-ba'-di meethâqihee wa
 yaqṭa-'ouna mâ 'amara-LLâhu bihee 'anyyou-ṣala
 wa yufsidouna fil-'arḍ; 'Ulâ-'ika humul-khâ-sir-
 oun ﴿27﴾ Kayfa takfurouna bi-LLâhi wa kuntum
 'am-wâtan-fa-'ahyâkum; thumma yumeetukum
 thumma yuḥyeekum thumma 'ilayhi turja-'oun ﴿28﴾
 Huwal-lazee khalaqa lakum-mâ fil-'arḍi jamee-'an-
 thummastawâ 'ilas-Samâ-'i fasawwâ-hunna sab-
 'a samâwât; wa Huwa bi-kulli shay-'in 'aleem ﴿29﴾

'Albaqarah

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحه)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'iz qâla Rabbuka lil-Malâ-'ikati 'Innee jâ'ilun-fil-'arḍi **KHALEEF**AH. Qâlou 'ataj'alu feehâ many-yufsidu feehâ wa yasfi-kud-dimâ'a wa nahnu nusabbiḥu bi-Ḥamdika wa nu-qaddisu lak. Qâla 'Innee 'a'-lamu mâ lâ ta'-lamoun ﴿30﴾ Wa 'allama 'Âdamal-'asmâ-'a kullahâ thumma 'aradāhum 'alal-malâ-'ikati faqâla 'ambi-'ounee bi-'asmâ-'i hâ'u-lâ-'i 'in-kuntum ṣadiqeen ﴿31﴾ Qâlou Subḥânaka lâ 'ilma lanâ 'illâ mâ 'allamtanâ; 'Innaka 'antal-'Aleemul-Ḥakeem ﴿32﴾ Qâla Yâ-'Âdamu 'ambi'-hum-bi-'asmâ-'ihim. Falammâ 'amba-'ahum-bi-'asmâ-'ihim qâla 'alam 'aqullakum 'innee 'a'-lamu gay-bassamâwâti wal-'arḍi wa 'a'-lamu mâ tubdouna wa mâ kuntum taktu-moun ﴿33﴾ Wa 'iz qulnâ lil-malâ-'ikatis-judou li-'Âdama fasajadou 'illâ 'Ibleesa 'abâ was-takbara wa kâna minal-Kâfireen ﴿34﴾ Wa qulnâ yâ-'Âdamus-kun 'anta wa zawjukal-Jannata wa kulâ minhâ raḡadan ḥay-thu shi'tumâ wa lâ taqrabâ hâẓihish-shajarata fata-kounâ minazzâlimeen ﴿35﴾ Fa'azalla-humash-Shayṭânu 'anhâ fa-'akḥrajahumâ mimmâ kânâ feeh. Wa qulnah-biṭou ba'-ḍukum liba'ḍin 'aduww. Wa lakum fil-'arḍi musta-qarrunw-wa matâ-'un 'ilâ ḥeen ﴿36﴾ Fata-laqqâ 'Âdamu mir-Rabbihee Kalimâ-tin-fatâba 'alayh; 'Innahou Huwat-Tawwâ-bur-Raḥeem ﴿37﴾

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحه)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Qulnah-biṭou minhâ jamee-‘â; fa-'immâ ya-tiyan**na**kum-**min**nee Hudan-faman-**tabi**-‘a Hudâ-ya falâ **kh**awfun ‘alayhim wa lâ hum yaḥzan**oun** (38) Wallazeena kafarou wa kazḥabou bi-‘âyâtinâ 'ulâ'ika 'Aṣ-ḥâbun-**Nâr**; hum feehâ **kh**âlid**oun** (39) Yâ-Banee-'Isrâ'eelazkurou ni‘-matiyallate**ee** 'an-‘amtu ‘alaykum wa 'awfou bi-‘Ahd**ee** 'oufi bi-‘Ahdikum wa 'iyyâ-ya farhab**oun** (40) Wa 'âminou bimâ 'anzaltu muṣaddiqal-limâ ma‘a-kum wa lâ takoun**ou** 'awwala kâfirim-bih. Wa lâ tash-tarou bi-‘Âyâtee thamanan-ḡaleelan**w-wa** 'iyyâya fattaḡ**oun** (41) Wa lâ talbisul-Ḥaḡḡa bil-bâṭili wa taktumul-Ḥaḡḡa wa 'antum ta‘-lam**oun** (42) Wa 'aḡeemuṣ-Ṣalâta wa 'âtuz-Zakâta Warka-‘ou ma‘ar-râki-‘**een** (43) ✽ 'Ata'-murounan-nâsa bil-birri wa tansawna 'anf-usakum wa 'antum tatlounal-Kitâ**b**? 'Afalâ ta‘-ḡil**oun** (44) Wasta-‘eenou biṣ-Ṣab**ri** waṣ-Ṣalâ**h**; wa 'innahâ lakabeeratun 'illâ ‘alal-**Kh**âshi-‘**een** (45) 'Allazeena yazun-nouna 'annahum-mulâḡou Rabbihim wa 'annahum 'ilayhi râji-‘**oun** (46) Yâ-Banee-'Isrâ-'eelazkurou ni‘-matiyal-late**ee** 'an-‘amtu ‘alaykum wa 'annee faḡḡaltukum ‘alal-‘âlam**een** (47) Wattaḡou Yawmal-lâ tajzee nafsun ‘an-nafsin-shay'an**w-wa** lâ yuḡbalu minhâ shafâ-‘atun**w-wa** lâ yu'-**kh**azu minhâ ‘ad-lun**w-wa** lâ hum yun-ṣar**oun** (48)

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idḡām ● Taḡkheem ● Ḥalqalah

'Albaqarah

q̣	= ق
d	= ض
g	= غ
ṭ	= ط
s	= س
ṣ	= ص
h	= ح
z	= ز
ẓ	= ذ
ẓ	= ظ
th	= ث
kh	= خ
sh	= ش
j	= ج
‘	= ع
'	= ء

Long Vowels

ee	= ي
ou	= و
â	= ا

Short Vowels

i	= (كسرة)
u	= (ضمة)
a	= (فتحة)

'aw	= أَوْ
wa	= وَ
'ay	= أَيْ
yâ	= يَا

Wa 'iz najjay-nâkum-min 'Âli-Fir-'awna yasou-
 mou-nakum sou-'al-'azâbi yuzabbiḥouna 'abnâ-
 'akum wa yas-taḥyouna nisâ-'akum; wa fee zâlikum-
 balâ-'um-mir-Rabbikum 'azzeem ﴿49﴾ Wa 'iz faraḡnâ
 bikumulbaḥra fa-'anjay-nâkum wa 'aḡraḡ-nâ 'Âla-
 Fir-'awna wa 'antum tanẓuroun ﴿50﴾ Wa 'iz wâ-'adnâ
 Mousâ 'arba-'eena lay-latan-thummat-takḥaztu-mul-
 'ijla mim-ba'-dihee wa 'antum zâlimoun ﴿51﴾ Thumma
 'afawnâ 'ankum-mim-ba'-di zâlika la-'allakum
 tash-kuroun ﴿52﴾ Wa 'iz 'âtaynâ Mousal-Kitâba wal-
 Furḡâna la-'al-lakum tahtadoun ﴿53﴾ Wa 'iz ḡâla
 Mousâ li-Ḥawmihee yâ-ḡa-wmi 'innakum ḡalamtum
 'anfusakum-bittikhâẓikumul-'ijla fatoubou 'ilâ Bâri-
 'ikum faḡtulou 'anfusakum zâlikum khayrullakum
 'inda Bâri-'ikum fatâba 'alaykum; 'Innahou Huwat-
 Tawwâ-bur-Raḥeem ﴿54﴾ Wa 'iz ḡultum yâ-Mousâ
 lan-nu'-mina laka ḡattâ nara-LLâha jahratan-fa-
 'akhazatkumuṣ-ṣâ-'iḡatu wa 'antum tanẓuroun ﴿55﴾
 Thumma ba-'athnâkummim-ba'-di mawtikum la-
 'allakum tash-kuroun ﴿56﴾ Wa ḡallalnâ 'alaykumul-
 ḡamâma wa 'anzalnâ 'alaykumul-Manna was-Sal-
 wâ; Kulou min-ḡayyi-bâti mâ razaḡnâ-kum; wa mâ
 ḡalamounâ wa lâkin-kânou 'anfusahum yazlimoun ﴿57﴾

'Albaqarah

q̣	= ق
d	= ض
g	= غ
t	= ط
s	= س
ṣ	= ص
h	= ح
z	= ز
ẓ	= ذ
ẓ	= ظ
th	= ث
kh	= خ
sh	= ش
j	= ج
‘	= ع
'	= ء

Long Vowels

ee	= ي
ou	= و
â	= ا

Short Vowels

i	= (كسرة)
u	= (ضمة)
a	= (فتحة)

'aw	= أَوْ
wa	= وَ
'ay	= أَيْ
yâ	= يَا

Wa 'iz q̣ulnad-khulou hâzihil-q̣aryata fakulou
 minhâ haythu shi'-tum raġadanw-wad-khulul-bâba
 sujjadanw-wa q̣oulou hiṭṭatun-naġfir lakum khaṭâ-
 yâkum; wa sanazeedul-Muḥ-sineen ﴿58﴾ Fabadda-
 lallaẓeena ẓalamou q̣aw-lan ġay-rallaẓee q̣eela lahum
 fa-'anzalnâ 'alallaẓeena ẓalamou rijzam-minas-
 samâ'i bimâ kânou yaf-suqoun ﴿59﴾ Wa 'iz-is-tasqâ
 Mousâ liq̣awmihee faq̣ulnadrib-bi'Aṣâkal-ḥajar.
 Fan-fajarat minhuthnatâ 'ashrata 'aynâ. Q̣ad 'alima
 kullu 'unâsim-mashrabahum. Kulou washrabou mir-
 rizq̣i-LLâhi wa lâ ta'thaw fil-'arḍi mufsideen ﴿60﴾ Wa
 'iz q̣ultum yâ-Mousâ lan-naṣbira 'alâ ta-'â-minw-
 wâḥidin-fad-'u lanâ Rabbaka yukh-rij lanâ mim-
 mâ tumbitul-'arḍu mim-baq̣lihâ wa q̣iththâ'ihâ wa
 foumihâ wa 'adasihâ wa baṣalihâ. Q̣âla 'atastabdilou-
 nal-laẓee huwa 'adnâ billaẓee huwa khayr? 'Ih-biṭou
 miṣran-fa-'inna lakum-mâ sa-'altum. Wa ḍuribat 'alay-
 himuẓ-ẓillatu wal-maskanatu wa bâ-'ou bi-ġaḍabim-
 mina-LLâh. Zâlika bi-'annahum kânou yakfu-rouna
 bi'âyâti-LLâhi wa yaqtulounan-nabiy-yeena bi-ġayril-
 ḥaq̣q̣. Zâlika bimâ 'aṣaw-wa kânou ya'tadoun ﴿61﴾

'Albaqarah

q̣	= ق
d	= ض
g	= غ
t	= ط
s	= س
ṣ	= ص
h	= ح
z	= ز
ẓ	= ذ
ẓ	= ظ
th	= ث
kh	= خ
sh	= ش
j	= ج
‘	= ع
’	= ء

Long Vowels

ee	= ي
ou	= و
â	= ا

Short Vowels

i	= (كسرة)
u	= (ضمة)
a	= (فتحة)

'aw	= أَوْ
wa	= وَ
'ay	= أَيْ
yâ	= يَا

'Innal-lazeena 'âmanou wallazeena hâdou wan-Naṣârâ waṣ-Ṣâbi-'eena man 'âmana bi-LLâhi wal-Yawmil'Âkhiri wa 'amila ṣâliḥan-falahum 'ajruhum 'inda Rabbihim wa lâ khawfun 'alayhim wa lâ hum yaḥzanoun ﴿62﴾ Wa 'iz 'akhaznâ Meethâqakum wa rafa'-nâ fawqakumuṭ-Ṭoura Khuzou mâ 'âtay-nâkum-bi-ḡuwwatinw-waẓ-kurou mâ feehi la-'allakum tat-taqoun ﴿63﴾ Thumma tawal-laytum-mim-ba'-di zâlik; Falaw-lâ faḍlu-LLâhi 'alaykum wa raḥmatuhou lakuntum-minal-khâsireen ﴿64﴾ Wa laqad 'alimtumullazeena'-tadaw minkum fis-Sabti fa-ḡulnâ lahum kounou ḡiradatan khâsi-'een ﴿65﴾ Faja-'alnâhâ nakâlallimâ bayna yadayhâ wa mâ khal-fahâ wa maw-'izatal-lil-Muttaqeen ﴿66﴾ Wa 'iz ḡâla Mousâ liḡawmihee 'inna-LLâha ya'murukum 'an-taẓbaḡou BAQARAH. Ḡâlou 'atattakhizunâ huzuwâ? Ḡâla 'a-'ouzu bi-LLâhi 'an 'akouna minal-jâhileen ﴿67﴾ Ḡâlud-'u lanâ Rabbaka yubayyillanâ mâ hee! Ḡâla 'innahou yaḡoulu 'innahâ baḡaratul-lâ fâriḡunw-wa lâ bikrun 'awânum-bayna zâlik; faf-'alou mâ tu'maroun ﴿68﴾ Ḡâlud-'u lanâ Rabbaka yubayyil-lanâ mâ lawnuhâ. Ḡâla 'innahou yaḡoulu 'innahâ baḡaratun-ṣafrâ'u fâḡi-'ul-lawnuhâ tasurrun-nâẓireen ﴿69﴾

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

‘aw = أَوْ

wa = وَ

‘ay = أَيْ

yâ = يَا

Qâlud-‘u lanâ Rabbaka yubayyil-lanâ mâ hiya
 'in-nal-baqara tashâbaha ‘alaynâ wa 'innâ 'in-
 shâ'a-LLâhu la-muhtadoun ﴿70﴾ Qâla 'innahou yaqou-
 lu 'in-nahâ baqaratul-lâ-zaloulun-tutheerul-'arḍa
 wa lâ tasqil-ḥarthâ musallamatul-lâ shiyata feehâ.
 Qâlul-'âna ji'-ta bil-ḥaqq̣. Faḍabahouhâ wa mâ kâdou
 yaf-‘aloun ﴿71﴾ Wa 'iẓ q̣ataltum nafsān-faddâra'-tum
 feehâ; wa-LLâhu mukhrijum-mâ kuntum taktu-
 moun ﴿72﴾ Faqul-naḍribouhu bi-ba‘ḍi-hâ. Kazâlika
 yuḥyi-LLâhul-mawtâ wa yureekum 'âyâtihee la-‘al-
 lakum ta‘-qiloun ﴿73﴾ Thumma q̣asat q̣uloubukum-
 mim-ba-‘di zâlika fahiya kalḥijâratî 'aw 'ashaddu
 q̣aswah. Wa 'inna minal-ḥijâratî lamâ yatafajjaru
 minhul'anhâr; wa 'inna minhâ lamâ yash-shaqq̣aḍu fa-
 yakhruju minhul-mâ'. Wa 'inna minhâ lamâ yahbiṭu
 min khash-yati-LLâh. Wa ma-LLâhu bi-gâfilin
 ‘ammâ ta‘-maloun ﴿74﴾ * 'Afa-taṭma-‘ouna 'any-
 yu'minou lakum wa q̣ad kâna fareequm-minhum yas-
 ma-‘ouna Kalâma-LLâhi thumma yuḥarrifounahou
 mim-ba-‘di mâ ‘aqalouhu wa hum ya‘lamoun ﴿75﴾
 Wa 'izâ laqullazeena 'âmanou q̣âlou 'âmannâ wa
 'izâ khalâ ba-‘ḍuhum 'ilâ ba-‘ḍin-q̣âlou 'atuḥad-di-
 thounahum-bimâ fataḥa-LLâhu ‘alaykum li-yuḥâj-
 joukum-bihee ‘inda Rabbikum? 'Afalâ ta‘-qiloun ﴿76﴾

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Awalâ ya‘-lamouna 'anna-LLâha ya‘-lamu mâ yu-sir-
rouna wa mâ yu‘-linoun ﴿77﴾ Wa minhum 'Um-miyy-
ouna lâ ya‘-lamounal-Kitâba 'illâ 'amâniyya wa 'in-
hum 'illâ yazunnoun ﴿78﴾ Fa-waylul-lillazeena yak-
tubounal-Kitâba bi-'aydeehim thumma yaqoulouna
hâẓâ min 'indi-LLâhi li-yashtarou bihee thamanan-
qaleelâ! Fa-waylul-lahum-mimmâ katabat 'aydee-
him wa waylul-lahum-mimmâ yaksiboun ﴿79﴾ Wa
qâlou lan-tamassanan-Nâru 'illâ 'ayyâmam-ma‘-dou-
dah. Qul 'attakhaztum 'inda-LLâhi 'ahdan-falany-
yukhlifa-LLâhu 'ahdah; 'am taqoulouna 'ala-LLâhi
mâ lâ ta‘-lamoun ﴿80﴾ Balâ man-kasaba sayyi'atanw-
wa 'ahâṭat bihee khatee'atuhou fa-'ulâ-'ika 'Aṣḥâbun-
Nâr; hum feehâ khâlidoun ﴿81﴾ Wallazeena 'âmanou
wa 'amiluṣ-ṣâliḥâti 'ulâ-'ika 'Aṣḥâbul-Jannah; hum
feehâ khâlidoun ﴿82﴾ Wa 'iz 'akhaznâ Meethâqa Ba-
nee 'Isrâ-'eela lâ ta‘-budouna 'illa-LLâha wa bil-
wâlidayni 'iḥsânanw-wa ẓil-ḡur-bâ wal-yatâmâ
wal-masâ-keeni wa qoulou linnâsi ḥusnanw-wa
'aḡeemuṣ-Ṣalâta wa 'âtuz-Zakâta thumma tawallay-
tum 'illâ qaleelamminkum wa 'antum-mu‘-riḍoun ﴿83﴾

q̣ = ق

d = ض

g = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'iz 'akhaznâ Meethâqakum lâ tasfikouna dimâ-
 'akum wa lâ tukhrijouna 'anfusakum-min-diyârikum
 thumma 'aqrartum wa 'antum tashhadoun ﴿84﴾
 Thumma 'antum hâ'ulâ-'i taqtulouna 'anfusakum
 wa tukhrijouna fareeqam-minkum-min-diyârihim
 tazâharouna 'alayhim-bil-'ithmi wal-'udwâni wa 'iny-
 ya'toukum 'usârâ tufâdouhum wa huwa muḥarramun
 'alaykum 'ikhrâjuhum. 'Afa-tu'-minouna bi-ba'ḍil-
 kitâbi wa takfurouna bi-ba'ḍ? Famâ jazâ-'u many-
 yaf-'alu zâlika minkum 'illâ khiz-yun-fil-ḥayâtid-
 dunyâ?-Wa Yawmal-Qiyâmati yuraddouna 'ilâ
 'ashaddil-'azâb. Wa ma-LLâhu bi-ġâfilin 'ammâ
 ta'-maloun ﴿85﴾ 'Ulâ-'ikallazee-nashtarawul-ḥayâtad-
 Dunyâ bil-'Âkhirati falâ yukhaffafu 'anhumul-
 'azâbu wa lâ hum yunṣaroun ﴿86﴾ Wa laqad 'âtaynâ
 Mousal-Kitâba wa qaffaynâ mim-ba-'dihee birrusul;
 wa 'âtaynâ 'Eesabna-Maryamal-Bayyinâti wa
 'ayyadnâhu birouḥil-ḡudus. 'Afa-kullamâ jâ-'akum
 Rasoulum-bimâ lâ tahwâ 'anfusukumus-takbartum
 fa-fareeqan-kazzabtum wa fareeqan-taqtuloun ﴿87﴾
 Wa qâlou quloubunâ ġulf; bal-la'anahumu-
 LLâhu bikufrihim fa-ḡaleelam-mâ yu'minoun ﴿88﴾

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa lammâ jâ-'ahum Kitâbum-min 'indi-LLâhi
 muṣaddiḡul-limâ ma-'ahum wa kânou min-ḡablu
 yastaftihouna 'alal-lazeena kafarou falammâ jâ-
 'ahummâ 'arafou kafarou bih; fala'natu-LLâhi 'alal-
 Kâfireen ﴿89﴾ Bi'-sa-mash-taraw bihee 'anfusahum
 'any-yakfurou bimâ-'anzala-LLâhu baḡyan 'any-
 yunazzila-LLâhu min-faḡḡlihee 'alâ many-yashâ-
 'u min 'ibâdih. Fabâ-'ou biḡaḡḡabin 'alâ ḡaḡab. Wa
 lil-Kâfireena 'azâbum-muheen ﴿90﴾ Wa 'izâ ḡeela
 lahum 'âminou bimâ 'anzala-LLâhu ḡâlou nu'-minu
 bimâ 'unzila 'alaynâ wa yakfurouna bimâ warâ-
 'ahou wa huwal-Ḥaḡḡu muṣaddiḡal-limâ ma-'ahum.
 Ḳul falima taḡḡtulouna 'ambiyâ-'a-LLâhi min-ḡablu
 'in-kuntum-mu'-mineen ﴿91﴾ Wa laḡad jâ-'akum-
 Mousâ bil-Bayyinâti thummattakhaztumul-'ijla mim-
 ba'-dihee wa 'antum ḡâlimoun ﴿92﴾ Wa 'iz 'akhaznâ
 Meethâḡakum wa rafa'-nâ fawḡakumuṭ-Ṭoura
 Khuzou mâ 'âtaynâkum-bi-ḡuwwatinw-wasma-
 'ou. Ḳâlou sami'nâ wa'aṣaynâ wa'ush-ribou fee
 ḡuloubihimul-'ijla bi-kufrihim. Ḳul bi'-samâ ya'-muru-
 kum-bihee 'eemânukum 'in-kuntum-mu'-mineen ﴿93﴾

'Albaqarah

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحه)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Qul 'in-kânat lakumud-Dârul-Âkhiratu 'inda-LLâhi
 khâliṣatam-min-dounin-nâsi fatamannawul-mawta
 'in-kuntum ṣâdiqeen ﴿94﴾ Wa lany-yatamannaw-hu
 'abadam-bimâ qaddamat 'aydeehim. Wa-LLâhu 'Alee-
 mum-biz-zâlimeen ﴿95﴾ Wa la-tajidannahum 'aḥraṣan-
 nâsi 'alâ ḥayâtinw-wa minallazeena 'aṣhrakou;
 yawaddu 'aḥaduhum law yu'ammarru 'alfa sanatinw-
 wa mâ huwa bi-muzaḥẓihihee minal-'azâbi 'any-yu-
 'ammar. Wa-LLâhu Baṣeerum-bimâ ya'maloun ﴿96﴾
 Qul man-kâna 'aduw-walli-Jibreela fa-'innahou
 nazzalahou 'alâ qalbika bi'izni-LLâhi muṣaddiqal-
 Limâ bayna ya-dayhi wa hudanw-wa bushrâ lil-
 Mu'mineen ﴿97﴾ Man-kâna 'aduwwal-li-LLâhi wa
 malâ-'ikatihee wa rusulihee wa Jibreela wa Meekâla
 fa-'inna-LLâha 'aduwwullil-kâfireen ﴿98﴾ Wa laqad
 'anzalnâ 'ilayka 'Âyâtīm-bayyinât; wa mâ yakfuru
 bihâ 'illal-fâsiqoun ﴿99﴾ 'Awa-kullamâ 'âhadou 'ahdan-
 nabazahou fareequm-minhum? Bal 'aktharuhum lâ
 yu'-minoun ﴿100﴾ Wa lammâ jâ-'ahum Rasoulum-min
 'indi-LLâhi muṣaddiqul-limâ ma-'ahum nabaza
 fareequm-minal-lazeena 'outul-Kitâba Kitâba-LLâhi
 warâ-'a zuhourihim ka-'annahum lâ ya'-lamoun ﴿101﴾

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wattaba-‘ou mâ tatlushshayâ-ṭeenu ‘alâ mulki
 Sulaymân. Wa mâ kafara Sulaymânu wa
 lâkinⁿⁿash-shayâ-ṭeena kafarou yu‘allimounan-nâ-
 sas-sihra wa mâ 'unzila ‘alal-malakayni bi-Bâbila
 Hârouta wa Mârout. Wa mâ yu‘allimâni min 'aḥadin
 ḥattâ yaḡoulâ 'innamâ naḥnu fitnatun-falâ takfur.
 Fayata‘allamouna minhumâ mâ yufarriḡouna bihee
 baynal-mar-'i wa zawjih. Wa mâ hum-bi-ḡarreena
 bihee min 'aḥadin 'illâ bi'izni-LLâh. Wa yata-
 ‘allamouna mâ yaḡurruhum wa lâ yanfa‘uhum. Wa
 laḡad ‘alimou lamanishtarâhu mâ lahou fil-'Âkhirati
 min khalâḡ. Wa labi'sa-mâ sharaw bihee 'anfusahum,
 law kânou ya‘-lamoun ﴿102﴾ Wa law 'annahum 'âmanou
 wattaḡaw lamath-oubatum-min 'indi-LLâhi khayr;
 law kânou ya‘-lamoun ﴿103﴾ Yâ-'ayyu-hallazeena
 'âmanou lâ taḡoulou râ-'inâ wa ḡoulunẓurnâ wasma-
 ‘ou. Wa lil-Kâfireena ‘azâbun 'aleem ﴿104﴾ Mâ
 yawaddullazeena kafarou min 'Ahlil-Kitâbi wa lal-
 Mushrikeena 'any-yunazzala ‘alaykum-min khayrim-
 mir-Rabbikum. Wa-LLâhu yakhtaṣṣu bi-raḡmatihee
 many-ya-shâ'; wa-LLâhu Ẓul-Faḡlil-‘azeem ﴿105﴾

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

✽ Mâ nansakh min 'âyatin 'aw nunsihâ na'-ti
 bikhayrim-minhâ 'aw mithlihâ; 'alam ta'lam
 'anna-LLâha 'alâ kulli shay'in-Qadeer ﴿106﴾ 'Alam ta'
 lam 'anna-LLâha lahou mulkus-samâwâti wal-'arḍ?
 Wa mâ lakum-min-dou-ni-LLâhi minw-waliyyinw-
 wa lâ naṣeer ﴿107﴾ 'Am tureedouna 'an-tas-'alou
 Rasoulakum kamâ su-'ila Mousâ min-qabl? Wa
 many-yatabaddalil-kufra bil-'eemâni faqad ḍalla
 sawâ'assabeel ﴿108﴾ Wadda katheerum-min 'Ahlil-
 Kitâbi law yaruddounakum-mim-ba'-di 'eemânikum
 kuffâran ḥasadam-min 'indi 'anfusihi-mim-ba'-
 di mâ tabay-yana lahumul-Ḥaqq. Fa'fou waṣ-faḥou
 ḥattâ ya'tiya-LLâhu bi-'amrih; 'Inna-LLâha 'alâ
 kulli shay-'in-Qadeer ﴿109﴾ Wa 'aḳeemuṣ-Ṣalâta wa
 'âtuz-Zakâh; wa mâ tuqaddi-mou li-'anfusikum-min
 khayrin-taji-douhu 'inda-LLâh; 'inna-LLâha bimâ
 ta'-malouna Baṣeer ﴿110﴾ Wa qâlou lany-yadkhulal-
 Jannata 'illâ man-kâna Houdan 'aw Naṣârâ. Tilka
 'amâniyyuhum. Qul hâtou burhânakum 'in-kuntum
 ṣâdiqeen ﴿111﴾ Balâ man 'aslama wajhahou li-LLâhi
 wa huwa muḥsinun-falahou 'ajruhou 'inda Rabbihee
 wa lâ khawfun 'alayhim wa lâ hum yaḥzanoun ﴿112﴾

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa q̣âlatil-Yahoudu laysatin-Naṣârâ ‘alâ shay'inw-
 wa q̣âlatin-Naṣârâ laysatil-yahoudu ‘alâ shay-'inw-
 wa hum yatlounal-Kitâb. Kazâlika q̣âlal-lazeena lâ
 ya‘-lamouna mithla q̣awlihim. Fa-LLâhu Yaḥkumu
 baynahum Yawmal-Ḳiyâmati feemâ kânou feehi
 yakhtalifoun ﴿١١٣﴾ Wa man 'aẓlamu mimmam-mana-
 ‘a masâjida-LLâhi 'any-yuẓkara feehasmuhou wa
 sa-‘â fee kharâbihâ? 'Ulâ'ika mâ kâna lahum 'any-
 yadkhulouhâ 'illâ khâ-'i-feen. Lahum fid-dunyâ
 khizyunw-wa lahum fil-Âkhirati ‘azâbun ‘azeem ﴿١١٤﴾
 Wa li-LLâhil-Mashriqu wal-Mağrib; Fa-'aynamâ tu-
 wallou fa-thamma Waj-hu-LLâh. 'Inna-LLâha Wâsi-
 ‘un ‘Aleem ﴿١١٥﴾ Wa q̣âlutta-khaza-LLâhu waladâ.
 Subḥânah! Bal-lahou mâ fissamâwâti wal-'arḍ; kullul-
 lahou q̣ânitoun ﴿١١٦﴾ Badee-‘us-samâwâti wal-'arḍ; wa
 'izâ q̣aḍâ 'amran-fa-'innamâ yaq̣oulu lahou KUN-
 fayakoun ﴿١١٧﴾ Wa q̣âlal-lazeena lâ ya‘lamouna lawlâ yu-
 kallimuna-LLâhu 'aw ta'-teenâ 'Âyah? Kazâlika q̣âlal-
 lazeena min-qablihim-mithla q̣awlihim. Tashâbahat
 q̣uloubuhum. Qad bayyannal-'âyâti li-q̣awminy-
 youq̣inoun ﴿١١٨﴾ 'Innâ 'arsalnâka bil-ḥaqqi basheeranw-
 wa nazee-râ; wa lâ tus-'alu ‘an 'Aṣḥâbil-Jaḥeem ﴿١١٩﴾

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa lan-tarḍâ ‘ankal-Yahoudu wa lan-Naṣârâ ḥattâ tattabi-‘a millatahum, Qul 'inna Huda-LLâhi huwal-Hudâ. Wa la-'inittaba‘-ta 'ahwâ-'ahum-ba‘dallazee jâ-'aka minal-‘ilmi mâ laka mina-LLâhi minw-wali-yyinw-wa lâ naṣeer ﴿120﴾ 'Allazeena 'âtaynâhumul-Kitâba yatlounahou ḥaḳḳa tilâwatihee 'ulâ-'ika yu'-minouna bih. Wa many-yakfur bihee fa-'ulâ-'ika humul-khâsiroun ﴿121﴾ Yâ-Banee-'Isrâ-'eelazkurou ni‘-matiyallatee 'an-‘amtu ‘alaykum wa 'annee faḍḍaltukum ‘alal-‘âlameen ﴿122﴾ Wattaḳou Yawmal-lâ tajzee nafsun ‘an-nafsin-shay-'anw-wa lâ yuḳbalu minhâ ‘adlunw-wa lâ tanfa‘uhâ shafâ-‘atunw-wa lâ hum yunṣaroun ﴿123﴾ Wa 'iz-ibtalâ 'Ibrâheema Rab-buhou bi-Kalimâtin-fa'atammahunn; Qâla 'Innee jâ'iluka lin-nâsi 'Imâmâ. Qâla wa min-zurriyyatee! Qâla lâ yanâlu ‘ahdiẓ-zâlimeen ﴿124﴾ Wa 'iz ja-‘alnal-Bayta mathâbatal-linnâsi wa 'amnanw-wattakhizou mim-Maḳâmi 'Ibrâheema muṣ-allâ; wa ‘ahidnâ 'ilâ 'Ibrâheema wa 'Ismâ-‘eela 'an-ṭahhirâ Baytiya liṭṭâ-'ifeena wal-‘â-kifeena warrukka-‘is-sujoud ﴿125﴾ Wa 'iz qâla 'Ibrâheemu Rabbij-‘al hâẓâ Baladan 'Âmi-nanw-warzuḳ 'ahlahou minath-thamarâti man 'âmana minhum-bi-LLâhi wal-Yawmil-Âkhir. Qâla wa man-kafara fa-'umatti-‘uhou ḳaleelan-thumma 'adṭarruhou 'ilâ ‘azâbin-Nâr, wa bi'-sal-maṣeer ﴿126﴾

'Albaqarah

q̣	= ق
d	= ض
g	= غ
t	= ط
s	= س
ṣ	= ص
h	= ح
z	= ز
ẓ	= ذ
ẓ	= ظ
th	= ث
kh	= خ
sh	= ش
j	= ج
‘	= ع
’	= ء

Long Vowels

ee	= ي
ou	= و
â	= ا

Short Vowels

i	= (كسرة)
u	= (ضمة)
a	= (فتحة)

'aw	= أَوْ
wa	= وَ
'ay	= أَيْ
yâ	= يَا

Wa 'iz yarfa-‘u 'Ibrâheemul-ḡawâ-‘ida minal-Bayti wa 'Ismâ-‘eelu Rabbanâ ta-ḡabbal minnâ; 'Innaka 'Antas-Samee-‘ul-‘Aleem ﴿127﴾ Rabbanâ waj-‘alnâ Muslimayni laka wa min-zurriyyatinâ 'Ummatam-Muslimatal-laka wa 'arinâ manâsikanâ wa tub ‘alaynâ; 'Innaka 'Antat-Tawwâbur-Raḥeem ﴿128﴾ Rabbanâ wab-‘ath feehim Rasoulam-minhum yatlou ‘alayhim 'Âyâtika wa yu‘allimuhumul-Kitâba wal-Hikmata wa yuzakkeehim; 'Innaka 'Antal-‘Azeezul-Hakeem ﴿129﴾ Wa many-yarḡabu ‘am-Millati 'Ibrâheema 'illâ man-safiha nafsah? Wa laḡadiṣṭafaynâhu fiddunyâ; wa 'innahou fil-'Âkhirati laminaṣ-Ṣâliḥeen ﴿130﴾ 'Iz ḡâla lahou Rabbuhou 'aslim; ḡâla 'aslamtu li-Rabbil-‘âlameen ﴿131﴾ Wa waṣṣâ bihâ 'Ibrâheemu baneehi wa Ya-‘ḡoubu yâbaniyya 'inna-LLâhaṣ-ṭafâ lakumud-Deena falâ tamoutunna 'illâ wa 'antum-Muslimoun ﴿132﴾ 'Am kuntum shuhadâ-'a 'iz ḡadara Ya-‘ḡoubal-mawtu 'iz Ḥâla libaneehi mâ ta-‘budouna mim-ba‘dee ḡâlou na-‘budu 'Ilâhaka wa 'Ilâha 'âbâ'ika 'Ibrâheema wa 'Ismâ-‘eela wa 'Is-ḡâḡa 'Ilâhanw-Wâḡidanw-wa naḡnu lahou Muslimoun ﴿133﴾ Tilka 'ummatun-ḡad khalat. Lahâ mâ kasabat wa lakum-mâ kasabtum. Wa lâ tus-'alouna ‘ammâ kânou ya‘maloun ﴿134﴾

'Albaqarah

q̣	= ق
d	= ض
g	= غ
t	= ط
s	= س
ṣ	= ص
h	= ح
z	= ز
ẓ	= ذ
ẓ	= ظ
th	= ث
kh	= خ
sh	= ش
j	= ج
‘	= ع
’	= ء

Long Vowels

ee	= ي
ou	= و
â	= ا

Short Vowels

î	= (كسرة)
u	= (ضممة)
a	= (فتحة)

'aw	= أَوْ
wa	= وَ
'ay	= أَيْ
yâ	= يَا

Wa qâlou kounou Houdan 'aw Naṣârâ tahtadou. Qul bal Millata 'Ibrâheema Ḥaneefâ, wa mâ kâna minal-mushrikeen ﴿135﴾ Qoulou 'âmannâ bi-LLâhi wa mâ 'unzila 'ilaynâ wa mâ 'unzila 'ilâ 'Ibrâheema wa 'Ismâ-eela wa 'Ishâqa wa Ya‘-qouba wal-'asbâṭi wa mâ 'outiya Mousâ wa ‘Eesâ wa mâ 'outiyannabiyyouna mir-Rabbiḥim lâ nufarriqu bayna 'aḥadim-minhum wa naḥnu lahou Muslimoun ﴿136﴾ Fa-'in 'âmanou bimitḥli mâ 'âmantum-bihee faqa-dihta-daw. Wa 'in-tawallaw fa-'innamâ hum fee shiqâq; fasa-yakfeekahumu-LLâh, wa Huwas-Samee-‘ul-‘Aleem ﴿137﴾ Şibgata-LLâh, wa man 'aḥ-sanu mina-LLâhi şibgah? Wa naḥnu lahou ‘âbidoun ﴿138﴾ Qul 'atuḥâjjou-nanâ fi-LLâhi wa Huwa Rabbunâ wa Rabbukum wa lanâ 'a‘-mâlunâ wa lakum 'a‘-mâlukum wa naḥnu lahou mukḥ-liṣoun ﴿139﴾ 'Am taqoulouna 'inna 'Ibrâheema wa 'Ismâ-eela wa 'Is-ḥâqa wa Ya‘-qouba wal-'Asbâṭa kânou Houdan 'aw Naṣârâ? Qul 'a-'antum 'a‘-lamu 'ami-LLâh? Wa man 'azlamu mimman-katama shahâdatan ‘inda-hou mina-LLâh? Wa ma-LLâhu bigâfilin ‘ammâ ta‘-maloun ﴿140﴾ Tilka 'Ummatun-qad kḥalat. Lahâ mâ kasabat wa lakum-mâ kasabtum. Wa lâ tus-'alouna ‘ammâ kânou ya‘maloun ﴿141﴾

'Albaqarah

q̣	= ق
ḍ	= ض
g̣	= غ
ṭ	= ط
s	= س
ṣ	= ص
ḥ	= ح
z	= ز
ẓ	= ذ
ẓ̣	= ظ
tḥ	= ث
kḥ	= خ
sḥ	= ش
j̣	= ج
‘	= ع
'	= ء

Long Vowels

ee	= ي
ou	= و
â	= ا

Short Vowels

î	= (كسرة)
u	= (ضمة)
a	= (فتحة)

'aw	= أَوْ
wa	= وَ
'ay	= أَيْ
yâ	= يَا

Sa-yaq̣oulus-sufahâ-'u minan-nâsi mâ wa-llâhum
 ‘an-Ḡiblati-himul-latee kânou ‘alayhâ? Qul li-
 LLâhil-Mash-riq̣u wal-maḡ-rib; yahdee many-
 yashâ-'u 'ilâ Ṣirâṭim-Mustaḡeem (142) Wa kazâlika
 ja-‘alnâkum 'Ummatanw-Wasaṭal-litakounou
 shuha-dâ-'a ‘alan-nâsi wa yakounar-Rasoulu ‘alaykum
 Shaheedâ. Wa mâ ja-‘alnal-Ḡiblatal-latee kunta
 ‘alayhâ 'illâ li-na‘-lama many-yattabi-‘ur-Rasoula
 mim-many-yanḡali-bu ‘alâ ‘aḡibayh. Wa 'in-kânat
 lakabeeratan 'illâ ‘alal-lazeena hada-LLâh. Wa mâ
 kâna-LLâhu liyuḡdee-‘a 'eemânakum. 'Inna-LLâha
 binnâsi la-Ra-'ou-fur-Raḡeem (143) Qad narâ taḡalluba
 wajhika fis-samâ'; falanuwalliyanḡaka Ḡiblata-
 tarḡâhâ. Fa-walli wajhaka shaṭral-Masjidil-Ḥarâm.
 Wa ḡay-thu mâ kuntum fawallou wujouhakum
 shaṭrah. Wa 'innallazeena 'outul-Kitâba laya‘lamouna
 'an-nahul-ḡaḡḡu mir-Rabbiḡim. Wa ma-LLâhu
 biḡâfilin ‘ammâ ya‘-maloun (144) Wa la-'in 'ataytal-
 lazeena 'outul-Kitâba bi-kulli 'Âyatimmâ tabi-‘ou
 Ḡiblatak; wa mâ 'anta bi-tâbi-‘in-Ḡiblatahum, wa
 mâ ba‘-ḡuhum-bi-tâbi-‘in-Ḡiblata ba‘-ḡ. Wa la-
 'inittaba‘-ta 'ahwâ-'ahummin-ba‘-di mâ jâ-'aka
 minal-‘ilmi 'innaka 'izalla-minaẓ-ẓâlimeen (145)

'Albaqarah

q̣	= ق
d	= ض
g	= غ
t	= ط
s	= س
ṣ	= ص
h	= ح
z	= ز
ẓ	= ذ
ẓ	= ظ
th	= ث
kh	= خ
sh	= ش
j	= ج
‘	= ع
’	= ء

Long Vowels

ee	= ي
ou	= و
â	= ا

Short Vowels

î	= (كسرة)
u	= (ضمة)
a	= (فتحة)

'aw	= أَوْ
wa	= وَ
'ay	= أَيْ
yâ	= يَا

'Allazeena 'âtaynâ-humul-Kitâba ya'-rifounahou kamâ
ya'-rifouna 'abnâ-'ahum; wa 'inna fareeqam-minhum
la-yak-tumounal-Ḥaqqâ wa hum ya'-lamoun (146)
'Al-Ḥaqqu mir-Rabbik; falâ takounanna
minalmumtareen (147) Wa li-kullinw-wijhatun huwa
muwalleeḥâ; fastabiḥul-khayrât. 'Ayna mâ takou-nou
ya'-ti bikumu-LLâhu-jamee-â. 'Inna-LLâha 'alâ kulli
shay'in-Qadeer (148) Wa min ḥay-thu kharajta fawalli
waj-haka shaṭral-Masjidil-Ḥarâm; wa 'innahou lal-
ḥaqqu mir-Rabbik. Wa ma-LLâhu bigâfilin 'ammâ
ta'-maloun (149) Wa min ḥay-thu kharajta fawalli
waj-haka shaṭral-Masjidil-Ḥarâm; wa ḥaythu mâ
kuntum fawallou wujouhakum shaṭtrahou li-'allâ
yakouna lin-nâsi 'alaykum ḥujjatun 'illallazeena
ẓalamou minhum falâ takhshawhum wakhshawnee
wa li-'utimma ni'-matee 'alaykum wa la-'allakum
tahtadoun (150) Kamâ 'arsalnâ feekum Rasoulam-
minkum yatlou 'alaykum 'Âyâtinâ wa yuzakkeekum
wa yu'allimukumul-Kitâba wal-Ḥikmata wa yu-
'allimukum-mâ lam takounou ta'-lamoun (151)
Fazkuroun ee 'az-kurkum washkurou lee wa lâ
takfuroun (152) Yâ-'ayyuhallazeena 'âmanusta-'eenou
biṣ-Ṣabri waṣ-Ṣalâḥ; 'Inna-LLâha ma-'aṣ-ṣâbireen (153)

'Albaqarah

q̣	= ق
d	= ض
g	= غ
t	= ط
s	= س
ṣ	= ص
h	= ح
z	= ز
ẓ	= ذ
ẓ	= ظ
th	= ث
kh	= خ
sh	= ش
j	= ج
‘	= ع
'	= ء

Long Vowels

ee	= ي
ou	= و
â	= ا

Short Vowels

î	= (كسرة)
u	= (ضمة)
a	= (فتحة)

'aw	= أَوْ
wa	= وَ
'ay	= أَيْ
yâ	= يَا

Wa lâ taq̣oulou li-many-yuq̣talou fee sabeeli-LLâhi 'am-wât. Bal 'ah-yâ-'unw-wa lâkil-lâ tash-'uroun ﴿154﴾ Wa lanablu-wannakum-bishay-'im-minal-khawfi waljou'ï wa naq̣sim-minal-'amwâli wal-'anfusi wath-thamarât; wa bashshiriṣ-Ṣâbireen ﴿155﴾ 'Al-lazeena 'izâ 'aşâbat-hum-muṣeebatun-qâlou 'innâ li-LLâhi wa 'innâ 'ilayhi râji-'oun ﴿156﴾ 'Ulâ-'ika 'alayhim ṣalawâtum-mir-Rabbihim wa raḥmah; wa 'ulâ-'ika humul-Muhtadoun ﴿157﴾ ﴿﴾ 'In-naṣ-Ṣafâ wal-Marwata min-Sha-'â-'iri-LLâh. Faman ḥajjal-Bayta 'awi'-tamara falâ junâḥa 'alayhi 'anyyatṭawwafa bihimâ. Wa man-taṭaw-wa-'a khayran-fa-'inna-LLâha Shâkirun 'Aleem ﴿158﴾ 'Innallazeena yaktumouna mâ 'anzalnâ minal-bayyinâti wal-hudâ mim-ba'-di mâ bayyan-nâhu linnâsi fil-Kitâbi 'ulâ-'ika yal-'anuhumu-LLâhu wayal-'anu-humullâ-'inoun ﴿159﴾ 'Illal-lazeena tâbou wa 'aṣlahou wa bayyanou fa-'ulâ-'ika 'atoubu 'alayhim; wa 'A-nat-Tawwâbur-Raḥeem ﴿160﴾ 'Innallazeena kafarou wa mâtou wa hum kuffârun 'ulâ-'ika 'alayhim la'-natu-LLâhi wal-malâ-'ikati wannâsi 'ajma'eem ﴿161﴾ Khâlideena feehâ; lâ yukhaffafu 'anhumul-'azâbu wa lâ hum yunzaroun ﴿162﴾ Wa 'Ilâhukum 'Ilâhunw-Wâḥid; Lâ 'ilâha 'illâ Huwar-Raḥmâ-nur-Raḥeem ﴿163﴾

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Inna fee khalqis-samâwâti wal-'arḍi wakhtilâfil-
layli wan-nahâri wal-fulkillatee tajree fil-baḥri bimâ
yanfa-‘unnâsa wa mâ 'anzala-LLâhu minas-samâ-'i
mim-mâ-'in-fa-'aḥyâ bihil-'arḍa ba‘-da mawtihâ wa
baththa feehâ min-kulli dâbbatinw-wa taṣ-reefirriyâhi
was-saḥâbilmusakhkhari baynas-samâ-'i wal-'arḍi
la-'Âyâtil-li-qawminy-ya‘qiloun ﴿١٦٤﴾ Wa minannâsi
many-yattakhizu min-douni-LLâhi 'andâdany-
yuḥibbounahum kaḥubbi-LLâh. Wallazeena 'âmanou
'ashaddu ḥubballi-LLâh. Wa law yarallazeena
ẓalamou 'iz yarawnal-‘azâba 'annal-Quwwata
li-LLâhi jamee-‘anw-wa 'anna-LLâha Shadeedul-
'azâb ﴿١٦٥﴾ 'Iẓ tabarra-'allazeenattu-bi‘ou minal-
lazeenat-taba-‘ou wa ra'a-wul-‘azâba wa taqatṭa-‘at
bihimul-'asbâb ﴿١٦٦﴾ Wa qâlal-lazeenattaba‘ou law
'anna lanâ karratan-fanatabarra-'a minhum kamâ
tabarra-'ou minnâ. Kazâlika yureehimu-LLâhu
'a-mâlahum ḥasarâtin ‘alayhim. Wa mâ hum-bi-
khârijeena minan-Nâr ﴿١٦٧﴾ Yâ-'ayyuhan-nâsu kulou
mimmâ fil-'arḍi Ḥal-âlan-ṭay-yibanw-wa lâ tattabi‘ou
khuṭuwâtish-Shay-ṭân. 'Innahou lakum ‘aduw-wum-
mubeen ﴿١٦٨﴾ 'Innamâ ya'-murukum-bis-sou-'i wal-faḥ-
shâ-'i wa 'an-taqoulou ‘ala-LLâhi mâ lâ ta‘-lamoun ﴿١٦٩﴾

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'izâ q̣eela lahumuttabi-‘ou mâ 'anzala-LLâhu q̣âlou
 bal nattabi-‘u mâ 'alfaynâ ‘alayhi 'âbâ-'anâ. 'Awalaw
 kâna 'âbâ-'uhum lâ ya-‘q̣ilouna shay-'anw-wa lâ yahta-
 doun ﴿170﴾ Wa mathalullazeena kafarou kamathalillazee
 yan-‘iq̣u bimâ lâ yasma-‘u 'illâ du‘â-'anw-wa nidâ-'â.
 Ṣummum-bukmun ‘um-yun-fahum lâ ya‘q̣iloun ﴿171﴾
 Yâ-'ayyuhallazeena 'âmanou kulou min-ṭayyibâti
 mâ razaq̣nâkum washkurou li-LLâhi 'in-kuntum
 'iyyâhu ta‘budoun ﴿172﴾ 'Innamâ ḥarrama ‘alaykumul-
 may-tata waddama wa laḥmal-khin-zeeri wa mâ
 'u-hilla bihee li-ḡayri-LLâh. Famaniḍ-ṭurra ḡayra
 bâḡinw-wa lâ ‘âdin-falâ 'ithma ‘alayh. 'Inna-LLâha
 Ġafourur-Raḥeem ﴿173﴾ 'Innallazeena yaktumouna
 mâ 'anzala-LLâhu minal-Kitâbi wa yashtarouna
 bihee thamanan-q̣aleelan 'ulâ-'ika mâ ya'-kulouna fee
 buṭounihim 'illan-Nâra wa lâ yukallimuhumu-LLâhu
 Yawmal-Qiyâmati wa lâ yuzakkeehim wa lahum
 ‘azâbun 'aleem ﴿174﴾ 'Ulâ-'ikallazeenashtarawuḍ-
 ḍalâlata bil-hudâ wal-‘azâba bil-maḡfirah.
 Famâ 'aṣbarahum ‘alan-Nâr ﴿175﴾ Zâlika bi-'anna-LLâha
 nazzalal-Kitâba bil-Ḥaqq̣. Wa 'innallazee-
 nakhtalafou fil-Kitâbi lafee shiqâqim-ba‘eed ﴿176﴾

'Albaqarah

q̣	= ق
d	= ض
g	= غ
ṭ	= ط
s	= س
ṣ	= ص
h	= ح
z	= ز
ẓ	= ذ
ẓ	= ظ
th	= ث
kh	= خ
sh	= ش
j	= ج
‘	= ع
'	= ء

Long Vowels

ee	= ي
ou	= و
â	= ا

Short Vowels

i	= (كسرة)
u	= (ضمة)
a	= (فتحة)

'aw	= أَوْ
wa	= وَ
'ay	= أَيْ
yâ	= يَا

✽ Laysal-birra 'an-tuwallou wujouhakum qibalal-
 Mashriqi wal-Mağribi wa lâkinna-l-birra man
 'âmana bi-LLâhi wal-Yawmil-'Âkhi-ri wal-malâ-
 'ikati wal-Kitâbi wan-nabiyyeena wa 'âtal-mâla 'alâ
 hubbihee zawil-qurbâ wal-yatâmâ wal-masâkeena
 wabnas-sabeeli was-sâ-'ileena wa fir-riqâbi wa
 'aqâmaṣ-Ṣalâta wa 'âtaz-Zakâta wal-moufouna
 bi-'ahdihim 'izâ 'âhadou; waṣ-Ṣâbireena filba'-
 sâ-'i waddarrâ-'i wa ḥeenal-ba's. 'Ulâ-'ikallazeena
 ṣadaqou, wa 'ulâ-'ika humul-Muttaqoun ﴿177﴾ Yâ-
 'ayyuhallazeena 'âmanou kutiba 'alaykumul-Qiṣâṣu
 fil-qatlâ; 'al-ḥurru bilḥurri wal-'abdu bil-'abdi wal-
 'unthâ bil-'unthâ. Faman 'ufiya lahou min 'akheehi
 shay-'un-fattibâ-'um-bil-ma'-roufi wa 'adâ-'un
 'ilayhi bi-'ih-sân. Zâlika takhfeefum-mir-Rabbi-
 kum wa raḥmah. Famani'-tadâ ba'-da zâlika falahou
 'azâbun 'aleem ﴿178﴾ Wa lakum fil-Qiṣâṣi Ḥayâtuny-yâ-
 'ulil-'albâbi la'allakum tattaqoun ﴿179﴾ Kutiba 'alaykum
 'izâ ḥadara 'ahadakumul-maw-tu 'in-taraka khay-ranil-
 waṣiyyatu lil-wâlidayni wal-'aqrabeena bil-ma'-rouf;
 ḥaqqan 'alal-Muttaqeen ﴿180﴾ Famam-baddalahou ba'-
 da mâ sami-'ahou fa-'innamâ 'ith-muhou 'alallazeena
 yubaddilounah. 'Inna-LLâha Samee-'un 'Aleem ﴿181﴾

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṡh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Faman khâfa mimmouṣin-janafan 'aw 'ithman-fa-
 'aṣlaḥa baynahum falâ 'ithma 'alayh; 'inna-LLâha
 Ġafourur-Raḥeem (182) Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou
 kutiba 'alay-kumuṣ-Ṣiyâmu kamâ kutiba 'alallazeena
 min-qablikum la-'alla-kum tatta-qoun (183) 'Ayyâmam-
 ma'-doudât; Faman-kâna minkum-mareedan 'aw
 'alâ safarin-fa-'iddatummin 'ayyâmin 'ukhar. Wa
 'alallazeena yuṡee-qounahou fidya-tun-ṡa-'âmu mis-
 keen. Faman-taṡawwa-'a khay-ran-fahuwa khayrul-
 lah. Wa 'an-taṡoumou khayrul-lakum; 'In-kuntum
 ta'lamoun (184) Shahru Ramadâ-nallazeee 'unzila
 feehil-Qur-'ânu hudal-linnâsi wa bayyinâtim-minal-
 hudâ wal-furqân. Faman-shahida min-kumush-
Shahra fal-yaṡumh. Wa man-kâna mareedan 'aw 'alâ
 safarin-fa-'iddatum-min 'ayyâ-min 'u-khar. Yureedu-
 LLâhu bikumulyusra wa lâ yureedu bikumul-
 'usra wa litukmilul-'iddata wa lituk-ab-biru-LLâha
 'alâ mâ hadâkum wa la-'allakum tashkuroun (185)
 wa 'izâ sa-'alaka 'ibâdee 'annee fa-'innee Qareeb;
 'ujeebu da'-watad-dâ-'i 'izâ da-'ân; fal-yastajeebou
 Lee wal-yu'minou bee la-'allahum yarshudoun (186)

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'U-ḥilla lakum laylataṣ-Ṣiyâmir-rafathu 'ilâ nisâ-
 'ikum. Hunna libâsul-lakum wa 'antum libâsul-la-
 hunn. 'Alima-LLâhu 'annakum kuntum takhâtânouna
 'anfusakum fatâba 'alaykum wa 'afâ 'ankum; fal-
 'âna bâshirouhunna wabtagou mâ kataba-LLâhu
 lakum, wa kulou wash-rabou ḥattâ yatabayyana
 lakumul-khayṭul-'abyaḍu minal-khayṭil-'aswadi
 minal-Fajr. Thumma 'atimmuṣ-ṣiyâma 'ilal-layl; wa
 lâ tubâshirouhunna wa 'antum 'âkifouna fil-masâjid.
 Tilka ḥudoudu-LLâhi falâ taqrabouhâ. Kazâlika
 yubayyinu-LLâhu 'Âyâtihee linnâsi la-'allahum yatta-
 qoun ﴿187﴾ Wa lâ ta-kulou 'amwâlakum-bay-nakum-
 bil-bâṭili wa tudlou bihâ 'ilal-ḥuk-kâmi li-ta-kulou
 fareeqam-min 'amwâlin-nâsi bil-'ithmi wa 'antum
 ta'-lamoun ﴿188﴾ ✽ Yas-'alounaka 'anil-'Ahillah. Qul
 hiya mawâqeetu lin-nâsi wal-Ḥajj. Wa laysal-birru
 bi-'an-ta'-tul-buyouta min-zuhourihâ wa lâkinnal-
 birra manittaqâ. Wa'-tul-buyouta min 'abwâbihâ;
 wattaqu-LLâha la-'allakum tufliḥoun ﴿189﴾ Wa qâtilou
 fee sabeeli-LLâhil-laẓeena yuqâtilounakum wa la
 ta'-tadou; 'Inna-LLâha lâ yuḥibbul-mu'-tadeen ﴿190﴾

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

, = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa q̣-tulouhum ḥaythu tha q̣if-tumouhum wa
 'a khrijouhum-min ḥay-thu 'a khrajoukum; Wal-
 fitnatu 'ashaddu minal-q̣atl. Wa lâ tu q̣âtilouhum
 'indal-Masjidil-Ḥarâmi ḥattâ yu q̣âtiloukum feeh;
 fa-'in-q̣âtaloukum fa q̣tulouhum. Kazâlika jazâ-
 'ul-kâfireen (191) Fa-'ininta-haw fa-'inna-LLâha
 Ġafourur-Raḥeem (192) Wa q̣âtilouhum ḥattâ lâ
 takouna fitnatunw-wa yakounad-Deenu li-LLâh;
 fa-'inintahaw falâ 'udwâna 'illâ 'alaẓ-zâlimeen (193)
 'Ash-Shahrul-Ḥarâmu bish-Shahril-Ḥarâmi wal-
 ḥurumâtu q̣iṣâṣ. Famani'tadâ 'alaykum fa'-tadou
 'alayhi bi-mithli ma'-tadâ 'alaykum. Watta q̣u-
 LLâha wa'-lamou 'an-na-LLâha ma-'al-Mutta q̣een
 (194) Wa 'anfi q̣ou fee sabeeli-LLâhi wa lâ tul q̣ou bi-
 'aydee-kum 'ilat-tahlukah. Wa 'ahsi-nou 'inna-LLâha
 yuḥibbul-Muḥ-sineen (195) Wa 'atim mul-Ḥajja wal-
 'umrata li-LLâh. Fa-'in 'uḥ-ṣirtum famas-taysara
 minal-hady; Wa lâ taḥ-li q̣ou ru'ousakum ḥattâ
 ya bluḡal-hadyu maḥillah. Faman-kâna minkum-
 mareedān 'aw bihee 'aẓam-mirra'-sihee fa-fidyatum-
 min-ṣiyâmin 'aw ṣada q̣atin 'aw nusuk. Fa-'izâ
 'amintum faman-tamatta-'a bil-'Umrati 'ilal-Ḥajji
 famastaysara minal-hady. Famal-lam yajid faṣiyâmu
 thalâthati 'ayyâmin-fil-Ḥajji wa sab-'atin 'izâ raja'-
 tum. Tilka 'aṣharatun-kâmilah. Zâlika limal-lam
 yakun 'ahluhou ḥâḍiril-Masjidil-Ḥarâm. Watta q̣u-
 LLâha wa'-lamou 'anna-LLâha Shadeedul-'i q̣âb (196)

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Al-Ḥajju 'ash-hurum-ma'loumât. Faman-faraḍa
 feehinnal-Ḥajja falâ rafatha wa lâ fusouqa wa lâ
 jidâla fil-Ḥajj. Wa mâ taf-'alou min khayriny-ya'-
 lam-hu-LLâh. Wa tazawwadou fa-'inna khayraz-
 zâdittaqwâ. Wattaqouni yâ-'ulil-'al-bâb (197)
 Laysa 'alaykum junâḥun 'an-tab-tagou faḍlam-mir-
 Rabbikum. Fa-'izâ 'afaḍtummin 'Arafâtin-fazkuru-
 LLâha 'indal-Mash-'aril-Ḥarâam. Wazkurouhu kamâ
 hadâkum wa 'in-kuntum-min-qablihee la-minaḍḍâl-
 leen (198) Thumma 'afeḍdou min ḥaythu 'afâḍan-
 nâsu was-tag-firu-LLâh. 'Inna-LLâha Ġafourur-
 Raḥeem (199) Fa-'izâ qa-ḍaytum-manâsika-kum
 fazkuru-LLâha kazikrikum 'âbâ-'akum 'aw 'ashadda
 zikrâ. Faminan-nâsi many-yaqoulu Rabbanâ 'âtinâ
 fid-dunyâ wa mâ lahou fil-'Âkhirati min khalâq (200)
 Wa minhum-many-yaqoulu Rabbanâ 'âtinâ fid-dunyâ
 ḥasanatanw-wa fil-'Âkhirati ḥasanatanw-wa
 qinâ 'azâban-Nâr (201) 'Ulâ-'ika lahum naṣeebum-
 mimmâ kasabou; wa-LLâhu Saree-'ul-ḥisâb (202)

'Albaqarah

q̣	= ق
d	= ض
g	= غ
ṭ	= ط
s	= س
ṣ	= ص
h	= ح
z	= ز
ẓ	= ذ
ẓ	= ظ
th	= ث
kh	= خ
sh	= ش
j	= ج
‘	= ع
'	= ء

Long Vowels

ee	= ي
ou	= و
â	= ا

Short Vowels

i	= (كسرة)
u	= (ضمة)
a	= (فتحة)

'aw	= أَوْ
wa	= وَ
'ay	= أَيْ
yâ	= يَا

✽ Waz-kuru-LLâha fee 'ayyânim-ma'-doudât.
 Faman-ta'ajjala fee yawmayni falâ 'ithma 'alayhi wa
 man-ta-'akh-khara falâ 'ithma 'alayh; limanit-taqâ.
 Watta-ḡu-LLâha wa'-lamou 'annakum 'ilay-hi tuḥ-
 sharoun (203) Wa minannâsi many-yu'jibuka ḡawluhou
 fil-ḡayâ-tid-dunyâ wa yush-hidu-LLâha 'alâ mâ
 fee ḡalbihee wa huwa 'aladdul-khiṣâm (204) Wa 'izâ
 tawallâ sa-'â fil-'arḡi li-yuḡsida feehâ wa yuhlikal-
 ḡarḡha wan-nasl. Wa-LLâhu lâ yuḡibbul-fasâd (205)
 Wa 'izâ ḡeela lahuttaḡi-LLâha 'akhazât-hul-'izzatu
 bil-'ithm; Faḡasbuhou Jahannam; wa la-bi'-sal-mihâd
 (206) Wa minan-nâsi many-yashree naf-sahub-tiḡâ-
 'a Marḡâti-LLâh, wa-LLâhu Ra'oufum-bil-'ibâd
 (207) Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanud-khulou fis-Silmi
 kâffataw-wa lâ tattabi-'ou khutuwâtish-Shay-ṡân.
 'Innahou lakum 'aduwwum-mubeen (208) Fa-'in-
 zalaltum-mim-ba'-di mâ jâ-'atkumul-Bayyi-nâtu
 fa'-lamou 'anna-LLâha 'Azeezun Ḥakeem (209)
 Hal yanzurouna 'illâ 'any-ya'-tiya-humu-LLâhu
 fee ḡulalim-minal-ḡamâmi wal-malâ-'ikatu wa
 ḡuḡiyal-'amr? Wa 'ila-LLâhi turja-'ul-'umour (210)

'Albaqarah

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ş = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ = ظ
 tḥ = ث
 kḥ = خ
 sḥ = ش
 j̣ = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمّة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Sal Banee-'Is-râ-'eela kam 'âtaynâhum-min 'Â-
 yatim-bayyinah. Wa many-yubaddil ni'-mata-
 LLâhi mim-ba'-di mâ jâ-'at-hu fa-'in-na-LLâha
 Shadeedul-'iqâb (211) Zuyyina lillazeena kafarul-
 hayâtud-dunyâ wa yas-kharouna minallazeena
 'âmanou. Wallazeenat-taqaw fawqahum Yawmal-
 Qiyâmah. Wa-LLâhu yarzuqu many-yashâ-'u bi-
 ġayri ħisâb (212) Kânan-nâsu 'ummatanw-wâhidatan-
 faba'atha-LLâhun-nabiyyeena Mubash-shireena wa
 Munzireena wa 'anzala ma-'ahumul-Kitâba bil-ħaqqi
 liyaḥkuma baynan-nâsi feemakh-talafou feeh. Wa
 makhtalafa feehi 'illallazeena 'outouhu mim-ba'-
 di mâ jâ'at-humul-bayyinâtu baġyam-baynahum.
 Fahada-LLâhul-lazeena 'âmanou limakh-talafou
 feehi minal-Ḥaqqi bi-'iznih. Wa-LLâhu yahdee
 many-yashâ-'u 'ilâ Şirâṭim-Mustaqdeem (213) 'Am
 ḥasibtum 'an-tadkhulul-Jannata wa lammâ ya'tikum-
 matha-lullazeena khalaw min-qablikum? Massat-
 humul-ba'-sâ-'u waḍḍar-râ-'u wa zul-zilou ḥattâ
 yaqoular-Rasoulu wallazeena 'â-manou ma-'ahou
 matâ naşru-LLâh? 'Alâ 'inna naşra-LLâhi qareeb (214)
 Yas-'alounaka mâżâ yunfiqoun. Qul mâ 'anfaqtum-
 min khayrin-falil-wâli-dayni wal-'aqrabeena wal-
 yatâmâ wal-masâkeeni wab-nis-sabeel. Wa mâ taf-
 'alou min khayrin-fa-'inna-LLâha bihee 'Aleem (215)

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Kutiba ‘alaykumul-q̣itâlu wa huwa kurhul-lakum. Wa ‘asâ ‘an-takrahou shay-‘anw-wa huwa khayrul-lakum. Wa ‘asâ ‘an-tuḥibbou shay-‘anw-wa huwa sharrul-lakum. Wa-LLâhu ya‘-lamu wa ‘an-tum lâ ta‘-lamoun ﴿216﴾ Yas-‘alounaka ‘anish-Shahril-Ḥarâmi q̣itâlin-feeh. Qul q̣itâlun-feehi kabeer. Wa ṣaddun ‘an-sabeeli-LLâhi wa kufrum-bihee wal-Masjidil-Ḥarâmi wa ‘ikh-râju ‘ahlihee minhu ‘akbaru ‘inda-LLâh. Wal-fitnatu ‘akbaru minal-q̣atl. Wa lâ yazâlouna yuq̣âtilounakum ḥattâ yarud-doukum ‘an-Deenikum ‘ini-statâ-‘ou. Wa many-yartadid minkum ‘an-Deenihee fayamut wa huwa kâfirun-fa-‘ulâ-‘ika ḥabiṭat ‘a-‘mâluhum fid-dunyâ wal-‘Âkhirah. Wa ‘ulâ-‘ika ‘Aṣ-ḥâbun-Nâri hum feehâ khâlidoun ﴿217﴾ ‘Innallazeena ‘âmanou wallazeena hâjarou wa jâhadou fee Sabeeli-LLâhi ‘ulâ-‘ika yarjouna Raḥmata-LLâh; wa-LLâhu Ġafourur-Raḥeem ﴿218﴾ Yas-‘alounaka ‘anil-khamri wal-maysir. Qul feehimâ ‘ithmun-kabeerunw-wa manâfi-‘u linnâsi wa ‘ithmu-humâ ‘akbaru min-naf-‘ihi-mâ. Wa Yas-‘alounaka mâzâ yunfiqouna q̣ulil-‘afw. Kaẓâlika yubayyinu-LLâhu lakumul-‘âyâti la-‘allakum tatafakkaroun ﴿219﴾

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Fiddunyâ wal-'Âkhirah. Wa yas-'alounaka 'anil-yatâmâ. Qul 'iṣlâḥul-lahum **khayr**. Wa 'in-tukhâlîṭou-hum fa-'ikhwânukum. Wa-LLâhu ya'-lamul-muḥsida minal-muṣliḥ. Wa law **shâ**-'a-LLâhu la-'a'-natakum, 'inna-LLâha 'Azeezun Ḥakeem ﴿220﴾ Wa lâ tankiḥul-mushrikâti ḥattâ yu'-minn; wa la-'amatum-mu'-minatun **khayrummim-mushrikatinw-wa** law 'a'-jabat-kum. Wa lâ tunkiḥulmushrikeena ḥattâ yu'-minou; wa la-'abdum-mu'-minun **khayrummim-mushrikinw-wa** law 'a'-jabakum. 'Ulâ'ika yad-'ouna 'ilan-Nâr. Wa-LLâhu yad-'ou 'ilaljan-nati wal-maḡ-firati bi-'iznih, wa yu-bayyinu 'âyâtihee linnâsi la-'allahum yatazakkaroun ﴿221﴾ Wa yas-'alounaka 'anilmaḥeed. Qul huwa 'aḡan-fa'tazilunnisâ-'a filmaḥeed; wa lâ taḡrabou-hunna ḥattâ yaṭ-hurn. Fa-'izâ taṭahharna fa'-tou-hunna min ḡay-thu 'amarakumu-LLâh. 'Inna-LLâha yuḡibbut-Tawwâ-beena wa yuḡibbul-Mutaṭahhireen ﴿222﴾ Nisâ-'ukum ḡarthul-lakum fa'-tou ḡarthakum 'an-nâ shi'-tum; wa ḡaddimou li-'anfusikum; wattaḡu-LLâha wa'lamou 'annakum-mulâ-ḡouh; wa bashshiril-Mu'-mineen ﴿223﴾ Wa lâ taj-'alu-LLâha 'urḡatal-li-'ay-mânikum 'an-tabarrou wa tattaḡou wa tuṣliḡou bay-nan-nâs; wa-LLâhu Samee'un 'Aleem ﴿224﴾

● Madd 6 ḡarakah ● 4-5 ḡarakah ● 2-4-6 ḡarakah

● ḡunnah 2 ḡarakah ● 'Idḡām ● Taḡkheem ● ḡalḡalah

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحه)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Lâ yu-'âkhizu-kumu-LLâhu bil-lağwi fee 'ay-
 mânikum wa lâkiny-yu-'âkhizukum-bimâ kasabat
 quloubukum, wa-LLâhu Ġafourun Haleem ﴿225﴾
 Lillazeena yu'-louna min-nisâ-'ihim tarabbuṣu
 'arba'ati 'ash-hur! fa-'in-fâ-'ou fa-'inna-LLâha
 Ġafourur-Raḥeem ﴿226﴾ Wa 'in 'azamuṭṭalâqa fa-
 'inna-LLâha Samee-'un 'Aleem ﴿227﴾ Wal-muṭallaqâtu
 yatarabbaṣna bi-'anfusi-hinna thalâthata qurou'.
 Wa lâ yaḥillu lahunna 'any-yaktumna mâ khalaqa-
 LLâhu fee 'ar-ḥâmihinna 'in-kunna yu'-minna bi-
 LLâhi wal-Yawmil-'Âkhir. Wa bu-'oulatuhunna
 'aḥaqqu biraddihinna fee zâlika 'in 'arâdou 'iṣlâḥâ.
 Wa lahunna mithlullazee 'alayhinna bil-ma'-rouf;
 wa lir-rijâli 'alayhinna darajah. Wa-LLâhu 'Azeezun
 Hakeem ﴿228﴾ 'Aṭ-ṭalâqu marratân; fa'imsâkum-
 bima'-roufin 'aw tasreeḥum-bi-'iḥsân. Wa lâ yaḥillu
 lakum 'an-ta'-khuḏou mimmâ 'âtay-tumouhunna
 shay-'an 'illâ 'any-yakhâfâ 'allâ yuqeerâ Hudouda-
 LLâh. Fa-'in khiftum 'allâ yuqeerâ Hudouda-
 LLâhi falâ junâḥa 'alayhimâ feemaf-tadat bih.
 Tilka Hudoudu-LLâhi falâ ta'tadouhâ. Wa many-
 yata-'adda Hudouda-LLâhi fa-'ulâ-'ika humuẓ-
 zâlimoun ﴿229﴾ Fa-'in-ṭallaqahâ falâ taḥillu lahou mim-
 ba'-du ḥattâ tankiḥa zawjan ḡayrah; fa-'in-ṭallaqahâ
 falâ junâḥa 'alayhimâ 'any-yatarâja-'â 'in-ẓannâ
 'any-yuqeerâ Hudouda-LLâh. Wa tilka Hudoudu-
 LLâhi yubayyi-nuhâ liqawminy-ya'-lamoun ﴿230﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Tafkheem ● Qalqalah

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

, = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'izâ ṭallaqtumun-nisâ-'a fabalaḡna 'ajalahunna
fa-'amsikouhunna bi-ma'-rou-fin 'aw sarrihouhunna
bima'-rouf. Wa lâ tumsikouhunna ḍirâral-lita'tadou.
Wa many-yaf-'al zâlika faḡad ḡalama nafsah. Wa lâ
tattakhizou 'Âyâti-LLâhi huzuwâ, wazkurou ni'-mata-
LLâhi 'alaykum wa mâ 'anzala 'alaykum-min-al-
Kitâbi wal-Hikmati ya-'izukum-bih. Wattaḡu-LLâha
wa'-lamou 'anna-LLâha bikulli shay-'in 'Aleem (231)

Wa 'izâ ṭallaqtumun-nisâ-'a fabalaḡna 'ajalahunna
falâ ta'-ḍulouhunna 'any-yankihna 'azwâjahunna
'izâ tarâḡaw baynahum-bil-ma'-rouf. Zâlika you-
'azu bihee man-kâna minkum yu'-minu bi-LLâhi
wal-Yawmil-'Âkhir. Zâlikum 'azkâ lakum wa 'aṭhar.
Wa-LLâhu ya'-lamu wa 'antum lâ ta'-lamoun (232)

✽ Wal-wâlidâtu yurḡi'-na 'awlâda-hunna ḡaw-layni
kâ-milayni liman 'arâda 'any-yutimmar-raḡâ-'ah. Wa
'alal-mawloudi lahou rizḡuhunna wa kiswatuhunna
bil-ma'-rouf. Lâ tukallafu nafsun 'illâ wus-'ahâ. Lâ
tuḡârra wâ-lidatum-bi-waladihâ wa lâ mawloudul-
lahou biwaladih; wa 'alal-wârithi mithlu zâlik. Fa-'in
'arâdâ fiṣâlan 'an-tarâḡim-min-humâ wa tashâ-wurin-
falâ junâḡa 'alayhi-mâ. Wa 'in 'arattum 'an-tas-tar-ḡi-
'ou 'awlâdakum falâ junâḡa 'alaykum 'izâ sallam-
tum-mâ 'âtaytum-bil-ma'-rouf. Wattaḡu-LLâha
wa'-lamou 'anna-LLâha bimâ ta'-malouna Baṣeer (233)

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

Z = ز

Ẓ = ذ

Ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحه)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wallazeena yutawaffawna min kum wa yazarouna
 'azwâjany-yatarab-başna bi-'anfusihiinna 'arba-‘ata
 'ash-hurinw-wa ‘ashrâ. Fa-'izâ balagha 'ajalahunna
 falâ junâha ‘alaykum feemâ fa-‘alna fee 'anfusihi-
 inna bil-ma‘-rouf. Wa-LLâhu bimâ ta‘-malouna
Khabeer (234) Wa lâ junâha ‘alaykum feemâ
 ‘arraḍtum-bihee min **khiṭbatin-nisâ**-i 'aw 'aknan-
 tum fee 'anfusikum. ‘Alima-LLâhu 'annakum
 sataẓkurouna-hunna wa lâkillâ tuwâ-‘idou-hunna
 sirran 'illâ 'an-taqou-lou qawlam-ma‘-roufâ. Wa lâ
 ta‘-zimou ‘uqdatan-Nikâhi ḥattâ Yablughal-Kitâbu
 'ajalah. Wa‘-lamou 'anna-LLâha ya‘-lamu mâ fee
 'anfusikum faḥ-ẓarouh, wa‘-lamou 'anna-LLâha
 Ġafourun Ḥaleem (235) Lâ junâha ‘alaykum 'in-
 ṭallaqtumun-nisâ-'a mâ lam tamassou-hunna 'aw
 taf-riḍou lahunna fareedah. Wa matti-‘ouhunna
 ‘alalmousi-‘i qadaruhou wa ‘alalmuqtiri qadaruhou
 matâ‘am-bil-ma‘-rouf; Ḥaḍq-qan ‘alal-Muḥsineen (236)
 Wa 'in-ṭallaqtumouhunna min-qabli 'an-tamas-
 souhunna wa qad faradtum lahunna faree-ḍatan-
 fa-niṣfu mâ farad-tum 'illâ 'any-ya‘founa 'aw ya‘-fu-
 wallazee bi-yadihee ‘uqdatun-Nikâh. Wa 'an-ta‘-fou
 'aqrabu littaq-wâ. Wa lâ tansawul-faḍla baynakum.
 'Inna-LLâha bimâ ta‘-malouna Baṣeer (237)

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Hâfîzou ‘alaṣ-Ṣalawâti waṣ-Ṣalâtil-wuṣṭâ wa q̣oumou
 li-LLâhi q̣âniteen ﴿238﴾ Fa-'in khiftum fa-rijâlan 'aw
 rukbânâ. Fa-'izâ 'amintum faẓkuru-LLâha kamâ ‘alla-
 makum-mâ lam takou-nou ta‘lamoun ﴿239﴾ Wallazeena
 yutawaffawna minḡum wa yaẓarouna 'azwâjanw-
 waṣiyyatali-'azwâjihim-matâ-‘an 'ilal-ḥawli ḡayra
 'ikhrâj. Fa-'in kharajna falâ junâḥa ‘alaykum fee mâ
 fa-‘alna fee 'anfusiḥinna mim-ma‘-rouf. Wa-LLâhu
 ‘Azeezun Ḥakeem ﴿240﴾ Wa lil-muṭallaqâti matâ‘um-
 bil-ma‘-rouf. Ḥaqqan ‘alal-Muttaqeen ﴿241﴾ Kaẓâlîka
 yubayyinu-LLâhu lakum 'âyâtiḥee la-‘allakum ta‘-
 q̣iloun ﴿242﴾ ﴿﴾ 'Alam tara 'ilallazeena kharajou min-
 diyârihim wa hum 'uloufun ḥazaral-mawti fa-q̣âla
 lahumu-LLâhu mou-tou thumma 'aḥ-yâhum. 'In-na-
 LLâha la-Ẓou-Faḍlin ‘alan-nâsi wa lâkinna 'akṭharan-
 nâsi lâ yash-kuroun ﴿243﴾ Wa q̣â-tilou fee sabeeli-
 LLâhi wa‘-lamou 'anna-LLâha Samee-‘un ‘Aleem ﴿244﴾
 Man-ẓallazee yuq̣riḍu-LLâha q̣arḍan Ḥasanan-
 fayudâ-‘ifa-hou lahrou 'aḍ‘âfan-katṭheerah? Wa-
 LLâhu yaq̣biḍu wa yab-suṭu wa 'ilayhi turja-‘oun ﴿245﴾

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

, = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحه)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Alam tara 'ilal-mala-'i mim-Banee-'Isrâ-'eela mim-
 ba'-di Mousâ 'iz qâlou linabiyyil-lahumub-‘ath lanâ
 Malikan-nuqâtil fee Sabeeli-LLâh. Qâla hal ‘asaytum
 'in-kutiba ‘alaykumul-qitâlu 'al-lâ tuqâtilou? Qâlou
 wa mâ lanâ 'allâ nuqâtila fee Sabeeli-LLâhi wa qad
 'ukhrijnâ min-diyârinâ wa 'abnâ-'inâ? Falammâ
 kutiba ‘alay-himul-qitâlu tawallaw 'illâ qaleelam-
 minhum. Wa-LLâhu ‘Aleemum-biz-zâlimeen ﴿246﴾
 Wa qâla la-hum Nabiyyuhum 'inna-LLâha qad ba-
 ‘atha lakum Tâlouta Malikâ. Qâlou 'annâ yakounu
 lahul-mulku ‘alaynâ wa naḥnu 'aḥaqqu bil-mulki
 minhu wa lam yu'-ta sa-‘atam-minal-mâl? Qâla
 'inna-LLâhaṣṭafâhu ‘alaykum wa zâdahou baṣṭatan-
 fil-‘ilmi wal-jism. Wa-LLâhu yu'-tee mulkahou
 many-yashâ'. Wa-LLâhu Wâsi-‘un ‘Aleem ﴿247﴾ Wa
 qâla lahum Nabiyyuhum 'inna 'âyata Mulkihee 'any-
 ya'-tiyakumut-Tâ-boutu feehi sakeenatum-mir-Rab-
 bikum wa baqiiyyatum-mimmâ taraka 'Âlu-Mousâ
 wa 'Âlu-Hârouna taḥmilu-hul-malâ-'ikah. 'In-na fee
 zâlika la-'âyatal-lakum 'in-kuntum-Mu'-mineen ﴿248﴾

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

, = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Fa-lammâ faṣala Ṭâloutu bil-junoudi qâla
 'inna-LLâha mubtaleekum-bi-naharin-faman-shariba
 minhu falaysa minnee wa mal-lam yaṭ-‘amhu
 fa-'innahou minnee 'illâ maniḡtarafa ḡurfatam-bi-
 yadih. Faṣharibou minhu 'illâ qaleelam-mi-nhum.
 Falammâ jâwazahou huwa wallazeena 'âmanou
 ma-‘ahou qâlou lâ ṭâqata lanal-Yawma bi-Jâlouta
 wa junoudih. Qâlallazeena yazunnouna 'annahum-
 mulâqu-LLâhi kam-min-fi-'atin-qaleelatin ḡalabat
 fi-'atan-katheerata-bi-'izni-LLâh? Wa-LLâhu ma-
 ‘aṣ-Ṣâbireen ﴿249﴾ Wa lammâ barazou li-Jâlouta wa
 junoudihee qâlou Rabbanâ 'afrig ‘alaynâ ṣabranw-
 wa ṭhabbit 'aqdâ-manâ wan-ṣurnâ ‘alal-Qawmil-
 kâfireen ﴿250﴾ Fahazamouhum-bi-'izni-LLâhi wa
 qatala Dâwoudu Jâlouta wa 'âtâhu-LLâhul-Mulka
 wal-Ḥikmata wa ‘allamahou mimmâ yashâ'. Wa
 lawlâ daf-‘u-LLâhin-nâsa ba‘-ḍahum-bi-ba‘-ḍil-
 lafasadatil-'arḍu wa lâ-kinna-LLâha Zou-Faḍlin
 ‘alal-‘ârameen ﴿251﴾ Tilka 'Âyâtu-LLâhi natlou-hâ
 ‘alayka bil-ḥaqḡ; wa 'innaka laminal-Mursaleen ﴿252﴾

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحه)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

✽ Tilkar-rusulu faḍḍalnâ ba‘-ḍahum ‘alâ ba‘-ḍ. Minhum-man-kallama-LLâh; wa rafa-‘a ba‘-ḍahum darajât. Wa 'âtaynâ 'Eesabna-Marya-mal-Bayyinâti wa 'ayyadnâ-hu birouḥil-ḡudus. Wa law shâ'a-LLâhu maḡtata-lallazeena mim-ba‘-dihim-mim-ba‘-di mâ-jâ-'at-humul-Bayyi-nâ-tu wa lâkinikh-talafou fa-minhum-man-'âmana wa minhum-man-kafar. Wa law shâ-'a-LLâhu maḡ-tatalou wa lâ-kinna-LLâha yaf-‘alu mâ yureed (253) Yâ-'ayyuhallazeena 'âmanou 'anfiḡou mimmâ razaḡnâkum-min-ḡabli 'any-ya'-tiya Yawmul-lâ bay-‘un-feeḥi wa lâ khullatunw-wa lâ shafâ‘ah. Wal-kâfirouna humuz-ẓâlimoun (254) 'A-LLâhu lâ 'ilâha 'illâ Huwal-ḡayyul-Ḳayyoun. Lâ ta'-khuzuhou sinatunw-wa lâ nawm. Lahou mâ fis-samâwâti wa mâ fil-'arḍ. Man-ẓallazee yashfa-‘u 'indahou 'illâ bi-'iznih? Ya‘-lamu mâ bayna 'aydeehim wa mâ khalfahum. Wa lâ yu-ḡeetouna bi-shay'im-min 'il-mihee 'illâ bimâ shâ'. Wa-si-‘a Kursiyyuhus-Samâwâ-ti wal-'arḍ; wa lâ ya-'oudu-hou ḡifẓu-humâ wa Huwal-'Aliyyul-'Aẓeem (255) Lâ 'ikrâha fid-Deen. Ḳatta-bayyanar-Rushdu minal-ḡayy. Famany-yakfur biṭ-Ṭâḡouti wa yu'-mim-bi-LLâhi faḡadis-tamsaka bil-‘urwatil-wuthḡâ lanfiṣâ-ma lahâ. Wa-LLâhu Samee-‘un 'Aleem (256)

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'A-LLâhu Waliy-yullazeena 'âmanou yukhrijū-hum-minaz-ẓulumâti 'ilan-nour. Wallazeena kafarou 'awliyâ-'u-humuṭ-Ṭâḡoutu yukhrijouna-hum-minan-Nouri 'ilaz-ẓulu-mât. 'Ulâ-'ika 'Aṣ-ḥâbun-Nâr; Hum feehâ khâlidoun (257) 'Alam tara 'ilal-lazee ḥâjja 'Ibrâheema fee Rabbi-hee 'an 'âtâhu-LLâhul-mulka 'iz qâla 'Ibrâheemu Rab-biyal-lazee yuḥyee wa yumeetu qâla 'ana 'uḥyee wa 'umeet. Qâla 'Ibrâheemu fa-'inna-LLâha ya'-tee bish-Shamsi mi-nal-Mashriqi fa'-ti bihâ minal-Maḡribi fa-buhitallazee kafar. Wa-LLâhu lâ yahdil-qawmaz-ẓâlimeen (258) 'Aw kallazee marra 'alâ qaryatinw-wa hiya khâwi-yatun 'alâ 'urou-shihâ qâla 'annâ yuḥyee hâzihi-LLâhu ba'da mawtihâ? Fa-'amâtahu-LLâhu mi-'ata 'âmin-thumma ba'athah. Qâla kam la-bithṭ? Qâla la-bithṭu yawman 'aw ba'da yawm. Qâla bal-labithṭa mi'ata 'âmin-fanzur 'ilâ ṭa'âmika wa sharâbika lam yata-sannah. Wanẓur 'ilâ ḥimâ-rika wa li-naj-'ala-ka 'âyatal-linnâs; Wan-ẓur 'ilal-'izâmi kayfa nun-shizuhâ thumma naksouhâ laḥmâ; Falammâ tabayyana lahou qâla 'a-lamu 'anna-LLâha 'alâ kulli shay-'in-Qadeer (259)

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'iz qâla 'Ibrâ-heemu Rabbi 'arinee kayfa tuḥ-yil-mawtâ. Qâla 'awa lam tu'-min? Qâla balâ wa lâkilli-yaṭma'inna qalbee. Qâla fakḥuz 'arba'atam-minaṭ-ṭayri faṣur-hunna 'ilayka thummaj-'al 'alâ kulli jabalim-min-hunna juz-'an-thummad-'u-hunna ya'-tee-naka sa'-yâ. Wa'-lam 'anna-LLâha 'Azeezun Ḥakeem ﴿260﴾ Mathalul-lazeena yun-fiḳouna 'amwâlahum fee Sabeeli-LLâhi kamathali ḥabbatin 'ambatat sab-'a sanâbila fee kulli sumbu-latim-mi-'atu ḥabbah. Wa-LLâhu yudâ-'ifu limany-yashâ'. Wa-LLâhu Wâsi-'un 'Aleem ﴿261﴾ 'Al-lazeena yunfiḳouna 'amwâlahum fee Sabeeli-LLâhi thumma lâ yutbi-'ouna mâ 'anfaḳou man-nanw-wa lâ 'aẓal-lahum 'ajruhum 'inda Rabbihim wa lâ khaw-fun 'alayhim wa lâ hum yaḥzanoun ﴿262﴾ Qawlum-ma'-roufunw-wa maḡfiratun khayrummin-ṣadaqatiny-yatba-'uhâ 'azâ. Wa-LLâhu Ġaniy-yun Ḥaleem ﴿263﴾ Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou lâ tub-ṭilou ṣadaq-âtikum-bil-manni wal-'azâ kallazee yunfiḳu mâlahou ri-'â'annâsi wa lâ yu'-minu bi-LLâhi wal-Yawmil-'Âkhir. Famathaluhou kamathali ṣafwânin 'alayhi turâbun-fa-'aṣâbahou wâbilun-fata-rakahou ṣaldâ. Lâ yaḳdirouna 'alâ shay-'im-mimmâ kasabou. Wa-LLâhu lâ yahdil-qawmal-kâfireen ﴿264﴾

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa mathalul-lazeena yunfiqouna 'am-wâlahu-mub-
 tigâ-'a mardâti-LLâhi wa tathbeetam-min 'anfusihi
 kamathali jannatim-bi-rabwatin 'aṣâbahâ wâbilun-
 fa-'âtat 'ukulahâ ḍi'-fayni fa-'il-lam yuṣib-hâ wâbi-
 lun-faṭall. Wa-LLâhu bimâ ta'-malouna Baṣeer
 ﴿265﴾ 'A-yawaddu 'a-ḥadukum 'an-takouna lahou
 jannatum-min-nakheelinw-wa 'a'-nâbin-tajree min-
 taḥtiha-'anhâru lahou feehâ min-kullith-thama-râti
 wa 'aṣâbahul-kibaru wa lahou zurriy-yatun-ḍu-
 'afâ'u fa'aṣâbahâ 'i'-ṣârun-feehi nârun-faḥtaraqat?
 Kazâlika yubayyi-nu-LLâhu lakumul-'âyâti la-'alla-
 kum tata-fakkaroun ﴿266﴾ Yâ-'ayyu-hallazeena 'âma-
 nou 'anfiqou min-ṭayyibâti mâ kasabtum wa mimmâ
 'akhrajnâ lakum-minal-'arḍ. Wa lâ ta-yamma-mul-
 khabeetha minhu tunfiqouna wa lastum-bi'âkhizeehi
 'illâ 'an-tuḡ-miḍou feeh. Wa'-la-mou 'anna-LLâha
 Ġaniy-yun Ḥameed ﴿267﴾ 'Ash-Shay-ṭânu ya-'iduku-
 mul-faḍra wa ya'-murukum-bil-faḥshâ'. Wa-LLâhu
 ya'idukum-maḡfiratam-minhu wa faḍlâ. Wa-LLâhu
 Wâsi-'un 'Aleem ﴿268﴾ Yu'til-Ḥikmata many-yashâ';
 wa many-yu'-tal-Ḥikmata faqad 'outiya khayran-
 katheerâ. Wa mâ yaz-zakkaru 'illâ 'ulul-'albâb ﴿269﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Tafkheem ● Qalqalah

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحه)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa m^â 'anfaqtum-min-nafaqtin 'aw nazartum-
 min-nazrin-fa-'inna-LLâha ya‘-lamuh. Wa mâ
 liz-zâlimeena min 'anṣâr (270) 'In-tubduṣ-Ṣadaqâti
 fani‘immâ hee; wa 'in-tukhfou-hâ wa tu'-touhal-
 fuqarâ-'a fahuwa khayrullakum; wa yukaffiru ‘an-
 kum-min-sayyi'âtikum. Wa-LLâhu bimâ ta‘-malouna
 Khabeer (271) Laysa ‘alayka hudâhum wa lâ-kinna-
 LLâha yahdee many-yashâ'. Wa mâ tunfiqou min
 khayrin-fali-'anfusi-kum. wa mâ tunfiqouna 'illab-
 tigâ-'a Wajhi-LLâh. Wa mâ tunfiqou min khayriny-
 yuwaffa 'ilaykum wa 'antum lâ tuzla-moun (272)
 Lil-fuqarâ-'illazeena 'uḥṣirou fee Sabee-li-LLâhi lâ
 yastaṭee-‘ouna ḍarban-fil-'arḍi yaḥsabuhumul-jâhilu
 'aḡniyâ-'a minat-ta-‘affufi ta‘-rifuhum-biseemâ-hum
 lâ yas-'alounannâsa 'il-ḥâfâ. Wa mâ tunfiqou min
 khay-rin-fa-'inna-LLâha bihee ‘Aleem (273) 'Allazeena
 yunfiqouna 'amwâlahum-bil-layli wan-nahâri sirranw-
 wa ‘alâ-niyatan-falahum 'ajruhum ‘inda Rabbi-him
 wa lâ khawfun ‘alayhim wa lâ hum yaḥ-zanoun (274)

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Allazeena ya'-kulounar-Ribâ lâ yaq̣oumouna 'illâ
kamâ yaq̣ou-mullazee yatakḥabbaṭuhush-Shay-ṭānu
minal-mass. Zâlika bi'annahum q̣âlou 'innamal-
Bay-‘u mith-lur-Ribâ. Wa 'aḥalla-LLâhul-Bay-‘a wa
ḥarramar-Ribâ. Faman-jâ'ahou maw-‘izatum-mir-
Rabbihee fantahâ fa-lahou mâ salafa wa 'amruhou
'ila-LLâh. Wa man ‘âda fa-'ulâ-'ika 'Aṣ-ḥâbun-Nâr;
hum feehâ kḥâlidoun ﴿275﴾ Yamḥa-q̣u-LLâhur-Ribâ
wayur-biṣ-Ṣadaq̣ât. Wa-LLâhu lâ yuḥibbu kulla kaf-
fârin 'atḥeem ﴿276﴾ 'Innal-lazeena 'âmanou wa ‘amiluṣ-
ṣâliḥâti wa 'aq̣âmuṣ-Ṣalâta wa 'âta-wuz-Zakâta lahum
'ajruhum ‘inda Rabbihim wa lâ kḥawfun ‘alayhim
wa lâ hum yaḥzanoun ﴿277﴾ Yâ-'ayyuhallazeena
'âmanuttaq̣u-LLâha wa ẓarou mâ baq̣iya minar-Ribâ
'in-kuntum-Mu'-min-**een** ﴿278﴾ Fa-'illamtaf-‘alou fa'-
zanou bi-ḥarbim-mina-LLâhi wa Rasoulih; wa 'in-
tuḅtum falakum ru-'ousu 'amwâlikum lâ taẓlimouna
wa lâ tuẓlamoun ﴿279﴾ Wa 'in-kâna ẓou ‘usratin-
fa-naẓi-ratun 'ilâ maysarah. Wa 'an-taṣaddaq̣ou
kḥayrul-lakum 'in-kuntum ta‘-lamoun ﴿280﴾ Wattaq̣ou
Yawman-turja‘ouna feehi 'ila-LLâh. Thumma tuwaffâ
kullu nafsimmâ kasabat wa hum lâ yuẓlamoun ﴿281﴾

'Albaqarah

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحه)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Yâ-'ayyuhallazeena 'âmanou 'izâ tadâ-yantum-bi-daynin 'ilâ 'ajalim-musam-man-faktubouh. Wal-yaktub-baynakum kâtibum-bil-'adl. Wa lâ ya'ba kâtibun 'any-yaktuba kamâ 'allamahu-LLâhu fal-yaktub wal-yumli-lillazee 'alayhil-ḥaqqu wal-yattaqi-LLâha Rabbahou wa lâ yab-khas minhu shay'â. Fa'in-kânallazee 'alayhilḥaqqu safee-han 'aw ḍa-'eefan 'aw lâ yas-taṭee'u 'any-yumilla huwa fal-yumlil waliyyuhou bil-'adl. Wastash-hidou shaheedayni mir-rijâlikum; fa-'illam ya-kounâ rajulayni farajulunw-wamra-'atâni mim-man-tarḍawna minash-shuhadâ-'i 'an-taḍilla 'ihdâhumâ fatuzak-kira 'ihdâhumal-'ukhrâ. Wa lâ ya'-bash-shuhadâ-'u 'izâ mâ du-'ou. Wa lâ tas-'amou 'an-taktubouhu ṣaḡeeran 'aw kabeeran 'ilâ 'ajalih. Zâlikum 'aḡsaṭu 'inda-LLâhi wa 'aḡwamu lish-shahâdati wa 'adnâ 'allâ tartâbou; 'Illâ 'an-takouna tijâratan ḥâḍiratan-tudeerounahâ baynakum fa-laysa 'alaykum junâḥun 'allâ taktubouhâ. Wa 'ash-hidou 'izâ tabâya'-tum. Wa lâ yuḍâr-ra kâtibunw-wa lâ shaheed. Wa 'in-taf-'alou fa-'innahou fusouḡum-bikum. Wattaḡu-LLâh; wa yu-'allimukumu-LLâh. Wa-LLâhu bi-kulli shay-'in 'Aleem

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ا

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'in-kuntum 'alâ safarinw-wa lam taji-
 dou kâtiban-fari-hânum-maḡboudah. Fa-'in 'a-
 mina baḡḡukum-ba'-ḡan-fal-yu-'addillazi'-tumina
 'amânatahou wal-yatta-ḡi-LLâha Rabbah. Wa lâ
 taktumush-shahâdah; wa many-yaktumhâ fa-'innahou
 'â-thimun-ḡalbh. Wa-LLâhu bimâ ta'-malouna
 'Aleem ﴿283﴾ Li-LLâhi mâ fis-samâwâti wa mâ fil-'arḡ.
 Wa 'in-tubdou mâ fee 'an-fusikum 'aw tukh-fouhu
 yuhâ-sibkum-bihi-LLâh. Fa-yaḡ-firu limany-yashâ-
 'u wa yu-'azzibu many-yashâ'; wa-LLâhu 'alâ kulli
 shay-'in-Ḡadeer ﴿284﴾ 'Â-manar-Rasoulu bimâ 'un-zila
 'ilay-hi mir-Rabbihee wal-Mu'-minoun. Kul-lun 'â-
 mana bi-LLâhi wa malâ'ikatihee wa kutubihee wa
 rusulihee lâ nufarriḡu bay-na 'aḡadim-mir-rusulih.
 Wa ḡâ-lou sami'-nâ wa 'aḡa'-nâ; Ḡufrânaka Rabbanâ
 wa 'ilaykal-maṣeer ﴿285﴾ Lâ yukalli-fu-LLâhu naf-
 san 'illâ wus-'ahâ. Lahâ mâ kasabat wa 'alay-hâ
 mak-tasabat. Rabbanâ lâ tu-'âkhiznâ 'in-naseenâ
 'aw 'akhḡa'-nâ. Rabbanâ wa lâ taḡmil 'alaynâ 'iṣ-
 ran-kamâ ḡamal-tahou 'alal-laḡeena min-ḡab-linâ.
 Rabbanâ wa lâ tuḡammil-nâ mâ lâ ḡâḡata lanâ
 bih. Wa'-fu 'annâ waḡ-fir lanâ warḡam-nâ. 'Anta
 Mawlâ-nâ fan-ṣurnâ 'alal-ḡaw-mil-Kâfireen ﴿286﴾

Bismi-LLâhir-Rahmânir-Raḥeem

'Alif-Lâm-meem ﴿١﴾ 'A-LLâhu lâ 'ilâha 'illâ Hu-
wal-Ḥayyul-Qayyûm ﴿٢﴾ Nazzala 'alaykal-Kitâ-
ba bil-Ḥaqqi muṣaddiqal-limâ bayna yadayhi wa
'anzalat-Tawrâta wal-'Injeel ﴿٣﴾ Min-qablu Hudal-
linnâsi wa 'anzalal-Furqân. 'Innallazeena kafarou
bi-'âyâti-LLâhi lahum 'azâbun-shadeed; wa-LLâhu
'Azeezun-Zuntiḡâm ﴿٤﴾ 'Inna-LLâha lâ yak-
h-fâ 'alayhi shay-'un-fil-'arḍi wa lâ fis-samâ' ﴿٥﴾
Huwallazee yuṣaw-wirukum fil-'ar-ḥâmi kayfa
yashâ'. Lâ 'ilâha 'illâ Huwal-'Azeezul-Ḥakeem ﴿٦﴾
Huwallazee 'anzala 'alaykal-Kitâba minhu 'âyâtum-
Muḥkamâtun hunna 'Ummul-Kitâbi wa 'ukharu
Mutashâbihât. Fa-'ammal-lazeena fee ḡuloubihim
zay-ḡun-fayattabi'ouna mâ tashâbaha minhub-tigâ-
'al-fitnati wabtigâ-'a ta'-weelih. Wa mâ ya'-lamu
ta'weelahou 'illa-LLâh. War-Râsikhouna fil-'ilmi
yaḡoulouna 'âmannâ bihee kullum-min 'indi Rab-
binâ; wa mâ yazzakkaru 'illâ 'ulul-'albâb ﴿٧﴾ Rab-
banâ lâ tuziḡ ḡuloubanâ ba'-da 'iz hadaytanâ wa
hab lanâ milladunka raḥ-mah; 'innaka 'Antal-Wah-
hâb ﴿٨﴾ Rabbanâ 'innaka jâmi'unnâsi li-Yawmil-lâ
rayba feeh; 'inna-LLâha lâ yukh-liful-mee'âd ﴿٩﴾

ḡ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

q̣ = ق

'Āli-'imrân

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Innal-lazeena kafarou lan-tuḡ-niya ‘anhum ‘am-wâlulum wa lâ ‘awlâduhum-mina-LLâhi shay-
'â; wa ‘ulâ-‘ika hum waḡoudun-nâr ﴿١٠﴾ Kada-
bi ‘âli-Fir-‘awna wallazeena min-ḡablihim.
Kazḡabou bi-‘âyâtinâ fa-‘akhazahumu-LLâhu bi-
ḡunoubihim; wa-LLâhu Shadeedul-‘iḡâb ﴿١١﴾ Qul-
lillazeena kafarou satuḡlabouna wa tuḡsharouna
'ilâ Jahannam; wa bi-sal-mihâd ﴿١٢﴾ Qad kâna
lakum ‘Âyatun-fee fi-‘ataynil-taḡatâ; fi-‘atun-tuḡâ-
tilu fee Sabee-li-LLâhi wa ‘ukhrâ kâfiratuny-
yaraw-nahum-mith-layhim ra-yal-‘ayn. Wa-LLâhu
yu'ayyidu bi-naṡrihee many-yashâ. 'Inna fee ḡâlîka
la-‘ibratal-li-‘ulil-‘abṡâr ﴿١٣﴾ Zuyyina lin-nâsi ḡubbush-
shahawâti minan-nisâ-'i wal-baneena wal-ḡanâṡeeril-
muḡanṡarati minazḡahabi wal-fidḡati wal-khay-
lil-musawwamati wal-'an-‘âmi wal-ḡarṡh. ḡâlîka
matâ-‘ul-ḡayâtid-dunyâ; wa-LLâhu ‘indahou ḡusnul-
ma'âb ﴿١٤﴾ Qul 'a-'unabbi-'ukum-bikḡayrim-
min-ḡâlîkum? Lillazeenat-taḡaw ‘inda Rabbihim
Jannâṡun-tajree min-taḡtiḡal-'anhâru khâlîdeena
feehâ wa 'azwâḡum-muṡah-haratunw-wa riḡwânum-
mina-LLâh. Wa-LLâhu Baṡeerum-bil-‘ibâd ﴿١٥﴾

q̣ = ق

'Âli-'imrân

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

tḥ = ث

kḥ = خ

sḥ = ش

j̣ = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

ị = (كسرة)

ụ = (ضمة)

ạ = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Allazeena yaq̣oulouna Rabbanâ 'innanâ 'âmannâ
fağfir lanâ zunoubanâ waq̣inâ 'azâban-Nâr ﴿16﴾
'Aş-Şâbireena waş-Şâdiqeena wal-Qâniteena wal-
Munfiqeena wal-Mustağfireena bil-'as-ḥâr ﴿17﴾
Shahida-LLâhu 'anna-Hou lâ 'ilâha 'illâ Huwa
walmalâ-'ikatu wa 'ulul-'ilmi q̣â'imam-bil-q̣isṭ. Lâ
'ilâ-ha 'illâ Huwal-'Azeezul-Hakeem ﴿18﴾ 'Innad-
Deena 'inda-LLâhil-'Islâm. Wa maḳhtalafal-lazee-na
'outul-Kitâba 'illâ mim-ba‘-di mâ jâ-'ahumul-'ilmu
bağyam-baynahum. Wa many-yakfur bi-'Âyâti-LLâhi
fa-'inna-LLâha Saree-'ul-ḥisâb ﴿19﴾ Fa-'in ḥâjjjouka
faq̣ul 'aslamtu waj̣hiya li-LLâhi wa manittaba-'an.
Wa q̣ul lillazeena 'outul-Kitâba wal-'ummiyyeena
'a-'aslamtum? Fa-'in 'as-lamou faq̣adih-tadaw. Wa
'in-tawal-law fa-'innamâ 'alay-kal-balâğ; wa-LLâhu
Baṣeerum-bil-'ibâd ﴿20﴾ 'Innallazeena yakfurouna
bi-'Âyâti-LLâhi wa yaq̣tulou-nannabiyyeena bi-
ğayri ḥağ-q̣inw-wa yaq̣tulounal-lazeena ya'-murouna
bil-q̣isṭi minan-nâsi fabashshirhum-bi-'azâbin
'aleem ﴿21﴾ 'Ulâ-'ikallazeena ḥabiṭat 'a‘-mâluhum fid-
dunyâ wal-'âḳhirati wa mâ lahum-min-nâşireen ﴿22﴾

q̣ = ق

'Āli-'imrân

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Alam tara 'ilal-lazeena 'outou naṣeebam-minal-Kitâbi
yud-'awna 'ilâ Kitâbi-LLâhi liyah-kuma baynahum
thumma yata-wallâ fareequm-minhum wa hum-mu'-
ridoun ﴿23﴾ Zâlika bi-'annahum qâlou lan-tamassa-
nan-Nâru 'illâ 'ayyâmam-ma'-doudât; wa ḡarrahum
fee deenihim-mâ kânou yaftaroun ﴿24﴾ Fa-kayfa 'izâ
jama'-nâhum li-Yawmil-lâ rayba feehi wa wuffi-yat
kullu nafsim-mâ kasabat wa hum lâ yuzlamoun ﴿25﴾
Quli-LLâhumma Mâlikal-Mulki tu'til-Mulka man-
tashâ-'u wa tanzi-'ul-Mulka mimman-tashâ-'u wa
tu-'izzu man-tashâ-'u wa tuzillu man-tashâ', bi-
yadikal-Khayr. 'Innaka 'alâ kulli shay'in-Qadeer ﴿26﴾
Toulijul-layla fin-nahâri wa toulijun-nahâra fil-layl;
wa tukhrijul-ḥayya minal-mayyiti wa tukhrijul-
mayyita minal-ḥayy; Wa tarzuqu man-tashâ-'u
bi-ḡayri ḥisâb ﴿27﴾ Lâ yattakhizil-Mu'-minounal-
kāfireena 'awliyâ-'a min-dounil-Mu'-mineen. Wa
many-yaf-'al zâlika fa-laysa mina-LLâhi fee shay-
'in 'illâ 'an-tattaqou minhum tuqâh. Wa yuḥazziru-
kumu-LLâhu Nafsah; wa 'ila-LLâhil-maṣeer ﴿28﴾
Qul 'in-tukhfou mâ fee ṣudourikum 'aw tubdouhu
ya'-lam-hu-LLâh. Wa ya'-lamu mâ fis-samâwâti wa
mâ fil-'ard. Wa-LLâhu 'alâ kulli shay'in-Qadeer ﴿29﴾

q̣ = ق

'Âli-'imrân

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ʿ

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'ÂLI-'IMRÂN 3

Juzu' 3

Yawma tajidu kullu nafsimmâ 'amilat min khayrim-muḥḍaranw-wa mâ 'amilat min-sou'in-ta-waddu law 'anna baynahâ wa baynahou 'amadam-ba-'eedâ. Wa yuḥazzirukumu-LLâhu Nafsah. Wa-LLâhu Ra-'oufumbil-'ibâd ﴿30﴾ Qul 'in-kuntum tuḥibbouna-LLâha fattabi-'ounee yuḥ-bikumu-LLâhu wa yaḡfir lakum zunoubakum; wa-LLâhu Ġafourur-Raḥeem ﴿31﴾ Qul 'aṭee-'u-LLâha war-Rasoul; fa-'in-tawallaw fa-'inna-LLâha lâ yuḥibbul-Kâfireen ﴿32﴾ 'Inna-LLâhaṣ-ṭafâ 'Âdama wa Nouḥanw-wa 'Âla 'Ibrâ-heema wa 'Âla 'Imrâna 'alal-'âlameen ﴿33﴾ Zurriy-yatam-ba-'-ḍuhâ mim-ba-'-ḍ; wa-LLâhu Samee-'un 'Aleem ﴿34﴾ 'Iẓ qâla-timra-'atu 'Imrâna Rabbi 'inneenazartu laka mâ fee baṭnee muḥarraran-fataqabbal minnee; 'innaka 'An-tas-Samee-'ul-'Aleem ﴿35﴾ Falammâ waḍa-'athâ qâlat Rabbi 'inneenwaḍa-'-tu-hâ 'unṭhâ wa-LLâhu 'A'-lamu bimâ waḍa-'at wa laysaz-ẓakaru kal-'unṭhâ; Wa 'inneen sammay-tuhâ Maryama wa 'inneen 'u-'eezuhâ bika wa zurriyya-tahâ minash-Shayṭânir-Rajeem ﴿36﴾ Fata-qabbalahâ Rabbuhâ bi-qaboulin ḥasaninw-wa 'am-batahâ nabâtan ḥasananw-wa kaffalahâ Zakariyyâ. Kullamâ dakḥala 'alayhâ Zakariyyal-Miḥrâba wajada 'indahâ rizqâ. Qâla yâ-Maryamu 'annâ laki hâẓâ? Qâlat huwa min 'indi-LLâh; 'inna-LLâha yarzuqu many-yashâ-'u bi-ḡayri ḥisâb ﴿37﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idḡam ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

'Āli-'imrān

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Hunâlika da-‘â Zakariyyâ Rabbah; q̣âla Rabbi hab
lee mil-ladunka zurriyyatan-ṭayyibah; 'innaka
Samee-‘ud-du‘â' (38) Fanâdat-hul-malâ-'ikatu wa
huwa q̣â-'imuny-yuṣallee fil-Miḥrâbi 'anna-LLâha
yubashshiruka bi-Yaḥyâ muṣaddiqam-bi-Kalima-
tim-mina-LLâhi wa sayyi-danw-wa ḥaṣouranw-wa
Nabiyyam-minaṣ-ṣâliḥeen (39) Q̣âla Rabbi 'annâ ya-
kounu lee ḡulâmunw-wa q̣ad balagâ-niyal-kibaru
wamra-'atee ‘âqir? Q̣âla kaẓâli-ka-LLâhu yaf-‘alu mâ
yashâ' (40) Q̣âla Rabbij-‘al-lee 'Âyah! Q̣âla 'Âyatuka
'allâ tukalli-man-nâsa ṭhalâṭhata 'ayyâmin 'illâ
ramzâ. Waẓkur-Rab-baka katheeranw-wa sabbih bil-
'ashiyyi wal-'ibkâr (41) Wa 'iz q̣âlatil-malâ-'ikatu yâ-
Maryamu 'inna-LLâhaṣṭafâki wa ṭahharaki waṣṭafâki
'alâ nisâ-'il-‘âlameen (42) Yâ-Maryamuq̣nutee li-
Rabbiki wasjudee Warka-‘ee ma‘ar-râki-‘een (43)
Zâlika min 'ambâ-'ilḡaybi nouḥeehi 'ilayk. Wa mâ
kunta ladayhim 'iz yulq̣ouna 'aqlâmahum 'ayyuhum
yakfulu Maryama wa mâ kunta ladayhim 'iz yakh-
taṣimoun (44) 'Iz q̣âlatil-malâ-'ikatu yâ-Maryamu
'inna-LLâha yubashshiruki bi-Kalimatim-minhus-
muhul-Maseehū 'Eesabnu-Maryama wajeehan-fid-
dunyâ wal-'Âkhirati wa minal-Muqarrabeen (45)

q̣ = ق

'Âli-'imrân

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa yukalli-munnâsa fil-mahdi wa kahlanw-wa minas-ṣâliḥeen ﴿46﴾ Qâlat Rabbi 'annâ yakounu lee waladunw-wa lam yamsasnee bashar. Qâla kazâliki-LLâhu yakḥ-luḡu mâ yashâ'; 'izâ qadâ 'amran-fa-'innamâ ya-qoulu lahou KUN-fa-yakoun ﴿47﴾ Wa yu-'allimuhul-Kitâba wal-Hikmata wat-Tawrâta wal-'Injeel ﴿48﴾ Wa Rasoulan 'ilâ Banee-'Isrâ-'eela 'annee qad ji'-tu-kum-bi-'Âyatim-mir-Rabbikum; 'An-nee 'akḥluḡu lakum-minaṭ-teeni ka-hay-'atiṭ-ṭayri fa 'anfukḥu feehi fa-yakounu ṭayram-bi-'izni-LLâh. Wa 'ubri-'ul-'akmaha wal-'abraṣa wa 'uḥ-yil-mawtâ bi-'izni-LLâh. Wa 'unabbi-'ukum-bimâ ta'-kulouna wa mâ tadda-kḥi-rouna fee buyoutikum. 'Inna fee zâlika la-'âyatal-lakum 'in-kuntum-Mu'-mineen ﴿49﴾ Wa Muṣaddiqal-limâ bayna yadayya minat-Tawrâti wa li-'uḥilla lakum-ba‘-ḡallazee ḥurrima ‘alaykum; Wa ji'-tu-kum-bi-'Âyatim-mir-Rabbi-kum fattaḡu-LLâha wa 'aṭee-‘oun ﴿50﴾ 'Inna-LLâha Rabbee wa Rabbukum fa‘-budouh. Hâẓâ Ṣirâṭum-mustaḡeem ﴿51﴾ Falammâ 'aḥassa ‘Eesâ min-humul-Kufra qâla man 'Anṣâree 'ila-LLâh? Qâlal-Hawâ-riyyouna naḥnu 'Anṣâru-LLâhi 'âmannâ bi-LLâhi wash-had bi-'annâ Muslimoun ﴿52﴾

q̣ = ق

'ĀlĪ-'imrān

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أو

wa = و

'ay = أي

yâ = يا

Rabbanâ 'âmannâ bimâ 'anzalta wattaba'-nar-
Rasoula fak-tubnâ ma-'ash-Shâhideen ﴿53﴾ Wa
makarou wa makara-LLâh; wa-LLâhu Khayrul-
mâkireen ﴿54﴾ 'Iẓ qâla-LLâhu yâ-'Eesâ 'innee muta-
waffeeka wa râfi-'uka 'i-layya wa muṭahhi-ruka
minal-lazeena kafarou wa jâ-'ilullazee-nattaba-
'ouka faw-qallazeena kafarou 'ilâ Yawmil-
Qiyâmah. Thumma 'ilayya marji'ukum fa-'ahkumu
baynakum feemâ kuntum feehi takh-talifoun ﴿55﴾
Fa-'ammallazeena kafarou fa-'u-'azzibuhum 'azâban-
shadee-dan-fiddunyâ wal-'Ākhirati wa mâ lahum-
min-nâsireen ﴿56﴾ Wa 'ammallazeena 'âmanou wa
'amiluṣ-ṣâlihâti fayu-waffeehim 'ujourahum; wa-
LLâhu lâ yuḥibbuẓ-ẓâlimeen ﴿57﴾ Zâlika nat-louhu
'alayka minal-'Āyâti waz-Zikril-Ḥakeem ﴿58﴾ 'Inna
mathala 'Eesâ 'inda-LLâhi ka-mathali 'Ādam;
khalaqahou min-turâbin-thumma qâla lahou KUN-
fayakoun ﴿59﴾ 'Al-Ḥaqqu mir-Rabbika falâ takum-
minal-mumtareen ﴿60﴾ Faman ḥâjjaka feehi mim-
ba'-di mâ jâ-'aka minal-'ilmi faqul ta-'âlawnad-'u
'ab-nâ-'anâ wa 'ab-nâ-'akum wa nisâ-'anâ wa nisâ-
'akum wa 'anfusanâ wa 'anfusakum thumma nabta-
hil fanaj-'al-la'-nata-LLâhi 'alal-kâẓibeen ﴿61﴾

q̣ = ق

'Āli-'imrân

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

tḥ = ث

kḥ = خ

sḥ = ش

j̣ = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Inna hâẓâ lahuwal-ḡaṣa-ṣul-ḥaḡḡ; wa mâ min 'ilâ-
hin 'illa-LLâh; wa 'inna-LLâha la-Huwal-'Azeezul-
Hakeem ﴿62﴾ Fa-'in-ta-wal-law fa-'inna-LLâha
'Aleemum-bil-mufsideen ﴿63﴾ Qul yâ-'Ahlal-Kitâbi
ta'âlâw 'ilâ Kalimatîn-sawâ'im-baynanâ wa bayna-
kum 'allâ na'-'buda 'illa-LLâha wa lâ nushrika
bihee shay-'anw-wa lâ yattakhiza ba'-'dunâ ba'-'
dan 'arbâbammin-douni-LLâh. Fa-'in-ta-wal-law
faḡoulush-hadou bi-'annâ Muslimoun ﴿64﴾ Yâ-'Ahlal-
Kitâbi lima tuḥâjjouna fee 'Ibrâ-heema wa mâ
'unzilatit-Tawrâtu wal-'Injeelu 'illâ mim-ba'-'dih?
'Afalâ ta'-'ḡiloun ﴿65﴾ Hâ-'antum hâ-'ulâ'i ḥâjajtum
feemâ lakum-bihee 'ilmun-falima tuḥâjjouna feemâ
laysa lakum-bihee 'ilm? Wa-LLâhu ya'-'lamu wa
'antum lâ ta'-'lamoun ﴿66﴾ Mâ kâna 'Ibrâheemu
Yahou-diyyanw-wa lâ Naṣrâniyyanw-wa lâkin-
kâna Ḥaneefam-muslimanw-wa mâ kâna minal-
mushrikeen ﴿67﴾ 'Inna 'aw-lannâsi bi-'Ibrâheema
lallazeenat-taba'-'ouhu wa hâẓan-Nabiyyu wallazeena
'âmanou; wa-LLâhu Waliyyul-Mu'-mineen ﴿68﴾
Waddat-tâ-'ifatum-min 'Ahlil-Kitâbi law yuḡil-
lounakum wa mâ yuḡil-louna 'illâ 'anfusahum wa
mâ yash'uroun ﴿69﴾ Yâ-'Ahlal-Kitâbi lima takfu-
rouna bi-'Âyâti-LLâhi wa 'antum tash-hadoun ﴿70﴾

q̣ = ق

'Âli-'imrân

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j̣ = ج

‘ = ع

’ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

ị = (كسرة)

ụ = (ضمة)

ạ = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Yâ-'Ahlal-Kitâbi lima tal-bisounal-ḥaq̣q̣a bil-bâtîli
wa taktumounal-ḥaq̣q̣a wa 'antum ta‘-lamoun ﴿71﴾ Wa
q̣âlat-ṭâ-'ifatum-min 'Ahlil-Kitâbi 'âminou billaze
'unzila ‘alallazeena 'â-manou wajhan-nahâri wakfu-
rou 'âkhirahou la‘allahum yarji-‘oun ﴿72﴾ Wa lâ tu-
minou 'illâ liman-tabi-‘a Deenakum qul 'innal-hudâ
huda-LLâhi 'any-yu'-tâ 'ahadum-mithla mâ 'outeetum
'aw yuḥâj-joukum ‘inda Rabbikum. Qul 'innal-faḍla
bi-yadi-LLâhi yu'-techi many-yashâ'; wa-LLâhu
Wâsi-‘un ‘Aleem ﴿73﴾ Yakḥ-taṣṣu bi-raḥmatihee
many-yashâ'. Wa-LLâhu Ẓul-faḍlil-‘Azeem ﴿74﴾ Wa
min 'Ahlil-Kitâbi man 'in-ta'-manhu bi-qintâ-riny-yu-
'addihee 'ilayka wa minhum-man 'in-ta'-manhu bi-
deenâril-lâ yu-'addihee 'ilayka 'illâ mâ dumta ‘alayhi
q̣â-'imâ. Ẓâlika bi-'annahum q̣âlou laysa ‘alaynâ
fil-'um-miyyeena sabeelunw-wa yaq̣oulouna ‘ala-
LLâhil-kazîba wa hum ya‘-lamoun ﴿75﴾ Balâ man
'awfâ bi-‘ahdihee wattaq̣â fa-'inna-LLâha yuḥibbul-
Muttaq̣een ﴿76﴾ 'Innallazeena yashtarouna bi-‘ahdi-
LLâhi wa 'aymânihim thamanan-q̣aleelan 'ulâ-'ika lâ
khalâq̣a lahum fil-'Âkhirati wa lâ yukallimu-humu-
LLâhu wa lâ yanzuru 'ilayhim Yaw-mal-Qiyâmati
wa lâ yuzakkee-him wa lahum ‘azâbun 'aleem ﴿77﴾

q̣ = ق

'Âli-'imrân

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'inna minhum lafareeqany-yal-wouna 'alsi-natatum-bil-Kitâbi li-taḥsabouhu mi-nal-Kitâbi wa mâ huwa mi-nal-Kitâbi wa yaqoulouna huwa min 'indi-LLâhi wa mâ huwa min 'indi-LLâhi wa yaqoulouna 'ala-LLâhil-kaziba wa hum ya'-lamoun ﴿78﴾ Mâ kâna li-basharin 'any-yu'-ti-ya-hu-LLâhul-Kitâba wal-Hukma wan-Nubuwwata thumma yaqoula linnâsi kounou 'ibâdallee min-douni-LLâhi wa lâkin-kounou Rabbâ-niyyeena bimâ kuntum tu'allimounal-Kitâba wa bimâ kuntum tadrusoun ﴿79﴾ Wa lâ ya'-murakum 'an-tattakhizul-malâ-'ikata wan-nabiyyeena 'arbâbâ. 'Aya'-murukum-bil-kufri ba'-da 'iz 'antum-muslimoun ﴿80﴾ Wa 'iz 'akhaza-LLâhu Meethâqan-Nabiyyeena lamâ 'âtaytukum-min-Kitâbinw-wa Hikmatin-thumma jâ-'akum Rasoulum-Muṣaddiqul-limâ ma-'akum latu'-minunna bihee wa la-tanṣu-runnah. Qâla 'aqrartum wa 'akhaztum 'alâ zâlikum 'iṣree? Qâlou 'aqrarnâ. Qâla fash-hadou wa 'ana ma-'akum-minash-Shâhideen ﴿81﴾ Faman-ta-wallâ ba'-da zâlika fa-'ulâ-'ika humul-fâsiqoun ﴿82﴾ 'Afa-ḡayra Deeni-LLâhi yab-ḡouna wa lahau 'aslama man-fis-samâwâti wal-'arḍi ṭaw'anw-wa karhanw-wa 'ilayhi yurja-'oun ﴿83﴾

q̣ = ق

'Āli-'imrân

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

' = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Qul 'âmannâ bi-LLâhi wa mâ 'unzila 'alaynâ wa mâ
'unzila 'alâ 'Ibrâheema wa 'Ismâ-'eela wa 'Is-ḥâqqa
wa Ya'qouba wal-'Asbâṭi wa mâ 'outiya Mousâ wa
'Eesâ wannabiyyouna mir-Rabbiḥim lâ nufarriqū
bayna 'aḥadim-minhum wa naḥnu lahou Muslim-
oun ﴿84﴾ Wa many-yabtaḡi ḡayral-'Islâmi Deenan-
falany-yuqbala minhu wa huwa fil-'Âkḥirati minal-
khâsireen ﴿85﴾ Kayfa yahdi-LLâhu qawman-kafarou
ba'-da 'eemânihim wa shahidou 'annar-Rasoula
ḥaqḡunw-wa jâ'ahumul-Bayyinât? Wa-LLâhu lâ
yahdil-qawmaz-ẓâlimeen ﴿86﴾ 'Ulâ-'ika jazâ-'uhum
'anna 'alayhim la'-nata-LLâhi wal-malâ-'ikati wan-
nâsi 'ajma'een ﴿87﴾ Khâlideena feehâ lâ yukḥaffafu
'anhumul-'azâbu wa lâ hum yunẓaroun ﴿88﴾ 'Illal-
lazeena tâbou mim-ba'-di zâlika wa 'aṣlahou fa-
'inna-LLâha Ġafourur-Raḥeem ﴿89﴾ 'Innal-lazeena
kafarou ba'da 'eemânihim thummaz-dâdou kufral-
lan-tuqbala taw-batuhum wa 'ulâ-'ika humuḍ-
ḍâl-loun ﴿90﴾ 'Innal-lazeena kafarou wa mâtou wa
hum kuffârun-falany-yuqbala min 'aḥadihim-mil-
'ul-'arḍi ṣahabanw-wa lawiftadâ bih. 'Ulâ-'ika la-hum
'azâbun 'aleemunw-wa mâ lahum-min-nâṣireen ﴿91﴾

q̣ = ق

'Āli-'imrān

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

' = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Lan-tanâlul-birra ḥattâ tunfiqou mimmâ tuḥibboun.
 Wa mâ tunfiqou min-shay-'in-fa-'inna-LLâha bihee
 'Aleem ﴿92﴾ Kulluṭ-ṭa-'âmi kâna ḥilla-lli-Banee-
 'Isrâ-'eela 'illâ mâ ḥarrama 'Isrâ-'eelu 'alâ nafsihee
 min-qabli 'an-tunaz-zalat-Tawrâh. Qul fa'-tou bit-
 Tawrâti fat-louhâ 'in-kuntum ṣâdiqeen ﴿93﴾ Fa-
 manif-tarâ 'ala-LLâhil-kazîba mim-ba'-di zâlika
 fa-'ulâ-'ika humuz-zâlimoun ﴿94﴾ Qul ṣadaqa-LLâh;
 fat-tabi-'ou Millata 'Ibrâheema ḥaneefanw-wa mâ
 kâna minal-mushrikeen ﴿95﴾ 'Inna 'Awwala Bay-tinw-
 wuḍi-'a linnâsi lallaḡee bi-Bakkata mubârakanw-wa
 hudal-lil-'âlameen ﴿96﴾ Feehi 'Âyâtum-Bayyinâtum-
 Maqâmu 'Ibrâheem; wa man-dakḥalahou kâna
 'âminâ. Wa li-LLâhi 'alannâsi Hijjul-Bayti
 manistaṭâ-'a 'ilay-hi sabeelâ. Wa man-kafara fa-
 'inna-LLâha Ġaniy-yun 'anil-'âlameen ﴿97﴾ Qul
 yâ-'Ahlal-Kitâbi lima takfurouna bi-'Âyâti-LLâhi
 wa-LLâhu Shaheedun 'alâ mâ ta'-maloun ﴿98﴾ Qul
 yâ-'Ahlal-Kitâbi lima taṣuddouna 'an-Sabeeli-
 LLâhi man 'âmana tab-ḡouna-hâ 'iwajanw-wa
 'antum shuhadâ'? Wa ma-LLâhu bi-ḡâfi-lin 'ammâ
 ta'-maloun ﴿99﴾ Yâ-'ayyuhal-lazeena 'âmanou 'in-
 tuṭee-'ou fareeqam-minallazeena 'outul-Kitâba
 yaruddoukum-ba'-da 'eemâni-kum kâfireen ﴿100﴾

q̣ = ق

'Āli-'imrân

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j̣ = ج

‘ = ع

’ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'ĀLI-'IMRÂN 3

Juzu' 4

Wa kayfa takfurouna wa 'antum tutlâ 'alaykum
'Āyâtu-LLâhi wa feekum Rasouluh? Wa many-
ya'-taṣim-bi-LLâhi fa-q̣ad hudiya 'ilâ Ṣirâṭim-
mustaq̣eem ﴿101﴾ Yâ-'ayyuhallazeena 'âmanut-taḡu-
LLâha ḥaq̣q̣a tuḡâtihee wa lâ tamoutunna 'illâ wa
'antum-muslimoun ﴿102﴾ Wa'-taṣimou bi-Ḥabli-LLâhi
jamee-'anw-wa lâ tafarraḡou. Waḡ-kurou ni'-mata-
LLâhi 'alaykum 'iz kuntum 'a'-dâ-'an-fa'allafa bayna
ḡuloubikum fa-'aṣbaḡtum-bi-ni'-matihee 'ikhwânanw-
wa kuntum 'alâ shafâ ḡufratim-minannâri
fa'anḡazakum-minhâ. Kaḡâlîka yubayyînu-LLâhu
lakum 'Āyâtihee la'al-lakum tah-tadoun ﴿103﴾ Wal-
takum-minkum 'Ummatun-yad-'ouna 'ilal-khayri
wa ya'-murouna bil-ma'-roufi wa yanhawna 'anil-
munḡar; wa 'ulâ-'ika humul-muḡli-ḡoun ﴿104﴾ Wa
lâ takounou kallazeena tafarraḡou wakḡtalaḡou
mim-ba'-di mâ jâ-'ahumul-Bayyi-nât; wa 'ulâ-
'ika lahum 'azâbun 'aḡeem ﴿105﴾ Yawma tab-yadḡdu
wujouhunw-wa taswaddu wujouh; fa-'ammallazeen-
naswaddat wu-jouhuhum 'akafartum-ba'da
'eemânikum faḡouḡul-'azâba bimâ kuntum takfuroun
﴿106﴾ Wa 'ammal-lazeenab-yadḡdat wujouhuhum
fafee raḡma-ti-LLâhi hum feehâ khâlidoun ﴿107﴾
Tilka 'Āyâ-tu-LLâhi natlouhâ 'alayka bil-Ḥaq̣q̣;
Wa ma-LLâhu yureedu ḡul-mal-lil-'âlameen ﴿108﴾

● Madd 6 ḡarakah ● 4-5 ḡarakah ● 2-4-6 ḡarakah

● Ġunnah 2 ḡarakah ● 'Idḡâm ● Tafkheem ● Ḡalḡalah

q̣ = ق

'Âli-'imrân

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṡ = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa li-LLâhi mâ fis-samâwâti wa mâ fil-'arḍ; wa
'ila-LLâhi turja-'ul-'umour ﴿109﴾ Kuntum khayra 'um-
matin 'ukhrijat linnâsi ta'-murouna bil-ma'-roufi wa
tan-hawna 'anil-munkari wa tu'-minouna bi-LLâh.
Wa law 'âmana 'Ahlul-Kitâbi lakâna khay-ral-la-
hum; minhumul-mu'-mi-nouna wa 'aktharu-humul-
fâsi-qoun ﴿110﴾ Lany-yaḍurroukum 'illâ 'azâ; wa 'iny-
yuqâtil-oukum yu-walloukumul-'adbâra thumma
lâ Yunṣaroun ﴿111﴾ Ḍuribat 'alayhimuẓ-ẓillatu 'ayna
mâ thuqifou 'illâ bi-Ḥablim-mina-LLâhi wa Ḥablim-
minannâsi wa bâ-'ou bigaḍabim-mina-LLâhi wa
ḍuribat 'alay-himul-maskanah. Zâlika bi-'annahum
kânou yakfurouna bi-'Âyâti-LLâhi wa yaqtulou-nal-
'ambi-yâ-'a bigayri ḥaq̣q; zâlika bimâ 'aṣaw-wa
kânou ya'-tadoun ﴿112﴾ ✽ Laysou sawâ-'â. Min 'Ahlil-
Kitâbi 'ummatun-qâ-'imatuny-yat-louna 'Â-yâti-LLâhi
'ânâ-'al-lay-li wa hum yasjudoun ﴿113﴾ Yu'-minouna
bi-LLâhi wal-Yaw-mil-'Âkhiri wa ya'murouna
bil-ma'-roufi wa yan-hawna 'anil-munkari wa
yusâri-'ouna fil-khayrâti wa 'ulâ-'ika minaṣ-
Ṣâliḥeen ﴿114﴾ Wa mâ yaf-'alou min khayrin-falany-
yukfarouh; wa-LLâhu 'Aleemum-bil-Mutta-qeen ﴿115﴾

q̣ = ق

'Âli-'imrân

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'ÂLI-'IMRÂN 3

Juzu' 4

'Innal-lazeena kafarou lan-tuḡniya ‘anhum 'amwâ-luhum wa lâ 'awlâduhum-mina-LLâhi shay-'â; wa 'ulâ-'ika 'Aṣ-ḥâbun-Nâr; hum feehâ khâlidoun (116) Mathalu mâ yunfiqouna fee hâẓihil-ḥayâtid-du-nyâ kamathali reehin-feehâ ṣirrun 'aṣâbat ḥarthâ qaw-min-ẓalamou 'anfusahum fa-'ahla-kat-h. Wa mâ ẓalamahumu-LLâhu wa lâkin 'anfusahum yazlimoun (117) Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou lâ tatta-khizou biṭânatam-min-dounikum lâ ya'-lounakum kha-bâlanw-waddou mâ ‘anittum qad badatil-baḡḍâ-'u min 'afwâhihim wa mâ tukhfee ṣudouruhum 'ak-bar. Qad bayyannâ lakumul-'Âyât; 'in-kuntum ta‘-qiloun (118) Hâ-'antum 'ulâ-'i tuḥibbounahum wa lâ yuḥibbounakum wa tu'-minouna bil-Kitâbi kullihee Wa 'izâ laqoukum qâlou 'âmannâ wa 'izâ khalaw ‘adḍou ‘alaykumul-'anâmila minal-ḡayẓ. Qul mou-tou biḡayẓikum; 'Inna-LLâha ‘Alee-mum-bizâtiṣ-ṣudour (119) 'In-tamsaskum ḥasanatun-tasu'-hum wa 'in-tuṣibkum sayyi-'atuny-yafraḥou bihâ. Wa 'in-taṣ-birou wa tattaqou lâ yaḍurrukum kayduhum shay-'â. 'Inna-LLâha bimâ ya‘-malouna Muḥeet (120) Wa 'iz ḡadawta min 'ahlika tubaw-wi-'ul-Mu'-mineena maqâ-'ida lil-qitâl; wa-LLâhu Samee-'un ‘Aleem (121)

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idḡām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

'Āli-'imrân

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'ĀLI-'IMRÂN 3

Juzu' 4

'Iẓ hammat-ṭâ-'ifatâni minkum 'an-tafshalâ wa-LLâhu Waliyyu-humâ, wa ‘ala-LLâhi fal-yata-wak-kalil-Mu'-minoun (122) Wa laqad naṣara-kumu-LLâhu bi-Badrinw-wa 'antum 'aẓillah; fatta-ḡu-LLâha la‘allakum tash-kuroun (123) 'Iẓ taḡoulu lil-Mu'-mineena 'alany-yak-fiyakum 'any-yumiddakum Rabbukum-bithalâthati 'âlâfim-minal-malâ-'ikati munzaleen (124) Balâ; 'in-taṣbirou wa tattaḡou wa ya'-toukum-min-fawrihim hâẓâ yumdidkum Rabbukum-bi-khamsati 'âlâfim-minal-malâ-'ikati musaw-wimeen (125) Wa mâ ja-‘alahu-LLâhu 'illâ bushrâ lakum wa litaṭma'inna ḡuloubukum-bih; wa man-naṣru 'illâ min ‘indi-LLâhil-‘Azeezil-Ḥakeem (126) Li-yaḡṭa-‘a ṭara-fam-minallazeena kafarou 'aw yakbitahum fayanḡalibou khâ-'ibeen (127) Laysa laka minal-'amri shay-'un 'aw yatouba ‘alayhim 'aw yu-‘aẓẓibahum fa-'innahum Zâlimoun (128) Wa li-LLâhi mâ fis-samâ-wâti wa mâ fil-'ard. Yaḡfiru limany-yashâ-'u wa yu-‘aẓ-ẓibu many-yashâ'; wa-LLâhu Ġafourur-Raḡeem (129) Yâ-'ayyu-hallazeena 'â-manou lâ ta'-kulur-Ribâ 'aḡ-‘âfam-muḡâ-‘afah; wattaḡu-LLâha la-‘allakum tufliḡoun (130) Wattaḡun-Nârallatee 'u‘iddat lil-kâfireen (131) Wa 'aṭee-‘u-LLâha war-Rasoula la-‘allakum turḡamoun (132)

● Madd 6 ḡarakah ● 4-5 ḡarakah ● 2-4-6 ḡarakah

● Ġunnah 2 ḡarakah ● 'Idḡām ● Tafkheem ● Ḡalqalah

q̣ = ق

'Âli-'imrân

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

tḥ = ث

kḥ = خ

sḥ = ش

j̣ = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

ị = (كسرة)

ụ = (ضمة)

ạ = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

wa sâri'ou 'ilâ maġfiratim-mir-Rabbikum wa Jannatin 'arḍuhas-samâwâtu wal-'arḍu 'u-'iddat lil-Muttaqeen (133) 'Allazeena yunfiqouna fissarrâ-'i wa-dḍarrâ-'i wal-kâẓimeenal-ġayẓa wal-'âfeena 'aninnâs; wa-LLâhu yuḥibbul-Muḥsineen (134) Wallazeena 'izâ fa-'alou fâḥishatan 'aw ẓalamou 'an-fusahum ẓakaru-LLâha fastagfarou li-ẓunoubihim wa many-yaġfiruz-ẓunouba 'illa-LLâhu wa lam yuṣirrou 'alâ mâ fa-'alou wa hum ya-'lamoun (135) 'Ulâ-'ika jazâ-'uhum-maġfiratum-mir-Rabbiḥim wa jannâtun-tajree min-taḥtiḥal-'anhâru khâlideena fee-hâ; wa ni'-ma 'ajrul-'âmileen (136) Qad khalat min-qablikum Suna-nun-faseerou fil-'arḍi fanẓurou kayfa kâna 'âqibatul-mukazzibeen (137) Hâẓâ ba-yânullinnâsi wa hudanw-wa maw-'izatul-lil-muttaqeen (138) Wa lâ tahinou wa lâ taḥzanou wa'antumul-'a'-law-na 'in-kuntum-Mu'-mineen (139) 'Iny-yamsaskum qarḥun-faqad massal-qawma qarḥum-mithluḥ. Wa tilkal-'ayyâmu nudâwiluhâ baynan-nâsi wa liya'-lama-LLâhul-lazeena 'âmanou wa yattakhiza min-kum shuhadâ'. Wa-LLâhu lâ yuḥibbuẓ-Zâlimeen (140)

q̣ = ق

'Āli-'imrân

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa li-yumaḥḥiṣa-LLâhullazeena 'âmanou wa
yamḥaqal-kâfireen ﴿141﴾ 'Am ḥasibtum 'an-tadkhulul-
Jannata wa lammâ ya'-lami-LLâhul-lazeena jâha-
dou minkum wa ya'-lamaṣ-Ṣâbireen ﴿142﴾ Wa laqad
kuntum tamannawnal-mawta min-qabli 'an-talqawhu
faqad ra-'aytumouhu wa'antum tanẓuroun ﴿143﴾
Wa mâ Muḥammadun 'illâ Rasoulun-qad khalat
min-qablihir-rusul. 'Afa-'immâta 'aw qutilan-
qalabtum 'alâ 'a'-qâbikum? Wa many-yan-qalib
'alâ 'aqibayhi falany-yadurra-LLâha shay-'â, wa
sayaj-zi-LLâhush Shâkireen ﴿144﴾ Wa mâ kâna li-
nafsin 'an-tamouta 'illâ bi-'izni-LLâhi kitâbam-
mu-'ajjalâ. Wa many-yurid tha-wâbad-dunyâ nu'-
tihee minhâ wa many-yurid tha-wâbal-'Ākhirati
nu'-tihee minhâ. Wa sanaj-zish-Shâkireen ﴿145﴾ Wa ka-
'ayyim-min-nabiyyin-qâtala ma-'ahou Ribbiyyouna
katheerun-famâ wahanou limâ 'aṣâbahum fee Sabeeli-
LLâhi wa mâ ḍa-'ufou wa mastakânou. Wa-LLâhu
yuḥibbuṣ-Ṣâbireen ﴿146﴾ Wa mâ kâna qawlahum
'illâ 'an-qâlou Rabbanaḡ-fir lanâ ẓunoubanâ wa
'isrâfanâ fee 'amrinâ wa thabbit 'aqdâmanâ wan-
ṣurnâ 'alal-qawmil-kâfireen ﴿147﴾ Fa'âtâ-humu-
LLâhu tha-wâbad-dunyâ wa ḥusna thawâbil-
'Ākhirah; Wa-LLâhu yuḥibbul-Muḥsineen ﴿148﴾

q̣ = ق

'Âli-'imrân

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

' = ع

' = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Long Vowels

Short Vowels

ị = (كسرة)

ụ = (ضمة)

ạ = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou 'in-tuṭee-'ullazeena
kafarou yaruddoukum 'alâ 'a'qâbikum fatan-qa-libou
khâsireen ﴿149﴾ Bali-LLâhu Maw-lâkum, wa Huwa
khayrun-nâṣireen ﴿150﴾ Sanulqee fee quloubillazeena
kafarur-ru'-ba bimâ 'aṣhrakou bi-LLâhi mâ lam
yunazzil bihee sulṭânâ; wa ma'-wâhumun-Nâr; wa
bi'-sa mathwaz-zâlimeen ﴿151﴾ Wa laqad ṣadaqakumu-
LLâhu wa'-dahou 'iz taḥussou-nahum-bi-'iznih,
ḥattâ 'izâ fashiltum wa tanâza'-tum fil-'amri wa
'aṣaytum-mim-ba'-di mâ 'arâkum-mâ tuḥibboun.
Minkum-many-yureedud-dunyâ wa minkum-many-
yureedul-'Âkhirah. Thumma ṣarafakum 'anhum li-
yabtali-yakum. Walaqad 'afâ 'ankum; wa-LLâhu Zou
faḍlin 'alal-Mu'-mineen ﴿152﴾ 'Iz tuṣ-'idouna wa lâ
talwouna 'alâ 'aḥadinw-war-Rasoulu yad-'oukum fee
'ukhrâkum fa-'athâbakum ġam-mam-bi-ġammil-likay-
lâ taḥ-zanou 'alâ mâ fâtakum wa lâ mâ 'aṣâbakum.
Wa-LLâhu khabeerum-bimâ ta'-maloun ﴿153﴾

q̣ = ق

'Āli-'imrān

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

' = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Thumma 'anzala 'alaykummim-ba'-dil-ḡammi
'amanatannu-'âsany-yag̣shâ ṭâ-'ifatam-minkum wa ṭâ-
'ifatun-q̣ad 'ahammat-hum 'anfususum yazunnouna
bi-LLâhi ḡayral-ḥaq̣q̣i ẓannal-jâhi-liyyah. Yaḡou-
louna hal-lanâ minal-'amri min-shay'. Qul 'innal-
'amra kullahou li-LLâh. Yuḳhfouna fee 'anfusihi-
mâ lâ yub-douna lak. Yaḡoulouna law kâna lanâ
minal-'amri shay-'um-mâ q̣utilnâ hâ-hunâ. Qul-law
kuntum fee buyoutikum labarazal-lazeena kutiba
'alay-himul-q̣atlu 'ilâ maḡḡâji-'ihim; wa li-yaḅtaliya-
LLâhu mâ fee ṣudourikum wa li-yumaḡḡiṣa mâ fee
q̣uloubikum. Wa-LLâhu 'Aleemum-bizâtiṣ-ṣudour (154)
'Innallazeena ta-wallaw minkum Yawmal-taq̣aljam-
'âni 'innamas-tazallahumush-Shayṭânu bi-ba'ḡdi
mâ kasabou. Wa laq̣ad 'afa-LLâhu 'an-hum; 'inna-
LLâha Ḡafourun Haleem (155) Yâ-'ayyu-hallazeena
'â-manou lâ takounou kallazeena kafarou wa q̣âlou
li'iḳhwâ-nihim 'izâ ḡarabou fil-'arḡdi 'aw kânou ḡuz-
zal-law kânou 'indanâ mâ mâtou wa mâ q̣utilou
li-yaj-'ala-LLâhu ẓâlîka ḡasratan-fee q̣uloubihim.
Wa-LLâhu yuḡyee wa yumeet, wa-LLâhu bimâ
ta'-malouna Baṣeer (156) Wa la-'in-q̣utiltum fee Sa-
beeli-LLâhi 'aw muttum lamaḡfiratum-mina-LLâhi
wa raḡmatun khayrum-mimmâ yajma-'oun (157)

q̣ = ق

'Āli-'imrân

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

' = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'ĀLI-'IMRÂN 3

Juzu' 4

Wa la-'im-muttum 'aw q̣utiltum la-'ila-LLâhi tuḥsha-
roun (158) Fa-bimâ Raḥmatim-mina-LLâhi linta la-
hum. Wa law kunta faẓẓan ḡaleezal-q̣albi lanfaḍḍou
min ḥaw-lik; fa'-fu 'anhum wastagfir lahum wa
shâwirhum fil-'amr. Fa-'izâ 'azamta fatawakkal 'ala-
LLâh. 'Inna-LLâha yuḥibbul-Muta-wakkileen (159)
'Iny-yanṣur-kumu-LLâhu falâ ḡâlība lakum; wa
'iny-yakhḥzulkum faman-ẓallazee yanṣurukum-mim-
ba'-dih? Wa'ala-LLâhi falyata-wakkalil-Mu'-mi-
noun (160) Wa mâ kâna li-nabiyyin 'any-yaḡull. Wa
many-yaḡlul ya'-ti bimâ ḡalla Yawmal-Ḷiyâmah;
thumma tuwaffâ kullu nafsim-mâ kasabat wa hum
lâ yuẓlamoun (161) 'Afa-manittaba-'a Riḍwâna-
LLâhi kamam-bâ'a bi-sakḥaṭim-mina-LLâhi wa
ma'-wâhu Jahannam, wa bi'-sal-maṣeer (162) Hum
darajâtun 'inda-LLâh, wa-LLâhu Baṣeerum-bi-mâ
ya'-maloun (163) Laq̣ad manna-LLâhu 'alal-Mu'-
mineena 'iẓ ba-'atḥa feehim Rasoulam-min 'anfusi-
him yatlou 'alayhim 'Āyâtihee wa yuzakkeehim wa
yu-'allimuhumul-Kitâba wal-Ḥikmata wa 'in-kânou
min-q̣ablu lafee ḍalâlim-mubeen (164) 'Awa-lammâ
'aṣâbatkum-muṣeebatun-q̣ad 'aṣabtum-mithlayhâ
q̣ultum 'annâ hâẓâ? Q̣ul huwa min 'indi 'anfusi-
kum; 'inna-LLâha 'alâ kulli shay-'in-Ḷadeer (165)

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idḡām

● Tafḡheem ● Qalqalah

q̣ = ق

'Āli-'imrân

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

tḥ = ث

kḥ = خ

sḥ = ش

j̣ = ج

‘ = ع

’ = ء

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa m^â 'aṣābakum yawmal-ta^{q̣}al-jam-‘āni fabi'izni-LLāhi wa li-ya‘-lamal-Mu'mineen (166) Wa liya‘-lamal-lazeena nâ-fa^{q̣}ou wa ^{q̣}eela lahum ta‘âlaw ^{q̣}âtilou fee Sabeeli-LLāhi 'a-wid^d-fa-‘ou. ^{Q̣}âlou law na‘-lamu ^{q̣}itâlal-lattaba‘-nākum. Hum lil-kufri yawma-'izin 'a^{q̣}rabu minhum lil-'eem^{ân}. Ya^{q̣}ou-louna bi-'afwâhi-him-mâ laysa fee ^{q̣}uloubihim. Wa-LLāhu 'A‘-lamu bimâ yaktum^{oun} (167) 'Allazeena ^{q̣}âlou li-'i^{kḥ}wânihim wa ^{q̣}a‘adou law 'a^{ṭ}â‘ounâ mâ ^{q̣}utilou. ^{Q̣}ul fad^ra'ou ‘an 'anfusakumul-mawta 'in-kuntum ṣādi^{q̣}een (168) Wa lâ taḥ-sabannallazee-na ^{q̣}utilou fee Sabeeli-LLāhi 'am-wâtâ. Bal 'aḥy^â-‘un ‘inda Rabbihim yurza^{q̣}oun (169) Fariḥeena bimâ 'âtâhumu-LLāhu min-fa^dlihee wa yastab^b-shirouna billazeena lam yalḥa^{q̣}ou bihim-min ^{kḥ}alfi-him 'allâ ^{kḥ}awfun ‘alayhim wa lâ hum yaḥzan^{oun} (170) Yastab^b-shirouna bi-ni‘matimmina-LLāhi wa fa^dlin^w-wa 'anna-LLāha lâ yu^dee-‘u 'ajral-Mu'mineen (171) 'Allazeenas-tajâbou li-LLāhi war-Rasouli mim-ba‘-di mâ 'aṣâba-humul-^{q̣}arḥ; lillazeena 'aḥ-sanou minhum watta^{q̣}aw 'ajrun ‘az^{ee}em (172) 'Allazeena ^{q̣}âla lahumunnâsu 'innan-nâsa ^{q̣}ad ja-ma‘ou lakum fa^{kḥ}-shawhum fazâdahum 'eemânan^w-wa ^{q̣}âlou ḥasbuna-LLāhu wa Ni‘-mal-Wakeel (173)

q̣ = ق

'Âli-'imrân

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṡh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

' = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Fan-qalabou bi-ni'-matim-mina-LLâhi wa fadlil-lam yam-sas-hum sou-'unw-wattaba-'ou Ridwâna-LLâh; wa-LLâhu Zou fadlin 'Azeem (174) 'Innamâ zâlikumush-Shay-ṡânu yukhaw-wifu 'awli-yâ-'ahou falâ takhâfouhum wa khâfouni 'in-kuntum-Mu'-mineen (175) Wa lâ yah-zunkal-lazeena yusâri-'ouna fil-kufr; 'innahum lany-yaḍurru-LLâha shay-'â. Yuree-du-LLâhu 'allâ yaj-'ala lahum ḥazzan-fil-'Âkhi-rah; Wa lahum 'azâbun 'azeem (176) 'Innal-lazeenash-tarawul-kufra bil-'eemâni lany-yaḍurru-LLâha shay-'anw-wa lahum 'azâbun 'aleem (177) Wa lâ yah-sabannal-lazeena kafarou 'annamâ numlee lahum khayrul-li-'anfusihi; 'innamâ numlee lahum li-yaz-dâdou 'ithmâ; wa lahum 'azâbum-muheen (178) Mâ kâna-LLâhu liyazaral-Mu'-mineena 'alâ mâ 'antum 'alayhi ḥattâ yameezal-khabeetha minat-ṡayyib. Wa mâ kâna-LLâhu li-yuṡli-'akum 'alal-ḡaybi wa lâkinna-LLâha yajtabee mir-rusu-lihee many-yashâ'. Fa-'âminou bi-LLâhi wa rusulih. Wa 'in-tu'-minou wa tattaqou falakum 'ajrun 'azeem (179) Wa lâ yah-sabannal-lazeena yab-khalouna bimâ 'âtâ-humu-LLâhu min-fadlihee huwa khay-rallahum; bal huwa sharrul-lahum; sayu-ṡawwaqouna mâ bakhilou bihee Yawmal-Qiyâmah. Wa li-LLâhi meerâthus-samâwâti wal-'arḍ; wa-LLâhu bimâ ta'-malouna Khabeer (180)

q̣ = ق

'Âli-'imrân

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

tḥ = ث

kḥ = خ

sḥ = ش

j̣ = ج

' = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

ị = (كسرة)

ụ = (ضممة)

ạ = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'ÂLI-'IMRÂN 3

Juzu' 4

Laq̣ad sami'a-LLâhu q̣awlallazeena q̣âlou 'inna-LLâha faq̣ee-runw-wa nahnu 'aġniyâ'. Sanak-tubu mâ q̣âlou wa q̣at-lahumul-'Ambi-yâ-'a bi-ġayri haq̣q̣inw-wa naq̣oulu zouq̣ou 'azâbal-ḥa-reeq̣ (181) Zâlika bimâ q̣addamat 'ay-deekum wa 'anna-LLâha laysa bi-zallâmil-lil-'abeeḍ (182) 'Allazeena q̣âlou 'inna-LLâha 'ahida 'ilaynâ 'allâ nu'mina li-Rasoulin ḥattâ ya'-tiyanâ bi-q̣urbânin-ta'-kuluhun-Nâr. Qul q̣ad jâ-'akum rusulum-min-q̣ablee bil-Bayyinâti wa bil-lazee q̣ultum falima q̣atal-tumou-hum 'in-kuntum ṣâdiq̣een (183) Fa-'in-kazza-bouka faq̣ad kuẓziba rusulum-min-q̣ablika jâ-'ou bil-Bayyinâti waz-Zuburi wal-Kitâbil-Muneer (184) Kullu nafsin-zâ-'iq̣atul-mawt. Wa 'innamâ tu-waffawna 'ujourakum Yawmal-Qiyâmah. Faman-zuḥziḥa 'anin-nâri wa 'ud-khilal-Jannata faq̣ad fâz. Wa mal-ḥayâ-tuddunyâ 'illâ matâ-'ul-ġurour (185) Latubla-wunna fee 'amwâlikum wa 'anfusikum wa latasma-'unna minallazeena 'outul-Kitâba min-q̣ablikum wa minallazeena 'ashrakou 'azan-katheerâ. Wa 'in-taṣbirou wa tattaq̣ou fa-'inna zâlika min 'azmil-'umour (186)

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Taḥkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

'Āli-'imrân

d = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'iz 'akhaza-LLâhu Meethâqallazeena 'outul-
Kitâba latubayyi-nunnahou linnâsi wa lâ taktumou-
nahou fanabazouhu warâ-'a zuhourihim wash-taraw
bihee thamanan-ġaleelâ. Fabi'-sa mâ yash-taroun (187)
Lâ taḥsa-bannallazeena yafraḥouna bimâ 'ataw-
wa yuḥibbouna 'any-yuḥmadou bimâ lam yaf-'alou
falâ taḥsabanna-hum-bimafâzatim-minal-'azâb.
Wa lahum 'azâ-bun 'aleem (188) Wa li-LLâhi mulkus-
samâ-wâti wal-'arḍ; wa-LLâhu 'alâ kulli shay-'in-
Qadeer (189) 'Inna fee khal-ġis-samâwâti wal-'arḍi
wakh-tilâfil-layli wan-nahâri la-'Âyâtil-li-'ulil-'al-
bâb (190) 'Allazeena yaz-kurouna-LLâha ġiyâmanw-
wa ġu-'oudanw-wa 'alâ junoubihim wa yatafak-
karouna fee khal-ġis-samâwâti wal-'arḍi rabbanâ mâ
khalaqta hâẓâ bâṭilan-sub-ḥânaka faġinâ 'azâban-
Nâr (191) Rabbanâ 'innaka man-tud-khilin-Nâra faqad
'akhzaytah; wa mâ lizzâlimeena min 'anṣâr (192)
Rabbanâ 'inna-nâ sami'-nâ Munâ-diyany-yunâdee
lil-'eemâni 'an 'âminou bi-Rabbikum fa-'âmannâ.
Rabbanâ faġfir lanâ zunoubanâ wa kaffir 'annâ sayyi-
'âtinâ wa ta-waffanâ ma-'al-'Abrâr (193) Rabbanâ wa
'âtinâ mâ wa-'attanâ 'alâ rusulika wa lâ tukh-zinâ
Yawmal-Ġiyâmah; 'innaka lâ tukh-liful-mee-'âd (194)

q̣ = ق

'Āli-'imrân

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'ĀLI-'IMRÂN 3

Juzu' 4

Fastajâba lahum Rabbuhum 'annee lâ 'uḍee-‘u
 ‘amala ‘âmilim-minkum-min-zakarín 'aw 'unthâ.
 Ba‘ḍu-kum-mim-ba‘ḍ. Fallazeena hâ-jarou wa
 'ukhrijou min-diyâ-rihim wa 'ouẓou fee Sabeelee
 wa qâtalou wa qutilou la-'ukaf-firanna ‘anhum
 sayyi-'âtihim wa la-'udkhilannahum Jan-nâtin-
 tajree min-taḥtihal-'an-hâru thawâbam-min ‘indi-
 LLâh, wa-LLâhu ‘indahou ḥus-nuththa-wâb (195)
 Lâ yaḡur-rannaka taqallu-bullazeena kafarou fil-
 bilâd (196) Matâ-‘un-qaleelun-thumma ma'-wâhum
 Jahannam; wa bi'-sal-mihâd (197) Lâkinillazee-
 natta-qaw Rabbahum lahum Jannâtun-tajree min-
 taḥtihal-'anhâru khâlideena feehâ nuzulam-min-
 ‘indi-LLâh; wa mâ ‘inda-LLâhi khayrul-lil-'Abrâr (198)
 Wa 'inna min 'Ahlil-Kitâbi lamany-yu'-minu bi-LLâhi
 wa mâ 'unzila 'ilaykum wa mâ 'unzila 'ilayhim
 khâshi'eena li-LLâhi lâ yash-tarouna bi-'Âyâti-
 LLâhi thama-nan-qaleelâ. 'Ulâ-'ika lahum 'ajruhum
 ‘inda Rabbihim, 'inna-LLâha Saree-‘ul-ḥisâb (199)
 Yâ-'ayyu-hallazeena âma-nuṣbirou wa ṣâbirou wa
 râbiṭou wattaqu-LLâha la-‘allakum tufliḥoun (200)

176
'Ayah

NISÂ'

No
4

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idḡām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

ḍ = ض

NISĀ' 4

Juzu' 4

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Nisâ'

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Yâ-'ayyuhan-nâsut-taḳou Rabbakumullazee
 khalaḳakum-min-Nafsinw-wâḥidatinw-wa khalaḳa
 minhâ zawjahâ wa baththa minhumâ rijâlan-
 katheeranw-wa nisâ-'â. Wattaḳu-LLâha-llazee ta-sâ-
 'alouna bihee wal-'arḥâm, 'inna-LLâha kâna 'alaykum
 Raḳeebâ (1) Wa 'âtul-yatâmâ 'amwâlahum; Wa lâ
 tatabaddalul-khabeetha biṭ-ṭayyib. Wa lâ ta'-ku-
 lou 'amwâla-hum 'ilâ 'amwâlikum. 'Innahou kâna
 ḥouban-kabeerâ (2) Wa 'in khiftum 'allâ tuḳsiṭou
 fil-yatâmâ fan-kiḥou mâ ṭâba lakum-minan-nisâ-'i
 mathnâ wa thulâtha wa rubâ'. Fa-'in khiftum 'allâ
 ta'-dilou fawâ-ḥidatan 'aw mâ malakat 'aymânukum.
 Zâlika 'adnâ 'allâ ta-'ou-lou (3) Wa 'âtun-nisâ-'a
 ṣaduḳâ-tihinna niḥlah; fa-'in-ṭibna lakum 'an-shay-
 'im-minhu nafsan-fakulouhu hanee-'am-maree-
 'â (4) Wa lâ tu'-tussufahâ-'a 'amwâla-kumullatee
 ja'ala-LLâhu lakum ḳiyâmanw-warzuḳouhum feehâ
 waksouhum wa ḳoulou lahum ḳawlam-ma'-roufâ
 (5) Wab-talul-yatâmâ ḥattâ 'izâ balagun-nikâḥa
 fa-'in 'ânastum-minhum rushdan-fadfa-'ou 'ilay-
 him 'amwâlahum, wa lâ ta'-kulouhâ 'isrâfanw-wa
 bidâran 'any-yakbarou. Wa man-kâna ḡaniyyan-
 fal-yasta'-fif. Wa man-kâna faḳeeran-fal-ya'kul bil-
 ma'-rouf. Fa-'izâ dafa'-tum 'ilay-him 'am-wâlahum
 fa-'ashhidou 'alayhim; wa kafâ bi-LLâhi Ḥaseebâ (6)

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ğunnah 2 ḥarakah ● 'Idḡam

● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

ḍ = ض

Nisâ'

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

, = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Lir-rijâli naṣeebum-mimmâ tarakal-wâlidâni wal-
 'aqrabouna wa linnisâ-'i naṣeebum-mimmâ tarakal-
 wâlidâni wal-'aqrabouna mimmmâ qalla minhu 'aw
 kathur; naṣeebam-mafrouḍâ ﴿7﴾ Wa 'izâ ḥaḍaral-
 qismata 'ulul-qurbâ wal-yatâmâ wal-masâkeenu
 farzuqouhum-minhu wa qoulou lahum qawlamma'-
 roufâ ﴿8﴾ Wal-yakh-shallazeena law tarakou min
 khalfihim zurriyyatan-di-âfan khâfou 'alayhim
 fal-yattaqu-LLâha wal-yaqoulou qawlan-sadeedâ ﴿9﴾
 'Innallazeena ya'-kulouna 'amwâlal-yatâmâ zulman
 'innamâ ya'-kulouna fee buṭounihim Nârâ; Wa sa-
 yaṣ-lawna sa-‘eerâ ﴿10﴾ Youṣee-kumu-LLâhu fee
 'awlâdikum; liẓzakari mithlu ḥaẓ-ẓil-'untha-yayn; fa-
 'in-kunna nisâ-'an-fawqath-natayni falahunna thuluthâ
 mâ tarak; wa 'in-kânat wâḥidatan-fala-han-niṣf. Wa
 li-'aba-wayhi likulli wâḥidim-min-humassudusu
 mimmmâ taraka 'in-kâna lahou walad; fa-'illam
 yakullahou waladunw-wa warithahou 'abawâhu fali-
 'ummihihith-thuluth; fa-'in-kâna lahou 'ikh-watun-fali-
 'ummi-his-sudus; Mim-ba'-di wa-ṣiyyatiny-youṣee
 bihâ 'aw dayn. 'Âbâ-'ukum wa 'abnâ-'ukum lâ tadrou-
 na 'ayyuhum 'aqrabu lakum naf-‘â. Fareedatam-mina-
 LLâh; 'inna-LLâha kâna ‘Aleeman Ḥakeemâ ﴿11﴾

q̣ = ق

d = ض

Nisâ'

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

✽ Wa lakum niṣfu mâ taraka 'azwâ-jukum 'illam
 yakulla-hunna walad; fa-'in-kâna lahunna wala-
 dun-falakumur-rubu-‘u mimmâ tarakn; mim-ba‘-di
 Waṣiyyatiny-youṣeena bihâ 'aw dayn. Wa lahunnar-
 rubu-‘u mimmâ taraktum 'illam-yakullakum walad;
 fa-'in-kâna lakum waladun-fa-lahunnath-thumunu
 mimmâ taraktum; mim-ba‘-di Wa-ṣiy-yatin-touṣouna
 bihâ 'aw dayn. Wa 'in-kâna rajuluny-you-rathu
 kalâlatan 'a-wimra-'atunw-wa lahou 'akhun 'aw
 'ukhtun-falikulli wâḥidim-min-humas-sudus; fa-'in-
 kânou 'ak-thara min-zâlika fahum shurakâ-'u fith-
 thuluth; Mim-ba‘-di Wa-ṣiyyatiny-youṣâ bihâ 'aw
 daynin ġayra mudârr. Wa-ṣiyyatam-mina-LLâh, wa-
 LLâhu ‘Aleemun Haleem ﴿12﴾ Tilka Ḥudoudu-LLâh,
 wa many-yuṭi‘i-LLâha wa Rasoulahou yudkhillu
 Jannâtin-tajree min-taḥtiha-'anhâru khâlideena feehâ;
 wa zâlikal-fawzul-‘azeem ﴿13﴾ Wa many-ya‘-ṣi-LLâha
 wa Rasoulahou wa yata-‘adda ḥudoudahou yudkhillu
 Nâran khâlidan-feehâ wa lahou ‘azâbum-muheen ﴿14﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

Nisâ'

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wallâ-tee ya'-teenal-fâḥishata min-nisâ-'ikum
 fastash-hidou 'alayhinna 'arba'atam-minkum; fa-
 'in-shahi-dou fa-'amsikouhunna fil-buyouti ḥattâ
 yatawaffâ-hunnal-mawtu 'aw yaj-'ala-LLâhu la-
 hunna sabeelâ ﴿١٥﴾ Wallazâni ya'-tiyâniḥâ minkum
 fa-'âzouhumâ. Fa-'in-tâbâ wa 'aṣlahâ fa-'a'-riḍou 'an-
 humâ; 'inna-LLâha kâna Taw-wâbar-Raḥeemâ ﴿١٦﴾
 'Innamat-tawbatu 'ala-LLâhi lillazeena ya'-malounas-
 sou-'a bi-jahâlatin-thumma yatoubouna min-qaree-
 bin-fa'ulâ-'ika yatou-bu-LLâhu 'alayhim; wa kâna-
 LLâhu 'Aleeman Ḥakeemâ ﴿١٧﴾ Wa laysa-tittaw-batu
 lillazeena ya'-malounas-sayyi-'âti ḥattâ 'izâ ḥadara
 'aḥadahumul-maw-tu qâla 'innee tubtul-'âna wa
 lillazeena yamoutouna wa hum kuffâr; 'Ulâ-'ika 'a'-
 tadnâ lahum 'azâban 'aleemâ ﴿١٨﴾ Yâ-'ayyu-hallazeena
 'âmanou lâ yaḥillu lakum 'an-tarithun-nisâ-'a kar-hâ.
 Wa lâ ta'-dulouhunna litazhabou bi-ba'-ḍi mâ
 'âtay-tumou-hunna 'illâ 'any-ya'-teena bifâḥishatim-
 mubayyinah; wa 'âshirou-hunna bil-ma'-rouf.
 Fa-'in-karih-tumouhunna fa'asâ 'an-takrahou shay-
 'anw-wa yaj-'ala-LLâhu feehi khay-ran-katheerâ ﴿١٩﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

Nisâ'

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضم)

a = (فتحة)

'aw = أَو

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'in 'arattumus-tib-dâla zawjim-makâna zaw-jinw-
 wa 'âtaytum 'ihdâhun-na q̣intâran-falâ ta'-kḥuzou
 minhu shay-'â; 'ata'-kḥuzounahou buhtânanw-wa
 'ith-mam-mubeenâ ﴿20﴾ Wa kayfa ta'-kḥuzouna-hou
 wa q̣ad 'afdâ ba'-ḍukum 'ilâ ba'-ḍinw-wa 'akḥazna
 minkum-meethâqan ġaleezâ ﴿21﴾ Wa lâ tankiḥou mâ
 nakaḥa 'âbâ-'ukum-minan-nisâ'i 'illâ mâ q̣ad salaf;
 'innahou kâna fâḥishatanw-wa maq̣tanw-wa sâ-'a
 sabee-lâ ﴿22﴾ Ḥurrimat 'alaykum 'ummahâ-tukum
 wa banâ-tukum wa 'akḥawâ-tukum wa 'ammâ-tu-
 kum wa kḥâlâ-tukum wa banâtul-'akḥi wa banâtul-
 'ukhti wa 'umma-hâtukumul-lâtee 'ardâ'-nakum
 wa 'akḥawâ-tukum-minar-radâ-'ati wa 'umma-hâtu
 nisâ-'ikum wa rabâ-'ibukumul-lâtee fee ḥujourikum-
 min-nisâ-'ikumul-lâtee dakhaltum-bihinna fa'illam
 takounou dakhaltum-bihinna falâ junâḥa 'alaykum
 wa ḥalâ-'ilu 'abnâ-'ikumullazeena min 'aṣlâ-bi-kum
 wa 'an-tajma-'ou baynal-'ukhtayni 'illâ mâ q̣ad
 salaf; 'inna-LLâha kâna Ġafourar-Raḥeemâ ﴿23﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

Nisâ'

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

✽ Wal-muḥṣanâtu minan-nisâ'-i 'illâ mâ malakat
 'ay-mânukum. Kitâba-LLâhi ‘alay-kum. Wa 'uḥilla
 lakum-mâ warâ-'a zâlikum 'an-tab-tağou bi-'amwâ-
 likum-muḥṣi-neena ġayra musâ-fiḥeen. Famas-tam-
 ta'-tum-bihee minhunna fa-'âtouhunna 'ujoura-hunna
 fareedah. Wa lâ junâḥa ‘alay-kum feemâ tarâdaytum-
 bihee mim-ba'-dil-fareedah; 'in-na-LLâha kâna ‘Al-
 eeman Ḥakeemâ ﴿24﴾ Wa mallam yastaṭi' minkum
 ṭaw-lan 'any-yankiḥal-Muḥṣanâtil-Mu'-minâti
 famimmâ malakat 'ay-mânukum-min-fatayâ-tiku-
 mul-Mu'minât; wa-LLâhu 'a'-lamu bi'eemânikum.
 Baḍukum-mim-ba'-ḍ; fankiḥou-hunna bi-'izni 'ahli-
 hinna wa 'âtou-hunna 'ujoura-hunna bil-ma'-roufi
 muḥṣanâtin ġayra musâfihâtinw-wa lâ muttakhi-
 zâti 'akh-dân. Fa-'izâ 'uḥṣinna fa-'in 'atayna bi-fâḥi-
 shatin-fa'alay-hinna nişfu mâ ‘alal-muḥṣanâti minal-
 ‘azâb. Zâlika liman khashiyal-‘anata minkum. Wa
 'an-taṣbirou khayrul-lakum; wa-LLâhu Ġafourur-
 Raḥeem ﴿25﴾ Yureedu-LLâhu liyubayyina lakum
 wa yahdiyakum sunanal-laẓeena min-ḡablikum wa
 yatouba ‘alaykum; wa-LLâhu ‘Alee-mun Ḥakeem ﴿26﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

Nisâ'

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ٕ

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa-LLâhu yureedu 'any-yatouba 'alaykum wa
yureedul-lazeena yattabi-'ounash-shahawâti 'an-
tameelou maylan 'azeemâ ﴿27﴾ Yuree-du-LLâhu
'any-yukh af-fifa 'ankum; wa khuliqal-'in-sânu
ḍa-'eefâ ﴿28﴾ Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou lâ ta'-
kulou 'amwâlakum-baynakum-bil-bâṭili 'illâ 'an-
takouna tijâratan 'an-tarâḍim-minkum; wa lâ
taqtulou 'anfusakum; 'inna-LLâha kâna bikum
Raḥeemâ ﴿29﴾ Wa many-yaf-'al zâlika 'udwânanw-
wa zulman-fasawfa nuṣleehi Nârâ; wa kâna zâlika
'ala-LLâhi yasee-râ ﴿30﴾ 'In-taj-tanibou kabâ-'ira mâ
tun-hawna 'anhu nu-kaffir 'ankum sayyi-'âtikum
wa nudkhilkum-Mud-kh alan-kareemâ ﴿31﴾ Wa lâ
tatamannaw mâ faḍḍala-LLâhu bihee ba-'ḍakum
'alâ ba-'ḍ. Lirrijâli naṣee-bum-mimmak-tasabou,
wa linnisâ-'i naṣeebum-mimmaktasabn. Was-'alu-
LLâha min-faḍlih. 'Inna-LLâha kâna bi-kulli shay-
'in 'Aleemâ ﴿32﴾ Wa li-kullin-ja-'alnâ mawâ-liya
mimmâ tarakal-wâlidâni wal-'aqraboun. Wal-lazeena
'aqadat 'aymânukum fa'âtouhum naṣeebahum. 'In-
na-LLâha kâna 'alâ kulli shay-'in-Shaheedâ ﴿33﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

Nisâ'

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓi = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ا

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Ar-rijâlu qawwâmouna 'alan-nisâ'-i bimâ
 faḍḍala-LLâhu ba‘-ḍahum ‘alâ ba‘-ḍinw-
 wa bimâ 'anfaḳou min 'amwâlihîm. Faṣ-Ṣâliḥâtu
 qânitâtun ḥâfi-ẓâtul-lil-ġaybi bimâ ḥâfi-ẓa-
 LLâh. Wallâtee takhâ-founa nushou-zahunna
 fa-‘izouhunna wah-jurouhunna fil-maḍâji-‘i
 waḍribou-hunn. Fa-'in 'aṭa‘-nakum falâ
 tab-ġou ‘alayhinna sabeelâ; 'inna-LLâha
 kâna ‘A-liyy-an-Ka-beerâ ﴿34﴾ Wa 'in khiftum
 shiqâqa baynihimâ fab-‘athou ḥakamam-min
 'ahlihee wa ḥaka-mam-min 'ahlihâ 'iny-yuree-
 dâ 'iṣlâḥany-yuwaffi-qi-LLâhu baynahumâ;
 'inna-LLâha kâna ‘Aleeman KHabeerâ ﴿35﴾
 ✽ Wa‘-budu-LLâha wa lâ tushrikou bihee shay-'â;
 wa bil-wâlidayni 'iḥsânanw-wa biẓil-ḳurbâ wal-
 yatâmâ wal-masâkeeni wal-jâri-ẓil-ḳurbâ wal-jâril-
 junubi waṣ-ṣâḥibi bil-jambi wabnis-sabeeli wa mâ
 malakat 'aymânukum; 'inna-LLâha lâ yuḥibbu
 man-kâna mukh-tâlan-fakhourâ ﴿36﴾ 'Allazeena
 yab-khalouna wa ya'-murou-nannâsa bil-bukhli
 wa yaktumouna mâ 'âtâhumu-LLâhu min-faḍlih;
 wa 'a‘-tadnâ lil-kâfireena ‘azâbam-muheenâ ﴿37﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

Nisâ'

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

, = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wallazeena yunfi-qouna 'amwâlahum ri-'â-'annâsi
wa lâ yu'-minouna bi-LLâhi wa lâ bil-Yawmil-'Âkhir.

Wa many-yakunish-shayṭānu lahou qareenan-fasâ-
'a qareenâ ﴿38﴾ Wa mâẓâ 'alay-him law 'âmanou
bi-LLâhi wal-Yawmil-'Âkhiri wa 'anfaqou mimmâ
razaqa-humu-LLâh? Wa kâna-LLâhu bihim 'Aleemâ

﴿39﴾ 'Inna-LLâha lâ yazlimu mithqâla ẓarrah; wa 'in-
taku ḥasanatany-yudâ-'ifhâ wa yu'-ti milla-dunhu
'ajran 'azeemâ ﴿40﴾ Fa-kayfa 'izâ ji'-nâ min-kulli
'umm^{atim}-bi-shaheedinw-wa ji'-nâ bika 'alâ hâ-'u-
lâ-'i Shaheedâ ﴿41﴾ Yawma-'iziny-yawaddul-lazeena

kafarou wa 'aṣa-wur-Rasoula law tu-sawwâ bi-
himul-'ardu wa lâ yaktumouna-LLâha ḥadeethâ ﴿42﴾

Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou lâ taqrabuṣ-ṣalâta wa
'antum sukârâ ḥattâ ta'-lamou mâ taqoulouna wa lâ
junuban 'illâ 'âbiree sabeelin ḥattâ tağ-tasilou. Wa

'in-kuntum-mardâ 'aw 'alâ safarin 'aw jâ-'a 'aḥadum-
minkum-minal-ğâ-'iṭi 'aw lâmas-tumun-nisâ-'a falam
tajidou mâ-'an-fata-yammamou ṣa-'eedan-ṭayyiban-

famsaḥou bi-wujouhikum wa 'ay-deekum; 'inna-LLâha
kâna 'Afuwwan Ġafourâ ﴿43﴾ 'Alam tara 'ilal-lazeena
'ou-tou naṣeebam-minal-Kitâbi yashtarounad-

ḍalâlata wa yureedouna 'an-tadillus-sabeel ﴿44﴾

q̣ = ق

d = ض

Nisâ'

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ا

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa-LLâhu 'a‘-lamu bi-'a‘dâ-'ikum; wa kafâ bi-LLâhi Waliy-yanw-wa kafâ bi-LLâhi Naṣeerâ

(45) Minal-lazeena hâdou yuḥarrifounal-kalima ‘ammawâ-ḍi‘ihee wa yaḡoulouna sami‘-nâ wa ‘aṣaynâ wasma‘ ġayra musma-‘inw-wa râ‘inâ layyam-bi-'al-sinatihim wa ṭa‘-nan-fiddeen. Wa law 'annahum ḡâlou sami‘-nâ wa 'aṭa‘-nâ wasma‘ wan-ẓurnâ lakâna khayral-lahum wa 'aḡwama wa lâkilla-‘anahumu-LLâhu bi-kufrihim falâ yu'-minouna 'illâ ḡaleelâ (46) Yâ-'ayyu-hallazeena 'outul-Kitâba 'âminou bimâ nazzalnâ muṣaddiḡal-limâ ma-‘akum-min-ḡabli 'an-naṭmisa wujouhan-fanaruddahâ ‘alâ 'adbârihâ 'aw nal-‘anahum kamâ la-‘annâ 'Aṣḡâbas-Sabt. Wa kâna 'amru-LLâhi maf-‘oulâ (47) 'Inna-LLâha lâ yaḡfiru 'any-yuṣhraka bihee wa yaḡfiru mâ douna ẓâlika limany-yashâ'. Wa many-yuṣhrik bi-LLâhi faḡadif-tarâ 'ithman ‘azeemâ (48) 'Alam tara 'ilallazeena yuzakkouna 'anfusahum? Bali-LLâhu yuzakkee many-yashâ'u wa lâ yuẓlamouna fateelâ (49) 'Unẓur kayfa yaftarouna ‘ala-LLâhil-kazib! Wa kafâ bihee 'ithmam-mubeenâ (50) 'Alam tara 'ilallazeena 'ou-tou naṣeebam-minal-Kitâbi yu'minouna bil-Jibtî waṭ-Ṭâḡouti wayaḡoulouna lil-lazeena kafarou hâ-'ulâ-'i 'ahdâ minal-lazeena 'âmanou sabeelâ (51)

q̣ = ق

d = ض

Nisâ'

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Ulâ-'ikallazeena la-'anahumu-LLâh; wa many-
 yal-'ani-LLâhu falan-tajida lahou naṣeerâ ﴿52﴾ 'Am
 lahum naṣeebum-mi-nalmulki fa-'izal-lâ yu'-tou-
 nannâsa naṣeerâ ﴿53﴾ 'Am yaḥsudou-nan-nâsa 'alâ
 mâ 'âtâhumu-LLâhu min-faḍlih? Fa-ḡad 'âtaynâ 'âla
 'Ibrâheemal-Kitâba wal-Hikmata wa 'âtaynâhum-
 mulkan 'azeemâ ﴿54﴾ Faminhum-man 'âmana bihee
 wa minhum-man-ṣadda 'anh; wa kafâ bi-Jahannama
 sa-'eerâ ﴿55﴾ 'Innallazeena kafarou bi-'Âyâtinâ sawfa
 nuṣleehim Nâran-kullamâ naḍijat juloudhum-bad-
 dalnâhum juloudan ḡayrahâ li-yazouqul-'azâb; 'inna-
 LLâha kâna 'Azeezan Ḥakeemâ ﴿56﴾ Wallazeena
 'âmanou wa 'amiluṣ-ṣâlihâti sanud-khiluhum Jan-
 nâtin-tajree min-taḥtiha-'anhâru khâlideena feehâ
 'abadâ; lahum feehâ 'azwâjum-muṭah-harah; wa
 nud-khiluhum zillan-zaleelâ ﴿57﴾ ﴿57﴾ 'Inna-LLâha
 ya'-murukum 'an-tu-'addul-'amânâti 'ilâ 'ah-lihâ
 wa 'izâ ḥakamtum-bay-nannâsi 'an-taḥ-kumou
 bil-'adl. 'Inna-LLâha ni-'immâ ya'izukum-bih!
 'Inna-LLâha kâna Samee-'am-Baṣeerâ ﴿58﴾ Yâ-
 'ayyu-hallazeena 'âmanou 'aṭee-'u-LLâha wa 'aṭee-
 'ur-Rasoula wa 'ulil-'amri min-kum. Fa-'in-tanâza-
 tum fee shay-'in-fa-ruddouhu 'ila-LLâhi war-Rasouli
 'in-kuntum tu'-mi-nouna bi-LLâhi wal-Yawmil-
 'Âkhir. Zâlika khayrunw-wa 'aḥsanu ta'-weela ﴿59﴾

q̣ = ق

d = ض

Nisâ'

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Alam tara 'ilallazeena yaz-‘umouna 'annahum 'âm-
 nou bimâ 'unzila 'ilayka wa mâ 'unzila min-qablika
 yureedouna 'any-yataḥâkamou 'ilaṭ-Ṭâġouti wa qad
 'umirou 'any-yakfurou bihee wa yuree-dush Shay-
 ṭânu 'any-yuḍillahum ḍalâlam-ba-‘eedâ ﴿60﴾ Wa 'izâ
 qeela lahum ta‘âlâw 'ilâ mâ 'anzala-LLâhu wa 'ilar-
 Rasouli ra-'aytal-Munâ-fiḡeena yaṣuddouna ‘anka
 ṣudou-dâ ﴿61﴾ Fa-kayfa 'izâ 'aṣâbat-hum-muṣeebatum-
 bimâ qad-damat 'aydeehim thumma jâ-'ouka yaḥli-
 founa bi-LLâhi 'in 'arad-nâ 'illâ 'iḥsânanw-wa
 tawfeeqâ ﴿62﴾ 'Ulâ-'ikallazeena ya‘-lamu-LLâhu mâ
 fee quloubihim fa'a-‘riḍ ‘anhum wa ‘iz-hum wa qul-
 lahum fee 'anfusihiḡ qawlam-baleegâ ﴿63﴾ Wa mâ
 'arsalnâ mir-Rasoulin 'illa liyuṭâ-‘a bi-'Iẓni-LLâh.
 Wa law 'annahum 'iz-zalamou 'anfusahum jâ'ouka
 fastag-faru-LLâha was-taġfara lahumur-Rasoulu
 la-wajadu-LLâha Tawwâ-bar-Raḡeemâ ﴿64﴾ Falâ wa
 Rabbika lâ yu'-minouna ḡattâ yuḡakkimou-ka feemâ
 shajara baynahum thumma lâ yajidou fee 'anfusihiḡ
 ḡarajammimmâ qa-ḡayta wa yusallimou tasleemâ ﴿65﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

Nisâ'

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j̣ = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa law 'annâ katabnâ 'alayhim 'aniqtulou 'anfusakum
 'awikh-rujou min-diyârikum-mâ fa-'alouhu 'illâ qa-
 leelum-minhum; wa law 'annahum fa-'alou mâ you-
 'azouna bihee lakâna khay-ral-lahum wa 'ashadda
 tathbeeta ﴿٦٦﴾ Wa 'izalla-'âtay-nâhum-milla-dunnâ
 'ajran 'azeemâ ﴿٦٧﴾ Wa lahaday-nâhum Şi-râṭam-
 Musta-ḡeemâ ﴿٦٨﴾ Wa many-yuṭi-'i-LLâha war-
 Rasoula fa-'ulâ-'ika ma'allazeena 'an-'ama-LLâhu
 'alay-him-minan-Nabiy-yeena waṣ-Şiddee-ḡeena
 wash-Shuhadâ-'i waṣ-Şâli-ḡeen; wa ḥasuna 'ulâ-'ika
 Rafeeqâ ﴿٦٩﴾ Zâlikal-Faḍlu mina-LLâh; wa kafâ bi-
 LLâhi 'Aleemâ ﴿٧٠﴾ Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou
 khuzou ḥizrakum fanfirou thubâtin 'awinfirou jamee-
 'â ﴿٧١﴾ Wa 'inna minkum lamalla-yubaṭṭi-'anna fa-'in
 'aṣâbatkum-muṣee-batun-ḡâla ḡad 'an-'ama-LLâhu 'a-
 layya 'iz lam 'akum-ma-'ahum shaheedâ ﴿٧٢﴾ Wa la-'in
 'aṣâ-bakum faḍlum-mina-LLâhi layaḡoulanna ka-
 'allam takum-baynakum wa-bay-nahou ma-wadda-
 tuny-yâlay-tanee kuntu ma-'ahum fa'afouza fawzan
 'azeemâ ﴿٧٣﴾ ﴿﴾ Fal-yuḡâtil fee Sabee-li-LLâhillazeena
 yash-rounal-ḡayâtaddunyâ bil-'Âkhirah. Wa
 many-yuḡâtil fee Sabee-li-LLâhi fayuḡ-tal 'aw
 yaḡ-lib fa-sawfa nu'-teeḥi 'ajran 'azeemâ ﴿٧٤﴾

q̣ = ق

d = ض

Nisâ'

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

Wa mâ lakum lâ tuqâtilouna fee Sabee-li-LLâhi wal-mustad^d-‘afeena minar-rijâli wannisâ'-i wal-wildânîl-lazeena yaqou-louna Rabba-nâ 'akhrijna min hâzihil-qaryatiz-zâlimi 'ahluhâ waj-‘al-lanâ mil-la-dunka waliy-yanw-waj-‘allanâ milla-dunka naseerâ ﴿٧٥﴾ 'Allazeena 'âmanou yuqâtilouna fee Sabeeli-LLâh; wallazeena kafarou yuqâ-tilouna fee Sabeeliṭ-Ṭâġouti faqâ-tilou 'aw-liyâ-'ash-Shayṭân; 'inna kaydash-Shayṭâni kâna ḍa-‘eefâ ﴿٧٦﴾ 'Alam tara 'ilal-lazeena qeela lahum kuffou 'aydi-yakum wa 'aqeemuṣ-Ṣalâta wa 'âtuz-Zakâta falammâ kutiba ‘alay-himul-qitâlu 'izâ fareequm-minhum yak^h-shawnan-nâsa ka-khash-yati-LLâhi 'aw 'a-shadda khash-yah, wa qâ-lou Rabbanâ lima katabta ‘alaynal-qitâla lawlâ 'akh-khartanâ 'ilâ 'ajalin-qareeb? Qul matâ-‘uddunyâ qaleelunw-wal-'Âkhiratu khayrul-limanittaqâ wa lâ tuẓlamouna fateelâ ﴿٧٧﴾ 'Aynamâ takounou yudrik-kumul-mawtu wa law kuntum fee buroujim-mushayyadah. Wa 'in-tuṣib-hum ḥasanatuny-yaqoulou hâzihee min ‘indi-LLâh; wa 'in-tuṣib-hum sayyi-'atuny-yaqoulou hâzihee min ‘indik. Qul kullum-min ‘indi-LLâh. Famâli-hâ-'ulâ-'il-qawmi lâ yakâdouna yaf-qahouna ḥadeethâ ﴿٧٨﴾ Mâ 'aṣâbaka min ḥasanatin-famina-LLâh; wa mâ 'aṣâbaka min-sayyi-'atin-famin-nafsik. Wa 'arsalnâka linnâsi Rasoulâ. Wa kafâ bi-LLâhi Shaheedâ ﴿٧٩﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

Nisâ'

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحه)

'aw = أو

wa = و

'ay = أي

yâ = يا

Many-yuṭi-‘ir-Rasoula fa-ḡad 'aṭâ-‘a-LLâh; wa
 man-ta-wallâ famâ 'arsal-nâka ‘alay-him ḥafeezâ
 (80) Wa yaḡoulouna ṭâ-‘atun-fa-‘izâ barazou min
 ‘indika bayyata ṭâ-‘ifatun-minhum ḡayral-lazee
 taḡoul. Wa-LLâhu yaktubu mâ yubayyi-toun; fa-
 'a‘riḍ ‘anhum wa ta-wakkal ‘ala-LLâh; wa kafâ
 bi-LLâhi Wakeelâ (81) 'Afalâ yatadabba-rounal-Ḥur-
 'ân? Wa law kâna min ‘indi ḡayri-LLâhi lawajadou
 feehikh-tilâfan-katheerâ (82) Wa 'izâ jâ-'ahum 'am-
 rum-minal-'amni 'awil-khawfi 'azâ-‘ou bih. Wa law
 raddouhu 'ilar-Rasouli wa 'ilâ 'ulil-'amri minhum
 la-‘alima-hul-lazeena yastam-biṭounahou min-hum.
 Wa lawlâ Faḍlu-LLâhi ‘alaykum wa Raḥmatuhou
 lat-ta-ba‘-tumush-Shayṭâna 'illâ ḡaleelâ (83) Faḡâtil
 fee Sabeeli-LLâhi lâ tukallafu 'illâ nafsak; wa
 ḥarriḍil-Mu'-mineen. ‘Asa-LLâhu 'any-yakuffa ba'-
 sal-lazeena kafarou; wa-LLâhu 'ashaddu ba'-sanw-
 wa 'ashaddu tankeelâ (84) Many-yash-fa‘ shafâ‘atan
 ḥasanatany-yakul-lahou naṣeebum-minhâ; wa
 many-yash-fa‘ shafâ‘atan-sayyi-'atany-yakul-lahou
 kiflum-minhâ; wa kâna-LLâhu ‘alâ kulli shay-'im-
 Muḡeetâ (85) Wa 'izâ ḥuyyee-tum-bitahyiyyatin-
 faḥayyou bi-'aḥsana minhâ 'aw ruddouhâ. 'Inna-
 LLâha kâna ‘alâ kulli shay'in Ḥaseebâ (86)

q̣ = ق

d = ض

Nisâ'

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'A-LLâhu lâ 'ilâha 'illâ Hou; layajma-‘annakum 'ilâ Yawmil-Ġiyâmati lâ rayba feeh. Wa man 'aṣḍaḡu mina-LLâhi ḥadeethâ ﴿87﴾ Famâ lakum fil-Munâfiḡeena fi-'atayni wa-LLâhu 'arkasahum-bimâ kasa-bou? 'Atureedouna 'an-tahdou man 'aḡalla-LLâh? Wa many-yuḡli-li-LLâhu falan-tajida lahou Sa-beelâ ﴿88﴾ Waddou law tak-furouna kamâ kafarou fata-kounouna sawâ-'â; falâ tatta-khizou minhum 'aw-liyâ-'a ḡattâ yuhâjirou fee Sabeeli-LLâh; fa-'in-tawal-law fa-khuzouhum waḡtulouhum ḡaythu wajattumouhum; wa lâ tatta-khizou minhum waliy-yanw-wa lâ naṣeerâ ﴿89﴾ 'illal-laḡeena yaṣi-louna 'ilâ ḡawmim-bay-nakum wa baynahum-meethâḡun 'aw jâ'oukum ḡaṣirat ṣudouruhum 'any-yuḡâ-tiloukum 'aw yuḡâtilou ḡaw-mahum. Wa law shâ-'a-LLâhu lasallaḡahum ‘alaykum falaḡâtaloukum. Fa-'ini‘-tazaloukum falam yuḡâtiloukum wa 'al-ḡaw 'ilay-kumus-salama famâ ja-‘ala-LLâhu lakum ‘alay-him sabeelâ ﴿90﴾ Sataji-douna 'âkhareena yureedouna 'any-ya'-manoukum wa ya'-manou ḡawmahum kul-lamâ ruddou 'ilal-fitnati 'urkisou feehâ; fa-'illam ya‘-taziloukum wa yulḡou 'ilaykumus-salama wa yakuffou 'ay-diyahum fakhuzouhum waḡ-tulouhum ḡaythu thaḡiftumouhum; wa 'ulâ-'ikum ja‘alnâ lakum ‘alay-him sultânam-mubeenâ ﴿91﴾

q̣ = ق

d = ض

Nisâ'

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa mâ kâna li-Mu'-mi-nin 'any-yaq̣tula Mu'-minan
 'illâ khata-'â. Wa man-qata-la Mu'minan khata-'an-
 fataḥ-reeru raq̣abatim-Mu'-minatinw-wa diyatum-
musalla-matun 'ilâ 'ahli^{ee} 'illâ 'any-yaṣṣadda^{q̣}ou.
 Fa-'in-kâna min-qawmin ‘aduwwil-lakum wa huwa
 Mu'-minun-fataḥ-reeru raq̣aba-tim-Mu'-minah. Wa
 'in-kâna min-qawmim-bayna-kum wa baynahum-
mee-thâq̣un-fadiyatum-musalla-matun 'ilâ 'ahli^{ee}
 wa taḥ-reeru raq̣a-batim-Mu'-minah. Famallam
 yajid fa-Ṣiyâmu shah-rayni mutatâbi‘ayni tawbatam-
mina-LLâh; wa kâna-LLâhu ‘Aleeman Ḥakeemâ ﴿92﴾
 Wa many-yaq̣tul Mu'-minam-muta-‘ammidan-fa-
 jazâ-'uhou Jahannamu khâlidan-feehâ wa ġaḍiba-
 LLâhu ‘alayhi wa la‘anahou wa 'a-‘adda lahou
 ‘azâban ‘azeemâ ﴿93﴾ Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou
 'izâ ḍarab-tum fee Sabeeli-LLâhi fata-bayyanou
 wa lâ taq̣oulou liman 'alq̣â 'ilaykumus-salâma lasta
 Mu'minan-tab-taḡouna ‘araḍal-ḥayâ-tiddunyâ fa-
 ‘inda-LLâhi maḡânimu katheerah. Kazâlika kuntum-
 min-qablu famanna-LLâhu ‘alaykum fata-bayyanou.
 'Inna-LLâha kâna bimâ ta‘malouna KHabeerâ ﴿94﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

Nisâ'

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Lâ yastawil-**q̣â**-‘idouna minal-Mu'-mineena ġayru
 'ulid**ḍ**arari wal-Mujâ-hidouna fee Sabeeli-LLâhi bi-
 'amwâ-lihim wa 'an**fu**-sihim. Fad**ḍ**ala-LLâhul-Mujâ-
 hideena bi-'amwâ-lihim wa 'an**fu**-sihim ‘alal-**q̣â**-
 ‘ideena darajah. Wa kullan**w-wa**-‘ada-LLâhul-ḥusnâ;
 wa fad**ḍ**a-la-LLâhul-Mujâ-hideena ‘alal-**q̣â**-ideena
 'ajran ‘azeemâ ﴿95﴾ Darajât**m-min**hu wa maġfiratan**w-**
 wa raḥmah. Wa kâna-LLâhu Ġafourar-Raḥeemâ ﴿96﴾
 'In**n**al-laẓeena ta-waffâ-hu-mulmalâ-'ikatu ẓâlime**ee**
 'an**fu**-sihim **q̣âlou** feema kuntum? **Q̣âlou** kunnâ
 musta**ḍ**-‘afeena fil-'ar**ḍ**. **Q̣âlou** 'alam takun 'ar**ḍu**-
 LLâhi wâsi-‘atan**n**-fatu-hâjirou feeḥâ? Fa-'ulâ-'ika
 ma'-wâhum Jahann**am**,-wa sâ-'at maṣeerâ ﴿97﴾ 'Illal-
 musta**ḍ**-‘afeena minar-rijâli wannisâ-'i wal-wildâni
 lâ yasta**ṭ**ee-‘ouna ḥee-latan**w-wa** lâ yahtadouna
 sabeelâ ﴿98﴾ Fa-'ulâ-'ika ‘asa-LLâhu 'any-ya‘-fuwa
 ‘anhum; wa kâna-LLâhu ‘Afuwwan Ġafourâ ﴿99﴾
 ✽ Wa many-yuhâjir fee Sabeeli-LLâhi yajid fil-
 'ar**ḍi** mu-râġaman-katheeran**w-wa** sa-‘ah. Wa many-
 yak**h**ruj mim-baytihee muḥâjiran 'ila-LLâhi wa
 Rasoulihee thum**m**a yudrik-hulmawtu fa**q̣ad** wa**q̣a**-
 ‘a 'ajruhou ‘ala-LLâ**h**; wa kâna-LLâhu Ġafourar-
 Raḥeemâ ﴿100﴾ Wa 'izâ **ḍarab**-tum fil-'ar**ḍi** fa-laysa
 ‘alaykum junâ-ḥun 'an-ta**q̣**-ṣurou minas-Ṣalâ-ti 'in
khiftum 'any-yaftina-ku-mul-laẓeena kafarou; 'innal-
 kâfireena kânou lakum ‘adu**w-wam-mubeenâ** ﴿101﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

Nisâ'

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

Wa 'izâ kunta feehim fa'aqamta lahumuṣ-Ṣalâta
 faltaqum ṭâ-'ifatum-minhum-ma'aka wal-ya'-
 khuzou 'asliḥatahum fa-'izâ sajadou falyakounou
 minw-warâ-'ikum wal-ta'ti ṭâ-'ifatun 'ukh-râ lam
 yu-ṣallou fal-yu-ṣallou ma-‘aka wal-ya'-khuzou
 ḥizra-hum wa 'asli-ḥatahum. Waddallazeena ka-
 farou law taġ-fulouna ‘an 'asliḥatikum wa 'amti-
 ‘ati-kum fayameelouna ‘alaykum-may-latanw-
 wahidah. Wa lâ junâḥa ‘alaykum 'in-kâna bi-kum
 'aẓammim-maṭarin 'aw kuntum-marḍâ 'an-taḍa-‘ou
 'asliḥatakum; wa khuzou ḥiz-rakum. 'Inna-LLâha
 'a-‘adda lil-kâfireena ‘aẓâbam-muheenâ ﴿102﴾ Fa-'izâ
 qaday-tumuṣ-Ṣalâta faẓ-kuru-LLâha qiyâmanw-wa
 qu-‘oudanw-wa ‘alâ junoubikum. Fa-'izâṭ-ma'-nan-
 tum fa-'aqee-muṣ-Ṣalâh; 'innaṣ-Ṣalâta kânat ‘alal-
 Mu'mineena kitâbam-mawqoutâ ﴿103﴾ Wa lâtahinou
 fib-tiġâ-'ilqawm. 'In-takounou ta'-la-mouna fa-'in-
 nahum ya'-lamou-na kamâ ta'-lamoun; wa tarjouna
 mina-LLâhi mâ lâ yar-joun. Wa kâna-LLâhu
 ‘Aleeman Ḥakeemâ ﴿104﴾ 'Innâ 'anzalnâ 'ilaykal-Kitâba
 bil-ḥaqqi li-taḥkuma bay-nannâsi bimâ 'arâka-
 LLâh; wa lâ takul-lilkhâ-'ineena khaṣeemâ ﴿105﴾

q̣ = ق

d = ض

Nisâ'

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wastaġ-firi-LLâh; 'inna-LLâha kâna Ġafourar-Raḥeemâ (106) Wa lâ tujâdil ‘anillazee-na yakḥ-tâ-nouna 'anfusa-hum; 'inna-LLâha lâ yuḥibbu man-kâna khaw-wânan 'athee-mâ (107) Yastakḥ-founa minannâsi wa lâ yastakḥ-founa mina-LLâhi wa Huwa ma-‘ahum 'iz yubayyi-touna mâ lâ yardâ minal-qawḥ; wa kâna-LLâhu bimâ ya‘malouna Muḥee-ṭâ (108) Hâ 'antum hâ-'ulâ-'i jâdaltum ‘anhum fil-ḥayâtîd-dunyâ famany-yujâdi-lu-LLâha ‘anhum Yawmal-Qiyâmati 'ammany-yakounu ‘alayhim wakeelâ (109) Wa many-ya‘-mal sou'an 'aw yazlim nafsahou thumma yastaġ-firi-LLâha yajidi-LLâha Ġafourar-Raḥeemâ (110) Wa many-yaksib 'ithman-fa'innamâ yak-sibuhou ‘alâ nafsih; wa kâna-LLâhu ‘Alee-man Ḥakeemâ (111) Wa many-yaksib khaṭee-'atan 'aw 'ithman-thumma yarmi bihee baree-'an-faḡadiḥ-tamala buh-tânanw-wa 'ithmam-mubeenâ (112) Wa lawlâ faḍlu-LLâhi ‘alayka wa Raḥmatuhou lahammat-ṭâ-'ifatum-minhum 'any-yuḍil-louka wa mâ yuḍillouna 'illâ 'anfu-sahum; wa mâ yaḍurrounaka min-shay'. Wa 'anzala-LLâhu ‘alaykal-Kitâba wal-Hikmata wa ‘allamaka mâ lam takunta‘lam; wa kâna faḍlu-LLâhi ‘alayka ‘aẓeemâ (113)

q̣ = ق

ḍ = ض

Nisâ'

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

✽ Lâ khayra fee katheerim-min-naj-wâhum 'illâ
 man 'amara bi-ṣadaḡatin 'aw ma'-roufin 'aw 'iṣ-
 lâhim-baynan-nâs. Wa many-yaf-‘al zâlikab-tigâ-'a
 marḡâti-LLâhi fa-sawfa nu'-teeḥi 'ajran ‘azee-mâ
 (114) Wa many-yushâḡi-ḡir-Rasoula mim-ba‘-di mâ
 tabayyana laḥul-hudâ wa yattabi‘ ḡayra sabee-lil-
 Mu'-mineena nuwalliḥee mâ ta-wallâ wa nuṣliḥee
 Jahan-nam; wa sâ-'at maṣeerâ (115) 'Inna-LLâha lâ
 yaḡ-firu 'any-yushraka biḥee wa yaḡ-firu mâ douna
 zâlika limany-yashâ'. Wa many-yushrik bi-LLâhi
 faḡad ḡalla ḡalâlam-ba-‘eedâ (116) 'Iny-yad-‘ouna
 min-douniḥee 'illâ 'inâṭhanw-wa 'iny-yad-‘ouna 'illâ
 Shayṭanam-mareedâ (117) La-‘ana-hu-LLâh. Wa ḡâla
 la-'attaḡhizanna min ‘ibâdika naṣeebam-maf-rouḡâ
 (118) Wa la-'uḡillannahum wa la'umanni-yannahum wa
 la'âmurannahum fala-yubattikunna 'âzânal-'an-‘âmi
 wa la-'âmu-rannahum fala-yuḡayyi-runna khalḡa-
 LLâh. Wa many-yatta-khizish-Shay-ṭâna waliyyam-
 min-douni-LLâhi faḡad khasira khusrânam-mubeenâ
 (119) Ya‘iduhum wa yumanneehim; wa mâ ya-
 ‘iduhumush-Shay-ṭânu 'illâ ḡurourâ (120) 'Ulâ-'ika ma'-
 wâhum Jahannamu wa lâ yajidouna ‘anhâ maḥeeṣâ (121)

q̣ = ق

d = ض

Nisâ'

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wallazeena 'âmanou wa 'amiluṣ-ṣâlihâti sanud-
 khiluhum Jannâtin-tajree min-taḥtiha-l-'anhâru
 khâlideena feehâ 'abadâ. Wa'-da-LLâhi ḥaq̣qâ; wa
 man 'aṣdaqu mina-LLâhi q̣eelâ ﴿122﴾ Laysa bi-'amâ-
 niyyikum wa lâ 'amâ-niyyi 'Ahlil-Kitâb. Many-
 ya'-mal sou-'any-yujza bihee Wa lâ yajid lahou
 min-douni-LLâhi waliy-yanw-wa lâ naṣeerâ ﴿123﴾
 Wa many-ya'-mal minaṣ-ṣâlihâti min-zakarîn 'aw
 'unthâ wa huwa Mu'-minun-fa'ulâ-'ika ya dkhul-
 lounal-Jannata wa lâ yuz-lamouna naq̣eerâ ﴿124﴾ Wa
 man 'aḥsanu deenam-mimman 'aslama waj-hahou
 li-LLâhi wa huwa Muḥsinunw-wattaba-'a Millata
 'Ibrâheema Ḥaneefâ? Wattakhaza-LLâhu 'Ibrâheema
 khaleelâ ﴿125﴾ Wa li-LLâhi mâ fissamâwâti wa
 mâ fil-'arḍ; wa kâna-LLâhu bi-kulli shay-'im-
 Muḥeetâ ﴿126﴾ Wa yastaf-tounaka fin-Nisâ'. Quli-
 LLâhu yufteekum feehinna wa mâ yutlâ 'alay-kum
 fil-Kitâbi fee yatâ-man-nisâ-'illâtee lâ tu'-touna-
 hunna mâ kutiba lahunna wa targ̣abouna 'an-
 tankiḥouhunna wal-mustaḍ-'afeena minal-wildâni
 wa 'an-taḳoumou lil-yatâmâ bil-q̣isṭ. Wa mâ taf-'alou
 min khayrin-fa'inna-LLâha kâna bihee 'Aleemâ ﴿127﴾

q̣ = ق

d = ض

Nisâ'

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'inimra-'atun khâfat mim-ba'-lihâ nushouzan
 'aw 'i'râḍan-falâ junâḥa 'alayhimâ 'any-yuṣ-liḥâ
 baynahumâ ṣulḥâ. Waṣ-Ṣulḥu khayr; wa 'uḥ-diratil-
 'anfu-sush-shuḥḥ. Wa 'in-tuḥsinou wa tattaqou fa-
 'inna-LLâha kâna bimâ ta'-malouna Khabeerâ (128)
 Wa lan-tastaṭee-'ou 'an-ta'-dilou baynan-nisâ-'i wa
 law ḥaraṣtum falâ tameelou kullal-mayli fataḏa-
 rouḥâ kal-mu-'allaqah. Wa 'in-tuṣliḥou wa tattaqou
 fa-'inna-LLâha kâna Ġafourar-Raḥeemâ (129) Wa
 'iny-yata-farraḡâ yuġni-LLâhu kullam-min-sa'atih;
 wa kâna-LLâhu Wâsi-'an Ḥakeemâ (130) Wa li-
 LLâhi mâ fissamâwâti wa mâ fil-'arḍ. Wa laḡad
 waṣṣay-nallazeena 'outul-Kitâba min-ḡablikum
 wa 'iyyâkum 'anitta-ḡu-LLâh. Wa 'in-tak-furou fa-
 'inna li-LLâhi mâ fissamâwâti wa mâ fil-'arḍ; wa
 kâna-LLâhu Ġaniy-yan Ḥameedâ (131) Wa li-LLâhi
 mâ fis-samâwâti wa mâ fil-'arḍ; wa kafâ bi-LLâhi
 Wakeelâ (132) 'Iny-yasha' yuḏ-hibkum 'ayyu-han-
 nâsu wa ya'-ti bi-'âkḥareen; wa kâna-LLâhu 'alâ
 ḏâlika Ḡadeerâ (133) Man-kâna yu-reedu thawâ-
 baddunyâ fa-'inda-LLâhi thawâ-buddunyâ wal-
 'Âkḥirah; wa kâna-LLâhu Samee-'am-Baṣeerâ (134)

q̣ = ق

d = ض

Nisā'

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

✽ Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou kounou qawwâmee-
 na bil-qistî shuhadâ-'a li-LLâhi wa law 'alâ 'anfu-
 sikum 'a-wil-wâli-dayni wal-'aḡra-been, 'iny-yakun
 ġaniyyan 'aw faḡee-ran-fa-LLâhu 'awlâ bihimâ.
 Falâ tattabi-'ul-hawâ 'an-ta'-dilou, wa 'in-tal-wou
 'aw tu'-riḡdou fa-'inna-LLâha kâna bimâ ta'malouna
 Khabeerâ (135) Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou 'âmi-
 nou bi-LLâhi wa Rasoulihee wal-Kitâ-billazee
 nazzala 'alâ Rasoulihee wal-Kitâ-billazee 'anzala
 min-qabl. Wa many-yakfur bi-LLâhi wa malâ-
 'ikatihee wa Kutubihee wa Rusulihee wal-Yawmil-
 'Âkhiri faḡad ḡalla ḡalâlam-ba-'eedâ (136) 'Innal-
 lazeena 'âmanou thumma kafarou thumma 'âmanou
 thumma kafarou thummaz-dâdou kufral-lam yakuni-
 LLâhu li-yaḡfira lahum wa lâ li-yahdiyahum Sabeelâ
 (137) Bash-shiril-Munâ-fiḡeena bi-'anna lahum 'azâban
 'aleemâ (138) 'Allazeena yattakhi-ḡounal-kâfireena
 'aw-liyâ-'a min-dounil-Mu'-mineen; 'a-yabtaḡouna
 'inda-humul-'izzata fa-'innal-'izzata li-LLâhi ja-
 mee-'â (139) Wa ḡad nazzala 'alaykum fil-Kitâbi
 'an 'izâ sami'-tum 'Âyâ-ti-LLâhi yukfaru bihâ
 wa yustah-za-'u bihâ falâ taḡ-'udou ma-'ahum
 ḡattâ yakḡoudou fee ḡadeethin ḡayrih. 'Innakum
 'izam-Mithluhum. 'Inna-LLâha jâmi-'ul-Munâ-
 fiḡeena wal-kâfireena fee Jahannama jamee-'â (140)

q̣ = ق

d = ض

Nisâ'

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Allazeena yatarab-başouna bikum fa-'in-kâna lakum fat-ḥum-mina-LLâhi qâlou 'alam nakum-ma-'akum? wa 'in-kâna lil-kâfireena naṣee-bun-qâlou 'alam nastah-wiz 'alaykum wa namna'-kum-minal-Mu'mineen? Fa-LLâhu yah-kumu bayna-kum Yawmal-Qiyâmah. Wa lany-yaj-'alal-LLâhu lil-kâfireena 'alal-Mu'-mi-neena sabeelâ (141) 'In-nal-Munâ-fiḡeena yukhâdi-'ouna-LLâha wa Huwa khâdi-'uhum wa 'izâ qâmou 'ilaṣ-Ṣalâti qâmou kusâlâ yurâ-'ounan-nâsa wa lâ yazkurou-na-LLâha 'illâ qaleelâ (142) Muṣab-ṣabeena bayna ṣâlîka lâ 'ilâ ḥâ-'u-lâ'i wa lâ 'ilâ ḥâ-'ulâ'. Wa many-yuḡli-li-LLâhu falan-tajida lahou Sabeelâ (143) Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou lâ tattakhizul-kâfireena 'awli-yâ-'a min-dou-nil-Mu'-mineen. 'Atureedouna 'an-taj'alou li-LLâhi 'alaykum sul-ṭânam-mubeenâ (144) 'Innal-Munâ-fiḡeena fiddarkil-'asfali minan-nâri wa lan-tajida lahum naṣeerâ (145) 'Illal-lazeena tâbou wa 'aṣlahou wa'-taṣamou bi-LLâhi wa 'akh-laṣou deenahum li-LLâhi fa'ulâ-'ika ma-'al-Mu'-mineen. Wa sawfa yu'-ti-LLâhul-Mu'mineena 'ajran 'azee-mâ (146) Mâ yaf-'alu-LLâhu bi'azâbikum 'in-shakartum wa 'âmantum? Wa kâna-LLâhu Shâkiran 'Aleemâ (147)

q̣ = ق

ḍ = ض

Nisâ'

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

✽ Lâ yuḥibbu-LLâhul-jahra bissou-'i minalqawli 'illâ
 man-zulim; wa kâna-LLâhu Samee-'an 'Aleemâ (148)
 'In-tubdou khayran 'aw tukh-fouhu 'aw ta'-fou 'an-
 sou-'in-fa-'inna-LLâha kâna 'Afuwwan-qadeerâ (149)
 'Innal-lazeena yakfurouna bi-LLâhi wa Rusulihee
 wa yureedouna 'any-yufarriqou bayna-LLâhi wa
 Rusulihee wa yaqoulouna nu'-minu biba'-ḍinw-wa
 nakfuru biba'-ḍinw-wa yureedouna 'any-yattakhizou
 bayna zâlika sabeelâ (150) 'Ulâ-'ika humul-kâfirouna
 ḥaqqâ; wa 'a'-tadnâ lil-kâfireena 'azâbam-muhee-
 nâ (151) Wallazeena 'âmanou bi-LLâhi wa Rusulihee wa
 lam yufarriqou bayna 'aḥadimminhum 'ulâ-'ika sawfa
 yu'tee-him 'ujou-rahum; wa kâ-na-LLâhu Ġafourar-
 Raḥeemâ (152) Yas-'aluka 'Ahlul-Kitâ-bi 'an-tunaz-
 zila 'alayhim Kitâbam-minas-samâ'; faqad sa'alou
 Mousâ 'akbara min-zâlika faqâlou 'arina-LLâha
 jah-ratan-fa-'akhazat-humuṣ-ṣâ-'iqatu bi-zulmihim.
 Thummatta-khazul-'ijla mim-ba'-di mâ jâ-'at-humul-
 Bayyinâtu fa-'afawnâ 'an-zâlik; wa 'âtaynâ Mousâ
 sul-tânam-mubeenâ (153) Wa Rafa'-nâ fawqahumuṭ-
 Toura bi-Meethâ-qihim wa qulnâ lahumud-khulul-
 bâba sujja-danw-wa qulnâ lahum lâ ta'-dou fis-Sabti
 wa'a-khaz-nâ minhum-Meethâqan ġalee-zâ (154)

q̣ = ق

ḍ = ض

Nisâ'

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Fa-bimâ naq̣-ḍihim-Meethâq̣ahum wa kufrihim-bi-
 'Âyâti-LLâhi wa q̣atli-himul-'am-bi-yâ-'a bi-ġayri
 ḥaqq̣inw-wa q̣awlihim q̣uloubunâ ġulf; bal ṭaba-
 'a-LLâhu 'alayhâ bi-kufrihim falâ yu'-minouna
 'illâ q̣aleelâ (155) Wa bi-kufrihim wa q̣awlihim 'alâ
 Maryama buh-tânan 'azeemâ (156) Wa q̣awlihim
 'innâ q̣atal-nal-Maseeha 'Eesabna-Maryama Ra-
 soula-LLâhi wa mâ q̣atalouhu wa mâ ṣalabouhu
 wa lâkin-shubbiha lahum; wa 'innal-lazeenakh-ta-
 lafou feeḥi la-fee shakkim-minḥ; mâ lahum-bihee
 min 'il-min 'illat-tibâ-'azzann; wa mâ q̣atalouhu
 yaq̣eenâ (157) Bar-rafa-'a-hu-LLâhu 'ilayḥ; wa
 kâna-LLâhu 'Azeezan Ḥakeemâ (158) Wa 'im-min
 'Ahlil-Kitâbi 'illâ la-yu'minanna bihee q̣ab-la maw-
 tiḥ; wa Yawmal-Qiyâ-mati yakounu 'alay-him
 shaḥee-dâ (159) Fabi-ẓulmim-minallazeena hâdou
 ḥarramnâ 'alayhim ṭayyi-bâtin 'u-ḥillat la-hum
 wa bi-ṣaddihim 'an-Sabee-li-LLâhi katheerâ (160)
 Wa 'akh-ẓihimur-Ribâ wa q̣ad nuhou 'anhu wa
 'aklihim 'amwâ-lannâsi bil-bâṭil;- wa 'a-tadnâ lil-
 kâfireena minḥum 'azâban 'alimâ (161) Lâkinir-
 Râsi-khouna fil-'ilmi minḥum wal-Mu'-minouna
 yu'-minouna bi-mâ 'unzila 'ilayka wa mâ 'unzila min-
 q̣ablik; wal-muq̣eemeenaṣ-Ṣalâḥ; wal-mu'-tounaz-
 Zakâta wal-Mu'mi-nouna bi-LLâhi wal-Yawmil-
 'Âkhiri 'ulâ-'ika sanu'-tee-him 'ajran 'azeemâ (162)

q̣ = ق

d = ض

Nisâ'

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيَّ

yâ = يَا

'Innâ 'aw-ḥaynâ 'ilayka kamâ 'aw-ḥaynâ 'ilâ
 Nouḥinw-wanna-biy-yeena mim-ba‘-dih; wa 'aw-
 ḥaynâ 'ilâ 'Ibrâheema wa 'Ismâ-‘eela wa 'Is-ḥâq̣a
 wa Ya‘-q̣ouba wal-'asbâṭi wa ‘Eesâ wa 'Ayyouba
 wa Younusa wa Hârouna wa Sulaymân; wa 'âtaynâ
 Dâwouda Zabourâ ﴿١٦٣﴾ Wa rusulan-q̣ad q̣aṣaṣnâhum
 ‘alayka min-q̣ablu wa rusulal-lam naq̣ṣuṣ-hum
 ‘alayk; wa kalla-ma-LLâhu Mousâ takleemâ ﴿١٦٤﴾
 Rusulam-mubash-shireena wa munẓireena li-'allâ
 yakou-na linnâsi ‘ala-LLâhi ḥujjatum-ba‘-dar-rusul;
 wa kâna-LLâhu ‘Azeezan Ḥakeemâ ﴿١٦٥﴾ Lâki-ni-
 LLâhu yash-hadu bimâ 'anzala 'ilayk; 'anzalahou
 bi-'ilmih; walmalâ-'ikatu yash-hadoun; wa kafâ
 bi-LLâhi Shaheedâ ﴿١٦٦﴾ 'Innal-lazeena kafarou wa
 ṣaddou ‘an-Sabee-li-LLâhi q̣ad q̣allou q̣alâlam-ba-
 ‘eedâ ﴿١٦٧﴾ 'Innal-lazeena kafarou wa ṣalamou lam
 yakuni-LLâhu liyaḡfira lahum wa lâ li-yahdiya-
 hum tareeqâ ﴿١٦٨﴾ 'Illâ tareeqa Jahannama khâlideena
 feehâ 'abadâ. Wa kâna zâlîka ‘ala-LLâhi yaseerâ
 ﴿١٦٩﴾ Yâ-'ayyu-hannâsu q̣ad jâ-'akumur-Rasoulu bil-
 ḥaq̣q̣i mir-Rabbikum fa'âminou khayral-lakum.
 Wa 'in-takfurou fa-'inna li-LLâhi mâ fis-samâwâti
 wal-'ard; wa kâna-LLâhu ‘Aleeman Ḥakeemâ ﴿١٧٠﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

Nisâ'

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Yâ-'ahlal-Kitâbi lâ taḡlou fee deenikum wa lâ taḡlou-
lou 'ala-LLâhi 'illal-ḥaḡḡ. 'Innamal-Maseehū 'Ee-
sabnu-Maryama Rasoulu-LLâhi wa Kalimatuhou
'alqâ-hâ 'ilâ Maryama wa rouḥum-minh. Fa'âminou
bi-LLâhi wa Rusulih. Wa lâ taḡoulou Thalâthah;
'intahou khay-rallakum; 'innama-LLâhu 'ilâ-hunw-
Wâḥid; Sub-ḥânahou 'any-yakouna lahou walad.
Lahou mâ fis-samâwâti wa mâ fil-'arḍ. wa kafâ
bi-LLâhi Wakeelâ (171) Lany-yas-tankifal-Maseehū
'any-yakouna 'Abdal-li-LLâhi wa lal-malâ-'ikatul-
muḡarra-boun. Wa many-yastankif 'an 'ibâ-datihee
wa yas-takbir fasa-yah-shuruhum 'ilayhi jamee-
'â (172) Fa-'ammal-lazeena 'âmanou wa'amiluṣ-
ṣâli-ḥâti fayu-waffeehim 'ujourahum wa yazee-
duhum-min-faḍlih; wa 'ammal-lazeenas-tankafou
wastak-barou fayu-'azẓi-buhum 'azâban 'aleemanw-
wa lâ yajidouna lahum-min-douni-LLâhi waliy-
yanw-wa lâ naṣeerâ (173) Yâ-'ayyu-hannâsu ḡad
jâ-'akum-Bur-hânum-mir-Rabbikum wa 'anzalnâ
'ilay-kum Nouram-mubeenâ (174) Fa-'ammal-lazeena
'âma-nou bi-LLâhi wa'-taṣamou bihee fasa-yud-
khiluhum fee Raḥmatim-minhu wa Faḍlinw-wa
yah-deehim 'ilayhi Ṣirâṭam-Musta-ḡeemâ (175)

q̣ = ق
d = ض
g = غ
ṭ = ط

Mâ-'idah

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
' = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Yas-taf-tounaka q̣uli-LLâhu yuf-teekum fil-Kalâlah.
'Inimru-'un halaka lay-sa lahou waladunw-wa lahou
'ukh-tun-falahâ niṣfu mâ tarak; wa huwa yarithu-
hâ 'illam yakul-lahâ walad. Fa-'in-kânatathna-tayni
fala-humath-thuluthâni mimmâ tarak; wa 'in-kânou
'ikh-watar-rijâlanw-wa nisâ-'an-fa-liz-ṣakari mithlu
ḥazzil-'un-tha-yayn. Yubayyinu-LLâhu la-kum
'an-taḍillou. Wa-LLâhu bi-kulli shay-'in 'Aleem (176)

120
'Āyah

MÂ-'IDAH

No
5

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou 'awfou bil-'uqoud.
'Uḥillat lakum-bahee-matul-'an'âmi 'illâ mâ yutlâ
'alaykum ḡayra mu-ḥilliṣ-ṣaydi wa 'antum ḥurum;
'inna-LLâha yaḥ-kumu mâ yureed (1) Yâ-'ayyu-
hallazeena 'âmanou lâ tuḥillou Sha-'â-'ira-LLâhi
wa lash-Shahral-Ḥarâma wa lal-hadya wa lal-qalâ-
'ida wa lâ 'âmmeenal-Baytal-Ḥarâma yabtaḡouna
faḍlam-mir-Rabbiḥim wa riḍwânâ. Wa 'izâ ḥalal-
tum faṣ-ṭâdou. Wa lâ yajrimannakum shana-'ânu
qawmin 'an-ṣaddou-kum 'anil-Mas-jidil-Ḥarâmi
'an-ta'-tadou. Wa ta-'âwanou 'alal-birri wat-taqwâ,
wa lâ ta-'âwanou 'alal-'ithmi wal-'ud-wân; wat-
taqu-LLâh; 'inna-LLâha Shadeedul-'iqâb (2)

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط

Mâ-'idah

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Hurri-mat ‘alaykumul-may-tatu waddamu wa laḥmul-**kh**in-zeeri wa mâ 'uhilla li-ḡayri-LLâhi bihee wal-mun**kh**a-niḡatu wal-maw-ḡouḡatu wal-muta-raddi-yatu wannateehatu wa mâ 'akalas-sabu-‘u 'illâ mâ ḡakkaytum wa mâ ḡubiḡa ‘alan-nuṣubi wa 'an-tastaḡ-simou bil-'azlâm; ḡâlikum fisḡ. 'Al-yawma ya-'isal-lazeena kafarou min-deenikum falâ tak**kh**-shaw-hum wak**kh**shaw**n**. 'Al-yawma 'ak-maltu lakum Deena-kum wa 'at-mamtu ‘alaykum ni‘-matee wa raḡeetu lakumul-'ISLÂMA Deenâ. Famaniḡ-turra fee mak**kh**-maṣatin ḡayra mutajâ-nifil-li-'ithmin-fa-'inna-LLâha Ḡafourur-Raḡeem ﴿3﴾ Yas-'alounaka mâḡâ 'uhilla lahum. Ḡul 'uhilla lakumuḡ-tayyi-bâtu wa mâ ‘allamtum-minal-jawâriḡi mukalli-beena tu-‘al-limounahunna mimmâ ‘allamakumu-LLâh; fakulou mimmmâ 'am-sakna ‘alay-kum waḡ-kurus-ma-LLâhi ‘alayḡ; watta-ḡu-LLâh; 'inna-LLâha Saree-‘ul-Ḥisâb ﴿4﴾ 'Al-yawma 'uhilla lakumuḡ-tayyi-bât. Waḡa-‘âmul-lazeena 'outul-Kitâba ḡillul-lakum, wa ḡa-‘âmukum ḡil-lul-lahum. Wal-muḡ-ṣanâtu minal-mu'-minâti wal-muḡ-ṣanâtu minal-lazeena 'outul-Kitâba min-ḡablikum 'izâ 'âtay-tumouhunna 'ujoura-hunna muḡṣineena ḡayra mu-sâ-fiḡeena wa lâ mutta-**kh**i-ḡee 'a**kh**-ḡân. Wa many-yakfur bil-'eemâni faḡad ḡabiḡa ‘amaluhou wa huwa fil-'Â-**kh**irati minal-**kh**âsireen ﴿5﴾

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط

Mâ-'idah

s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḥ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou 'izâ qumtum 'ilaṣ-Ṣalâti
 faġ-silou wujou-ha-kum wa 'ay-diyakum 'ilal-marâ-
 fiqi wam-saḥou bi-ru-'ousikum wa 'arju-lakum 'ilal-
 ka'-bayn. Wa 'in-kuntum junuban-faṭ-ṭah-harou. Wa
 'in-kuntum-mar-ḍâ 'aw 'alâ safarin 'aw jâ-'a 'aḥadum-
 minkum-minal-ġâ'iṭi 'aw lâmas-tumun-nisâ-'a falam
 tajidou mâ-'an-fatayam-mamou ṣa-'eedan-ṭayyiban-
 fam-saḥou bi-wujou-hikum wa 'ay-deekum-minh. Mâ
 yureedu-LLâhu liyaj-'ala 'alay-kum-min ḥarajinw-wa
 lâ-kiny-yureedu liyu-ṭahhi-rakum wa liyu-timma
 ni'-matahou 'alay-kum la'allakum tash-kuroun ﴿6﴾
 Waḏ-kurou ni'-mata-LLâhi 'alay-kum wa Meethâqa-
 hul-lazee wâthaqakum-biheee 'iz qultum sami'-nâ
 wa 'aṭa'-nâ; wattaqu-LLâh; 'inna-LLâha 'Aleemum-
 bizâtiṣ-ṣudour ﴿7﴾ Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou
 kounou qawwâ-meena li-LLâhi shuhadâ-'a bil-qist;
 wa lâ yajri-mannakum shana'ânu qawmin 'alâ 'allâ
 ta'dilou. 'I'-dilou huwa 'aqrabu littaq-wâ; wattaqu-
 LLâh. 'Inna-LLâha khabeerum-bimâ ta'maloun ﴿8﴾
 Wa-'ada-LLâhul-lazeena 'âmanou wa 'amiluṣ-Ṣâli-
 ḥâti lahum-maġ-firatuw-wa 'ajrun 'azzeem ﴿9﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط

Mā-'idah

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمه)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wallazeena kafarou wa kazzabou bi-'Âyâ-tinâ 'ulâ-
'ika 'Aṣ-ḥâbul-Jaḥeem ﴿١٠﴾ Yâ-'ayyu-hallazeena
'âmanuẓ-kurou ni'-mata-LLâhi 'alay-kum 'iz ham-
ma qawmun 'any-yabsuṭou 'ilay-kum 'aydiyahum
fakaffa 'ay-diyahum 'ankum; watta-ḡu-LLâh. Wa
'ala-LLâhi fal-yatawakkalil-Mu'-minoun ﴿١١﴾ wa
laqad 'akḥa-ẓa-LLâhu Meethâḡa Banee-'Isrâ-'eela
wa ba-'athnâ min-humuth-nay-'ashara Naḡeebâ.
Wa qâla-LLâhu 'inne ma-'akum; la-'in 'aqam-tu-
muṣ-Ṣalâta wa 'âtay-tumuz-Zakâta wa 'âman-tum-
bi-rusulee wa 'azzartumouhum wa 'aḡraḡ-tumu-
LLâha Qar-ḡan Ḥasanal-la'ukaffiranna 'ankum
sayyi'âtikum wa la-'udḡi-lanna-kum Jan-nâtin-
tajree min-taḡ-tihal-'anhâr; faman-kafara ba'da
ẓâlika minḡum faḡad ḡalla sawâ-'assabeel ﴿١٢﴾
Fabimâ naḡḡihim-Meethâḡahum la-'annâhum wa
ja-'alnâ ḡuloubahum ḡâsi-yah. Yuḡarri-founal-ka-
lima 'ammawâḡi-'ihee wa nasou ḡazzam-mimmâ
zukkrou bih. Wa lâ tazâlu taṭṭali-'u 'alâ ḡhâ'inatim-
minhum 'illâ ḡaleelam-minhum fa'-fu 'an-hum
waṣfaḡ; 'inna-LLâha yu-ḡibbul-Muḡsineen ﴿١٣﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط

Mâ-'idah

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wa minal-lazeena qâlou 'innâ Naṣârâ 'akhaz-nâ
Meethâ-qahum fanasou ḥazzam-mimmâ zukkirou
bihee fa-'aḡraynâ bayna-humul-'adâwata wal-
baḡdâ-'a 'ilâ Yawmil-Ḡiyâmah. Wa sawfa yunabbi-
'uhumu-LLâhu bimâ kânou yaṣna-‘oun ﴿14﴾ Yâ-
'Ahlal-Kitâbi qad jâ-'akum Rasou-lunâ yubayyinu
lakum katheeram-mimmâ kuntum tukhfouna
minal-Kitâbi wa ya‘-fou ‘an-katheer. Qad jâ-'akum-
mina-LLâhi Nourunw-wa Kitâbum-Mubeen ﴿15﴾
Yahdee bihi-LLâhu manit-taba-‘a Riḍwâna-hou
subulas-salâmi wa yukhrijuhum-minaz-zulumâti
'ilannouri bi-'iznihee wa yahdeehim 'ilâ Ṣirâṭim-
Mustaqeem ﴿16﴾ Laqad kafaral-lazeena qâlou
'inna-LLâha Huwal-Maseehubnu-Maryam. Qul
famany-yamliku mina-LLâhi shay-'an 'in 'arâda 'any-
yuhlikal-Maseehabna-Maryama wa 'umma-hou
wa man-fil-'arḍi jamee‘â? Wa li-LLâhi mulkussa-
mâwâti wal-'arḍi wa mâ baynahumâ. Yakhlûqu mâ
yashâ'. Wa-LLâhu ‘alâ kulli shay-'in-Ḡadeer ﴿17﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط

Mâ-'idah

S = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Waḡâlatil-Yahoudu wan-Naṣârâ naḥnu 'abnâ-'u-LLâhi wa 'aḥibbâ-'uh. Qul falima yu-‘azzibukum-bi-zunoubikum? Bal 'antum-basharum-mimman khalaq; yaḡfiru limany-yashâ-'u wa yu-‘azzibu many-yashâ'. Wa li-LLâhi mulkussa-mâwâti wal-'arḍi wa mâ bay-nahumâ; wa 'ilayhil-maṣeer ﴿18﴾ Yâ-'Ahlal-Kitâbi ḡad jâ-'akum Rasoulunâ yubayyinu lakum ‘alâ fatratim-mi-narrusuli 'an-taḡoulou mâ jâ-'anâ mim-basheerinw-wa-lâ naṣeer; faḡad jâ-'akum Basheerunw-wa Naṣeer. Wa-LLâhu ‘alâ kulli shay-'in-Qadeer ﴿19﴾ Wa 'iz ḡâla Mousâ liḡaw-mihee yâ-ḡawmiz-kurou ni‘-mata-LLâhi ‘alaykum 'iz ja-‘ala feekum 'ambi-yâ-'a wa ja-‘alakum-muloukanw-wa 'âtâkum-mâ lam yu-'ti 'aḡadam-minal-‘âlameen ﴿20﴾ Yâ-ḡawmid-khulul-'Arḍal-Muḡaddasa-tal-latee ka-taba-LLâhu lakum wa lâ tartaddou ‘alâ 'adbâri-kum fatan-ḡalibou khâsireen ﴿21﴾ ḡâlou yâ-Mousâ 'inna feehâ ḡawman-jabbâreena wa 'innâ lan-nadkhulahâ ḡattâ yakḡrujou minhâ fa'iny-yakḡrujou minhâ fa-'innâ dâkhiloun ﴿22﴾ ḡâla rajulâni minallazeena yakḡhâfouna 'an-‘ama-LLâhu ‘alay-himad-khulou ‘alayhimul-Bâba fa-'izâ da-kḡaltumouhu fa-'innakum ḡâliboun. Wa ‘ala-LLâhi fa-tawakkalou 'in-kuntum-Mu'-mineen ﴿23﴾

q̣ = ق
d = ض
g = غ
t = ط

Mâ-'idah

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
' = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Qâlou yâ-Mousâ 'innâ lan-nad-khulahâ 'abadam-
mâdâ mou feehâ; faẓ-hab 'anta wa Rabbuka faqâtilâ
'innâ hâ-hunâ qâ-'idoun ﴿24﴾ Qâla Rabbi 'inne lâ
'amliku 'illâ nafsee wa 'akhee; fafruq bay-nanâ
wa baynal-qawmil-fâsiqeen ﴿25﴾ Qâla fa-'innahâ
muḥar-ramatun 'alayhim 'arba-'eena sanah; yatee-
hou na fil-'ard. Falâ ta'-sa 'alal-Qawmil-fâsiqeen ﴿26﴾
✽ Watlu 'alayhim naba-'abnay 'Âdama bil-ḥaq̣qî 'iz
qarrabâ qurbânan-fatuqubbila min 'ahadi-himâ wa
lam yutaqabbal minal-'âkhari qâla la-'aqtulannak.
Qâla 'innamâ yataqabba-lu-LLâhu minal-Mutta-
qeen ﴿27﴾ La-'im-basatta 'ilayya yadaka litaq-tulanee
mâ 'ana bibâsiṭiny-yadiya 'ilayka li'aqtulak; 'inne
'akhâ-fu-LLâha Rabbal-'Âlameen ﴿28﴾ 'Innee 'ureedu
'an-tabou-'a bi-'ithmee wa 'ithmika fata-kouna min
'Aṣ-ḥâbin-Nâr. Wa zâlika jazâ-'uz-zâli-meen ﴿29﴾
Faṭawwa-'at lahou nafsuhou qatla 'akheehi faqa-
talahou fa-'aṣbaḥa minal-khâ-sireen ﴿30﴾ Faba-'atha-
LLâhu gurâbany-yab-ḥathu fi-'arḍi li-yuriyahou
kayfa yuwâree saw-'ata 'akheeh. Qâla yâ-way-latâ
'a-'ajaztu 'an 'akouna mithla hâẓal-gurâbi fa-'uwâri-
ya saw-'ata 'akhee! Fa-'aṣbaḥa minan-nâdimeen ﴿31﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط

Mâ-'idah

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
' = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Min 'ajli zâlika katabnâ 'alâ Banee-'Isrâ-'eela 'anna-
hou man-qatala nafsam-bi-ğayri nafsin 'aw fasâdin-
fil-'arḍi faka'annamâ qatalan-nâsa jamee'anw-wa man
'ah-yâhâ faka'annamâ 'ah-yannâsa jamee'â. Wa laqad
jâ-'at-hum rusulunâ bil-Bayyi-nâti thumma 'inna
kathee-ram-minhum-ba'-da zâlika fil-'arḍi lamus-
rifoun ﴿32﴾ 'Innamâ jazâ-'ullazeena yuḥâ-ribou-na-
LLâha wa Rasou-lahou wa yas-'awna fil-'arḍi fasâ-
dan 'any-yuqatta-lou 'aw yuṣalla-bou 'aw tuqatta-'a
'aydeehim wa 'arju-luhum-min khilâfin 'aw yun-faw
minal-'arḍ. Zâlika la-hum khiz-yun-fiddunyâ; wa la-
hum fil-'Âkhirati 'azâbun 'azeem ﴿33﴾ 'Il-lal-lazeena
tâbou min-qabli 'an-taq-dirou 'alay-him; fa'lamou
'anna-LLâha Ġafourur-Raḥeem ﴿34﴾ Yâ-'ayyu-
hallazeena 'âmanutta-ḡu-LLâha wab-taḡou 'ilay-hil-
Waseelata wa jâ-hidou fee Sabeelihee la-'allakum
tuf-liḡoun ﴿35﴾ 'Innal-lazeena kafarou law 'anna
lahum-mâ fil-'arḍi ja-mee'anw-wa mithlahou ma-
'ahou liyaf-tadou bihee min 'azâbi Yawmil-Qiyâmati
mâ tuḡubbila minhum. Wa lahum 'azâbun 'aleem ﴿36﴾

q̣ = ق
d = ض
g̣ = غ
ṭ = ط

Mâ-'idah

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Yuree-douna 'any-yakhrujou minan-Nâri wa mâ hum-
bi-khâri-jeena min-hâ, wa lahum 'azâbum-muq̣eem
(37) Was-sâriq̣u wassâriq̣atu faq̣ta-'ou 'aydiyahumâ
ja-zâ-'am-bimâ kasabâ na-kâlam-mina-LLâh; wa-
LLâhu 'Azeezun Ḥakeem (38) Faman-tâba mim-
ba'-di ẓulmihee wa 'aṣlaḥa fa-'inna-LLâha yatoubu
'alayh; 'inna-LLâha Ġafourur-Raḥeem (39) 'Alam ta'-
lam 'anna-LLâha lahou mulkus-samâwâti wal-'arḍi
yu-'azzibu many-yashâ-'u wa yaḡfiru limany-yashâ';
wa-LLâhu 'alâ kulli shay-'in-Ḳadeer (40) ✽ Yâ-
'ayyu-har-Rasoulu lâ yaḥ-zunkallazeena yusâri'ouna
fil-kufri minal-lazeena q̣âlou 'âmannâ bi-'afwâhihim
wa lam tu'-min-q̣uloubuhum. Wa minalla-zeena hâ-
dou sammâ-'ouna lil-kazibi sammâ-'ouna li-q̣awmin
'âkhareena lam ya'-touk. Yuḥarrifounal-kalima
mim-ba'-di mawâḍi-'ih. Yaq̣oulouna 'in 'outeetum
hâẓâ fakhu-zouhu wa'llam tu'-tawhu faḥ-za-rou! Wa
many-yuridi-LLâhu fit-natahou falan-tamlika lahou
mina-LLâhi shay-'â. 'Ulâ-'ikal-lazeena lam yuridi-
LLâhu 'any-yuṭahhira q̣uloubahum. Lahum fid-dunyâ
khizy; wa lahum fil-'Âkhirati 'azâ-bun 'azeem (41)

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط

Mâ-'idah

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Saṃmâ-'ouna lil-kazibi 'akkâ-louna lis-suḥt. Fa-'in-jâ-'ouka faḥkum-baynahum 'aw 'a-'riḍ 'anhum. Wa 'in-tu-'riḍ 'anhum falany-yadurrouka shay'â. Wa 'in ḥakamta faḥ-kum-baynahum-bil-q̣ist. 'In-na-LLâha yuḥibbul-Muq̣siṭeen ﴿42﴾ Wa kayfa yuḥakkimounaka wa 'indahumut-Tawrâtu feehâ ḥukmu-LLâhi thumma yatawal-lawna mim-ba'-di ẓâlik? Wa mâ 'ulâ-'ika bil-Mu'mineen ﴿43﴾ 'Innâ 'anzalnat-Tawrâta feehâ Hudanw-wa Nour. Yaḥkumu bihan-nabiy-you-nal-lazeena 'aslamou lillazeena hâdou war-Rabbâ-niyy-ouna wal-'aḥbâru bimas-tuḥfiẓou min-Kitâ-bi-LLâhi wa kânou 'alayhi shuha-dâ'. Falâ takhshawunnâsa wakh-shaw-ni wa lâ tash-tarou bi-'Â-yâtee thamanan-qaleelâ. Wa mallam yaḥ-kum-bimâ 'an-zala-LLâhu fa-'ulâ-'ika hu-mul-kâfiroun ﴿44﴾ Wa katabnâ 'alay-him feehâ 'annan-nafsa binnafsi wal-'ayna bil-'ayni wal-'anfa bil-'anfi wal-'uzuna bil-'uzuni wassinna bis-sinni wal-jurouḥa Q̣iṣâṣ. Faman-taṣaddaqa bihee fahuwa kaffâratul-lah. Wa mallam yaḥkum-bimâ 'anzala-LLâhu fa-'ulâ-'ika humuẓ-ẓâlimoun ﴿45﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
ġ = غ
ṭ = ط

Mâ-'idah

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
ṭh = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wa qaf-faynâ 'alâ 'athâ-rihim-bi-'Eesabni-Maryama
Muṣaddiqal-limâ bayna yadayhi minat-Tawrâh; wa
'âtaynâhul-'Injeela feehi Hudanw-wa Nourunw-wa
muṣaddiqal-limâ bayna yadayhi minat-Tawrâti wa
Hudanw-wa Maw-'izatal-lil-Muttaqeen ﴿46﴾ Wal-
yaḥkum 'Ahlul-'Injeeli bimâ 'anzala-LLâhu feeh. Wa
mallam yaḥ-kum-bimâ 'anza-la-LLâhu fa-'ulâ-'ika
humul-fâsiqoun ﴿47﴾ Wa 'anzalnâ 'ilay-kal-Kitâba
bil-ḥaqqi muṣaddiqal-limâ bayna yadayhi minal-
Kitâbi wa muhay-minan 'alayh; faḥkum-baynahum-
bimâ 'anza-la-LLâh; wa lâ tatta-bi' 'ahwâ-'ahum
'ammâ jâ'aka minal-Ḥaqq. Likullin-ja'alnâ minkum
Shir-'atanw-wa Minhâ-jâ. Wa law shâ'a-LLâhu
laja-'alakum 'Ummatanw-Wâḥidatanw-wa lâkil-
liyab-luwa-kum fee mâ 'âtâkum; fasta-biqul-khay-
rât. 'Ila-LLâhi marji-'ukum jamee-'an-fayunabbi-
'ukum-bimâ kun-tum feehi takh-talifoun ﴿48﴾ Wa
'aniḥ-kum-bayna-hum-bimâ 'anza-la-LLâhu wa
lâ tatta-bi' 'ahwâ-'ahum waḥzarhum 'any-yafti-
nouka 'am-ba'-ḍi mâ 'anza-la-LLâhu 'ilayk. Fa-
'in-ta-wal-law fa'-lam 'annamâ yuree-du-LLâhu
'any-yuṣee-bahum-biba'-ḍi zu-nou-bihim. Wa
'inna katheeram-minan-nâsi lafâsi-qoun ﴿49﴾ 'Afa-
ḥukmal-Jâhi-liyyati yabġoun? Wa man 'aḥ-sanu
mina-LLâhi ḥukmal-li-qaw-miny-you-qinoun ﴿50﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط

Mâ-'idah

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

✽ Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou lâ tatta-khizul-Yahou-da wan-Naṣârâ 'awli-yâ'. Ba'duhum 'awli-yâ-'u ba'd. Wa many-yata-wallahum-min-kum fa-'innahou minhum. In-na-LLâha lâ yahdill-qaw-maz-zâlimeen ﴿51﴾ Fataral-lazeena fee quloubihim-maraḍuny-yusâri-'ouna feehim yaqou-louna nakh-shâ 'an-tuṣee-banâ dâ-'irah. Fa-'asa-LLâhu 'any-ya'-tiya bil-fathî 'aw 'am-rim-min 'indihee fa-yuṣbiḥou 'alâ mâ 'asarrou fee 'anfu-sihim nâdimeen ﴿52﴾ Wa yaqou-lullazeena 'âmanou 'a-hâ-'ulâ-'il-lazeena 'aq-samou bi-LLâhi jahda 'aymâ-nihim 'innahum lama'akum? Ḥabi-ṭat 'a-'mâluhum fa-'aṣ-baḥou khâ-sireen ﴿53﴾ Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou many-yar-tadda minkum 'an-Deenihee fa-sawfa ya'ti-LLâhu bi-qawminy-yu-ḥibbuhum wa yuḥib-bounahou 'azillatin 'alal-Mu'-mineena 'a-'iz-zatin 'alal-Kâfireena yujâ-hidouna fee Sabeeli-LLâhi wa lâ yakhâ-founa law-mata lâ'im. Zâlika Faḍlu-LLâhi yu'-teeḥi many-yashâ'. Wa-LLâhu Wâsi-'un 'Aleem ﴿54﴾ 'Innamâ Waliyyu-kumu-LLâhu wa Rasou-luhou wallazeena 'âmanul-lazeena yuqee-mounaṣ-Salâta wa yu'-tounaz-Zakâta wa hum râki-'oun ﴿55﴾ Wa many-yata-wal-la-LLâha wa Rasou-lahou wallazeena 'â-manou fa-'inna Hiz-ba-LLâhi humul-gâli-boun ﴿56﴾ Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou lâ tatta-khizul-lazeenatta-khazou Deenakum huzuwanw-wa la-'ibam-minal-lazeena 'outul-Kitâba min-qablikum wal-kuffâra 'awli-yâ'. Watta-qu-LLâha 'in-kuntum-Mu'mineen ﴿57﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط

Mâ-'idah

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wa 'izâ nâ-daytum 'ilaṣ-Ṣalâ-titta-khazouhâ huzu-
wanw-wa la-'ibâ; zâlika bi'annahum qawmul-lâ
ya'-q̣i-loun ﴿58﴾ Qul yâ-'Ahlal-Kitâbi hal tanq̣i-
mouna minnâ 'illâ 'an 'âmannâ bi-LLâhi wa mâ
'unzila 'ilaynâ wa mâ 'unzila min-q̣ablu wa 'anna
'ak-tharakum fâsi-q̣oun ﴿59﴾ Qul hal 'unabbi-'ukum-
bisharrim-min-zâlika mathoubatan 'inda-LLâh?
Malla-'anahu-LLâhu wa g̣aḍiba 'alayhi wa ja-'ala
min-humul-q̣i-radata wal-khanâzeera wa 'abadaṭ-
Tâgout; 'ulâ-'ika sharrum-makânanw-wa 'aḍallu 'an-
sawâ-'is-sabeel ﴿60﴾ Wa 'izâ jâ-'oukum q̣âlou 'âmannâ
wa q̣ad-dakhalou bil-kufri wa hum q̣ad kharajou
bih. Wa-LLâhu 'a-'lamu bimâ kânou yaktu-moun ﴿61﴾
Wa tarâ katheeram-minhum yusâri-'ouna fil-'ithmi
wal-'ud-wâni wa 'aklihimus-suḥṭ; labi'-sa mâ kânou
ya'ma-loun ﴿62﴾ Lawlâ yanhâ-humur-Rabbâ-niyyouna
wal-'ahbâru 'an-q̣awlihimul-'Ithma wa 'aklihimus-
suḥṭ? Labi'-sa mâ kânou yaṣna-'oun ﴿63﴾ Wa q̣â-latil-
Yahoudu yadu-LLâhi maḡloulah. Ġullat 'aydeehim
wa lu-'inou bimâ q̣âlou. Bal Yadâhu mab-souṭa-tâni
yun-fiḡu kayfa yashâ'. Wa layazeedanna katheeram-
minhum-mâ 'unzila 'ilayka mir-Rabbika ṭuḡ-yâ-nanw-
wa kufrâ. Wa 'al-q̣aynâ baynahumul-'adâwata wal-
baḡ-ḍâ-'a 'ilâ Yawmil-Ġiyâmah. Kulla-mâ 'awq̣adou
nâral-lil-ḥarbi 'aṭfa-'aha-LLâhu wa yas-'awna fil-
'arḍi fasâdâ. Wa-LLâhu lâ yuḥibbul-mufsideen ﴿64﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط

Mâ-'idah

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
ṭh = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Walaw 'anna 'Ahlal-Kitâbi 'âmanou wattaqaw lakaf-
farnâ ‘anhum sayyi-'âtihim wala-'ad-kh alnâhum
Jannâtin-Na-‘eem ﴿65﴾ Walaw 'annahum 'aġâmut-
Tawrâta wal-'Injeela wa mâ 'unzila 'ilay-him-mir-
Rabbihim la-'akalou min-fawqihim wa min-taḥti
'arjulihi. Minhum 'ummatum-muq-taṣidah;
wa katheerum-minhum sâ'a mâ ya‘-maloun ﴿66﴾
✽ yâ-'ayyu-har-Rasoulu ballig mâ 'unzila 'ilayka
mir-Rabbik. Wa 'illam taf-‘al famâ ballaghta Risâ-
latah. Wa-LLâhu ya‘-ṣimuka minan-nâs. 'Inna-LLâha
lâ yahdil-ġawmal-Kâfireen ﴿67﴾ Qul yâ-'Ahlal-Kitâ-bi
las-tum ‘alâ shay-'in ḥattâ tuġeemut-Taw-râta wal-
'Injeela wa mâ 'unzila 'ilaykum-mir-Rabbi-kum.
Wa la-yazee-danna katheeram-minhum-mâ 'un-
zila 'ilayka mir-Rabbika tuġyânanw-wa kuf-râ.
Falâ ta'sa ‘alal-Ġawmil-Kâfireen ﴿68﴾ 'Innal-lazeena
'âmanou wal-lazeena hâdou waṣ-Ṣâbi'ouna wan-
Naṣârâ man 'âmana bi-LLâhi wal-yawmil-'Âkhiri
wa ‘amila ṣâli-ḥan-falâ khaw-fun ‘alay-him wa lâ
hum yaḥ-zanoun ﴿69﴾ Laġad 'akhaz-nâ Meethâqa Ba-
nee-'Isrâ-'eela wa 'arsalnâ 'ilayhim rusulâ. Kullamâ
jâ-'ahum Rasoulum-bimâ lâ tah-wâ 'anfusuhum
fa-reeqan-kazzabou wa fareeqany-yaq-tuloun ﴿70﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط

Mâ-'idah

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wa ḥasibou 'allâ takouna fit-natun-fa-‘amou wa ṣammou thumma tâba-LLâhu ‘alayhim thumma ‘amou wa ṣammou katheerum-minhum. Wa-LLâhu Baṣeerum-bimâ ya‘maloun ﴿٧١﴾ Laqad kafaral-lazeena qâlou 'inna-LLâha Huwal-Masee-ḥubnu-Maryam. Wa qâlal-Maseeḥu yâ-Banee-'Isrâ-'eela-‘budu-LLâha Rabbee wa Rabbakum. 'Innahou many-yushrik bi-LLâhi faqad ḥarrama-LLâhu ‘alayhil-Jannata wa ma'-wâhun-Nâr. Wa mâ liẓẓâ-limeena min 'anṣâr ﴿٧٢﴾ Laqad kafaral-lazeena qâlou 'inna-LLâha Thâ-lithu Thalâ-thah. Wa mâ min 'ilâhin 'illâ 'Ilâhunw-Wâḥid. Wa 'illam yan-tahou ‘ammâ yaqoulouna la-yamas-san-nal-lazeena kafarou minhum ‘azâ-bun 'aleem ﴿٧٣﴾ 'Afalâ yatoubouna 'ila-LLâhi wa yas-taḡfirou-nah? Wa-LLâhu Ġafourur-Raḥeem ﴿٧٤﴾ Mal-Masee-ḥubnu-Maryama 'illâ Rasoulun-qad khalat min-qab-lihir-rusulu wa 'um-muhou Ṣiddee-qah. Kânâ ya'-kulâniṭṭa-‘âm. 'Unzur kayfa nubayyinuhumul-'Âyâti thumman-zur 'annâ yu'-fakoun ﴿٧٥﴾ Qul 'ata-‘budouna min-douni-LLâhi mâ lâ yamliku lakum darranw-wa lâ naf-‘â? Wa-LLâhu Huwas-Samee-‘ul-‘Aleem ﴿٧٦﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط

Mâ'idah

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضمه)
a = (فتحه)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Qul yâ-'Ahlal-Kitâbi lâ taḡlou fee Deenikum ḡay-
ral-ḥaqqi wa lâ tattabi-'ou 'ahwâ-'a qawmin-ḡad
ḡallou min-ḡablu wa 'aḡallou katheeranw-wa ḡallou
'an-sawâ'is-sabeel ﴿77﴾ Lu-'inallazeena kafarou mim-
Banee-'Isrâ-'eela 'alâ lisâni Dâ-wouda wa 'Eesabni-
Maryam; zâlika bimâ 'aṣawwa kânou ya'-tadoun
﴿78﴾ Kânou lâ yatanâhawna 'am-munkarin-fa-'alouh;
La-bi'-sa mâ kânou yaf-'aloun ﴿79﴾ Tarâ katheeram-
minhum yata-wallaw-nallazeena kafa-rou. Labi'-sa
mâ ḡaddamat lahum 'anfusuhum 'an-sakhi-ṭa-LLâhu
'alayhim wa fil-'azâbi hum khâlidoun ﴿80﴾ Wa law
kânou yu'-minouna bi-LLâhi wan-nabiyyi wa mâ
'unzila 'ilayhi mattakha-ḡouhum 'awliyâ-'a wa lâ-kinna
katheeram-minhum fâsi-ḡoun ﴿81﴾ ﴿❖﴾ Lataji-danna
'ashaddannâsi 'adâ-watal-lil-lazeena 'âmanul-Yahou-
da wal-lazeena 'ash-rakou; wa latajidanna 'aḡraba-
hum-ma-wad-datal-lillazeena 'âmanul-lazeena ḡâlou
'innâ Naṣârâ; zâlika bi'anna minhum Qissee-seena
wa Ruḡbânanw-wa 'annahum lâ yas-takbiroun ﴿82﴾

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط

Mâ-'idah

S = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 Z = ز
 Ḍ = ذ
 Ṣ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
 u = (ضمّة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Wa 'izâ sami-'ou mâ 'unzila 'ilar-Rasouli tarâ 'a-
 yu-nahum tafeedu mi-naddam'i mimma 'arafou
 minal-ḥaq̣q̣. Yaḡou-louna Rab-banâ 'âmannâ fak-
 tubnâ ma-'ash-shâhideen ﴿83﴾ Wa mâ lanâ lâ nu'-
 mi-nu bi-LLâhi wa mâ jâ-'anâ minal-ḥaq̣q̣i wa
 naṭma-'u 'any-yud-khīlanâ Rabbunâ ma-'al-ḡawmiṣ-
 Ṣâliḥeen ﴿84﴾ Fa-'athâba-humu-LLâhu bi-mâ ḡâlou
 Jannâtin-tajree min-taḡtiḥal-'anhâru khâlideena
 feehâ. Wa ḡâlīka ja-zâ'ul-Muḡ-sineen ﴿85﴾ Wallazeena
 kafarou wa kaḡ-ḡabou bi-'Âyâ-tinâ 'ulâ-'ika 'Aṣ-
 ḡâbul-Jaḡeem ﴿86﴾ Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou
 lâ tu-ḡarrimou ṭayyibâti mâ 'aḡalla-LLâhu lakum
 wa lâ ta-'tadou; 'inna-LLâha lâ yuḡibbul-mu-'
 tadeen ﴿87﴾ Wa kulou mimma razaḡaku-mu-LLâhu
 ḡalâlan-ṭayyi-bâ; watta-ḡu-LLâhal-laze 'antum-
 bihee Mu'-minoun ﴿88﴾ Lâ yu-'âkhīzu-kumu-LLâhu
 bil-laḡwi fee 'ay-mâni-kum wa lâkin-yu-'âkhīzu-
 kum-bimâ 'aḡḡattu-mul-'ay-mân; fa-kaffâ-ratuhou
 'it-'âmu 'aḡharati masâ-keena min 'awsaṭi mâ tuṭ-
 'imouna 'ahleekum 'aw kiswatuhum 'aw taḡ-reeru
 raḡabah. Famal-lam yajid fa-Ṣiyâmu thalâṡḡhati 'ay-
 yâ. ḡâlīka kaffâratu 'aymânikum 'izâ ḡalaftum.
 Waḡfaḡou 'ay-mânakum. Kaḡâlīka yu-bayyi-nu-
 LLâhu lakum 'Âyâ-tihee la-'allakum tash-kuroun ﴿89﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط

Mâ-'idah

s = س
ş = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
' = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou 'innamal-khamru
wal-may-siru wal-'anşâbu wal-'azlâmu rij-sum-min
'amalish-shaytâni faj-tanibouhu la-'allakum tuf-
lihoun ﴿٩٠﴾ 'Innamâ yureedush-Shaytânu 'any-youqi-'a
bayna-kumul-'adâwata wal-bagḍâ-'a fil-khamri wal-
maysiri wa yaşuddakum 'an-zikri-LLâhi wa 'aniş-
Şalâh; fahal 'antum-muntahoun ﴿٩١﴾ Wa 'aṭee'u-LLâha
wa 'aṭee'ur-Rasoula waḥ-ẓarou; fa-'in-tawallay-tum
fa'-lamou 'annamâ 'alâ Rasoulinal-balâḡul-mubeen
﴿٩٢﴾ Laysa 'alal-lazeena 'âmanou wa 'amiluṣ-şâliḥâti
junâhun-feemâ ṭa-'imou 'izâ matta-ḡaw-wa 'âma-
nou wa 'amiluṣ-Şâliḥâti thummmattaḡaw-wa 'âmanou
thummmattaḡaw-wa 'aḥ-sanou. Wa-LLâhu yuḥibbul-
Muḥsineen ﴿٩٣﴾ Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou la-
yablu-wanna-kumu-LLâhu bi-shay-'im-minaṣ-şaydi
tanâ-luhou 'ay-deekum wa rimâ-ḥukum li-ya'-lama-
LLâhu many-yakhâ-fuhou bil-ḡayb; famani'-tadâ
ba'-da ẓâlika falahou 'aẓâbun 'aleem ﴿٩٤﴾ Yâ-'ayyu-
hallazeena 'âmanou lâ taḡ-tuluṣ-şayda wa 'antum
ḥurum. Wa man-ḡatalahou minkum-muta-'ammi-
dan-fajazâ-'ummithlu mâ ḡatala minan-na-'ami
yaḥkumu bihee ẓawâ 'adlim-min-kum hadyam-
bâliḡal-ka'-bati 'aw kaffâ-ratun-ṭa-'âmu ma-sâkeena
'aw 'adlu ẓâlika şiyâmalli-yazouḡa wabâla 'amrih.
'Afa-LLâhu 'ammâ salaf; wa man 'âda fa-yan-taḡi-
mu-LLâhu minh. Wa-LLâhu 'Azeezun-Zunti-ḡâm ﴿٩٥﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط

Mâ-'idah

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
ṭh = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضم)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

'U-ḥilla lakum ṣaydul-baḥri wa ṭa-‘âmuhou matâ-
‘allakum wa lis-say-yârah; wa ḥurrima ‘alay-kum
ṣaydul-barri mâ duntum ḥuru-mâ. Wattaḳu-LLâhal-
lazee 'i-layhi tuḥsharoun ﴿96﴾ Ja-‘ala-LLâhul-Ka-
batal-Baytal-Ḥarâma q̣i-yâ-mal-linnâsi wash-Shahral-
Ḥarâma wal-had-ya wal-q̣alâ-'id. Zâlika lita-‘lamou
'anna-LLâha ya-‘lamu mâ fis-samâwâti wa mâ fil-
'arḍi wa 'anna-LLâha bikulli shay'in 'Al-eem ﴿97﴾
'I-‘lamou 'anna-LLâha Shadeedul-‘iq̣âbi wa 'anna-
LLâha Ġafourur-Raḥeem ﴿98﴾ Mâ ‘alar-Rasouli
'illal-balâg̣. Wa-LLâhu ya-‘lamu mâ tubdouna wa
mâ tak-tu-moun ﴿99﴾ Qul-lâ yas-ta-wil-khabeethu
waṭ-ṭayyibu wa law 'a-‘jabaka kath-ratul-khabeeth;
fatta-ḳu-LLâha yâ-'ulil-'albâbi la‘allakum tufli-ḥoun
﴿100﴾ Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou lâ tas-'alou ‘an
'ashyâ-'a 'in-tubda lakum tasu'-kum wa 'in-tas-'alou
‘anhâ ḥeena yunazza-lul-Qur-'ânu tubda lakum ‘afa-
LLâhu ‘anhâ; wa-LLâhu Ġafourun Ḥaleem ﴿101﴾ Qad
sa-'alahâ q̣awmum-min-q̣ablikum thumma 'aṣbaḥou
bihâ kâfireen ﴿102﴾ Mâ ja-‘ala-LLâhu mim-baḥee-
ratinw-wa lâ sâ-'ibatinw-wa lâ waṣeelatinw-wa lâ
ḥâminw-wa lâkinnal-lazeena kafarou yaftarouna
‘ala-LLâhil-kazib; wa 'aktharuhum lâ yaḳiloun ﴿103﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط

Mâ-'idah

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
' = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wa 'izâ q̣eela lahum ta'âlâw 'ilâ mâ 'anza-la-LLâhu
wa 'ilar-Rasouli q̣âlou ḥasbunâ mâ wajaḍ-nâ 'alay-hi
'âbâ-'anâ. 'Awa law kâ-na 'âbâ-'uhum lâ ya'la-mouna
shay-'anw-wa lâ yah-tadoun ﴿104﴾ Yâ-'ayyu-hallazeena
'âmanou 'alay-kum 'anfusakum; lâ yaḍurrukum-
man-ḍalla 'izah-taday-tum. 'Ila-LLâhi marji-'ukum
jamee-'an-fa-yunabbi-'ukum-bimâ kun-tum ta'-
maloun ﴿105﴾ Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou shahâdatu
baynikum 'izâ ḥaḍara 'aḥadakumul-maw-tu ḥeenal-
wa-ṣiyyatith-nâni zawâ 'adlim-minkum 'aw 'âkha-
râni min gayrikum 'in 'antum ḍarabtum fil-'arḍi
fa'aṣâ-batkum-muṣee-batul-mawt. Taḥ-bisou-na-
humâ mim-ba'-diṣ-Ṣalâti fa-yuq̣simâni bi-LLâhi
'inir-tabtum lâ nash-taree bihee thamananw-wa law
kâna zâ-qurbâ wa lâ naktumu shahâ-data-LLâhi 'innâ
'izalla-minal-'âthimeen ﴿106﴾ Fa-'in 'uthira 'alâ 'an-
nahumas-ta-ḥaq̣qâ 'ithman-fa-'âkha-râni yaq̣oumâni
maq̣âma-humâ minal-lazee-nastaḥaq̣qa 'alay-himul-
'awla-yâ-ni fa-yuq̣simâni bi-LLâhi la-shahâdatunâ
'aḥaq̣qu min-shahâdatihimâ wa ma'-ta-daynâ 'innâ
'izalla-minaz-zâli-meen ﴿107﴾ Zâlika 'adnâ 'any-ya'tou
bish-shahâdati 'alâ wajhihâ 'aw yakḥâ-fou 'an-turadda
'ay-mânum-ba'-da 'aymânihim. Wattaqu-LLâha was-
ma-'ou; wa-LLâhu lâ yahdil-qawmal-fâsiqeen ﴿108﴾

q̣ = ق
d = ض
g̣ = غ
ṭ = ط

Mâ-'idah

s = س
ş = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

✽ Yawma yajma-‘u-LLâhur-rusula fa-yaq̣oulu mâ-zâ
'ujib-tum? Q̣âlou lâ ‘ilma lanâ; 'innaka 'Anta ‘Allâ-
mul-g̣uyoub (109) 'Iẓ q̣â-la-LLâhu yâ-‘Eesabna-Mar-
yamazkur ni‘-matee ‘alayka wa ‘alâ wâlidatika 'iẓ 'ay-
yattuka bi-rouḥil-q̣udusi tukalli-munnâsa fil-mahdi
wa kahlâ. Wa 'iẓ ‘allam-tukal-Kitâba wal-Ḥikmata
wat-Tawrâta wal-'Injeel. Wa 'iẓ taḳhluq̣u minaṭ-
teeni ka-hay-'atiṭ-tayri bi-'iẓnee fatanfuḳhu feehâ
fatakounu tayram-bi-'iẓnee; wa tubri-'ul-'akma-ha
wal-'abraşa bi-'iẓnee. Wa 'iẓ tuḳhrijul-maw-tâ bi-
'iẓnee. Wa 'iẓ kafaftu Banee-'Isrâ-'eela ‘anka 'iẓ jî'-ta-
hum-bil-bayyi-nâti faq̣â-lal-laẓeena kafarou minhum
'in hâẓâ 'illâ siḥrum-mubeen (110) Wa 'iẓ 'aw-ḥaytu
'ilal-Ḥawâ-riy-yeena 'an 'âminou bee wa bi-Rasou-lee
q̣âlou 'âmannâ wash-had bi-'annanâ Musli-moun (111)
'Iẓ q̣âlal-Ḥawâ-riy-youna yâ-‘Eesabna-Maryama hal
yas-taṭee-‘u Rabbuka 'any-yunazzila ‘alaynâ MÂ-
'IDATAM-minas-samâ'? Q̣âlatta-q̣u-LLâha 'in-kun-
tum-Mu'mineen (112) Q̣âlou nureedu 'anna-'kula minhâ
wa taṭma-'inna q̣uloubunâ wa na‘-lama 'an-q̣ad şadaq̣-
tanâ wa nakouna ‘alayhâ minash-shâ-hideen (113)

q̣ = ق
d = ض
g = غ
t = ط

Mâ-'idah

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمه)
a = (فتحه)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Qâla 'Eesabnu-Maryama-LLâhumma Rabbanâ 'an-
zil 'alaynâ Mâ-'idatam-minas-Samâ-'i takounu lanâ
'eedalli-'awwa-linâ wa 'âkhirinâ wa 'Âyatam-mink;
war-zuqnâ wa 'Anta Khay-rur-râzi-qeen ﴿١١٤﴾ Qâla-
LLâhu 'inneen munazzi-luhâ 'alaykum. Famany-yak-
fur ba'-du minkum fa-'inneen 'u-'azzibuhou 'azâbal-lâ
'u-'azzibuhou 'ahadam-minal-'âla-meen ﴿١١٥﴾ Wa 'iz
qâ-la-LLâhu yâ 'Eesabna-Maryama 'a-'anta qulta
linnâ-sittakhi-zounee wa 'ummi-ya 'ilâ-hayni min-
douni-LLâh? Qâla Sub-ḥânaka mâ yakounu lee 'an
'aḡoula mâ laysa lee bi-ḥaqq. 'In-kuntu qultuhou
faḡad 'alimtah. Ta'lamu mâ fee nafsee wa lâ 'a'lamu
mâ fee nafsik. 'Inna-ka 'Anta 'Allâmul-ḡuyoub ﴿١١٦﴾
Mâ qultu lahum 'illâ mâ 'amarta-nee bihee 'ani'-budu-
LLâha Rabbee wa Rabbakum; wa kuntu 'alay-him
shaheedam-mâ dumtu feehim. Falammâ ta-waffay-
tanee kunta 'Antar-Raḡeeba 'alay-him; wa 'Anta 'alâ
kulli shay-'in-Shaheed ﴿١١٧﴾ 'In-tu-'azzib-hum fa-'in-
nahum 'ibâduk; wa 'in-taḡfir lahum fa-'innaka 'Antal-
'Azeezul-Ḥakeem ﴿١١٨﴾ Qâ-la-LLâhu hâzâ yawmu yan-
fa-'uṣ-Ṣâdiqeena Ṣidquhum; lahum Jannâton-tajree
min-taḡtiḡal-'anhâru khâlideena feehâ 'abadâ; Raḡiya-
LLâhu 'anhum wa ra-ḡou 'anh; Zâlikal-Fawzul-
'azeeem ﴿١١٩﴾ Li-LLâhi mulkus-samâwâti wal-'arḡi wa
mâ feehinn; wa Huwa 'alâ kulli shay-'in-Qadeer ﴿١٢٠﴾

q̣ = ق

d = ض

g = غ

t = ط

s = س

'An-‘âm

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'AN-‘ÂM 6

Juzu' 7

165

'Āyah

'AN-‘ÂM

No

6

Bismi-LLâhir-Rahmânir-Raḥeem

'Al-Ḥamdu li-LLâhil-lazee **kh**alaqas-Samâ-wâti wal-
 'arḍa wa ja-‘alaz-Zulumâti wan-**N**our. **Th**ummal-
 lazeena kafarou bi-**R**abbiḥim ya‘-di-loun ① Huwal-
 lazeee **kh**alaqakum**min**-teenin-**th**umma qadâ 'ajalâ.
 Wa 'Ajalum-**M**usamman ‘indahou **th**umma 'antum
 tamtaroun ② Wa Huwa-**LL**âhu fis-samâwâti wa fil-
 'arḍ. Ya‘-lamu sirrakum wa jahrakum wa ya‘-lamu
 mâ taksiboun ③ Wa mâ ta'-teehim-**min** 'Āyatim-**min**
 'Āyâti **R**abbiḥim 'illâ kânou ‘anhâ mu‘-riḍeen ④
 Faqad kazza-bou bil-Ḥaq̣q̣i **lammâ** jâ-'ahum; fasawfa
 ya'-teehim 'ambâ-'u mâ kânou bihee yas-tahzi-'oun ⑤
 'Alam yaraw kam 'ahlaknâ min-**q**ablihim-**min**-qarnim-
makkannâ-hum fil-'arḍi mâ lam numakkil-lakum
 wa 'arsal-nas-samâ-'a ‘alayhim-**midrâranw**-waja-‘al-
 nal-'anhâra tajree min-taḥti-him fa-'ahlaknâhum-bi-
 zunoubihim wa 'anṣha'-nâ mim-ba‘-dihim qar-nan
 'â**kh**areen ⑥ Wa law nazzalnâ ‘alayka Kitâban-
 fee qir-ṭâsin-falamasouhu bi-'aydeehim laqâ-lal-
 lazeena kafarou 'in hâẓâ 'illâ siḥrum-mubeen ⑦ Wa
 qâlou lawlâ 'unzila ‘alay-hi malak? Wa law 'anzalnâ
 mal-akal-laquḍi-yal-'amru **th**umma lâ yun-ẓaroun ⑧

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س

'An-‘ām

ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
tḥ = ث
kḥ = خ
sḥ = ش
j̣ = ج
' = ع
' = ع

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wa law ja-‘alnâhu malakal-laja-‘al-nâhu raju-lanw-wa
lalabasnâ ‘alay-him-mâ yalbison ﴿٩﴾ Wa laqadis-
tuhzi-'a birusulim-min-qablika fa-hâqâ bil-lazeena
sak^hirou minhum-mâ kânou bihee yas-tahzi-'oun
﴿١٠﴾ Qul seerou fil-'arḍi thumman-zurou kayfa
kâna ‘âqibatul-mukazzibeen ﴿١١﴾ Qul-li-mammâ
fis-samâwâti wal-'arḍ? Qul-li-LLâh. Kataba ‘alâ Nafsi-
hir-Raḥmah. La-yajma-‘annakum 'ilâ Yawmil-
Qiyâmati lâ rayba feeh. 'Allazeena ^{kh}asirou
'anfusahum fahum lâ yu'-minoun ﴿١٢﴾ Wa lahou
mâ sakana fillayli wan-nahâr. Wa Huwas-Samee-‘ul-
'Aleem ﴿١٣﴾ Qul-'a-ğay-ra-LLâhi 'attak^hizu wa-liyyan-
Fâtiris-samâ-wâti wal-'arḍi wa Huwa yut-‘imu wa lâ
yut-‘am. Qul 'inneee 'umirtu 'an 'akouna 'awwala man
'aslam; wa lâ takou-nanna minal-mush-ri-keen ﴿١٤﴾
Qul 'inneee 'akhâfu 'in ‘aşaytu Rabbee ‘azâba Yaw-
min 'Aẓeem ﴿١٥﴾ Many-yuṣraf ‘anhu yawma-'izin-
faqad raḥimah; wa zâlikal-fawzul-mubeen ﴿١٦﴾ Wa
'iny-yam-sas-ka-LLâhu bi-ḍurrin-falâ kâshifa lahou
'illâ Hou; wa 'iny-yam-saska bi-khayrin-fa-Huwa
'alâ kulli shay-'in-Qadeer ﴿١٧﴾ Wa Huwal-Qâhiru
fawqâ 'ibâdih; wa Huwal-Ḥakee-mul-Khabeer ﴿١٨﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
ḡ = غ
ṭ = ط
s = س

'An-‘âm

ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
ṭh = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
, = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Qul 'ayyu shay-'in 'akbaru shahâdah? Quli-LLâh. Shaheedum-baynee wa baynakum; wa 'ou-ḥiya 'ilayya hâẓal-Qur-'ânu li-'unẓirakum-bihee wa mam-balaḡ. 'A-'inna-kum latash-hadouna 'anna ma‘a-LLâhi 'âli-hatan 'ukh-râ? Qul-lâ 'ash-had! Qul 'innamâ Huwa 'Ilâhunw-Wâhidunw-wa 'inna-nee baree'um-mimmâ tush-rikoun ﴿19﴾ 'Allazeena 'âtay-nâ-humul-Kitâba ya‘-rifounahou kamâ ya‘-rifouna 'ab-nâ-'ahum. 'Allazeena khasirou 'anfusa-hum fahum lâ yu'-minoun ﴿20﴾ Wa man 'azlamu mim-maniftarâ ‘ala-LLâhi kaziban 'aw kazzaba bi-Âyâtih? 'Innahou lâ yufli-ḥuẓẓâlimoun ﴿21﴾ Wa yawma naḥ-shuruhum jamee-‘an-thumma naqoulu lillazeena 'ashra-kou 'ayna shurakâ-'ukumul-lazeena kuntum taz-‘umoun ﴿22﴾ Thumma lam takun-fit-natuhum 'illâ 'an-qâlou wa-LLâhi Rabbinâ mâ kunnâ mushrikeen ﴿23﴾ 'Unzur kayfa kazabou ‘alâ 'anfusi-him; wa ḍalla ‘anhum-mâ kânou yaftaroun ﴿24﴾ Wa minhum-many-yastami-‘u 'ilayk; wa ja-‘alnâ ‘alâ qulou-bihim 'a-kinnatan 'any-yafqahouhu wa fee 'âẓânihim waqrâ; wa 'iny-ya-raw kulla 'Âyatil-lâ yu'-minou bihâ; ḥattâ 'iza jâ-'ouka yujâdilounaka yaqou-lul-lazeena kafarou 'in hâẓâ 'illâ 'asâ-ṭeerul-'awwa-leen ﴿25﴾ Wa hum yan-hawna ‘anhu wa yan-'awna ‘anh; wa 'iny-yuh-likouna 'illâ 'anfusahum wa mâ yash-‘uroun ﴿26﴾ Wa law tarâ 'iz wuqifou ‘alan-Nâri faqâlou yâ-laytanâ nuraddu wa lâ nukazziba bi-Âyâti Rabbinâ wa nakouna minal-Mu'-mineen ﴿27﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

'An-‘ām

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Bal badâ lahum-mâ kânou yukh-founa min-qabl.
 Wa law ruddou la-‘âdou limâ nuhou ‘anhu wa
 'innahum la-kâziboun ﴿28﴾ Wa qâlou 'in hiya 'illâ ḥa-
 yâtu-nad-dunyâ wa mâ naḥnu bimab-‘outheen ﴿29﴾
 Wa law tarâ 'iz wu-qîfou ‘alâ Rabbihim! Qâla 'a-
 laysa hâẓâ bil-ḥaq̣q̣? Qâlou balâ wa Rabbinâ! Qâla
 fazouqul-‘azâba bimâ kuntum takfuroun ﴿30﴾ Qad
 khasiral-lazeena kazzabou bi-liqâ-'i-LLâh, ḥattâ 'izâ
 jâ-'at-humus-Sâ-‘atu baḡtatan-qâlou yâ-ḥasratanâ
 ‘alâ mâ farratnâ feehâ wa hum yaḥ-milouna 'awzâra-
 hum ‘alâ zuhourihim. 'Alâ sâ-'a mâ yazi-roun ﴿31﴾ Wa
 mal-ḥayâtud-dunyâ 'illâ la-‘ibunw-wa lahw? Wa lad-
 Dârul-'Âkhiratu khay-rul-lil-lazeena yattaqoun. 'Afa-
 lâ ta-‘qiloun ﴿32﴾ Qad na‘-lamu 'innahou layaḥ-zunu-
 kallazee yaqouloun; fa-'innahum lâ yukazẓi-bou-naka
 wa lâ-kinnazzâli-meena bi 'Âyâ-ti-LLâhi yaj-ḥadoun
 ﴿33﴾ Wa laqad kuẓẓi-bat Rusulum-min-qabluka
 faṣabarou ‘alâ mâ kuẓẓibou wa 'ouẓou ḥattâ 'atâhum
 naṣ-runâ. Wa lâ mubaddila li-Kalimâ-ti-LLâh. Wa
 laqad jâ'aka min-naba-'il-Mursaleen ﴿34﴾ Wa 'in-
 kâna kabura ‘alayka 'I-râduhum fa-'inistaṭa‘-ta 'an-
 tabta-ḡiya nafaqan-fil-'arḍi 'aw sulla-man-fissamâ-'i
 fata'-ti-yahum-bi-'Âyah. Wa law shâ-'a-LLâhu lajama-
 ‘ahum ‘alal-hudâ; falâ takou-nanna minal-jâhileen ﴿35﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
ḡ = غ
ṭ = ط
s = س

'An-'ām

ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
' = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

'AN-'ĀM 6

Juzu' 7

❁ 'Innamâ yastajee-bul-lazeena yasma-'oun. Wal-mawtâ yab-'athu-humu-LLâhu thumma 'ilayhi yurja-'oun (36) Wa qâlou lawlâ nuzzila 'alayhi 'Āyatum-mir-Rabbih? Qul 'inna-LLâha Qâ-dirun 'alâ 'any-yunazzila 'Āya-tanw-wa lâkinna 'aktharahum lâ ya'lamoun (37) Wa mâ min-dâb-batin-fil-'arḍi wa lâ ṭâ-'irinyya-ṭeeru bi-janâ-ḥayhi 'illâ 'umamun 'amthâlukum. Mâ farraṭnâ fil-Kitâbi min-shay'; thumma 'ilâ Rabbihim yuḥsharoun (38) Wallazeena kazẓabou bi-'Āyâtinâ ṣummunw-wa buk-mun-fiz-ẓulumât; many-yasha-'i-LLâhu yuḍlilhu wa many-yasha' yaj-'alhu 'alâ Ṣirâṭim-Mustaḳeem (39) Qul 'ara-'aytakum 'in 'atâkum 'azâbu-LLâhi 'aw 'atat-kumus-Sâ-'atu 'a-ḡayra-LLâhi tad-'ouna 'in-kuntum ṣâdiqeen (40) Bal 'iyyâhu tad-'ouna fayak-shifu mâ tad-'ouna 'ilayhi 'in-shâ-'a wa tan-sawna mâ tush-rikoun (41) Walaḳad 'ar-salnâ 'ilâ 'umamim-min-ḳa-blika fa'akhaz-nâhum-bil-ba'-sâ-'i waḍ-ḍarrâ-'i la-'allahum yataḍarra-'oun (42) Fa-lawlâ 'iz jā-'ahum-ba'-sunâ taḍarra-'ou walâ-kin-ḳasat ḳuloubuhum wa zay-yana lahumush-Shayṭânu mâ kânou ya'-maloun (43) Falammâ nasou mâ ẓukkirou bihee fataḥnâ 'alayhim 'abwâba kulli shay-'in ḥattâ 'izâ fariḥou bimâ 'outou 'akhaznâhum-baḡtatan-fa-'izâ hum-mublisoun (44)

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idḡām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س

'An-‘âm

ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
ṭh = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أو
wa = و
'ay = أي
yâ = يا

'AN-‘ÂM 6

Juzu' 7

Faḳṭi-‘a dâbirul-ḳawmil-lazeena ḳalamou. Wal-Ḥamdu li-LLâhi Rabbil-‘Âlameen ﴿45﴾ Qul 'ara-'ay-tum 'in 'akḥaẓa-LLâhu sam-‘akum wa 'abṣâarakum wa kḥatama ‘alâ ḳuloubikum-man 'ilâ-hun ḡayru-LLâhi ya'-teekum-bih? 'Unẓur kayfa nuṣarriful-‘Âyâti thumma hum yaṣ-difoun ﴿46﴾ Qul 'ara-'aytakum 'in 'atâkum ‘azâ-bu-LLâhi baḡ-tatan 'aw jahratan hal yuhlaku 'illal-ḳaw-muẓ-ẓâ-limoun ﴿47﴾ Wa mâ nur-silul-Mursaleena 'illâ mubash-shireena wa mun-ẓireen. Faman 'âmana wa 'aṣ-laḥa falâ khaw-fun ‘alayhim wa lâ hum yaḥ-zanoun ﴿48﴾ Wal-lazeena kaẓẓabou bi-‘Âyâtinâ yamassu-humul-‘azâbu bimâ kânou yaf-suḳoun ﴿49﴾ Qul-lâ 'aḳoulu lakum ‘indee khazâ-'inu-LLâhi wa lâ 'a‘-lamul-ḡayba wa lâ 'aḳoulu lakum 'inne malak. 'In 'attabi-‘u 'illâ mâ youḥâ 'ilayy. Qul hal yasta-wil-'a‘-mâ wal-baṣeer? 'Afalâ tata-fak-karoun ﴿50﴾ Wa 'anẓir bihil-lazeena yakḥâ-founa 'any-yuḥ-sharou 'ilâ Rabbihim laysa lahum-min-dounihee waliy-yunw-wa lâ shafee-‘ul-la-‘alla-hum yatta-ḳoun ﴿51﴾ Wa lâ taṭ-rudil-lazeena yad-‘ouna Rabbahum-bil-ḡa-dâti wal-‘a-shiyyi yureedouna Waj-hah. Mâ ‘alayka min ḥisâ-bihim-min-shay-'inw-wa mâ min ḥisâbika ‘alay-him-min-shay-'in-fataṭruda-hum fatakouna minaz-ẓâlimeen ﴿52﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idḡām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

'An-'ām

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṡh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa kazâlika fatannâ baḍahum-bi-baḍ-ḍil-li-yaqoulou
 'ahâ-'ulâ-'i manna-LLâhu 'alay-him-mim-bayninâ?
 'Alaysa-LLâhu bi-'aḍ-lama bish-shâkireen ﴿53﴾ Wa
 'izâ jâ-'akal-laẓeena yu'-minouna bi-'Âyâtinâ faqul
 Salâ-mun 'alay-kum; Kataba Rabbukum 'alâ Nafsi-
 hir-Raḥmah; 'Annahou man 'amila minkum sou-'am-
 bi-jahâ-latin-thumma tâba mim-baḍ-dihee wa 'aṣṣaḥa
 fa-'annahou Ġafourur-Raḥeem ﴿54﴾ Wa kazâlika
 nufaṣṣi-lul-'Âyâti wa litas-tabeena sabeelul-mujri-meen
 ﴿55﴾ Qul 'innee nuheetu 'an 'aḍ-budal-laẓeena tad-ḍouna
 min-douni-LLâh. Qul-lâ 'attabi-ḍu 'ahwâ-'akum
 qad ḍalaltu 'izânw-wa mâ 'ana minal-Muhtadeen
 ﴿56﴾ Qul 'innee 'alâ bayyinatim-mir-Rabbee wa
 kazẓabtum-bih. Mâ 'indee mâ tastaḍ-jilouna bih.
 'Inil-Hukmu 'illâ li-LLâh; yaqūṣṣul-Ḥaqq; Wa
 Huwa Khayrul-fâṣileen ﴿57﴾ Qul-law 'anna 'indee
 mâ tastaḍ-jilouna bihee laḍu-ḍiyal-'amru baynee wa
 baynakum. Wa-LLâhu 'aḍ-lamu bizzâli-meen ﴿58﴾
 ✽ Wa 'indahou mafâtiḥul-Ġaybi lâ yaḍ-lamuhâ
 'illâ Hou. Wa yaḍ-lamu mâ fil-barri wal-baḥr.
 Wa mâ tas-ḍuṭu minw-waraḍatin 'illâ yaḍ-lamuhâ
 wa lâ ḥabbatin-fee ḍulumâtil-'arḍi wa lâ raṡ-
 binw-wa lâ yâ-bisin 'illâ fee Kitâbim-Mubeen ﴿59﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س

'An-'âm

ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمه)
a = (فتحه)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wa Hu-wallazee yata-waffâkum-bil-layli wa ya-lamu mâ jaraḥtum-binnahâri thumma yab-'athukum feeḥi li-yuq-dâ 'ajalum-musammâ. Thumma 'ilayhi marji-'ukum thumma yunabbi-'ukum-bimâ kuntum ta-'maloun ﴿60﴾ Wa Hu-wal-Qâhiru fawqâ 'ibâdih; wa yursilu 'alaykum ḥafazah. Ḥattâ 'izâ jâ-'a 'aḥadakumul-mawtu ta-waffat-hu rusulunâ wa hum lâ yu-farri-toun ﴿61﴾ Thumma ruddou 'ila-LLâhi Maw-lâ-humul-Ḥaqq̣. 'Alâ laḥul-Ḥukmu wa Huwa 'Asra'ul-ḥâ-sibeen ﴿62﴾ Qul many-yunajj-eekum-min-zulumâtil-barri wal-baḥri tad-'ou-na-hou taḍarru-'anw-wa khuf-yatal-la-'in 'anjânâ min ḥâzihee lanakou-nanna minash-shâkireen ﴿63﴾ Quli-LLâhu yunajjee-kum-minḥâ wa min-kulli karbin-thumma 'antum tushrikoun ﴿64﴾ Qul Huwal-Qâdiru 'alâ 'any-yab-'atha 'alaykum 'azâbam-min-fawq̣i-kum 'aw min-taḥti 'arjuli-kum 'aw yal-bisa-kum shiya-'anw-wa yuḡzeeq̣a ba-'ḍakum-ba'-sa ba-'ḍ. 'Unzur kayfa nuṣarriful-Âyâti la'allahum yafq̣ahoun ﴿65﴾ Wa kazzaba bihee qawmuka wa huwal-Ḥaqq̣. Qul-lastu 'alay-kum-bi-Wakeel ﴿66﴾ Likulli naba-'im-mustaḡarr; wa sawfa ta-'lamoun ﴿67﴾ Wa 'izâ ra-'aytalla-zeena yakḥou-douna fee 'Â-yâtinâ fa-'a-'riḍ 'anhum ḥattâ yakḥoudou fee ḥadeethin ḡayriḥ. Wa 'immâ yunsiyan-nakash-Shayṭānu falâ taq-'ud ba-'daz-zikrâ ma-'al-qaw-miz-zâlimeen ﴿68﴾

q̣ = ق
d = ض
g = غ
ṭ = ط
s = س

'An-‘ām

ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
, = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أ
wa = و
'ay = أي
yâ = يا

'AN-‘ÂM 6

Juzu' 7

Wa mâ ‘alal-lazeena yattaqouna min ḥisâbihim-min-shay-'inw-walâkin-Zikrâ la‘allahum yattaqoun ﴿69﴾

Wa ẓaril-lazee-natta-khazou deenahum la-‘ibanw-wa lahwanw-wa ġarrat-humul-ḥayâtud-dunyâ;

Wa ẓakkir bihee 'an-tubsala nafsum-bimâ kasabat laysa lahâ min-douni-LLâhi waliy-yunw-wa lâ shafee‘unw-wa 'in-ta‘-dil kulla ‘ad-lil-lâ yu'-khaz

minhâ. 'Ulâ-'ikal-lazeena 'ubsilou bimâ kasabou. Lahum sharâ-bum-min ḥameeminw-wa ‘azâbun

'aleemum-bimâ kânou yak-furoun ﴿70﴾ Qul 'anad-‘ou min-douni-LLâhi mâ lâ yanfa-‘unâ wa lâ

yaḍurrunâ wa nuraddu ‘alâ 'a-‘qâbinâ ba‘-da 'iz hadâ-na-LLâhu kallazis-tahwat-hush-shayâteenu

fil-'arḍi ḥayrâna lahau 'aṣ-ḥâbuny-yad-‘ounahou 'ilal-huda'-tinâ. Qul 'inna huda-LLâhi huwal-hudâ.

Wa 'umirnâ linuslima li-Rabbil-‘Âla-meen ﴿71﴾ Wa 'an 'aḡeemuṣ-Ṣalâta watta-qouh; wa Huwal-lazee 'ilayhi tuḥ-sharoun ﴿72﴾

Wa Huwal-lazee khalaqas-samâwâti wal-'arḍa bil-ḥaqḡḡ; wa yawma yaqoulu Kun-Fayakoun. Qawluhul-Ḥaqḡḡ. Wa lahul-

mulku Yawma yun-fakhu fiṣ-Ṣour. ‘Âlimul-ġaybi wash-shahâdah. Wa Huwal-Hakeemul-Khabeer ﴿73﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق
ḍ = ض
ġ = غ
ṭ = ط
s = س

'An-‘ām

ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
ṭh = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

'AN-‘ĀM 6

Juzu' 7

wa 'iz q̣âla 'Ibrâheemu li'abeehi 'Āzara 'atatta-khizū
'aṣnâ-man 'âlihah? 'Innee 'arâka wa q̣awmaka fee
ḍalâlim-mubeen ﴿74﴾ Wa kazâlika nuree 'Ibrâheema
Malakou-tas-samâwâti wal-'arḍi wa li-yakouna
minal-Mouqî-neen ﴿75﴾ Falam-mâ janna 'alayhil-laylu
ra-'â kawkabâ. Q̣âla hâẓâ Rabbee. Falam-mâ 'afala
q̣âla lâ 'uḥib-bul-'â-fileen ﴿76﴾ Falam-mâ ra-'al-q̣amara
bâzi-ġan-q̣âla hâẓâ Rabbee. Falam-mâ 'afala q̣âla
la-'illam yah-dinee Rabbee la-'akounanna minal-
q̣awmid-ḍâlleen ﴿77﴾ Falam-mâ ra-'ash-shamsa
bâzi-ġatan-q̣âla hâẓâ Rab-bee hâẓâ 'akbar.
Falam-mâ 'afalat q̣âla yâ-q̣awmi 'innee baree'um-
mimmâ tush-rikoun ﴿78﴾ 'Innee waj-jahtu waj-hiya
lillazee faṭaras-samâwâti wal-'arḍa ḥanee-fâ; wa
mâ 'ana minal-mush-ri-keen ﴿79﴾ Wa ḥâj-jahou
q̣awmuh. Q̣âla 'atu-ḥâj-joun-nee fi-LLâhi wa q̣ad
hadân? Wa lâ 'akhâfu mâ tush-rikouna bi-hee 'illâ
'any-yashâ-'a Rab-bee shay-'â. Wasi-'a Rabbee
kulla shay-'in 'ilmâ. 'Afalâ tata-zakkaroun ﴿80﴾
Wa kayfa 'akhâfu mâ 'ash-raktum wa lâ takhâ-
founa 'anna-kum 'ash-raktum-bi-LLâhi mâ lam
yunazzil bihee 'alay-kum sultânâ? Fa-'ayyul-faree-
q̣ayni 'aḥaqqu bil-'amn? 'In-kuntum ta'-lamoun ﴿81﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

'An-'ām

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Alla-ẓeena 'âmanou wa lam yal-bisou 'eemâna-hum-
bizulmin 'ulâ-'ika lahumul-'amnu wa hum-Muh-
tadoun ﴿82﴾ Wa tilka ḥuj-jatunâ 'âtaynâ-hâ 'Ibrâ-
heema 'alâ qawmih. Narfa-‘u dara-jâtimman-nashâ'.

'Inna Rabbaka Ḥakeemun 'Aleem ﴿83﴾ Wa wahabnâ
lahou 'Is-ḥâqa wa Ya‘-qoub; kullan hadaynâ; Wa
Nouḥan hadaynâ min-qabl; wa min-Zurriyya-ti-hee
Dâwouda wa Sulay-mâna wa 'Ayyouba wa You-sufa
wa Mousâ wa Hâroun; wa ka-zâlika najzil-Muḥsineen
﴿84﴾ Wa Zakariyyâ wa Yaḥyâ wa 'Eesâ wa 'Il-yâs.

Kullum-minaṣ-Ṣâliḥeen ﴿85﴾ Wa 'Is-mâ-‘eela wal-
Ya-sa‘a wa Younusa wa Louṭâ; wa kullan-faḍḍalnâ
‘alal-‘â-lameen ﴿86﴾ Wa min 'âbâ-'ihim wa zur-
riyyâtihi wa 'ikhwâni-him; wajta-baynâhum wa

hadaynâhum 'ilâ Ṣirâṭim-Mustaqeeem ﴿87﴾ Zâlika
Huda-LLâhi yahdee bihee many-yashâ-'u min
‘ibâdih. Wa law 'ashrakou laḥabiṭa ‘anhum-mâ kânou
ya‘-maloun ﴿88﴾ 'Ulâ-'ikal-lazeena 'âtaynâ-humul-

Kitâba wal-Ḥuk-ma wan-Nubuwwah. Fa'iny-yakfur
bihâ hâ-'ulâ-'i faqad wakkalnâ bihâ qawmal-laysou
bihâ bi-Kâfireen ﴿89﴾ 'Ulâ-'ikal-lazeena hada-
LLâh; fabi-hudâ-hu-muqtadih. Qul-lâ 'as-'alukum

‘alayhi 'ajrâ; 'in huwa 'illâ Zikrâ lil-‘âlameen ﴿90﴾

q̣ = ق
d = ض
g = غ
ṭ = ط
s = س

'An-‘ām

ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
‘ = ع

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أو
wa = و
'ay = أي
yâ = يا

'AN-‘ÂM 6

Juzu' 7

Wa mâ q̣adaru-LLâha ḥaq̣qa q̣adri-hee 'iẓ q̣âlou mâ
'anzala-LLâhu ‘alâ ba-sharimmin-shay'. Q̣ul man
'anzalal-Kitâbal-lazee jâ-'a bihee Mousâ Nouranw-
wa Hudal-linnâsi taj-'alounahou q̣arâteesa tubdou-
nahâ wa tuḳhfouna katheerâ. Wa ‘ullim-tum-mâ
lam ta‘-lamou 'an-tum wa lâ 'âbâ-'ukum. Q̣uli-LLâhu
thumma ẓarhum fee khaw-dihim yal-'aboun ﴿91﴾
Wa hâẓâ Kitâbun 'anzal-nâhu Mubâ-rakum-Muṣad-
diq̣ullazee bayna yadayhi wa li-tunẓira 'Ummal-
Q̣urâ wa man ḥaw-lahâ. Wallazeena yu'-minouna
bil-'Âkhirati yu'-minouna bih; wa hum ‘alâ Ṣalâ-tihim
yuḥâ-fizoun ﴿92﴾ Wa man 'azlamu mimmanif-tarâ
‘ala-LLâhi kaẓiban 'aw q̣âla 'ouḥi-ya 'ilayya wa lam
youḥa 'ilayhi shay-'unw-wa man-q̣âla sa-'un-zilu
mithla mâ 'anzala-LLâh? Wa law tarâ 'izizzâli-
mouna fee gamarâtil-mawti wal-malâ-'ikatu bâsiṭou
'aydeehim 'akh-rijou 'anfu-sakum. 'Alyawma tuj-
zawna ‘azâbal-houni bimâ kuntum taq̣oulouna
‘ala-LLâhi gayral-ḥaq̣q̣i wa kuntum ‘an 'Âyâtihee
tastak-bi-roun ﴿93﴾ Wa laq̣ad ji'-tumounâ furâdâ kamâ
khalaqnâkum 'awwala marratinw-wa tarak-tum-mâ
khaw-walnâkum wa-râ'a ẓuhourikum; wa mâ narâ
ma-'akum shufa-'â-'akumul-lazeena za-'amtum 'an-
nahum feekum shura-kâ'. La-q̣attaq̣atṭa-'a bay-na-
kum wa dalla 'ankum-mâ kuntum taz-'umoun ﴿94﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ğunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Taḥjeem ● Qalqalah

q̣ = ق
d = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س

'An-‘ām

ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

✽ 'Inna-LLâha fâli-ḡul-ḥabbi wan-nawâ. Yukh-ri-jul-ḥayya minal-mayyiti wa Mukh-rijul-mayyiti minal-ḥayy. Zâlikumu-LLâh; fa-'annâ tu'-fa-koun

(95) Fâliḡul-'iṣbâḥi wa ja‘alal-layla sakananw-wash-shamsa wal-ḡamara ḥusbânâ; zâlika taḡ-deerul-‘Azeezil-‘Aleem (96) Wa Huwal-lazee ja‘ala laku-mun-nujouma li-tah-tadou bihâ fee ḡulumâtil-barri wal-baḥr; ḡad faṣṣal-nal-‘Âyâti liḡawminy-ya‘-lamoun (97) Wa Huwal-lazee 'ansha'akum-min-nafsinw-wâḥidatin-famusta-ḡarrunw-wa mustaw-da‘; ḡad faṣṣalnâ-‘Âyâti li-ḡawminy-yaf-ḡahoun (98) Wa Huwal-lazee 'anzala minas-samâ-'i mâ-'an-fa-'akh-rajnâ bihee nabâta kulli shay-'in-fa-'akh-rajnâ minhu khadīran-nukhrijū minhu ḥabbam-mutarâkibanw-wa minan-nakhli min-ṭal-'ihâ ḡin-wânun-dâniyatunw-wa jannâtim-min 'a‘-nâbinw-waz-zaytouna war-rummâna mush-tabi-hanw-wa ḡayra muta-shâbih.

'Unḡurou 'ilâ ṭhamarihee 'izâ 'athmara wa yan-'ih. 'Inna fee zâlikum la-'Âyâtil-li-ḡawminy-yu'-minoun

(99) Wa ja‘alou li-LLâhi shurakâ-'al-jinna wa khalaḡahum; wa kharaḡou lahou baneena wa banâtim-biḡ-ayri 'ilm. Subḥânahou wa ta-‘âlâ ‘ammâ yaṣifoun (100) Badee-‘us-samâwâti wal-'ard; 'Annâ yakounu lahou waladunw-wa lam takul-lahou ṣâḥibah? Wa khalaḡa kulla shay', wa Huwa bi-kulli shay-'in 'Aleem (101)

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

'An-‘âm

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'AN-‘ÂM 6

Juzu' 7

Zâlikumu-LLâhu Rabbukum! Lâ 'ilâha 'illâ Hou,
 Khâliq̣u kulli shay-'in-fa'budouh; wa Huwa 'alâ
 kulli shay-'inw-Wakeel (102) Lâ tudri-kuhul-'abṣâru
 wa Huwa yudrikul-'abṣâr; wa Huwal-Lateeful-
 Khabeer (103) Qad jâ-'akum-baṣâ-'iru mir-Rabbi-
 kum; faman 'abṣara fali-nafsih; wa man 'ami-ya
 fa-'alayhâ; wa mâ 'ana 'alaykum-bi-ḥafeez (104) Wa
 kazâlika nuṣarriful-Âyâti wa li-yaq̣oulou darasta
 wa linu-bayyi-nahou li-q̣awminy-ya'-lamoun (105)
 'Itta-bi' mâ 'ouḥi-ya 'ilayka mir-Rabbik; Lâ 'ilâha
 'illâ Hou; wa 'a'-riḍ 'anil-mush-rikeen (106) Wa law
 shâ-'a-LLâhu mâ 'ashrakou; wa mâ ja'alnâka 'alay-
 him ḥafeezâ, wa mâ 'anta 'alayhim-bi-wakeel (107)
 Wa lâ tasubbul-lazeena yad-'ouna min-douni-LLâhi
 fayasubbu-LLâha 'adwam-bi-ḡayri 'ilm. Kazâlika
 zayyannâ likulli 'ummatin 'amalahum thumma
 'ilâ Rabbihim-marji-'uhum fayunabbi-'uhum-bimâ
 kânou ya'-maloun (108) Wa 'aq̣-samou bi-LLâhi
 jahda 'ay-mânihim la-'in-jâ'at-hum 'Âyatul-la-yu'-
 minunna bihâ. Qul 'innamal-'Âyâtu 'inda-LLâhi wa
 mâ yush-'irukum 'annahâ 'izâ jâ'at lâ yu'-minoun (109)
 Wa nuq̣allibu 'af-'idatahum wa 'abṣârahum
 kamâ lam yu'-minou bihee 'awwala marratinw-
 wa nazaruhum fee tuḡyâ-nihim ya'-mahoun (110)

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idḡâm ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 s = س

'An-‘âm

ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḥ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ‘ = ع
 ‘ = ع

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
 u = (ضمه)
 a = (فتحه)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

✽ wa law 'annanâ nazzalnâ 'ilay-himul-malâ-'ikata
 wa kallamahumul-mawtâ wa ḥashar-nâ ‘alayhim
 kulla shay-'in-ḡubulam-mâ kânou li-yu'-minou 'illâ
 'any-yashâ-'a-LLâhu wa lâkinna 'aktharahum yaj-
 haloun ﴿١١١﴾ Wa kazâlika ja-‘alnâ likulli na-biyyin
 ‘aduw-wan-shayâ-teenal-'insi wal-jinni youḥee ba-
 ḍuhum 'ilâ ba-ḍin-zukhrufal-ḡawli ḡurourâ. Wa
 law shâ-'a Rabbuka mâ fa‘alouh; faẓarhum wa mâ
 yaftaroun ﴿١١٢﴾ Wa li-taṣḡâ 'ilay-hi 'af-'idatul-lazeena
 lâ yu'-minouna bil-Âkhirati wa liyar-ḍawhu wa
 li-yaḡtarifou mâ hum-muḡtarifoun ﴿١١٣﴾ 'Afa-ḡayra-
 LLâhi 'abtaḡee ḥakamanw-wa Huwal-laze'e 'an-
 zala 'ilay-kumul-Kitâba mu-faṣṣalâ? Wallazeena
 'âtaynâhumul-Kitâba ya‘-lamouna 'annahou mu-
 naz-zalum-mir-Rabbika bil-ḥaḡḡi falâ takounanna
 minal-mumtareen ﴿١١٤﴾ Wa tammat Kalimatu Rab-
 bika ṣidḡanw-wa ‘adlâ; lâ mubaddila li-Kalimâ-
 tih; wa Huwas-Samee-‘ul-‘Aleem ﴿١١٥﴾ Wa 'in-tuṭi-
 'akthara man-fil-'arḍi yuḍil-louka ‘an-Sabeeli-LLâh.
 'Iny-yattabi-‘ouna 'il-lazzanna wa 'in hum 'illâ
 yakhrusoun ﴿١١٦﴾ 'Inna Rabbaka Huwa 'a‘-lamu
 many-yadillu ‘an-Sabeelih; wa Huwa 'a‘-lamu bil-
 Muhta-deen ﴿١١٧﴾ Fa-kulou mimmâ ḡukiras-mu-LLâhi
 ‘alayhi 'in-kun-tum-bi-Âyâtihee Mu'-mineen ﴿١١٨﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

'An-‘ām

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'AN-‘ÂM 6

Juzu' 8

Wa mâ lakum 'allâ ta'kulou mim^mmâ zukiras-mu-
 LLâhi ‘alayhi wa q^{ad} faṣṣala lakum^mmâ ḥarrama
 ‘alay-kum 'illâ maḍṭu-rirtum 'ilay^h? Wa 'inna kathee-
 ral-la-yuḍil-louna bi-'ahwâ-'ihim-bi-ġayri ‘ilm. 'Inna
 Rab-baka Huwa 'a‘-lamu bil-mu‘tadeen ﴿119﴾ Wa ẓarou
 ẓâhiral-'ithmi wa bâṭinah; 'innal-lazeena yaksibou-
 nal-'ithma sa-yujzawna bimâ kânou yaq^{tarif}oun ﴿120﴾
 Wa lâ ta'kulou mim^m-mâ lam yuz-karis-mu-LLâhi
 ‘alayhi wa 'innahou la-fisq. Wa 'innash-sha-yâṭeena
 la-you-ḥouna 'ilâ 'awli-yâ'ihim li-yujâ-diloukum.
 Wa 'in 'aṭa‘-tumouhum 'innakum lamush-rikoun
 ﴿121﴾ 'Awa-manⁿ-kâna maytan-fa-'aḥyay-nâhu wa
 ja-‘alnâ lahou Nourany-yams^{hee} bihee fin-nâsi
 kamam^m-mathaluhou fiẓẓulu-mâti laysa bi-khâri-
 jim-minhâ? Kaẓâ-lika zuy-yina lil-kâfireena mâ kâ-
 nou ya‘maloun ﴿122﴾ Wa kaẓâ-lika ja-‘alnâ fee kulli
 qar-yatin 'akâbira mujrimeehâ li-yamkurou feehâ;
 wa mâ yamkurouna 'illâ bi-'anfusihi^m wa mâ yash-
 ‘uroun ﴿123﴾ Wa 'izâ jâ-'at-hum 'Âyatun-qâlou lan-nu'-
 mina ḥattâ nu'-tâ mithla mâ 'outiya rusu-lu-LLâh.
 'A-LLâhu 'a‘-lamu ḥaythu yaj-‘alu Risâlatah. Sa-
 yuṣee-bul-lazeena 'ajramou ṣaġârun ‘inda-LLâhi wa
 ‘azâbun-shadee-dum^m-bimâ kânou yamku-roun ﴿124﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

'An-‘ām

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Fa-many-yuridi-LLâhu 'any-yahdi-yahou yash-rah
 ṣad-rahou lil-'Islâm; wa many-yu-rid 'any-yuḍil-
 lahou yaj-‘al ṣad-rahou ḍayyiḡan ḥarajan-ka-'annamâ
 yaṣṣa‘-‘adu fis-samâ'. Kazâlika yaj-‘alu-LLâhur-ri-
 jsa ‘alal-lazeena lâ yu'-minoun ﴿125﴾ Wa hâẓâ Şirâṭu
 Rabbika Musta-ḡeemâ; ḡad faṣṣalnâ-‘Âyâti li-ḡaw-
 miny-yazṣak-karoun ﴿126﴾ ﴿﴾ Lahum Dârus-Salâmi
 ‘inda Rabbihim wa Huwa Waliyyu-hum-bimâ
 kânou ya‘maloun ﴿127﴾ Wa Yawma yaḥ-shuruhum
 jamee-‘any-yâ-ma‘sharal-jinni ḡadis-takṭhartum-
 minal-'ins. Wa ḡâla 'aw-liyâ-'uhum-minal-'insi
 Rabbanas-tamta-‘a ba‘-ḡunâ bi-ba‘-ḡinw-wa balaḡ-nâ
 'ajala-nallazee 'ajalta lanâ; ḡâ-lan-Nâru math-wâkum
 khâlideena feehâ 'illâ mâ shâ'a-LLâh. 'Inna Rabbaka
 Ḥakeemun 'Aleem ﴿128﴾ Wa kazâ-lika nuwallee
 ba‘ḡaz-ẓâli-meena ba‘-ḡam-bimâ kânou yak-siboun
 ﴿129﴾ Yâ-ma‘-sharal-jinni wal-'insi 'alam ya'-tikum
 rusulum-minkum yaḡuṣ-ṣouna ‘alaykum 'Â-yâtee
 wa yunẓi-rounakum liḡâ-'a yaw-mikum hâẓâ? Ḥâlou
 sha-hidnâ ‘alâ 'anfusinâ; wa ḡarrat-humul-ḡayâtud-
 dunyâ wa sha-hidou ‘alâ 'anfu-sihim 'annahum kânou
 Kâfi-reen ﴿130﴾ Zâlika 'allam yakur-Rabbuka muh-
 likal-ḡurâ bi-ẓulminw-wa 'ahlu-hâ ḡâfi-loun ﴿131﴾

q̣ = ق
d = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س

'An-'ām

ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
' = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمّة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

'AN-'ÂM 6

Juzu' 8

Wa li-kullin-darajâtum-mimmâ 'amilou; wa mâ
Rabbuka bi-gâ-filin 'ammâ ya'-maloun ﴿132﴾ Wa
Rabbukal-Ġaniyyu Ẓur-Raḥmah; 'iny-yasha' yu-
zhibkum wa yas-takh-lif mim-ba'dikum-mâ ya-
shâ-'u kamâ 'ansha-'akum-min-zurriy-yati q̣awmin
'âkhareen ﴿133﴾ 'Inna mâ tou-'adouna la'ât; wa mâ
'antum-bi-mu'jizeen ﴿134﴾ Qul yâ-qawmi'-malou 'alâ
makâ-natikum 'innee 'âmil; fa-sawfa ta'-lamouna
man-takounu lahou 'Âqiba-tud-dâr; 'innahou lâ yuf-
liḥuẓ-ẓâlimoun ﴿135﴾ Wa ja-'alou li-LLâhi mimmâ
zara-'a minal-ḥarthi wal-'an'âmi naṣee-ban-fa-qâlou
hâẓâ li-LLâhi biza'-mihim wa hâẓâ li-shura-kâ-'inâ!
Famâ kâna li-shura-kâ-'ihim falâ yaṣilu 'ila-LLâh;
wa mâ kâna li-LLâhi fa-huwa yaṣilu 'ilâ shura-
kâ-'ihim! Sâ-'a mâ yaḥ-kumoun ﴿136﴾ Wa kaẓâ-lika
zay-yana likatheerim-minal-mush-rikeena q̣atla
'aw-lâdihim shura-kâ'uhum li-yurdouhum wa li-yal-
bisou 'alay-him deenahum. Wa law shâ-'a-LLâhu
mâ fa-'alouh; faẓarhum wa mâ yaf-taroun ﴿137﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

'An-'âm

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa qâlou hâ-ẓihee 'an-'âmunw-wa ḥarthun ḥijrul-lâ yaṭ-'amuhâ 'illâ man-nashâ-'u biza'-mihim wa 'an-'âmun ḥurri-mat zuhouruhâ wa 'an-'âmul-lâ yaz-kurounas-ma-LLâhi 'alay-haf-tirâ'an 'alayh; sa-yajzeehim-bimâ kânou yaf-taroun ﴿138﴾ Wa qâlou mâ fee bu-ṭouni hâẓi-hil-'an-'âmi khâ-liṣatulli-zukou-rinâ wa mu-ḥar-ramun 'alâ 'azwâ-jinâ; wa 'iny-yakum-may-tatan-fa-hum feeḥi shura-kâ'. Sa-yaj-zeehim waṣ-fahum; 'innahou Ḥakeemun 'Aleem ﴿139﴾ Qad khasiral-lazeena qatalou 'awlâ-dahum safa-ham-bigayri 'ilminw-wa ḥarramou mâ razaqa-humu-LLâhuf-tirâ-'an 'ala-LLâh. Qad dallou wa mâ kânou muh-tadeen ﴿140﴾ Wa Hu-wallaze 'an-sha-'a jannâ-tim-ma'-rou-shâtinw-wa ḡayra ma'-rou-shâtinw-wan-nakhla wazzar-'a mukh-talifan 'ukuluhou waz-zay-tou-na war-rummâna mutashâ-bihanw-wa ḡayra muta-shâbih; kulou min-thamari-hee 'izâ 'athmara wa 'âtou ḥaqqahou yawma ḥaṣâdih. Wa lâ tusrifou; 'innahou lâ yuḥibbul-musrifeen ﴿141﴾ Wa minal-'an-'âmi ḥamou-latanw-wa farshâ. Kulou mim-mâ razaqa-kumu-LLâhu wa lâ tattabi-'ou khuṭuwâtish-Shay-ṭân; 'in-nahou lakum 'aduwwum-mu-been ﴿142﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
ḡ = غ
ṭ = ط
s = س

'An-'âm

ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Thamâni-yata 'azwâj; minad-ḍa'-nith-nayni wa
minalma'-zith-nayn. Qul 'âz-ẓakarayni ḥarrama 'amil-
'untha-yayni 'ammash-tamalat 'alay-hi 'arḥâ-mul-
'untha-yayn? Nabbi'ounee bi-'ilmin 'in-kun-tum
Ṣâdiqeen ﴿143﴾ Wa minal-'ibilith-nayni wa minal-
baqarith-nayn. Qul 'âz-ẓaka-rayni ḥarrama 'amil-
'unthayayni 'ammash-ta-malat 'alayhi 'arḥâmul-'untha-
yayn? 'Am kuntum shuha-dâ-'a 'iz waṣṣâkumu-LLâhu
bihâẓâ? Faman 'azlamu mimma-niftarâ 'ala-LLâhi
kaziballi-yudillan-nâsa bi-ḡayri 'ilm? 'Inna-LLâha
lâ yahdil-ḡawmaz-ẓâlimeen ﴿144﴾ Qul-lâ 'ajidu fee
mâ 'ouḥiya 'i-layya muḥarraman 'alâ ṭâ-'iminy-yaṭ-
'amuhou 'illâ 'any-yakouna may-tatan 'aw damam-
mas-fouḥan 'aw laḥma khin-zeerin-fa-'innahou rijsun
'aw fisqan 'u-hilla li-ḡay-ri-LLâhi bih. Famanid-ṭurra
ḡayra bâḡinw-wa lâ 'âdin-fa-'inna Rabbaka Ġafourur-
Raḥeem ﴿145﴾ Wa 'alal-laẓeena hâdou ḥarramnâ kulla
ẓee ẓufur. Wa minal-baqari wal-ḡanami ḥarramnâ
'alay-him shuḥouma-humâ 'illâ mâ ḥamalat ẓuhouru-
humâ 'awil-ḥawâyâ 'aw makḥ-talaṭa bi-'azm. Zâlika
jazay-nâhum-bi-baḡyihim; wa 'innâ la-Ṣâdiqoun ﴿146﴾

q̣ = ق
d = ض
g = غ
ṭ = ط
s = س

'An-'ām

ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
ṭh = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

'AN-'ÂM 6

Juzu' 8

Fa-'in-kazza-bouka faqur-Rabbukum Zou Ra-
ḥmatinw-wâsi-'atinw-wa lâ yuraddu ba'suhou
'anil-qawmil-mujri-meen ﴿147﴾ Sa-yaqou-lullazeena
'ashrakou law shâ-'a-LLâhu mâ 'ash-raknâ wa lâ
'âbâ'unâ wa lâ ḥarramnâ min-shay'. Kazâ-likâ
kazḡabal-lazeena min-qablihim ḥattâ ẓâqou ba'-
sana. Qul hal 'indakum-min 'ilmin-fatukḥrijou-hu
lanâ? 'In-tattabi-'ouna 'illaz-ẓanna wa 'in 'antum
'il-lâ takḥ-ruṣoun ﴿148﴾ Qul fa-li-LLâhil-Ḥuj-jatul-bâ-
ligah; falaw shâ-'a lahadâkum 'ajma-'een ﴿149﴾ Qul
halumma shuhadâ'akumul-lazeena yash-hadouna
'anna-LLâha ḥarrama hâẓâ. Fa-'in-shahidou falâ
tash-had ma-'ahum. Wa lâ tatta-bi' 'ahwâ-'allazeena
kazḡabou bi-Âyâtinâ wal-lazeena lâ yu'minouna
bil-'Âkḥirati wa hum-bi-Rabbiḥim ya'-diloun ﴿150﴾
Qul ta-'â-law 'atlu mâ ḥarrama Rabbukum
'alay-kum; 'allâ tush-rikou bihee shay-'anw-
wa bil-wâli-dayni 'iḥsâ-nâ; wa lâ taq-tulou 'aw-
lâdakum-min 'imlâq; naḥnu narzuqu-kum wa
'iyyâ-hum; wa lâ taqrabul-fa-wâḥisha mâ ẓahara
minhâ wa mâ baṭan. Wa lâ taqtu-lunnafsal-
latee ḥarrama-LLâhu 'illâ bil-ḥaqḡ; ẓâli-kum
waṣṣâ-kum-bihee la'allakum ta'-qiloun ﴿151﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

148

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Tafkheem ● Qalqala

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

'An-‘ām

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa lâ taḡrabou mâlal-yateemi 'illâ billatee hi-ya
 'aḥ-sanu ḥattâ yab-luḡa 'a-shuddah. Wa 'aw-ful-
 kayla wal-mee-zana bil-ḡistṭ. Lâ nukallifu naf-san
 'illâ wus-‘ahâ; wa 'izâ ḡultum fa‘-dilou wa law
 kâna zâ ḡurbâ; wa bi-‘Ahdi-LLâhi 'aw-fou; zâlikum
 waṣṣâkum-bihee la-‘allakum tazakkaroun ﴿152﴾ Wa
 'anna hâẓâ Ṣirâṭee Musta-ḡeeman-fattabi-‘ouh; wa lâ
 tattabi-‘us-subula fatafarraḡa bi-kum ‘an-sabeelih;
 zâlikum waṣṣâkum-bihee la-‘al-lakum tattaḡoun ﴿153﴾
 Thumma 'âtaynâ Mousal-Kitâba tamâ-man ‘alal-lazee
 'aḥsana wa tafṣeelal-likulli shay'inw-wa hudanw-wa
 raḥmatalla-‘allahum-bi-liḡâ-'i Rabbihim yu'-minoun
 ﴿154﴾ Wa hâẓâ Kitâbun 'anzal-nâhu mubâ-rakun-fatta-
 bi-‘ouhu wattaḡou la-‘allakum turḥamoun ﴿155﴾ 'An-
 taḡoulou 'innamâ 'unzilal-Kitâbu ‘alâ Ṭâ-'ifatayni
 min-ḡablinâ wa 'in-kunnâ ‘an-dirâsatihim laḡâfileen
 ﴿156﴾ 'Aw taḡoulou law 'annâ 'unzila ‘alaynal-Kitâbu
 lakunnâ 'ahdâ minhum. Faḡad jâ-'akum-Bayyi-na-
 tum-mir-Rabbikum wa Hudanw-wa Raḥmah. Fa-
 man 'azlamu mim-man-kazzaba bi-Âyâ-ti-LLâhi
 wa ṣadafa ‘anhâ? Sa-naj-zil-laẓeena yaṣdifouna ‘an
 'Âyâtinâ sou-'al-‘azâbi bimâ kânou yaṣdi-foun ﴿157﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س

'An-'ām

ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

'AN-'ÂM 6

Juzu' 8

Hal yanẓurouna 'illâ 'an-ta'-ti-ya-humul-malâ-'ikatu
'aw ya'-tiya Rabbuka 'aw ya'-tiya ba'-ḍu 'Âyâti Rab-
bik? Yawma ya'-tee ba'-ḍu 'Âyâti Rabbika lâ yanfa-'u
nafsan 'eemânuhâ lam takun 'âmanat min-q̣ablu 'aw
kasa-bat fee 'eemâniḥâ khay-râ. Q̣ul-in-taẓirou 'innâ
muntaẓiroun ﴿158﴾ 'Innal-lazeena farraqou deenahum
wa kânou shiya-'al-lasta minhum fee shay'. 'Innamâ
'amruhum 'ila-LLâhi thumma yunabbi-'uhum-bimâ
kânou yaf-'aloun ﴿159﴾ Man-jâ-'a bil-ḥasanati falahou
'ashru 'amthâlihâ, wa man-jâ-'a bis-sayyi-'ati falâ
yuj-zâ 'illâ mithlahâ wa hum lâ yuz-lamoun ﴿160﴾ Q̣ul
'innanee hadânee Rabbee 'ilâ Ṣirâṭim-Mustaḳeemin-
deenan-Q̣iyamam-Millata 'Ib-râheema ḥaneefâ, wa
mâ kâna minal-mushrikeen ﴿161﴾ Q̣ul 'inna Ṣalâtee wa
nusukee wa maḥ-yâya wa mamâtee li-LLâhi Rabbil-
'âlameen ﴿162﴾ Lâ shareeka lah; wa biẓâ-likâ 'umirtu
wa 'ana 'awwa-lul-Muslimeen ﴿163﴾ Q̣ul 'a-ḡay-ra-
LLâhi 'abḡee Rabbanw-wa Huwa Rabbu kulli shay'?
Wa lâ taksibu kullu nafsin 'illâ 'alayhâ; wa lâ taziru
wâziratunw-wizra 'ukhrâ. Thumma 'ilâ Rabbi-kum-
marji-'ukum fayunabbi-'ukum-bimâ kuntum feehi
takḥ-talifoun ﴿164﴾ Wa Huwal-lazee ja-'ala-kum khalâ-
'ifal-'arḍi wa ra-fa-'a ba'ḍakum fawqâ ba'-ḍin-darajâ-
tilli-yablukum fee-mâ 'âtâkum; 'Inna Rab-baka Sa-
ree-'ul-'iqâbi wa 'inna-hou la-Ġafourur-Raḥeem ﴿165﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idḡam ● Tafkheem ● Qalqala

q̣ = ق

ḡ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

'A'-râf

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Alif-Lâm-Meem-Ṣâd ﴿١﴾ Kitâbun 'unzila 'ilayka fa-lâ yakun-fee ṣadrika ḥarajum-minhu li-tunẓira bihee wa ẓikrâ lil-Mu'-mineen ﴿٢﴾ 'Ittabi-‘ou mâ 'unzila 'ilay-kum-mir-Rabbikum wa lâ tat-tabi-‘ou min-dounihee 'awliyâ'. Qaleelam-mâ tazakkaroun ﴿٣﴾ Wa kam-min-qaryatin 'ahlak-nâhâ fa-jâ-'ahâ ba'sunâ ba-yâtan 'aw hum qâ'iloun ﴿٤﴾ Famâ kâna da‘wâhum 'iz jâ-'ahum-ba'sunâ 'il-lâ 'an-qâlou 'innâ kun-nâ ẓâlimeen ﴿٥﴾ Falanas-'alannal-lazeena 'ur-sila 'ilayhim wa lanas-'alannal-mursaleen ﴿٦﴾ Falana-quṣ-ṣanna ‘alayhim-bi-‘ilminw-wa mâ kunnâ ḡâ-'ibeen ﴿٧﴾ Wal-waznu Yawma-'izi-nilḥaq̣q̣. Faman-thaq̣ulat mawâzeenuhou fa-'ulâ-'ika humul-Muf-liḥoun ﴿٨﴾ Wa man khaffat mawâzeenuhou fa-'ulâ-'ikal-lazeena khasirou 'anfu-sahum-bimâ kânou bi-Âyâtinâ yazli-moun ﴿٩﴾ Wa laqad makkannâkum fil-'arḍi wa ja-‘alnâ lakum feehâ ma-‘â-yish; qaleelam-mâ tash-kuroun ﴿١٠﴾ Wa laqad khalaq-nâkum thumma ṣaw-warnâkum thumma qulnâ lil-malâ-'ikatisjudou li-Âdama fasa-jadou 'illâ 'Ibleesa lam yakum-mi-nassâji-deen ﴿١١﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص

'A'-râf

h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
' = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

'A'-RÂF 7

Juzu' 8

Qâla mâ mana-‘aka 'allâ tasjuda 'iz 'amartuk? Qâ-la
'ana khay-rum-minhu kha-laqtanee min-nârinw-wa
kha-laqtahou min-teen ﴿١٢﴾ Qâla fahbit min-ha famâ
yakounu laka 'an-tatakabbara feehâ fakhruj 'in-
naka minas-ṣâgireen ﴿١٣﴾ Qâla 'anzirnee 'ilâ yawmi
yub-‘athoun ﴿١٤﴾ Qâla 'innaka minal-munzareen ﴿١٥﴾
Qâla fa-bimâ 'aḡwayta-nee la-'aḡ-‘udanna lahum
Ṣirâ-ṭakal-Mustaqeen ﴿١٦﴾ Thumma la-'âti-yan-
nahummim-bayni 'aydeehim wa min khalfihim wa
‘an 'ay-mâni-him wa ‘an-shamâ-'ilihim; wa lâ ta-
jidu 'aktharahum shâ-kireen ﴿١٧﴾ Qâlakhruj minhâ
maz'oumam-madhourâ. La-man-tabi-‘aka minhum
la-'am-la-'anna Jahannama minkum 'ajma-‘een ﴿١٨﴾
Wa yâ-'Âda-mus-kun 'anta wa zaw-jukal-Jannata
fakulâ min haythu shi'-tumâ wa lâ taqrabâ hâzihish-
shajarata fatakounâ minaz-zâlimeen ﴿١٩﴾ Fa-was-
wasa lahumash-Shay-ṭânu li-yubdi-ya la-humâ mâ
wou-riya ‘an-hu-mâ min-saw-'âtihimâ wa qâla mâ
nahâ-kumâ Rab-bu-kumâ ‘an hâzihish-shaja-rati
'illâ 'an-takounâ mala-kayni 'aw takounâ minal-
khâ-lideen ﴿٢٠﴾ Wa qâsama-humâ 'inneen lakumâ
la-minan-nâṣi-ḥeen ﴿٢١﴾ Fadallâ-humâ bi-ḡurour.
Falammâ zâqash-shajarata badat lahumâ saw-'âtu-
humâ waṭafiqâ yakhsifâni ‘alayhimâ minw-waraqil-
Jannah. Wa nâdâ-humâ Rab-bu-humâ 'alam 'anha-
kumâ ‘an-tilkumash-shajarati wa 'aḡul-lakumâ
'innash-Shay-ṭâna lakumâ ‘aduw-wum-mubeen ﴿٢٢﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

'A'-râf

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓi = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'A'-RÂF 7

Juzu' 8

Qâlâ Rabbanâ ẓalamnâ 'anfu-sanâ wa 'il-lam taḡ-
fir lanâ wa tar-ḥamnâ lanakou-nanna minal-khâ-
sireen ﴿23﴾ Qâlah-biṭou ba'-ḍu-kum liba'-ḍin 'adu-
ww. Wa lakum fil-'arḍi musta-ḡarrunw-wa matâ'un
'ilâ ḥeen ﴿24﴾ Qâla feehâ taḥ-yawna wa feehâ ta-mou-
touna wa minha tukh-rajoun ﴿25﴾ Yâ-Banee-'Âdama
ḡad 'anzal-nâ 'alay-kum libâsanyyu-wâree saw-
'âti-kum wa reeshâ. Wa libâsut-taḡwâ ẓâlika khayr.
ẓâlika min 'Âyâ-ti-LLâhi la-'al-lahum yaz-ẓakka-
roun ﴿26﴾ Yâ-Banee-'Âdama lâ yafti-nanna-kumush-
shayṭânu kamâ 'akhraja 'abaway-kum-minal-Jannati
yan-zi'u 'an-humâ libâsa-humâ liyuri-yahumâ
saw-'âti-himâ. 'Innahou yarâ-kum huwa wa ḡabee-
luhou min ḥaythu lâ tarawnahum. 'Innâ ja-'alnash-
shayâ-teena 'aw-liyâ-'a lillazeena lâ yu'-minoun ﴿27﴾
Wa 'izâ fa-'alou fâḥishatan-ḡâlou wajaḍnâ 'alayhâ
'âbâ-'anâ wa-LLâhu 'amaranâ bihâ. Qul 'inna-
LLâha lâ ya'-muru bil-faḥshâ. 'Ataḡoulouna 'ala-
LLâhi mâ lâ ta'-lamoun ﴿28﴾ Qul 'amara Rabbee
bilḡist. Wa 'aḡeemou wujou-hakum 'inda kulli
mas-jidinw-waḍ-'ouhu mukh-liṣeena la-hud-deen.
Kamâ bada-'akum ta-'oudoun ﴿29﴾ Faree-ḡan hadâ
wa faree-ḡan ḥaḡḡa 'alay-himuḍ-ḡalâlah; 'inna-
humut-takha-ẓush-shayâ-teena 'aw-liyâ-'a min-douni-
LLâhi wa yaḥ-sabouna 'annahum-muh-ta-doun ﴿30﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idḡâm ● Taḡkheem ● Qalqalah

q̣ = ق
d = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص

'A'-'râf

h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
' = ع
' = ع

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمه)
a = (فتحة)

'aw = أ
wa = و
'ay = أي
yâ = يا

'A'-'RÂF 7

Juzu' 8

✽ Yâ-Banee-'Âdama khuzou zeenatakum 'inda kulli masjidinw-wa kulou wash-ra-bou wa lâ tusrifou, 'in-nahou lâ yuḥibbul-musrifeen ﴿31﴾ Qul man ḥarrama zeenata-LLâhil-latee 'akhraja li-'ibâ-dihee waṭ-ṭayyi-bâti minar-rizq? Qul hiya lilla-zeena 'âmanou fil-ḥayâtid-dunyâ khâ-liṣa-tany-Yawmal-Qiyâmah. Kaẓâ-lika nufaṣṣilul-'Âyâti li-qawminy-ya'-lamoun ﴿32﴾ Qul 'innamâ ḥarrama Rabbi-yal-fawâ-ḥisha mâ zahara minhâ wa mâ baṭana wal-'ithma wal-baḡya bi-ḡayril-ḥaq̣q̣i wa 'an-tushrikou bi-LLâhi mâ lam yunaz-zil bihee sultânanw-wa 'an-taq̣oulou 'ala-LLâhi mâ lâ ta'-lamoun ﴿33﴾ Wa likulli 'ummatin 'ajal; fa-'izâ jâ-'a 'ajaluhum lâ yasta'-khirouna sâ-'ah; wa lâ yastaq̣-dimoun ﴿34﴾ Yâ-Banee-'Âdama 'immâ ya'-ti-yanna-kum rusulummin-kum yaq̣uṣṣouna 'alay-kum 'Âyâtee famanit-taq̣â wa 'aṣlaḥa falâ khaw-fun 'alay-him wa lâ hum yaḥzanoun ﴿35﴾ Walla-zeena kaẓzabou bi-'Âyâtinâ wastak-barou 'anhâ 'ulâ-'ika 'Aṣ-ḥâbun-Nâr; hum feehâ khâlidoun ﴿36﴾ Faman 'aẓlamu mimmaniftarâ 'ala-LLâhi kaẓiban 'aw kaẓzaba bi-'Âyâtihee 'ulâ-'ika yanâluhum naṣeebuhum-minal-Kitâb; Ḥat-tâ 'izâ jâ-'at-hum rusulunâ yata-waffawnahum q̣âlou 'ayna mâ kuntum tad-'ouna min-douni-LLâh? Qâlou dallou 'annâ wa shahidou 'alâ 'anfusihihim 'annahum kânou kâfireen ﴿37﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

154

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

'A'-râf

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

'A'-RÂF 7

Juzu' 8

Qâlad-khulou fee 'umamin-qâd khalat min-qablikum-minal-jinni wal-'insi fin-Nâr. Kullamâ dakhalat 'ummatul-la'anat 'ukhtahâ, ḥattâ 'izaddâ-rakou feehâ jamee-'an-qâlat 'ukhrâhum li-'oulâ-hum Rabbanâ ḥâ-'ulâ-'i 'aḍallounâ fa-'âtihim 'azâban-ḍi'-fam-minan-Nâr. Qâla li-kullin-ḍi'-funw-wa lâkil-lâ ta'lamoun ﴿38﴾ Wa qâlat 'oulâhum li'ukh-râhum famâ kâna lakum 'alay-nâ min-faḍlin-fa-zouqul-'azâba bimâ kuntum taksiboun ﴿39﴾ 'Innal-lazeena kazzabou bi-'Âyâtinâ was-takbarou 'anhâ lâ tufattaḥu lahum 'abwâbus-samâ-'i wa lâ yadkhulounal-Jannata ḥattâ yalijal-jamalu fee sammil-khi-yât; Wa kazâlika najzil-muj-rimeen ﴿40﴾ Lahum-min-Jahannama mihâdunw-wa min-faw-ḡihim ġa-wâsh; wa kazâlika najziẓ-ẓâ-limeen ﴿41﴾ Walla-zeena 'âmanou wa 'amiluṣṣâ-liḥâti lâ nukallifu nafsân 'illâ wus-'ahâ 'ulâ'ika 'Aṣ-ḥâbul-Jannah; hum feehâ khâ-lidoun ﴿42﴾ Wa naza'-nâ mâ fee ṣudourihim-min ġillin-tajree min-taḥtihimul-'anhâr; wa qâlul-Ḥamdu li-LLâhil-lazee hadânâ li-hâẓâ wa mâ kunnâ linah-tadiya lawlâ 'an hadâna-LLâh. Laqâd jâ-'at rusulu Rabbinâ bil-ḥaqq. Wa noudou 'an-til-ku-mul-Jan-natu 'ourithtumouhâ bimâ kuntum ta'maloun ﴿43﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgâm ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق
d = ض
ġ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص

'A'-râf

h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
' = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

'A'-RÂF 7

Juzu' 8

Wa nâdâ 'Aṣ-ḥâbul-Jannati 'Aṣ-ḥâban-Nâri 'an-ḡad
wajadnâ mâ wa-‘adanâ Rabbunâ ḥaḡḡan-fahal wa-
jattum-mâ wa-‘ada Rabbu-kum ḥaḡḡâ? Qâlou na-
‘am. Fa’azzana Mu-‘azzinum-baynahum 'alla‘-natu-
LLâhi ‘alaz-ẓâlimeen ﴿44﴾ 'Allazeena yaṣuddouna ‘an-
Sabeeli-LLâhi wa yabḡounahâ ‘i-wajanw-wa hum-
bil-‘Âkhi-rati kâfiroun ﴿45﴾ Wa bayna-humâ ḥijâb. Wa
‘alal-'A'-RÂFI rijâ-lunyya‘-rifouna kullam-bi-see-
mâhum. Wa nâdaw 'Aṣ-ḥâbal-Jannati 'an-Salâmun
‘alay-kum; lam yadkhulouhâ wa hum yaṭ-ma-‘oun ﴿46﴾
✽ Wa 'izâ ṣurifat 'abṣâruhum tilḡâ-'a 'Aṣ-ḥâbin-
Nâri qâlou Rabbanâ lâ taj-‘alnâ ma-‘al-ḡawmiz-
ẓâ-limeen ﴿47﴾ Wa nâdâ 'Aṣ-ḥâbul-'A'-RÂFI rijâla-
ny-ya‘-rifounahum-bisee-mâhum qâlou mâ 'aġnâ
‘an-kum jam-‘ukum wa mâ kuntum tas-takbiroun
﴿48﴾ 'Ahâ-'ulâ-'illazeena 'aḡ-samtum lâ yanâlu-humu-
LLâhu bi-raḥmah? 'Ud-khulul-Jannata lâ khaw-fun
‘alay-kum wa lâ 'antum taḥ-za-noun ﴿49﴾ Wa nâdâ
'Aṣ-ḥâbun-Nâri 'Aṣ-ḥâbal-Jannati 'an 'afeedou ‘alay-
nâ minal-mâ-'i 'aw mimmâ razaḡa-kumu-LLâh.
Qâlou 'inna-LLâha ḥarrama-humâ ‘alal-kâfireen
﴿50﴾ 'Alla-ẓee-nattakhazou deenahum lah-wanw-wa
la-‘ibanw-wa ḡarrat-humul-ḥayâtud-dunyâ. Fal-
yawma nansâ-hum kamâ nasou liḡâ-'a yawmihim
hâẓâ wa mâ kânou bi-‘Âyâtinâ yaj-ḥadoun ﴿51﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

156

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idġam ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

'A'-râf

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'A'-RÂF 7

Juzu' 8

Wa laqad ji'-nâhum-bi-Kitâbin-faṣṣalnâhu 'alâ 'ilmin
hudanw-wa raḥmatal-liqawminy-yu'-minoun ﴿52﴾

Hal yanzurouna 'illâ ta'weelah? Yawma ya'-tee ta'-
weeluhou yaqoulul-lazeena nasou-hu min-qablu qad
jâ-'at rusulu Rabbinâ bil-ḥaqḳi fa-hal-lanâ min-shufa-

'â-'a fa-yashfa-'ou lanâ 'aw nuraddu fana'-mala ġay-
rallazee kunnâ na'-mal? Qad khasirou 'anfusahum
wa ḍalla 'anhum-mâ kânou yaf-taroun ﴿53﴾ 'Inna

Rabba-kumu-LLâhullazee khalaqas-samâwâti wal-
'arḍa fee sittati 'ayyâmin-thummas-tawâ 'alal-'arshi
yuġ-shillay-lan-nahâra yaṭ-lubuhou ḥatheethanw-

wash-shamsa wal-qamara wan-nujouma musakh-
kharâtim-bi-'amrih. 'Alâ lahul-Khalqu wal-'Amr.
Tabâraka-LLâhu Rabbul-'Âlameen ﴿54﴾ 'Ud-'ou

Rabba-kum taḍarru-'anw-wa khuf-yah; 'innahou
lâ yuḥibbul-mu'tadeen ﴿55﴾ Wa lâ tufsidou fil-'arḍi
ba'da 'iṣ-lâḥihâ wad-'ouhu khawfanw-wa ṭama-'â;

'inna Raḥ-mata-LLâhi qareebum-minal-Muḥsi-neen
﴿56﴾ Wa Hu-wallazee yursilur-riyâḥa bushram-bayna
yaday raḥmatih; ḥattâ 'izâ 'aqallat saḥâban-thiqâlan-

suqnâhu li-baladim-mayyitin-fa'anzalnâ bihil-mâ-'a
fa'akhrajnâ bihee min-kullith-thamarât. Kazâlika
nukhri-jul-mawtâ la-'allakum tazak-karoun ﴿57﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

157

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idġam ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

'A'-rāf

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wal-baladuṭ-ṭayyibu yakhruju nabâ-tuhou bi-'izni
 Rabbih; wallazee khabutha lâ yakh-ruju 'illâ na-
 kidâ. Kazâlika nuṣarriful-'Âyâti li-ḡaw-miny-yash-
 kuroun ﴿58﴾ laḡad 'ar-salnâ Nouḥan 'ilâ ḡawmi-hee
 faḡâla yâ ḡawmi'-budu-LLâha mâ lakummin
 'ilâhin ḡay-ruhou 'innee 'akhâfu 'alay-kum
 'azâba Yawmin 'azeem ﴿59﴾ Qâlal-mala-'u min-
 ḡawmihee 'innâ lanarâka fee ḡalâlim-mubeen
 ﴿60﴾ Qâla yâ-ḡawmi laysa bee ḡalâlatunw-wa
 lâ-kinnee Rasoulum-mir-Rabbil-'Âla-meen ﴿61﴾
 'Uballiḡukum risâlâti Rabbee wa 'anṣaḥu lakum
 wa 'a'lamu mina-LLâhi mâ lâ ta'-lamoun ﴿62﴾ 'Awa-
 'ajibtum 'an-jâ'akum ḡikrum-mir-Rabbikum 'alâ
 rajulim-minkum liyunḡirakum wa li-tattaḡou
 wa la'allakum turḡamoun ﴿63﴾ Fa-kazḡabouhu
 fa-'anjaynâhu wallazeeena ma-'ahou fil-Fulki wa
 'aḡraḡnal-lazeeena kazḡabou bi-'Âyâtinâ. 'Innahum
 kânou ḡawman 'amen ﴿64﴾ ✽ Wa 'ilâ 'Âdin 'akhâhum
 Houdâ. Qâla yâ-ḡawmi'-budu-LLâha mâ lakum-
 min 'ilâhin ḡayruh. 'Afalâ tattaḡoun ﴿65﴾ Qâlal-mala-
 'ullazeeena kafarou min-ḡaw-mihee 'innâ lanarâka fee
 safâhatinw-wa 'innâ lana-ḡunnuka minal-kâḡibeen
 ﴿66﴾ Qâla yâ-ḡawmi laysa bee safâha-tunw-wa
 lâ-kinnee Rasoulum-mir-Rabbil-'Âlamen ﴿67﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

'A'-râf

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيَّ

yâ = يَا

'Uballi-ḡukum risâlâti Rabbē wa 'ana lakum nâṣiḥun
 'ameen ﴿68﴾ 'Awa-‘ajibtum 'an-jâ'akum ṣikrum-mir-
 Rabbikum ‘alâ rajulim-minkum liyunṣirakum? Waṣ-
 kurou 'iz ja‘alakum khulafâ-'a mim-ba‘di ḡawmi
 Nouḥinw-wa zâdakum fil-khalqî bastah. Fazkurou
 'âlâ-'a-LLâhi la‘allakum tufli-ḥoun ﴿69﴾ Qâlou 'aji'-
 tanâ lina‘buda-LLâha Waḥdahou wa nazara mâ kâna
 ya‘budu 'âbâ-'unâ? Fa'-tinâ bimâ ta‘idunâ 'in-kunta
 minas-ṣâdiqeen ﴿70﴾ Qâla ḡad waḡa-‘a ‘alaykum-mir-
 Rabbikum rij-sunw-wa ḡaḡab. 'Atujâ-dilou-nanee fee
 'asmâ-'in-sammay-tumouhâ 'antum wa 'âbâ'ukum-
 mâ nazzala-LLâhu bihâ min-sultân? Fan-taẓi-rou
 'inne ma-‘akum-minal-muntazireen ﴿71﴾ Fa-'anjay-
 nâhu wallazeena ma-‘ahou bi-rahmatim-min-nâ
 wa ḡaṭa‘-nâ dâbi-rallazeena kazṣabou bi-'Âyâtinâ;
 wa mâ kânou Mu'-mineen ﴿72﴾ Wa 'ilâ Thamouda
 'akhâhum Ṣâliḡhâ. Qâla yâ-ḡawmi‘-budu-LLâha mâ
 lakum-min 'ilâhin ḡay-ruh. Qad jâ-'atkum-Bayyi-na-
 tum-mir-Rabbikum. Hâẓihee Nâḡatu-LLâhi lakum
 'Âyatan-fazarouhâ ta'-kul fee 'arḡi-LLâh; wa lâ tamas-
 souhâ bi-sou-'in-faya'-khuṣakum ‘azâbun 'aleem ﴿73﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

'A'-râf

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṡh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحه)

'aw = أو

wa = و

'ay = أي

yâ = يا

'A'-RÂF 7

Juzu' 8

Waz-kurou 'iz ja-'alakum khula-fâ-'a mim-ba'-di
 'Âdinw-wa bawwa-'akum fil-'arḍi tatta-khizouna
 min-suhou-lihâ q̣uṣou-ranw-wa tan-ḥitounal-jibâla
 buyoutâ. Faz-kurou 'âlâ-'a-LLâhi wa lâ ta'-ṡhaw fil-
 'arḍi mufsideen ﴿74﴾ Qâlal-mala-'ullazeenastak-barou
 min-q̣aw-mihee lil-lazeenas-tuḍ-'ifou liman 'âmana
 minhum 'ata'-lamouna 'anna Ṣâliḥam-mursalum-
 mir-Rabbih? Qâlou 'innâ bimâ 'ursila bihee Mu'-
 minoun ﴿75﴾ Qâlal-lazeenas-takbarou 'innâ billaze
 'âmantum-bi-hee kâfiroun ﴿76﴾ Fa-'aḡarun-Nâḡata
 wa 'ataw 'an 'amri Rabbihim wa qâlou yâ-Ṣâliḥu'-
 tinâ bimâ ta-'idunâ 'in-kunta minal-mursaleen ﴿77﴾
 Fa-'akhazat-humur-rajfatu fa-'aṣbaḡou fee dârihim
 jâṡhimeen ﴿78﴾ Fata-wallâ 'anhum wa qâla yâ-q̣a-
 wmi laḡad 'ablaḡtukum risâlata Rabbee wa naṣaḡ-tu
 lakum wa lâkil-lâ tuḡibbou-nannâ-ṣi-ḡeen ﴿79﴾ Wa
 Lou-ṡan 'iz qâla liq̣aw-mihee 'ata'-tounal-fâḡishata
 mâ sabaḡa-kum-bihâ min 'aḡadim-minal-'âlameen
 ﴿80﴾ 'Inna-kum lata'-tounar-rijâla ṡhah-watam-min-
 dounin-nisâ'. Bal 'antum q̣aw-mum-musrifoun ﴿81﴾

● Madd 6 ḡarakah ● 4-5 ḡarakah ● 2-4-6 ḡarakah

● Ġunnah 2 ḡarakah ● 'Idḡām

● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق
d = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص

'A'-râf

h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أ
wa = و
'ay = أي
yâ = يا

Wa mâ kâna jawâba q̣aw-mihee 'illâ 'an-qâlou 'akh-
rijouhum-min-q̣ar-yati-kum; 'innahum 'unâsuny-ya-
taṭahharoun ﴿82﴾ Fa-'anjay-nâhu wa 'ahlahou 'illam-
ra-'atahou kâ-nat minal-g̣âbireen ﴿83﴾ Wa 'amṭarnâ
'alay-him-maṭarâ; fanẓur kayfa kâna 'âqibatul-mu-
jrimen ﴿84﴾ Wa 'ilâ Mad-yana 'akhâhum Shu-'aybâ.
Qâla yâqawmi'-budu-LLâha mâ lakum-min 'ilâhin
g̣ay-ruh. Q̣ad jâ'atkum-Bayyi-natum-mir-Rabbikum;
fa-'awful-kayla wal-meezâna wa lâ tab-khasun-
nâsa 'ash-yâ-'ahum wa lâ tufsidou fil-'arḍi ba'-da
'iṣ-lâḥihâ; zâlikum khay-rul-lakum 'in-kuntum-
Mu'mineen ﴿85﴾ Wa lâ taq-'udou bi-kulli ṣirâṭin-tou-
'idouna wa taṣuddouna 'an-Sabee-li-LLâhi man
'âmana bihee wa tab-gounahâ 'i-wajâ. Waz-kurou
'iz kuntum q̣aleelan-fa-kath-tharakum. Wan-ẓurou
kayfa kâna 'âqī-batul-muf-sideen ﴿86﴾ Wa 'in-kâna
ṭâ-'ifatum-minkum 'âmanou bil-lazee 'ursiltu bihee
wa ṭâ-'ifa-tul-lam yu'-minou faṣ-birou ḥattâ yaḥkuma-
LLâhu bay-nanâ; wa Huwa Khayrul-Hâkimeen ﴿87﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

'A'-râf

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

✽ Qâlal-mala-'ul-lazeenas-tak-barou min-qawmihee
 lanukh-rijannaka yâ-Shu‘aybu walla-zeena ‘âmanou
 ma‘aka min-qar-yatinâ ‘aw lata‘oudunna fee milla-
 tinâ. Qâla ‘awa law kunnâ kâri-heen ﴿88﴾ Qadifta-
 raynâ ‘ala-LLâhi kazîban ‘in ‘udnâ fee millati-kum-
 ba‘-da ‘iz najjâna-LLâhu minhâ. Wa mâ yakounu lanâ
 ‘an-na-‘ouda feehâ ‘illâ ‘any-yashâ-‘a-LLâhu Rabbunâ.
 Wasi-‘a Rabbunâ kulla shay-‘in ‘ilmâ. ‘Ala-LLâhi
 ta-wakkalnâ. Rabbanaf-taḥ bay-nanâ wa bay-na
 qawminâ bil-ḥaq̣q̣i wa ‘Anta Khayrul-Fâtihēen ﴿89﴾
 Wa qâlal-mala-'ul-lazeena kafarou min-qaw-mihee la-
 ‘inittaba‘-tum Shu-‘ayban ‘inna-kum ‘izal-la-khâsiroun
 ﴿90﴾ Fa-‘akhazat-humur-rajfatu fa-‘aşbaḥou fee dârihim
 jâthi-meen ﴿91﴾ ‘Alla-zeena kazẓabou Shu‘ayban-ka-
 ‘allam yaḡnaw feehâ; ‘llazeena kazẓabou Shu-‘ayban-
 kânou humul-khâ-sireen ﴿92﴾ Fata-wallâ ‘anhum wa
 qâla yâ-qawmi laqad ‘ablaḡtukum risâ-lâti Rabbee
 wa naṣaḥtu lakum; fakay-fa ‘âsâ ‘alâ qaw-min-
 kâfireen ﴿93﴾ Wa mâ ‘arsal-nâ fee qary-atim-min-
 nabiyyin ‘illâ ‘akhaz-nâ ‘ahlahâ bil-ba’sâ-‘i waḍḍar-râ-
 ‘i la-‘allahum yaḍḍarra-‘oun ﴿94﴾ Thumma baddalnâ
 makânas-sayyi-‘atil-ḥasanata ḥattâ ‘afaw-wa qâlou
 qad massa ‘âbâ-‘anaḍ-ḍarrâ‘u was-sarrâ-‘u fa-
 ‘akhaznâ-hum-baḡtatanw-wa hum lâ yash-‘uroun ﴿95﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

'A'-râf

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

ee = ي

ou = و

â = ا

i = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa law 'anna 'ahlal-ḡurâ 'âmanou watta-ḡaw lafa-
 taḥnâ 'alay-him-barakâtim-minas-samâ-'i wal-'arḍi
 wa lâkin-kazzabou fa'akhaz-nâhum-bimâ kânou
 yak-siboun ﴿96﴾ 'Afa-'amina 'ahlul-ḡurâ 'any-ya'-
 ti-yahum-ba'-sunâ bayâtanw-wa hum nâ-'imoun
 ﴿97﴾ 'Awa-'amina 'ahlul-ḡurâ 'any-ya'-ti-yahum ba'-
 sunâ ḍuḥanw-wa hum yal-'aboun ﴿98﴾ 'Afa-'aminou
 makra-LLâh? Falâ ya'-manu makra-LLâhi 'illal-
 ḡa-wmul-khâsi-roun ﴿99﴾ 'Awa-lam yahdi lillazeena
 yari-thounal-'arḍa mim-ba'-di 'ahlihâ 'al-law nashâ-
 'u 'aṣab-nâhum-bizunoubihim, wa natba-'u 'alâ
 ḡulou-bihim fahum lâ yasma-'oun ﴿100﴾ Tilkal-ḡurâ
 naḡuṣṣu 'alay-ka min 'ambâ-'ihâ. Wa laḡad jâ-
 'at-hum rusulu-hum-bil-Bayyi-nâti famâ kânou
 liyu'-minou bimâ kazzabou min-ḡabl. Kazâ-lika
 yatba-'u-LLâhu 'alâ ḡu-loubil-kâfireen ﴿101﴾ Wa mâ
 wajaḡnâ li-'akṭha-rihim-min 'ahd. Wa 'inw-wajaḡnâ
 'akṭharahum la-fâsiḡeen ﴿102﴾ Thumma ba-'athnâ
 mim-ba'ḍihim-Mousâ bi-'Âyâ-tinâ 'ilâ Fir-'awna
 wa mala-'ihee faḡalamou bihâ; fanḡur kayfa kâna
 'âḡi-batul-muf-sideen ﴿103﴾ Wa ḡâla Mousâ yâ-Fir-
 'awnu 'inne Rasoulum-mir-Rabbil-'Âlameen ﴿104﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

'A'-râf

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Ḥaḳḳeeḳun ‘alâ ‘al-lâ ‘aḳoula ‘ala-LLâhi ‘illal-ḥaḳḳ. Qad ji'-tu-kum-bi-Bayyi-na-tim-mir-Rabbikum fa-
 'arsil ma-‘iya Banee-'Isrâ-'eel ﴿105﴾ Qâla 'in-kunta
 ji'-ta bi-‘Âyatin-fa'-ti biḥâ 'in-kunta minaş-ṣâdiḳeen
 ﴿106﴾ Fa-'alqâ ‘Aṣâhu fa-'izâ hiya thu‘-bânum-mubeen
 ﴿107﴾ Wa naza-‘a yadahou fa-'izâ hiya bay-ḍâ-'u
 lin-nâẓireen ﴿108﴾ Qâlal-mala-'u min-ḳawmi Fir-
 ‘awna 'inna ḥâẓâ lasâḥirun ‘aleem ﴿109﴾ Yureedu 'any-
 yukh-rijakum-min 'ardikum; famâẓâ ta'-muroun
 ﴿110﴾ Qâlou 'arjih wa 'akhâhu wa 'arsil fil-Madâ-'ini
 ḥâshireen ﴿111﴾ Ya'-touka bikulli sâḥi-rin ‘aleem ﴿112﴾
 Wa jâ-'as-saḥaratu Fir-‘awna ḳâlou 'inna lanâ la-
 'ajran 'in-kunnâ naḥnul-ġâ-libeen ﴿113﴾ Qâla na-‘am
 wa 'innakum laminal-muḳarrabeen ﴿114﴾ Qâlou yâ-
 Mousâ 'immâ 'an-tul-ḳiya wa 'immâ 'an-nakouna
 naḥnul-mulḳeen ﴿115﴾ Qâla 'al-ḳou. Falammâ 'al-
 ḳaw saḥarou 'a‘-yunan-nâsi wastarhabouhum wa
 jâ-'ou bisiḥrin ‘aẓeem ﴿116﴾ Wa 'aw-ḥay-nâ 'ilâ
 Mousâ 'an 'alqi ‘Aṣâk; fa-'izâ hiya talḳafu mâ ya'-
 fikoun ﴿117﴾ Fa-waḳa-‘al-ḥaḳḳu wa baṭala mâ kânou
 ya‘-ma-loun ﴿118﴾ Fa-ġulibou hunâlika wan-ḳalabou
 ṣâġireen ﴿119﴾ Wa 'ulqi-yas-saḥaratu sâjideen, ﴿120﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص

'A'-râf

ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
ṭh = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

'A'-RÂF 7

Juzu' 9

Qâlou 'âmannâ bi-Rabbil-‘Âlameen ﴿121﴾ Rabbi Mousâ
wa Hâroun ﴿122﴾ Qâla Fir-‘awnu 'âmantum-bihee
qâbla 'an 'âẓana lakum? 'Inna hâẓa la-makrum-
makar-tumouhu fil-Madeenati litukh-rijou minhâ
'ahlahâ; fasawfa ta‘-lamoun ﴿123﴾ La-'u-qatṭi-‘anna
'aydiyakum wa 'arjulakum-min khilâfin-thumma la-
'u-ṣallibannakum 'ajma-‘een ﴿124﴾ Qâlou 'innâ 'ilâ Rab-
binâ mun-qaliboun ﴿125﴾ Wa mâ tanqimu min-nâ 'illâ
'an 'âmannâ bi-‘Âyâti Rabbinâ lammâ jâ-'atnâ! Rab-
banâ 'af-rig̣ ‘alay-nâ ṣabranw-wa ta-waffa-nâ Mus-
limeen ﴿126﴾ Wa qâlal-mala-'u min-qawmi Fir-‘awna
'ataẓaru Mousâ wa qaw-mahou li-yufsidou fil-'arḍi
wa yazaraka wa 'âli-hatak? Qâla sanu-qattilu 'abnâ-
'ahum wa nastah-yee nisâ-'ahum wa 'innâ fawqahum
qâhi-roun ﴿127﴾ Qâla Mousâ li-qawmihista-‘ee-nou
bi-LLâhi waṣbirou. 'Innal-'arḍa li-LLâhi youri-thuhâ
many-yashâ-'u min 'ibâ-dih; wal-‘âqibatu lil-Mut-
taqeen ﴿128﴾ Qâlou 'ouẓeenâ min-qabli 'an-ta'-ti-yanâ
wa mim-ba‘-di mâji'-tanâ. Qâla ‘asâ Rabbukum
'any-yuhlika ‘aduwwakum wa yastakh-lifa-kum
fil-'arḍi fa-yanẓura kayfa ta‘maloun ﴿129﴾ Wa laqad
'akhaznâ 'âla-Fir-‘awna bissi-neena wa naqṣim-
min-aththamarâti la-‘allahum yaz-ẓakkaroun ﴿130﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

'A'-râf

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Fa-'izâ jâ-'at-humul-ḥasanatu q̣âlou lanâ hâẓih; wa'in-
 tuṣibhum sayyi-'atuny-yaṭ-ṭayyarou bi-Mousâ wa
 mamma-‘ah. 'Alâ 'innamâ ṭâ'iruhum ‘inda-LLâhi wa
 lâkinna 'aktharahum lâ ya‘-la-moun ﴿131﴾ Wa q̣âlou
 mahmâ ta'tinâ bihee min 'Âyatil-li-tas-ḥaranâ bihâ
 famâ naḥnu laka bi-Mu'-mineen ﴿132﴾ Fa-'ar-salnâ
 ‘alay-hi-muṭ-Ṭoufâna wal-Jarâda wal-Ḥum-mala
 waḍ-Dafâdi-‘a wad-Dama 'âyâtim-mufaṣ-ṣalâtin-
 fastak-barou wa kânou q̣awmam-mujri-meen ﴿133﴾
 Walammâ waq̣a-‘a ‘alayhimur-rijzu q̣âlou yâ-
 Mousad-‘u lanâ Rabbaka bimâ ‘ahida ‘indak; la-'in-
 kashafta ‘annar-rijza lanu'-minanna laka wa lanur-si-
 lanna ma-‘aka Banee 'Isrâ-'eel ﴿134﴾ Falammâ kashafnâ
 ‘anhumur-rijza 'ilâ 'ajalin hum-bâli-ḡouhu 'izâ hum
 yankuthoun ﴿135﴾ Fanta-q̣amnâ minhum fa-'aḡraq-
 nâhum fil-yammi bi'annahum kaẓẓabou bi-'Âyâ-tinâ
 wa kânou ‘anhâ ḡâfi-leen ﴿136﴾ Wa 'aw-rathnal-q̣aw-
 mal-lazeena kânou yustad-‘afouna mashâri-q̣al-'arḍi
 wa maḡâriba-hal-latee bâraknâ feehâ. Wa tammat
 Kalimatu Rabbikal-ḥusnâ ‘alâ Banee 'Isrâ-'eela
 bimâ ṣabarou; wa dammarnâ mâ kâna yaṣna-‘u Fir-
 ‘awnu wa q̣awmuhou wa mâ kânou ya‘-rishoun ﴿137﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

'A'-râf

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'A'-RÂF 7

Juzu' 9

Wa jâ-waznâ bi-Banee 'Isrâ-'eelal-baḥra fa-'ataw 'alâ
 qawminy-ya'-kufouna 'alâ 'aşnâ-mil-lahum. Qâ-lou
 yâ Mousaj-'al-lanâ 'ilâ-han-kamâ lahum 'âlihah. Qâla
 'innakum qaw-mun-taj-haloun ﴿138﴾ 'Inna hâ-'ulâ-'i
 mu-tabbarum-mâ hum feeḥi wa bâṭilum-mâ kânou
 ya'-ma-loun ﴿139﴾ Qâla 'a-ğay-ra-LLâhi 'abğeekum
 'ilâhanw-wa Hu-wa faḍḍalakum 'alal-'âlameen ﴿140﴾
 Wa 'iz 'anjay-nâkum-min 'Âli-Fir-'awna yasoumou-
 nakum sou-'al-'azâb; yuqattilouna 'abnâ-'akum wa
 yastaḥ-youna nisâ-'akum; wa fee zâlikum-balâ-'um-
 mir-Rabbikum 'azeem ﴿141﴾ ✽ Wa wâ-'adnâ Mousâ
 ṭhalâ-theena lay-latanw-wa 'atmam-nâhâ bi-'ashrin-
 fa-tamma meeqâtu Rabbiḥee 'arba-'eena laylah. Wa
 qâla Mousâ li-'akḥeeḥi Hârou-nakḥ-lufnee fee qaw-
 mee wa 'aşliḥ wa lâ tat-ta-bi' sabee-lalmufsideen ﴿142﴾
 Wa lammâ jâ-'a Mousâ li-mee-qâtinâ wa kallamahou
 Rabbuhou qâla Rabbi 'arinee 'anzur 'i-layk. Qâla
 lan-tarânee wa lâkininzur 'ilal-jabali fa-'inistaqarra
 ma-kânahou fasawfa tarânee. Falammâ tajallâ
 Rabbuhou lil-Jabali ja'alahou dakkanw-wa kharra
 Mousâ ṣa-'iqâ. Falammâ 'afâqa qâla Sub-ḥânaka
 tubtu 'ilayka wa 'ana 'awwalul-Mu'-mineen ﴿143﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

'A'-râf

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Qâla yâ-Mousâ 'inniṣ-ṭafay-tuka 'alan-nâsi bi-Risâ-lâtee wa bi-Kalâmee fakhuṣ mâ 'â-taytuka wa kumminash-Shâkireen ﴿١٤٤﴾ Wa katabnâ lahou fil-'Alwâḥi min-kulli shay-'im-maw'izatanw-wa tafṣeelal-li-kulli shay-'in-fa-khuṣhâ bi-ḡuw-watinw-wa'-mur ḡawmaka ya'-khuṣou bi'aḥ-sanihâ; sa-'ureekum dâral-fâ-siqeen ﴿١٤٥﴾ Sa-'aṣrifu 'an 'Âyâtiyal-lazeena yata-kabbarouna fil-'arḍi bi-ḡayril-ḥaḡḡi wa 'iny-yaraw kulla 'Âyatil-lâ yu'-minou bihâ wa 'iny-yaraw sabeelar-rushdi lâ yatta-khi-zouhu Sabeelanw-wa 'iny-ya-raw sabeelal-ḡayyi yatta-khi-zouhu Sabeelâ. Zâlika bi-'annahum kazṣabou bi-'Âyâtinâ wa kânou 'anhâ ḡâfi-leen ﴿١٤٦﴾ Walla-zeena kazṣabou bi-'Âyâtinâ wa liḡâ-'il-'Âkhirati ḥabitat 'a'-mâluhum. Hal yuj-zawna 'illâ mâ kânou ya'maloun ﴿١٤٧﴾ Watta-khaṣa ḡawmu Mousâ mim-ba'-dihee min ḥu-liyyihim 'ijlan-jasadal-lahou khuwâr. 'Alam yaraw 'annahou lâ yukalli-muhum wa lâ yah-deehim Sabeelâ? 'Itta-khaṣou-hu wa kânou zâli-meen ﴿١٤٨﴾ Wa lammâ suḡiṭa fee 'aydeehim wa ra-'aw 'annahum ḡad ḡallou ḡâlou la-'illam yarḥamnâ Rabbunâ wa yaḡ-fir lanâ lanakounanna minal-khâ-sireen ﴿١٤٩﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

'A'-râf

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṡ = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'A'-RÂF 7

Juzu' 9

Wa lam^mâ raja-‘a Mousâ 'ilâ q̣aw-mihee ġaḍbâna
 'asifan-q̣âla bi'-samâ khalaftumounee mim-ba‘-dee.
 'A-‘ajil-tum 'amra Rabbikum? Wa 'alq̣al-'Alwâḥa wa
 'akḥaḥa bi-ra'-si 'aḳheehi yajurru-hou 'ilayh. Q̣âla-
 bna-'umma 'innal-q̣aw-mastad-‘afounee wa kâdou
 yaqtulounanee falâ tushmit bi-yal-'a‘dâ-'a wa lâ taj-
 ‘alnee ma-‘alq̣awmiz-zâli-meen ﴿150﴾ Q̣âla Rabbig̣-fir-
 lee wa Li'aḳheehi wa 'ad-ḳhilnâ fee Raḥmatik; wa 'Anta
 'Arḥamur-râḥimeen ﴿151﴾ 'Innal-lazeenat-taḳha-zul-‘ijla
 sa-yanâlu-hum ġaḍabummir-Rabbihim wa ẓillatun-
 fil-ḥayâtid-dunyâ; wa kazâ-lika najzil-muf-tareen
 ﴿152﴾ Walla-zeena ‘amilus-sayyi'âti thumma tâbou
 mim-ba‘dihâ wa 'âmanou 'inna Rabbaka mim-ba‘-
 dihâ la-Ġafourur-Raḥeem ﴿153﴾ Wa lam^mâ sakata ‘am-
 Mousal-ġaḍabu 'akḥaḥal-'Alwâḥ; wa fee nuskḥatihâ
 Hudanw-wa Raḥmatul-lilla-zeena hum li-Rab-bihim
 yarha-boun ﴿154﴾ Waḳh-târa Mousâ q̣awmahou sab-
 ‘eena rajulal-li-Meeq̣â-tinâ; falam^mâ 'akḥaḥat-humur-
 rajfatu q̣âla Rabbi law shi'-ta 'ahlak-ta-hum-min-q̣ablu
 wa 'iyyây. 'Atuh-liku-nâ bimâ fa-‘alas-su-fahâ-'u
 minnâ? 'In hiya 'illâ fitna-tuka tudillu bihâ man-
 tashâ-'u wa tahdee man-tashâ'. 'Anta Waliyyunâ faġfir
 lanâ warḥam-nâ; wa 'Anta Khayrul-ġâfireen ﴿155﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idġām

● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

d = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

'A'-râf

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'A'-RÂF 7

Juzu' 9

Wak-tub lanâ fee hâzihid-dunyâ hasanatanw-wa
 fil-'Âkhirati 'innâ hudnâ 'ilayk. Qâla 'azâbee 'uṣeebu
 bihee man 'ashâ. Wa Raḥmatee wasi-‘at kulla shay'.
 Fasa-'aktubuhâ lilla-ẓeena yatta-qouna wa yu'tou-
 naz-Zakâta walla-ẓeena hum-bi-'Âyâtinâ yu'-minoun

(156) 'Allaẓeena yattabi-‘ounar-Rasoulan-Nabiyyal-
 'Um-miy-yallazee yajidounahou maktouban ‘indahum
 fit-Taw-râti wal-'Injeeli ya'-muruhum-bil-ma‘-roufi
 wa yan-hâhum ‘anil-munkari wa yuḥillu la-humuṭ-
 tayyi-bâti wa yuḥarri-mu ‘alayhimul-khabâ-'itha wa
 yaḍa-‘u ‘anhum 'iṣrahum wal-'aġlâ-lallatee kânat
 ‘alay-him. Fallaẓeena 'âmanou bi-hee wa ‘azza-rouhu
 wa naṣa-rouhu wattaba-‘un-Noural-lazee 'un-zila ma-
 ‘ahou 'ulâ-'ika humul-Muf-liḥoun (157) Qul yâ-'ayyu-
 han-nâsu 'inne Rasoulu-LLâhi 'ilay-kum jamee-‘anil-
 laẓee lahou mulkus-samâ-wâti wal-'arḍ. Lâ 'ilâha 'illâ
 Huwa yuḥ-yee wa yumeet. Fa-'âminou bi-LLâhi wa
 Rasoulihin-Nabiyyil-'Ummiyyillazee yu'-minu bi-
 LLâhi wa Kalimâtihee wattabi-‘ouhu la‘allakum
 tahtadoun (158) Wa min-qawmi Mousâ 'ummatuny-
 yahdouna bil-ḥaq̣q̣i wa bihee ya‘-diloun (159)

Madd 6 ḥarakah 4-5 ḥarakah 2-4-6 ḥarakah

170

Ġunnah 2 ḥarakah 'Idgām Tafkheem Qalqalah

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

'A'-râf

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أو

wa = و

'ay = أي

yâ = يا

'A'-RÂF 7

Juzu' 9

Wa q̣aṭṭa'-nâhumuth-natay 'ashrata 'asbâṭan 'uma-mâ.
Wa 'aw-ḥay-nâ 'ilâ Mousâ 'izis-tasq̣âhu q̣aw-muhou
'anidrib-bi-'aṣâkal-ḥajar. Fambaja-sat minhuthna-tâ
'ashrata 'aynâ , q̣ad 'ali-ma kullu 'unâsim-mash-raba-
hum. Wa ḡallalnâ 'alay-hi-mul-ḡamâma wa 'anzalnâ
'alay-himul-Manna was-Sal-wâ; kulou min-ṭayyibâti
mâ razaq̣-nâ-kum. Wa mâ ḡalamounâ wa lâ-kin-kânou
'anfu-sa-hum yaẓ-limoun ﴿160﴾ Wa 'iz q̣eela lahumus-
kunou hâẓihil-q̣aryata wa kulou minhâ ḥaythu shi'-
tum wa q̣oulou Hittatunw-wadkhulul-bâba sujj-adan-
naḡfir lakum khate'e-'âtikum; sanazeedul-Muḥsineen
﴿161﴾ Fabadda-lallazeena ḡalamou minhum q̣awlan
ḡay-rallazee q̣eela lahum fa-'ar-salnâ 'alayhim rijzam-
minas-samâ'i bimâ kânou yaẓli-moun ﴿162﴾ Was-'alhum
'anil-q̣aryatillatee kânat ḥâḍi-ratal-baḥri 'iz ya'-douna
fis-Sabti 'iz ta'-tee-him ḥeetânu-hum yawma Sab-
tihim shurra-'anw-wa yaw-ma lâ yasbitouna lâ ta'-tee-
him. Kaẓâlîka nablouhum-bimâ kânou yafsuq̣oun ﴿163﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ğunnah 2 ḥarakah

● 'Idḡām

● Tafkheem

● Qalqalah

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

'A'-râf

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'iz q̣âlat 'ummatum-minhum lima ta-'izouna q̣aw-mani-LLâhu muhlikuhum 'aw mu'azzi-buhum 'azâban-shadeedâ? Q̣âlou ma-'ziratan 'ilâ Rabbikum wa la-'allahum yattaq̣oun ﴿164﴾ Falammâ nasou mâ zukkîrou bihee 'anjay-nalla-zeena yan-hawna 'anis-sou-'i wa 'akhaz-nallazeena zalamou bi'azâbim-ba-'eesim-bimâ kânou yafsuq̣oun ﴿165﴾ Falammâ 'ataw 'am-mâ nuhou 'anhu q̣ulnâ lahum kounou q̣iradatan khâsi-'een ﴿166﴾ Wa 'iz ta-'azzana Rabbuka la-yab-'athanna 'alay-him 'ilâ Yawmil-Qi-yâmati many-yasou-muhum sou-'al-'azâb. 'Inna Rabbaka la-Saree-'ul-'iqâbi wa 'innahou la-Ġafourur-Raḥeem ﴿167﴾ Wa q̣attâ'-nâhum fil-'arḍi umamâ. Minhu-muṣ-ṣâliḥouna wa min-hum douna zâlik. Wa balaw-nâhum-bil-ḥasanâti was-sayyi-'âti la-'allahum yarji-'oun ﴿168﴾ Fa-khalafa mim-ba'-dihim khalfunw-warithul-Kitâba ya'-khuẓouna 'araḍa hâẓal-'adnâ wa yaq̣oulouna sa-yuġfaru lanâ wa 'iny-ya'-tihim 'araḍum-mithluhou ya'-khuẓouh. 'Alam Yu'-khaz 'alayhim-Meethâqul-Kitâbi 'allâ yaq̣ou-lou 'ala-LLâhi 'illal-ḥaq̣qa wa darasou mâfeeh? Wad-Dâ-rul-'Âkhiratu khayrul-lillazee-na yattaq̣oun. 'Afalâ ta-'q̣iloun ﴿169﴾ Wal-la-zeena yumassikouna bil-Kitâbi wa 'aq̣â-muṣ-Ṣalâta 'innâ lâ nuḍee-'u 'ajral-Muṣ-liḥeen ﴿170﴾

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

'A'-râf

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

✽ Wa 'iz nataq̣nal-Jabala faw-q̣ahum ka-'annahou
 zullatunw-wa ẓannou 'annahou wâq̣i-‘um-bihim
 khuzou mâ 'âtay-nâkum-bi-q̣uw-watinw-waz-kurou
 mâ feehi la-‘allakum tattaq̣oun ﴿١٧١﴾ Wa 'iz 'akḥaza
 Rabbuka mim-Banee-'Âdama min-ẓuhou-rihim zur-
 riyyatahum wa 'ash-hadahum ‘alâ 'anfusihiḥim 'a-lastu
 bi-Rabbikum? Q̣âlou Balâ shahidnâ! 'An-taq̣oulou
 Yawmal-Q̣iyâ-mati 'innâ kunnâ ‘an hâẓâ g̣âfileen ﴿١٧٢﴾
 'Aw taq̣oulou 'inna-mâ 'ashraka 'âbâ-'unâ min-q̣ablu
 wa kunnâ zurriy-yatammim-ba‘-dihim; 'afa-tuh-
 likunâ bimâ fa-‘alal-mub-ṭiloun ﴿١٧٣﴾ Wa kazâ-lika
 nufaṣṣilul-‘Âyâti wa la-‘allahum yar-ji-‘oun ﴿١٧٤﴾ Wat-lu
 ‘alay-him naba'allaẓee 'âtaynâhu 'Âyâtinâ fan-salakha
 minhâ fa-'atba-‘ahush-Shay-ṭânu fakâna minal-g̣âween
 ﴿١٧٥﴾ Wa law shi'-nâ la-rafa‘nâhu bihâ wa lâ-kinnahou
 'akḥlada 'ilal-'arḍi wattaba-‘a hawâh. Famatḥaluhou
 kamatḥalil-kalbi 'in-taḥmil ‘alayhi yalhath 'aw tat-
 ruk-hu yalhath. Zâlika matḥalul-q̣awmil-lazeena
 kaẓzabou bi-'Âyâtinâ. Faq̣ṣuṣil-q̣aṣaṣa la-‘allahum
 yatafakkaroun ﴿١٧٦﴾ Sâ-'a matḥala-nil-q̣awmul-lazeena
 kaẓzabou bi-'Âyâ-tinâ wa 'anfusahum kânou yaẓli-
 moun ﴿١٧٧﴾ Many-yahdi-LLâhu fahuwal-muhtadee;
 wa many-yuḍlil fa'ulâ-'ika humul-kḥâsi-roun ﴿١٧٨﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
ġ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص

'A'-râf

h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
' = ع
' = ع

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمه)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

'A'-RÂF 7

Juzu' 9

Wa laq̣ad zara'-nâ li-Jahannama katheeram-minal-jinni wal-'ins; lahum q̣ulou-bul-lâ yafq̣a-houna bihâ wa lahum 'a'-yunul-lâ yub-ṣirou-na bihâ wa lahum 'âẓânul-lâ yasma'ouna bihâ. 'Ulâ-'ika kal-'an'âmi bal hum 'aḍall; 'ulâ-'ika humul-ġâ-filoun (179) Wa li-LLâhil-'Asmâ-'ul-Ḥusnâ fad-'ouhu bihâ. Wa ẓarul-lazeena yul-ḥidouna fee 'Asmâ-'ih; sa-yuj-zawna mâ kânou ya'-maloun (180) Wa mimman khalaqnâ 'ummatuny-yahdouna bil-ḥaq̣q̣i wa bihee ya'-diloun (181) Wallazeena kazẓabou bi-'Â-yâtinâ sanas-tadri-ju-hum-min ḥaythu lâ ya'-la-moun (182) Wa 'umlee lahum; 'inna kaydee mateen (183) 'A-walam yatafak-karou, Mâ bi-Ṣâhibihim-min-jin-nah; 'in huwa 'illâ nazeerum-mubeen (184) 'A-walam yanẓurou fee Mal-akoutis-samâwâti wal-'arḍi wa mâ khalaqa-LLâhu min-shay-'inw-wa 'an 'asâ 'any-yakouna q̣adiq̣-taraba 'ajaluhum? Fabi-'ayyi Ḥadee-thim-ba'-dahou yu'-minoun (185) Many-yudli-li-LLâhu falâ hâ-diya lah; wa yazaruhum fee tuġ-yânihim ya'-mahoun (186) Yas-'alounaka 'anis-Sâ-'ati 'ayyâna mur-sâhâ? Q̣ul 'innamâ 'il-muhâ 'inda Rabbee. Lâ yu-jalleeḥâ li-waq̣-ti-hâ 'illâ Hou. Thaḡulat fissamâwâti wal-'arḍ. Lâ ta'-teekum 'illâ baġtah. Yas-'alounaka ka'annaka ḥa-fiy-yun 'anhâ. Q̣ul 'innamâ 'il-muhâ 'inda-LLâhi wa lâkin-na 'aktharan-nâsi lâ ya'-la-moun (187)

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idġam ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

'A'-râf

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحه)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Qul-lâ 'amliku li-nafsee naf-‘anw-wa lâ darran
 'illâ mâ shâ-'a-LLâh. Wa law kuntu 'a‘lamul-ġayba
 lastak-thartu minal-khayri wa mâ massani-yassou'.
 'In 'ana 'illâ nazeerunw-wa basheerul-li-qawminy-
 yu'minoun ﴿188﴾ Huwallazee khalaqakummin-
 naf-sinw-wâḥidatinw-waja‘ala minhâ zaw-jahâ
 liyas-kuna 'ilayhâ. Falammâ taġash-shâhâ ḥamalat
 ḥamlan khafeefan-famarrat bih. Falammâ 'ath-qalad-
 da-‘awa-LLâha Rabbahumâ la-'in 'âtay-tanâ ṣâliḥal-
 lanakounanna minash-Shâkireen ﴿189﴾ Falammâ
 'âtâ-humâ ṣâliḥan-ja-‘alâ lahou shura-kâ'a feemâ
 'âtâhumâ. Fata‘âla-LLâhu ‘ammâ yush-rikoun ﴿190﴾
 'A-yush-rikouna mâ lâ yakḥ-luqu shay-'anw-wa
 hum yukḥ-laqoun ﴿191﴾ Wa lâ yastaṭee-‘ouna lahum
 naṣranw-wa lâ 'anfusahum yanṣuroun ﴿192﴾ Wa 'in-
 tad-‘ouhum 'ilal-hudâ lâ yattabi-‘ou-kum. Sawâ-'un
 ‘alaykum 'ada-‘aw-tumou-hum 'am 'an-tum ṣâ-mi-
 toun ﴿193﴾ 'Innal-laẓeena tad-‘ouna min-douni-LLâhi
 ‘ibâdun 'amthâlukum; fad-‘ou-hum falyastajeebou
 lakum 'in-kuntum ṣâdiqeen ﴿194﴾ 'A-lahum 'arjuluny-
 yamshouna bihâ; 'am lahum 'aydiny-yab-tishouna
 bihâ 'am lahum 'a-‘yununy-yub-ṣirouna bihâ 'am
 lahum 'âẓânuny-yasma-‘ouna bihâ? Qulid-‘ou
 shurakâ-'akum thumma keedouni falâ tunẓiroun ﴿195﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

'A'-râf

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṡh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

'A'-RÂF 7

Juzu' 9

'Inna Waliyyi-ya-LLâhul-lazee nazzalal-Kitâb; wa Huwa yata-wallash-Şâliḥeen (196) Wallazeena tad-‘ou-na min-dounihee lâ yastaṭee-‘ouna naṣ-rakum wa lâ 'anfusahum yanṣuroun (197) Wa 'in-tad-‘ouhum 'ilal-hudâ lâ yasma-‘ou. Wa tarâhum yanẓurouna 'ilay-ka wa hum lâ yubṣiroun (198) Khuzil-‘afwa wa'-mur bil-‘urfi wa 'a-riḍ ‘anil-jâhileen (199) Wa 'immâ yanza-ḡannaka minash-Shay-ṡâni nazḡun-fas-ta-‘iz bi-LLâh; 'innahou Samee-‘un ‘Aleem (200) 'Innal-lazeenat-taḡaw 'izâ massahum ṡâ-'ifum-minash-Shay-ṡâni tazakkarou fa-'izâ hum-mubṣiroun (201) Wa 'ikh-wânuhum yamuddou-nahum fil-ḡayyi thumma lâ yuḡ-ṣiroun (202) Wa 'izâ lam ta-tihim-bi-‘Âyatin-ḡâlou law-lajtabaytahâ? Qul 'innamâ 'at-tabi‘u mâ you-ḡâ 'i-layya mir-Rabee. Hâẓâ Baṣâ-'iru mir-Rabbikum wa Hudanw-wa Raḡ-matul-li-ḡaw-miny-yu'minoun (203) Wa 'izâ ḡuri-'al-Ḳur-'ânu fas-tami-‘ou lahou wa 'anṣitou la-‘allakum turḡamoun (204) Waẓkur-Rab-baka fee nafsika taḡarru-‘anw-wa kheefatanw-wa dounal-jahri minal-ḡawli bil-ḡuduwwi wal-'âṣâli wa lâ takum-minal-ḡâfi-leen (205) 'Innal-lazeena ‘inda Rabbika lâ yastak-birouna ‘an ‘ibâdatihee wa yusabbi-ḡouna-hou wa lahou yas-judoun (206)

● Madd 6 ḡarakah ● 4-5 ḡarakah ● 2-4-6 ḡarakah

● Ḡunnah 2 ḡarakah ● 'Idḡâm ● Tafkheem ● Ḡalḡalah

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

'Anfâl

Z = ز

Ẓ = ذ

Ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

75
'Āyah

'ANFÂL

No
8

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Yas-'alou-naka 'anil-'ANFÂL. Qulil-'Anfâlu li-LLâhi
 war-Rasoul; fatta-ḡu-LLâha wa 'aṣliḡou zâta bay-ni-
 kum; wa 'aṭee'u-LLâha wa Rasou-lahou 'in-kuntum-
 Mu'-mineen ﴿1﴾ 'Innamal-Mu'minou-nallazeena 'izâ
 zuki-ra-LLâhu waji-lat ḡuloubuhum wa 'izâ tuli-yat
 'alay-him 'Āyâtu-hou zâdat-hum 'eemânanw-wa 'alâ
 Rabbihim yata-wakka-loun ﴿2﴾ 'Allazeena yuḡee-
 mounaṣ-Ṣalâta wa mimmâ razaḡnâhum yunfiḡoun
 ﴿3﴾ 'Ulâ-'ika humul-Mu'-minouna ḡaḡḡâ; lahum da-
 rajâtun 'inda Rabbihim wa maḡfiratunw-wa rizḡun-
 kareem ﴿4﴾ Kamâ 'aḡhrajaka Rabbuka mim-baytika
 bil-ḡaḡḡi wa 'inna fareeḡam-minal-Mu'mineena
 la-kâriḡoun ﴿5﴾ Yujâdi-lounaka fil-ḡaḡḡi ba'-da
 mâ tabayyana ka-'annamâ yusâ-ḡouna 'ilal-mawti
 wa hum yanḡuroun ﴿6﴾ Wa 'iz ya-'idukumu-LLâhu
 'iḡdat-ṭâ-'ifatayni 'annahâ lakum wa ta-waddouna
 'anna ḡayra zâtish-shawkati takounu lakum wa
 yureedu-LLâhu 'any-yu-ḡiḡḡal-ḡaḡḡa bi-Kalimâ-tihee
 wa yaḡṭa'a dâbiral-kâfireen ﴿7﴾ Li-yuḡiḡḡal-ḡaḡḡa
 wa yub-ṭilal-Bâṭila wa law karihal-mujrimoun ﴿8﴾

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

'Anfâl

Z = ز

Ẓ = ذ

Ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Iẓ tasta-ġeethouna Rabbakum fasta-jâba lakum
'annee mumiddukum-bi-'alfim-minalmalâ-'ikati
mur-difeen ﴿٩﴾ Wa mâ ja-'alahu-LLâhu 'illâ bushrâ
wa li-tatma-'inna bihee q̣uloubukum. Wa mannaṣru
'illâ min 'indi-LLâh; 'inna-LLâha 'Azeezun Ḥakeem
﴿١٠﴾ 'Iẓ yuġashshee-kumunnu'âsa 'amanatam-mi-
nhu wa yunazzilu 'alaykum-minas-samâ-'i mâ-
'al-liyu-ṭahhirakum-bihee wa yuẓhiba 'ankum
rijzash-Shayṭâni wa li-yarbiṭa 'alâ q̣uloubikum wa
yuthabbi-ta bihil-'aġdâm ﴿١١﴾ 'Iẓ youḥee Rabbuka
'ilal-malâ-'ikati 'annee ma-'akum fathabbi-tullazeena
'âmanou. Sa'ulqee fee q̣ulou-billazeena kafarurru'-ba
faḍribou faw-q̣al-'a'-nâq̣i waḍribou min-hum kulla
banân ﴿١٢﴾ Zâlika bi-'annahum shâq̣-q̣u-LLâha wa
Rasoulah; wa many-yushâq̣i-q̣i-LLâha wa Rasou-
lahou fa-'inna-LLâha shadeedul-'iqâb ﴿١٣﴾ Zâlikum
fazou-q̣ouhu wa 'anna lil-kâfi-reena 'azâban-Nâr
﴿١٤﴾ Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou 'izâ laq̣eetu-mul-
lazeena kafarou zaḥfan-falâ tu-wallou-humul-'ad-bâr
﴿١٥﴾ Wa many-yu-wallihim yaw-ma-'izin-duburahou
'illâ mu-ta-ḥarrifal-liq̣itâlin 'aw muta-ḥay-yizan
'ilâ fi-'atin-faḳad bâ-'a bi-ġaḍabim-mina-LLâhi
wa ma'-wâhu Jahannam, wa bi'-sal-maṣeer ﴿١٦﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

'Anfāl

Z = ز

Ẓ = ذ

Ẓ = ظ

ṡ = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Falam taqtulouhum walâkinna-LLâha qatalahum.
 Wa mâ ra-mayta 'iz ra-mayta wa lâkinna-LLâha
 ramâ; wa liyubli-yal-Mu'-mineena minhu balâ-
 'an ḥasanâ; 'inna-LLâha Samee-‘un ‘Aleem ﴿17﴾
 Zâlikum wa 'anna-LLâha mouhinu kaydil-kâfi-reen
 ﴿18﴾ 'In-tastaf-tiḥou faqad jâ'akumul-fat-ḥ. Wa 'in-
 tan-tahou fa-huwa khayrul-lakum. Wa 'in-ta-‘oudou
 na-‘ud wa lan-tuḡniya ‘ankum fi-'atukum shay-
 'anw-wa law kathurat wa 'anna-LLâha ma-‘al-Mu'-
 mineen ﴿19﴾ Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou 'aṭee-‘u-
 LLâha wa Rasou-lahou wa lâ ta-wallaw ‘anhu wa
 'antum tasma-‘oun ﴿20﴾ Wa lâ takounou kal-lazeena
 qâlou sami‘-nâ wa hum lâ yasma-‘oun ﴿21﴾
 'Inna sharradda-wâbbi ‘inda-LLâhiṣ-ṣummul-buk-
 mullazeena lâ ya-‘qiloun ﴿22﴾ Wa law ‘alima-LLâhu
 feehim khayral-la-'asma-‘ahum; wa law 'asma-‘ahum
 la-ta-wal-law-wa hum-mu‘-riḍoun ﴿23﴾ Yâ-'ayyu-
 hallazeena 'âmanus-tajeebou li-LLâhi wa lir-Rasouli
 'izâ da-‘âkum limâ yuḥ-yeekum; wa-‘lamou 'an-
 na-LLâha yaḥoulu baynal-mar-'i wa qalbihee wa
 'anna-hou 'ilayhi tuḥ-sharoun ﴿24﴾ Wattaqou fitnatal-
 lâ tuṣeeban-nal-lazeena ḡalamou minkum khâṣ-
 ṣah; wa-‘lamou 'anna-LLâha shadeedul-‘iqâb ﴿25﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

'Anfâl

Z = ز

Ẓ = ذ

Ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wazkurou 'iz 'antum qaleelum-mustad-afouna
 fil-'arḍi takhâfouna 'any-yatakhatṭafakumun-
 nâsu fa-'âwâkum wa 'ayyadakum-binaṣ-rihee wa
 razaqakum-minaṭ-ṭayyi-bâti la'allakum tashkuroun
 ﴿26﴾ Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou lâ takhou-nu-LLâha
 war-Rasoula wa takhou-nou 'amânâ-tikum wa 'antum
 ta-lamoun ﴿27﴾ Wa-lamou 'annamâ 'amwâ-lukum wa
 'awlâdu-kum fitna-tunw-wa 'anna-LLâha 'indahou
 'ajrun 'azeem ﴿28﴾ Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou
 'in-tatta-ḡu-LLâha yaj-'al-lakum Fur-ḡânanw-wa
 yu-kaffir 'ankum sayyi-'âtikum wa yaḡfir lakum.
 Wa-LLâhu Ẓul-Faḍlil-'azeem ﴿29﴾ Wa 'iz yamkuru
 bikallazeena kafarou li-yuthbitouka 'aw yaqtulouka
 'aw yuḡhri-jouk. Wa yamku-rouna wa yamku-ru-
 LLâh; wa-LLâhu Khayrul-mâkireen ﴿30﴾ Wa 'izâ tutlâ
 'alayhim 'Âyâtunâ ḡâlou ḡad sami'nâ law nashâ-'u la-
 ḡulnâ mithla hâẓâ 'in hâẓâ 'illâ 'asâ-ṭeerul-'awwaleen
 ﴿31﴾ Wa 'iz ḡâlu-LLâhumma 'in-kâna hâẓâ huwal-
 Ḥaḡḡa min 'indika fa-'amṭir 'alay-nâ hijâ-ratam-
 minas-samâ-'i 'awi'-tinâ bi-'azâbin 'aleem ﴿32﴾ Wa mâ
 kâna-LLâhu liyu'azẓi-bahum wa 'anta feehim; wa mâ
 kâna-LLâhu mu-'azẓibahum wa hum yastaḡfiroun ﴿33﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

'Anfāl

Z = ز

Ẓ = ذ

Ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa mâ lahum 'allâ yu‘azziba-humu-LLâhu wa hum
yaşuddouna ‘anil-Masjidil-Ḥarâmi wa mâ kânou
'awliyâ-'ah? 'In 'awli-yâ-'uhou 'illal-Mutta-ḡouna
wa-lâkinna 'akṭha-rahum lâ ya‘-lamoun ﴿34﴾ Wa mâ
kâna ṣalâtuhum ‘indal-Bayti 'illâ mu-kâ'anw-wa taṣ-
diyah; faḡou-ḡul-‘azâba bimâ kuntum takfuroun ﴿35﴾
'Innal-lazeena kafarou yunfi-ḡouna 'amwâ-lahum
liyaşuddou ‘an-Sabee-li-LLâh. Fasa-yunfi-ḡou-
nahâ ṭhumma takounu ‘alay-him ḥasratan-ṭhumma
yuḡ-laboun. Wallazeena kafarou 'ilâ Jahannama
yuḥsharoun ﴿36﴾ Li-yamee-za-LLâhul-khabeetha
minat-ṭayyibi wa yaj-‘alal-khabeetha ba‘-ḡahou ‘alâ
ba‘-ḡin-fa-yar-kumahou jamee-‘an-fa-yaj-‘alahou
fee Jahannam. 'Ulâ-'ika humul-khâ-siroun ﴿37﴾ Ḡul-
lillazeena kafarou 'iny-yan-tahou yuḡfar lahum-mâ
ḡad salafa wa 'iny-ya-‘ou-dou faḡad maḡat Sunnatul-
'aw-waleen ﴿38﴾ Wa ḡâti-lou-hum ḥattâ lâ takouna
fit-natunw-wa yakounad-Deenu kulluhou li-LLâh;
fa'inin-tahaw fa-'inna-LLâha bimâ ya‘-malouna
Baṣeer ﴿39﴾ Wa 'in-ta-wal-law fa‘-lamou 'anna-LLâha
Mawlâkum. Ni‘-mal-Mawlâ wa Ni‘-man-Naṣeer ﴿40﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

'Anfāl

Z = ز

Ẓ = ذ

Ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa‘-lamou 'annamâ ġanim-tum-min-shay'in-fa-
 'anna li-LLâhi khumusahou wa lir-Rasouli wa lizil-
 qurbâ wal-yatâmâ wal-masâkeeni wab-nissa-beeli
 'in-kuntum 'â-mantum-bi-LLâhi wa mâ 'anzalnâ
 ‘alâ ‘Ab-dinâ Yawmal-Furqâni Yaw-maltaqal-jam-
 ‘ân. Wa-LLâhu ‘alâ kulli shay-'in-Qadeer ﴿41﴾ 'Iẓ
 'antum-bil-‘udwa-tid-dunyâ wa hum-bil-‘udwatil-
 quṣwâ war-rakbu 'as-fala minkum. Wa law tawâ-
 ‘attum lakh-talaftum fil-mee-‘âdi wa lâkil-liyaqḍi-
 ya-LLâhu 'amran-kâna maf-‘oulal-liyah-lika man
 halaka ‘am-Bayyinatinw-wa yaḥ-yâ man ḥayya
 ‘am-Bayyinah. Wa 'in-na-LLâha la-Samee-‘un
 ‘Aleem ﴿42﴾ 'Iẓ yureeka-humu-LLâhu fee manâ-mika
 qaleelâ; wa law 'arâ-kahum katheeral-la-fashiltum
 wa lata-nâza‘-tum fil-'amri wa lâkinna-LLâha
 sal-lam; 'innahou ‘Aleemum-bi-zâtiṣ-ṣudour ﴿43﴾
 Wa 'iẓ yuree-kumouhum 'izilta-qay-tum fee 'a-
 yunikum qaleelanw-wa yuqallilu-kum fee 'a‘yunihim
 liyaqḍi-ya-LLâhu 'amran-kâna maf-‘oulâ. Wa 'ila-
 LLâhi turja-‘ul-'umour ﴿44﴾ Yâ-'ayyu-hallazeena
 'âmanou 'izâ laqheetum fi-'atan-fath-butou waz-
 kuru-LLâha katheeral-la-‘allakum tufliḥoun ﴿45﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
ġ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح

'Anfâl

Z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wa 'aṭee-‘u-LLâha wa Rasou-lahou wa lâ tanâza-
‘ou fataf-shalou wa tazhaba reehukum waṣ-birou;
'inna-LLâha ma‘aṣ-Ṣâbireen ﴿46﴾ Wa lâ takou-nou
kallazee-na kharajou min-diyârihim-baṭaranw-
wa ri-'â-'an-nâsi wa yaṣuddouna ‘an-Sabeeli-LLâh;
wa-LLâhu bimâ ya‘-ma-louna Muḥeet ﴿47﴾ Wa 'iz
zayyana lahu-mush-Shay-ṭânu 'a‘-mâlahum wa qâla
lâ ġâlîba lakumul-yawma minan-nâsi wa 'inne
jârul-lakum. Falammâ tarâ-'atil-fi-'atâni nakaṣa ‘alâ
‘aqî-bayhi wa qâla 'inne baree‘um-minkum 'inne
'arâ mâ lâ ta-rawna 'inne 'akhâ-fu-LLâh; wa-LLâhu
shadeedul-‘iqâb ﴿48﴾ 'Iẓ yaqoulul-Munâ-fi-qou-na
wallazeena fee quloubihim-maraḍun ġarra hâ-
'ulâ'i Deenuhum. Wa many-yata-wakkal ‘ala-LLâhi
fa'inna-LLâha ‘Azeezun Ḥakeem ﴿49﴾ Wa law tarâ 'iz
yatawaffal-lazeena kafarul-malâ'ikatu yaḍri-bouna
wujou-hahum wa 'adbâra-hum wa zouqou ‘Azâbal-
ḥareeq ﴿50﴾ Zâlika bimâ qaddamat 'aydee-kum wa
'anna-LLâha laysa bi-zallâmil-lil-‘abeed ﴿51﴾ Kada'-
bi 'Âli-Fir-‘awna wallazeena min-qablihim; kafarou
bi-'Âyâ-ti-LLâhi fa-'akhaza-humu-LLâhu bi-zunou-
bihim. 'Inna-LLâha Qa-wiyyun-shadeedul-‘iqâb ﴿52﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

'Anfâl

Z = ز

Ẓ = ذ

Ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Zâlika bi-'anna-LLâha lam yaku muḡay-yiran-
 ni'-matan 'an'amahâ 'alâ qawmin ḥat-tâ yuḡay-
 yirou mâ bi-'anfu-sihim wa 'anna-LLâha Samee'un
 'Aleem ﴿53﴾ Kada'-bi 'Âli-Fir-'awna wallazeena min-
 qablihim; kaẓẓabou bi-'Âyâti Rabbihim fa'ahlak-
 nâhum-bizunou-bi-him wa 'aḡraq-nâ 'Âla-Fir-'awn;
 wa kul-lun-kânou zâ-limeen ﴿54﴾ 'Inna sharrad-
 dawâbbi 'inda-LLâhil-lazeena kafarou fahum lâ
 yu'-minoun ﴿55﴾ 'Allazeena 'âhatta minhum thumma
 yanqu-douna 'ahdahum fee kulli marratinw-wa hum
 lâ yatta-qoun ﴿56﴾ Fa-'immâ tathqafannahum fil-ḥarbi
 fasharrid bihim-man khal-fahum la'allahum yaz-
 zakka-roun ﴿57﴾ Wa 'immâ takhâfanna min-qawmin
 khiyânatan-fambiz 'ilay-him 'alâ sawâ'; 'inna-LLâha
 lâ yuḥibbul-khâ-'ineen ﴿58﴾ Wa lâ yaḥsa-bannal-
 lazeena kafarou sabaqou; 'innahum lâ yu'-jizoun ﴿59﴾
 Wa 'a-'iddou lahum-mas-taṭa'tum-min-quwwatinw-
 wamir-ribâṭil-khayli turhibouna bihee 'aduw-wa-
 LLâhi wa 'aduw-wa-kum wa 'âkhareena min-
 dounihim lâ ta'-lamou-nahumu-LLâhu ya'lamuhum.
 Wa mâ tunfiqou min-shay-'in-fee Sabee-li-LLâhi
 yu-waffa 'ilaykum wa 'antum lâ tuzlamoun ﴿60﴾
 ✽ Wa 'in-janaḥou lis-salmi fajnaḥ lahâ wa ta-wakkal
 'ala-LLâh; 'inna-hou Huwas-Samee-'ul-'Aleem ﴿61﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
ġ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح

'Anfâl

z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
ṭh = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
u = (ضمه)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wa 'iny-yuree-dou 'any-yakhda-‘ouka fa-'inna ḥasbaka-LLâh. Huwal-lazee 'ayya-daka binaṣ-rihee wa bil-Mu'-mineen ﴿62﴾ Wa 'allafa bayna quloubi-him. Law 'anfaḳta mâ fil-'arḍi jamee-‘am-mâ 'allafta bayna qulou-bihim wa lâ-kinna-LLâha 'allafa bay-nahum; 'innahou ‘Azeezun Ḥakeem ﴿63﴾ Yâ-'ayyu-han-Nabiyyu ḥasbu-ka-LLâhu wa manittaba‘aka minal-Mu'-mineen ﴿64﴾ Yâ-'ayyuhan-Nabiyyu ḥarriḍil-Mu'-mineena ‘alal-qi-tâl. 'Iny-yakum-min-kum ‘ish-rouna ṣâbi-rouna yağ-libou mi-'atayn; wa 'iny-yakum-minkum-mi'atuny-yağ-libou 'al-fam-minallazeena kafarou bi-'annahum qawmul-lâ yaf-ḳa-houn ﴿65﴾ 'Al-'âna khaffa-fa-LLâhu ‘ankum wa ‘alima 'anna fee-kum ḍa‘-fâ. Fa-'iny-yakum-minkum-mi-'atun-Ṣâbiratuny-yağ-libou mi-'atayn. Wa 'iny-yakum-minkum 'alfuny-yağ-libou 'alfayni bi-'Iẓni-LLâh; wa-LLâhu ma‘aṣ-Ṣâbireen ﴿66﴾ Mâ kâna li-Nabiyyin 'any-yakouna lahou 'asrâ ḥattâ yuthkhina fil-'arḍ. Turee-douna ‘araḍad-dunyâ wa-LLâhu yureedul-‘Âkhirah; wa-LLâhu ‘Azeezun Ḥakeem ﴿67﴾ Law lâ Kitâbum-mina-LLâhi sabaḳa lamassakum feemâ 'akhaztum ‘azâbun ‘azeem ﴿68﴾ Fakulou mimmâ ġanimtum ḥalâlan-ṭayyibâ; wat-taḳu-LLâh; 'inna-LLâha Ġafourur-Raḥeem ﴿69﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
ġ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح

'Anfāl

Z = ز
Ẓ = ذ
Ẓ = ظ
ṭh = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Yâ-'ayyuhan-Nabiyyu qul-liman-fee 'aydeekum-minal-'asrâ 'iny-ya'-lami-LLâhu fee qulou-bikum khay-rany-yu'-tikum khayram-mim-mâ 'ukhiza minkum wa yaġfir lakum; wa-LLâhu Ġafourur-Raḥeem ﴿70﴾ Wa 'iny-yureedou khiyânataka faqad khânu-LLâha min-qablu fa-'amkana minhum. Wa-LLâhu 'Aleemun Ḥakeem ﴿71﴾ 'Innal-lazeena 'âmanou wa hâjarou wa jâhadou bi-'amwâ-lihim wa 'an-fusihim fee Sabee-li-LLâhi wallazeena 'â-waw-wa naṣarou 'ulâ-'ika ba'ḍuhum 'awli-yâ-'u ba'-ḍ. Walla-zeena 'âmanou wa lam yuhâjirou mâ lakum-minw-walâyatihim-min-shay-'in ḥattâ yuhâ-jirou; wa 'inistanṣaroukum fid-deeni fa-'alaykumun-naṣru 'illâ 'alâ qawmim-baynakum wa bayna-hum-Meethâq. Wa-LLâhu bi-mâ ta'malouna Baṣeer ﴿72﴾ Walla-zeena kafarou ba'ḍuhum 'awli-yâ-'u ba'-ḍ; 'illâ taf-'alouhu takun-fitnatun-fil-'arḍi wa fasâdun-kabeer ﴿73﴾ Wal-la-zeena 'âmanou wa hâ-jarou wa jâhadou fee Sabeeli-LLâhi walla-zeena 'âwaw-wa naṣarou 'ulâ-'ika humul-Mu'mi-nouna ḥaqqâ; lahum-maġfiratunw-wa rizqun-Kareem ﴿74﴾ Walla-zeena 'âmanou mim-ba'-du wahâ-jarou wajâhadou ma-'akum fa'ulâ-'ika minkum. Wa 'ulul-'arḥâmi ba'ḍuhum 'awlâ biba'-ḍin-fee Kitâbi-LLâh. 'In-na-LLâha bi-kulli shay-'in 'Aleem ﴿75﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز

Tawbah

ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
ṭh = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضمه)
a = (فتحه)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Barâ-'atum-mina-LLâhi wa Rasou-lihee 'ilal-lazeena
'â-hattum-minal-Mush-rikeen ﴿١﴾ Faseehou fil-'arḍi
'arba-'ata 'ash-hurinw-wa'-lamou 'annakum ḡayru
mu'-jizi-LLâhi wa 'anna-LLâha mukh-zil-kâfireen
﴿٢﴾ Wa 'azânum-mina-LLâhi wa Rasou-lihee 'ilan-
nâsi yawmal-Ḥajjil-'Akbari 'anna-LLâha baree-'um-
minal-mushrikeena wa Rasou-luh. Fa-'in-tubtum
fa-huwa khayrul-lakum; wa 'in-ta-wallay-tum fa'-
lamou 'anna-kum ḡayru mu'-jizi-LLâh. Wa bashshi-
ril-lazeena kafarou bi-'azâbin 'aleem ﴿٣﴾ 'Illal-lazeena
'â-hattumminal-mush-rikeena thumma lam yanqū-
soukum shay-'anw-wa lam yuzâ-hirou 'alay-kum
'aḥadan-fa-'atimmou 'ilay-him 'ahdahum 'ilâ mudda-
tihim; 'inna-LLâha yuḥibbul-Muttaqeen ﴿٤﴾ Fa-'izan-
salakhal-'Ash-hurul-Ḥurumu faq-tulul-mushrikeena
ḥaythu wajattu-mouhum wa khuzouhum waḥ-ṣurou-
hum waq-'udou lahum kulla marṣad. Fa-'in-tâbou
wa 'aqâmuṣ-Ṣalâta wa 'âta-wuz-Zakâta fa-khallou
sabee-lahum; 'inna-LLâha Ġafourur-Raḥeem ﴿٥﴾ Wa
'in 'aḥadum-minalmush-rikeenas-tajâraka fa-'ajirhu
ḥattâ yasma-'a Kalâma-LLâhi thumma 'ab-liḡ-hu ma'-
manah. Zâlika bi-'annahum qawmul-lâ ya'-lamoun ﴿٦﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

Tawbah

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṡh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Kayfa yakounu lil-mushrikeena ‘ahdun ‘inda-LLâhi wa ‘inda Rasou-lihee 'illal-laẓeena ‘âhattum ‘in-dal-Masjidil-Ḥarâm? Fa-mas-taqâmou lakum fastaqeemou lahum; 'inna-LLâha yuḥibbul-Muttaqeen ﴿7﴾ Kayfa wa 'iny-yaz-harou ‘alay-kum lâ yar-qubou fee-kum 'illanw-wa lâ ẓimmah? Yurḍounakum-bi-'afwâ-hi-him wa ta'bâ qulou-buhum wa 'aktharuhum fâsiqoun ﴿8﴾ 'Ish-taraw bi-'Âyâ-ti-LLâhi thamanan-qaleelan-faṣaddou ‘an-Sabeelih; 'inna-hum sâ-'a mâ kânou ya‘-maloun ﴿9﴾ Lâ yarqu-bouna fee Mu'minin 'illanw-wa lâ ẓimmah. Wa 'ulâ-'ika humul-mu‘-tadoun ﴿10﴾ Fa-'in-tâbou wa 'aqamuṣ-Ṣalâta wa 'âta-wuz-Zakâta fa-'ikh-wânukum fid-Deen; wa nufaṣṣilul-'Âyâti liqawminy-ya‘-lamoun ﴿11﴾ Wa 'innakathou 'ay-mânahum-mim-ba‘-di ‘ah-dihim wa ṭa-‘anou fee Deenikum fa-qâtilou 'a-'immatal-kufri 'inna-hum lâ 'ay-mâna la-hum la‘allahum yan-tahoun ﴿12﴾ 'A-lâ tuqâ-tilouna qawman-nakathou 'ay-mânahum wa hammou bi-'ikhrâjir-Rasouli wa hum-bada-'oukum 'awwala marrah? 'A-takh-shawnahum? Fa-LLâhu 'ahaqqu 'an-takh-shawhu 'in-kuntum-Mu'mineen ﴿13﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
ġ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز

Tawbah

ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
tḥ = ث
kḥ = خ
sḥ = ش
j̣ = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضمّة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Q̣āti-louhum Yu-'azziḅhumu-LḶāhu bi-'ay-deekum
wa yu^{kh}-zihim wa yan-ṣurkum 'alay-him wa yash-fi
ṣudoura q̣awmim-Mu'-mineen ﴿14﴾ Wa yuz-hib gayẓa
q̣uloubihim. Wa yatoubu-LḶāhu 'alâ many-yashâ';
wa-LḶāhu 'Aleemun Ḥakeem ﴿15﴾ 'Am ḥasib-tum 'an-
tutrakou wa lammâ ya'-lami-LḶāhullazeena jâhadou
min-kum wa lam yatta-khizou min-douni-LḶāhi wa
lâ Rasou-lihee wa lal-Mu'-mineena waleejah? Wa-
LḶāhu khabeerum-bimâ ta'-maloun ﴿16﴾ Mâ kâna
lil-Mush-rikeena 'any-ya'-murou masâjida-LḶāhi
shâhi-deena 'alâ 'anfusihi-bil-kufr. 'Ulâ-'ika ḥabīṭat
'a'-māluhum wa fin-Nâri hum khāli-doun ﴿17﴾ 'Inna-
mâ ya'-muru masâji-da-LḶāhi man 'âmana bi-LḶāhi
wal-Yawmil-'Ākhiri wa 'aqâmaṣ-Ṣalâta wa 'âtaz-
Zakâta wa lam yakḥsha 'illa-LḶāh. Fa-'asâ 'ulâ-'ika
'any-yakounou minal-Muhtadeen ﴿18﴾ 'A-ja-'altum
siqâ-yatal-Ḥajji wa 'imârat-al-Masji-dil-Ḥarâmi ka-
man 'âmana bi-LḶāhi wal-Yawmil-'Ākhiri wa jâha-
da fee Sabeeli-LḶāh? Lâ yasta-wouna 'inda-LḶāh;
wa-LḶāhu lâ yahdil-q̣awmaz-ẓâlimeen ﴿19﴾ 'Alla-
ẓeena 'âmanou wa hâ-jarou wa jâ-hadou fee Sabeeli-
LḶāhi bi-'amwâ-lihim wa 'anfusihi 'a'-ẓamu dara-
jatan 'inda-LḶāh; wa 'ulâ-'ika humul-fâ-'izoun ﴿20﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

Tawbah

ẓ = ذ

ẓ = ظ

tḥ = ث

kḥ = خ

sḥ = ش

j̣ = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

ị = (كسرة)

ụ = (ضمة)

ạ = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Yubash-shiruhum Rabbuhum-bi-rahmatim-minhu
 wa rid-wâninw-wa Jannâtil-lahum feehâ na-'eemum-
 muq̣eem ﴿21﴾ Khâ-lideena feehâ 'abadâ. 'Inna-LLâha
 'indahou 'ajrun 'aẓeem ﴿22﴾ Yâ-'ayyu-hallazeena
 'âmanou lâ tattakhizou 'âbâ-'akum wa 'ikhwâ-nakum
 'aw-liyâ-'a 'inis-tahabbul-kufra 'alal-'eemân. Wa
 many-yatawalla-hum-minkum fa'ulâ-'ika humuz-
 zâlimoun ﴿23﴾ Qul 'in-kâna 'âbâ-'ukum wa 'abnâ-
 'ukum wa 'ikhwânukum wa 'azwâ-ju-kum wa
 'ashee-ratu-kum wa 'amwâlu-niq̣taraf-tumouhâ wa
 tijâ-ratun-takh-shawna kasâ-dahâ wa masâ-kinu
 tarḍaw-nahâ 'aḥabba 'ilay-kum-mina-LLâhi wa
 Rasouli-hee wa Jihâdin-fee Sabeelihee fatarab-başou
 ḥattâ ya'-tiya-LLâhu bi-'Amrih. Wa-LLâhu lâ yahdil-
 q̣awmal-fâ-siq̣een ﴿24﴾ Laq̣ad naşara-kumu-LLâhu
 fee mawâ-ṭina katheeratinw-wa yawma Hunaynin
 'iẓ 'a-'jabatkum kathra-tukum falam tuġni 'ankum
 shay-'anw-wa ḍâq̣at 'alaykumul-'arḍu bimâ raḥu-bat
 thumma wal-lay-tum-mud-bireen ﴿25﴾ Thumma 'anza-
 la-LLâhu sakeena-tahou 'alâ Rasoulihee wa 'alal-Mu'-
 mineena wa 'an-zala junoudal-lam-tarawhâ wa 'aẓza-
 ballazeena kafarou. Wa zâlika jazâ-'ul-kâfireen ﴿26﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

Tawbah

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṡh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = آؤ

wa = و

'ay = آئي

yâ = يا

Thumma yatoubu-LLâhu mim-ba‘-di zâlika ‘alâ many-yashâ'; wa-LLâhu Ġafourur-Raḥeem ﴿27﴾ Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou 'innamal-Mushri-kouna najasun-falâ yaq-rabul-Masjidal-Ḥarâma ba‘-da ‘âmihim hâzâ. Wa 'in khiftum ‘ay-latan-fa-sawfa yuḡnee-kumu-LLâhu min-faḍlihee 'in-shâ'. 'Inna-LLâha ‘Aleemun Ḥakeem ﴿28﴾ Qâtilul-lazeena lâ yu'-mi-nouna bi-LLâhi wa lâ bil-yawmil-'Âkhiri wa lâ yuḥarri-mouna mâ ḥarra-ma-LLâhu wa Rasouluhou wa lâ yadee-nouna Deenal-Ḥaqqi minal-lazeena 'outul-Kitâba hattâ yu‘-ṭul-Jizyata ‘any-yadinw-wa hum ṣâgi-roun ﴿29﴾ Wa qâ-latil-Yahoudu ‘Uza-yru-nib-nu-LLâhi wa qâlatin-Naṣâral-Maseehub-nu-LLâh. zâlika qaw-luhum-bi-'afwâ-hihim. Yuḍâhi-'ouna qaw-lalla-zeena kafarou min-qabl. Qâtala-humu-LLâh; 'annâ yu'-fakoun ﴿30﴾ 'Itta-khazou 'aḥbâ-rahum wa ruhbâ-nahum 'arbâbam-min-douni-LLâhi wal-Masee-ḥabna-Maryama wa mâ 'umi-rou 'illâ li-ya‘-budou 'ilâhanw-Wâḥidâ. Lâ 'ilâha 'illâ Hou. Sub-hânahou ‘ammâ Yushrikoun ﴿31﴾

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 ṣ = س
 ṣ̣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز

Tawbah

ẓ = ذ
 ẓ̣ = ظ
 ṡh = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
 u = (ضمه)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Yuree-douna 'any-yuṡfi-'ou Noura-LLâhi bi-'afwâ-
 hihim wa ya'-ba-LLâhu 'illâ 'any-yutimma Nou-rahou
 wa law karihal-Kâ-firoun ﴿32﴾ Huwal-lazee 'arsala
 Rasoulahou bil-Hudâ wa Deenil-Ḥaqqi li-yuẓhi-rahou
 ʿalad-deeni kulli-hee wa law karihal-Mush-rikoun ﴿33﴾
 ✽ Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou 'inna katheeram-
 minal-'ahbâri war-ruh-bâni la-ya'-kulouna 'amwâ-
 lan-nâsi bil-bâṡili wa yaṡuddouna ʿan-Sabee-li-LLâh.
 Walla-ẓeena yak-nizou-naẓ-ẓahaba wal-fiḍḍata wa lâ
 yunfiqounahâ fee Sabeeli-LLâhi fabash-shirhum-bi-
 ʿazâbin 'aleem ﴿34﴾ Yawma yuḥmâ ʿalay-hâ fee Nâri
 Jahannama fatukwâ bihâ jibâhu-hum wa junoubuhum
 wa ẓuhouruhum. Hâẓâ mâ kanaztum li-'anfusikum
 fa-ẓouqou mâ kuntum taknizoun ﴿35﴾ 'Inna ʿiddatash-
 shu-houri ʿinda-LLâhiṡh-nâ ʿa-shara shahran-fee
 Kitâbi-LLâhi yawma khalaqas-samâwâti wal-'arḍa
 minhâ 'arba-ʿatun ḥurum; ẓâlikad-Deenul-Ḷay-yim.
 Fa-lâ tazlimou feehinna 'anfusa-kum; wa qâtilul-
 Mushrikeena kâffatan-kamâ yuqâtilou-nakum kâffah.
 Waʿ-lamou 'anna-LLâha ma-ʿal-Muttaqeen ﴿36﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

Tawbah

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Inna-mannasee-'u ziyâdatun-fil-kufr; yu-ḍallu bihil-lazeena kafarou yuḥillou-nahou 'âmanw-wa yuḥarri-mounahou 'âmal-li-yuwâṭi-'ou 'iddata mâ ḥarra-ma-LLâhu fayuḥillou mâ ḥarrama-LLâh. Zuyyina lahum sou-'u 'a'-mâlihîm. Wa-LLâhu lâ yahdil-ḳawmal-Kâfi-reen ﴿37﴾ Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou mâ lakum 'izâ ḳeela lakumunfirou fee Sabee-li-LLâhiṭh-thâḳal-tum 'ilal-'arḍ? 'A-raḳeetum-bil-ḥayâ-tid-dunyâ minal-'Âkhirah? Famâ matâ'ul-ḥayâ-tid-dunyâ fil-'Âkhirati 'illâ ḳaleel ﴿38﴾ 'Illâ tanfirou yu-'azẓibkum 'azâban 'aleemanw-wa yastabdil-ḳaw-man ḡayra-kum wa lâ taḍurrouhu shay-'â. Wa-LLâhu 'alâ kulli shay-'in-Ḳadeer ﴿39﴾ 'Illâ tan-ṣurouhu faḳad naṣara-hu-LLâhu 'iz 'akḥrajaḥullazeena ka-farou Thâni-yathnayni 'iz humâ fil-Ġâri 'iz yaḳoulu li-Ṣâḥi-bihee Lâ taḥzan 'inna-LLâha ma-'anâ . Fa-'anzala-LLâhu sakee-natahou 'alayhi wa 'ayya-dahou bi-junoudil-lam taraw-hâ wa ja-'ala kalimatalla-zeena kafarus-suflâ; wa Kalimatu-LLâhi hi-yal-'Ulyâ; wa-LLâhu 'Azeezun Ḥakeem ﴿40﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

Tawbah

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

'Infirou **kh**ifâfanw-wa **thi**qâlanw-wa jâ-hidou bi-
'amwâ-likum wa 'anfusikum fee Sabee-li-LLâh.

Zâlikum **kh**ay-rullakum 'in-kuntum ta‘-la-moun ﴿41﴾

Law kâna ‘arad**an**-qareebanw-wa safaran-qâṣidal-
lataba-‘ouka wa lâkim-ba-‘udat ‘alay-himush-

shuq̣qah. Wa sayahli-founa bi-LLâhi la-wista-ṭa‘nâ
la-**kh**a-rajnâ ma-‘akum yuhli-kouna 'anfusa-hum

wa-LLâhu ya‘-lamu 'in-nahum lakâziboun ﴿42﴾ ‘A-fa-
LLâhu ‘anka lima 'azinta lahum ḥattâ yata-bayy-ana

lakal-lazeena ṣadaq̣ou wa ta‘-lamal-kâzibeen ﴿43﴾

Lâ yas-ta'-zinukal-lazeena yu'-mi-nouna bi-LLâhi
wal-Yawmil-‘Â**kh**iri 'any-yujâ-hidou bi-'amwâ-

lihim wa 'an-fusihim. Wa-LLâhu ‘Aleemum-bil-
Muttaq̣een ﴿44﴾ 'Inna-mâ yasta'-zinukallazeena lâ

yu'-minouna bi-LLâhi wal-Yawmil-‘Â**kh**iri war-tâbat
q̣uloubuhum fahum fee ray-bihim yataradda-doun ﴿45﴾

✽ Wa law 'arâdul-**kh**urouja la-'a-‘addou lahou
‘uddatanw-wa lâkin-kariha-LLâhum-bi‘âṭhahum

fathabba-ṭahum wa q̣eelaq̣-‘udou ma-‘al-qâ-‘ideen
﴿46﴾ Law **kh**arajou feekum-mâ zâ-doukum 'illâ

khabâ-lanw-wa la-'awḍa-‘ou **kh**ilâ-lakum yab-
ḡouna-kumul-fitnata wa feekum sammâ-‘ouna

la-hum. Wa-LLâhu ‘Aleemum-biẓ-ẓâlimeen ﴿47﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

Tawbah

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṡh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Laqadib-taḡa-wul-fitnata min-qāblu wa qallabou
 lakal-'umoura ḥattâ jâ-'al-Ḥaqqu wa zahara 'Amru-
 LLâhi wa hum kâri-houn ﴿48﴾ Wa minhum-many-
 yaqoulou'-zallee wa lâ taf-tinne. 'Alâ fil-fitnati
 saqatou? Wa 'inna Jahannama la-muḥee-ṭatum-bil-
 Kâfi-reen ﴿49﴾ 'In-tuṣibka ḥasanatun-tasu'-hum; wa
 'in-tuṣibka muṣeebatuny-yaqoulou qad 'akhaznâ
 'amranâ min-qāblu wa yata-wallaw-wa hum fariḥoun
 ﴿50﴾ Qul-lany-yuṣee-banâ 'illâ mâ ka-taba-LLâhu lanâ
 huwa Maw-lânâ; wa 'ala-LLâhi fal-yata-wakkalil-
 Mu'-minoun ﴿51﴾ Qul hal tarab-ba-ṣouna binâ 'illâ
 'iḥdal-ḥusna-yayn? Wa naḥnu natarabbaṣu bikum
 'any-yuṣeeba-kumu-LLâhu bi'azâbim-min 'indi-hee
 'aw bi'aydeenâ. Fa-tar-ab-baṣou 'innâ ma-'akum-muta-
 rabbiṣoun ﴿52﴾ Qul 'anfiqou ṭaw-'an 'aw karhal-lany-
 yuta-qab-bala minkum; 'inna-kum kuntum qawman-
 fâsi-qeen ﴿53﴾ Wa mâ mana-'ahum 'an-tuqbala minhum
 nafaqâ-tuhum 'illâ 'annahum kafarou bi-LLâhi wa
 bi-Rasoulihee wa lâ ya'-tounaṣ-Ṣalâta 'illâ wa hum
 kusâlâ wa lâ-yun-fiqouna 'illâ wa hum kâri-houn ﴿54﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

Tawbah

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṡh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Falâ tu[‘]-jibka 'amwâlulum wa lâ 'awlâ-duhum.
 'Innamâ yureedu-LLâhu liyu[‘]azẓi-bahum-bihâ fil-
 ḥayâtid-dunyâ watazhaq̣a 'anfusu-hum wa hum
 kâfiroun ﴿55﴾ Wa yaḥli-founa bi-LLâhi 'innahum
 laminkum wa mâ hum-minkum wa lâkinna-hum
 q̣awmuny-yafraqoun ﴿56﴾ Law yaji-douna malja-'an
 'aw maḡârâtin 'aw muddakḥalal-la-wallaw 'ilay-hi wa
 hum yajma-ḥoun ﴿57﴾ Wa minhum-many-yalmizuka
 fiṣ-ṣadaq̣âti fa-'in 'u[‘]-ṡou minhâ raḍou wa 'il-lam
 yu[‘]-ṡaw minhâ 'izâ hum yaskḥaṡoun ﴿58﴾ Wa law
 'anna-hum raḍou mâ 'âtâ-humu-LLâhu wa Rasou-
 luhou wa q̣âlou ḥasbuna-LLâhu sa-yu'-tee-na-LLâhu
 min-faḍ-lihee wa Rasou-luhou 'innâ 'ila-LLâhi
 râḡi-boun ﴿59﴾ ﴿60﴾ 'Innamaṣ-Ṣadaq̣âtu lil-fuqarâ-'i
 wal-masâ-keeni wal-‘âmileena ‘alay-hâ wal-mu-
 'allafati q̣ulou-buhum wa fir-riq̣âbi wal-ḡâri-meena
 wa fee Sabee-li-LLâhi wabnis-sabeel; faree-datam-
 mina-LLâh; wa-LLâhu ‘Aleemun Ḥakeem ﴿60﴾ Wa
 minhumul-lazeena yu'zounan-Nabiyya wa yaq̣ou-
 louna Huwa 'uzun. Q̣ul 'uzunu kḥay-rillakum yu'-
 minu bi-LLâhi wa yu'-minu lil-mu'-mi-neena wa
 Raḥmatul-lil-lazeena 'â-manou minkum. Wallazeena
 yu'-zouna Rasou-la-LLâhi lahum ‘azâbun 'aleem ﴿61﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

Tawbah

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Yahli-founa bi-LLâhi lakum li-yurḍou-kum wa-
 LLâhu wa Rasou-luhou 'aḥaqqu 'any-yurḍouhu 'in-
 kânou Mu'-mi-neen ﴿62﴾ 'Alam ya'-lamou 'annahou
 many-yuhâdi-di-LLâha wa Ra-soulahou fa-'anna
 lahous nâra Jahan-nama khâ-lidan-feehâ. Zâlikal-
 khizyul-'azzeem ﴿63﴾ Yahzarul-Munâ-fiḡouna 'an-
 tunazzala 'alay-him souratun-tunabbi-'uhum-
 bimâ fee ḡulou-bihim. Ḡulis-tahzi-'ou 'inna-LLâha
 mukhrijum-mâ taḥ-ḡaroun ﴿64﴾ Wa la-'in-sa-'alta-
 hum layaḡoulunna 'innamâ kunnâ nakhouḡu wa
 nal-'ab. Ḡul 'abi-LLâhi wa 'Âyâ-tihee wa Rasou-
 lihee kuntum tas-tahzi-'oun ﴿65﴾ Lâ ta'-taḡirou ḡad
 kafartum-ba'-da 'eemâ-nikum. 'In-na'-fu 'an-ṡâ-'ifa-
 tim-minkum nu-'azḡib ṡâ-'ifatam-bi'annahum kânou
 mujrimeen ﴿66﴾ 'Al-Munâfi-ḡouna wal-Munâ-fiḡâtu
 ba'-ḡuhum-mim-ba'-ḡ. Ya'-murouna bil-munkari
 wa yan-hawna 'anil-ma'-roufi wa yaḡbi-ḡouna
 'ay-di-yahum. Nasu-LLâha fanasi-yahum. 'Innal-
 Munâ-fiḡeena humul-fâsiḡoun ﴿67﴾ Wa-'ada-LLâhul-
 Munâfiḡeena wal-Munâfiḡâti wal-Kuffâra nâra
 Jahan-nama khâlideena feehâ. Hiya ḡasbuhum; wa
 la-'ana-humu-LLâh, wa lahum 'azâbum-muḡeem ﴿68﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

Tawbah

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Kalla-ẓeena min-ḡablikum kânou 'ashadda min-kum
 ḡuw-watanw-wa 'akthara 'am-wâlanw-wa 'aw-lâdan-
 fas-tamta'ou bi-khalâ-ḡihim fastam-ta'tum-bi-khalâ-
 ḡikum kamastamta-'alla-ẓeena min-ḡabli-kum-bi-
 khalâ-ḡihim wa khudtum kallazee khâḍou. 'Ulâ-'ika
 ḥabiṭat 'a'-mâlu-hum fid-dunyâ wal-'Âkhi-rah;
 wa 'ulâ-'ika humul-khâsioun ﴿69﴾ 'Alam ya'-tihim
 naba-'ullazeena min-ḡabli-him ḡawmi Nouḥinw-wa
 'Â-dinw-wa Thamouda wa ḡawmi 'Ibrâheema wa
 'Aṣ-ḥâbi Madÿana wal-Mu'-tafikât. 'Atat-hum rusulu-
 hum-bilbayyinât. Famâ kâna-LLâhu li-yaz-limahum
 wa lâkin-kânou 'anfusahum yazli-moun ﴿70﴾ Wal-
 Mu'-mi-nouna wal-Mu'-minâtu ba'-ḍuhum 'awliyâ-
 'u ba'-ḍ. Ya'-murouna bil-ma'-roufi wa yan-hawna
 'anilmunkari wa yuḡee-mounaṣ-Ṣalâ-ta wa yu'-
 tounaz-Zakâta wa yuṭee-'ouna-LLâha wa Ra-soulah.
 'Ulâ-'ika sa-yarḥa-mu-humu-LLâh; 'inna-LLâha
 'Azeezun Ḥakeem ﴿71﴾ Wa-'ada-LLâhul-Mu'-mineena
 wal-Mu'-minâti Jannâtin-tajree min-taḥti-hal-
 'anhâ-ru khâli-deena feehâ wa masâ-kina ṭayyi-
 batan-fee Jannâti 'Adn. Wa Rid-wânum-mina-
 LLâhi 'akbar; ẓâlika huwal-faw-zul-'azzeem ﴿72﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

Tawbah

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṡh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Yâ-'ayyuhan-Nabiyyu jâhidil-kuffâra wal-Munâfiqeenâ waḡ-luẓ 'alayhim. Wa ma'-wâhum Jahan-nam; wa bi'-salmaṣeer ﴿73﴾ Yahli-founa bi-LLâhi mâ qâlou wa laqad qâlou kalimatal-kufri wa kafarou ba'-da 'Islâ-mihim wa hammou bi-mâ lam yanâlou; wa mâ naqamou 'illâ 'an 'aḡnâhumu-LLâhu wa Rasouluhou min-faḍlih! Fa-'iny-yatou-bou yaku khayral-lahum; wa 'iny-yata-wal-law yu-'azẓib-humu-LLâhu 'azâban 'aleeman-fiddunyâ wal-'Âkhirah; wa mâ lahum fil-'arḍi minw-wa-liyyinw-wa lâ naṣeer ﴿74﴾ ✽ Wa minhum-man 'âhada-LLâha la-'in 'âtânâ min-faḍlihee lanaṣ-ṣadda-qanna wa lanakou-nanna minas-Ṣâliḥeen ﴿75﴾ Falammâ 'âtâ-hummin-faḍ-lihee bakhilou bihee wa tawallaw-wa hum-mu'-riḍoun ﴿76﴾ Fa-'a'-qabahum nifâqan-fee qulou-bihim 'ilâ yawmi yalqaw-nahou bimâ 'akhlafu-LLâha mâ wa-'adouhu wa bimâ kânou yakẓiboun ﴿77﴾ 'Alam ya'-lamou 'anna-LLâha ya'-lamu sirra-hum wa najwâhum wa 'anna-LLâha 'Allâmul-guyoub ﴿78﴾ 'Allazeena yalmi-zounal-muṭ-ṭawwi-'eena minal-Mu'mineena fiṣ-ṣadaqâti wallazeena lâ yajidouna 'illâ juhdaḥum fayaskharouna minhum sakhira-LLâhu minhum wa lahum 'azâbun 'aleem ﴿79﴾

q̣ = ق
d = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز

Tawbah

ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
tḥ = ث
kḥ = خ
sḥ = ش
j̣ = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

'Istağfir lahum 'aw lâ tastağfir lahum 'in-tastağfir lahum sab-eena marratan-falany-yağ-fira-LLâhu lahum. Zâlika bi-'annahum kafarou bi-LLâhi wa Rasoulih; wa-LLâhu lâ yah-dilqawmal-fâsiqeen ﴿80﴾ Fariḥal-mukhalla-founa bimaq-adihim khilâfa Rasouli-LLâhi wa kari-hou 'any-yu-jâhidou bi-'amwâlihîm wa 'anfusihiem fee Sabee-li-LLâhi wa qâlou lâ tanfiroû fil-ḥarr. Qul Nâru Jahan-nama 'aḥad-du ḥarrâ; Law kânou yaf-qahoun ﴿81﴾ Fal-yaḍ-ḥakou qaleelanw-wal-yabkou katheeran-jazâ'am-bimâ kânou yaksiboun ﴿82﴾ Fa-'irraja-‘aka-LLâhu 'ilâ tâ-'ifatim-minhum fas-ta'zanouka lil-khurouji fa-qul-lan-takh-rujou ma-‘iya 'abadanw-wa lan-tuqâ-tilou ma-‘iya ‘aduwwâ. 'Innakum raḍeetum-bil-qu-‘oudi 'aw-wala marratin-faq-‘udou ma-‘al-khâlifeen ﴿83﴾ Wa lâ tuṣalli ‘alâ 'aḥadim-minhum-mâta 'abadanw-wa lâ taqum ‘alâ qabrih. 'Innahum kafarou bi-LLâhi wa Rasoulihee wa mâtou wa hum fâsiqoun ﴿84﴾ Wa lâ tu-jibka 'amwâluhum wa 'awlâ-duhum! 'Innamâ yuree-du-LLâhu 'any-yu‘azzi-bahum-bihâ fid-dunyâ wa taz-ḥaqa 'anfusuhum wa hum kâfi-roun ﴿85﴾ Wa 'izâ 'unzilat Souratun 'an 'â-minou bi-LLâhi wa jâhidou ma-‘a Rasouli-his-ta'zanaka 'uluṭ-ṭawli minhum wa qâlou zarnâ nakum-ma-‘alqâ-‘ideen ﴿86﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

Tawbah

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṡ = ث

ḵ = خ

ṣ̣ = ش

j̣ = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

ị = (كسرة)

ụ = (ضمّة)

ạ = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Radou bi-'any-yakounou ma-'al-khawâ-lifi wa ṭubi'a
 'alâ ḡulou-bihim fahum lâ yafqa-hou ﴿87﴾ lâki-nir-
 Rasoulu wallazee-na 'âmanou ma-'ahou jâhadou
 bi-'amwâ-lihim wa 'anfusihim. Wa 'ulâ-'ika lahumul-
khay-rât; wa 'ulâ-'ika humul-Muf-liḥou ﴿88﴾ 'A-'adda-
 LLâhu lahum Jannâ-tin-tajree min-taḥti-hal-'an-hâru
khâli-deena fee-hâ; zâlikal-faw-zul-'azeem ﴿89﴾ Wa
 jâ-'al-mu-'azẓirouna minal-'A-'râbi liyu'zana lahum
 wa qa-'adal-lazeena kazabu-LLâha wa Rasou-lah.
 Sa-yuṣee-bulla-zeena kafarou minhum 'azâbun 'al-
eem ﴿90﴾ Laysa 'aladḍu-'afâ-'i wa lâ 'alal-mardâ wa lâ
 'alallazeena lâ yaji-douna mâ yunfiqouna ḥarajun 'izâ
 naṣahou li-LLâhi wa Rasou-lih; mâ 'alal-Muḥsineena
 min-sabeel; wa-LLâhu Ġafourur-Raḥeem ﴿91﴾ Wa
 lâ 'alal-lazeena 'izâ mâ 'ataw-ka litaḥ-milahum
 ḡulta lâ 'ajidu mâ 'aḥmilukum 'alayhi ta-wallaw-
 wa 'a'yunuhum tafeedu minaddam'i ḥazanan 'allâ
 ya-ji-dou mâ yunfiqoun ﴿92﴾ ﴿﴾ 'Inna-massabeelu
 'alal-lazeena yasta'-zinou-naka wa hum 'aḡni-yâ'.
 Radou bi-'any-yakou-nou ma-'al-kha-wâlifi wa ṭaba-
 'a-LLâhu 'alâ ḡuloubihim fahum lâ ya'-lamoun ﴿93﴾

q̣ = ق
d = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز

Tawbah

ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
, = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Ya‘-tazirouna 'ilay-kum 'izâ raja‘-tum 'ilay-him. Qul-lâ
ta‘-tazirou lan-nu'mina lakum q̣ad nabba-'ana-LLâhu
min 'a^{kh}bâri-kum; wa sa-yara-LLâhu ‘amala-kum wa
Rasouluhou thumma turad-douna 'ilâ ‘Âlimil-ġaybi
wash-shahâdati fa-yunabbi-'ukum-bimâ kuntum
ta‘-maloun ﴿94﴾ Sa-yahlifouna bi-LLâhi lakum
'izân-q̣alabtum 'ilay-him litu‘-riḍou ‘anhum. Fa-
'a‘-riḍou ‘anhum; 'innahum rijs; Wa ma'-wâ-hum
Jahannamu jazâ-'am-bimâ kânou yaksiboun ﴿95﴾
Yahlifouna lakum litar-ḍaw ‘anhum. Fa-'in-tarḍaw
‘anhum fa-'inna-LLâha lâ yardâ ‘anil-q̣awmil-
fâsiqeen ﴿96﴾ 'Al-'a‘râbu 'ashaddu kufranw-wa nifâqan-
w-wa 'ajdaru 'allâ ya‘-lamou ḥudouda mâ 'anzala-
LLâhu ‘alâ Rasoulih; wa-LLâhu ‘Aleemun Ḥakeem
﴿97﴾ Wa minal-'A‘râbi many-yat-ta^{kh}izu mâ
yunfiq̣u maġramanw-wa yatarabbasu bikumud-
da-wâ-'ir; ‘alay-him dâ-'iratus-saw'; wa-LLâhu
samee-‘un ‘Al-eem ﴿98﴾ Wa minal-'A‘râbi many-
yu'-minu bi-LLâhi wal-Yawmil-'Â^{kh}iri
wa yatta^{kh}izu mâ yunfiq̣u q̣uru-bâtin ‘inda-
LLâhi wa Ṣalawâtir-Rasoul. 'Alâ 'innahâ
q̣urbatul-lahum; Sayud-^{kh}ilu-humu-LLâhu fee
Raḥmatih; 'inna-LLâha Ġafourur-Raḥeem ﴿99﴾

q̣ = ق

d = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ş = ص

h = ح

z = ز

Tawbah

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Was-sâbi-q̣ounal-'Awwalouna minal-Muhâ-jireena
 wal-'Anşâri wallazee-nattaba-‘ouhum-bi-'ihsânir-
 raḍi-ya-LLâhu ‘anhum wa raḍou ‘anhu wa 'a-‘adda
 lahum Jannâtin-tajree taḥtahal-'anhâru khâlideena
 feehâ 'abadâ; zâ-likal-fawzul-‘Aẓeem (100) Wa mim-
 man ḥaw-lakumminal-'A-‘râbi Munâfiqoun. Wa min
 'ahlil-Madeenati maradou ‘alan-nifâqî lâ ta‘lamuhum;
 naḥnu na‘-lamuhum; sanu-‘azẓi-buhum-marra-tayni
 thumma yuraddouna 'ilâ ‘azâbin ‘Aẓeem (101) Wa
 'âkha-rouna‘-tarafou bi-zunou-bihim khalaṭou ‘ama-
 lan-şâli-ḥanw-wa 'âkhara sayyi-'an ‘asa-LLâhu 'any-
 yatouba ‘alay-him; 'inna-LLâha Ġafourur-Raḥeem
 (102) Khuḥ min 'amwâlihîm şadaqatan-tuṭahhiru-
 hum wa tuzakkee-him-bihâ wa şalli ‘alayhim. 'Inna
 şalâtaka sakanul-lahum; wa-LLâhu Samee-‘un ‘Al-
 eem (103) 'Alam ya‘-lamou 'anna-LLâha Huwa yaqbal-
 ut-TAWBATA ‘an ‘ibâdihee wa ya'-khuḥuş-şada-qâti
 wa 'anna-LLâha Huwat-Tawwâ-bur-Raḥeem (104)
 Wa q̣uli‘-malou fasa-yara-LLâhu ‘amalakum wa
 Rasouluhou wal-Mu'minoun; wa saturad-douna 'ilâ
 ‘âlimil-ġaybi wash-shahâdati fa-yunabbi'ukum-bimâ
 kuntum ta‘maloun (105) Wa 'âkharouna mur-jawna
 li-'amri-LLâhi 'immâ yu-‘azẓibuhum wa 'immâ ya-
 toubu ‘alayhim; wa-LLâhu ‘Aleemun Ḥakeem (106)

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

Tawbah

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wallazeenat-tak^hazou masji-dan-dirâran^w-wa ku-
 fran^w-wa taf-reeq^{am}-baynal-Mu'mineena wa 'irşâdal-
 liman ḥâra-ba-LLâha wa Rasoulahou min-q^{abl}. Wa
 la-yah^lifun^{na} 'in 'arad^{nâ} 'illal-ḥusnâ; wa-LLâhu
 yash^h-hadu 'inn^{ahum} lakâ-zib^{ou} ﴿107﴾ Lâ taq^{um} feehi
 'abadâ. Lamasjidun 'ussisa ‘alat-taq^{wâ} min 'awwali
 yawmin 'aḥa^{q̣q̣u} 'an-taq^{ouma} feeh. Feehi rijâluny-
 yuḥibbouna 'any-yataṭ^{ahharou}, wa-LLâhu yuḥibbul-
 Muṭṭ^{ah}-hireen ﴿108﴾ 'Afaman 'assasa bunyânahou ‘alâ
 taq^{wâ} mina LLâhi wa Riḍ^{wânin} kh^{ayrun} 'amman
 'as-sasa bun-yânahou ‘alâ shafâ jurufin ḥârin-fanhâra
 bihee fee nâri Jahann^{am}. Wa-LLâhu lâ yahdil-q^{aw}-
 maz^zâlimeen ﴿109﴾ Lâ yazâlu bunyânuhumullazee
 ba-naw reebatan^{fee} q^{ulou}-bihim 'illâ 'an-taq^{atṭa}-‘a
 q^{uloubu}-hum. Wa-LLâhu ‘Aleemun Ḥakeem ﴿110﴾
 ﴿Inna-LLâha-sh^{tarâ} minal-Mu'-mineena 'anfusa-
 hum wa 'amwâ-lahum^{bi}-‘anna lahumul-Jann^{ah};
 yuq^â-tilouna fee Sabee-li-LLâhi fayaq^â-tulouna wa
 yuq^â-loun; wa‘-dan ‘alay-hi Ḥa^{q̣q̣an}-fit-Tawrâti
 wal-'Injeeli wal-Qur-'ân; wa man 'awfâ bi-‘Ahdi-
 hee mina-LLâhi fastab^{shirou} bi-bay-‘i-kumulla-zee
 bâya‘-tum^{bih}; wa zâlika huwal-fawzul-‘az^{ee}m ﴿111﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

Tawbah

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j̣ = ج

‘ = ع

, = ء

ee = ي

ou = و

â = ا

ị = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيَّ

yâ = يَا

'At-Tâ-'ibounal-‘âbidounal-ḥâmi-dounassâ-'iḥounar-râki-‘ou-nas-sâjidounal-'âmi-rouna bil-ma‘roufi wannâ-houna ‘anil-munkari wal-ḥâfizouna li-ḥudoudi-LLâh. Wa bash-shiril-Mu'mineen ﴿١١٢﴾ Mâ kâna lin-Nabiyyi wallazeena 'âmanou 'any-yas-taġfirou lil-Mushri-keena wa law kânou 'ulee-ḡurbâ mim-ba‘di mâ ta-bayyana lahum 'annahum 'aṣ-ḥâbul-Jaḥeem ﴿١١٣﴾ Wa mâ kânas-tiġfâru 'Ibrâ-heema li-'abeehi 'illâ ‘ammaw-'idatinw-wa-‘ada-hâ 'iyyâhu falammâ ta-bayyana lahou 'annahou ‘aduwwul-li-LLâhi tabarra-'a minh; 'inna 'Ibrâ-heema la-'awwâ-hun ḥaleem ﴿١١٤﴾ Wa mâ kâna-LLâhu liyuḍilla ḡaw-mamba‘-da 'iz hadâ-hum ḥattâ yubayyi-na lahum-mâ yattaḡoun, 'inna-LLâha bikulli shay-'in ‘Aleem ﴿١١٥﴾ 'Inna-LLâha lahou mulkus-samâ-wâti wal-'arḍ. Yuḥyee wa yumeet. Wa mâ lakummin-douni-LLâhi minw-waliyyinw-wa lâ naṣeer ﴿١١٦﴾ Laḡattâ-ba-LLâhu ‘alan-Nabiyyi wal-Muhâ-jireena wal-'Anṣâril-lazeenattaba-‘ouhu fee sâ-‘atil-‘usrati mim-ba‘di mâ kâda yazeeġu ḡuloubu faree-ḡim-minhum thumma tâba ‘alayhim; 'innahou bihim Ra-'oufur-Raḥeem ﴿١١٧﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

Tawbah

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṡ = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa ‘alath-thalâ-thatil-lazeena **kh**ullifou hattâ 'izâ
 ḍâqat ‘alay-himul-'arḍu bimâ raḥu-bat wa ḍâqat
 ‘alay-him 'an-fusuhum wa **ẓannou** 'allâ malja-'a
 mina-LLâhi 'illâ 'ilayhi **thumma** tâba ‘alay-him li-ya-
 toubou; 'inna-LLâha Huwat-Tawwâbur-Raḥeem ﴿118﴾
 Yâ-'ayyu-hallazeena 'âma-nuttaḡu-LLâha wa kounou
 ma-‘aṣ-Ṣâdiqeen ﴿119﴾ Mâ kâna li-'ahlil-Madeenati wa
 man ḥaw-lahum-minal-'A‘-râbi 'any-yata-**kh**allafou
 ‘ar-Rasou-li-LLâhi wa lâ yargabou bi-'anfusihi
 ‘an-nafsih; zâlika bi-'anna-hum lâ yuṣee-buhum
 ẓama-'unw-wa lâ naṣabunw-wa lâ mak**kh**-maṣatun-
 fee sabeeli-LLâhi wa lâ yaṭa-'ouna mawṡi'any-yagee-
 ẓul-kuffâra wa lâ yanâ-louna min ‘aduw-winnaylan
 'illâ kutiba lahum-bihee ‘amalun-ṣâliḥ; 'inna-LLâha
 lâ yuḍee-‘u 'ajral-Muḥsineen ﴿120﴾ Wa lâ yunfi-ḡouna
 nafaḡatan-ṣagee-ratanw-wa lâ kabeera-tanw-wa lâ
 yaḡṡa-‘ouna wâdi-yan 'illâ kutiba lahum liyajzi-ya-
 humu-LLâhu 'aḥsana mâ kânou ya‘-ma-loun ﴿121﴾
 ✽ Wa mâ kânal-Mu'-minouna li-Yanfirou kâf-fah; fa-
 law lâ nafara min-kulli firḡatim-min-hum ṡâ-'ifatul-
 liyatafaḡḡahou fiddeeni wa liyunẓirou ḡaw-mahum
 'izâ raja‘ou 'ilay-him la-‘allahum yaḥzaroun ﴿122﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

Tawbah

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṯ = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Yâ-'ayyu-hallazeena 'âmanou qâti-lullazeena ya-
lounakum-minal-kuffâri wal-yajidou fee-kum ġilẓah;
wa'-lamou 'anna-LLâha ma-'al-Muttaqeen ﴿123﴾ Wa
'izâ mâ 'unzilat souratun-faminhum-many-yaqoulu
'ayyu-kum zâdat-hu hâ-zihee 'eemânâ? Fa-'am-
mallazeena 'âmanou fazâ-dat-hum 'eemânanw-wa
hum yastab-shiroun ﴿124﴾ Wa 'ammal-lazeena fee
quloubihim-maraḍun-fazâ-dat-hum rijisan 'ilâ ri-
jsihim wa mâtou wa hum kâfiroun ﴿125﴾ 'A-walâ
ya-rawna 'annahum yufta-nouna fee kulli 'âmim-
marratan 'aw marra-tayni thumma lâ yatoubouna
wa lâ hum yazzak-karoun ﴿126﴾ Wa 'izâ mâ 'un-
zilat souratun-naẓara ba'-ḍuhum 'ilâ ba'ḍin hal yarâ-
kum-min 'aḥadin-thumman-ṣarafou; ṣarafa-LLâhu
quloubahum-bi-'annahum qawmul-lâ yaf-qahoun ﴿127﴾
Laqad jâ-'akum Rasoulum-min 'anfu-sikum 'azeezun
'alay-hi mâ 'anit-tum ḥareesun 'alay-kum-bil-
Mu'mi-neena Ra'oufur-Raḥeem ﴿128﴾ Fa-'in-ta-wallaw
faqul ḥasbi-ya-LLâhu Lâ 'ilâha 'illâ Hou, 'alay-hi
ta-wakkal-t; wa Huwa Rabbul-'Arshil-'Azeem ﴿129﴾

109
Āyah

YOUNUS

No
10

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

Younus

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Alif Lâ^m Râ. Tilka 'Â-yâtul-Kitâbil-Ḥakeem ﴿١﴾ 'A-
 kâna linnâsi 'ajaban 'an 'aw-ḥaynâ 'ilâ rajulim-mi-
 nhum 'an 'anẓi-rinnâsa wa bashshiril-lazeena 'âma-
 nou 'anna lahum qadama Ṣid-qin 'inda Rabbi-him?
 Qâlal-kâfirouna 'inna hâẓâ lasâ-ḥirum-mubeen ﴿٢﴾
 'Inna Rabba-kumu-LLâhul-lazee khalaqas-samâ-
 wâti wal-'arḍa fee sittati 'ayyâ-min-thummas-tawâ
 'alal-'Arsh; yudab-birul-'amr. Mâ min-shafee-'in
 'illâ mim-ba'di 'iznih. Zâli-kumu-LLâhu Rab-
 bukum fa'-budouh; 'afalâ tazak-karoun ﴿٣﴾ 'Ilay-
 hi marji-'ukum jamee'â. Wa'-da-LLâhi ḥaqqâ.
 'In-nahou yabda-'ul-Khalqa thumma yu-'eeduhou
 li-yajzi-yallazeena 'âmanou wa'amilus-ṣâlihâti
 bilqist; wallazeena kafarou lahum sharâbum-min
 ḥamee-minw-wa 'azâbun 'aleemum-bimâ kânou
 yak-furoun ﴿٤﴾ Hu-wallazee ja-'alash-sham-sa-
 diyâ'anw-walqamara nouranw-wa qaddarahou ma-
 nâzila lita'-lamou 'ada-das-sineena wal-ḥisâb. Mâ
 khala-qa-LLâhu ḥalika 'illâ bil-ḥaqq. Yufaṣṣi-lul-
 'Âyâti li-qaw-minyya'-lamoun ﴿٥﴾ 'Inna fikh-tilafil-
 layli wannahâ-ri wa mâ khala-qa-LLâhu fis-samâ-
 wâti wal-'arḍi la-'Âyâtil-li-qaw-miny-yattaqoun ﴿٦﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
ġ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ

Younus

th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
' = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

'Innal-lazeena lâ yarjouna liq̣â-'anâ wa raḍou bil-Ḥa-
yâtîd-dunyâ waṭma-'annou bihâ walla-zeena hum
'an 'Âyâ-tinâ ġâfi-loun ﴿7﴾ 'ulâ-'ika ma'-wâ-humun-
Nâru bimâ kânou yak-si-boun ﴿8﴾ 'Innal-lazeena
'âmanou wa 'amiluṣ-ṣâliḥâti yahdee-him Rabbuhum-
bi-'eemânihim; tajree min-taḥtihimul-'anhâru fee
Jannâtinna-'eem ﴿9﴾ Da'-wâ-hum feehâ Subḥânaka-
LLâhumma wa taḥiyya-tuhum feehâ Salâm! Wa
'âkhiru da'-wâhum 'anil-Ḥamdu li-LLâhi Rabbil-'âla-
meen ﴿10﴾ ✽ Wa law yu-'ajji-lu-LLâhu linnâ-siḥ-
sharras-ti'-jâlahum-bil-khayri laq̣u-ḍiya 'ilay-him
'ajalu-hum. Fanazarulla-zeena lâ yarjouna liq̣â-'anâ
fee tuġyâ-nihim ya'-mahoun ﴿11﴾ Wa 'izâ massal-
'insânaḍ-ḍurru da-'ânâ lijam-bihe'e 'aw q̣â-'idan 'aw
q̣â-'iman-falammâ kashafnâ 'anhu ḍurrahou marra
ka-'allam yad-'unâ 'ilâ ḍurrim-massah! Kazâlika
zuyyi-na lil-musri-feena mâ kânou ya'-maloun ﴿12﴾
Walaq̣ad 'ahlaknal-ḡurouna min-ḡabli-kum lammâ
ḡalamou wa jâ-'at-hum rusuluhum-bil-Bayyi-nâti
wa ma kânou li-yu'-minou! Kazâlika najzil-ḡawmal-
mujrimeen ﴿13﴾ Thumma ja-'alnâkum khalâ-'ifa fil-
'arḍi mim-ba'-di-him linanzura kayfa ta'-ma-loun ﴿14﴾

q̣ = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ

Younus

th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أ
wa = و
'ay = أي
yâ = يا

Wa 'izâ tutlâ 'alayhim 'Ayâ-tunâ Bayyi-nâtin-qâlal-lazeena lâ yarjouna liqâ-'ana'ti bi-Qur-'ânin gayri hâzâ 'aw bad-dilh. Qul mâ ya-kounu lee 'an 'ubaddilahou min-tlqâ-'i nafsee; 'in 'attabi-'u 'illâ mâ you-ḥâ 'ilayy; 'innee 'akhâfu 'in 'a-ṣaytu Rabbee 'Azâba Yawmin 'Azeem ﴿15﴾ Qul-law shâ-'a-LLâhu mâ talawtuhou 'alaykum wa lâ 'adrâ-kum-bih. Faqad labithtu feekum 'umuram-min-qablih; 'afalâ ta-'qiloun ﴿16﴾ Faman 'azlamu mimmaniftarâ 'ala-LLâhi kaziban 'aw kazzaba bi-Âyâ-tih. 'Innahou lâ yuflihul-mujrimoun ﴿17﴾ Wa ya'-budouna min-douni-LLâhi mâ lâ yaḍurruhum wa lâ yanfa-'uhum wa yaqoulouna hâ-'ulâ-'i shufa-'â'unâ 'inda-LLâh. Qul 'atu-nabbi-'ouna-LLâha bimâ lâ ya'-lamu fissamâ-wâti wa lâ fil-'ard? Subḥâ-nahou wa Ta-'âlâ 'ammâ yush-rikoun ﴿18﴾ Wa mâ kânan-nâsu 'illâ 'umma-tanw-wâḥidatan-fakh-talafou. Wa lawlâ kalima-tun-sabaqat mir-Rabbika laqu-ḍiya bay-nahum feemâ feehi yakhtalifoun ﴿19﴾ Wa yaqou-louna lawlâ 'unzila 'alayhi 'Âyatum-mir-Rabbih? Faqul 'innamal-Ġaybu li-LLâhi fantazirou 'innee ma'akum-minal-munta-zireen ﴿20﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ

Younus

th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wa 'izâ 'azaqnan-nâsa rahmatam-mim-ba'di dar-
râ-'a massat-hum 'izâ lahum-makrun-fee 'Âyâ-tinâ!
Quli-LLâhu 'asra-‘u makra! 'Inna rusulanâ yak-
tubouna mâ tam-kuroun ﴿21﴾ Hu-wallazee yu-sayyi-
ru-kum fil-barri wal-baḥr; ḥattâ 'izâ kuntum fil-
fulki wa jarayna bihim-bi-reeḥin-ṭayyi-ba-tinw-wa
fariḥou bihâ jâ-'at-hâ reeḥun 'âṣifunw-wa jâ-'ahumul-
mawju min-kulli makâninw-wa zannou 'annahum
'uḥeeṭa bihim da-‘awu-LLâha mukh-liṣeena lahud-
Deena la-'in 'an-jaytanâ min hâzihee lana-kounanna
minash-Shâ-kireen ﴿22﴾ Falammâ 'anjâhum 'izâ
hum yab-gouna fil-'arḍi bi-ḡayril-ḥaq̣q̣! Yâ-'ayyu-
hannâsu 'innamâ baḡ-yukum 'alâ 'anfusikum; matâ-
'al-Ḥayâtid-dunyâ; thumma 'ilay-nâ marji‘ukum
fanu-nabbi-'ukum-bimâ kun-tum ta‘-maloun ﴿23﴾
'Innamâ Mathalul-Ḥayâtid-dunyâ kamâ-'in 'anzalnâhu
minas-samâ-'i fakhtalaṭa bihee nabâtul-'arḍi mimmâ
ya'ku-lunnâsu wal-'an‘âmu ḥattâ 'izâ 'akh-a-ṭatil-
'arḍu zukh-rufahâ waz-zayyanat wa zanna 'ahluhâ
'annahum qâdi-rouna ‘alayhâ 'atâ-hâ 'amrunâ laylan
'aw nahâ-ran-faja‘alnâhâ ḥaṣeedan-ka-'allam taḡna
bil-'ams! Kaẓâlîka nufaṣṣi-lul-'Âyâti li-qawminy-yata-
fakkaroun ﴿24﴾ Wa-LLâhu yad-‘ou 'ilâ Dâris-Salâmi
wayah-dee many-yashâ-'u 'ilâ Ṣirâṭim-Musta-qeem ﴿25﴾

q̣ = ق
d = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
Z = ز
Ẓ = ذ
Ẓ̣ = ظ

Younus

th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
, = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

✽ Lilla-zeena 'aḥsanul-ḥusnâ wa zi-yâdah! Wa lâ yar-ha-ḡu wujouha-hum ḡatarunw-wa lâ zillah! 'Ulâ'ika 'Aṣḥâ-bul-Jannah; hum feehâ khâ-li-doun
 ﴿26﴾ Wallazeena kasabus-sayyi'âti jazâ-'u sayyi'atim-bimithlihâ wa tarhaḡu-hum zillah; mâ lahum-mina-LLâhi min 'âṣim; Ka-'anna-mâ 'uḡshiyat wujou-huhum ḡiṭa-'am-minal-layli muẓlimâ; 'ulâ'ika 'Aṣ-ḥâbun-Nâri hum feehâ khâ-lidoun ﴿27﴾ Wa yawma naḥ-shuruhum jamee-'an-thumma naḡoulu lillazeena 'aṣhra-kou makâ-nakum 'antum wa shura-kâ-'ukum; Fa-zayyalnâ bay-nahum; wa ḡâla shura-kâ-'uhum-mâ kuntum 'iyyâ-nâ ta'-budoun ﴿28﴾ Fakafâ bi-LLâhi shahee-dam-bayna-nâ wa bay-na-kum 'in-kunnâ 'an 'ibâda-tikum laḡâ-fileen ﴿29﴾ Hunâ-lika tablou kullu nafsimm-mâ 'aslafat; wa ruddou 'ila-LLâhi Maw-lâ-hu-mul-Ḥaḡḡ; wa ḡalla 'anhumm-mâ kânou yaf-taroun ﴿30﴾ Qul manyyar-zuḡukum-minas-samâ-'i wal-'arḡi 'ammany-yam-likus-sam-'a wal-'abṣâra wa many-yukh-rijul-ḥayya minal-may-yiti wa yukh-ri-julmay-yita minal-ḥayyi wa many-yu-dabbirul-'amr? Fasaya-ḡoulou-na-LLâh. Faḡul 'afalâ tatta-ḡoun ﴿31﴾ Faẓâ-likumu-LLâhu Rabbuku-mul-Ḥaḡḡ; famâẓâ baḡdal-Ḥaḡḡi 'illad-ḡalâl? Fa'annâ tuṣ-rafoun ﴿32﴾ Kaẓâ-lika ḥaḡḡat Kalimatu Rabbika 'alal-lazeena fasaḡou 'annahum lâ yu'mi-noun ﴿33﴾

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ̣ = ظ

Younus

th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

'aw = أ
 wa = و
 'ay = أي
 yâ = يا

Qul hal min-shura-kâ-'ikum-many-yabda-'ul-khalqa
 thumma yu-'eeduh? Quli-LLâhu yabda-'ul-khalqa
 thumma yu-'eeduh; fa-'annâ tu'-fakoun ﴿34﴾ Qul hal
 min-shura-kâ-'ikum-many-yahdee 'ilal-Ḥaqq? Quli-
 LLâhu yahdee lil-Ḥaqq. 'Afamany-yahdee 'ilal-Ḥaqqi
 'aḥaqqu 'any-yut-taba-ʿa 'am-mallâ yahiddee 'illâ 'any-
 yuh-dâ? Famâ lakum? kayfa taḥkumoun ﴿35﴾ Wa mâ
 yattabi-ʿu 'ak-tharuhum 'illâ ẓannâ; 'innaz-ẓanna lâ
 yuḡnee minal-Ḥaqqi shay-'â. 'Inna-LLâha ʿAlee-mum-
 bimâ yaf-ʿaloun ﴿36﴾ Wa mâ Kâna hâẓal-Qur-'ânu 'any-
 yuf-tarâ min-douni-LLâhi wa lâkin-taşdeeḡal-lazee
 bayna ya-dayhi wa tafṣeelal-Kitâbi lâ ray-ba feehi
 mir-Rabbil-ʿÂlameen ﴿37﴾ 'Am yaḡoulounaf-tarâh? Qul
 fa'tou bi-soura-tim-mithlihee wad-ʿou manis-taṭaʿ-
 tum-min-douni-LLâhi 'in-kuntum ṣâdiḡeen ﴿38﴾ Bal
 kazẓabou bimâ lam yu-ḡeeṭou bi-ʿilmi-hee wa lam-
 mâ ya'ti-him ta'weeluh; Ka-ẓâ-lika kazẓa-ballazeena
 min-ḡab-li-him; fanẓur kayfa kâna ʿâḡi-batuẓ-ẓâli-
 meen ﴿39﴾ Wa minhum-many-yu'minu bihee wa
 minhum-mallâ yu'-minu bih; wa Rabbuka 'aʿlamu bil-
 muf-sideen ﴿40﴾ Wa 'in-kazẓa-bouka faḡul-lee ʿamalee
 wa lakum ʿamalu-kum! 'Antum-baree-'ouna mimmâ
 'aʿ-malu wa 'ana ba-ree-'um-mimmâ taʿ-maloun ﴿41﴾
 Wa minhum-many-yas-tami-ʿouna 'ilayk; 'afa-'anta
 tusmi-ʿuṣ-ṣumma wa law kânou lâ yaʿ-ḡiloun ﴿42﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ

Younus

th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
, = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wa minhum-many-yanẓuru 'ilayk; 'afa-'anta tahdil-
'umya wa law kânou lâ yubṣiroun ﴿43﴾ 'Inna-LLâha
lâ yazlimun-nâsa shay-'anw-wa-lâ-kinnan-nâsa 'an-
fusahum yaz-limoun ﴿44﴾ Wa yawma yaḥ-shuruhum
ka-'allam yal-bathou 'illâ sâ'atam-minan-nahâri
yata'âra-founa bay-nahum. Qad kḥasi-ralla-ẓeena
kazẓabou biliqâ-'i-LLâhi wa mâ kânou muh-tadeen
﴿45﴾ Wa 'immâ nuri-yannaka ba'-'dallazee na-
'iduhum 'aw nata-waffa-yannaka fa-'ilaynâ marji-
'uhum thumma-LLâhu shahee-dun 'alâ mâ yaf-
'aloun ﴿46﴾ Wa li-kulli 'umma-tir-Rasoul; fa-'izâ jâ-'a
Rasouluhum q̣uḍi-ya bay-nahum-bilq̣isṭi wa hum lâ
yuz-lamoun ﴿47﴾ Wa yaq̣ou-louna matâ hâẓal-wa'-'
du 'in-kuntum ṣâdi-q̣een ﴿48﴾ Qul-lâ 'amliku linaf-
see ḍarranw-wa lâ naf-'an 'illâ mâ shâ-'a-LLâh.
Li-kulli 'Ummatin 'ajal; 'izâ jâ-'a 'ajaluhum falâ
yasta'-kḥirou-na sâ'ah; wa lâ yas-taq̣di-moun ﴿49﴾
Qul 'ara-'aytum 'in 'atâkum 'azâ-buhou ba-yâtan 'aw
nahâ-ram-mâẓâ yas-ta'-'jilu minhul-mujri-moun ﴿50﴾
'A-thumma 'izâ mâ waq̣a-'a 'âman-tum-bih? 'Âl'âna
wa q̣ad kuntum-bihee tasta'-'jiloun ﴿51﴾ Thumma
q̣eela lilla-ẓeena ẓalamou zouq̣ou 'azâ-bal-kḥuldi hal
tujzawna 'illâ bimâ kuntum taksi-boun ﴿52﴾ Wa
yastambi-'ounaka 'aḥaq̣q̣un hou? Qul 'ee wa Rab-bee
'innahou la-ḥaq̣q̣! Wa mâ 'antum-bi-mu'-'jizeen ﴿53﴾

q̣ = ق
d = ض
ġ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ

Younus

th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمه)
a = (فتحة)

'aw = أ
wa = و
'ay = أي
yâ = يا

Wa law-'anna li-kulli nafsin-ẓalamat mâ fil-'arḍi
laftadat bih; wa 'asarrun-nadâmata lammâ ra-'a-wul-
'azâb; wa q̣uḍi-ya bay-nahum-bil-q̣isṭi wa hum lâ
yuẓla-moun ﴿54﴾ 'Alâ 'innali-LLâhi mâ fis-samâ-wâti
wal-'arḍ? 'Alâ 'inna wa'-da-LLâhi ḥaḡ-q̣unw-wa lâ-
kinna 'ak-thara-hum lâ ya'lamoun ﴿55﴾ Huwa yuḥ-yee
wa yumeetu wa 'ilay-hi turja-'oun ﴿56﴾ Yâ-'ayyu-
han-nâsu q̣ad jâ-'at-kum-maw-'iẓatum-mir-Rabbi-
kum washifâ-'ul-limâ fiṣṣu-douri wa Hu-danw-wa
Raḡmatul-lil-Mu'-mineen ﴿57﴾ Q̣ul bi-Faḍ-li-LLâhi
wa bi-Raḡma-tihee fabi-ẓâlika fal-yafrāḡou huwa
khayrum-mimmâ yajma'oun ﴿58﴾ Q̣ul 'ara-'aytum-
mâ 'anzala-LLâhu lakum-mir-rizq̣in-faja-'altum-
minhu ḡarâmanw-wa ḡalâ-lan-q̣ul 'â-LLâhu 'azina
lakum; 'am 'ala-LLâhi taftaroun ﴿59﴾ Wa mâ ẓannul-
laẓeena yaf-tarouna 'ala-LLâhil-kaẓiba Yawmal-
Q̣i-yâmah? 'Inna-LLâha la-Ẓou-Faḍlin 'alan-nâsi
wa lâ-kinna 'aktha-rahum lâ yash-kuroun ﴿60﴾ Wa
mâ takounu fee sha'ninw-wa mâ tatlou minhu
min-Q̣ur-'âninw-wa lâ ta'-ma-louna min 'amalin
'illâ kun-nâ 'alaykum Shuhou-dan 'iẓ tufee-douna
feeh. Wa mâ ya'-zubu 'ar-Rabbika mim-mith-q̣âli
ẓarratin-fil-'arḍi wa lâ fissa-mâ-'i wa lâ 'aṣ-ġara min-
ẓâ-lika wa lâ 'akbara 'illâ fee kitâ-bim-Mubeen ﴿61﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ

Younus

th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
' = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمّة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

'Alâ 'inna 'Awli-yâ'a-LLâhi lâ khaw-fun 'alay-him
wa lâ hum yaḥ-zanoun ﴿62﴾ 'Allazeena 'âmanou wa
kânou yatta-qoun ﴿63﴾ Lahumul-Bushrâ fil-Ḥayâ-
tiddu-nyâ wa fil-'Âkhi-rah; lâ tabdeela li-Kalimâ-ti-
LLâh. Zâlika huwal-Fawzul-'Azeem ﴿64﴾ Wa lâ yaḥ-
zunka qawluhum. 'Innal-'izzata li-LLâhi jamee-'â;
Hu-was-Samee-'ul-'Aleem ﴿65﴾ 'Alâ 'inna li-LLâhi
man-fissamâ-wâti wa man-fil-'arḍ. Wa mâ yattabi-
'ullazeena yaḍ-'ouna min-douni-LLâhi shura-kâ'?
'Iny-yattabi'ouna 'illaz-ẓanna wa 'in hum 'illâ yak-
ruṣoun ﴿66﴾ Hu-wallazee ja-'ala lakumul-layla li-
taskunou feehi wanna-hâra mub-ṣirâ. 'Inna fee zâ-lika
la-'Âyâtil-li-qawminy-yasma-'oun ﴿67﴾ Qâ-lutta-khaza-
LLâhu wala-dâ; Sub-ḥânah! Huwal-Ġaniyy! Lahou
mâ fissamâwâti wa mâ fil-'arḍ! 'In 'inda-kum-min-
sul-ṭânim-bihâzâ! 'A-taqoulouna 'ala-LLâhi mâ lâ
ta'-lamoun ﴿68﴾ Qul 'innal-lazeena yaf-tarouna 'ala-
LLâhil-kaziba lâ yufliḥoun ﴿69﴾ Matâ-'un-fiddun-yâ
thumma 'ilay-nâ marji-'uhum thumma nuḗee-quh-
umul-'Azâbash-shadeeda bimâ kânou yak-fu-roun ﴿70﴾

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

Younus

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

✽ Wat-lu ‘alay-him naba-'a Nouhin 'iz q̣âla li-
 q̣awmihee yâ Qawmi 'in-kâna kabura ‘alaykum-
 maq̣â-mee wa taz-keeree bi-‘Âyâ-ti-LLâhi fa-
 ‘ala-LLâhi tawakkal-tu fa-'aj-mi-‘ou 'amrakum
 wa shura-kâ-'akum thumma lâ yakun 'amrukum
 ‘alaykum gum-ma-tan-thummaq̣-dou 'ilay-ya wa lâ
 tunẓi-roun ﴿٧١﴾ Fa-'in-tawallaytum famâ sa-'altukum-
 min-'ajr; 'in 'ajri-ya 'illâ ‘ala-LLâh; Wa 'umirtu 'an
 'akouna minal-Mus-limeen ﴿٧٢﴾ Fakaz-ẓabouhu fanaj-
 jaynâhu wa mamma-‘ahou fil-Fulki wa ja-‘alnâ-hum
 khalâ-'ifa wa 'agraq-nallazeena kazzabou bi-‘Âyâ-
 tinâ. Fanzur kay-fa kâna ‘âq̣i-batul-mun-ẓareen
 ﴿٧٣﴾ Thumma ba-‘athnâ mim-ba‘-dihee Rusulan 'ilâ
 q̣awmihim fajâ-'ouhum-bil-bay-yinâti famâ kânou li-
 yu'-minou bimâ kazzabou bihee min-q̣abl. Kazâlika
 naṭba-‘u ‘alâ q̣uloubil-mu‘-tadeen ﴿٧٤﴾ Thumma
 ba-‘athnâ mim-ba‘-dihim-Mousâ wa Hârouna 'ilâ
 Fir-‘awna wa mala'i-hee bi-‘Âyâtinâ fas-takbarou
 wa kânou q̣awmam-muj-rimeen ﴿٧٥﴾ Falammâ jâ-
 'ahumul-Ḥaqq̣u min ‘indinâ q̣âlou 'inna hâẓâ lasih-
 rum-mubeen ﴿٧٦﴾ Q̣âla Mousâ 'ata-q̣oulouna lil-Ḥaqq̣i
 lammâ jâ'akum? 'A-siḥrun hâẓâ? wa lâ yufli-ḥus-sâḥi-
 roun ﴿٧٧﴾ Q̣âlou 'aji'-tanâ lital-fitanâ ‘ammâ wajaḍ-nâ
 ‘alay-hi 'âbâ-'anâ wa ta-kouna lakumal-kibri-yâ-'u
 fil-'arḍi wa mâ naḥnu laku-mâ bi-Mu'mi-neen ﴿٧٨﴾

q̣ = ق
d = ض
ġ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ

Younus

th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
' = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أ
wa = و
'ay = أي
yâ = يا

Wa q̣âla Fir-‘aw-nu'-tounee bi-kulli sâ-ḥirin ‘Aleem
 ﴿79﴾ Fa-lammâ jâ-'assa-ḥaratu q̣âla lahum-Mousâ
 'alqou mâ 'antum-mulqoun ﴿80﴾ Fa-lammâ 'alqaw
 q̣âla Mousâ mâ ji'tum-bihis-siḥr; 'inna-LLâha sa-
 yubtiluh; 'inna-LLâha lâ yuṣ-liḥu ‘amalal-mufsideen
 ﴿81﴾ Wayu-ḥiqqu-LLâhul-Ḥaqqâ bi-Kalimâ-tihee wa
 law karihal-mujri-moun ﴿82﴾ Fa-mâ 'âmana li-Mousâ
 'illâ ẓur-riyya-tum-min-qaw-mihee ‘alâ khaw-fim-
 min-Fir-‘awna wa mala-'ihim 'any-yaf-tinahum;
 wa 'inna Fir-‘awna la-‘âlin-fil-'arḍi wa 'in-nahou
 laminal-mus-rifeen ﴿83﴾ Wa q̣âla Mousâ yâqawmi
 'in-kuntum 'âman-tum-bi-LLâhi fa-‘alayhi ta-wakka-
 lou 'in-kuntum-Muslimeen ﴿84﴾ Faq̣âlou ‘ala-LLâhi
 tawak-kalnâ Rabba-nâ lâ taj-‘alnâ fitnatal-lil-qaw-
 miz-ẓâli-meen ﴿85﴾ Wa najji-nâ bi-Raḥmatika minal-
 qawmil-kâfi-reen ﴿86﴾ Wa 'aw-ḥay-nâ 'ilâ Mousâ wa
 'akḥee-hi 'an-ta-bawwa-'â li-Qaw-mikumâ bi-Miṣra
 bu-youtanw-waj-‘alou bu-youtakum Qib-latanw-wa
 'aqee-muṣ-ṣalâh; wa bash-shiril-Mu'mineen ﴿87﴾ Wa
 q̣âla Mousâ Rabbanâ 'innaka 'â-tayta Fir-‘awna wa
 mala-'ahou zeena-tanw-wa 'am-wâlan-fil-Ḥayâtid-
 dunyâ Rabbanâ li-yuḍillou ‘an-Sabee-lik. Rabba-
 naṭmis ‘alâ 'amwâ-lihim wash-dud ‘alâ q̣ulou-bihim
 falâ yu'-minou ḥattâ yara-wul-‘azâ-bal-'aleem ﴿88﴾

q̣ = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ

Younus

th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أ
wa = و
'ay = أي
yâ = يا

Q̣âla q̣ad 'ujee-bad-Da'watu-kumâ fasta-q̣eemâ wa
lâ tattabi-'ânni sabee-lalla-ẓeena lâ ya'-lamoun ﴿89﴾
✽ Wa jâ-waz-nâ bi-Banee 'Isrâ-'eelal-baḥra fa-
'atba'ahum Fir-'awnu wa junou-duhou baḡ-yanw-wa
'ad-wâ. Ḥattâ 'izâ 'adra-kahul-ḡaraqu q̣âla 'â-mantu
'anna-Hou lâ 'ilâ-ha 'il-lalla-ẓee 'â-manat bihee Banou-
'Isrâ-'eela wa 'ana minal-Musli-meen ﴿90﴾ 'Âl-'âna wa
q̣ad 'aṣayta q̣ablu wa kunta minal-mufsideen ﴿91﴾
Fal-yaw-ma nunaj-jeeka bibadanika lita-kouna liman
khalfaka 'Âyah; wa 'inna katheeram-minan-nâsi
'an 'Âyâ-tinâ la-ḡâ-filoun ﴿92﴾ Wa laq̣ad bawwa'nâ
Banee-'Isrâ-'eela Mu-bawwa-'a ṣidqinw-wa razaq-
nâ-hum-minaṭ-ṭayyi-bâti fa-makhtalafou ḥattâ jâ-
'a-humul-'ilm. 'Inna Rabbaka yaq̣dee bay-nahum
Yawmal-Qiyâ-mati feemâ kânou feehi yakhtali-
foun ﴿93﴾ Fa-'in-kunta fee shakkim-mimmâ 'anzalnâ
'ilay-ka fas-'alil-lazeena yaq̣-ra-'ounal-kitâba min-
q̣ablik; laq̣ad jâ'akal-Ḥaqqu mir-Rabbika falâ takou-
nanna minal-mum-tareen ﴿94﴾ Wa lâ takou-nanna
minallazeena kazẓa-bou bi-'Âyâ-ti-LLâhi fata-kouna
minal-khâsireen ﴿95﴾ 'Innal-lazeena ḥaqqat 'alayhim
Kali-matu Rabbika lâ yu'mi-noun ﴿96﴾ Wa law jâ-'at-
hum kullu 'Âyatin ḥattâ yara-wul-'azâbal-'aleem ﴿97﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

Younus

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Fa-law lâ kânat q̣aryatun 'âmanat fa-nafa-‘ahâ
 'Eemâ-nuhâ 'illâ Q̣awma YOUNUSA lammâ 'âma-
 nou kashaf-nâ ‘anhum ‘Azâbal-kḥiz-yi fil-Ḥayâtid-
 duniyâ wa matta‘-nâhum 'ilâ ḥeen ﴿98﴾ Wa law shâ-'a
 Rabbuka la-'âmana man-fil-'arḍi kulluhum jamee-‘â!
 'Afa-'anta tukrihun-nâsa ḥattâ yakou-nou Mu'mineen
 ﴿99﴾ Wa mâ kâna li-nafsin 'an-tu'mina 'illâ bi-'Iẓ-ni-
 LLâh; wa yaj-‘alur-rij̣sa ‘alal-lazeena lâ ya‘-q̣iloun
 ﴿100﴾ Q̣ulin-ẓurou mâzâ fissa-mâwâti wal-'arḍ; wa
 mâ tuḡnil-'Âyâtu wan-Nuzuru ‘an-q̣aw-mil-lâ yu'-
 minoun ﴿101﴾ Fahal yanta-ẓirouna 'illâ mithla 'ayyâ-
 milla-zeena kḥa-law min-q̣ab-lihim? Q̣ul fanta-ẓirou
 'innee ma‘akum-minal-muntaẓireen ﴿102﴾ Thumma
 nu-najjee rusulanâ walla-zeena 'âmanou; Kazâ-
 lika ḥaq̣q̣an ‘alay-nâ nunjil-Mu'mineen ﴿103﴾ Q̣ul yâ-
 'ayyu-hannâsu 'in-kuntum fee shakkim-min-deene
 falâ 'a‘-budul-lazeena ta‘budouna min-douni-LLâhi
 wa lâkin 'a‘-budu-LLâhal-lazee yatawaffâ-kum;
 wa-'umirtu 'an 'akouna minal-Mu'-mineen ﴿104﴾ Wa
 'an 'aq̣im waj-haka lid-Deeni ḥanee-fanw-wa lâ
 ta-kounanna minal-Mush-rikeen ﴿105﴾ Wa lâ tad-‘u
 min-douni-LLâhi mâ lâ yanfa-‘uka wa lâ yaḍurruk;
 fa-'in-fa-‘alta fa'innaka 'iẓam-minaẓ-ẓâ-li-meen ﴿106﴾

q̣ = ق
d = ض
ġ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث

Houd

kh = خ
sh = ش
j = ج
' = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wa 'iny-yam-sas-ka-LLâhu bi-ḍurrin-falâ kâshifa la-
hou 'illâ Hou; wa 'iny-yu-ridka bikhay-rin-falâ râdda
li-faḍlih; yuṣeebu bihee many-yashâ-'u min 'ibâ-dih.
Wa Huwal-Ġafourur-Raḥeem ﴿107﴾ Qul yâ-'ayyu-han-
nâsu qad jâ-'akumul-Ḥaqqu mir-Rabbi-kum! Famani-
htadâ fa'innamâ yahtadee li-nafsih; wa man-ḍalla
fa-'inna-mâ ya-ḍillu 'alay-hâ; wa mâ 'ana 'alaykum-bi-
wakeel ﴿108﴾ Wattabi' mâ you-ḥâ 'ilay-ka waṣ-bir ḥattâ
yaḥkuma-LLâh; wa Huwa Khayrul-ḥâ-kimeen ﴿109﴾

123
'Āyah

HOUD

No
11

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Alif-Lâm-Râ. Kitâbun 'uḥ-kimat 'Āyâ-tuhou
thumma fuṣṣi-lat milla-dun Ḥakeemin Khabeer
﴿1﴾ 'Allâ ta'-budou 'illa-LLâh. 'Inna-nee lakum-mi-
nhu nazeerunw-wa basher ﴿2﴾ Wa 'anis-tag-firou
Rabbakum thumma toubou 'ilay-hi yumatti'-kum-
matâ-'an ḥasanan 'ilâ 'ajalim-musammanw-wa yu'ti
kulla zee faḍlin-faḍlah! Wa 'in-ta-wallaw fa-'innē
'akhâfu 'alay-kum 'Azâba Yaw-min-Kabeer ﴿3﴾
'Ila-LLâhi marji-'ukum, wa Huwa 'alâ kulli shay-
'in-Qadeer ﴿4﴾ 'Alâ 'innahum yathnouna ṣudoura-
hum li-yas-takhfou minh! 'Alâ ḥeena yas-tagshouna
thi-yâba-hum ya'-lamu mâ yu-sirrouna wa mâ
yu'linoun; 'innahou 'Aleemum-bizâtiṣ-ṣudour ﴿5﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
ġ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
ṭh = ث

Houd

kh = خ
sh = ش
j = ج
' = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wa mâ min-dâbbatin-fil-'arḍi 'illâ 'ala-LLâhi rizq̣u-hâ wa ya'-lamu mustaq̣arra-hâ wa mus-taw-da-'ahâ; Kullun-fee Kitâbim-Mubeen ﴿٦﴾ Wa Hu-wal-lazee khala-q̣assamâwâti wal-'arḍa fee Sittati 'ayyâ-minw-wa kâna 'Arshuhou 'alal-Mâ-'i li-yab-luwakum 'ayyu-kum 'aḥsanu 'amalâ. Wa la-'in-q̣ulta 'innakum-mab-'outhouna mim-ba-'dil-mawti la-ya-q̣oulān-nal-lazeeena kafarou 'in hâ-ẓâ 'illâ siḥrum-mubeen ﴿٧﴾ Wa la-'in 'akh-kharnâ 'anhumul-'azâba 'ilâ 'umma-timma'doudatil-la-ya-q̣oulun-na mâ yah-bisuh? 'Alâ yaw-ma ya'teehim lay-sa maṣ-roufan 'anhum wa ḥâq̣a bihim-mâ kânou bihee yas-tahzi-'oun ﴿٨﴾ Wala-'in 'azaq̣nal-'insâna minnâ Raḥmatan-thumma naza-'nâhâ minhu, 'innahou laya-'ousun-kafour ﴿٩﴾ Wa la-'in 'azaq̣-nâhu na'mâ-'a ba'da ḍarrâ-'a massat-hu la-yaq̣ou-lanna ṣahabassayyi-'âtu 'annee; 'innahou lafariḥun-fakhour ﴿١٠﴾ 'Illal-lazeeena ṣabarou wa 'amiluṣ-ṣâli-ḥâti 'ulâ-'ika lahum-maġ-firatunw-wa 'ajrun-Kabeer ﴿١١﴾ Fala-'allaka târi-kum-ba'da mâ you-ḥâ 'ilay-ka wa ḍâ-'iqum-bihee ṣadruka 'any-yaq̣ou-lou lawlâ 'unzila 'alayhi kanzun 'aw jâ-'a ma-'a-hou malak? 'Inna-mâ 'anta naẓeer! Wa-LLâhu 'alâ kulli shay-'inw-Wakeel ﴿١٢﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

Houd

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Am yaqou-lounaf-tarâh. Qul fa'tou bi-'ashri Suwarim-mithlihee muftara-yâtinw-wad-'ou manis-tata'-tum-min-dou-ni-LLâhi 'in-kuntum ṣâdiqeen

﴿13﴾ Fa-'illam yasta-jeebou lakum fa'-lamou 'anna-mâ 'unzila bi-'ilmi-LLâhi wa 'allâ 'ilâha 'illâ Hou!

Fahal 'an-tum-Musli-moun ﴿14﴾ Man-kâna yuree-dul-Hayâta-Dunyâ wa zeena-tahâ nu-waffi 'ilay-him

'a'-mâla-hum feehâ wa hum feehâ lâ yubkha-soun ﴿15﴾ 'Ulâ-'ikal-lazeena lay-sa lahum fil-'Âkhi-rati 'illan-

Nâr; Wa ḥabiṭa mâ ṣana-'ou feehâ wa bâṭilum-mâ kânou ya'maloun ﴿16﴾ 'A-faman-kâna 'alâ Bayyi-na-

tim-mir-Rabbi-hee wa yat-louhu Shâ-hidum-min-hu wa min-qab-lihee Kitâbu Mousâ 'imâ-manw-wa

raḥmah? 'Ulâ-'ika yu'mi-nou-na bih. Wa many-yak-fur bihee minal-'Aḥ-zâbi fannâru maw-'iduh. Falâ

taku fee mir-ya-tim-minh; 'innahul-Ḥaqqu mir-Rab-bika wa lâkinna 'ak-tharan-nâsi lâ yu'minoun ﴿17﴾

Wa man 'aḷ-lamu mimmanif-tarâ 'ala-LLâhi kaẓibâ? 'Ulâ-'ika yu'-radouna 'alâ Rabbihim wa yaqou-lul-

'ash-hâdu hâ-'ulâ-'illazeena kaẓabou 'alâ Rabbihim! 'Alâ la'-natu-LLâhi 'alaz-ẓâli-meen ﴿18﴾ 'Allazeena

yaṣud-douna 'an-Sabee-li-LLâhi wa yabḡou-nahâ 'i-wajanw-wa hum-bil-'Âkhi-rati hum kâfi-roun ﴿19﴾

q̣ = ق

ḡ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

Houd

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Ulâ-'ika lam yakou-nou mu'-jizeena fil-'arḡi wa mâ kâna lahum-min-douni-LLâhi min 'awliyâ' ! Yuḡâ-'afu lahumul-'azâb! Mâ kânou yas-taṭee'ounas-sam-'a wa mâ kânou yub-ṣiroun ﴿20﴾ 'Ulâ-'ikal-lazeena kḡasirou 'anfu-sahum wa ḡalla 'anhum-mâ kânou yaf-taroun ﴿21﴾ Lâ jarama 'anna-hum fil-'Âkḡi-rati humul-'akḡ-saroun ﴿22﴾ 'Innal-lazeena 'âmanou wa 'amiluṣ-ṣ-âlihâti wa 'akḡbatou 'ilâ Rabbi-him 'ulâ-'ika 'Aṣ-ḡâbul-Jan-nah, hum feehâ kḡâ-lidoun ﴿23﴾

✽ Mathalul-faree-ḡayni kal-'a'mâ wal-'aṣammi wal-baṣeri was-samee'. Hal yasta-wi-yâni mathalâ? 'Afalâ tazak-karoun ﴿24﴾ Wa laḡad 'ar-salnâ Nouḡan 'ilâ ḡawmihee 'inne lakum nazeerum-mubeen ﴿25﴾ 'Allâ ta'budou 'illa-LLâh; 'inne 'akḡâfu 'alay-kum 'Azâba Yaw-min 'Aleem ﴿26﴾ Faḡâlal-Mala-'ulla-zeena kafarou min-ḡaw-mihee mâ narâka 'illâ basharam-mithlanâ wa mâ narâ-kat-taba-'aka 'illal-lazeena hum 'arâzilunâ bâdi-yar-ra'yi wa mâ narâ lakum 'alay-nâ min-faḡlim-bal nazun-nukum kâzi-been ﴿27﴾ ḡâla yâ-ḡawmi 'ara-'aytum 'in-kuntu 'alâ Bayyi-natim-mir-Rabbee wa 'âtâ-nee Raḡmatam-min 'Indihee fa-'ummi-yat 'alay-kum? 'Anul-zimuku-mouhâ wa 'antum lahâ kâri-houn ﴿28﴾

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḏ̣ = ظ
 th = ث

Houd

kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Wa yâ-qawmi lâ 'as'alu-kum 'alay-hi mâlâ; 'in 'ajri-ya 'illâ 'ala-LLâhi wa mâ 'ana bi-ṭâri-dillazeena 'âmanou; 'innahum-mulâ-qou Rabbihim wa lâ-kin-nee 'arâkum qawman-taj-haloun ﴿29﴾ Wa yâ-qawmi many-yanṣurunee mina-LLâhi 'in-ṭarattuhum? 'Afalâ tazak-karoun ﴿30﴾ Wa lâ 'aqoulu lakum 'in-dee khazâ-'inu-LLâhi wa lâ 'a'-lamul-ḡayba wa lâ 'aqoulu 'innee malakunw-wa lâ 'aqoulu lilla-zeena taz-daree 'a'-yunu-kum lany-yu'ti-yahu-mu-LLâhu khayrâ; 'A-LLâhu 'a'-lamu bimâ fee 'anfu-sihim; 'innee 'izalla-minazzâ-limeen ﴿31﴾ Qâlou yâ-Nouḥu qad jâdal-tanâ fa-'ak-tharta jidâlanâ fa'tinâ bimâ ta'idu-nâ 'in-kunta minas-ṣâdiqeen ﴿32﴾ Qâla 'innamâ ya'-teekum-bihi-LLâhu 'in-shâ-'a wa mâ 'antum-bi-mu'-jizeen ﴿33﴾ Wa lâ yanfa-'ukum nuṣṣee 'in 'arattu 'an 'an-ṣaḥa lakum 'in-kâna-LLâhu yureedu 'any-yuḡwi-yakum; Huwa Rabbukum wa 'ilay-hi turja-'oun ﴿34﴾ 'Am yaqoulounaf-tarâh? Qul 'inif-taray-tuhou fa-'alay-ya 'ijrâmee wa 'ana baree-'um-mimmâ tujri-moun ﴿35﴾ Wa 'ou-ḥiya 'ilâ Nouḥin 'annahou lany-yu'mina min-qawmika 'illâ man-qad 'âmana falâ tabta-'is bimâ kânou yaf-'aloun ﴿36﴾ Waṣna-'il-Fulka bi-'a'-yuninâ wa Waḥ-yinâ wa lâ tukhâ-ṭibnee filla-zeena zala-mou; 'innahum-muḡ-raqoun ﴿37﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

Houd

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أو

wa = و

'ay = أي

yâ = يا

Wa yaṣna-‘ul-Fulka wa kullamâ marra ‘alay-hi mala'um-min-ḡaw-mihee sakḥirou minh. Qâla 'in-tas-kharou minnâ fa-'innâ nas-kharu minkum kamâ tas-kharoun ﴿38﴾ Fa-sawfa ta‘-lamouna many-ya'teehi ‘Azâbuny-yukḥzeehi wa yaḥillu ‘alayhi ‘azâbum-muḡeem ﴿39﴾ Ḥattâ 'izâ jâ-'a 'Amrunâ wa fârat-tan-nouru ḡulna-ḥmil feehâ min-kullin-zaw-jaynith-nayni wa 'ah-laka 'illâ man-sabaḡa ‘alay-hil-Qawlu wa man 'âman. Wa mâ 'âmana ma‘ahou 'illâ ḡaleel ﴿40﴾

✽ Wa ḡâlar-kabou feehâ bismi-LLâhi maj-ṛai-hâ wa mursâ-hâ! 'Inna Rabbee la-ḡafou-rur-Raḥeem ﴿41﴾ Wa hi-ya tajree bihim fee mawjin-kal-jibâli wa nâdâ Nouḥunib-nahou wa kâna fee ma‘ziliny-yâ-bu-nayyar-kamma-‘anâ wa lâ takum-ma-‘al-Kâ-fireen ﴿42﴾ Qâla sa-'âwee 'ilâ jabaliny-ya‘-ṣimune minal-mâ'. Qâla lâ ‘â-ṣimal-yawma min 'Amri-LLâhi 'illâ mar-ra-ḥim! Wa ḥâla bayna-humal-mawju fakâna minal-muḡra-ḡeen ﴿43﴾ Wa ḡeela yâ-'arḡub-la-‘ee mâ-'aki wa yâ samâ-'u 'aḡli-‘ee wa ḡeedal-mâ-'u wa ḡuḡi-yal-'amru wasta-wat ‘alal-Jou-diyy; wa ḡeela bu‘-dal-lilḡawmiz-zâli-meen ﴿44﴾ Wa nâdâ Nouḥur-Rabba-hou faḡâla Rabbi 'innab-nee min 'ahlee wa 'inna wa‘-dakal-ḡaḡḡu wa 'Anta 'aḡ-kamul-Ḥâki-meen ﴿45﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

Houd

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = آؤ

wa = و

'ay = أي

yâ = يا

Qâla yâ-Nouḥu 'innahou lay-sa min 'ahlik; 'innahou
 ‘amalun ḡayru ṣâlih. Falâ tas'alni mâ lay-sa laka
 bi-hee ‘ilm! 'Innee 'a-‘izuka 'an-ta-kouna minal-jâ-
 hileen ﴿46﴾ Qâla Rabbi 'innee 'a-‘ouzu bika 'an 'as-
 'alaka mâ laysa lee bihee ‘ilm. Wa 'illâ taḡfir lee
 wa tarḥamnee 'akum-minalkhâ-sireen ﴿47﴾ Qeela
 yâ-Nou-ḥuh-bit bi-Salâ-mim-minnâ wa Barakâ-tin
 ‘alayka wa ‘alâ 'Umamim-mimmam-ma-‘ak; wa
 'umamun-sanu-matti-‘uhum thumma yamas-suhum-
 minnâ ‘azâbun 'aleem ﴿48﴾ Tilka min 'ambâ-'il-ḡaybi
 nouḥee-hâ 'ilayk; mâ kunta ta‘-lamu-hâ 'anta wa
 lâ qawmuka min-qabli hâ-zâ. Faṣbir 'innal-‘Âqi-
 bata lil-Mutta-qeen ﴿49﴾ Wa 'ilâ ‘Âdin 'akhâ-hum
 Houdâ. Qâla yâ-qaw-mi-‘budu-LLâha mâ lakum-
 min 'ilâ-hin ḡayruh. 'In 'antum 'illâ muf-taroun ﴿50﴾
 Yâ-qawmi lâ 'as-'alukum ‘alayhi 'ajrâ. 'In 'ajri-ya
 'illâ ‘alal-lazee faṭara-nee; 'afalâ ta‘-qiloun ﴿51﴾ Wa
 yâ-qaw-mis-taḡ-firou Rabba-kum thumma toubou
 'ilay-hi yur-silis-samâ-'a ‘alaykum-mid-râranw-wa
 ya-zid-kum quw-watan 'ilâ quw-watikum wa lâ tata-
 wal-law mujrimeen ﴿52﴾ Qâlou yâ-Houdu mâ ji'tanâ
 bi-Bayyi-natinw-wa mâ naḥnu bitâ-rikee 'âli-hatinâ
 ‘an-qawlika wa mâ naḥnu laka bi-Mu'mineen ﴿53﴾

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 ṣ = س
 ṣ̣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḏ̣ = ظ
 ṭh = ث

Houd

kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضممة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

'In-naq̣oulu 'illa-ṭarâka ba-ḍu 'âli-hatinâ bi-sou'.
 Qâla 'innēe 'ush-hidu-LLâha wash-hadou 'annee ba-
 ree-'um-mimmâ tush-rikoun ﴿54﴾ Min-dou-nih; fa-
 kee-dounee jamee-ʿan-thumma lâ tunzi-roun ﴿55﴾ 'In-
 nee tawak-kaltu ʿala-LLâhi Rabbee wa Rabbi-kum!
 Mâ min-dâbbatin 'illâ Huwa 'âkhizum-bi-nâṣi-yatihâ.
 'Inna Rabbee ʿalâ Ṣirâ-ṭim-Mustaḡeem ﴿56﴾ Fa-'in-
 ta-wallaw faqad 'ablaḡ-tukum-mâ 'ursil-tu bihee
 'ilay-kum. Wa yas-takh-lifu Rabbee qaw-man ḡay-
 rakum wa lâ taḍur-rounahou shay-'â. 'Inna Rabbee
 ʿalâ kulli shay-'in Ḥafeez ﴿57﴾ Wa lammâ jâ-'a 'amrunâ
 naj-jaynâ Houdanw-wallazeena 'âmanou ma-ʿahou
 bi-Raḥmatim-minnâ wa najjaynâhum-min ʿazâbin
 ḡaleez ﴿58﴾ Wa tilka ʿÂdun-jaḥadou bi-'Âyâti-Rabbihim
 wa ʿaṣaw Rusu-lahou wattaba-'ou 'amra kulli jabbârin
 ʿaneed ﴿59﴾ Wa 'utbi-'ou fee hâẓihid-dunyâ la-ʿnatanw-
 wa Yaw-mal-Qiyâmah. 'Alâ 'inna ʿÂdan-kafarou
 Rabbahum! 'Alâ bu-ḍalli-ʿÂdin-Qawmi-Houd ﴿60﴾
 ✽ Wa 'ilâ Thamouda 'akhâhum Ṣâliḥâ. Qâla yâ-
 qawmi-ḥudu-LLâha mâ lakum-min 'ilâhin ḡayruh.
 Huwa 'anṣha'akum-minal-'arḍi wastaʿmarakum
 feehâ fastag̣-fi-rouhu thumma toubou 'ilayh; 'inna
 Rabbee Qareebum-Mujeeb ﴿61﴾ Qâlou yâ-Ṣâ-liḥu
 qad kunta feenâ mar-juwwan-qabla hâẓâ; 'Atanhâ-
 nâ 'annaḥbuda mâ ya-ḥudu 'âbâ'unâ wa 'inna-nâ
 lafee shakkim-mimmâ tad-ʿounâ 'ilayhi mureeb ﴿62﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṯ = ث

Houd

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

, = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Qâla yâ-qawmi 'ara-'aytum 'in-kuntu ‘alâ Bayyi-
na-timmiR-Rabbee wa 'âtânee minhu Raḥmatan-
fa-many-yan-ṣurune minna-LLâhi 'in ‘aṣay-tuh?
Famâ tazee-douna-nee ḡay-ra takh-seer ﴿63﴾ Wa
yâ-qawmi hâ-ẓihee nâqâ-tu-LLâhi lakum 'âyatān-
fazarou-hâ ta'kul fee 'arḍi-LLâhi wa lâ tamas-souhâ
bi-sou-'in-faya'-khuḡa-kum ‘Aẓâbun-qareeb ﴿64﴾
Fa-‘aḡarou-hâ faqâla tamatta-‘ou fee dâri-kum tha-
lâṯhata 'ayyâm; ẓâlika wa‘-dun ḡayru mak-ẓoub
﴿65﴾ Fa-lammâ jâ'a 'Amrunâ najjay-nâ Ṣâ-liḡanw-
walla-ẓeena 'âmanou ma-‘ahou bi-Raḥmatim-minnâ
wa min khiz-yi Yawmi-'iz. 'Inna Rabbaka Huwal-
Qawiyyul-‘Azeez ﴿66﴾ Wa 'akhazal-laẓeena ẓalamuṣ-
Ṣayḡatu fa-'aṣbaḡou fee diyârihim jâṯhi-meen ﴿67﴾
Ka-'allam yaḡnaw feehâ. 'Alâ 'inna Thamouda kafa-
rou Rabba-hum! 'Alâ bu‘-dal-li-Thamoud ﴿68﴾ Wa
laqad jâ-'at Ru-sulunâ 'Ibrâ-heema bil-buṣhrâ qâlou
Salâmâ! Qâla Salâm; Famâ labitha 'an-jâ-'a bi-‘ijlin
ḡaneez ﴿69﴾ Fa-lammâ ra-'â 'aydiyahum lâ taṣilu 'ilay-
hi nakirahum wa 'awjasa minhum kheefah. Qâlou lâ
takhaf 'innâ 'ur-silnâ 'ilâ Qawmi Louṯ ﴿70﴾ Wamra-
'atuhou qâ-'imatun-faḡa-ḡikat fabash-sharnâhâ
bi-'Iṣḡâqâ wa minwwarâ-'i 'Is-ḡâqâ Ya‘-qoub ﴿71﴾

q̣ = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث

Houd

kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
, = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أ
wa = و
'ay = أي
yâ = يا

Qâlat yâ-way-latâ 'a'alidu wa 'ana 'ajou-zunw-wa
hâẓâ ba'-lee shay-khâ? 'Inna hâẓâ la-shay-'un 'aje
(72) Qâlou 'ata'-jabeena min 'Amri-LLâh; Raḥma-
tu-LLâhi wa Barakâtu-hou 'alay-kum 'Ahlal-Bayt!
'In-nahou Ḥamee-dum-Majeed (73) Falamma zahaba
'an 'Ibrâ-heemar-raw-'u wa jâ-'at-hul-bushrâ yujâ-
dilunâ fee Qawmi Lout (74) 'Inna 'Ibrâ-heema la-
ḥaleemun 'awwâ-hum-muneeb (75) Yâ-'Ibrâ-heemu
'a'-rid 'an hâẓâ. 'Innahou qad jâ'a 'amru Rabbik;
wa 'in-nahum 'âtee-him 'azâbun gayru mardoud
(76) Wa lamma jâ-'at Rusulunâ Loutan-see-'a bihim
wa dâqa bihim ẓar'anw-wa qâla hâẓâ yaw-mun
'aṣeeb (77) Wa jâ-'ahou qawmuhou yuhra-'ouna
'ilayhi wa min-qablu kânou ya'-malounas-sayyi-
'ât. Qâla yâqawmi hâ-'ulâ-'i banâtee hunna 'at-haru
lakum; fattaqu-LLâha wa lâ tu kh-zouni fee day-
fee! 'A-laysa minkum rajulur-rasheed (78) Qâlou
laqad 'alimta mâ lanâ fee banâtika min ḥaqqinw-wa
'innaka la-ta'-lamu mâ nureed (79) Qâla law 'anna
lee bikum quwwa-tan 'aw 'âwee 'ilâ ruknin-shadeed
(80) Qâlou yâ Loutu 'innâ Rusulu Rabbika lany-
yaṣilou 'ilayk; Fa-'asri bi-'ahlika bi-qit-'im-minal-
lay-li wa lâ yal-tafit min-kum 'aḥadun 'il-lam-ra-
'atak; 'innahou muṣee-buhâ mâ 'aṣâ-bahum. 'Inna
maw-'idahumuṣ-ṣubḥ. 'A-laysaṣ-ṣubḥu biqareeb (81)

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
ṭh = ث

Houd

kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Fa-lammâ jâ-'a 'amrunâ ja-'alnâ 'âli-yahâ sâfilahâ wa
'amṭarnâ 'alay-hâ hijâ-ratam-min-sijjee-limmandoud
(82) Mu-sawwa-matan 'inda Rabbik; wa mâ hiya
minaz-zâli-meena bi-ba-'eed (83) Wa 'ilâ Mad-yana
'akhâhum Shu-'aybâ; qâla yâ qawmi'-budu-LLâha mâ
lakummin 'ilâhin gay-ruh. Wa lâ tanqushul-mikyâla
wal-meezân; 'Innee 'arâ-kum-bi-khayrinw-wa 'inne
'akhâfu 'alay-kum 'azâba Yawmim-Muheet (84) Wa-
yâ-qawmi 'awful-mikyâla wal-mee-zâna bil-qist;
wa lâ tab-khasun-nâsa 'ashyâ-'ahum wa lâ ta-'thaw
fil-'arḍi muf-sideen (85) Ba-qiyya-tu-LLâhi khay-rul-
lakum 'in-kuntum-Mu'mineen! Wa mâ 'ana 'alay-
kum-bi-Hafeez (86) Qâlou yâ-Shu-'aybu 'aşalâtuka
ta'mu-ruka 'annatruka mâ ya'-budu 'âbâ'unâ 'aw
'annaf-'ala fee 'amwâ-linâ mâ nashâ'? 'Innaka la-
'antal-Ḥaleemur-Rasheed (87) Qâla yâ-qawmi 'ara-
'aytum 'in-kuntu 'alâ Bayyi-natimmir-Rabbee wa
razaqa-nee minhu rizqan ḥasanâ? Wa mâ 'ureedu 'an
'ukhâ-lifakum 'ilâ mâ 'anhâ-kum 'anh. 'In 'ureedu
'illal-'islâḥa masta-ṭa't; wa mâ taw-feeqee 'illâ bi-
LLâh. 'Alayhi ta-wak-kal-tu wa 'ilayhi 'uneeb (88)

q̣ = ق
d = ض
ġ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
ṭh = ث

Houd

kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
, = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wa yâ-qawmi lâ yajrimanna-kum shiqâ-qee 'any-yuṣee-bakum-mithlu mâ 'aṣâ-ba qawma Nouḥin 'aw qawma Houdin 'aw qawma Ṣâliḥ; wa mâ qawmu Louṭim-minkum-bi-ba-‘eed ﴿89﴾ Wastaġ-firou Rabba-kum thumma toubou 'ilayh; 'inna Rabbee Raḥeemunw-wadoud ﴿90﴾ Qâlou yâ-Shu-‘aybu mâ naf-qahu kathee-rammim-mâ taqoulu wa 'innâ lanarâka feenâ ḍa-‘eefâ! Wa lawlâ raḥṭuka larajam-nâk! Wa mâ 'anta ‘alay-nâ bi‘azeez ﴿91﴾ Qâla yâ-qawmi 'arah-ṭee 'a-‘azzu ‘alay-kum-mina-LLâhi watta-khaz-tumouhu warâ'akum ẓih-riyyâ. 'Inna Rabbee bimâ ta‘-malouna Muḥeet ﴿92﴾ Wa yâ-qawmi-‘malou ‘alâ makâ-natikum 'innee ‘âmil; Sawfa ta‘lamouna many-ya'-teeḥi ‘azâbuny-yukhzeehi wa man huwa kâẓib! Warta-qibou 'innee ma‘akum raqeeb ﴿93﴾ Wa lammâ jâ-'a 'amrunâ naj-jaynâ Shu-‘aybanw-walla-zeena 'âmanou ma-‘a-hou bi-Raḥmatim-minnâ wa 'akhazatil-lazeena ẓalamuṣ-Ṣay-ḥatu fa-'aṣbaḥou fee di-yâri-him jâthimeen ﴿94﴾ Ka-'allam yaġ-naw feehâ! 'Alâ bu‘-dal-li-Madyana kamâ ba-‘idat Thamoud ﴿95﴾ Wa laqad 'ar-salnâ Mousâ bi-Âyâ-tinâ wa sul-ṭânim-mubeen ﴿96﴾ 'Ilâ Fir-‘awna wa mala'ihee fattaba-‘ou 'amra Fir-‘awn; Wa mâ 'amru Fir-‘awna bi-Rasheed ﴿97﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṯh = ث

Ya^{q̣}-dumu ^{q̣}aw-mahou Yawmal-^{Q̣i}-yâmati fa-'awrada-
humun-^{Nâr}; wa bi'sal-wirdul-maw-^{rouḍ} (98) Wa 'utbi-
'ou fee hâ-ẓihee la'natan^{w-wa} Yaw-mal-^{Q̣i}yâmah;
bi'sar-rifdul-mar^{fouḍ} (99) Zâlika min 'ambâ-'ilqurâ
naqūṣ-ṣuhou 'alay-k; min-hâ ^{q̣â}-imun^{w-wa} ḥaṣ^{eed}
(100) Wa mâ ḡalam-nâhum wa lâkin-ḡalamou 'anfusa-
hum; famâ 'aḡnat 'anhum 'âlihatuhumul-latee yaḍ-
'ouna min-douni-LLâhi min-shay-'il-lammâ jâ'a 'amru
Rabbik; wa mâ zâdouhum ḡayra tat-beeb (101) Wa
Kaẓâ-lika 'akh^{zu} Rabbika 'izâ 'akhazal-qurâ wa hi-ya
zâ-limah; 'inna 'akh^{zahou} 'aleemun-shadeed (102) 'Inna
fee zâlika la-'Âyatal-liman khâfa 'azâ-bal-'Âkh^{hirah};
zâlika Yawmum-majmou-'ul-lahun-nâsu wa zâlika
Yawmum-Mash-houd (103) Wa mâ nu-'akh-kh^{iruhou}
'illâ li-'ajalim-ma'doud (104) Yawma ya'ti lâ takal-
lamu nafsun 'illâ bi-'iznih; fa-minhum sha-ḡiyyunw-
wa sa'eed (105) Fa-'ammal-lazeena shaḡou fa-finnâri
lahum feehâ zafeerunw-wa shaheeq (106) Khâli-deena
feehâ mâ dâmatis-samâ-wâtu wal-'arḍu 'illâ mâ shâ-
'a Rabbuk; 'inna Rabbaka Fa'-â-lul-limâ yureed (107)
Wa 'ammal-lazeena su-'idou fafil-Jannati khâli-
deena feehâ mâ dâ-matis-samâwâtu wal-'arḍu 'illâ
mâ shâ-'a Rabbuk; 'atâ-'an ḡayra maj-zouz (108)

Houd

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

Houd

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Falâ taku fee mir-yatim-mimmâ ya‘-budu hâ-'u-lâ'.
 Mâ ya‘-budouna 'illâ ka-mâ ya‘-budu 'âbâ-'u-hum-
 min-qabl; wa 'innâ lamu-waffouhum naṣee-bahum
 gayra manqous (109) Wa laqad 'âtay-nâ Mousal-Kitâba
 fakḥ-tulifa feeh; wa lawlâ Kalimatun-sabaqat mir-
 Rabbika la-ḡuḍi-ya baynahum; wa 'innahum lafee
 shakkim-minhu mureeb (110) Wa 'inna kullal-lammâ
 layu-waffi-yannahum Rabbu-ka 'a‘-mâ-lahum;
 'innahou bimâ ya‘-malouna Khabeer (111) Fas-taqim
 kamâ 'umirta wa man-tâba ma-‘aka wa lâ taṭ-ḡaw;
 'innahou bimâ ta‘malouna Baṣeer (112) Wa lâ tar-
 kanou 'ilallazeena ḡalamou fata-massakumun-Nâru,
 wa mâ la-kummin-douni-LLâhi min 'aw-li-yâ'a
 thumma lâ tunṣa-roun (113) Wa 'aḡi-miṣ-Ṣalâta ṭarafa-
 yin-nahâri wa zulafamminal-layl; 'innal-ḡasanâti
 yuḡhibnas-sayyi-'ât; ḡâlika ḡikrâ liḡ-ḡâ-kireen (114)
 Waṣ-bir fa-'inna-LLâha lâ yuḡdee-‘u 'ajral-Muḡsineen
 (115) Fa-lawlâ kâna minal-ḡurouni min-ḡablikum
 'Ulou baḡiyya-tiny-yan-hawna ‘anil-fasâdi fil-
 'arḡi 'illâ ḡaleelam-mimman 'an-jaynâ minhum?
 Wattaba-‘allazeena ḡalamou mâ 'ut-rifou feehi wa
 kânou muj-rimeen (116) Wa mâ kâna Rabbuka li-
 yuhlikal-ḡurâ bi-ḡulminw-wa 'ahluḡa muṣli-ḡoun (117)

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṯ = ث

Houd

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa law shâ-'a Rabbuka la-ja-'alan-nâsa 'Um-matanw-wâḥi-dah; wa lâ yazâ-louna mukh-talifeen ﴿118﴾ 'Illâ mar-raḥima Rabbuk; wa liẓâlika khala-qa-hum; wa tammât Kalimatu Rabbika la'amla-'anna Jahan-nama minal-jinnati wan-nâsi 'ajma-'een ﴿119﴾ Wa kullannaquṣṣu 'alayka min 'ambâ-'ir-rusuli mâ nuthabbitu bihee fu-'âdak; wa jâ-'aka fee hâ-zihil-Ḥaqqu wa maw-'izâṭunw-wa ẓikrâ lil-Mu'-mineen ﴿120﴾ Wa qul-lillaẓeena lâ yu'minou-na'-malou 'alâ makânatikum 'innâ 'âmi-loun ﴿121﴾ Wanta-ẓirou 'innâ muntaziroun ﴿122﴾ Wa li-LLâhi ḡaybus-samâwâti wal-'ardi wa 'ilayhi yurja-ul-'amru kulluhou fa'-bud-hu wa tawakkal 'alayh; wa mâ Rabbuka bi-ḡâ-filin 'am-mâ ta'-maloun ﴿123﴾

111
'Āyah

YOUSUF

No
12

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Alif-Lâm-Râ. Tilka 'Āyâ-tul-kitâbil-Mubeen ﴿1﴾ 'Innâ 'anzal-nâhu Qur-'ânan 'Ara-biyyal-la'allakum ta'-qiloun ﴿2﴾ Naḥnu naquṣṣu 'alayka 'aḥsanal-qaṣaṣi bimâ 'awḥay-nâ 'ilayka hâẓal-Qur-'âna wa 'in-kunta min-qab-lihee laminal-ḡâ-fileen ﴿3﴾ 'Iẓ qâla Yousufu li-'abeehi yâ-'abati 'inneer a-aytu 'aḥada 'ashara kaw-kabanw-wash-shamsa wal-qamara ra-'aytuhum lee sâjideen ﴿4﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
ġ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ

Yousuf

sh = ش
j = ج
' = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Qâla yâ-bu-nayya lâ taq̣-ṣuṣ ru'yâka 'alâ 'ikhwatika
fa-yakeedou laka kaydâ! 'In-nash-shay-ṭâna lil-'insâni
'aduw-wum-mubeen ﴿٥﴾ Wa kazâ-lika yajta-beeka
Rabbuka wa yu-'allimuka min-ta'-weelil-'ahâdeethi
wa yutim-mu ni'-matahou 'alay-ka wa 'alâ 'âli-Ya'-
qouba kamâ 'atammahâ 'alâ 'aba-way-ka min-qāblu
'Ibrâ-heema wa 'Is-ḥâq̣! 'Inna Rabbaka 'Aleemun
Ḥakeem ﴿٦﴾ ﴿٧﴾ Laqad kâna fee You-sufa wa 'ikh-
watihee 'Âyâ-tul-lissâ-'ileen ﴿٧﴾ 'Iẓ qâlou la-Yousufu
wa 'akhouhu 'ahabbu 'ilâ 'abeenâ minnâ wa naḥnu
'uṣbatun 'inna 'abâ-nâ la-fee ḍalâlim-mubeen ﴿٨﴾
'Uq̣-tulou Yousufa 'a-wiṭraḥou-hu 'arḍany-yakhlu
lakum wajhu 'abee-kum wa takou-nou mim-ba'-
dihee qaw-man-ṣâliḥeen ﴿٩﴾ Qâla qâ-'ilum-minhum
lâ taq̣-tulou Yousufa wa 'alqouhu fee ġa-yâ-batil-jubbi
yaltaq̣iṭ-hu ba-'ḍus-say-yâratî 'in-kuntum fâ-'ileen
﴿١٠﴾ Qâlou yâ-'abâ-nâ mâ laka lâ ta'-mannâ 'alâ You-
sufa wa 'innâ lahou lanâṣiḥoun ﴿١١﴾ 'Ar-silhu ma'anâ
ġadany-yar-ta' wa yal-'ab wa 'innâ lahou la-ḥâfiẓoun
﴿١٢﴾ Qâla 'inne la-yahzunu-nee 'an-taẓ-habou
bihee wa 'akhâfu 'any-ya'-kulahuẓ-ẓi'bu wa 'antum
'anhu ġâfi-loun ﴿١٣﴾ Qâlou la-'in 'akala-huẓẓi'bu
wa naḥnu 'uṣbatun 'in-nâ 'izalla-khâ-siroun ﴿١٤﴾

q̣ = ق
d = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ

Yousuf

sh = ش
j = ج
' = ع
' = ع

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Fa-lammâ zahabou bihee wa 'ajma-**'ou** 'any-yaj-
'alouhu fee g̣a-yâbatil-jubb; wa 'aw-ḥaynâ 'ilayhi latu-
nabbi-'annahum-bi-'amrihim hâẓâ wa hum lâ yash-
'ur**oun** ﴿15﴾ Wa jâ-**'ou** 'abâhum 'ishâ-'any-yab**koun**
﴿16﴾ Qâlou yâ-'abâ-nâ 'innâ zahab-nâ nasta-biq̣u wa
tarak-nâ Yousufa 'inda matâ'inâ fa-'akala-huẓ-ẓi'**b**,
wa mâ 'anta bi-mu'minil-lanâ wa law kunnâ ṣâdiq̣een
﴿17﴾ Wa jâ-**'ou** 'alâ qameesihee bidamin-kazib. Qâla
bal saw-walat lakum 'anfusu-kum 'amrâ. Fa-ṣabrun-
jameel; wa-LLâhul-Musta-'ânu 'alâ mâ taṣi-f**oun** ﴿18﴾
Wa jâ-'at say-yâratun-fa-'arsalou wâri-dahum fa'adlâ
dalwah. Qâla yâbushrâ hâẓâ g̣ulâ**m**! Wa 'asar-rouhu
biḍâ-'ah! Wa-LLâhu 'aleemum-bimâ ya'-mal**oun**
﴿19﴾ Wa sha-rawhu bithamanim-bakh-sin-darâ-
hima ma'-doudatinw-wa kânou feehi minaz-zâhi-
deen ﴿20﴾ Wa q̣âlal-lazish-tarâhu mim-Miṣra limra-
'ati**hee** 'ak-rimee math-wâhu 'asâ 'any-yanfa'anâ 'aw
natta-khizahou waladâ. Wa kazâ-lika makkannâ
li-Yousufa fil-'arḍi, wa linu-'allima-hou min-ta'-
weelil-'ahâde**eth**. Wa-LLâhu g̣â-libun 'alâ 'amrihee
wa lâ-kinna 'aktha-rannâsi lâ ya'-lam**oun** ﴿21﴾ Wa
lammâ balag̣a 'ashud-dah**ou** 'âtay-nâhu ḥukmanw-
wa 'ilmâ; wa kazâ-lika najzil-Muḥ-sineen ﴿22﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

Yousuf

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa râ-wadat-hullatee huwa fee bay-tihâ ‘an-nafsi-hee wa ḡalla-ḡatil-'abwâba wa ḡâlat hay-ta lak! Ḡâla ma-‘âza-LLâh; 'innahou rabbee 'ahsana math-wây! 'Innahou lâ yufliḥuz-ẓâli-moun ﴿23﴾ Wa laḡad hammat bih; wa hamma bihâ lawlâ 'arra-'â burhâna Rabbih; Kaẓâ-lika linaṣ-rifa ‘anhus-sou'a wal-faḥ-shâ; 'innahou min ‘ibâdinal-Mukh-laṣeen ﴿24﴾ Wasta-baḡal-bâba wa ḡaddat ḡamee-ṣahou min-duburin-wa 'alfa-yâ sayyidahâ ladal-bâb. Ḡâlat mâ jazâ-'u man 'arâda bi-'ahlika sou-'an 'illâ 'any-yus-jana 'aw ‘azâ-bun 'aleem ﴿25﴾ Ḡâla hiya râ-wadatnee ‘an-nafsee; wa shahida shâhidum-min 'ahlihâ 'in-kâna ḡamee-ṣuhou ḡudda min-ḡubulin-faṣadaḡat wa huwa minal-kâẓi-been ﴿26﴾ Wa 'in-kâna ḡamee-ṣuhou ḡudda min-duburin-fakazabat wa huwa minaṣ-ṣâdi-ḡeen ﴿27﴾ Falammâ ra-'â ḡameeṣahou ḡudda min-duburin-ḡâla 'innahou min-kaydi-kunn! 'Inna kayda-kunna ‘azzeem ﴿28﴾ You-sufu 'a‘-riḡ ‘an hâẓâ, wastaḡ-firee liẓambik; 'Innaki kunti minal-khâṭi-'een ﴿29﴾ Wa ḡâla nis-watun-fil-Madee-natimra-'atul-‘Azeezi turâwidu fatâhâ ‘an-nafsih; ḡad shagafahâ ḥubbâ; 'innâ lanarâ-hâ fee ḡalâlim-mubeen ﴿30﴾

q̣ = ق
 d = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ = ظ
 th = ث
 kh = خ

Yousuf

sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضممة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Falam^{mm}mâ sami-‘at bimakrihin^{na} 'ar-salat 'ilay-hin^{na} wa 'a-‘tadat la-hun^{na} muttaka-‘an^w-wa 'âtat kulla wâḥida-tim^{min}-hun^{na} sikkee-nan^w-wa qâlatikh^{ruj} ‘alay-hin^{na}. Fa-lam^{mm}mâ ra'aynahou 'akbar-nahou wa qatṭa-‘-na 'aydiya-hun^{na} wa qulna ḥâsha li-LLâhi mâ ḥâzâ basharan 'in ḥâ-ẓâ 'illâ malakun-kareem ﴿31﴾ Qâlat fazâ-likun^{na}-lazee lum-tun^{na}anee feeh! Wa laqad râwattu-hou ‘an-nafsihee fasta‘ṣam! Wa la-'illam yaf-‘al mâ 'âmuru-hou la-yus-jananna wa la-yakou-nam-minaṣ-ṣâġireen ﴿32﴾ Qâla Rabbis-sijnu 'aḥabbu 'i-layya mim^{mm}mâ yad-‘ounanee 'ilayh; wa 'illâ taṣrif ‘annee kay-da-hun^{na} 'aṣbu 'ilayhin^{na} wa 'akum-minal-jâ-hileen ﴿33﴾ Fasta-jâba lahou Rab-buhou faṣarafa ‘anhu kayda-hun^{na}; 'innahou Huwas-Samee-‘ul-‘Aleem ﴿34﴾ Thumma badâ lahum-mim-ba‘di mâ ra-'a-wul-‘Âyâti la-yasju-nun^{na}ahou ḥattâ ḥeen ﴿35﴾ Wa dakḥala ma-‘ahus-sijna fata-yân. Qâla 'aḥaduhu-mâ 'innee 'arâ-nee 'a-‘ṣiru khamrâ. Wa qâlal-'âkḥaru 'innee 'arâ-nee 'aḥmilu fawqa ra'see kḥub-zan-ta'kulutṭayru minh. Nabbi-'nâ bita'-weelih; 'innâ narâka minal-Muḥ-sineen ﴿36﴾ Qâla lâ ya'-tee-kumâ ta‘âmun-turza-qâni-hee 'illâ nabba'-tukumâ bita'-weelihee qâbla 'any-ya'-tiya-kumâ; ẓâli-kumâ mim^{mm}mâ ‘alla-manee Rabbee. 'Innee taraktu millata qawmil-lâ yu'-mi-nouna bi-LLâhi wa hum-bil-‘Âkḥi-rati hum kâfi-roun ﴿37﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

Yousuf

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wattaba‘-tu Millata ‘âbâ-‘ee ‘Ibrâ-heema wa ‘Ishâqa
 wa Ya‘-qoub; mâ kâna lanâ ‘an-nushrika bi-LLâhi
 min-shay’; zâlika min-fadli-LLâhi ‘alay-nâ wa
 ‘alan-nâsi wa lâkinna ‘aktha-rannâsi lâ yashkuroun
 ﴿38﴾ Yâ-ṣâḥiba-yissijni ‘a‘arbâ-bum-mutafarri-qouna
 khayrun ‘ami-LLâ-hul-Wâḥi-dul-Qah-hâr ﴿39﴾ Mâ
 ta‘-budouna min-dounihee ‘illâ ‘asmâ-‘an-sammay-
 tumou-hâ ‘antum wa ‘âbâ-‘ukum-mâ ‘anzala-LLâhu
 bihâ min-sulṭân; ‘inil-Ḥukmu ‘illâ li-LLâh; ‘amara
 ‘allâ ta‘-budou ‘illâ ‘iy-yâh; zâlikad-Deenul-Qayyimu
 wa lâkinna ‘aktharan-nâsi lâ ya‘lamoun ﴿40﴾ Yâ-
 ṣâḥiba-yissijni ‘am-mâ ‘aḥadu-kumâ fa-yasqee
 rabbahou khamrâ; wa ‘am-mal-‘âkharu fa-yuṣlabu
 fata‘-kuluṭ-ṭayru mir-ra’sih. Qudî-yal-‘amrullazee
 feehi tastaf-ti-yân ﴿41﴾ Wa qâla lillazee zanna
 ‘annahou nâjim-min-humaz-kurnee ‘inda rabbika
 fa-‘ansâhush-Shay-ṭânu zikra rabbihee falabitha
 fis-sijni biḍ-‘a sineen ﴿42﴾ Wa qâlal-maliku ‘inne
 ‘arâ sab-‘a baqarâtin-simânin-y-ya‘-kuluhunna sab-
 ‘un ‘ijâfunw-wa sab-‘a sumbu-lâtin khudrinw-wa
 ‘ukhara yâbisât. Yâ-‘ayyuhal-mala-‘u ‘af-tounee
 fee ru‘-yâya ‘in-kuntum lir-ru‘-yâ ta‘-buroun ﴿43﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

Yousuf

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Qâlou 'aḍ-ġâthū 'ahlâm; Wa mâ naḥnu bi-ta'weelil-
 'ahlâmi bi-‘âlimeen ﴿44﴾ Wa qâlal-lazee najâ min-
 humâ wadda-kara ba‘-da 'ummâtin 'ana 'unabbi-
 'ukum-bi-ta'weelihee fa-'arsî-loun ﴿45﴾ Yousufu
 'ayyu-ḥaṣ-Ṣiddeeqū 'aftinâ fee sab-‘i baqarâtin-
 simâ-niny-ya'kulu-hunna sab-‘un ‘ijâfunw-wa sab-
 ‘i sumbu-lâtin khud-rinw-wa 'ukhara yâ-bisâtil-
 la-‘al-lee 'arji‘u 'ilan-nâsi la-‘allahum ya‘lamoun
 ﴿46﴾ Qâla tazra-‘ouna sab-‘a sineena da-'aban-famâ
 ḥaṣattum faẓarouhu fee sumbu-lihee 'illâ qaleelam-
 mimmâ ta'kuloun ﴿47﴾ Thumma ya'-tee mim-ba‘di
 zâlika sab-‘un-shidâ-duny-ya'kulna mâ qaddam-
 tum lahunna 'illâ qaleelam-mimmâ tuḥṣinoun ﴿48﴾
 Thumma ya'-tee mim-ba‘di zâlika ‘âmun-feehi
 yuġâ-thunnâsu wa feehi ya‘-ṣiroun ﴿49﴾ Wa qâlal-
 maliku'-tounee bih. Falam-mâ jâ-'a-hurrasoulu
 qâlarji‘ 'ilâ rabbi-ka fas-'alhu mâ bâlun-niswatil-
 lâtee qatṭa‘-na 'aydi-yahunn? 'Inna Rabbee bi-kay-
 di-hinna ‘Aleem ﴿50﴾ Qâla mâ khat-bukunna 'iz
 râ-wattunna Yousufa ‘an-nafsîh? Qulna Ḥâsha li-
 LLâhi mâ ‘alim-nâ ‘alayhi min-sou! Qâla-timra-
 'atul-‘Azeezil-âna ḥaṣ-ḥaṣal-ḥaqqu 'ana râwat-tuhou
 ‘an-naf-sihee wa 'innahou laminaṣ-Ṣâdiqeen ﴿51﴾
 Zâlika li-ya‘-lama 'annee lam 'akhun-hu bil-ġay-bi
 wa 'anna-LLâha lâ yahdee kay-dal-khâ-'ineen ﴿52﴾

q̣ = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ

Yousuf

sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wa mât 'ubarri-'u nafsee; 'innan-nafsa la-'am-mâratum-bis-sou-'i 'illâ mâ raḥima Rabbee; 'inna Rabbee Ġafou-rur-Raḥeem ﴿53﴾ Wa qâlal-maliku'-tounee bihee 'astakh-liṣ-hu linaf-see. Falammâ kal-lamahou qâla 'innakal-yawma laday-nâ makee-nun 'ameen ﴿54﴾ Qâla-j-'alnee 'alâ Khazâ-'inil-'ard; 'innee ḥafeezun 'aleem ﴿55﴾ Wa kazâlika makkannâ li-Yousufa fil-'ardi yata-baw-wa-'u min-hâ ḥaythu yashâ'. Nuṣeebu bi-Raḥ-matinâ man-nashâ'; wa lâ nuḍee-'u 'ajral-Muḥ-sineen ﴿56﴾ Wa la-'ajrul-'Âkhirati khayrul-lilla-zeena 'âmanou wa kânou yattaqoun ﴿57﴾ Wa jâ-'a 'ikhwatu Yousufa fadaḵhalou 'alayhi fa'arafahum wa hum lahou munkiroun ﴿58﴾ Walammâ jahha-za-hum-bi-jahâ-zihim qâla'-tounee bi'akhil-lakum-min 'abeekum; 'alâ tarawna 'annee 'oufil-kayla wa 'ana khay-rul-munzi-leen ﴿59﴾ Fa-'illam ta'-tounee bihee falâ kayla lakum 'indee wa lâ taqra-boun ﴿60﴾ Qâlou sanu-râwidu 'anhu 'abâhu wa 'innâ lafâ'iloun ﴿61﴾ Wa qâla lifit-yânihi-j-'alou biḍâ-'atahum fee riḥâ-lihim la'allahum ya'rifou-nahâ 'iẓanqa-labou 'ilâ 'ahlihim la'allahum yarji-'oun ﴿62﴾ Falammâ raja-'ou 'ilâ 'abeehim qâlou yâ-'abânâ muni-'a minnal-kaylu fa-'arsil ma-'anâ 'akhâ-nâ nak-tal wa 'innâ lahou laḥâ-fizoun ﴿63﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

Yousuf

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Qâla hal 'â-manukum ‘alayhi 'illâ kamâ 'amintukum
 ‘alâ 'akheehi min-qabl? Fa-LLâhu khay-run ḥâfîẓâ,
 wa Huwa 'Arḥamur-râḥimeen ﴿64﴾ Wa lammâ fataḥou
 matâ-‘ahum wajadou biḍâ-‘atahum ruddat 'ilayhim.
 Qâlou yâ-'abânâ mâ nabḡee? Hâ-ẓihee biḍâ-‘atunâ
 ruddat 'ilaynâ; wa nameeru 'ahlanâ wa naḥfazū
 'akhâ-nâ wa nazdâdu kayla ba-‘eer. Zâlika kayluny-
 yaseer ﴿65﴾ Qâla lan 'ur-silahou ma‘akum ḥattâ
 tu'touni mawṭhiqam-mina-LLâhi lata'-tunna-nee
 bihee 'illâ 'any-yuḥâṭa bikum. Falammâ 'âtaw-hu
 mawṭhiqa-hum qâla-LLâhu ‘alâ mâ naqoulou Wakeel
 ﴿66﴾ Wa qâla yâ-ba-niyya lâ tad-khulou mim-bâbinw-
 wâḥidinw-wad-khulou min 'abwâbim-muta-farriqah.
 Wa mâ 'uḡnee ‘ankum-mina-LLâhi min-shay';
 'inil-ḥukmu 'illâ li-LLâh; ‘alayhi ta-wak-kalt; wa
 ‘alayhi falyata-wak-kalil-Muta-wakkiloun ﴿67﴾ Wa
 lammâ dakḥalou min ḥaythu 'amarahum 'abouhum-
 mâ kâna yuḡnee ‘anhum-mina-LLâhi min-shay-
 'in 'illâ ḥâjatan-fee nafsi Ya‘-qouba qadâhâ. Wa
 'innahou lazou ‘ilmil-limâ ‘allam-nâhu wa lâkinna
 'akṭharan-nâsi lâ ya‘lamoun ﴿68﴾ Wa lammâ da-khalou
 ‘alâ Yousufa 'â-wâ 'ilayhi 'akhâh; Qâla 'innée 'ana
 'akhouka falâ tabta-'is bimâ kânou ya‘-maloun ﴿69﴾

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ = ظ
 th = ث
 kh = خ

Yousuf

sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضممة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Falam^mmâ jahha-zahum-bijahâzi-him ja-‘alas-si^qâ-
 yata fee rahli 'a^kheehi thum^mma 'azzana Mu-'azzinun
 'ayya-tuhal-‘eeru 'innakum lasâ-ri-^qoun ﴿70﴾ Qâlou
 wa 'a^qbalou ‘alayhim-mâẓâ taf-^qidoun ﴿71﴾ Qâlou
 naf-^qidu ṣuwâ-‘al-maliki wa liman-jâ-'a bihee himlu
 ba-‘eerin^w-wa 'ana bihee za-‘^eem ﴿72﴾ Qâlou ta-
 LLâhi la^qad ‘alimtum-mâ ji'nâ linu^fsida fil-'arḍi
 wa mâ kunnâ sâri-^qeen ﴿73﴾ Qâlou famâ jazâ-'uhou
 'in-kuntum kâẓib^eeen ﴿74﴾ Qâlou jazâ'u-hou man^w-
 wu-jida fee rahlihee fahuwa jazâ-'uh. Kazâlika
 najziẓ-ẓâlime^een ﴿75﴾ Fabada-'a bi-'aw-‘iyatihim ^qabla
 wi-‘â-'i 'a^kheehi thum^mmasta^{kh}-raja^hâ min^w-wi-‘â-'i
 'a^kheeh. Kazâlika kid-nâ li-Yousuf. Mâ kâna liya'-
^{kh}uẓa 'a^{kh}âhu fee deenil-maliki 'illâ 'any-yashâ-'a-
 LLâh. Narfa-‘u dara-jâtim-man-nashâ', wa faw^qa
 kulli zee-‘ilmin ‘Aleem ﴿76﴾ Qâlou 'iny-yas-ri^q
 fa^qad sara^qa 'a^{kh}ul-lahou min-^qabl. Fa-'asarra-hâ
 Yousufu fee nafi^shee wa lam yub^di-hâ lahum. Qâla
 'antum sh^{ar}um-makânâ; wa-LLâhu 'a-‘lamu bimâ
 taṣi-foun ﴿77﴾ Qâlou yâ-'ayyu-hal-‘Azeezu 'inna la-
 hou 'aban-shay^{kh}an-kabeeran-fa^{kh}uẓ 'aḥadanâ
 makânah; 'innâ narâka minal-Muḥsi-neen ﴿78﴾

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

Yousuf

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Qâla ma-‘âza-LLâhi 'anna'khuṣa 'illâ manw-wajad-
 nâ matâ-‘anâ ‘inda-hou 'innâ 'izalla-ẓâli-moun ﴿79﴾
 Falammas-tay-'asou minhu khalaṣou na-jiyyâ. Qâla
 kabeeru-hum 'alam ta‘lamou 'anna 'abâ-kum qad
 'akhaza ‘alay-kum-maw-thiqam-mina-LLâhi wa
 min-qablu mâ farraṭ-tum fee Yousuf? Falan 'abra-
 ḥal-'arḍa ḥattâ ya'-ẓana lee 'abee 'aw yaḥkuma-LLâhu
 lee; wa huwa khay-rul-ḥâki-meen ﴿80﴾ 'Irji-‘ou 'ilâ
 'abee-kum faqoulou yâ-'abâ-nâ 'innab-naka saraqa
 wa mâ shahid-nâ 'illâ bimâ ‘alimnâ wa mâ kunnâ lil-
 ḡaybi ḥâ-fi-ẓeen ﴿81﴾ Was-'alil-qar-yatal-latee kunnâ
 fee-hâ wal-‘eeral-latee 'aqbalnâ feehâ, wa 'innâ laṣâ-
 diqoun ﴿82﴾ Qâla bal sawwa-lat lakum 'anfusu-kum
 'amrâ. Fa-ṣabrun-jameel. ‘Asa-LLâhu 'any-ya'-tiyane
 bihim jamee-‘â. 'Inna-Hou Huwal-‘Aleemul-Ḥakeem
 ﴿83﴾ Wa ta-wallâ ‘anhum wa qâla yâ-'asafâ ‘alâ You-
 sufa wabyaḍ-ḍat ‘ay-nâhu minal-ḥuzni fahuwa
 kazeem ﴿84﴾ Qâlou ta-LLâhi tafta-'u tazkuru Yousufa
 ḥattâ takouna ḥaraḍan 'aw takouna minal-hâ-likeen
 ﴿85﴾ Qâla 'innamâ 'ashkou baththee wa ḥuznee 'ila-
 LLâhi wa 'a‘lamu mina-LLâhi mâ lâ ta‘lamoun ﴿86﴾

q̣ = ق
d = ض
ġ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ

Yousuf

sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Yâ-ba-niyyaz-habou fataḥassa-sou miny-Yousufa
wa 'akḥeehi wa lâ tay-'asou mir-Raw-ḥi-LLâh; 'in-
nahou lâ yay'asu mir-Raw-ḥi-LLâhi 'illalqawmul-
Kâfi-roun ﴿87﴾ Falammâ dakḥalou ‘alayhi qâlou yâ-
'ayyuhâl-‘Azee-zu massanâ wa 'ahlanad-durru wa
ji'-nâ bi-biḍâ-‘atim-muz-jâtin-fa-'awfi lanal-kayla
wa taṣaddaq ‘alaynâ; 'inna-LLâha yajzil-Muta-
ṣaddiqeen ﴿88﴾ Qâla hal ‘alimtum-mâ fa‘altum-bi-
Yousufa wa 'akḥee-hi 'iz 'antum jâhi-loun ﴿89﴾ Qâlou
'a-'innaka la-'anta Yousuf? Qâla 'ana Yousufu wa
hâẓâ 'akḥee; qad manna-LLâhu ‘alay-nâ. 'Inna-hou
many-yattaqî wa yaṣbir fa-'inna-LLâha lâ yuḍee-‘u
'ajral-Muḥsineen ﴿90﴾ Qâlou ta-LLâhi laqad 'âtharaka-
LLâhu ‘alay-nâ wa 'in-kunnâ la-khâṭi-'een ﴿91﴾ Qâla
lâ tath-reeba ‘alay-kumul-yawm. Yaġfi-ru-LLâhu
lakum; wa Huwa 'Arḥamur-râḥimeen ﴿92﴾ 'Izhabou
bi-qameeṣee hâẓâ fa-'alqouhu ‘alâ wajhi 'abee ya'ti
baṣeeranw-wa'tounee bi'ahlikum 'ajma-‘een ﴿93﴾
Wa lammâ faṣalatil-‘eeru qâla 'abouhum 'inne
la-'ajidu reeḥa Yousuf; lawlâ 'an-tufanni-doun ﴿94﴾
Qâlou ta-LLâhi 'innaka lafee ḍalâ-likal-qadeem ﴿95﴾

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ = ظ
 ṭh = ث
 kh = خ

Yousuf

sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

'aw = أ
 wa = و
 'ay = أي
 yâ = يا

Falam^{mm}â 'an-jâ-'al-basheeru 'alqâhu 'alâ waj-hihee
 far-tadda baṣeerâ. Qâla 'alam 'aqul-lakum 'inne^{ee}
 'a'-lamu mina-LLâhi mâ lâ ta'-lamoun ﴿96﴾ Qâlou yâ-
 'abâ-nastaḡfir lanâ zunou-banâ 'innâ kunnâ khâṭi-'een
 ﴿97﴾ Qâla sawfa 'astaḡ-firu lakum Rabbee; 'inna-Hou
 Huwal-Ġafou-rur-Raḥ^{ee}em ﴿98﴾ Falam^{mm}â dakhalou
 'alâ Yousufa 'â-wâ 'ilayhi 'abaway-hi wa qâlad-khulou
 Miṣra 'in-shâ-'a-LLâhu 'âmineen ﴿99﴾ Wa rafa-'a 'aba-
 wayhi 'alal-'arshi wa kharrou lahou sujjadâ. Wa
 qâla yâ-'abati hâẓâ ta'weelu ru'-yâya min-qablu qad
 ja-'alahâ Rabbee ḥaqqâ! Wa qad 'aḥsana bee 'iz 'akh-
 rajanee minas-sijni wa jâ-'a bikum-minal-badwi mim-
 ba'-di 'annazaḡash-shay-ṭânu baynee wa bayna 'ikh-
 watee. 'Inna Rabbee Lateeful-limâ yashâ. 'InnaHou
 Huwal-'Aleemul-Ḥake^{ee}em ﴿100﴾ ❀ Rabbi qad 'âtay-
 tanee minal-mulki wa 'allam-tanee min-ta'-weelil-
 'ahâdeeth, Fâtiras-samâ-wâti wal-'arḍi 'anta Wa-liyyee
 fid-dunyâ wal-'Âkhirah. Ta-waffanee Muslimanw-wa
 'al-ḥiqnee biṣ-Ṣâli-ḥ^{ee}en ﴿101﴾ Zâlika min 'ambâ-'il-
 ḡaybi nouḥeehi 'ilayk; wa mâ kunta laday-him 'iz
 'ajma'ou 'amrahum wa hum yam-kuroun ﴿102﴾ Wa mâ
 'aktharun-nâsi wa law ḥaraṣta bi-Mu'-mineen ﴿103﴾

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ = ظ
 ṭh = ث
 kh = خ

Yousuf

sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمه)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Wa mâ tas-'aluhum 'alayhi min 'ajr; 'in huwa 'illâ
 Zikrul-lil-‘âlameen ﴿104﴾ Wa ka-'ayyim-min 'Âyatin-
 fis-samâ-wâti wal-'arḍi yamurrouna 'alay-hâ wa
 hum 'anhâ mu‘-riḍoun ﴿105﴾ Wa mâ yu'minu 'ak-
 tharuhum-bi-LLâhi 'illâ wa hummushri-koun ﴿106﴾
 'Afa-'aminou 'an-ta'tiyahum Ġâshi-yatum-min 'azâ-
 bi-LLâhi 'aw ta'ti-yahumus-sâ-‘atu baġ-ta-tanw-
 wa hum lâ yash-‘uroun ﴿107﴾ Qul hâ-ẓihee sabee-
 lee 'ad‘ou 'ila-LLâh; ‘alâ Ba-ṣee-ratin 'ana wa
 manittaba-‘anee. Wa Subḥâna-LLâhi wa mâ 'ana
 minal-mush-rikeen ﴿108﴾ Wa mâ 'arsalnâ min-ḡablika
 'illâ rijâlan-nouḥee 'ilayhim-min 'ahlil-ḡurâ. 'Afa-
 lamyaseerou fil-'arḍi fa-yanẓurou kayfa kâna ‘âqibatul-
 laẓee-na min-ḡablihim? Wa la-Dârul-'Âkhirati khay-
 rul-lillazee-nattaḡaw. 'Afa-lâ ta‘-ḡiloun ﴿109﴾ Ḥattâ
 'iẓas-tay-'asar-rusulu wa ẓannou 'anna-hum ḡad
 kuẓibou jâ-'ahum naṣrunâ fanujjiya man-nashâ'. Wa
 lâ yuraddu ba'-sunâ ‘anil-ḡawmil-mujri-meen ﴿110﴾
 Laḡad kâna fee ḡaṣaṣi-him ‘ibratul-li-'ulil-'albâb. Mâ
 kâna ḥadeethany-yuftarâ wa lâkin-taṣdee-ḡallazee
 bayna yadayhi wa tafṣeela kulli shay'inw-wa Hu-
 danw-wa Raḥmatalliḡaw-miny-yu'-minoun ﴿111﴾

q̣ = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج

Ra'd

‘ = ع
, = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Alif-Lâm-Meem-Râ. Tilka 'Āyâtul-Kitâb. Walla-zee
'unzila 'ilay-ka mir-Rab-bikal-Ḥaqqu wa lâ-kinna
'aktharan-nâsi lâ yu'-minoun ﴿١﴾ 'A-LLâhullazee
rafa-‘as-samâ-wâti bi-ḡayri ‘amadin-taraw-nahâ;
THummas-tawâ ‘alal-‘Arsh; wa sakh-kharashshamsa
wal-ḡamar! Kulluny-yajree li-'ajalim-musam-mâ.
Yudabbirul-'amra yufaṣ-ṣilul-'Āyâti la-‘alla-kum-
bi-liḡâ'i Rabbi-kum touḡi-noun ﴿٢﴾ Wa Huwallazee
maddal-'arḡa wa ja-‘ala feehâ rawâsiya wa 'anhârâ;
wa min-kullith-thamarâti ja-‘ala feehâ zaw-jay-
nith-nayn; yuḡ-shil-laylan-nahâr. 'Inna fee zâlika
la-'Āyâtil-li-ḡaw-miny-yatafakkaroun ﴿٣﴾ Wa fil-
'arḡi ḡiṭa-‘um-mutajâ-wirâ-tunw-wa jannâtum-min
'a-‘nâbinw-wa zar-‘unw-wa nakheelun-ṣin-wânunw-
wa ḡayru ṣin-wâniny-yusḡâ bimâ'inw-wâḡidinw-wa
nufaḡ-dilu baḡdahâ ‘alâ ba-ḡdin-fil-'ukul. 'Inna fee
zâlika la-'Āyâ-til-liḡaw-miny-ya-ḡiloun ﴿٤﴾ Wa 'in-
ta-‘jab fa-‘ajabun-ḡawlu-hum 'a-'izâ kunnâ turâban 'a-
'innâ lafee khal-ḡin-jadeed? 'Ulâ-'ikallazeena kafarou
bi-Rabbihim! Wa 'ulâ-'ikal-'aḡlâlu fee 'a-‘nâḡi-him; wa
'ulâ-'ika 'Aṣ-ḡâbun-Nâri hum feehâ khâ-lidoun ﴿٥﴾

q̣ = ق
 d = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 š = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ̣ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج

Ra'd

‘ = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
 u = (ضممة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Wa yasta‘-jilounaka bissayyi-'ati q̣ablal-ḥasanati
 wa q̣ad khalat min-q̣abli-himul-Mathulât! Wa 'inna
 Rabbaka la-Zou Mağfi-ratil-linnâsi ‘alâ ẓulmihim,
 wa 'inna Rabbaka la-Shadee-dul-‘iq̣âb ﴿٦﴾ Wa yaqou-
 lullazeena kafarou lawlâ 'unzila ‘alayhi 'Âya-tum-mir-
 Rabbih? 'Innamâ 'anta mun-zir; wa li-kulli q̣awmin
 ḥâd ﴿٧﴾ 'A-LLâhu ya‘-lamu mâ taḥmilu kullu 'unthâ
 wa mâ tağeedul-'arḥâmu wa mâ taz-dâd. Wa kullu
 shay-'in ‘indahou bimiqdâr ﴿٨﴾ ‘Âlimul-Ġaybi wash-
 Shahâ-datil-Kabeerul-Muta-‘âl ﴿٩﴾ Sa-wâ-'ummin-
 kum-man 'asarral-q̣awla wa man-jahara bihee wa man
 huwa mustakh-fim-bil-layli wa sâribum-bin-nahâr ﴿١٠﴾
 Lahou mu-‘aqqi-bâtum-mim-bayni ya-dayhi wa min
khalfihee yaḥfa-ẓounahou min 'amri-LLâh. 'Inna-
 LLâha lâ yuğay-yiru mâ bi-q̣awmin ḥattâ yuğay-yirou
 mâ bi-'anfusihi. Wa 'izâ 'arâda-LLâhu bi-q̣awmin-
 sou-'an-falâ maradda lah; wa mâ la-hummin-douni-
 hee minw-wâl ﴿١١﴾ Huwal-lazee yuree-kumul-barqâ
khaw-fanw-wa ṭama-‘anw-wa yunshi-'us-saḥâbath-
 thiq̣âl ﴿١٢﴾ Wayu-sabbiḥur-RA'DU bi-Ḥamdihee
 wal-malâ-'ikatu min kheeefatihee wa yursiluṣ-ṣa-
 wâ'iq̣a fa-yuṣeebu bihâ many-yashâ'u wa hum yu-
 jâdilouna fi-LLâhi, wa Huwa Shadeedul-miḥâl ﴿١٣﴾

q̣ = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج

Lahou da'-watul-Ḥaqq̣; walla-ẓeena yad-'ouna min-dounihee lâ yastajee-bouna lahum-bi-shay-'in 'illâ kabâsi-ṭi kaffay-hi 'ilal-mâ-'i li-yablu-ga fâhu wa mâ huwa bi-bâ-ligih; wa mâ du-'â-'ul-kâ-fi-reena 'illâ fee ḍalâl (14) Wa li-LLâhi yas-judu man-fis-samâ-wâti wal-'arḍi ṭaw'anw-wa kar-hanw-wa ẓilâluhum-bilgu-duwwi wal-'âṣâl (15) Qul mar-Rabbus-samâwâti wal-'arḍi quli-LLâh. Qul 'afatta-khaztum-min-dou-ni-hee 'awli-yâ-'a lâ yamli-kouna li'anfusihim naf-'anw-wa lâ ḍarrâ? Qul hal yasta-wil-'a'mâ wal-baṣeeru 'am hal tastawiz-ẓulumâtu wan-nour? 'Am ja-'alou li-LLâhi shura-kâ-'a khala-qou ka-khal-qi-hee fatashâba-hal-khalqu 'alay-him? Quli-LLâhu Khâliqu kulli shay'inw-wa Huwal-Wâ-ḥidul-Qah-hâr (16) 'Anzala minas-samâ-'i mâ-'an-fasâ-lat 'awdi-yatum-bi-qada-rihâ faḥ-tamalas-saylu zabadar-râbi-yâ. Wa mimmâ youqi-douna 'alayhi finnârib-tigâ-'a ḥil-yatin 'aw matâ-'in-zabadum-mithluh. Kazâlika yaḍribu-LLâhul-Ḥaqq̣a wal-Bâṭil. Fa-'ammaz-zabadu fa-yaz-habu jufâ-'â. Wa 'ammâ mâ yanfa-'unnâsa fa-yam-kuthu fil-'arḍ. Kazâ-lika yaḍribu-LLâhul-'amthâl (17) Lilla-ẓeenas-tajâbou li-Rabbi-himul-Ḥusnâ. Walla-ẓeena lam yasta-jeebou lahou law 'anna lahum-mâ fil-'arḍi jamee-'anw-wa mith-lahou ma-'a-hou lafta-daw bih. 'Ulâ-'ika lahum sou-'ul-ḥisâbi wa ma'-wâhum Jahannam, wa bi'-sal-mihâd (18)

Ra'd

' = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

q̣ = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج

Ra'd

‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

✽ 'Afa-many-ya'-lamu 'annamâ 'unzila 'ilay-ka
mir-Rabbikal-Ḥaḡḡu kaman huwa 'a'mâ? 'Innamâ
yata-zakka-ru 'ulul-'albâb (19) 'Allazeena youfouna
bi-'Ahdi-LLâhi wa lâ yanḡu-ḡounal-Meethâḡ (20)
Walla-zeena yaṣi-louna mâ 'amara-LLâhu bihee 'any-
you-ṣala wa yakh-shawna Rabbahum wa yakhâ-
founa sou-'al-ḥisâb (21) Walla-zeena ṣabarub-tigâ-'a
Wajhi Rabbi-him wa 'aḡâmuṣ-Ṣalâta wa 'an-faḡou
mimmâ razaḡ-nâhum sirranw-wa 'alâni-yatanw-wa
yadra-'ouna bil-ḥasanatis-sayyi-'ata 'ulâ-'ika lahum
'uḡbad-Dâr (22) Jannâtu 'Adniny-yadkhulou-nahâ wa
man-ṣalaḥa min 'âbâ-'ihim wa 'azwâjihim wa zur-
riyyâ-tihim; walmalâ-'ikatu yadkhulouna 'alay-him-
min-kulli bâb (23) Salâmun 'alay-kum-bimâ ṣabartum;
fani'ma 'uḡbad-Dâr (24) Walla-zeena yanḡu-ḡouna
'Ahda-LLâhi mim-ba'di Mee-thâḡihee wa yaḡta-
'ouna mâ 'amara-LLâhu bihee 'any-you-ṣala wa yufsi-
douna fil-'arḡi 'ulâ-'ika lahumul-La'-natu wa lahum
sou-'ud-Dâr (25) 'A-LLâhu yabsuṭur-Rizḡa limany-
yashâ-'u wa yaḡ-dir. Wa fariḡou bil-ḥa-yâtid-dunyâ
wa mal-ḥa-yâtud-dun-yâ fil-'Âkhi-rati 'illâ matâ' (26)
Wa yaḡou-lullazeena kafarou lawlâ 'unzila 'alayhi
'Âyatum-mir-Rabbih? Ḡul 'inna-LLâha yu-ḡillu many-
ya-shâ-'u wa yah-dee 'ilayhi man 'anâb (27) 'Alla-zeena
'â-manou wa taṭma-'innu ḡulou-buhum-bi-zikri-
LLâh. 'Alâ bi-zik-ri-LLâhi taṭma-'innul-ḡuloub (28)

q̣ = ق
d = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج

Ra'd

‘ = ع
, = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

'Alla-ẓeena 'âmanou wa 'amiluṣ-Ṣâlihâti ẓoubâ lahum
wa ḥusnu ma-'âb ﴿29﴾ Kazâlika 'arsal-nâka fee 'Um-
matin-ḡad khalat min-ḡablihâ 'Umamul-litat-luwa
'alayhimul-laẓee 'awḥay-nâ 'ilay-ka wa hum yakfu-
rouna bir-Raḥmân! Qul Huwa Rabbee Lâ 'ilâha 'illâ
Huwa 'alay-hi ta-wakkaltu wa 'ilay-hi matâb ﴿30﴾ Wa
law 'anna Qur-'ânan-suyyi-rat bihil-jibâlu 'aw ḡuṭ-ṭi'at
bihil-'arḡu 'aw kullima bihilmaw-tâ, bal-li-LLâhil-
'Amru jamee-'â! 'Afa-lam yay-'asil-laẓeena 'âmanou
'al-law yashâ-'u-LLâhu lahadannâsa jamee-'â? Wa lâ
yazâ-lullaẓeena kafarou tuṣeebuhum-bimâ ṣana-'ou
Qâri'atun 'aw taḥullu ḡareebam-min-dâri-him ḡattâ
ya'ti-ya wa'adu-LLâh. 'Inna-LLâha lâ yukhliful-
mee-'âd ﴿31﴾ Wa laḡadis-tuhzi-'a bi-rusu-lim-min-
ḡablika fa-'amlay-tu lilla-ẓeena kafarou thumma
'akḡaẓtuhum; fa-kayfa kâna 'iḡâb ﴿32﴾ 'Afa-man
Huwa ḡâ-'imun 'alâ kulli nafsim-bimâ kasabat? Wa
ja-'alou li-LLâhi shura-kâ'a ḡul sammou-hum! 'Am
tunabbi-'ounahou bimâ lâ ya'-lamu fil-'arḡi 'am-
biẓâ-hirim-minal-ḡaw! Bal zuyyi-na lillaẓeena
kaf-arou mak-ruhum wa ṣuddou 'anis-Sabeel. Wa
many-yuḡli-li-LLâhu famâ lahou min ḡad ﴿33﴾ Lahum
'azâbun-fil-ḡayâ-tid-dunyâ wa la-'azâbul-'Âkḡi-rati
'ashaḡḡ; wa mâ lahum-mina-LLâhi minw-wâḡ ﴿34﴾

q̣ = ق
 d = ض
 g = غ
 t = ط
 s = س
 š = ص
 h = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج

Ra'd

ʿ = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

'aw = أ
 wa = و
 'ay = أي
 yâ = يا

✽ Mathalul-Jannatil-latee wu'idal-Mutta-qoun!
 Tajree min-taḥtihaḥ-'anhâr; 'uku-luhâ dâ'imunw-wa
 ẓilluhâ; tilka 'Uqbal-lazee-natta-qaw; wa 'Uqbal-kâ-
 firee-nan-Nâr ﴿35﴾ Wallazeena 'âtay-nâhumul-Kitâba
 yafra-ḥouna bimâ 'unzila 'ilay-k; wa minal-'ahzâbi
 many-yunkiru ba'-ḍah. Qul 'innamâ 'umirtu 'an 'a'-
 buda-LLâha wa lâ 'ushrika bih. 'Ilay-hi 'ad-'ou wa
 'ilay-hi ma-'âb ﴿36﴾ Wa kaẓâ-lika 'anzal-nâhu Ḥukman
 'Ara-biyyâ. Wa la'inittaba'-ta 'ahwâ-'ahum-ba'da mâ
 jâ-'aka minal-'ilmi mâ-laka mina-LLâhi minw-wali-
 yyinw-wa lâ wâq ﴿37﴾ Wa laqad 'ar-salnâ rusulam-min-
 qab-lika wa ja-'alnâ lahum 'az-wâjanw-wa ẓurriyyah;
 wa mâ kâna li-rasou-lin 'any-ya'-tiya bi-Âyatin 'illâ bi-
 'izni-LLâh. Li-kulli 'ajalin-kitâb ﴿38﴾ Yam-ḥu-LLâhu
 mâ yashâ-'u wa yuthbit; wa 'indahou 'ummul-Kitâb
 ﴿39﴾ Wa 'immâ nuri-yannaka ba'-ḍallazee na-'iduhum
 'aw natawaffa-yannaka fa-'innamâ 'alay-kal-balâgu
 wa 'alaynal-ḥisâb ﴿40﴾ 'A-walam ya-raw 'annâ na'til-
 'arda nan-qūṣuhâ min 'atrâ-fihâ? Wa-LLâhu yaḥkumu
 lâ mu-'aqqiba li-Ḥukmih; wa Huwa Saree-'ul-ḥi-sâb
 ﴿41﴾ Wa qad makaral-lazeena min-qab-lihim fa-li-
 LLâhil-mak-ru jamee-'â. Ya'-lamu mâ taksibu kullu
 nafs; wa sa-ya'-lamul-kuffâru liman 'uqbad-Dâr ﴿42﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
ṣ = س
ṣ̣ = ص
ḥ = ح
ẓ = ز
ẓ̣ = ذ
ẓ̣ = ظ
tḥ = ث
kḥ = خ
sḥ = ش
j̣ = ج
‘ = ع

'Ibrâheem

' = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

ị = (كسرة)

ụ = (ضمة)

ạ = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa yaqou-lullazeena kafarou lasta mur-salâ.
Qul kafâ bi-LLâhi shahee-dam-bay-nee wa
bay-nakum wa man 'indahou 'ilmul-Kitâb (43)

52

Âyah

'IBRÂHEEM

No

14

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Alif-Lâm-Râ. Kitâbun 'anzalnâhu 'ilay-ka li-
tukhrijan-nâsa minaz-ẓulu-mâti 'ilan-Nouri bi-'izni
Rabbi-him 'ilâ Şirâṭil-'Azee-zil-Ḥameed (1) 'A-
LLâhil-lazee lahou mâ fis-samâwâti wa mâ fil-'ard!
Wa way-lul-lil-kâfi-reena min 'azâbin-shadeed (2)
'Allazeena yasta-ḥibbounal-ḥayâ-taddun-yâ 'alal-
'Âkhirati wa yaşud-douna 'an-sabee-li-LLâhi wa
yabgou-nahâ 'iwa-jâ; 'Ulâ-'ika fee ḍalâ-lim-ba-
'eed (3) Wa mâ 'arsalnâ mir-rasoulin 'illâ bi-lisâni
qaw-mihee liyu-bayyina lahum. Fayuḍillu-LLâhu
many-yashâ-'u wa yahdee many-yashâ'; wa Hu-wal-
'Azeezul-Ḥakeem (4) Wa laqad 'arsalnâ Mousâ
bi-'Âyâ-tinâ 'an 'akhrij qaw-maka minaz-ẓulumâti
'ilan-Nouri wa zakkirhum-bi-'Ayyâ-mi-LLâh. 'Inna
fee zâ-lika la-'Âyâ-til-likulli şabbârin-shakour (5)

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 ṣ = س
 ṣ̣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḏ̣ = ظ
 ṭh = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع

'Ibrâheem

' = ʿ

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'iz qâla Mousâ liqaw-mihiz-kurou ni'-mata-
 LLâhi 'alay-kum 'iz 'anjâ-kum-min 'Âli-Fir-'awna
 yasou-mounakum sou'al-'azâbi wa yuzabbi-houna
 'abnâ-'akum wa yastah-youna nisâ-'akum; wa fee
 zâlikum-balâ-'um-mir-Rabbi-kum 'azeem ﴿6﴾ Wa
 'iz ta-'azzana Rabbukum la-'in-shakar-tum la-
 'azeedanna-kum; Wa la-'in-kafar-tum 'inna 'azâbee
 la-shadeed ﴿7﴾ Wa qâla Mousâ 'in-takfurou 'antum
 wa man-fil-'arḍi jamee-'an-fa-'inna-LLâha la-
 Ġani-yyun Hameed ﴿8﴾ 'Alam ya'ti-kum naba'ul-
 lazeena min-qablikum Qawmi Nouḥinw-wa 'Âdinw-
 wa Thamouda wallazeena mim-ba'dihim? Lâ
 ya'-lamuhum 'illa-LLâh. Jâ-'at-hum rusuluhum-bil-
 bayyi-nâti faraddou 'aydiahum fee 'afwâ-hihim
 wa qâlou 'innâ kafarnâ bimâ 'ursil-tum-bihee wa
 'in-nâ lafee shakkim-mimmâ tad'ounanâ 'ilay-hi
 mureeb ﴿9﴾ ﴿10﴾ Qâlat rusuluhum 'afi-LLâhi shakkun-
 Fâtiris-samâ-wâti wal-'arḍ? Yad-'oukum li-yaġfira
 lakum-min-zunoubi-kum wa yu'akh-khirakum 'ilâ
 'ajalim-musammâ! Qâlou 'in 'antum 'illâ basharum-
 mithlunâ turee-douna 'an-taṣud-dounâ 'ammâ kâna
 ya'-budu 'âbâ-'unâ fa'tounâ bi-sultânim-mubeen ﴿10﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
ṣ = س
ṣ̣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
' = ع

'Ibrâheem

' = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Qâlat lahum rusuluhum 'innahnu 'illâ basharum-mith-lukum wa lâ-kinna-LLâha ya-munnu 'alâ many-yashâ-'u min 'ibâdih. Wa mâ kâna lanâ 'an-na'ti-yakum-bi-sul-ṭânin 'illâ bi-'izni-LLâh. Wa 'ala-LLâhi falyata-wakkalil-Mu'minoun ﴿١١﴾ Wa mâ lanâ 'allâ nata-wakkala 'ala-LLâhi wa qad ha-dânâ Subu-lanâ. Wa lanaṣ-biranna 'alâ mâ 'âẓaytu-mounâ. Wa 'ala-LLâhi fal-yata-wakkalil-Mutawakkiloun ﴿١٢﴾ Wa qâlal-lazeena kafarou li-rusulihim la-nukhri-jan-nakum-min 'arḍinâ 'aw lata'oudunna fee milla-tinâ. Fa'awḥâ 'ilay-him Rabbuhum lanuhli-kannaẓ-zâ-limeen ﴿١٣﴾ Wa la-nus-kinanna-kumul-'arḍa mim-ba'-dihim. Zâlika liman khâfa Maqâ-mee wa khâfa wa-'eed ﴿١٤﴾ Wastaf-taḥou wa khâba kullu jabbâ-rin 'aneed ﴿١٥﴾ Minw-warâ-'ihee Jahannamu wa yusqâ mim-mâ'in-ṣadeed ﴿١٦﴾ Yatajarra-'uhou wa lâ yakâdu yusee-ḡuhou wa ya'-teehil-mawtu min-kulli-makâ-ninw-wa mâ huwa bi-may-yit; wa minw-warâ-'ihee 'azâ-bun-ḡaleez ﴿١٧﴾ Mathalul-lazeena kafarou bi-Rabbi-him; 'A'-mâluhum karamâdi-nish-taddat bi-hir-reeḥu fee yaw-min 'âṣif; lâ yaqdi-rouna mimmâ kasabou 'alâ shay'; zâlika huwad-dalâlul-ba'eed ﴿١٨﴾

q̣ = ق
 d = ض
 g̣ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ş = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ̣ = ظ
 tḥ = ث
 kḥ = خ
 sḥ = ش
 j̣ = ج
 ʿ = ع

Ibrâheem

' = ʿ

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Alam tara 'anna-LLâha khalaqas-samâ-wâti wal-'arḍa bil-Haqq̣q̣? 'Iny-yasha' yuzhibkum wa ya'ti bi-khal-q̣in-jadeed ﴿19﴾ Wa mâ ẓâlika ʿala-LLâhi bi-ʿazeez ﴿20﴾ Wa barazou li-LLâhi jameeʿan-faḡâlād-ḡdu-ʿafâ-'u lillazeenas-tak-barou 'innâ kunnâ lakum taba-ʿan-fahal 'an-tum-muḡ-nouna ʿannâ min ʿAzâbi-LLâhi min-shay'? Qâlou law hadâna-LLâhu laha-daynâkum! Sa-wâ-'un ʿalay-nâ 'ajazi-ʿnâ 'am şa-barnâ mâ lanâ mim-maḡees ﴿21﴾ Wa ḡâlash-shay-ṭânu lammâ ḡuḡiyal-'amru 'inna-LLâha wa-ʿadakum wa-ʿdal-Haqq̣q̣i wa wa-ʿattukum fa-'akh-laftukum. Wa mâ kâna li-ya ʿalay-kum-min-sul-ṭânin 'il-lâ 'an-daʿawtukum fastajabtum lee; falâ talou-mounee wa loumou 'an-fusakum. Mâ 'ana bi-muşrikhikum wa mâ 'antum-bimuşri-khiyy. 'Innee kafartu bimâ 'ashrak-tumouni min-ḡabl. 'Innaz-ẓâli-meena lahum ʿazâ-bun 'aleem ﴿22﴾ Wa 'ud-khilallazeena 'âmanou wa ʿamiluş-şâliḡâti Jannâtin-tajree min-taḡ-tihal-'anhâru khâli-deena feehâ bi-'izni-Rabbihim. Ta-ḡiyya-tuhum feehâ salâm ﴿23﴾ 'Alam tara kayfa ḡaraba-LLâhu mathalan-Kalimatan-Tayyi-batan-ka-shajaratin-ṭayyibatin 'aş-luhâ thâbitunw-wa far-ʿuhâ fis-samâ' ﴿24﴾

q̣ = ق
d = ض
ġ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع

'Tbrâheem

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Tu'tee 'ukulahâ kulla ḥee-nim-bi-'izni Rabbiḥâ.
Wa yad-ribu-LLâhul-'amthâla linnâsi la-'allahum
yatazakkaroun ﴿25﴾ Wa mathalu kalimatin khabee-
thatin-ka-shajaratin khabee-thatiniḡ-tuththat min-
fawqil-'arḡi mâ lahâ min-qarâr ﴿26﴾ Yuthabbi-tu-
LLâhulla-ẓeena 'âmanou bil-Qawlith-THâbiti
fil-ḡa-yâtid-dunyâ wa fil-'Â-khīrah; wa yuḡillu-
LLâhuẓẓâlimeena wa yaf-'alu-LLâhu mâ yashâ ﴿27﴾
✽ 'Alam tara 'ilal-laẓeena baddalou ni-'mata-LLâhi
kufranw-wa 'aḡallou qaw-mahum Dâral-Bawâr ﴿28﴾
Jahannama yaṣlawnahâ, wa bi'sal-qarâr ﴿29﴾ Wa ja-
'alou li-LLâhi 'andâdal-li-yuḡillou 'an-Sabeelih!
Qul tamatta-'ou fa-'inna maṣeerakum 'ilan-Nâr ﴿30﴾
Qul-li-'ibâdi-yallazeena 'âmanou yuḡeemuṣ-ṣalâta
wa yunfiqou mimmâ razaqnâhum sirranw-wa 'alâni-
yatam-min-qabli 'any-ya'-tiya Yaw-mullâ bay'un-
feehi wa lâ khilâl ﴿31﴾ 'A-LLâhul-laẓee khalaqas-
samâ-wâti wal-'arḡa wa 'anzala minas-samâ-'i
mâ-'an-fa-'akhraja bihee minath-thamarâti rizqal-
lakum; wa sakh-khara lakumul-fulka litaj-riya-fil-
baḡri bi-'Amriḡ; wa sakh-khara lakumul-'anhâr ﴿32﴾
Wasakh-khara lakumush-shamsa wal-qamara dâ-
'ibayn; wa sakh-khara lakumullayla wan-Nahâr ﴿33﴾

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ = ظ
 ṭh = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع

'Ibrâheem

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحه)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'âtâkum-min-kulli mâ sa-'altumouh. Wa 'in-
 ta'uddou ni'mata-LLâhi lâ tuḥṣouhâ. 'Innal-'insâna
 la-ẓalou-mun-kaffâr ﴿34﴾ Wa 'iz qâla 'Ibrâ-hee-mu
 Rabbi-'al hâẓal-Balada 'âminanw-waj-nubnee wa
 ba-niyya 'an-na'-budal-'aşnâm ﴿35﴾ Rabbi 'inna-hun-
 na 'aḍ-lalna katheeram-minan-nâs; faman-tabi-'anee
 fa-'innahou minnee, wa man 'aşâ-nee fa'innaka
 Ġafourur-Raḥeem ﴿36﴾ Rabba-nâ 'innee 'as-kantu
 min-ẓur-riyyatee bi-wâdin ḡayri ẓee zar-'in 'inda
 Bay-tikal-Muḥarrami Rabbanâ liyuḡceemuṣ-Ṣalâta
 faj-'al 'af-'ida-tam-minannâsi tahwee 'ilay-him
 warzuḡhum-minath-thama-râti la'allahum yash-
 kuroun ﴿37﴾ Rabba-nâ 'innaka ta'lamu mâ nukh-fee
 wa mâ nu'lin; wa mâ yakḡfâ 'ala-LLâhi min-shay'in-
 fil-'arḍi wa lâ fissamâ' ﴿38﴾ 'Al-Ḥamdu li-LLâhil-
 laẓee wahaba lee 'alal-kibari 'Ismâ'eela wa 'Is-ḡâḡ;
 'Inna Rabbee la-Samee-'ud-Du-'â' ﴿39﴾ Rabbi-'al-
 nee muḡee-maṣ-Ṣalâti wa min-ẓur-riyyatee, Rab-
 banâ wa taḡabbal Du-'â' ﴿40﴾ Rabba-naḡfir lee wa
 li-wâli-dayya wa lil-Mu'mi-neena Yawma yaḡou-
 mul-Ḥisâb ﴿41﴾ Walâ taḡsaban-na-LLâha ḡâfilan
 'ammâ ya'-maluz-ẓâli-moun. 'Innamâ yu-'akḡ-
 khiruhum li-Yawmin-tash-kḡaṣu feehil-'abṣâr ﴿42﴾

q̣ = ق
d = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع

'Ibrâheem

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Muḥti-‘eena muq̣ni-‘ee ru'ousihim lâ yartaddu
'ilay-him ṭar-fuhum, wa 'af-'idatuhum hawâ' (43)
Wa 'anzirin-nâsa Yawma ya'tee-himul-‘Azâbu fa-
yaq̣ou-lullazeena ḡalamou Rabba-nâ 'akh-kḥir-nâ
'ilâ 'aja-lin-q̣areebin-nujib Da‘wataka wa nattabi-
‘ir-rusul! 'Awa-lam takou-nou 'aq̣samtum-min-
q̣ablu mâ la-kummin-zawâl (44) Wa sakantum fee
masâkinil-lazeena ḡalamou 'anfusahum wa tabay-
yana lakum kayfa fa-‘alnâ bihim wa qarabnâ
lakumul-'Amthâl (45) Wa q̣ad makarou makrahum
wa ‘inda-LLâhi makruhum wa 'in-kâna makru-
hum litazoula minhul-jibâl (46) Falâ taḡsa-banna-
LLâha mukḥ-lifa wa‘-dihee rusulah; 'inna-LLâha
‘Azeezun-Ẓunti-q̣âm (47) Yawma tubad-dalul-'Arḡu
ḡayral-'Arḡi was-Samâwât; Wa barazou li-LLâhil-
Wâ-ḡidil-Q̣ahhâr (48) Wa taral-Mujri-meena Yawma-
'izim-muq̣ar-raneena fil-'aṣfâd (49) Sarâ-beeluhum-
min-q̣aṭirâninw-wa taḡ-shâ wujouhahumun-Nâr (50)
Li-yajzi-ya-LLâhu kulla nafsim-mâ kasabat; 'inna-
LLâha Saree-‘ul-Ḥisâb (51) Hâzâ Balâ-ḡul-linnâsi wa
li-yunḡarou bihee wa li-ya‘lamou 'annamâ Huwa 'I-
lâhunw-Wâḡidunw-wa li-yaz-ḡakkara 'ulul-'albâb (52)

Bismi-LLâhir-Rahmânir-Raḥeem

'Alif-Lâm-Râ. Tilka 'Âyâtul-Kitâbi wa Qur-'ânim-Mubeen ① Rubamâ ya-waddul-lazeena kafarou law kânou Musli-meen ② Zar-hum ya'-kulou wa yatamat-ta-'ou wa yulhi-himul-'amal; Fa-sawfa ya'-lamoun ③ Wa mâ 'ahlak-nâ min-ġar-yatin 'illâ wa lahâ kitâbum-ma'-loum ④ Mâ tasbiġu min 'ummatin 'Ajalahâ wa mâ yasta'-khiroun ⑤ Wa ġâlou yâ-'ayyuhal-lazee nuzzila 'alay-hiz-Zikru 'innaka la-majnoun ⑥ Law mâ ta'-teenâ bil-malâ-'ikati 'in-kunta minas-Şâdiġeen ⑦ Mâ nunaz-zilul-malâ-'ikata 'illâ-bil-Ĥaġġi wa mâ kânou 'izam-mun-ẓareen ⑧ 'Innâ Naĥnu nazzal-naz-Zikra wa 'innâ lahou la-Ĥâfiẓoun ⑨ Wa laġad 'arsal-nâ min-ġablika fee shiya-'il-'awwa-leen ⑩ Wa mâ ya'-teehim-mirrasoulin 'illâ kânou bihee yastahzi-'oun ⑪ Kaẓâlika naslukuhou fee ġuloubil-muj-rimeen ⑫ Lâ yu-minouna bih; Wa ġad khalat sunnatul-'awwa-leen ⑬ Wa law fataĥ-nâ 'alay-him-bâbam-minas-samâ-'i faẓallou feehi ya'-rujoun ⑭ Laġâ-lou 'innamâ suk-ki-rat 'abşâ-runâ bal naĥnu ġawmum-mas-ĥouroun ⑮

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḏ = ظ
 ṭh = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʿ = ع

Hijr

Long Vowels

$$ee = 5$$
$$ou =$$
$$\hat{a} = 1$$

Short Vowels

١ = (كسرة) —

$$u = -\frac{1}{2} (\text{ضد})$$

$a = \frac{1}{\text{(فتحة)}}$

'aw = عا

wa = و

'ay = أَنِي

$$\hat{y} = \text{يا}$$

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Gunnah 2 harakah ● 'Idgām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق
d = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Hijr

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa laq̣ad ja-‘alnâ fis-samâ-i Burou-janw-wa zayyan-
nâhâ lin-nâẓi-reen ﴿16﴾ Wa ḥafiẓ-nâhâ min-kulli Shay-
tânir-rajeem ﴿17﴾ 'Illâ manis-taraq̣as-sam‘a fa-'atba-
‘ahou shihâ-bummu-been ﴿18﴾ Wal-'arḍa madad-nâhâ
wa 'al-qaynâ feehâ rawâ-siya wa 'ambat-nâ feehâ min-
kulli shay-'im-maw-zoun ﴿19﴾ Wa ja-‘alnâ lakum fee-
hâ ma-‘â-yishâ wa mallas-tum lahou bi-râ-ziq̣een ﴿20﴾
Wa 'immin-shay-'in 'illâ ‘indanâ khazâ-'inuhou wa
mâ nun-azzi-luhou 'illâ bi-qadarimma‘-loum ﴿21﴾ Wa
'arsalnar-ri-yâḥa lawâ-q̣iḥa fa-'anzalnâ minassamâ-
'i mâ-'an-fa-'as-qaynâ-kumouhu wa mâ 'antum
lahou bi-khâ-zineen ﴿22﴾ Wa 'innâ lanahnu nuḥ-yee
wa numeetu wa nahnul-wârithoun ﴿23﴾ Wa laq̣ad
‘alim-nal-mustaq̣-dimeena minkum wa laq̣ad ‘alim-
nal-musta'-khireen ﴿24﴾ Wa 'inna Rabba-ka Huwa
yah-shuruhum; 'innahou Ḥakeemun ‘Aleem ﴿25﴾ Wa
laq̣ad khalaq̣nal-'insâ-na min-ṣal-ṣâlim-min ḥama-
'im-masnoun ﴿26﴾ Wal-jânnâ khalaq̣nâhu min-q̣ablu
min-nâris-samoun ﴿27﴾ Wa 'iẓ q̣âla Rabbuka lilmalâ-
'ikati 'innee khâ-liq̣um-basharam-min-ṣalṣâ-lim-min
ḥama-'im-masnoun ﴿28﴾ Fa-'izâ sawway-tuhou wa
nafakhtu feehi mir-Rouḥee faq̣a‘ou lahou sâ-jideen
﴿29﴾ Fasajadal-malâ-'ikatu kulluhum 'ajma-‘oun ﴿30﴾
'Illâ 'Ibleesa 'abâ 'any-yakouna ma-‘as-Sâ-jideen ﴿31﴾

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 ṣ = س
 ṣ̣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḏ̣ = ظ
 ṡh = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Hijr

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Qâla yâ-'Ibleesu mâ laka 'allâ takouna ma-'as-Sâjideen ﴿32﴾ Qâla lam 'akul-li-'asjuda li-basharin khalaqtahou min-şalsâlim-min ḥama-'im-masnoun ﴿33﴾ Qâla fakhruj minhâ fa'innaka rajeem ﴿34﴾ Wa 'inna 'alaykal-la'-nata 'ilâ Yawmid-Deen ﴿35﴾ Qâla Rabbi fa-'anzirnee 'ilâ Yawmi yub-'athoun ﴿36﴾ Qâla fa'innaka minalmun-zareen ﴿37﴾ 'Ilâ Yawmil-Waqt'il-Ma'loun ﴿38﴾ Qâla Rabbi bimâ 'aḡway-tanee la-'uzayyi-nanna lahum fil-'arḍi wa-la-'uḡwi-yan-nahum 'ajma-'een ﴿39﴾ 'Illâ 'ibâdaka minhumul-Mukhlaseen ﴿40﴾ Qâla hâẓâ Şirâṭun 'alayya Mus-taqeem ﴿41﴾ 'Inna 'ibâdee laysa laka 'alayhim sulṭânun 'illâ ma-nittaba-'aka minal-ḡâween ﴿42﴾ Wa 'inna Jahannama lamaw-'iduhum 'ajma-'een ﴿43﴾ Lahâ sab-'atu 'Abwâbil-likulli Bâbim-minhum juz-'um-maqsoum ﴿44﴾ 'Innal-Muttaqeena fee Jannâ-tinw-wa 'uyoun ﴿45﴾ 'Udkhulouhâ bi-Salâmin 'Âmineen ﴿46﴾ Wa naza'-nâ mâ fee şudou-rihim-min ḡillin 'ikhwâ-nan 'alâ sururim-mutaqâ-bileen ﴿47﴾ Lâ yamassuhum feehâ naşabunw-wa mâ hum-minhâ bi-mukhrajeeen ﴿48﴾ ﴿49﴾ Nabbi' 'ibâdee 'annee 'anal-Ġafourur-Raḥeem ﴿49﴾ Wa 'anna 'Azâbee hu-wal-'Azâbul-'aleem ﴿50﴾ Wa nabbi'-hum 'an-ḍayfi 'Ibrâheem ﴿51﴾

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḥ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Hijr

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Iz dakhalou 'alayhi faqâlou Salâman-qâla 'innâ
 min-kum wajiloun ﴿52﴾ Qâlou lâ tawjal 'innâ
 nubash-shiruka bi-ḡulâmin 'aleem ﴿53﴾ Qâla 'abash-
 shartumounee 'alâ 'ammassa-niyal-kibaru fa-bima
 tubash-shiroun ﴿54﴾ Qâlou bash-shar-nâka bil-ḥaq̣q̣i
 falâ takum-minal-qâniṭeen ﴿55﴾ Qâla wa many-
 yaq̣naṭu mir-Raḥmati Rabbihee 'illad-dâl-loun ﴿56﴾
 Qâla famâ khatbu-kum 'ayyuhal-Mursa-loun ﴿57﴾
 Qâlou 'innâ 'ursilnâ 'ilâ qaw-mim-mujri-meen ﴿58﴾
 'Illâ 'Âla-Louṭin 'innâ lamunajjou-hum 'ajma-ʿeen ﴿59﴾
 'Illamra-'atahou qaddarnâ 'innahâ la-minal-ḡâbireen
 ﴿60﴾ Falammâ jâ-'a 'Âla Louṭinil-mursaloun ﴿61﴾ Qâla
 'innakum qawmum-munkaroun ﴿62﴾ Qâlou bal ji'-nâka
 bimâ kânou feehi yamtaroun ﴿63﴾ Wa 'atay-nâka bil-
 Ḥaq̣q̣i wa 'innâ laṣâdi-qoun ﴿64﴾ Fa-'asri bi-'ahlika bi-
 q̣it'im-minal-layli wattabi' 'adbârahum wa lâ yaltafit
 minkum 'aḥadunw-wamdou ḥaythu tu'-maroun ﴿65﴾
 Waq̣aḍay-nâ 'ilayhi zâlikal-'amra 'anna dâbira hâ'ulâ-
 'i maq̣ṭou-ʿum-muṣbi-ḥeen ﴿66﴾ Wa jâ-'a 'ahlul-Madee-
 nati yastab-shiroun ﴿67﴾ Qâla 'inna hâ-'ulâ-'i dayfee
 falâ tafḍa-ḥoun ﴿68﴾ Wattaqu-LLâha wa lâ tukḥzoun
 ﴿69﴾ Qâlou 'awalam nanhaka 'anil-ʿâlameen ﴿70﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Hijr

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Qâla hâ-'ulâ-'i banâtee 'in-kuntum fâ-'ileen ﴿71﴾
La-'amruka 'innahum lafee sakrati-him ya-'ma-
houn ﴿72﴾ Fa-'akhazat-humuṣ-Ṣayḥa-tu mushri-
qeen ﴿73﴾ Faja-'alnâ 'âli-yahâ sâfilahâ wa 'am-ṭarnâ
'alayhim ḥijâratam-min-sijjeel ﴿74﴾ 'Inna fee zâlika
la-'Âyâtillil-muta-wassimeen ﴿75﴾ Wa 'innahâ la-
bisabeelim-muqeen ﴿76﴾ 'Inna fee zâlika la-'Âyatal-
lil-Mu'-mineen ﴿77﴾ Wa 'in-kâna 'Aṣ-ḥâ-bul-'Aykati
la-zâli-meen ﴿78﴾ Fantaqamnâ minhum wa 'inna-
humâ labi-'imâmim-mubeen ﴿79﴾ Wa laqad kazẓaba
'Aṣ-ḥâ-bul-HIJRIL-mur-saleen ﴿80﴾ Wa 'âtay-nâhum
'Âyâtinâ fa-kânou 'anhâ mu-'riḍeen ﴿81﴾ Wa kânou
yanḥitouna minal-jibâli bu-youtan 'âmineen ﴿82﴾
Fa-'akhazat-humuṣ-Ṣayḥatu muṣbi-ḥeen ﴿83﴾ Famâ
'aḡnâ 'anhum-mâ kânou yaksi-boun ﴿84﴾ Wa mâ
khalaqnas-samâ-wâti wal-'arḍa wa mâ baynahumâ
'illâ bil-ḥaq̣q̣. Wa 'innas-Sâ-'ata la'âti-yah; Faṣfaḥiṣ-
safḥal-jameel ﴿85﴾ 'inna Rabbaka Huwal-Khallâqul-
'Aleem ﴿86﴾ Wa laqad 'âtay-nâka Sab-'am-minal-
mathânees wal-Qur-'ânal-'Aẓeem ﴿87﴾ Lâ tamuddanna
'aynayka 'ilâ mâ matta'-nâ bihee 'az-wâjam-minhum
wa lâ taḥzan 'alayhim wakhfid janâḥaka lil-
Mu'-mineen ﴿88﴾ Wa qul 'inneen 'anan-nazeerul-
mubeen ﴿89﴾ Kamâ 'anzalnâ 'alalmuqtasi-meen ﴿90﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Nahl

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Allazeena ja-'alul-**Q**ur-'âna 'ideen ﴿91﴾ Fawa Rab-
bika lanas-'alannahum 'ajma-'een ﴿92﴾ 'Ammâ kâ-
nou ya'-maloun ﴿93﴾ Faṣ-da' bimâ tu'maru wa 'a'-riḍ
'anil-mushri-keen ﴿94﴾ 'Innâ kafay-nâkal-mustahzi-
'een ﴿95﴾ 'Allazeena yaj-'alouna ma'a-LLâhi 'illâhan
'âkhar; fasawfa ya'-lamoun ﴿96﴾ Wa laqad na'-lamu
'annaka yaḍeequ ṣadruka bimâ yaqouloun ﴿97﴾ Fas-
abbiḥ biḥamdi Rabbika wa kum-minas-Sâjideen
﴿98﴾ Wa'-bud Rabbaka ḥattâ ya'ti-yakal-yaqeen ﴿99﴾

128
'Ayah

NAHL

No
16

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Atâ 'Amru-LLâhi falâ tasta'-jilouh; Sub-ḥânahou
wa ta-'âlâ 'ammâ yushri-koun ﴿1﴾ Yunazzilul-malâ-
'ikata bir-rouḥi min 'Amrihee 'alâ many-yashâ-'u min
'ibâ-di-hee 'an 'anzirou 'annahou Lâ 'ilâha 'illâ 'ana
fat-taqoun ﴿2﴾ khalaqas-samâ-wâti wal-'arḍa bil-ḥaqq;
Ta-'âlâ 'am-mâ yushrikoun ﴿3﴾ Khalaqal-'insâna
min-nuṭfatin-fa-'izâ huwa khaṣee-mum-mubeen ﴿4﴾
Wal-'an'-âma khalaqahâ; lakum feehâ dif-'unw-wa
manâfi-'u wa minhâ ta'kuloun ﴿5﴾ Walakum feehâ
jamâ-lun ḥeena tureḥouna wa ḥeena tasrahoun ﴿6﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṡ = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Wa taḥmilu 'athqâ-lakum 'ilâ baladil-lam takounou
 bâligēehi 'illâ bi-shiqqil-'an-fus; 'inna Rabbakum la-
 Ra-'oufur-Raḥem ﴿7﴾ Wal-khayla wal-biġâla wal-
 ḥameera li-tarkabouhâ wa zee-nah; wa yakḥluqu
 mâ lâ ta'-lamoun ﴿8﴾ Wa 'ala-LLâhi qasḍus-Sabeeli
 wa minhâ jâ-'ir; wa law shâ-'a lahadâkum 'ajma'een
 ﴿9﴾ Huwal-lazee 'anzala minassamâ-'i mâ-'â; la-
 kum-minhu sharâ-bunw-wa minhû shajarun-feehi
 tuseemoun ﴿10﴾ Yumbitu lakum-bihizzar'a waz-zay-
 touna wan-nakheela wal-'a'-nâba wa min-kullith-
 thamarât; 'inna fee zâlika la-'Âyatal-liqawminy-
 yatafak-karoun ﴿11﴾ Wa sakḥkhara lakumul-layla
 wan-nahâra washshamsa wal-qamar; wan-nujoumu
 musakḥ-kharâtum-bi-'Amrih; 'inna fee zâlika la-
 'Âyâtil-liqawminy-ya'-qiloun ﴿12﴾ Wa mâ zara-'a
 lakum fil-'arḍi mukḥtalifan 'alwânuh; 'inna fee
 zâlika la-'âyatal-liqawminy-yazzakka-roun ﴿13﴾ Wa
 Huwal-lazee sakḥ-kharal-baḥra lita'-kulou minhû
 laḥman-ṭariyyanw-wa tastakḥrijou minhû ḥilyatan-
 talbasounahâ wa taral-fulka mawâkhira feehi wa lit-
 abta-ġou min-fadlihee wa la'allakum tashkuroun ﴿14﴾

Nahl

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṯ = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Naḥl

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'alqâ fil-'arḍi rawâ-siya 'an-tameeda bikum wa
 'an-hâranw-wa subulal-la'allakum tahtadoun ﴿15﴾ Wa
 'alâmât; wa bin-najmi hum-yahtadoun ﴿16﴾ 'Afa-many-
 yakḥluḡu kamallâ yakḥluḡ? 'Afa-lâ tazakkaroun ﴿17﴾
 Wa 'in-ta'uddou ni'-mata-LLâhi lâ tuḥṣouhâ; 'inna-
 LLâha la-Ġafourur-Raḥeem ﴿18﴾ Wa-LLâhu ya'-lamu
 mâ tusirrouna wa mâ tu'-linoun ﴿19﴾ Wallazeena yad-
 'ouna min-douni-LLâhi lâ yakḥlu-ḡouna shay-'anw-
 wa hum yukḥlaḡoun ﴿20﴾ 'Amwâtun ġayru 'aḥyâ'; wa
 mâ yash-'urouna 'ayyâna yub-'athoun ﴿21﴾ 'Ilâ-hukum
 'i-Lâhunw-Wâḥid; fallazeena lâ yu'-minouna bil-
 'Âkḥirati ḡuloubuhum-munkiratunw-wa hum-mus-
 tak-biroun ﴿22﴾ Lâ jarama 'anna-LLâha ya'-lamu mâ
 yusirrouna wa mâ yu'-linoun; 'innahou lâ yuḥibbul-
 mustak-bireen ﴿23﴾ Wa 'izâ ḡeela lahum-mâẓâ 'anzala
 Rabbukum ḡalou 'asâṭeerul-'awwaleen ﴿24﴾ Li-
 yaḥmilou 'awzârahum kâmilatany-yawmal-Ḥiyâma-
 ti wa min 'awzâ-rillazeena yuḡillouna-hum-biḡayri
 'ilm. 'Alâ sâ-'a mâ yaziroun ﴿25﴾ Ḥad makarallazeena
 min-ḡablihim fa-'ata-LLâhu bunyânahum-minal-
 ḡawâ-'idi fakḥarra 'alay-himus-saḡfu min-fawḡihim
 wa 'atâ-humul-'azâbu min ḡaythu lâ yash-'uroun ﴿26﴾

q̣ = ق

d = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

, = ء

Naḥl

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Thumma Yawmal-Qiyâmati yukhzeehim wa yaqou-
 lu 'ayna shurakâ-'i-yallazeena kuntum tushâq-qouna
 feehim? Qâlallazeena 'outul-'ilma 'in-nal-khizyal-
 yawma was-sou'a 'alal-kâfireen ﴿27﴾ 'Allazeena tata-
 waffâ-humul-malâ-'ikatu ẓâlimee 'anfusihi. Fa-
 'alqa-wus-salama mâ kunnâ na'-malu min-sou'. Balâ
 'inna-LLâha 'Aleemum-bimâ kuntum ta'maloun
 ﴿28﴾ Fad-khulou 'abwâba Jahannama khâlideena
 feehâ. Fala-bi'-sa mathwal-mutakabbireen ﴿29﴾ Wa
 qeela lillazee-nattaqaw mâzâ 'anzala Rabbukum?
Qâlou khayrâ. Lil-lazeena 'aḥsanou fee hâzi-hid-
 dunyâ ḥasanah. Wa la-Dârul-'Âkhirati khayr. Wa
 la-ni'-ma Dâ-rul-Muttaqeen ﴿30﴾ Jannâtu 'Adniny-
 yadkhulounahâ tajree min-taḥtiha-'anhâr; lahum fee-
 hâ mâ ya-shâ-'oun; kaẓâlîka yajzi-LLâhul-Muttaqeen
 ﴿31﴾ 'Allazeena tata-waffâhumul-malâ-'ikatu ṭayyi-
 beena yaqoulouna Salâmun 'alaykumud-khulul-Jan-
 nata bimâ kuntum ta'maloun ﴿32﴾ Hal yanzurouna
 'illâ 'an-ta'-tiya-humul-malâ-'ikatu 'aw ya'-tiya 'Amru
 Rabbik? Kaẓâlîka fa-'alallazeena min-qablihim. Wa
 mâ ẓalamahumu-LLâhu wa lâkin-kânou 'anfusahum
 yazli-moun ﴿33﴾ Fa-'aṣâbahum sayyi'âtu mâ 'amilou
 wa ḥâqa bihim-mâ kânou bihee yastahzi-'oun ﴿34﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Nahl

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa q̣âlal-lazeena 'ashrakou law shâ-'a-LLâhu mâ
 ‘abadnâ min-dounihee min-shay-'in-naḥnu wa lâ
 'âbâ'unâ wa lâ ḥarram-nâ min-dounihee min-shay'.
 Kazâlika fa‘alallazeena min-qablihim. Fahal ‘alar-
 rusuli 'illal-Balâḡul-Mubeen ﴿35﴾ Wa laqad ba-
 ‘athnâ fee kulli 'ummatir-rasoulân 'ani‘-budu-LLâha
 wajtanibuṭ-Ṭâḡout; famin-hum-man hada-LLâhu wa
 minhum-man ḥaqqat ‘alayhiḍ-ḍalâlah. Faseerou fil-
 'arḍi fanẓurou kayfa kâna ‘âqibatul-mukazzibeen
 ﴿36﴾ 'In-taḥriṣ ‘alâ hudâhum fa-'inna-LLâha lâ yah-
 dee many-yuḍill; Wa mâ lahum-minnâṣi-reen ﴿37﴾
 Wa 'aqsamou bi-LLâhi jahda 'aymânihim lâ yab-
 ‘athu-LLâhu many-yamout; balâ wa‘dan ‘alayhi
 ḥaqqanw-wa lâkinna 'aktharannâsi lâ ya‘-lamoun ﴿38﴾
 Li-yubayyina lahumullazee yakhtalifouna feeḥi wa
 li-ya‘lamallazeena kafarou 'annahum kânou kâzibeen
 ﴿39﴾ 'Innamâ qawlunâ li-shay'in 'izâ 'aradnâhu 'an-
 naqoula lahou Kun-Faya-koun ﴿40﴾ Wallazeena
 hâ-jarou fi-LLâhi mim-ba‘di mâ zulimou lanu-
 bawwi-'annahum fiddunyâ ḥasanah; wa la'ajrul-
 'Âkhirati 'akbar. Law kânou ya‘lamoun ﴿41﴾ 'Allazeena
 ṣabarou wa ‘alâ Rabbiḥim yatawakkaloun ﴿42﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṡh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Naḥl

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa mâ 'arsalnâ min-ḡablika 'illâ rijâlan-nouḥee 'ilayhim; Fas-'alou 'Ahlaz-Zikri 'in-kuntum lâ ta'lamoun

(43) Bil-Bayyi-nâti waz-Zubur; wa 'anzalnâ 'ilaykaz-Zikra li-tubayyina linnâsi mâ nuzzila 'ilayhim wa la-'allahum yatafakka-roun (44) 'Afa-'aminallazeena makarus-sayyi-'âti 'any-yakh-sifa-LLâhu bihimul-'arḍa 'aw ya-tiya-humul-'azâbu min ḥaythu lâ yash-'uroun (45) 'Aw ya-'khuḡahum fee taḡallubihim famâ hum-bi-mu'jizeen (46) 'Aw ya-'khuḡahum 'alâ takḥaw-wufin-fa-'inna Rabbakum la-Ra-'oufur-Raḥeem

(47) 'Awalam yaraw 'ilâ mâ khalaḡa-LLâhu min-shay-'iny-yatafayya-'u ẓilâluhou 'anilyameeni wash-shamâ-'ili sujjadal-li-LLâhi wa hum dâkḥiroun

(48) Wa li-LLâhi yasjudu mâ fissamâ-wâti wa mâ fil-'arḍi min-dâbba-tinw-wal-ma-lâ'ikatu wa hum lâ yastak-biroun (49) Yakḥâ-founa Rab-bahummin-fawḡihim wa yaf-'alouna mâ yu'-maroun (50)

✽ Wa ḡâla-LLâhu lâ tattakḥi-ḡou 'ilâ-haynith-nayn, 'innamâ Huwa 'i-Lâhunw-Wâḥid; fa-'iyyâya farhaboun (51) Wa lahou mâ fissamâ-wâti wal-'arḍi wa lahud-Deenu wâṣibâ; 'afaḡayra-LLâhi tat-taḡoun (52) Wa mâ bikum-min-ni'matin-famina-LLâh; ṡumma 'izâ massakumuḡ-ḡurru fa-'ilayhi taj'aroun (53) ṡumma 'izâ kashafad-ḡur-ra 'ankum 'izâ fareeḡummin-kum-bi-Rabbiḥim yushrikoun (54)

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Naḥl

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Li-yakfurou bimâ 'âtaynâhum! Fa-tamatta-'ou; fa-sawfa ta'-lamoun ﴿55﴾ Wa yaj-'alouna limâ lâ ya'-lamouna naṣeebam-mimmâ razaqnâhum! Ta-LLâhi latus-'alunna 'amma kuntum taftaroun ﴿56﴾ Wa yaj-'alouna li-LLâhil-banâti Sub-ḥânahou wa lahum-mâ yashta-houn ﴿57﴾ Wa 'izâ bushshira 'aḥaduhumbil-'unthâ zalla wajhu-hou muswaddanw-wa huwa kazeem ﴿58﴾ Yata-wârâ minal-ḡawmi min-sou-'i mâ bush-shira bih! 'A-yumsikuhou 'alâ hounin 'am yadus-suhou fit-turâb? 'Alâ sâ-'a mâ yaḥkumoun ﴿59﴾ Lillazeena lâ yu'-minouna bil-'Âkhirati mathalus-saw'; wa li-LLâhil-Mathalul-'A'-lâ; wa Huwal-'Azeezul-Hakeem ﴿60﴾ Wa law yu-'âkhizu-LLâhun-nâsa bi-zulmihim-mâ taraka 'alayhâ min-dâbbatinw-wa lâ-kiny-yu'akhkhiru-hum 'ilâ 'ajalim-musammâ; fa-'izâ jâ-'a 'ajaluhum lâ yas-ta'-khirouna sâ-'atanw-wa lâ yas-taqdimoun ﴿61﴾ Wayaj-'alouna li-LLâhi mâ yakrahouna wa taṣifu 'al-sinatuhumul-kaziba 'anna la-humul-ḥusnâ; lâ jarama 'anna lahumun-Nâra wa 'an-nahum-mufratoun ﴿62﴾ Ta-LLâhi laḡad 'arsalnâ 'ilâ 'umamim-min-ḡablika fazay-yana lahumush-Shayṭânu 'a'-mâlahum fa-huwa waliyyu-humul-yawma wa lahum 'azâ-bun 'aleem ﴿63﴾ Wa mâ 'anzalnâ 'alaykal-Kitâba 'illâ li-tubayyina lahumullazikh-talafou feehi wa hudanw-wa raḥmatal-liḡawminy-yu'-minoun ﴿64﴾

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 ṣ = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḏ = ظ
 ṭh = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Nah1

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

NAHL 16

Juzu' 14

Wa-LLâhu 'anzala minassamâ-i mâ-'an-fa-'ahyâ bi-
 hil-'arḍa ba'-da mawtiḥâ; 'inna fee zâlika la-Âyatal-li-
 ḡawminy-yasma-oun ﴿65﴾ Wa 'inna lakum fil-'an-âmi
 la-'ibrah. Nusḡeekum-mimmâ fee buṭounihee mim-
 bayni far-thinw-wa damil-laba-nan khâliṣan-sâ'igal-
 lish-shâribeen ﴿66﴾ Wa min-thamarâtin-nakheeli
 wal-'a'-nâbi tattakhi-ḡouna minhu sakaranw-wa
 rizḡan ḥasanâ; 'inna fee zâlika la-Âyatal-li-ḡawminy-
 ya'-ḡi-loun ﴿67﴾ Wa 'awḥâ Rabbuka 'ilan-NAHLI
 'anitta-khiḡee minal-ji-bâli buyoutanw-wa minash-
 shajari wa mimmâ ya'-ri-shoun ﴿68﴾ Thumma kulee
 min-kulliththamarâti faslukee subula Rabbiki ḡululâ.
 Yakhruju mim-buṭounihâ sharâbum-mukhtalifun
 'alwânuhou feeḥi shifâ-'ul-linnâs; 'inna fee ḡâ-lika
 la-Âyatalli-ḡawminy-yatafakkaroun ﴿69﴾ Wa-LLâhu
 khalaḡa-kum thumma yatawaffâkum wa minkum-
 many-yuraddu 'ilâ 'arḡalil-umuri li-kay lâ ya'-lama
 ba'-da 'ilmin-shay-'â; 'inna-LLâha 'Aleemun-ḡa-
 deer ﴿70﴾ Wa-LLâhu faḡḡala ba'-ḡakum 'alâ ba'-ḡin-
 fir-rizḡ; famal-laḡeena fuḡḡilou bi-râḡdee rizḡihim
 'alâ mâ malakat 'aymânuhum fahum feeḥi sawâ'.
 'Afa-bi-ni'-mati-LLâhi yajḡadoun ﴿71﴾ Wa-LLâhu
 ja-'ala lakum-min 'anfusikum 'azwâjanw-wa ja-'ala
 lakum-min 'azwâjikum-baneena wa ḡafadatanw-wa
 ra-zaḡakum-minaṭ-ṡayyibâṡ; 'afa-bil-bâṡili yu'-mi-
 nouna wa bi-ni'-mati-LLâhi hum yakfu-roun ﴿72﴾

● Madd 6 ḡarakah ● 4-5 ḡarakah ● 2-4-6 ḡarakah

● Ġunnah 2 ḡarakah ● 'Idḡâm ● Tafkheem ● ḡalḡalah

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ̣ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Naḥl

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa yaʿ-budouna min-douni-LLâhi mâ lâ yamliku la-
 hum rizqam-minas-samâ-wâti wal-'arḍi shay-'anw-wa
 lâ yastateeʿoun ﴿73﴾ Falâ taḍribou li-LLâhil-'amthâl;
 'inna-LLâha yaʿ-lamu wa 'antum lâ taʿ-lamoun ﴿74﴾
 ✽ Daraba-LLâhu Mathalan ʿabdam-mamloukal-
 lâ yaqdiru ʿalâ shay-'inw-wa mar-razaqnâhu minnâ
 rizqan ḥasanan-fahuwa yun-fiḡu minhu sirranw-
 wa jahrâ; hal yastawoun? 'Al-Ḥamdu li-LLâh. Bal
 'aktharuhum lâ yaʿ-la-moun ﴿75﴾ Wa ḍaraba-LLâhu
 Matha-lar-raju-layni 'aḥaduhumâ 'abkamu lâ yaqdiru
 ʿalâ shay'inw-wa huwa kallun ʿalâ mawlâhu 'aynamâ
 yuwaj-jihhu lâ ya-ti bi-khayr; hal yastawee huwa
 wa many-ya'-muru bil-ʿadli wa huwa ʿalâ Ṣirâṭim-
 Mus-taqeem ﴿76﴾ Wa li-LLâhi ḡaybus-samâwâti
 wal-'arḍ. Wa mâ 'amrus-Sâ-ʿati 'illâ kalamḥil-baṣari
 'aw huwa 'aqrab; 'inna-LLâha ʿalâ kulli shay-'in-
 Qadeer ﴿77﴾ Wa-LLâhu 'akh-rajakummim-buṭouni
 'umma-hâti-kum lâ taʿ-lamouna shay-'anw-wa jaʿala
 lakumus-sam-ʿa wal-'abṣâra wal-'af-'idata la-ʿallakum
 tashkuroun ﴿78﴾ 'Alam yaraw 'ilaṭ-ṭayri musakhkha-
 râtin-fee jawwis-samâ'i mâ yumsikuhunna 'illa-LLâh.
 'Inna fee zâlika la-ʾÂyâtil-li-ḡawminy-yu'-mi-noun ﴿79﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Nahl

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيَّ

yâ = يَا

Wa-LLâhu ja-‘ala lakum^{mim}-buyouti-kum
 sakanan^{w-wa} ja-‘ala lakum^{mim}-min-juloudil-'an‘âmi
 buyoutanⁿ-tastak^{kh}iffounahâ yawma ẓa‘-nikum
 wa yawma 'iqâmatikum wa min 'aṣwâfihâ wa 'aw-
 bâri-hâ wa 'ash-‘ârihâ 'athâ-than^{w-wa} matâ-‘an 'ilâ
 ḥeen ﴿80﴾ Wa-LLâhu ja-‘ala lakum^{mim}-mimmâ ^{kh}halaqa
 ẓilâlan^{w-wa} ja-‘ala lakum^{mim}-minal-jibâli 'aknânan^{w-}
 wa ja-‘ala lakum sarâbeela taḡeekumul-ḥarra wa
 sarâbeela taḡeekum^m-ba'-sa-kum. Kazâlika yutim^{mu}
 ni‘-matahou ‘alaykum la-‘allakum tuslimoun ﴿81﴾ Fa-
 'inⁿ-tawallaw fa-'innamâ ‘alaykal-Balâḡul-Mubeen ﴿82﴾
 Ya‘-rifouna ni‘mata-LLâhi thum^{ma} yunkirounahâ
 wa 'akṭaruhumul-kâfiroun ﴿83﴾ Wa yawma nab^b-‘athu
 min-kulli 'ummatin-Shaheedan-thum^{ma} lâ yu'-zanu
 lillazeena kafarou wa lâ hum yusta‘taboun ﴿84﴾ Wa
 'izâ ra-'allazeena ẓalamul-‘Azâba falâ yu^{kh}affafu
 ‘anhum wa lâ hum yunẓaroun ﴿85﴾ Wa 'izâ ra-
 'allazeena 'ashrakou shurakâ-'ahum qâlou Rab-banâ
 ḥâ-'ulâ-'i shurakâ-'unallazeena kunnâ nad^d-‘ou min-
 dounik. Fa-'al-qaw 'ilayhimul-qawla 'innakum
 lakâẓiboun ﴿86﴾ Wa 'alqaw 'ila-LLâhi yawma-'izînis-
 salam; wa ḍalla ‘anhum^m-mâ kânou yaftaroun ﴿87﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Nahl

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Allazeena kafarou wa ṣaddou 'an-Sabeeli-LLâhi
 zidnâ-hum 'Azâban-fawqal-'azâbi bimâ kânou yuf-
 sidoun ﴿٨٨﴾ Wa yawma nab-'athu fee kulli 'ummatin-
 shaheedan 'alay-him-min 'anfusihi; wa ji'-nâ bika
 shaheedan 'alâ ḥâ-'u-lâ'. Wa nazzalnâ 'alaykal-Kitâba
 tibyânal-li-kulli shay-'inw-wa Hudanw-wa Raḥma-
 tanw-wa Bushrâ lil-Muslimeen ﴿٨٩﴾ ﴿﴾ 'Inna-LLâha
 ya'-muru bil-'adli wal-'iḥsâni wa 'eetâ-'i ẓil-ḡurbâ
 wa yanhâ 'anil-faḥshâ-'i wal-munkari wal-baḡy; ya-
 'izukum la-'allakum tazakkaroun ﴿٩٠﴾ Wa 'awfou bi-
 'Ahdi-LLâhi 'izâ 'âhattum wa lâ tanḡudul-'aymâna
 ba'-da tawkeedihâ wa ḡad ja-'al-tumu-LLâha 'alay-
 kum kafeelâ; 'inna-LLâha ya'lamu mâ taf-'aloun ﴿٩١﴾
 Wa lâ takounou kallatee naḡaḡat ḡazlahâ mim-ba'-
 di ḡuwwatin 'ankâṭhan-tattakhizouna 'aymânakum
 dakḡalam-baynakum 'an-takouna 'ummatun hiya
 'arbâ min 'ummah; 'innamâ yablou-kumu-LLâhu bih;
 wa layu-bayyinanna lakum Yawmal-Ḳi-yâmati mâ
 kuntum feehi takḡtalifoun ﴿٩٢﴾ Wa law shâ'a-LLâhu
 laja-'alakum 'ummatanw-wâḡhidatanw-wa lâkiny-
 yuḡdillu many-yashâ-'u wa yahdee many-yashâ';
 wa latus-'a-lunna 'ammâ kuntum ta'-maloun ﴿٩٣﴾

● Madd 6 ḡarakah ● 4-5 ḡarakah ● 2-4-6 ḡarakah

● Ḡunnah 2 ḡarakah ● 'Idḡâm ● Tafkheem ● Ḳalḡalah

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḏ̣ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ا

Nahl

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Walâ tattakhizou 'aymânakum dakhalam-bayna-
 kum fata-zilla ḡadamum-ba'-da thuboutihâ wa
 tazouḡus-sou-'a bimâ ṣadattum ʿan-Sabeeli-LLâhi
 wa lakum ʿazâbun ʿazeem ﴿94﴾ Wa lâ tashtarou
 bi-ʿAhdi-LLâhi thamanan-ḡaleelâ; 'innamâ 'inda-
 LLâhi huwa khayrul-lakum 'in-kuntum ta'-lamoun
 ﴿95﴾ Mâ 'indakum yanfad; wa mâ 'inda-LLâhi
 bâḡ. Wa lanajzi-yannal-laẓeena ṣabarou 'ajrahum-
 bi-'aḥsani mâ kânou ya'-maloun ﴿96﴾ Man ʿamila
 ṣâliḡam-min-ẓakarín 'aw 'unthâ wa huwa Mu'minun-
 fala-nuḡyi-yanna-hou Ḥayâtan-Tayyibah, wa la-
 najziyannahum 'ajrahum-bi-'aḥsani mâ kânou ya'-
 ma-loun ﴿97﴾ Fa-'izâ ḡara'-tal-Ḥur-'âna fasta-'iz-
 bi-LLâhi minash-Shayṭânir-Rajeem ﴿98﴾ 'Innahou
 laysa lahou sulṭânun ʿalallazeena 'âmanou wa ʿalâ
 Rabbihim yatawak-kaloun ﴿99﴾ 'Innamâ sulṭânuhou
 ʿalallazeena yata-wallaw-nahou wallazeena hum-
 bihee mushrikoun ﴿100﴾ Wa 'izâ baddalnâ 'âyatam-
 makâna 'âyatínw-wa-LLâhu 'A'-lamu bimâ yu-naz-
 zilu ḡâlou 'innamâ 'anta muftar; bal-'aktharuhum
 lâ ya'-lamoun ﴿101﴾ Qul nazzalahou Rouḡul-Ḥudusi
 mir-Rabbika bil-Ḥaḡḡi liyuthabbi-tallazeena
 'âmanou wa Hudanw-wa Bushrâ lil-Muslimeen ﴿102﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Naḥl

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa laq̣ad na‘-lamu 'annahum yaq̣ou-louna 'innamâ
 yu‘allimuhou bashar. Lisânullazee yulḥidouna
 'ilayhi 'a‘-jamiyyunw-wa hâẓâ lisânun ‘Arabiyyum-
 mubeen ﴿103﴾ 'Innallazeena lâ yu'-minouna bi-'Âyâti-
 LLâhi lâ yahdee-himu-LLâhu wa lahum ‘Azâbun
 'aleem ﴿104﴾ 'Innamâ yaftaril-kaziballazeena lâ yu'-
 minouna bi-'Âyâti-LLâh; wa 'ulâ-'ika humul-kâẓiboun
 ﴿105﴾ Man-kafara bi-LLâhi mim-ba‘-di 'Eemânihee
 'illâ man 'ukriha wa q̣albuhou muṭma'innum-bil-
 'Eemâni wa lâ-kimman-sharaḥa bil-kufri ṣadran-fa-
 ‘alayhim ġaḍabum-mina-LLâhi wa lahum ‘Azâbun
 ‘aẓeem ﴿106﴾ Zâlika bi-'anna-humus-taḥabbul-
 ḥayâtaddunyâ ‘alal-'Âkhirati wa-'anna-LLâha lâ
 yahdil-Qawmal-kâfireen ﴿107﴾ 'Ulâ-'ikallazeena
 ṭaba‘a-LLâhu ‘alâ q̣uloubihim wa sam-‘ihim wa
 'abṣârihim wa 'ulâ-'ika humul-Ġâfiloun ﴿108﴾ Lâ
 jarama 'annahum fil-'Âkhirati humul-khâsiroun ﴿109﴾
 Thumma 'inna Rabbaka lillazeena hâjarou mim-
 ba‘-di mâ futinou thumma jâhadou wa ṣabarou 'inna
 Rab-baka mim-ba‘-dihâ la-Ġafourur-Raḥeem ﴿110﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Nahl

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحه)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

✽ Yawma ta'-tee kullu naf-sin-tujâdilu ‘an-nafsihâ
 wa tuwaffâ kullu nafsim-mâ ‘amilat wa hum lâ
 yuzla-moun (111) Wa ḍaraba-LLâhu Matha-lan-ḡa-
 ryatan-kânat 'âmina-tam-muṭma-'innatany-ya'-tee-
 hâ rizḡuhâ raḡadam-min-kulli makânin-fakafarat
 bi-'an-‘umi-LLâhi fa-'azâḡa-ha-LLâhu libâsal-jou-‘i
 wal-khawfi bimâ kê-nou yaṣna-‘oun (112) Wa laḡad
 jâ-'ahum Rasoulum-minhum fa-kazzabouhu fa-
 'akhazahumul-‘azâbu wa hum zâlimoun (113) Fa-kulou
 mimmâ razaḡakumu-LLâhu Ḥalâlan-ṭayyibanw-
 washkurou ni‘-mata-LLâhi 'in-kuntum 'iyyâhu
 ta‘budoun (114) 'Innamâ ḥarrama ‘alaykumul-may-
 tata waddama wa laḥmal-khinzeeri wa mâ 'uhilla
 li-ḡayri-LLâhi bih. Fa-manid-ṭurra ḡayra bâḡinw-wa
 lâ ‘âdin-fa'inna-LLâha Ḡafourur-Raḡeem (115) Wa lâ
 taḡoulou limâ taṣifu 'al-sinatukumul-kazîba hâzâ
 ḥalâlunw-wa hâzâ ḥarâmul-litaftarou ‘ala-LLâhil-
 kazîb. 'Innallazeena yaf-tarouna ‘ala-LLâhil-kazîba
 lâ yufli-ḡoun (116) Matâ-‘un-ḡaleelunw-wa la-hum
 ‘azâbun 'aleem (117) Wa ‘alallazeena hâdou ḥarramnâ
 mâ ḡaṣaṣnâ ‘alayka min-ḡabl; wa mâ zalamnâhum
 wa lâkin-kânou 'anfusahum yazlimoun (118)

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Nahl

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Thumma 'inna Rabbaka lillazeena ‘amilus-sou-'a
bi-jahâlatin-thumma tâbou mim-ba‘-di zâlika wa
'aṣlahou 'inna Rabbaka mim-ba‘-dihâ la-Ġafourur-
Raḥeem ﴿119﴾ 'Inna 'Ibrâheema kâna 'ummataṇ-qânitā-
li-LLâhi ḥaneefanw-wa lam yaku minal-mushrikeen
﴿120﴾ shâkiralli-'an-'umih; 'ijtabâhu wa hadâhu 'ilâ
Ṣirâṭim-Mus-taqeem ﴿121﴾ Wa 'âtaynâhu fiddunyâ
Ḥasanah; wa 'innahou fil-'âkhirati laminaṣ-Ṣâliḥeen
﴿122﴾ Thumma 'aw-ḥaynâ 'ilayka 'anittabi‘ Millata
'Ibrâheema Ḥaneefâ, wa mâ kâna minal-mushrikeen
﴿123﴾ 'Innamâ ju-'ilas-Sabtu ‘alallazeenakh-talafou
feeh; wa 'inna Rabbaka layaḥkumu baynahum
Yawmal-Qiyâmati feemâ kânou feehi yakhtali-
foun ﴿124﴾ 'Ud-'u 'ilâ Sabeeli Rabbika bil-ḥikmati
wal-maw-'izatil-ḥasanah; wa jâdilhum-bil-
latee hiya 'aḥsan; 'Inna Rabbaka Huwa 'A‘-lamu
biman-ḍalla ‘an-Sabeelih; wa Huwa 'a‘-lamu bil-
Muhtadeen ﴿125﴾ Wa 'in ‘âqabtum fa-‘âqibou bimithli
mâ ‘ouqibtum bih; wa la-'in-ṣabartum lahuwa
khayrul-liṣ-Ṣâbireen ﴿126﴾ Waṣ-bir wa mâ ṣabruka
'illâ bi-LLâh; wa lâ taḥzan ‘alayhim wa lâ taku fee
ḍay-qim-mimmâ yamkuroun ﴿127﴾ 'Inna-LLâha ma-
‘allazeenat-taqaw-wallazeena hum-Muḥsinoun ﴿128﴾

q̣ = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
’ = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و

'Isrâ'

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
u = (ضم)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Subḥânallazee 'asrâ bi-'Abdihee laylam-minal-Masjidil-Ḥarâmi 'ilal-Masjidil-'Aqṣallazee bâraknâ ḥawlahou li-nuriyahou min 'Āyâtinâ; 'innahou Huwas-Samee'ul-Baṣeer ﴿١﴾ Wa 'âtaynâ Mousal-Kitâba wa ja-'alnâhu Hudalli-Banee 'Isrâ'-eela 'allâ tattakhizou min-dounee Wakeelâ ﴿٢﴾ Zurriyyata man ḥamalnâ ma-'a Nouḥ! 'Innahou kâna 'abdan-shakourâ ﴿٣﴾ Wa qadaynâ 'ilâ Banee 'Isrâ'-eela fil-kitâbi la-tufsidunna fil-'arḍi marratayni wa lata'-lunna 'uluw-wan-kabeerâ ﴿٤﴾ Fa-'izâ jâ-'a wa'-du 'oulâhumâ ba-'athnâ 'alaykum 'ibâdal-lanâ 'ulee ba'-sin-shadeedin-fa-jâsou khilâlad-diyâr; wa kâna wa'-dam-maf-'oulâ ﴿٥﴾ Thumma radaḍnâ lakumul-karrata 'alay-him wa 'amdaḍnâ-kum-bi'amwâlinw-wa baneena wa ja'alnâkum 'akthara nafeerâ ﴿٦﴾ 'In 'aḥsantum 'aḥsantum li-'anfusikum; wa 'in 'asa'-tum falahâ. Fa-'izâ jâ-'a wa'-dul-'âkhirati li-yasou-'ou wujouhakum wa li-yadkhalul-Masjida kamâ dakhalouhu 'awwala marratinw-wa li-yutabbirou mâ 'alaw tatbeerâ ﴿٧﴾

q̣ = ق
 d = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ = ظ
 ṭh = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و

'Isrâ'

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Asâ Rabbukum 'any-yarḥamakum; wa 'in 'ut-
 tum 'udnâ. Wa ja-'alnâ Jahannama lil-kâfireena
 ḥaṣeerâ ﴿٨﴾ 'Inna hâẓal-Ḥur-'âna yah-dee lillatee
 hiya 'aqwamu wa yubashshirul-Mu'-mineenallazeena
 ya'-malounaṣ-ṣâlihâti 'anna lahum 'ajran-kabeerâ
 ﴿٩﴾ Wa 'annallazeena lâ yu'minouna bil-Âkhirati 'a-
 tadnâ lahum 'Aẓâban 'aleemâ ﴿١٠﴾ Wa yad-'ul-'insânu
 bishsharri du'â-'ahou bil-khayr; wa kânal-'insânu
 'ajoulâ ﴿١١﴾ Wa ja-'alnal-Layla wan-Nahâra 'Âya-
 tayn; famahawnâ 'Âyatal-Layli wa ja'alnâ 'Âyatan-
 Nahâri mubshiratal-litabtagou fadlammir-Rabbikum
 wa lita'-lamou 'adadas-sineena wal-ḥisâb; wa kulla
 shay-'in-faṣṣalnâhu tafṣeelâ ﴿١٢﴾ Wakulla 'insânin 'al-
 zamnâhu ṭâ-'irahou fee 'unuqih; wa nukhriju lahau
 Yawmal-Ḥiyâmati kitâbany-yalqâhu manshourâ
 ﴿١٣﴾ 'Iqra' kitâbaka kafâ binafsikal-yawma 'alayka
 ḥaseebâ ﴿١٤﴾ Manihtadâ fa-'innamâ yahtadee li-naf-
 sih; wa man-dalla fa'innamâ yaḍillu 'alay-hâ; wa
 lâ taziru wâzira-tunw-wizra 'ukhrâ; wa mâ kunnâ
 mu'azzibeena ḥattâ nab-'atha rasoulâ ﴿١٥﴾ Wa 'izâ
 'aradnâ 'annuhlika qaryatan 'amarnâ mutrafeehâ
 fa-fasaqou feehâ fa-ḥaqqa 'alayhal-qawlu fadam-
 mar-nâhâ tadmeerâ ﴿١٦﴾ Wa kam 'ahlaknâ minal-
 qurouni mim-ba'di Nouḥ? Wa kafâ bi-Rabbika
 bi-zu-noubi 'ibâdihee Khabeeram-Baṣeerâ ﴿١٧﴾

q̣ = ق
 d = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ = ظ
 ṭh = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و

'Isrâ'

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Man-kâna yureedul-âjilata 'ajjalnâ lahou feehâ mâ
 nashâ'u liman-nureedu thumma ja-'alnâ lahou Ja-
 hannama yaşlâhâ mazmoumam-madhôurâ ﴿18﴾ Wa
 man 'arâdal-Âkhirata wa sa-'â lahâ sa'yahâ wa huwa
 Mu'-minun-fa-'ulâ-'ika kâna sa'yuhum-mash-kourâ
 ﴿19﴾ Kullan-numiddu hâ-'ulâ'i wa hâ-'ulâ-'i min 'atâ-'i
 Rabbik; Wa mâ kâna 'atâ'u Rabbika mahẓourâ ﴿20﴾
 'Unẓur kayfa faddalnâ ba-'dahum 'alâ ba'd; wa lal-
 'Âkhiratu 'akbaru darajâtinw-wa 'akbaru tafdeelâ
 ﴿21﴾ Lâ taj-'al ma-'a-LLâhi 'ilâhan 'âkhara fataq-'uda
 mazmoumam-makhẓoulâ ﴿22﴾ Wa qadâ Rabbuka
 'allâ ta'-budou 'illâ 'iyyâhu wa bil-wâ-lidayni 'ihsânâ.
 'Immâ yabluġanna 'indakal-kibara 'ahaduhumâ
 'aw kilâ-humâ falâ taqul-lahumâ 'uffinw-wa lâ
 tanhar-humâ wa qullahumâ qawlan-kareemâ ﴿23﴾
 Wakhfid la-humâ janâḥaz-zulli minar-raḥmati wa
 qur-Rabbir-ḥamhumâ kamâ rabba-yânee ṣageerâ
 ﴿24﴾ Rabbukum 'a'-lamu bimâ fee nufousikum; 'in-
 takounou ṣâliḥeena fa-'innahou kâna lil-'awwâbeena
 Ġafourâ ﴿25﴾ Wa 'âti ẓal-qurbâ ḥaqqahou wal-mis-
 keena wabnas-sabeeli wa lâ tubazzir tabẓeerâ ﴿26﴾
 'Innal-mubazzireena kânou 'ikhwânash-shayâteen;
 wa kânash-Shayṭânu li-Rabbihee kafourâ ﴿27﴾

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 ṣ = س
 ṣ̣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḏ̣ = ظ
 ṭh = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و

'Isrâ'

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'immâ tu^ʿ-riḍanna ʿanhumub-tigâ-'a Raḥmatimmir-
 Rabbika tarjouhâ faḡul-lahum ḡawlam-maysou-râ ﴿28﴾
 Wa lâ taj-ʿal yadaka maḡloulatan 'ilâ ʿunuḡika wa lâ
 tabsuṭ-hâ kullal-bastî fataḡʿuda maloumam-maḥsourâ
 ﴿29﴾ 'Inna Rabbaka yabsuṭur-rizḡa limany-yashâ-'u
 wa yaḡdir. 'Innahou kâna biʿibâdihee Khabeeram-
 Baṣeerâ ﴿30﴾ Wa lâ taḡtulou 'awlâdakum khashyata
 'imlâḡ; Naḥnu narzuḡuhum wa 'iyyâkum. 'Inna
 ḡatlahum kâna khiṭ-'an-kabeerâ ﴿31﴾ Wa lâ taḡrabuz-
 zinâ; 'Innahou kâna fâḡhishatanw-wa sâ-'a sabeelâ
 ﴿32﴾ Wa lâ taḡtulun-nafsallatee ḡarrama-LLâhu 'illâ
 bil-ḡaḡḡ. Wa man-ḡutilla maz-louman-faḡad jaʿalnâ
 li-waliyyihee sultânan-falâ yusrif-fil-ḡatl; 'in-nahou
 kâna manṣourâ ﴿33﴾ Wa lâ taḡrabou mâlal-yateemi
 'illâ billatee hiya 'aḡsanu ḡattâ yaḡluḡa 'aḡuddah; wa
 'awfou bil-ʿahḡ; 'innal-ʿah-da kâna mas-'oulâ ﴿34﴾ Wa
 'awful-kayla 'izâ kiltum wazinou bil-ḡistâsil-mus-
 taḡeem; zâlika khayrunw-wa 'aḡsanu ta'weelâ ﴿35﴾ Wa
 lâ taḡfu mâ laysa laka bihee ʿilm; 'innas-samʿa wal-
 baṣara wal-fu-'âda kullu 'ulâ-'ika kâna ʿanhu mas'oulâ
 ﴿36﴾ Wa lâ tamshi fil-'arḡi maraḡâ, 'innaka lan-taḡhri-
 ḡal-'arḡa wa lan-taḡluḡal-ji-bâla ṭoulâ ﴿37﴾ Kullu
 zâlika kâna sayyi'uhou ʿinda Rabbika makrouhâ ﴿38﴾

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

'Isrâ'

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحه)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Zâlika mim^{mmâ} 'awḥâ 'ilayka Rabbuka minal-ḥikmah.
 Wa lâ taj'al ma'a-LLâhi 'ilâhan 'â^{kh}ara fatul-qâ fee
 Jahan^{nama} maloumam^m-madḥourâ ﴿39﴾ 'Afa-'aṣfâkum
 Rabbukum^m-bil-baneena wattak^haẓa minal-malâ-'ika-
 ti 'inâthâ? 'In^{na}kum lataqoulouna qawlan 'aẓeemâ
 ﴿40﴾ Wa laqad ṣarrafnâ fee hâẓal-Ḥur-'âni liyazzak-
 karou wa mâ yazeeduhum 'illâ nufourâ ﴿41﴾ Qul-law
 kâna ma'ahou 'âlihatunⁿ-kamâ yaqoulouna 'izallab-
 taḡaw 'ilâ Ẓil-'Arshi sabeelâ ﴿42﴾ Subḥânahou wa
 Ta'âlâ 'ammâ yaqoulouna 'Uluwwanⁿ-Kabeerâ ﴿43﴾
 Tusabbiḥu lahus-samâwâtus-sab'u wal-'arḍu wa
 manⁿ-feehinn; wa 'imminⁿ-shay-'in 'illâ yusabbiḥu
 bi-Ḥamdihee wa lâkillâ tafqahouna tasbeehahum;
 'In^{na}hou kâna Ḥaleeman Ḡafourâ ﴿44﴾ Wa 'izâ qara'-
 tal-Ḥur-'âna ja'alnâ baynaka wa bay-nal-lazeena
 lâ yu'minouna bil-'Â^{kh}irati ḥijâbam^m-mastou-râ ﴿45﴾
 Wa ja'alnâ 'alâ quloubihim 'akinnⁿatan 'any-yafqâ-
 houhu wa fee 'âẓânihim waqrâ; wa 'izâ zakarta
 Rabbaka fil-Ḥur-'âni Waḥdahou wallaw 'alâ 'ad-
 bârihim nufourâ ﴿46﴾ Naḥnu 'a'-lamu bimâ yastami-
 'ouna bihee 'iz yastami-'ouna 'ilayka wa 'iz hum
 najwâ 'iz yaqouluz-ẓâlimouna 'in-tattabi-'ouna
 'illâ rajulam^m-mas-ḥourâ ﴿47﴾ 'Unzur kayfa ḍarabou
 lakal-'amthâla fa-dallou falâ yastatee-'ouna sabeelâ
 ﴿48﴾ Wa qâlou 'a-'izâ kunnâ 'izâmanw-wa rufâtan
 'a-'innâ la-mab-'outhouna khalqanⁿ-jadeedâ ﴿49﴾

q̣ = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
, = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و

'Isrâ'

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أو

wa = و

'ay = أي

yâ = يا

Qul kounou hijâratan 'aw ḥadeedâ ﴿50﴾ 'Aw **kh**alqam-mimmâ yakburu fee şudourikum! Fasay-aqoulouna many-yu-‘eedunâ? Qulillazee faṭarakum 'awwala marrah! Fasa-yun-gidouna 'ilayka ru-'ousa-hum wa yaqoulouna matâ hou? Qul ‘asâ 'any-yak-ouna qareebâ ﴿51﴾ Yawma yad-‘oukum fatastajee-bouna bi-Ḥamdihee wa tazunnouna 'illabithtum 'illâ qaleelâ ﴿52﴾ Wa qul-li-‘ibâdee yaqoululla-tee hiya 'aḥsan; 'innash-Shayṭâna yanzaġu bayna-hum; 'innash-Shayṭâna kâna lil'insâni ‘aduwwam-mubeenâ ﴿53﴾ Rabbukum 'a‘-lamu bikum; 'iny-yasha' yarḥamkum 'aw 'iny-yasha' yu-‘azẓibkum; wa mâ 'arsalnâka ‘alayhim wakeelâ ﴿54﴾ Wa Rabbuka 'a‘-lamu biman-fis-samâwâti wal-'arḍ; wa laqad faḍḍalnâ ba‘-ḍannabiyyeena ‘alâ ba‘-ḍ; wa 'âtaynâ Dâwouda Zabou-râ ﴿55﴾ Qulid-‘ullazeena za-‘amtum-min-dounihee falâ yamlikouna kashfaḍḍurri ‘an-kum wa lâ taḥweelâ ﴿56﴾ 'Ulâ-'ikallazeena yad-‘ouna yabtaġouna 'ilâ Rabbi-himul-Waseelata 'ayyuhum 'aqrabu wa yarjouna Raḥmata-hou wa yakḥâfouna ‘Azâbah; 'inna ‘Azâba Rabbika kâna maḥẓourâ ﴿57﴾ Wa 'immin-qaryatin 'illâ Naḥnu muhlikouhâ qabla yawmil-Qiyâmati 'aw mu‘azẓibouhâ ‘azâban-shadeedâ; kâna zâlika fil-Kitâbi mastourâ ﴿58﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

'Isrâ'

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa mâ mana-‘anâ 'annursila bil-Âyâti 'illâ 'an-kazzaba bihal-'awwaloun; wa 'âtaynâ Thamoudan-Nâqata mubṣiratan-faẓalamou bihâ; wa mâ nursilu bil-Âyâti 'illâ takḥweefâ ﴿٥٩﴾ Wa 'iz ḡulnâ laka 'inna Rabbaka 'aḥâṭa binnâs; wa mâ ja‘alnar-Ru'yallatee 'araynâka 'illâ fitnatal-linnâsi wash-Shajaratal-Mal‘ounata fil-Qur-‘ân; wa nukḥawwifu-hum famâ yazeeduhum 'illâ ṭuḡyânan-kabeerâ ﴿٦٠﴾ Wa 'iz ḡulnâ lil-malâ'ikatis-judou li-Âdama fasajadou 'illâ 'Ibleesa ḡâla 'a'asjudu liman khalaḡta ṭee-nâ ﴿٦١﴾ Ḡâla 'ara-'aytaka hâẓallazee karramta ‘alayya la'in 'akhkhartani 'ilâ Yawmil-Ḡiyâmati la-'aḥtani-kanna zurriyyatahou 'illâ ḡaleelâ ﴿٦٢﴾ Ḡâlazhab faman-tabi‘aka minhum fa-'inna Jahannama jazâ-'ukum jazâ-'am-mawfourâ ﴿٦٣﴾ Wastafziz manistaṭa‘ta minhum-bi-ṣawtika wa 'ajlib ‘alayhim-bi-kḥaylika wa rajilika wa shârik-hum fil-'amwâli wal-'awlâdi wa ‘idhum. Wa mâ ya‘iduhumush-Shayṭânu 'illâ ḡurourâ ﴿٦٤﴾ 'Inna ‘ibâdee laysa laka ‘alayhim sultân; wa kafâ bi-Rabbika Wakeelâ ﴿٦٥﴾ Rabbukumullazee yuzjee lakumul-Fulka fil-baḥri lita-bṭaḡou min-faḍlih. 'Innahou kâna bikum Raḥeemâ ﴿٦٦﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

'Isrâ'

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'izâ massakumuḍḍurru fil-baḥri ḍalla man-
 taḍ-‘ouna 'illâ 'iyyâh! Falammâ najjâkum 'ilal-
 barri 'a‘-raḍtum. Wa kânal-'insânu kafourâ ﴿67﴾
 'Afa-'amintum 'any-yakḥsifa bikum jânibal-
 barri 'aw yursila ‘alaykum ḥâṣiban-thumma lâ
 tajidou lakum wakeelâ ﴿68﴾ 'Am 'amintum 'any-yu-
 ‘eedakum feeḥi târatan 'ukhrâ fayursila ‘alaykum
 q̣âṣifamminar-reeḥi fa-yuḡriqa-kum-bimâ kafartum
 thumma lâ tajidou lakum ‘alaynâ bihee tabee-‘â ﴿69﴾
 ✽ Wa laq̣ad karramnâ Banee 'Âdama wa ḥamalnâ-
 hum fil-barri wal-baḥri wa razaqnâhum-minaṭ-
 tayyibâti wa faḍḍalnâhum ‘alâ katheerim-mimman
 khalaqnâ tafḍee-lâ ﴿70﴾ Yawma nad-‘ou kulla
 'unâsim-bi-'Imâmihim; faman 'outiya kitâbahou
 bi-yameenihee fa-'ulâ-'ika yaq̣ra'ouna kitâbahum
 wa lâ yuẓlamouna fateelâ ﴿71﴾ Wa man-kâna fee
 hâzihee 'a‘-mâ fa-huwa fil-'Âkḥirati 'a‘mâ wa 'aḍallu
 Sabeelâ ﴿72﴾ Wa 'in-kâdou la-yaftinou-naka ‘anillazee
 'awḥaynâ 'ilayka li-taftariya ‘alaynâ ḡayrah; wa
 'izal-lattakḥazou-ka kḥaleelâ ﴿73﴾ Wa lawlâ 'an-
 thabbatnâka laq̣ad kitta tarkanu 'ilayhim shay-'an-
 q̣aleelâ ﴿74﴾ 'Izalla-'azaqnâka ḍi‘-fal-ḥayâti wa ḍi‘-fal-
 mamâti thumma lâ tajidu laka ‘alaynâ naṣeerâ ﴿75﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

'Isrâ'

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'in-kâdou la-yastafiz-zounaka minal-'arḍi
 li-yukhrijouka minhâ; Wa 'izal-lâ yalbathouna
 khilâfaka 'illâ qaleelâ ﴿76﴾ Sunnata man-qâd 'arsalnâ
 qablaka mir-rusulinâ; Wa lâ tajidu li-Sunnatinâ
 taḥweelâ ﴿77﴾ 'Aqimiṣ-Ṣalâta liduloukish-shamsi 'ilâ
 ḡasaqil-layli wa Qur-'ânal-Fajr; 'inna Qur-'ânal-Fajri
 kâna mash-houdâ ﴿78﴾ Wa minal-layli fatahajjad
 bihee nâfilatal-laka 'asâ 'any-yab-'athaka Rabbuka
 Maqâmam-Maḥmoudâ ﴿79﴾ Wa qur-Rabbi 'adkhilnee
 Mudkhala Ṣidqinw-wa 'akhrij-nee Mukhreja Ṣidqinw-
 waj-'al-lee milladunka sulṭânan-na-ṣeerâ ﴿80﴾ Wa
 qul jâ-'al-Ḥaqqu wa zahaqal-Bâṭil; 'innal-Bâṭila
 kâna zahouqâ ﴿81﴾ Wa nu-nazzilu minal-Qur-'âni
 mâ huwa Shifâ-'unw-wa Raḥmatul-lil-Mu'-mineena
 wa lâ yazeeduẓ-ẓâlimeena 'illâ khasârâ ﴿82﴾ Wa 'izâ
 'an-'amnâ 'alal-'insâni 'a'-raḍa wa na-'â bijânibih;
 wa 'izâ massahush-sharru kâna ya-'ousâ ﴿83﴾ Qul
 kulluny-ya'-malu 'alâ Shâkilatihee fa-Rabbukum
 'a'lamu biman huwa 'ahdâ Sabeelâ ﴿84﴾ Wa yas-'alou-
 naka 'anir-Rouḥ. Qulir-Rouḥu min 'Amri Rabbee
 wa mâ 'outeetum-minal-'ilmi 'illâ qaleelâ ﴿85﴾ Wa la-
 'in-shi'-nâ lanazhabanna billazee 'aw-ḥaynâ 'ilayka
 thumma lâ tajidu laka bihee 'alaynâ wakeelâ ﴿86﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

ou = و

ou = و

'Isrâ'

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Illâ Raḥmatam-mir-Rabbik; 'inna Faḍlahou kâna
 ‘alayka kabeerâ ﴿87﴾ Qul-la-'inijtima-‘atil-'Insu wal-
 Jinnu ‘alâ 'any-ya'-tou bimithli hâẓal-Qur-'âni lâ
 ya'-touna bimithlihee wa law kâna ba‘-ḍuhum li-ba‘-
 ḍin-ẓaheerâ ﴿88﴾ Wa laqad ṣarrafnâ linnâsi fee hâẓal-
 Qur-'âni min-kulli mathalin-fa-'abâ 'aktharunnâ-si
 'illâ kufourâ ﴿89﴾ Wa qâlou lan-nu'-mina laka ḥattâ
 tafjura lanâ minal-'arḍi yambou-‘â ﴿90﴾ 'Aw takouna
 laka jannatum-min-nakheelinw-wa ‘inabin-fa-tu-
 fajjiral-'anhâra khilâlahâ taf-jeerâ ﴿91﴾ 'Aw tusqitas-
 samâ-'a kamâ za-‘amta ‘alaynâ kisafan 'aw ta'-tiya
 bi-LLâhi wal-malâ-'ikati qabeelâ ﴿92﴾ 'Aw yakouna
 laka baytummin-zukhrufin 'aw tarqâ fissamâ'i wa
 lan-nu'mina liruqiyika ḥattâ tunazzila ‘alaynâ kitâ-
 ban-naqra-'uh. Qul Subḥâna Rabbee hal kuntu 'illâ
 basharar-Rasoulâ ﴿93﴾ Wa mâ mana-‘annâsa 'any-
 yu'-minou 'iz jâ-'ahumul-Hudâ 'illâ 'an-qâlou 'aba-
 ‘atha-LLâhu basharar-Rasoulâ ﴿94﴾ Qul-law kâna
 fil-'arḍi malâ-'ikatuny-yamshouna mutma-'inneena la-
 nazzalnâ ‘alayhim-minas-samâ-'i malakar-rasoulâ ﴿95﴾
 Qul kafâ bi-LLâhi shaheedam-baynee wa baynakum;
 'innahou kâna bi-‘ibâdihee khabeeram-Baṣeerâ ﴿96﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ğunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṡh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

'Isrâ'

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = آي

yâ = يَا

Wa many-yahdi-LLâhu fahuwal-muhtad; wa many-yud-lil falan-tajida lahum 'awli-yâ-'a min-dounih. Wa naḥ-shuruhum Yawmal-Ġiyâmati 'alâ wujouhihim 'umyanw-wa bukmanw-wa ṣummâ; ma'wâhum Jahannam; kullamâ khabat zidnâhum Sa-'eerâ ﴿٩٧﴾ Zâlika jazâ-'uhum-bi'annahum kafarou bi-'Âyâtinâ wa qâlou 'a-'izâ kunnâ 'izâmanw-wa rufâtan 'a-'in-na la-mab-'outhouna khalqan-jadeedâ ﴿٩٨﴾ 'Awalam yaraw 'anna-LLâhallazee khalaqas-samâwâti wal-'arḍa Qâdirun 'alâ 'any-yakhluqa mithlahum wa ja-'ala lahum 'ajalal-lâ rayba feehi fa'abaz-zâlimouna 'illâ kufourâ ﴿٩٩﴾ Qul-law 'antum tamlikouna khazâ-'ina Raḥmati Rabbee 'izalla-amsaktum khash-yatal-'infâq; wa kê-nal-'insânu qatourâ ﴿١٠٠﴾ Wa laqad 'âtaynâ Mousâ tis-'a 'Âyâtim-Bayyi-nât; fas-'al Banee-'Isrâ-'eela 'iz jâ-'ahum fa-qâla lahou Fir-'awnu 'inne la-'a-zunnuka yâ-Mousâ mas-ḥourâ ﴿١٠١﴾ Qâla laqad 'alimta mâ 'anzala hâ-'ulâ-'i 'illâ Rab-bus-samâwâti wal-'arḍi baṣâ-'ira wa 'inne la-'azunnuka yâ-Fir-'awnu mathbourâ ﴿١٠٢﴾ Fa-'arâda 'any-yastafizzahum-minal-'arḍi fa-'agraq-nâhu wa mam-ma'ahou ja-mee-'â ﴿١٠٣﴾ Wa qulnâ mim-ba'-dihee li-Banee-'Isrâ-'eelas-kunul-'arḍa fa-'izâ jâ-'a Wa'-dul-'âkhirati ji-nâ bikum lafee-fâ ﴿١٠٤﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

'Isrâ'

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wabil-Ḥaḳḳi 'anzalnâ-hu wa bil-Ḥaḳḳi nazal; wa
 mâ 'arsalnâka 'illâ Mu-bashshiranw-wa Nazeerâ (105)
 Wa Qur-'ânan-faraḳnâhu litaḳra-'ahou 'alan-nâsi
 'alâ mukṭhinw-wa nazzalnâhu tanzeelâ (106) Qul
 'âminou bihee 'aw lâ tu'-minou; 'innallazeena 'outul-
 'ilma min-ḳablihee 'izâ yutlâ 'alayhim yakḥirrouna
 lil-'azḳâni sujjadâ (107) Wa yaḳoulouna Subḥâna
 Rabbinâ 'in-kâna wa'-du Rabbinâ la-maf-'oulâ (108)
 Wa yakḥirrouna lil-'azḳâni yabkouna wa yazeedu-
 hum khushou-'â (109) Qulid-'u-LLâha 'awid-'ur-
 Raḥmân; 'ayyammâ tad-'ou fala-hul-'Asmâ-'ul-
 Ḥusnâ. Wa lâ tajhar bi-Ṣalâtika wa lâ tukḥâfit bihâ
 wabtagi bayna zâlika Sabeelâ (110) Wa ḳulil-Ḥamdu
 li-LLâhillazee lam yattakḥiz wala-danw-wa lam
 yakul-lahou shareekun-fil-mulki wa lam yakul-lahou
 waliyyum-minaz-ẓull; wa kabbirhu takbeerâ (111)

110
'Âyah

KAHF

No
18

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Al-Ḥamdu li-LLâhil-lazee 'anzala 'alâ 'Abdihil-Kitâba
 wa lam yaj-'al-lahou 'iwajâ (1) Qayyimal-liyunẓira
 Ba'san-shadeedam-milladunhu wa yubash-shiral-
 Mu'-mineenallazeena ya'-malounaṣ-ṣâlihâti 'anna
 lahum 'Aḳran ḥasanâ (2) Mâkitheena feeḥi 'abadâ (3)
 Wa yunẓirallazeena ḳâluttakḥaza-LLâhu waladâ (4)

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Kahf

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Mâ lahum-bihee min 'ilminw-wa lâ li-'âbâ-'ihim.
 Kaburat kalimatan-takhruju min 'af-wâhihim.
 'Iny-yaqoulouna 'illâ kazibâ ﴿٥﴾ Fala-'allaka bâkhi-
 'un-naf-saka 'alâ 'âthârihim 'illam yu'-minou bi-
 hâẓal-Ḥadeethi 'asafâ ﴿٦﴾ 'Innâ ja'alnâ mâ 'alal-'arḍi
 zeenatal-lahâ linablulahum 'ayyu-hum 'aḥsanu
 'amalâ ﴿٧﴾ Wa 'innâ lajâ-'ilouna mâ 'alayhâ ṣa'eedan-
 juruzâ ﴿٨﴾ 'Am ḥasibta 'anna 'Aṣ-ḥâbal-Kahfi war-
 Raḡeemi kânou min 'Âyâtinâ 'ajabâ ﴿٩﴾ 'Iẓ 'awal-
 fityatu 'ilal-Kahfi faqâlou Rabbanâ 'âtinâ mil-ladunka
 Raḡmatanw-wa hayyi' lanâ min 'amrinâ rashadâ ﴿١٠﴾
 Faḍarabnâ 'alâ 'âẓâ-nihim fil-KAHFI sineena 'ada-
 dâ ﴿١١﴾ Thumma ba-'athnâhum lina'-lama 'ayyul-
 hizbayni 'aḥṣâ limâ labithou 'amadâ ﴿١٢﴾ Naḥnu
 naqussu 'alayka naba-'ahum-bil-Ḥaqq; 'innahum
 fityatun 'âmanou bi-Rabbihim wazidnâhum hudâ
 ﴿١٣﴾ Wa rabatnâ 'alâ quloubihim 'iẓ qâmou faqâlou
 Rabbunâ Rabbus-samâwâti wal-'arḍi lan-nad-'uwa
 min-dounihee 'ilâhâ; laqad qulnâ 'iẓan-shaṭaṭâ ﴿١٤﴾
 Hâ-'ulâ-'i qawmunat-takḥazou min-dounihee 'âlihah;
 Law lâ ya'-touna 'alay-him-bisultânim-bayyin? Fa-
 man 'aẓlamu mimma-niftarâ 'ala-LLâhi kazibâ ﴿١٥﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

, = ء

ee = ي

ou = و

â = ا

Wa 'izi-tazaltumouhum wa mâ ya-budouna 'illa-
 LLâha fa'-wou 'ilal-Kahfi yanshur lakum Rab-
 bukm-mir-raḥmatihee wa yuhayyi' lakum-min
 'amrikum-mirfaqâ ﴿١٦﴾ wa tarash-shamsa 'izâ
 ṭala-at-tazâwaru 'an-Kahfihim zâtal-yameeni wa
 'izâ ḡara-battaqri-ḍuhum zâtash-shi-mâli wa hum
 fee fajwatim-minh. Zâlika min 'Âyâti-LLâh; many-
 yahdi-LLâhu fa-huwalmuhtad; wa many-yuḍlil
 falan-tajida lahou waliyyam-murshidâ ﴿١٧﴾ Wa
 taḥsabuhum 'ayqâẓanw-wa hum ruqoud; wa nuḡal-
 libuhum zâtal-yameeni wa zâtash-shimâl; wa kalbu-
 hum-bâsiṭun-zirâ-'ayhi bil-waṣeed; la-wiṭṭala-ta
 'alayhim la-wallayta minhum firâranw-wa la-muli'-
 ta minhum ru'bâ ﴿١٨﴾ Wa kazâlika ba-'a-thnâhum
 li-yatasâ-'alou baynahum. Qâla qâ-'ilum-min-hum
 kam labithtum? Qâlou labithnâ yawman 'aw ba-ḡa
 yawm. Qâlou Rabbukum 'a-lamu bimâ labithtum
 fab-'athou 'aḥadakum-biwa-riḡikum hâzihee 'ilal-
 madee-nati fal-yanẓur 'ayyuhâ 'az-kâ ṭa-'âman-
 falya'tikum-birizqim-minhu wal-yatalaṭṭaf wa
 lâ yush-'iranna bikum 'aḥadâ ﴿١٩﴾ Innahum 'iny-
 yazḡharou 'alaykum yarjumoukum 'aw yu'eedoukum
 fee millatihim wa lan-tufliḡou 'izân 'abadâ ﴿٢٠﴾

Long Vowels

Kahf

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idḡām ● Taḡkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

, = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Kahf

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa kazâlika 'a'-tharnâ 'alay-him liya'-lamou 'anna
 wa'-da-LLâhi ḥaq̣qunw-wa 'annas-Sâ-'ata lâ rayba
 feehâ 'iẓ-yatanâza-'ouna baynahum 'amrahum; fa-
 q̣âlub-nou 'alayhim-bunyânâ; Rabbuhum 'a'lamu
 bihim; q̣âlallazeena ḡalabou 'alâ 'amrihim la-
 nattakhizanna 'alayhim-masjidâ ﴿21﴾ Sa-yaq̣oulouna
 thalâthatur-râbi-'uhum kalbuhum wa yaq̣oulouna
 khamsatun-sâdisuhum kalbuhum rajmam-bil-
 ḡayb; wa yaq̣ou-louna sab-'a-tunw-wa thâminuhum
 kalbu-hum. Qur-Rabbē 'a'-lamu bi'iddatihim-mâ
 ya'-lamuh-um 'illâ q̣aleel. Falâ tumâri fee-him 'illâ
 mirâ-'an-zâhiranw-wa lâ tastafti feehim-minhum
 'aḥadâ ﴿22﴾ Wa lâ taq̣oulanna lishay'in 'innee fâ-'ilun-
 zâlika ḡadâ ﴿23﴾ 'Illâ 'any-yashâ-'a-LLâh! Wazkur-
 Rab-baka 'izâ naseeta wa q̣ul 'asâ 'any-yahdiyani
 Rab-bee li-'aqraba min hâẓâ rashadâ ﴿24﴾ Wa labithou
 fee Kahfihim thalâtha mi-'atin-sineena wazdâdou
 tis-'â ﴿25﴾ Quli-LLâhu 'a'-lamu bimâ labithou; lahou
 ḡaybus-samâwâti wal-'ard; 'abṣir bihee wa 'asmi'!
 Mâ lahum-min-dou-nihee minw-waliyyinw-wa lâ
 yushriku fee Ḥukmihee 'aḥadâ ﴿26﴾ Watlu mâ 'ouḥiya
 'ilayka min-Kitâbi Rabbik; lâ mubaddila li-Ka-
 limâtihee wa lan-tajida min-dounihee multa-ḥadâ ﴿27﴾

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

, = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Kahf

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَو

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Waṣbir nafsaka ma'allazeena yad-‘ouna Rabba-
hum-bil-gadâti wal-‘ashiyyi yureedouna Waj-hah;
wa lâ ta‘-du ‘aynâka ‘an-hum tureedu zeenatal-
Ḥayâtiddunyâ; wa lâ tuṭi‘ man 'aḡfalnâ q̣albahou
‘an-zikri-nâ wattaba-‘a hawâhu wa kâna 'amruhou
furuṭâ ﴿٢٨﴾ Wa q̣ulil-Ḥaqq̣u mir-Rabbikum; faman-
shâ-'a fal-yu'-minw-wa man-shâ-'a fal-yak-fur;
'innâ 'a-tadnâ liẓ-ẓâlimeena Nâran 'aḥâṭa bi-him
surâdiq̣uhâ; wa 'iny-yastaḡeethou yuḡâthou bi-
mâ-'in-kalmuhli yashwil-wujouh. Bi-sash-sharâbu
wa sâ-'at murtafaq̣â ﴿٢٩﴾ 'Innallazeena 'âmanou wa
‘amiluṣ-ṣâlihâti 'innâ lâ nuḍee-‘u 'ajra man 'aḥsana
‘amalâ ﴿٣٠﴾ 'Ulâ-'ika lahum Jannâtu 'Adnin-tajree
min-taḥtihimul-'anhâru yuḥallawna feehâ min
'asâwira min-ẓahabinw-wa yalbasouna thiyâban
khud-rammin-sundusinw-wa 'istab-raq̣im-muttaki-
'eena feehâ 'alal-'arâ-'ik. Ni-math-tha-wâbu wa
ḥasunat murtafa-q̣â ﴿٣١﴾ ✽ Waḍrib lahum-mathalar-
rajulayni ja-‘alnâ li-'aḥadihimâ jannatayni min
'a-nâ-binw-wa ḥafaf-nâhumâ bi-nakhlinw-wa ja-
‘alnâ bayna-humâ zar-‘â ﴿٣٢﴾ Kital-jannatayni 'âtat
'ukulahâ wa lam tazlim-minhu shay-'â; wa fajjarnâ
khilâlahumâ naharâ ﴿٣٣﴾ Wa kâna lahou thamarun-
faq̣âla li-ṣâḥibihee wa huwa yuḥâwiruhou 'ana
'aktharu minka mâlanw-wa 'a-‘azzu nafarâ ﴿٣٤﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Kahf

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa da**kh**ala jannatahou wa huwa **ẓ**âlimul-li-nafsihee
q̣âla m^â 'a**ẓ**unnu 'an-tabee-da hâẓihee 'abadâ ﴿35﴾
 Wa m^â 'a**ẓ**unnu-Sâ‘ata **q̣**â-'imatan**w-wa** la-'irrudittu
 'ilâ Rabbee la-'ajidanna **kh**ayram-minhâ mun**q̣**alabâ
 ﴿36﴾ **Q̣**âla lahou ṣâhibuhou wa huwa yu-ḥâwiruh**ou**
 'akafarta billazee **kh**ala**q̣**aka min-turâbin-thum**ma**
 min-nuṭfatin-thum**ma** sawwâka rajulâ ﴿37﴾ Lâkinna
 Huwa-LLâhu Rabbee wa l^â 'ushriku bi-Rabb**ee**
 'aḥadâ ﴿38﴾ Wa law l^â 'iz da**kh**alta jannataka **q̣**ulta mâ
 sh^â-a-LLâhu Lâ **q̣**uwwata 'illâ bi-LL^{âh}! 'In-tarani 'ana
 'a**q̣**alla minka mâlan**w-wa** waladâ ﴿39﴾ Fa-‘asâ Rab-
 b**ee** 'any-yu'tiyani **kh**ayram-min-jannatika wa yursila
 ‘alayhâ ḥusbânam-minas-sam^â-i fa-tuṣbiḥa ṣa-
 ‘eedan-zala**q̣**â ﴿40﴾ 'Aw yuṣbiḥa m^â-uhâ **g̣**awran-falan-
 tastatee-‘a lahou ṭalabâ ﴿41﴾ Wa 'uḥeeta bi-thamarihee
 fa'aṣbaḥa yu**q̣**allibu kaffayhi ‘alâ m^â 'anfa**q̣**a feehâ wa
 hiya **kh**âwiyatun ‘alâ ‘urou**sh**i-hâ wa ya**q̣**oulu yâ-lay-
 tanee lam 'ushrik bi-Rabb**ee** 'aḥa-dâ ﴿42﴾ Wa lam takul-
 lahou fi-'atun**y-yan**ṣurounahou min-douni-LLâhi wa
 mâ kâna muntaṣirâ ﴿43﴾ Hunâlikal-walâyatun li-LLâhil-
 Ḥa**q̣q̣**. Huwa **Kh**ayrun-thawâban**w-wa** **Kh**ayrun
 ‘u**q̣**bâ ﴿44﴾ Waḍrib lahum-mathalal-ḥayâtid-dunyâ
 kam^â-in 'anzalnâhu minas-sam^â-i fa**kh**talaṭa bihee
 nabâtul-'arḍi fa-'aṣbaḥa hasheeman-tazrouhur-riy^{âh};
 wa kâna-LLâhu ‘alâ kulli shay-'im-Mu**q̣**tadirâ ﴿45﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Kahf

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Al-mâlu wal-banouna zeenatul-ḥayâtid-dunyâ;
 wal-bâḡiyâtuṣ-ṣâlihâtu khayrun 'inda Rabbika
thawâbanw-wa khayrun 'amalâ ﴿46﴾ Wa yawma
 nusayyirul-jibâla wa taral-'arḍa bârizatanw-wa
 ḥaṣḥarnâhum falam nuḡâdir minhum 'aḥadâ ﴿47﴾ Wa
 'urîḍou 'alâ Rabbika ṣaffal-laḡad ji'-tumounâ kamâ
khalaḡnâkum 'awwala marrah; bal za-'amtum 'allan-
 naj-'ala lakum-maw-'idâ ﴿48﴾ Wa wuḍi-'al-Kitâbu
 fataral-mujrimeena mushfiḡeena mimma feehi wa
 yaḡoulouna yâ-way-latanâ mâ li-hâẓal-kitâbi lâ yu-
 ḡâdiru ṣaḡeera-tanw-wa lâ kabeeratan 'illâ 'aḡṣâhâ!
 Wa wajadou mâ 'am-ilou ḥâḡirâ; wa lâ yaz-limu
 Rabbuka 'aḥadâ ﴿49﴾ Wa 'iz ḡulnâ lil-malâ'ikatis-judou
 li-'Âdama fasajadou 'illâ 'Ibleesa kâna minal-Jinni fa-
 fasaḡa 'an 'Am-ri Rabbih. 'Afa-tattakhizou-nahou wa
 zurriyyatahou 'aw-liyâ'a min-dounee wa hum lakum
 'aduww! Bi'-sa lizzâ-limeena badalâ ﴿50﴾  Mâ 'aṣh-
 hat-tuhum khalḡas-samâwâti wal-'arḡi wa lâ khalḡa
 'anfusihihim wa mâ kuntu muttakḡizal-muḡdilleena
 'aḡudâ ﴿51﴾ Wa Yawma yaḡoulou nâdou shurakâ-
 'iyallazeena za-'amtum fada-'awhum falam yastajee-
 bou lahum wa ja-'alnâ baynahum-mawbiḡâ ﴿52﴾
 Wa ra-'al-mujrimounan-Nâra fa-ẓannou 'annahum-
 muwâḡi-'ouhâ wa lam yaji-dou 'anhâ maṣrifâ ﴿53﴾

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Kahf

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa laq̣ad ṣarrafnâ fee hâẓal-Ḥur-'âni linnâsi min-
 kulli mathal; wa kânal-'Insânu 'akthara shay-'in-
 jadalâ ﴿54﴾ Wa mâ mana-‘annâsa 'any-yu'-minou 'iz
 jâ-'ahumul-Hudâ wa yastaḡfirou Rabbahum 'illâ
 'an-ta'-tiyahum sunnatul-'awwaleena 'aw ya'-tiyahu-
 mul-‘Azâbu q̣ubulâ ﴿55﴾ Wa mâ nursilul-mursaleena
 'illâ mubash-shireena wa munẓireen; wa yujâdilul-
 laẓeena kafarou bil-bâṭili liyud-ḥiḍou bihil-Ḥaqq̣;
 wattakhazou 'Âyâtee wa mâ 'unẓirou huzuwâ ﴿56﴾
 Wa man 'azlamu mimman-ẓukkira bi-'Âyâti Rab-
 bihee fa'a‘-radâ ‘anhâ wa nasiya mâ q̣addamat
 yadâh? 'Innâ ja‘alnâ ‘alâ q̣uloubihim 'akinntan
 'any-yafqahouhu wa fee 'âẓânihim waqrâ. Wa 'in-
 tad-‘uhum 'ilal-Hudâ fa-lany-yahtadou 'izân 'abadâ
 ﴿57﴾ Wa Rabbukal-Ġafouru Zur-Raḥmah. Law
 yu-'âkhiẓuhum-bimâ kasabou la-‘ajjala lahumul-
 ‘azâb; bal-la-hum-maw-‘idul-lany-yajidou min-
 dounihee maw-'ilâ ﴿58﴾ Wa tilkal-qurâ 'ahlaknâhum
 lammâ ẓalamou wa ja‘alnâ li-mahlikihim-maw‘idâ
 ﴿59﴾ Wa 'iz q̣âla Mousâ lifatâhu lâ 'abraḥu hattâ
 'abluga majma-‘al-baḥrayni 'aw 'amḍiya ḥuqubâ
 ﴿60﴾ Falammâ balaḡâ majma-‘a baynihimâ nasiyâ
 ḥoutahumâ fattakhaza sabeelahou fil-baḥri sarabâ ﴿61﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Kahf

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Falam^{mm}mâ jâwazâ q̣âla li-fatâhu 'âtinâ ḡadâ-'a-nâ laq̣ad
 laq̣eenâ min-safa-rinâ hâẓâ naṣabâ ﴿62﴾ Q̣âla 'ara-'ayta
 'iz 'awaynâ 'ilaṣ-ṣak^hhrati fa-'inne naseetul-ḥouta
 wa mâ 'ansânee-hu 'illash-Shayṭânu 'an 'aẓ-kurah;
 wattak^hhaza sabeelahou fil-baḥri ‘ajabâ ﴿63﴾ Q̣âla
 ẓâlika mâ kunnâ nab^ggi fartaddâ ‘alâ 'â-thârihimâ
 q̣aṣaṣâ ﴿64﴾ Fa-wajadâ ‘Abdam-min ‘ibâdinâ ‘âtaynâhu
 Raḥmatam-min ‘indinâ wa ‘allamnâhu mil-Ladunnâ
 ‘ilmâ ﴿65﴾ Q̣âla lahou Mousâ hal 'attabi-‘uka ‘alâ 'an-
 tu-‘allimani mim^{mm}mâ ‘ullimta rushdâ ﴿66﴾ Q̣âla 'innaka
 lan-tasta-ṭee‘a ma-‘iya ṣabrâ ﴿67﴾ Wa kayfa taṣbiru
 ‘alâ mâ lam tuḥit^t bihee khubrâ ﴿68﴾ Q̣âla satajidunee
 'in-shâ'a-LLâhu ṣâbiranw-wa lâ 'a-ṣee laka 'amrâ ﴿69﴾
 Q̣âla fa-'inittaba‘-tanee falâ tas-'alnee ‘an-shay-'in
 ḥattâ 'uḥditha laka minhu ẓikrâ ﴿70﴾ Fanṭalaq̣â ḥattâ
 'izâ rakibâ fis-safeenati kharaq̣ahâ. Q̣âla 'a-kharaq̣tahâ
 lituḡri-q̣a 'ahlahâ laq̣ad ji'-ta shay-'an 'imrâ ﴿71﴾ Q̣âla
 'alam 'aḡul 'innaka lan-tastaṭee-‘a ma-‘iya ṣabrâ ﴿72﴾
 Q̣âla lâ tu'âkhiznee bimâ naseetu wa lâ turhiq̣nee
 min 'amree ‘usrâ ﴿73﴾ Fanṭalaq̣â ḥattâ 'izâ laq̣iyâ
 ḡulâman-faḡatalahou q̣âla 'aḡatalta nafsanzakiyya-
 tam-bi-ḡayri nafsilaq̣ad ji'ta shay-'an-nukrâ ﴿74﴾

ق = q

د = ض

ḡ = غ

t. = ط

S = س

§ = ص

$$\dot{h} = \tau$$
$$Z = j$$

$\dot{L} = 5$
 $7 = \text{خا}$

th = ث

kh = خ

sh = ش

$$j = \bar{j}$$
$$6 = 8$$
$$1 = 5$$

Long Vowels
ee = /e/

ou = و

$$\hat{a} = 1$$

Kahf

Kahf

Short Vowels

$$\dot{\mathbf{i}} = \frac{1}{r}(\dot{s}_r \mathbf{e}_r)$$
$$u = -\frac{1}{2}(\text{ضمة})$$

$a = -$ (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = و

ay = اي
vâ = با

www.AllahsV

✽ Qâla 'alam 'a^qul-laka 'innaka lan-tastatee-‘a
ma-‘iya şabrâ ﴿75﴾ Qâla 'in-sa-'altuka ‘an-shay-'im-
ba‘-dahâ falâ tuşâhibnee; qad balaġta milladunnee
‘uzrâ ﴿76﴾ Fanţalaqâ hattâ 'izâ 'atayâ 'ahla-qaryati-
nistat‘amâ 'ahlahâ fa-'abaw 'any-yudayyifouhumâ
fa-wajadâ feehâ jidârany-yureedu 'any-yanqadda
fa-'aqâmahou qâla law shi'-ta latta^{kh}azta ‘alayhi
'ajrâ ﴿77﴾ Qâla hâzâ firâqu baynee wa baynik; sa-
'unabbi-'uka bi-ta'-weeli mâ lam tastati‘-‘alayhi şabrâ
﴿78﴾ 'Ammas-safeenatu fakânat li-masâkeena ya‘-
malouna fil-bahri fa-'arat-tu 'an 'a-‘eeba-hâ wa kâna
warâ-'ahum-malikuny-ya'^{kh}uzu kulla safeenatin
ġaşbâ ﴿79﴾ Wa 'ammal-ġulâmu fakâna 'abawâhu
Mu'-minay-ni fa-^{kh}asheenâ 'any-yurhi-qahumâ
tuġ-yânanw-wa kufrâ ﴿80﴾ Fa-'aradnâ 'any-yubdila-
humâ Rabbuhumâ ^{kh}ayram-minhu zakâtanw-wa
'aqraba ruḥmâ ﴿81﴾ Wa 'ammal-jidâru fakâ-na li-
ġulâmayni yateemayni fil-Madeenati wa kâna taḥta-
hou kanzul-lahumâ wa kâna 'abouhumâ şâliḥan-
fa-'arâda Rabbuka 'any-yablugâ 'ashuddahumâ wa
yastak^{kh}rijâ kanzahumâ rahmatam-mir-Rabbik. Wa
mâ fa-‘altuhou ‘an 'amree. Zâlîka ta'-weelu mâ lam
tas-ti‘-‘alayhi şabrâ ﴿82﴾ Wa yas-'alounaka ‘an-Zil-
Qarnayn. Qul sa-'atlou ‘alaykum-minhu zikrâ ﴿83﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

d = ض

g = غ

t = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Kahf

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Innâ makkannâ lahou fil-'arḍi wa 'âtaynâhu min-
 kul-li shay-'in-sababâ ﴿84﴾ Fa-'atba-'a sababâ ﴿85﴾
 Ḥattâ 'izâ balagâ maḡribash-shamsi wajadahâ
 taḡrubu fee 'aynin ḥami-'atinw-wa waja-da 'indahâ
 Qawmâ. Qulnâ yâ Zal-Qarnayni 'immâ 'an-tu'azziba
 wa 'immâ 'an-tattakhiza feehim ḥusnâ ﴿86﴾ Qâla
 'ammâ man-zalama fa-sawfa nu-'azzibuhou thumma
 yuraddu 'ilâ Rabbihee fayu'azzibuhou 'azâban-
 nukrâ ﴿87﴾ Wa 'ammâ man 'âmana wa 'amila ṣâliḥan-
 falahou jazâ-'anil-ḥusnâ, wa sanaqoulu lahou min
 'amrinâ yusrâ ﴿88﴾ Thumma 'atba-'a sababâ ﴿89﴾
 Ḥattâ 'izâ balagâ matli-'ash-shamsi wajadahâ tat-
 lu'u 'alâ qawmil-lam-naj-'allahum-min-dounihâ
 si-trâ ﴿90﴾ Kaẓâlika wa qad 'aḥat-nâ bimâ ladayhi
 khubrâ ﴿91﴾ Thumma 'atba-'a sababâ ﴿92﴾ Ḥattâ 'izâ
 balagâ baynas-saddayni wajada min-dounihimâ
 qawmal-lâ yakâdouna yafqahouna qawlâ ﴿93﴾ Qâlou
 yâ-Zal-Qarnayni 'inna Ya'-jouja wa Ma'-jouja
 mufsidouna fil-'arḍi fahal naj-'alu laka kharjan 'alâ
 'an-taj'ala baynanâ wa baynahum saddâ ﴿94﴾ Qâla mâ
 makkannee feehi Rabbee khayrun-fa-'a-'eenounee
 bi-quwwatin 'aj-'al baynakum wa bay-nahum radmâ
 ﴿95﴾ Âtounee zubaral-ḥadeed. Ḥattâ 'izâ sâwâ baynaṣ-
 ṣadafayni qâlanfukhou; ḥattâ 'izâ ja-'ala-hou nâran-
 qâla 'âtounee 'ufriḡ 'alayhi qitrâ ﴿96﴾ Famastâ-'ou
 'any-yazharouhu wa mastatâ-'ou la-hou naqbâ ﴿97﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Kahf

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Qâla hâzâ raḥmatummir-Rabbee; fa-'izâ jâ-'a wa'du Rabbee ja-'alahou dak-kâ'; wa kâna wa'-du Rabbee ḥaqqâ ﴿٩٨﴾ Wa taraknâ ba'-ḍahum Yawma-'iziny-yamouju fee ba'ḍ; wa nufikhâ fiṣ-Ṣouri fajama'-nâhum jam-'â ﴿٩٩﴾ Wa 'araḍnâ Jahannama Yawma-'izil-lil-kâfireena 'arḍâ ﴿١٠٠﴾ 'Allazeena kânat 'a'-yunuhum fee ḡiṭâ-'in 'an-zikree wa kânou lâ yastaṭee-'ouna sam'â ﴿١٠١﴾ 'Afaḥasi-ballazeena kafarou 'any-yattakhizou 'ibâdee min-dounee 'awliyâ'? 'In-nâ 'a'-taḍnâ Jahan-nama lil-kâfireena nuzulâ ﴿١٠٢﴾ Qul hal nunabbi-'ukum-bil-'akh sareena 'a'-mâlâ ﴿١٠٣﴾ 'Allazeena ḍalla sa'-yuhum fil-ḥayâtiddunyâ wa hum yaḥsabouna 'annahum yuḥsinouna ṣun-'â ﴿١٠٤﴾ 'Ulâ-'ikallazeena kafarou bi-'Âyâti Rabbihim wa Liqâ'ihee fa-ḥabiṭat 'a'-mâ-lahum falâ nuqeeemu lahum Yawmal-Qiyâmati waznâ ﴿١٠٥﴾ Zâlika jazâ-'uhum Jahannamu bimâ kaf-arou watta-khazou 'Âyâtee wa Rusulee huzuwâ ﴿١٠٦﴾ 'Innallazeena 'âmanou wa 'amiluṣ-ṣâliḥâti kânat la-hum Jannâtul-Firdawsi nuzulâ ﴿١٠٧﴾ Khâlideena feehâ lâ yabḡouna 'anhâ ḥiwalâ ﴿١٠٨﴾ Qul-law kânal-baḥru midâdal-li-Kalimâti Rabbee lanafidal-baḥru qabla 'an-tanfada Kalimâtu Rabbee wa law ji'nâ bi-mithlihee madadâ ﴿١٠٩﴾ Qul 'innamâ 'ana basharum-mithlukum youḥâ 'ilayya 'annamâ 'ilâhukum 'ilâhunw-Wâḥid; fa-man-kâna yarjou Liqâ-'a Rabbihee fal-ya'-mal 'amalan-ṣâliḥanw-wa lâ yushrik bi-'ibâdati Rabbihee 'aḥadâ ﴿١١٠﴾

98
'Ayah

MARYAM

No
19

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Kâf-Hâ-Yâ-‘Ayyin-Şâd ﴿١﴾ Zikru Raḥmati Rabbika
 ‘abdahou Zakariyyâ ﴿٢﴾ 'Iz nâdâ Rabbahou nidâ-
 'an khafiyyâ ﴿٣﴾ Qâla Rabbi 'inn^{ee} wahanal-‘az^{mu}
 min^{nee} washta‘alar-ra'-su shayban^{w-wa} lam 'akum-
 bi-du-‘â-'ika Rabbi sha^qiyyâ ﴿٤﴾ Wa 'inn^{ee} khiftul-
 mawâliya min^{w-warâ}-‘ee wa kâna-timra'atee ‘âqiran-
 fahab^{lee} milladunka waliyyâ ﴿٥﴾ Yarithunee
 wa yarithu min 'âli Ya‘-qoub; waj-‘alhu Rabbi
 raḍiyyâ ﴿٦﴾ Yâ-Zakariyyâ 'innâ nubashshiruka
 bi-ḡulâminismu-hou Yaḥyâ lam naj-‘allahou min-
 qablu samiyyâ ﴿٧﴾ Qâla Rabbi 'annâ yakou-nu lee
 ḡulâmun^{w-wa} kânatim-ra-'atee ‘âqiran^{w-wa} qad
 ba-laḡtu minal-kibari ‘itiyyâ ﴿٨﴾ Qâla kazâlika
 qâla Rabbuka huwa ‘alayya hayy-inun^{w-wa} qad
khalaqtuka min-qablu wa lam taku shay-'â ﴿٩﴾
 Qâla Rabbij-‘al-lee 'Âyah. Qâla 'Âyatuka 'allâ
 tukallimannâsa thalâtha layâlin-sa-wiyyâ ﴿١٠﴾ Fa-
kharaja ‘alâ qawmi-hee minal-miḥrâbi fa-'awḥâ
 'ilayhim 'an-sabbihou bukratan^{w-wa} ‘ashiyyâ ﴿١١﴾

q = ق
 d = ض
 g = غ
 t = ط
 s = س
 ş = ص
 h = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ‘ = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

Maryam

u = (ضمه)
 a = (فتحه)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Taḥkeem ● Qalqalah

q̣ = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
' = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

Maryam

u = (ضمه)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Yâ-Yahyâ **kh**uzil-Kitâba bi-**q**uwwah; wa 'âtaynâhul-
Hukma **ṣ**abiyyâ (12) Wa ḥanânam-milladunnâ wa
zakâh; wa kâna ta**q**iyyâ (13) Wa barram-bi-wâli-
dayhi wa lam yakun-jabbâran 'aṣiyyâ (14) Wa Salâ-
mun 'alayhi yawma wulida wa yawma yamoutu wa
yawma yub-'athu ḥayyâ (15) Wazkur fil-Kitâbi Mary-
ama 'izintabazat min 'ahlihâ makânan-shar**q**iyyâ (16)
Fattak**h**azat min-dounihim ḥijâban-fa-'arsalnâ 'ilayhâ
rouḥanâ fa-tamaththala lahâ basharan-sawiyyâ (17)
Qâlat 'inne 'a-'ouzu bir-Raḥmâni minka 'in-kunta
ta**q**iyyâ (18) Qâla 'innamâ 'ana rasoulu Rabbiki li-
'ahaba laki **g**ulâman-zakiyyâ (19) Qâlat 'annâ yakounu
lee **g**ulâmunw-wa lam yamsasnee basharunw-wa lam
'aku ba**g**iyyâ (20) Qâla kazâliki qâla Rabbuki huwa
'alayya hayyin; wa linaj-'alahou 'Âyatal-linnâsi wa
Raḥmatam-min-nâ; wa kâna 'amram-ma**q**-**ḍ**iyyâ (21)
✽ Fa-ḥamalat-hu fantabazat bihee makânan-qaṣiyyâ
(22) Fa-'ajâ-'ahal-mak**h**âḍu 'ilâ jiz-'innak**h**lati qâlat
yâlaytanee mittu **q**abla hâẓâ wa kuntu nasyam-man-
siyyâ (23) Fa-nâdâhâ min-taḥtiḥâ 'allâ taḥzanee **q**ad
ja-'ala Rabbuki taḥtaki sariyyâ (24) Wahuzzee 'ilayki
bijiz-'innak**h**lati tusâqit 'alayki ruṭaban-janiyyâ (25)

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

Maryam

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Fa-kulee washrabee wa q̣arree ‘aynâ. Fa-'immâ tarayinna minal-bashari 'ahadan-fa-q̣oule^{ee} 'inne^{ee} nazartu lir-Rahmâni sawman-falan 'ukal-limalyawma 'in-siyyâ ﴿٢٦﴾ Fa-'atat bihee q̣awmahâ taḥmiluh. Q̣âlou yâ-Marya-mu laq̣ad^{ad} ji'-ti shay'an-fariy-yâ ﴿٢٧﴾ Yâ-'ukhta-Hârouna mâ kâna 'aboukimra-'a saw-'inw-wa mâ kânat 'um-muki baḡiyyâ ﴿٢٨﴾ Fa-'ashârat 'ilayh. Q̣âlou kayfa nukallimu man-kâna fil-mahdi ṣabiyyâ ﴿٢٩﴾ Q̣âla 'inne^{ee} ‘Abdu-LLâhi 'âtâniyal-Kitâba wa ja-‘alanee Nabiyyâ ﴿٣٠﴾ Wa ja-‘alanee mubârakan 'ayna-mâ kuntu, wa 'aw-ṣânee biṣ-Ṣalâti waz-Zakâti mâ dumtu ḡayyâ ﴿٣١﴾ Wa barram-bi-wâlidate^{ee} wa lam yaj-‘alnee jabbâran-shaḡiyyâ ﴿٣٢﴾ Was-Salâmu ‘alayya yawma wulittu wa yawma 'amoutu wa yawma 'ub-‘athu ḡayyâ ﴿٣٣﴾ Zâlika ‘Eesabnu-Maryam; q̣a-wlal-ḡaḡq̣illazee fee^{hi} yamtaroun ﴿٣٤﴾ Mâ kâna li-LLâhi 'any-yattakhiza minw-waladin-Subḡânah! 'Izâ q̣adâ^â 'amran-fa-'innamâ yaḡoululahou Kun-Fa-yak-oun ﴿٣٥﴾ Wa 'inna-LLâha Rabbee wa Rabbukum fa-‘budouh; hâẓâ Ṣirâṭum-Mustaḡeem ﴿٣٦﴾ Fakhtalafal-'ahzâbu mim-baynihim; fa-waylul-lillazeena kafarou mim-Mash-hadi yawmin ‘azeem ﴿٣٧﴾ 'Asmi‘ bihim wa 'abṣir Yawma ya'-tounanâ; Lâki-niz-zâlimounal-yawma fee ḡalâlim-mubeen ﴿٣٨﴾

● Madd 6 ḡarakah ● 4-5 ḡarakah ● 2-4-6 ḡarakah

● Ġunnah 2 ḡarakah ● 'Idḡâm ● Taḡkheem ● Q̣alq̣alah

q̣ = ق
d = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
ṭh = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)

Maryam

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'anzirhum Yawmal-Ḥasrati 'iz q̣uḍiyal-'amru wa hum fee g̣aflatinw-wa hum lâ yu'-minoun ﴿39﴾ 'Innâ Nahnu narithul-'arḍa wa man 'alayhâ wa 'ilaynâ yurja-'oun ﴿40﴾ Wazkur fil-Kitâbi 'Ibrâheem; 'innahou kâna Ṣiddee-q̣an-Nabiyyâ ﴿41﴾ 'iz q̣âla li-'abeehi yâ 'abati lima ta'budu mâ lâ yasma-'u wa lâ yubṣiru wa lâ yuḡnee 'anka shay-'â ﴿42﴾ Yâ-'abati 'inneeq̣ad jâ'anee minal-'ilmi mâ lam ya'-tika fattabi'nee 'ahdika Ṣirâ-ṭan-sawiyyâ ﴿43﴾ Yâ-'abati lâ ta'budish-Shayṭân; 'innash-Shayṭâna kâna lir-Raḥmâni 'aṣiyyâ ﴿44﴾ Yâ-'abati 'inneeq̣akḥâfu 'any-yamassaka 'azâbumminar-Raḥmâni fatakouna lish-Shayṭâni waliyyâ ﴿45﴾ Q̣âla 'arâḡibun 'anta 'an 'âlihatee yâ-'Ibrâheem? La'llam tantahi la-'arjumannak; wahjurnee maliyyâ ﴿46﴾ Q̣âla Salâmun 'alayk; sa-'astaḡfiru laka Rabbee; 'innahou kâna bee Ḥafiyyâ ﴿47﴾ Wa 'a'-tazilukum wa mâ tad-'ouna min-douni-LLâhi wa 'ad'ou Rabbee 'asâ 'allâ 'akouna bi-du-'â-'i Rabbee shaq̣iyyâ ﴿48﴾ Falamma'-tazalahum wa mâ ya'budouna min-douni-LLâhi wahabnâ lahou 'Is-ḥâq̣a wa Ya'-q̣oub; wa kullanjâ-'alnâ nabiyyâ ﴿49﴾ Wa wahabnâ lahum-mir-Raḥmatinâ wa ja-'alnâ lahum lisâna ṣidq̣in 'aliyyâ ﴿50﴾ Wazkur fil-Kitâbi Mousâ; 'innahou kâna mukḥlaṣanw-wa kâna Rasoulan-Nabiyyâ ﴿51﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

Maryam

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa nâdaynâhu min-jânibiṭ-Touril-'aymani wa qarrab-nâhu najiyyâ (52) Wa wahabnâ lahou mir-Raḥmatinâ 'akhâhu Hârouna Nabiyyâ (53) Wazkur fil-Kitâbi 'Ismâ'eel; 'innahou kâna ṣadiqal-wa'di wa kâna Ra-soulân-Nabiyyâ (54) Wa kâna ya-muru 'ahlahou biṣ-Ṣalâti waz-Zakâti wa kâna 'inda Rabbihee mar-ḍiyyâ (55) Wazkur fil-Kitâbi 'Idrees; 'innahou kâna ṣiddeeqân-Nabiyyâ (56) Wa rafa'-nâhu makânan 'aliyyâ (57) 'Ulâ-'ikallazeena 'an-'ama-LLâhu 'alayhim-minan-nabiyyeena min-zurriyyati 'Âdama, wa mimman ḥamalnâ ma'a Nouḥinw-wa min-zurriyyati 'Ibrâheema wa 'Isrâ'-eela wa mimman hadaynâ wajta-baynâ. 'Iẓâ tut-lâ 'alayhim 'Âyâtur-Raḥmâni kharrou sujjadanw-wa bukiyyâ (58) Fa-khalafa mim-ba'-dihim khalfun 'aḍâ-'uṣ-Ṣalâta wattaba-'ush-shahawâti fa-sawfa yalqawna ḡayyâ (59) 'Illâ man-tâba wa 'âmana wa 'amila ṣâliḥan-fa'ulâ-'ika yadkhulounal-Jannata wa lâ yuzlamouna shay'a (60) Jannâti 'Adni-nillatee wa'adar-Raḥmânu 'ibâdahou bil-Ḡayb; 'innahou kâna wa'duhou ma'tiyyâ (61) Lâ yasma-'ouna feehâ laḡwan 'illâ Salâmâ; wa lahum rizquhum feehâ bukratanw-wa 'ashiyyâ (62) Tilkal-Jannatullatee nourithu min 'ibâdinâ man-kâna taqîyyâ (63) Wa mâ natanazzalu 'illâ bi-'amri Rabbik; lahou mâ bayna 'aydeenâ wa mâ khalfanâ wa mâ bayna zâlik; wa mâ kâna Rabbuka nasiyyâ (64)

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

Maryam

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Rabbus-samâwâti wal-'arḍi wa mâ baynahumâ
 fa'budhu waṣṭabir li-'ibâdatih; hal ta'lamu lahou
 samiyyâ ﴿65﴾ Wa yaqoulul-'insânu 'a'izâ-mâ-mittu la-
 sawfa 'ukhṛaju ḥayyâ ﴿66﴾ 'Awalâ yazkurul-'insânu
 'annâ khalaqnâhu min-ḡablu wa lam yaku shay-
 'â ﴿67﴾ Fawa Rabbika lanah-shurannahum wash-
 shayâteena thumma la-nuḥḍi-rannahum ḥawla
 Jahan-nama jithiyyâ ﴿68﴾ Thumma lananzi-'anna
 min-kulli shee-'atin 'ayyuhum 'ashaddu 'alar-
 Raḥmâni 'itiyya ﴿69﴾ Thumma la-naḥnu 'a'-lamu
 billazeena hum 'awlâ bihâ ṣiliyyâ ﴿70﴾ Wa 'imminkum
 'illâ wâriduhâ; kâna 'alâ Rabbika Ḥatmam-
 maḡḍiyyâ ﴿71﴾ Thumma nunajjil-lazeenattaḡaw-
 wa nazaruz-ẓâlimeena feehâ jithiyyâ ﴿72﴾ Wa 'izâ
 tutlâ 'alayhim 'Âyâtunâ bayyinâ-tin-ḡâlallazeena
 kafarou lillazeena 'âmanou 'ayyul-fa-reeḡayni
 khayrum-Maḡâmanw-wa 'aḥsanu Nadi-yyâ ﴿73﴾ Wa
 kam 'ahlaknâ ḡablahum-min-ḡarnin hum 'aḥsanu
 'athâthanw-wa ri'-yâ ﴿74﴾ Qul man-kâna fiḍḍalâlati
 falyamdud lahur-Raḥmânu maddâ; ḥattâ 'izâ ra-'aw
 mâ you-'adouna 'immal-'azâba wa 'im-mas-Sâ-'ata
 fasaya'lamouna man huwa sharrum-makânanw-wa
 'aḍ-'afu jundâ ﴿75﴾ Wa yazeedu-LLâhul-lazeenahtadaw
 Hudâ; wal-Bâḡiyâtuṣ-Ṣâliḡâtu khayrun 'inda
 Rabbika thawâbanw-wa khayrum-maraddâ ﴿76﴾

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

Maryam

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Afara-'aytallazee kafara bi-'Âyâtinâ wa qâla
 la'outayanna mâlanw-wa waladâ (77) 'Aṭṭala-'al-
 Ġayba 'amit-takhaza 'indar-Raḥmâni 'ahdâ (78)
 Kallâ! Sanaktubu mâ yaqoulu wa namuddu lahou
 minal-'azâbi maddâ (79) Wa narithuhou mâ yaqoulu
 wa ya'teenâ fardâ (80) Wattakhazou min-douni-
 LLâhi 'âlihatal-liyakounou lahum 'izzâ (81) Kallâ!
 Sayakfurouna bi-'ibâdatihim wa yakounouna
 'alayhim diddâ (82) 'Alam tara 'annâ 'arsalnash-
 shayâteena 'alal-kâfireena ta-'uzzuhum 'azzâ (83) Falâ
 ta-'jal 'alayhim; 'innamâ na-'uddu lahum 'addâ (84)
 Yawma nah-shurul-Muttaqeeena 'ilar-Raḥmâni wafdâ
 (85) Wa nasouqul-mujrimeena 'ilâ Jahannama wirdâ
 (86) Lâ yamlikounash-shafâ'ata 'illâ manittakhaza
 'indar-Raḥmâni 'ahdâ (87) Wa qâluttakhazar-
 Raḥmânu waladâ (88) Laqad ji'-tum shay-'an 'iddâ
 (89) Takâdus-samâwâtu yatafaṭṭarna minhu wa
 tanshaq-qul-'arḍu wa takhirrul-jibâlu had-dâ, (90)
 'An-da-'aw lir-Raḥmâni waladâ (91) Wa mâ yambaḡee
 lir-Raḥmâni 'any-yattakhiza waladâ (92) 'In-kullu
 man-fis-samâwâti wal-'arḍi 'illâ 'âtir-Raḥmâni
 'abdâ (93) Laqad 'ah-ṣâhum wa 'addahum 'addâ (94)
 Wa kulluhum 'âteehi yawmal-Qiyâmati fardâ (95)

q̣ = ق
d = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)

Tâ-Hâ

a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

'Innallazeena 'âmanou wa 'amiluṣ-Ṣâlihâti say-
aj-'alu lahumur-Raḥmânu wuddâ ﴿٩٦﴾ Fa-'innamâ
yassarnâhu bi-lisânika li-tubash-shira bi-hil-Mut-
taḥeena wa tunẓira bi-hee ḡawmal-luddâ ﴿٩٧﴾ Wa
kam 'ahlaknâ ḡablahum-min-ḡarnin hal tuḥissu
mi-nhum-min 'aḥadin 'aw tas-ma'u lahum rikzâ ﴿٩٨﴾

135 'Āyah TÂ-HÂ No 20

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Tâ-Hâ ﴿١﴾ Mâ 'anzalnâ 'alaykal-Ḥur-'âna litashḡâ
﴿٢﴾ 'Illâ tazkiratal-limany-yakhshâ ﴿٣﴾ Tanzeelam-
mimman khalaḡal-'arḡa was-samâ-wâtil-'ulâ ﴿٤﴾
'Ar-Raḥmânu 'alal-'Arshistawâ ﴿٥﴾ Lahou mâ
fis-samâwâti wa mâ fil-'arḡi wa mâ bay-nahumâ
wa mâ taḡtath-tharâ ﴿٦﴾ Wa 'in-tajhar bil-ḡawli
fa-'innahou ya'-lamus-sirra wa 'akhfâ ﴿٧﴾ 'A-
LLâhu lâ 'ilâha 'illâ Hou! Lahul-'Asmâ-'ul-Ḥusnâ
﴿٨﴾ Wa hal 'atâka ḡadeethu Mousâ ﴿٩﴾ 'Iẓ ra-'â
nâran-fa-ḡâla li-'ahlihim-kuthou 'innee 'ânastu
nâral-la-'allee 'âtee-kum-minhâ bi-ḡabasin 'aw
'ajidu 'alan-nâri hudâ ﴿١٠﴾ Falammâ 'atâhâ noudiyya
yâ-Mousâ ﴿١١﴾ 'Innee 'Ana Rabbuka fakḡla' na'-
layk; 'innaka bil-wâdil-muḡaddasi Tuwâ ﴿١٢﴾

q̣ = ق
d = ض
ġ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
ṭh = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
' = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضمة)

Tâ-Hâ

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'anak^h-tartuka fastami' limâ youḥâ (13) 'Innanee
'Ana-LLâhu lâ 'ilâha 'illâ 'Ana fa'-budnee wa 'aḳimiṣ-
Ṣalâta li-ẓikree (14) 'Innas-Sâ-'ata 'âtiyatun 'akâdu
'uk^hfeehâ litujzâ kullu nafsim-bimâ tas-'â (15) Falâ
yaṣuddannaka 'anhâ mallâ yu'-minu bihâ wattaba-
'a hawâhu fatardâ (16) Wa mâ tilka bi-yameenika
yâ-Mousâ (17) Qâla hiya 'aṣâya 'atawakka-'u 'alayhâ
wa 'ahushshu bihâ 'alâ ḡanamee wa liya feehâ ma-
'âribu 'uk^hrâ (18) Qâla 'alqihâ yâ-Mousâ (19) Fa-'alqâhâ
fa-'izâ hiya ḡayyatun-tas-'â (20) Qâla khuzhâ wa lâ
tak^haf; sanu-'eeduhâ seeratahal-'oulâ (21) Waḍmum
yadaka 'ilâ janâḡika tak^hruj bayḍâ-'a min ḡayri sou-
'in 'Âyatan 'uk^hrâ (22) Li-nuriyaka min 'Âyâtinal-
Kubrâ (23) 'Izhab 'ilâ Fir-'awna 'innahou ṭaḡâ (24)
Qâla Rabbishraḡ lee ṣadree (25) Wa yassir lee 'am-
ree (26) Waḡlul 'uḡdatam-mil-lisânee (27) Yafḡahou
ḡawlee (28) Waj-'al-Lee Wazeeram-min 'ahlee (29)
Hârouna 'ak^hhee (30) 'Ushdud bihee 'azree (31) Wa
'ashrik-hu fee 'amree (32) Kay nusabbihaka katheerâ
(33) Wa nazkuraka katheerâ (34) 'Innaka kunta binâ
baṣeerâ (35) Qâla ḡad 'outeeta su'-laka yâ-Mousâ (36)
Wa laḡad manannâ 'alayka marratan 'uk^hrâ (37)

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

Tâ-Hâ

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Iẓ 'aw-ḥaynâ 'ilâ 'ummika mâ youḥâ ﴿38﴾ 'Aniq̣zi-
 feehi fit-tâbouti faq̣zifeehi fil-yammi fal-yulq̣i-hil-
 yammu bis-sâḥili ya'-khuẓ-hu 'aduwwul-lee wa
 'aduwwul-lah; wa 'alq̣aytu 'alayka maḥabbatam-
 minnee wa li-tuṣna-‘a ‘alâ ‘aynee ﴿39﴾ 'Iẓ tamshee
 'ukhtuka fa-taq̣oulu hal 'adullukum ‘alâ many-
 yakfuluh? Faraja‘-nâka 'ilâ 'ummika kay taq̣arra
 ‘ay-nuhâ wa lâ taḥzan. Wa q̣a-talta nafsān-fa-
 najjaynâka minal-ḡammi wa fatannâka futounâ.
 Fa-labiththa sineena fee 'ahli Madyana thumma
 ji'-ta ‘alâ q̣adariny-yâ-Mousâ ﴿40﴾ Waṣṭana‘-tuka
 li-nafsee ﴿41﴾ 'Iẓhab 'anta wa 'akhouka bi-'Âyâtee
 wa lâ taniyâ fee zikree ﴿42﴾ 'Iẓhabâ 'ilâ Fir-‘awna
 'innahou taḡâ ﴿43﴾ Faq̣oulâ lahou q̣awlallayyinal-la-
 ‘allahou yatazak-karu 'aw yakhshâ ﴿44﴾ Qâlâ Rabbanâ
 'innanâ nakhâfu 'any-yafruṭa ‘alaynâ 'aw 'any-yaṭḡâ
 ﴿45﴾ Qâla lâ takhâfâ; 'inna-nee ma-‘akumâ 'asma-
 ‘u wa 'arâ ﴿46﴾ Fa'-tiyâhu fa-q̣oulâ 'innâ Ra-soulâ
 Rabbika fa'arsil ma-‘anâ Banee-Isrâ-'eela wa lâ
 tu-‘azẓib-hum; q̣ad ji'nâka bi-'Âyatim-mir-Rabbik!
 Was-Salâmu ‘alâ manit-taba‘al-Hudâ ﴿47﴾ 'Innâ q̣ad
 'ouḥiya 'ilaynâ 'annal-‘Azâba ‘alâ man-kazzaba wa
 tawallâ ﴿48﴾ Qâla famar-Rabbukumâ yâ-Mousâ ﴿49﴾
 Qâla Rabbunallazee 'aṭâ kulla shay-'in khalq̣ahou
thumma hadâ ﴿50﴾ Qâla famâ bâlul-q̣urounil-'oulâ ﴿51﴾

q̣ = ق
 d = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 š = ص
 h = ح
 z = ز
 ž = ذ
 ẓ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمة)

Tâ-Hâ

a = (فتحة)
 'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Qâla 'ilmuhâ 'inda Rabbee fee Kitâb; lâ yaḍillu
 Rabbee wa lâ yansâ ﴿52﴾ 'Allazee ja'ala lakumul-
 'arḍa mahdanw-wa salaka lakum feehâ subulanw-
 wa 'anzala minassamâ-i mâ-'an-fa'akhrajnâ bi-hee
 'azwâjam-minnabâtin-shattâ ﴿53﴾ Kulou war-'aw 'an-
 'âmakum; 'inna fee zâlika la-Âyâtil-li-'ulin-nuhâ ﴿54﴾
 * Minhâ khalaqnâkum wa feehâ nu'eedukum wa
 minhâ nukhrijukum târatan 'ukhrâ ﴿55﴾ Wa laḡad
 'araynâhu 'Âyâtinâ kullahâ fakazzaba wa 'abâ ﴿56﴾
 Qâla 'aji'tanâ litukhrijanâ min 'arḍinâ bi-siḥrika yâ
 Mousâ ﴿57﴾ Falana'ti-yannaka bi-siḥrim-mithlihee
 faj'al baynanâ wa baynaka maw-'idal-lâ nukhlifuhou
 naḥnu wa lâ 'anta makânan-suwâ ﴿58﴾ Qâla maw-
 'idukum yawmuz-zeenati wa 'any-yuḥsharannâsu
 ḍuhâ ﴿59﴾ Fata-wallâ Fir-'awnu fajama'a kaydahou
 thumma 'atâ ﴿60﴾ Qâla lahum-Mousâ waylakum lâ
 taftarou 'ala-LLâhi kaẓiban-fayus-ḥitakum-bi-'azâb;
 wa ḡad khâba maniftarâ ﴿61﴾ Fatanâ-za'ou 'amra-
 hum-baynahum wa 'asarrun-najwâ ﴿62﴾ Qâlou 'in
 hâẓâni lasâḥirâni yureedâni 'any-yukhrijâkum-min
 'arḍikum-bisiḥrihimâ wa yazhabâ bi-ṭareeqati-ku-
 mul-muthlâ ﴿63﴾ Fa-'ajmi'ou kaydakum thumma'tou
 ṣaffâ; wa ḡad 'aflaḥal-yawma manista'âlâ ﴿64﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضممة)

Ṭâ-Hâ

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Qâlou yâ-Mousâ 'immâ 'an-tulqîya wa 'immâ 'an-nakouna 'awwala man 'alqâ ﴿٦٥﴾ Qâla bal 'alqou! Fa-'izâ ḥibâluhum wa 'iṣiyyuhum yukḥayyalu 'ilayhi min-siḥri-him 'annahâ tas'â ﴿٦٦﴾ Fa-'awjasa fee nafsihee kḥeefatam-Mousâ ﴿٦٧﴾ Qulnâ lâ takḥaf 'innaka 'antal-'a'lâ ﴿٦٨﴾ Wa 'alqî mâ fee yameenika talqaf mâ ṣana'ou. 'Innamâ ṣana'ou kaydu sâḥir; wa lâ yufliḥus-sâḥiru ḥaythu 'atâ ﴿٦٩﴾ Fa-'ulqîyas-saḥaratu sujjadan-qâlou 'âmannâ bi-Rabbi Hârouna wa Mousâ ﴿٧٠﴾ Qâla 'âmantum lahou qâbla 'an 'âzana lakum? 'Innahou la-kabeeru-kumullazee 'allamakumus-siḥr! Fala'uqatṭi'anna 'aydiyakum wa 'arjulakum-min khilâfinw-wa la'uṣallibannakum fee juzou'innakhli wa lata'-lamunna 'ayyunâ 'ashaddu 'azâbanw-wa 'abqâ ﴿٧١﴾ Qâlou lan-nu'-thiraka 'alâ mâ jâ-'anâ minal-Bayyinâti wallazee faṭaranâ faqḍi mâ 'anta qâḍ; 'innamâ taqḍee hâẓihil-ḥayâtad-dunyâ ﴿٧٢﴾ 'Innâ 'âmannâ bi-Rabbinâ liyaḡfira lanâ kḥaṭâ-yânâ wa mâ 'akrahtanâ 'alayhi minas-siḥr; wa-LLâhu Kḥayrunw-wa 'Abqâ ﴿٧٣﴾ 'Innahou many-ya'-ti Rabbahou mujriman-fa-'inna lahou Jahannama lâ yamoutu feehâ wa lâ yaḥyâ ﴿٧٤﴾ Wa many-ya'-tihee Mu'-minan-qad 'amilaṣ-Ṣâliḥâti fa-'ulâ-'ika lahumud-darajâ-tul-'ulâ ﴿٧٥﴾ Jannâtu 'Adnin-tajree min-taḥtiḥal-'anhâru khâlideena feehâ; wa zâlika ja-zâ-'u man-tazakkâ ﴿٧٦﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

Tâ-Hâ

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa laq̣ad 'awḥaynâ 'ilâ Mousâ 'an 'asri bi-‘ibâdee
 faḍrib lahum tareeq̣an-fil-baḥri yabasal-lâ takḥâfu
 da-rakanw-wa lâ takḥshâ ﴿٧٧﴾ Fa-'atba-‘ahum Fir-
 ‘awnu bi-junoudihee fa-g̣ashiyahum-minal-yammi mâ
 g̣ashiyahum ﴿٧٨﴾ Wa 'aḍalla Fir-‘awnu q̣awmahou wa
 mâ hadâ ﴿٧٩﴾ Yâ-Banee-'Isrâ-'eela q̣ad 'anjaynâkum-
 min ‘aduwwi-kum wa wâ-‘adnâkum jâni-baṭ-
 Touril-'aymana wa nazzal-nâ ‘alaykumul-Manna
 was-Salwâ ﴿٨٠﴾ Kulou min-ṭayyibâti mâ razaqnâkum
 wa lâ taṭgaw feehi fa-yahilla ‘alaykum g̣aḍa-bee;
 wa many-yahlil ‘alayhi g̣aḍabee faq̣ad hawâ ﴿٨١﴾
 Wa 'innee la-Ġaffârul-liman-tâba wa 'âmana wa
 ‘amila ṣâliḥan-thummah-tadâ ﴿٨٢﴾ Wa mâ 'a-
 jalaka ‘an-q̣awmika Yâ-Mousâ ﴿٨٣﴾ Q̣âla hum 'ulâ-
 'i ‘alâ 'atharee wa ‘ajiltu 'ilayka Rabbi li-tarḍâ ﴿٨٤﴾
 Q̣âla fa-'innâ q̣ad fatannâ q̣awmaka mim-ba‘-dika
 wa 'aḍallahumus-Sâmiriyy ﴿٨٥﴾ Faraja-‘a Mousâ 'ilâ
 q̣awmihee g̣aḍbâna 'asifâ. Q̣âla Yâ-q̣awmi 'alam
 ya‘idkum Rabbukum wa‘-dan ḥasanâ? 'Afaṭâla
 ‘alaykumul-‘ahdu 'am 'arattum 'any-yahilla ‘alaykum
 g̣aḍabum-mir-Rabbikum fa-'akhlaftum-maw‘idee
 ﴿٨٩﴾ Q̣âlou mâ 'akhlafnâ maw-‘idaka bimalkinâ
 wa lâkinnâ ḥummilnâ 'awzâram-min-zeenatil-
 q̣awmi faq̣azafnâhâ fakazâlika 'alq̣as-Sâmiriyy ﴿٨٧﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

Tâ-Hâ

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Fa-'akḥraja lahum 'ijlan-jasadal-lahou khuwâr-un-
 faḡâlou hâẓâ 'ilâhukum wa 'ilâhu Mousâ fanasee ﴿88﴾
 'Afalâ yarawna 'allâ yarji'u 'ilayhim ḡawlanw-wa lâ
 yamliku lahum ḍarranw-wa lâ naf-‘â ﴿89﴾ Wa laḡad
 ḡâla lahum Hârounu min-ḡablu yâ-ḡawmi 'innamâ
 futintum bih; wa 'inna Rabbakumur-Raḥmânu
 fat-tabi-‘ounee wa 'aṭee-‘ou 'amree ﴿90﴾ Ḡâlou lan-
 nabraḡa ‘alayhi ‘âkifeena ḡattâ yarji‘a 'ilaynâ Mousâ
 ﴿91﴾ Ḡâla Yâ-Hârounu mâ mana-‘aka 'iz ra-'aytahum
 ḍallou ﴿92﴾ 'Allâ tattabi-‘an? 'Afa‘aṣayta 'amree ﴿93﴾
 Ḡâla yabna-'umma lâ ta-'khuz biliḡyatee wa lâ bira'-
 see! 'Innee kḡasheetu 'an-taḡoula farraḡta bayna
 Banee-'Isrâ-'eela wa lam tarḡub ḡawlee ﴿94﴾ Ḡâla famâ
 kḡaṭbuka Yâ-Sâmiriyy ﴿95﴾ Ḡâla baṣurtu bimâ lam
 yabṣurou bihee faḡabaḍtu ḡabḍatam-min 'aṭharir-
 Rasouli fanabaṣtuhâ wa kazâlîka sawwalat lee nafsee
 ﴿96﴾ Ḡâla fazḡab fa-'inna laka fil-ḡayâti 'an-taḡoula
 Lâ Misâs; wa 'inna laka maw‘idal-lan-tukḡlafah;
 wanḡzur 'ilâ 'ilâhi-kallazee ḡalta ‘alayhi ‘âkifâ;
 lanuḡharri-ḡannahou thumma lanansifan-nahou fil-
 yammi nasfâ ﴿97﴾ 'Innamâ 'Ilâhukumu-LLâhul-lazee
 Lâ 'ilâha 'illâ Hou; wasi-‘a kulla shay-'in ‘ilma ﴿98﴾

q̣ = ق

d = ض

g = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

Tā-Hā

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Kazâlika naqûṣṣu ‘alayka min 'ambâ-'i mâ qad sabaq;
 wa qad 'âtaynâka milladun-nâ Zikrâ ﴿٩٩﴾ Man 'a-
 raḍa ‘anhu fa'innahou yaḥmilu Yawmal-Qiyâ-mati
 wizrâ ﴿١٠٠﴾ Khâlideena feeh; wa sâ'a lahum Yawmal-
 Qiyâ-mati ḥimlâ ﴿١٠١﴾ Yawma yunfakhu fiṣ-Ṣouri
 wa naḥ-shurul-mujrimeena Yawma-'izîn-zurqâ ﴿١٠٢﴾
 Yatakḥâ-fatouna baynahum 'illabithtum 'illâ ‘ashrâ
 ﴿١٠٣﴾ Naḥnu 'A‘-lamu bimâ yaqoulouna 'iz yaqoulu
 'amthaluhum Tareeqatan 'illabith-tum 'illâ yawmâ
 ﴿١٠٤﴾ Wa yas-'alounaka ‘anil-jibâli faqul yansifuhâ
 Rabbee nasfâ ﴿١٠٥﴾ Fa-yazaruhâ qâ-‘an-ṣafṣafâ ﴿١٠٦﴾ Lâ
 tarâ feehâ ‘iwajanw-wa lâ 'amtâ ﴿١٠٧﴾ Yawma-'iziny-
 yattabi‘ounad-Dâ-‘iya lâ ‘iwaja lah; wa khasha-
 ‘atil-'aṣwâtu lir-Raḥmâni falâ tasma-‘u 'illâ hamsâ
 ﴿١٠٨﴾ Yawma-'izil-lâ tanfa-‘ush-Shafâ-‘atu 'illâ man
 'azina lahur-Raḥmânu wa raḍiya lahou qawlâ ﴿١٠٩﴾
 Ya‘-lamu mâ bayna 'aydeehim wa mâ khalfahum
 wa lâ yuḥeetouna bihee ‘ilmâ ﴿١١٠﴾ Wa ‘anatil-
 wujouhu lil-Ḥayyil-Qayyûm; wa qad khâba man
 ḥamala ḡulmâ ﴿١١١﴾ Wa many-ya‘-mal minas-ṣâlihâti
 wa huwa Mu'-minun-falâ yakḥâfu ḡulmanw-wa
 lâ haḍmâ ﴿١١٢﴾ Wa kazâlika 'anzalnâhu Qur-'ânan
 ‘Arabiyyanw-wa ṣarrafnâ feehi minal-wa-‘eedi
 la‘allahum yattaqouna 'aw yuḥdithu lahum zikrâ ﴿١١٣﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

Tâ-Hâ

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Fata-‘âla-LLâhul-Malikul-Ḥaḡḡ! Wa lâ ta‘-jal bil-
 Qur-‘âni min-ḡabli ‘any-yuḡḡâ ‘ilayka waḥyuh; wa
 ḡur-Rabbi zidnee ‘ilmâ ﴿١١٤﴾ Wa laḡad ‘ahidnâ ‘ilâ
 ‘Âdama min-ḡablu fanasiya wa lam najid lahou ‘azmâ
 ﴿١١٥﴾ Wa ‘iz ḡulnâ lil-malâ‘ikatis-judou li-‘Âdama
 fasajadou ‘illâ ‘Ibleesa ‘abâ ﴿١١٦﴾ Faḡulnâ Yâ-‘Âdamu
 ‘inna hâẓâ ‘aduwwul-laka wa li-zawjika falâ yuḡhri-
 jannakumâ minal-Jannati fatashḡâ ﴿١١٧﴾ ‘Inna laka ‘allâ
 tajou-‘a feehâ wa lâ ta‘-râ ﴿١١٨﴾ Wa ‘annaka lâ tazma-‘u
 feehâ wa lâ taḡḡâ ﴿١١٩﴾ Fa-waswasa ‘ilayhish-Shayṭânu
 ḡâla Yâ-‘Âdamu hal-‘adulluka ‘alâ Shajaratil-ḡhuldi
 wa mulkil-lâ yablâ ﴿١٢٠﴾ Fa-‘akalâ minhâ fabadat
 lahumâ saw-‘âtuhumâ wa ṭafiḡâ yakḡṣifâni ‘alayhimâ
 minw-waraḡil-Jannah; wa ‘aṣâ ‘Âdamu Rabbahou
 faḡawâ ﴿١٢١﴾ Thummaj-tabâhu Rabbuhou fatâba
 ‘alayhi wa hadâ ﴿١٢٢﴾ Ḳâlahbiṭâ minhâ ja-mee‘â; ba-
 ḡukum li-ba‘-ḡin ‘aduww; fa-‘immâ ya’ti-yannakum-
 min-nee Hudan-famanittaba-‘a Hudâya falâ ya-ḡillu
 wa lâ yashḡâ ﴿١٢٣﴾ Wa man ‘a‘-raḡa ‘an-Zik-ree fa-
 ‘inna lahou ma-‘eeshatan-ḡankanw-wa naḡshuruhou
 Yawmal-Ḳiyâmati ‘a‘-mâ ﴿١٢٤﴾ Ḳâla Rabbi lima
 ḡashartanee ‘a‘-mâ wa ḡad kuntu baṣeerâ ﴿١٢٥﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṡh = ث

kh = خ

sh = ش

j̣ = ج

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

ị = (كسرة)

ụ = (ضمة)

Tâ-Hâ

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Qâla kazâlika 'atatka 'Âyâtunâ fa-naseetahâ; wa
 kazâlikal-yawma tunsâ ﴿١٢٦﴾ Wa kazâlika najzee
 man 'asrafa wa lam yu'-mim-bi-'Âyâti-Rabbih; wa
 la-'azâbul-'Âkhirati 'ashaddu wa 'abqâ ﴿١٢٧﴾ 'Afa
 lam yahdi lahum kam 'ahlaknâ qablahum-minal-ḡurouni
 yamshouna fee masâkinihim? 'Inna fee zâlika la
 'Âyâtil-li-'ulinnuhâ ﴿١٢٨﴾ Wa lawlâ Kalimatun-sabaqat
 mir-Rabbika lakâna lizâmanw-wa 'ajalum-musammâ
 ﴿١٢٩﴾ Faṣbir 'alâ mâ ya-ḡoulouna wa sabbiḥ bi-Ḥamdi
 Rabbika qabla ṡulou-'ish-shamsi wa qabla ḡurou-
 bihâ; wa min 'ânâ'il-layli fasabbiḥ wa 'atrâfan-nahâri
 la-'allaka tardâ ﴿١٣٠﴾ Wa lâ tamuddanna 'aynayka
 'ilâ mâ matta'-nâ bihee 'azwâjam-minhum zahratal-
 ḥayâtid-dunyâ linaftinahum feeh; wa rizḡu Rabbika
 khayrunw-wa 'abqâ ﴿١٣١﴾ Wa'-mur 'ahlaka biṣ-Ṣalâti
 waṣṡabir 'alayhâ. Lâ nas'aluka rizqâ; Naḥnu nar-
 zuḡuk. Wal-'Âqibatu lit-Taḡwâ ﴿١٣٢﴾ Wa ḡâlou lawlâ
 ya'-teenâ bi-'Âyatim-mir-Rabbih? 'Awalam ta'-tihim-
 Bayyinatunâ mâ fiṣ-Ṣuḥufil-'oulâ ﴿١٣٣﴾ Wa law 'annâ
 'ahlaknâhum-bi-'azâbim-min-ḡablihee la-ḡâlou
 Rabbanâ lawlâ 'arsalta 'ilaynâ Rasoulan-fanattabi-
 'a 'Âyâtika min-ḡabli 'an-nazilla wa nakhzâ ﴿١٣٤﴾ Qul
 kullum-mutarabbiṣun-fatarabbaṣou; fasata'-lamouna
 man 'Aṣ-ḥâbuṣ-Ṣirâṡis-sawiyyi wa manihtadâ ﴿١٣٥﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'Ambiyâ'

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Iq̣taraba linnâsi Ḥisâbuhum wa hum fee gaflatim-
mu'-riḍoun ① Mâ ya'-teehim-min-Zikrim-mir-
Rabbihim-muḥdathin 'illas-tama-'ouhu wa hum
yal-'aboun ② Lâhiyatan-ḡuloubuhum. Wa 'asar-
run-najwallazeena ḡalamou hal hâẓâ 'illâ basharum-
mithlukum? 'Afa-ta'tounas-siḥra wa 'antum tubṣiroun
③ Qâla Rabbee ya'-lamul-Qawla fis-samâ-'i
wal-'arḍ; wa Huwas-Samee-'ul-'Aleem ④ Bal ḡâlou
'aḍḡâthu 'aḥlâmin-balif-tarâhu bal huwa shâ-'irun-fal-
ya'tinâ bi-Â-yatin-kamâ 'ursilal-'awwa-loun ⑤ Mâ
'âmanat ḡablahum-min-ḡaryatin 'aḥlaknâhâ; 'afahum
yu'-minoun ⑥ Wa mâ 'arsalnâ ḡablaka 'illâ rijâlan-
nouḥee 'ilayhim fas-'alou 'Aḥlaz-Zikri 'in-kuntum lâ
ta'-lamoun ⑦ Wa mâ ja-'alnâhum jasa-dal-lâ ya'-ku-
lounaṭ-ṭa'âma wa mâ kânou khâlideen ⑧ Thumma
ṣadaḡnâhumul-wa'-da fa-'anjaynâhum wa mannashâ-
'u wa 'aḥlaknal-musrifeen ⑨ Laḡad 'anzalnâ 'ilay-
kum Kitâban-feehi Zikrukum; 'afalâ ta'-ḡiloun ⑩

q̣ = ق
 d = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ̣ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

'Ambiyâ'

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Wa kam q̣aşamnâ min-q̣aryatin-kânat ẓâlimatanw-wa
 'ansha'-nâ ba'-dahâ q̣awman 'âkhareen ﴿١١﴾ Falammâ
 'aḥassou ba'sanâ 'izâ hum-minhâ yarkudoun ﴿١٢﴾
 Lâ tarkudou warji-'ou 'ilâ mâ 'utrifum feehi wa
 masâkinikum la-'allakum tus-'aloun ﴿١٣﴾ Qâlou yâ-
 waylanâ 'innâ kunnâ ẓâlimeen ﴿١٤﴾ Famâ zâlat-tilka
 da'wâhum ḥattâ ja-'alnâhum ḥaṣeedan khâmiddeen
 ﴿١٥﴾ Wa mâ khalaqnas-samâ'a wal-'arḍa wa mâ bay-
 nahumâ lâ-'ibeen ﴿١٦﴾ Law 'aradnâ 'an-nattakhiza la-
 hwal-lattakhaznâhu milladunnâ 'in-kunnâ fâ-'ileen
 ﴿١٧﴾ Bal naq̣ẓifu bil-Ḥaqqi 'alalbâtîli fa-yadmağuhou
 fa-'izâ huwa zâhiq! Wa lakumul-waylu mimmâ
 taṣifoun ﴿١٨﴾ Wa lahou man-fis-samâwâti wal-'arḍ; wa
 man 'indahou lâ yastakbirouna 'an 'ibâdatihee wa lâ
 yastahsi-roun ﴿١٩﴾ Yusabbiḥounal-layla wan-nahâra
 lâ yafturoun ﴿٢٠﴾ 'Amittakhazou 'âlihatam-minal-'arḍi
 hum yunshiroun ﴿٢١﴾ Law kâna feehimâ 'âlihatun
 'illa-LLâhu la-fasadatâ! Fa-Subḥâna-LLâhi Rab-
 bil-'Arshi 'ammâ yaṣifoun ﴿٢٢﴾ Lâ yus-'alu 'ammâ
 yaf-'alu wa hum yus-'aloun ﴿٢٣﴾ 'Amittakhazou min-
 dounihee 'âlihah? Qul hâtou burhânakum; hâzâ Zikru
 mamma-'iya wa Zikru man-qablee. Bal 'aktharuhum
 lâ ya'-lamounal-Ḥaqqâ fahum-mu'-riḍoun ﴿٢٤﴾

q̣ = ق
 d = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ = ظ
 ṭh = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

'Ambiyâ'

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Wa mâ 'arsalnâ min-**q**ablika mir-rasoulin 'illâ nouḥ**ee**
 'ilayhi 'annahou Lâ-'ilâha 'illâ 'Ana fa'-bud**ou**n (25)
 Wa **q**âlut-ta**kh**azar-Raḥmânu waladâ; Subḥânah!
 Bal 'ibâdum-mukram**ou**n (26) Lâ yasbi**q**ounahou bil-
qawli wa hum-bi-'amrihee ya'mal**ou**n (27) Ya'-lamu
 mâ bayna 'aydeehim wa mâ **kh**alfahum wa lâ yashfa-
 ʿouna 'illâ limanirta**d**â wa hum-min **kh**ashyati-hee
 mushfi**q**oun (28) ✽ Wa many-ya**q**ul minhum 'inn**ee**
 'ilâhum-min-dounihee fazâlika najzeehi Jahann**am**;
 Kazâlika najzi**ẓ**-ẓâlime**en** (29) 'Awalam yarallazeena
 kafar**ou** 'annas-samâ-wâti wal-'ar**d**a kânatâ rat**q**an-fa-
 fata**q**-nâhumâ? Wa ja'alnâ minal-mâ-'i kulla shay'in
 ḥayy. 'Afalâ yu'-min**ou**n (30) Wa ja'alnâ fil-'ar**d**i
 rawâsiya 'an-tameeda bihim wa ja'alnâ feehâ fijâ-
 jan-subulalla-ʿallahum yahtad**ou**n (31) Wa ja'aldas-
 samâ-'a sa**q**fam-maḥfouzâ; wa hum ʿan 'Ayâtiḥâ
 muʿ-ri**d**oun (32) Wa Huwallazee **kh**ala**q**al-Layla
 wan-Nahâra wash-shamsa wal-**q**amar; kullun-fee
 fal-akiny-yasbaḥ**ou**n (33) Wa mâ ja'alnâ libasharim-
 min-**q**ablika**l-kh**uld; 'afa'im-mitta fahumul-**kh**âlid**ou**n
 (34) Kullu nafsin-ẓâ-'i**q**atulmaw**t**; wa nabloukum-bish-
 sharri wal-**kh**ayri fitnah. Wa 'ilaynâ turja-ʿ**ou**n (35)

q̣ = ق
 d = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ş = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ž = ذ
 ẓ̌ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

'Ambiyâ'

'aw = أ
 wa = و
 'ay = أي
 yâ = يا

Wa 'izâ ra-'âkallazeena kafarou 'iny-yatta-khizounaka
 'illâ huzuwan 'ahâzallazee yazkuru 'âlihatakum
 wa hum-bi-zikrir-Raḥmâni hum kâfiroun ﴿36﴾
Khuliqal-'in-sânu min ʿajal; sa-'ureekum 'Âyâtee
 falâ tastaʿjiloun ﴿37﴾ Wa yaq̣oulouna matâ hâẓal-waʿ-
 du 'in-kuntum şâdiqeen ﴿38﴾ Law yaʿ-lamullazeena
 kafarou ḥeena lâ yakuffouna ʿanw-wujouhihimun-
 Nâra wa lâ ʿan-zuhourihim wa lâ hum yunşaroun
 ﴿39﴾ Bal ta'teehim-baġtatan-fatab-hatu-hum falâ
 yastaʿeeʿouna raddahâ wa lâ hum yunzaroun ﴿40﴾
 Wa laq̣adis-tuhzi-'a birusulim-min-q̣ablika faḥâq̣a
 billazeena saḳhirou minhum-mâ kânou bihee
 yastahzi-'oun ﴿41﴾ Qul many-yakla-'ukum-billayli
 wan-nahâri minar-Raḥmân? Bal hum ʿan-zikri
 Rabbihim-muʿridoun ﴿42﴾ 'Am lahum 'âli-hatun-
 tamna-ʿuhum-min-douninâ? Lâ yastaʿeeʿouna
 naşra 'anfusihihim wa lâ hum-minnâ yuşḥaboun ﴿43﴾
 Bal mattaʿ-nâ hâ'ulâ-'i wa 'âbâ-'ahum ḥattâ ṭâla
 ʿalayhimul-ʿumur; 'afalâ yarawna 'annâ na'-til-'arḍa
 nanq̣uşuhâ min 'atrâfihâ? 'Afahumul-ġâliboun ﴿44﴾

q̣ = ق
d = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'Ambiyâ'

'aw = أ
wa = و
'ay = أي
yâ = يا

Qul-'innamâ 'unẓirukum bil-wahyi wa lâ yasma‘-
uṣṣummud-du-‘â-'a 'izâ mâ yunẓaroun ﴿45﴾ Wa la-
'im-massat-hum nafḥatum-min ‘Azâbi Rabbi-ka
la-yaqoulunna yâ-waylanâ 'innâ kunnâ ẓâlimeen
﴿46﴾ Wa naḍa-‘ul-mawâzeenal-qīṣṭa li-Yawmil-Qi-
yâmati falâ tuẓlamu nafsun-shay-'â. Wa 'in-kâna
mithqâla ḥabba-tim-min khardalin 'ataynâ bihâ; wa
kafâ binâ ḥâsi-been ﴿47﴾ Wa laqad 'âtaynâ Mousâ wa
Hârounal-Furqâna wa Diyâ-'anw-wa Ẓikral-lil-Mut-
taqeen ﴿48﴾ 'Allazeena yakḥ-shawna Rabbahum-bil-
gaybi wa hum-minas-Sâ-'ati mushfiqoun ﴿49﴾ Wa
hâẓâ Ẓikrum-Mubâ-rakun 'anzalnâh; 'afa'antum
lahou munkiroun ﴿50﴾ Wa laqad 'âtaynâ 'Ibrâheema
rushdahou min-qablu wa kunnâ bihee ‘âlimeen
﴿51﴾ 'Iẓ qâla li-'abeehi wa qawmihee mâ hâẓihit-
tamâtheelul-latee 'antum lahâ ‘âki-foun ﴿52﴾ Qâlou
wajadnâ 'âbâ-'anâ lahâ ‘âbideen ﴿53﴾ Qâla laqad
kuntum 'antum wa 'âbâ-'ukum fee ḍalâlim-mubeen
﴿54﴾ Qâlou 'aji'-tanâ bil-Ḥaqqi 'am 'anta minal-lâ-
‘ibeen ﴿55﴾ Qâla bar-Rabbukum Rabbus-samâ-wâti
wal-'ardil-lazee faṭarahunna wa 'ana ‘alâ ẓâlikum-
minash-shâhi-deen ﴿56﴾ Wa ta-LLâhi la-'akeedanna
'aṣnâmakum-ba‘-da 'an-tuwallou mudbireen ﴿57﴾

q̣ = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'Ambiyâ'

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Faja-‘alahum juzâzan 'illâ kabeeral-lahum la-‘al-
lahum 'ilayhi yarji-‘oun ﴿58﴾ Qâlou man-fa-‘ala
hâẓâ bi-‘âlihatinâ 'innahou la-minaz-ẓâlimeen ﴿59﴾
Qâlou sami‘-nâ fatany-yazkuruhum yuqâlu lahou
'Ibrâheem ﴿60﴾ Qâlou fa'-tou bihee ‘alâ 'a-‘yunin-nâsi
la-‘allahum yash-hadoun ﴿61﴾ Qâlou 'a-'anta fa-‘alta
hâẓâ bi-‘âlihatinâ yâ 'Ibrâheem ﴿62﴾ Qâla bal fa-
‘alahou kabeeruhum hâẓâ fas-'alouhum 'in-kânou
yanṭiqoun ﴿63﴾ Faraja-‘ou 'ilâ 'anfusihi faqâlou 'in-
nakum 'antumuz-ẓâlimoun ﴿64﴾ Thumma nukisou ‘alâ
ru'ousihim laqad ‘alimta mâ hâ-'ulâ-'i yanṭiqoun ﴿65﴾
Qâla 'afa-ta‘budouna min-douni-LLâhi mâ lâ yan-
fa-‘ukum shay-'anw-wa lâ yaḍur-rukum ﴿66﴾ 'Uffil-
lakum wa limâ ta‘budouna min-douni-LLâh! 'Afa-lâ
ta‘qiloun ﴿67﴾ Qâlou ḥarriqouhu wanṣurou 'âlihata-
kum 'in-kuntum fâ-‘ileen ﴿68﴾ Qulnâ yâ-Nâru kounee
bardanw-wa salâman ‘alâ 'Ibrâheem ﴿69﴾ Wa 'arâ-
dou bihee kaydan-faja-‘alnâhumul-'akh-sareen ﴿70﴾
Wa najjay-nâhu wa Louṭan 'ilal-'arḍillatee bâraknâ
feehâ lil-‘âlameen ﴿71﴾ Wa wahabnâ lahou 'Is-ḥâqa
wa Ya‘qouba nâfilah; wa kullan-ja‘alnâ Ṣâliḥeen ﴿72﴾

q̣ = ق
d = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
, = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'Ambiyâ'

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wa ja'alnâhum 'A-'immatany-yahdouna bi-'Am-
rinâ wa 'awḥaynâ 'ilayhim fi'lal-khayrâti wa 'iqâ-
maṣ-Ṣalâti wa 'eetâ-'az-Zakâh; wa kânou lanâ
'âbideen ﴿73﴾ Wa Louṭan 'âtaynâhu Ḥukmanw-wa
'Ilmanw-wa najjaynâhu minal-qaryatillatee kânat-
ta'malul-khabâ-'ith, 'innahum kânou qawma Saw'in-
fâsiqeen ﴿74﴾ Wa 'ad-khalnâhu fee Raḥmatinâ;
'in-nahou minas-Ṣâliḥeen ﴿75﴾ Wa Nouḥan 'iz nâdâ
min-qablu fastajabnâ lahou fanajjay-nâhu wa 'ahla-
hou minal-karbil-'azzeem ﴿76﴾ Wa naṣarnâhu minal-
qaw-millazeena kazẓabou bi-Âyâtinâ; 'innahum
kânou qaw-ma Saw'in-fa'aḡraqnâhum 'ajma'een ﴿77﴾
Wa Dâ-wouda wa Sulaymâna 'iz yaḥ-kumâni fil-
ḥarthi 'iz nafashat feehi ḡana-mulqawmi wa kunnâ
li-ḥuk-mi-him Shâ-hideen ﴿78﴾ Fafah-hamnâhâ Su-
laymân; wa kullan 'âtaynâ Ḥukmanw-wa 'Ilmâ; wa
sakḥ-kḥarnâ ma-'a Dâ-woudal-jibâla yusabbiḥna
waṭ-ṭayr; wa kunnâ fâ-'ileen ﴿79﴾ Wa 'allamnâhu ṣan-
'ata labousil-lakum lituḥ-ṣinakum-mim-ba'-sikum;
fahal 'antum shâkiroun ﴿80﴾ Wa li-Sulaymânar-reeḥa
'âṣifatan-tajree bi-'amrihee 'ilal-'arḍillatee bâraknâ
feehâ; wa kunnâ bi-kulli shay-'in 'âlimeen ﴿81﴾

q̣ = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمّة)
a = (فتحة)

'Ambiyâ'

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wa minash-shayâteeni many-yağousouna lahou wa
ya‘malouna ‘amalan-douna zâlik; wa kunnâ lahum
Hâfiz^{een} (82) Wa 'Ayyouba 'iz nâdâ Rabbahou 'an-
nee massaniyaḍḍurru wa 'Anta 'Arḥamur-râḥime^{een}
(83) Fastajabnâ lahou fakashafnâ mâ bihee min-
ḍurr; wa 'âtaynâhu 'ahlahou wa mithlahum-ma-
‘ahum Raḥmatam-min 'Indinâ wa ẓikrâ lil-‘âbi-
deen (84) Wa 'Ismâ-‘eela wa 'Idreesa wa Ẓal-kifl;
kullum-minaṣ-Ṣâbire^{een} (85) Wa 'ad-khálnâhum fee
Raḥmatinâ; 'innahum-minaṣ-Ṣâliḥ^{een} (86) Wa Ẓan-
Nouni 'iz-ẓahaba muğâḍiban-faẓanna 'allannaq-
dira ‘alayhi fanâdâ fiẓ-ẓulumâti 'al-Lâ-'ilâha 'illâ
'Anta Subḥânaka 'in-nee kuntu minaz-ẓâlime^{een} (87)
Fastajabnâ lahou wa najjaynâhu minal-ğamm; wa
kazâlika nunjil-Mu'-mine^{een} (88) Wa Zakariyyâ 'iz
nâdâ Rabbahou Rabbi lâ tazarneefardanw-wa 'Anta
Khayrul-wâarith^{een} (89) Fastajabnâ lahou wa wahab-
nâ lahou Yahyâ wa 'aşlahnâ lahou zawjah. 'Inna-hum
kânou yusâri-‘ouna fil-khayrâti wa yad-‘ounanâ ra-
ğabanw-wa rahabâ; wa kânou lanâ khâshi-‘^{een} (90)

q̣ = ق
d = ض
ġ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'Ambiyâ'

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wallatee 'aḥ-ṣanat farjahâ fanafakhnâ feehâ mir-
Rouḥinâ wa ja-'alnâhâ wabnahâ 'Âyatal-lil-'âla-
meen ﴿٩١﴾ 'Inna hâẓiheee 'ummatukum 'Ummatanw-
Wâḥidatanw-wa 'Ana Rabbukum fa'-budoun ﴿٩٢﴾ Wa
taqatṭa-'ou 'amrahum-baynahum; kullun 'ilay-nâ râji-
'oun ﴿٩٣﴾ Famany-ya'-mal minas-Ṣâlihâti wa huwa
Mu'-mi-nun-falâ kufrâna li-sa'-yihee wa 'Innâ lahou
kâtiboun ﴿٩٤﴾ Wa ḥarâmun 'alâ qaryatin 'ahlaknâhâ
'annahum lâ yarji-'oun ﴿٩٥﴾ Ḥattâ 'izâ futiḥat Ya'jouju
wa Ma'-jouju wa hum-min-kulli ḥadabiny-yansi-
loun ﴿٩٦﴾ Waqtarabal-Wa'-dul-Ḥaqqu fa-'izâ hiya
shâkhiṣatun 'abṣârul-lazeena kafarou yâ-waylanâ
qad-kunnâ fee ġaflatim-min hâẓâ bal kunnâ ḡâlimeen
﴿٩٧﴾ 'Innakum wa mâ ta'-budouna min-douni-LLâhi
ḥaṣabu Jahannama 'antum lahâ wâridoun ﴿٩٨﴾ Law
kāna hâ-'ulâ'i 'âlihata-m-mâ waradouhâ! Wa kullun-
feehâ khâlidoun ﴿٩٩﴾ Lahum feehâ zafeerunw-wa
hum feehâ lâ yasma-'oun ﴿١٠٠﴾ 'Innallazeena sabaqat
lahum-minnal-Ḥusnâ 'ulâ'ika 'anhâ mub-'adoun ﴿١٠١﴾

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 ṣ = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 ḏ = ز
 ḏ = ذ
 ḏ = ظ
 ṭh = ث
 ḫ = خ
 ṣh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

'Ambiyâ'

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Lâ yasma-ʿouna ḥaseesahâ; wa hum fee mashtahat
 'anfusuhum **kh**âlidoun ﴿102﴾ Lâ yahzunuhumul-
 Fa-zaʿul-'Akbaru wa tatala**q̣q̣**âhumul-malâ-'ikatu
 hâẓâ Yawmukumul-lazee kuntum touʿadoun ﴿103﴾
 Yawma nat**ṭ**wis-samâ-'a kaṭayyis-sijilli lil-kutub;
 ka-mâ bada'-nâ 'awwala **kh**al-**q̣**innu-ʿeeduh; wa-
 dan ʿalay-nâ; 'Innâ kunnâ fâ-ʿileen ﴿104﴾ Wa la**q̣**ad
 kata**bnâ** fiz-Zabouri mim-ba-ʿdiẓ-Zikri 'an-nal-'arḍa
 yarithuhâ ʿibâdiyaṣ-Ṣâliḥoun ﴿105﴾ 'Inna fee hâẓâ la-
 Balâḡal-li-**q̣**awmin ʿÂbideen ﴿106﴾ Wa mâ 'arsalnâka
 'illâ Raḥmatal-lil-ʿâlameen ﴿107﴾ Qul 'innamâ youḥâ
 'ilayya 'annamâ 'Ilâhukum 'Ilâhunw-Wâḥid; fahal
 'antum-Muslimoun ﴿108﴾ Fa-'in-tawallaw fa**q̣**ul
 'âẓantukum ʿalâ sawâ'; wa 'in 'adree 'aḡareebun 'am-
 ba-ʿeedum-mâ tou-ʿadoun ﴿109﴾ 'Innahou ya-ʿlamul-
 jahra minal-**q̣**awli wa ya-ʿlamu mâ taktumoun ﴿110﴾
 Wa 'in 'adree la-ʿallahou fitnatul-lakum wa matâ-ʿun
 'ilâ ḥeen ﴿111﴾ Qâla Rabbiḥ-kum-bil-Ḥa**q̣q̣**! Wa Rab-
 bunar-Raḥmânul-Musta-ʿânu ʿalâ mâ taṣifoun ﴿112﴾

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Yâ-'ayyuhan-nâsut-taḳou Rabbakum! 'Inna zalzala-
 tas-Sâ-'ati shay-'un 'aẓeem ﴿١﴾ Yawma tarawnahâ
 tazhalu kullu murḍi-'atin 'ammâ 'arḍa-'at wa
 taḍa-'u kullu zâti ḥamlin ḥamlahâ wa taran-nâsa
 sukârâ wa mâ hum-bi-sukârâ wa lâkinna 'azâba-
 LLâhi shadeed ﴿٢﴾ Wa minan-nâsi many-yujâdilu
 fi-LLâhi bi-ġayri 'il-minw-wa yattabi-'u kulla shay-
 ṭânim-mareed ﴿٣﴾ Kutiba 'alayhi 'annahou man-
 tawallâhu fa-'an-nahou yuḍilluhou wa yahdeehi 'ilâ
 'Azâbis-Sa-'eer ﴿٤﴾ Yâ-'ayyuhan-nâsu 'in-kuntum
 fee raybim-minal-Ba'-ṭhi fa-'innâ khalaḳnâkum-min-
 turâbin-thumma min-nuṭfatin-thumma min 'alaḳatin-
 thumma mim-mudġatim-mukḥallaḳatinw-wa ġayri
 mukḥallaḳatilli-nubayyina lakum. Wa nuḳirru
 fil-'arḥâmi mâ nashâ-'u 'ilâ 'ajalimmu-samman-
 thumma nukḥrijukum ṭiflan-thumma li-tabluġou
 'ashuddakum; wa minkummany-yutawaffâ wa
 minkummany-yuraddu 'ilâ 'arḍalil-'umuri li-kay-lâ
 ya'-lama mim-ba'-di 'ilmin-shay-'â. Wa taral-'arḍa
 ḥamidatan-fa-'izâ 'anzalnâ 'alayhal-mâ-'ahtazzat
 wa rabat wa 'amba-tat min-kulli zawjim-baheej ﴿٥﴾

q̣ = ق

d = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

Hajj

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idġām

● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أو

Hajj

wa = و

'ay = أي

yâ = يا

Zâlika bi-'anna-LLâha Huwal-Ḥaqqu wa 'annahou yuḥyil-mawtâ wa 'annahou ‘alâ kulli shay-'in-Qadeer ﴿٦﴾ Wa 'annas-Sâ‘ata ‘âtiya-tul-lâ rayba feehâ wa 'anna-LLâha yab‘athu man-filqubour ﴿٧﴾ Wa minannâsi many-yujâdilu fi-LLâhi bi-gayri ‘il-minw-wa lâ Hudanw-wa lâ Kitâbim-Muneer ﴿٨﴾ Thâniya ‘itfihee li-yuḍilla ‘an-Sabeeli-LLâh; lahou fiddun-yâ khizy; Wa nuḡeequhou Yawmal-Qiyâmati ‘Azâbal-Ḥareeq ﴿٩﴾ Zâlika bimâ qaddamat yadâka wa 'anna-LLâha laysa bi-ẓallâmil-lil-‘abeeb ﴿١٠﴾ Wa minannâsi many-ya‘budu-LLâha ‘alâ ḥarf; fa-'in 'aṣâbahou khayru-nitma-'anna bih; wa 'in 'aṣâbat-hu fitnatu-ninqalaba ‘alâ wajhihee khasirad-dunyâ wal-‘Âkhirah; zâlika huwal-khusrâ-nul-mubeen ﴿١١﴾ Yad‘ou min-douni-LLâhi mâ lâ yaḍurruhou wa mâ lâ yanfa‘uh; zâlika huwadḍalâlul-ba‘eed ﴿١٢﴾ Yad‘ou laman-ḍarruhou 'aqrabu min-naf‘ih; labi'-sal-mawlâ wa labi'-sal-‘asheer ﴿١٣﴾ 'Inna-LLâha yudkhillul-lazeena ‘âmanou wa ‘amiluṣ-Ṣâlihâti Jannâtin-tajree min-taḥ-tihal-'anhâr; 'inna-LLâha yaf‘alu mâ yureed ﴿١٤﴾ Man-kâna yazunnu 'allany-yanṣurahu-LLâhu fiddunyâ wal-‘Âkhirati falyamdud bisababin 'ilas-samâ-'i thumma lyaqta‘ falyanzur hal yuzhibanna kayduhou mâ ya-ḡeez ﴿١٥﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ = ظ
 ṭh = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ‘ = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

'aw = أو

Hajj

wa = و
 'ay = أي
 yâ = يا

Wa kazâlika 'anzalnâhu 'Âyâtīm-Bayyinâtinw-wa
 'anna-LLâha yahdee many-yu-reed ﴿١٦﴾ 'Innallazeena
 'âmanou wallazeena hâdou waṣ-Ṣâbi'eena wan-
 Naṣârâ wal-Majousa wallazeena 'aṣhrakou 'inna-
 LLâha yafṣilu baynahum Yawmal-Ġiyâmah; 'inna-
 LLâha ‘alâ kulli shay-'in-Shaheed ﴿١٧﴾ 'Alam tara
 'anna-LLâha yasjudu lahou man-fis-samâwâti
 wa man-fil-'arḍi wash-shamsu wal-qamaru wan-
 nujoumu wal-jibâlu wash-shajaru wad-dawâbbu
 wa katheerum-minannâs? Wa katheerun ḥaqqâ ‘a-
 layhil-‘Aẓâb. Wa many-yuhini-LLâhu famâ la-hou
 mimmukrim; 'inna-LLâha yaf-‘alu mâ yashâ ﴿١٨﴾
 ﴿١٩﴾ Hâẓâni khaṣmânikhtaṣamou fee Rabbihim;
 falla-zeena kafarou qutṭi-‘at lahum thiyâbum-
 min-Nârinyy-yuṣabbu min-fawqī ru-'ousihimul-
 ḥameem ﴿٢٠﴾ Yuṣ-haru bihee mâ fee buṭounihim
 wal-juloud ﴿٢١﴾ Wa lahum-maḡâmi-‘u min ḥadeed
 ﴿٢٢﴾ Kullamâ 'arâdou 'any-yakhrujou minhâ min
 ḡammin 'u-‘eedou feehâ wa zouqou ‘azâbal-Hareeq
 ﴿٢٣﴾ 'Inna-LLâha yudkhillullazeena 'âmanou wa
 ‘ami-luṣ-Ṣâliḥâti Jannâtin-tajree min-taḥ-tihal-
 'anhâru yuḥallawna feehâ min 'asâwira min-
 zahabinw-wa lu'-lu-'â; wa libâsuhum feehâ ḥareer ﴿٢٤﴾

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

, = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أو

Hajj

wa = و

'ay = أي

yâ = يا

Wa hudou 'ilat-Ṭayyibi minal-Ḥawli wa hudou
 'ilâ Ṣirâṭil-Ḥameed ﴿24﴾ 'Innallâzeena kafarou wa
 yaṣuddouna 'an-Sabeeli-LLâhi wal-Masjidil-
 Ḥarâmillazee ja'alnâhu linnâsi sawâ-'anil-'âkifu feehi
 wal-bâd. Wa many-yurid feehi bi-'ilḥâdim-bizulmin-
 nuẓiqhu min 'Aẓâ-bin 'aleem ﴿25﴾ Wa 'iz bawwa'-nâ
 li-'Ibrâheema Makânal-Bayti 'al-lâ tushrik bee shay-
 'anw-wa ṭah-hir Baytiya liṭ-Ṭâ-'ifeena wal-Ḥâ'imeena
 war-Rukka-'is-Sujoud ﴿26﴾ Wa 'aẓẓin-finnâsi bil-Hajji
 ya'-touka rijâlanw-wa 'alâ kulli ḍâmiriny-ya'teena
 min-kulli fajjin 'ameeq ﴿27﴾ Li-yash-hadou manâfi-'a
 lahum wa yazkurus-ma-LLâhi fee 'Ayyâmim-Ma'-
 lounâtin 'alâ mâ razaqahum-mim-baheematil-'an-
 'âm; fakulou minhâ wa 'at-'imul-bâ-'isal-faqeer
 ﴿28﴾ Thummal-yaqḍou tafathahum wal-youfou
 nuzourahum wal-yat-ṭawwafou bil-Baytil-'Ateeq
 ﴿29﴾ Zâlika wa many-yu-'azzim Ḥurumâti-LLâhi
 fahuwa khayrul-lahou 'inda Rabbih. Wa 'uḥillat la-
 kumul-'an-'âmu 'illâ mâ yutlâ 'alaykum fajtanibur-
 rijsa minal-'awthâni wajtanibou qawlaz-zour ﴿30﴾

q̣ = ق

d = ض

g = غ

t = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

Hajj

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Ḥunafâ-'a li-LLâhi ġayra mushrikeena bih; wa many-yushrik bi-LLâhi faka-'anna-mâ **kh**arra minas-samâ-'i fata**kh**ṭafuhut-ṭayru 'aw tah-wee bihir-reeḥu fee makânin-saḥ**eeq** (31) Zâlika wa many-yu-'azzim Sha-'â-'ira-LLâhi fa-'innahâ min-ta**q**wal-**q**ul**ou**b (32) Lakum feehâ manâfi-'u 'ilâ 'ajalim-musamman-thumma maḥilluhâ 'ilal-Baytil-'A**teeq** (33) Wa li-kul-li 'ummatin-ja'alnâ mansakal-liyazkurusma-LLâhi 'alâ mâ **razaq**ahum-mim-baheematil'an-'â**m**. Fa-'Ilâhukum 'Ilâhunw-Wâḥidun-falah**ou** 'aslimou; wa bash-shiril-Mu**kh**biteen (34) 'Allazeena 'izâ zukira-LLâhu wajilat **q**uloubuhum waṣ-Ṣâbireena 'alâ mâ 'aṣâbahum wal-mu**q**ee**miṣ**-Ṣalâti wa mimmâ **razaq**nâhum yunfi**q**oun (35) Wal-bud**na** ja-'alnâhâ lakum-min-Sha-'â-'iri-LLâhi lakum feehâ **kh**ayr; fazkurusma-LLâhi 'alayhâ ṣawâ**ff**; fa'izâ wajabat junoubuhâ fakulou minhâ wa'a**t**-'imul-**q**âni-'a wal-mu'-tarr; kazâlika sa**kh**-**kh**arnâhâ lakum la'allakum tashkur**ou**n (36) Lany-yanâla-LLâha luḥoumuhâ wa lâ dimâ-'uhâ wa lâkiny-yanâluhut-Ta**q**-wâ minkum; kazâlika sa**kh**-**kh**arahâ lakum litukabbiru-LLâha 'alâ mâ hadâkum; wa bashshiril-Muḥsineen (37) 'Inna-LLâha yudâfi-'u 'anillazeena 'âmanou; 'inna-LLâha lâ yuḥibbu kulla **kh**awwânin-kaf**ou**r (38)

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أو

Hajj

wa = و

'ay = أي

yâ = يا

'Uẓina lillazeena yuqâtalouna bi-'annahum
 ẓulimou; wa 'inna-LLâha 'alâ naṣrihim la-Qadeer
 ﴿39﴾ 'Allazeena 'ukhrijou min-diyârihim-bi-ġayri
 ḥaqqin 'illâ 'any-yaqoulou Rabbu-na-LLâh. Wa lawlâ
 daf-‘u-LLâhinnaṣa ba‘-ḍahum-bi-ba‘-ḍil-lahud-
 dimat ṣawâmi-‘u wa biya-‘unw-wa ṣalawâtunw-wa
 masâjidu yuẓkaru fechas-mu-LLâhi katheerâ. Wa la-
 yanṣuranna-LLâhu many-yanṣuruh; 'inna-LLâha la-
 Qawiyyun ‘Azeer ﴿40﴾ 'Allazeena 'im-makkannâhum
 fil-'arḍi 'aḡamuṣ-Ṣalâta wa 'âta-wuz-Zakâta wa 'ama-
 rou bil-ma‘-roufi wa nahaw ‘anil-munkar; wali-LLâhi
 ‘â-qibatul-'umour ﴿41﴾ Wa 'iny-yukazzibouka faqad
 kazzabat qablahum Qawmu Nouḥinw-wa ‘Âdunw-
 wa Thamoud ﴿42﴾ Wa Qawmu 'Ibrâheema wa Qawmu
 Lout ﴿43﴾ Wa 'Aṣ-ḥâbu Madyan; wa kuẓẓiba Mousâ
 fa-'amlay-tu lil-kâfireena thumma 'akhaz-tuhum;
 fa-kayfa kâna nakeer ﴿44﴾ Faka-'ayyim-min-qaryatin
 'ahlaknâhâ wa hiya ẓâlimatun-fahiya khâ-wiyatun
 ‘alâ ‘uroushihâ wa bi'-rim-mu‘aṭṭalatinw-wa qaṣrim-
 ma-shheed ﴿45﴾ 'Afaalam yaseerou fil-'arḍi fatakouna
 lahum quloubuny-ya‘qilouna bihâ 'aw 'âẓâ-nuny-
 yasma-‘ouna bihâ? Fa-'innahâ lâ ta‘-mal-'abṣâru
 wa lâkin-ta‘-mal-quloubul-latee fiṣ-ṣudour ﴿46﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أو

Hajj

wa = و

'ay = أي

yâ = يا

Wa yasta‘-jilounaka bil-‘Azâbi wa lany-yukhlifa-
 LLâhu wa‘-dah. Wa 'inna Yawman ‘inda Rabbika
 ka-'alfi sanatim-mimmâ ta-‘uddoun ﴿47﴾ Wa
 ka-'ayyim-min-ḡaryatin 'amlaytu lahâ wa hiya
 zâlimatun-thumma 'akḥaẓtuhâ wa 'ilayyal-maṣeer
 ﴿48﴾ Qul Yâ-'ayyu-hannâsu 'innamâ 'ana lakum
 nazeerum-mubeen ﴿49﴾ Fallazeena 'âmanou wa
 ‘amiluṣ-Ṣâlihâti lahum-mağ-firatunw-wa rizḡun-
 kareem ﴿50﴾ Wallazeena sa-‘aw fee 'Ayâtinâ mu-
 ‘âjizeena 'ulâ'ika 'Aṣ-ḥâbul-Jaḥeem ﴿51﴾ Wa mâ
 'arsalnâ min-ḡablika mir-rasoulinw-wa lâ nabiyyin
 'illâ 'izâ tamannâ 'alḡash-Shayṭânu fee 'um-niyyatihee
 fayansa-kḥu-LLâhu mâ yulḡish-Shayṭânu thumma
 yuḥ-kimu-LLâhu 'Âyâtiḥ; wa-LLâhu ‘Aleemun
 Ḥakeem ﴿52﴾ Li-yaj-‘ala mâ yulḡish-Shayṭânu
 fitnatal-lillazeena fee ḡuloubihim-maraḡunw-
 wal-ḡâsiyati ḡuloubuhum; wa 'innaz-ẓâlimeena
 lafee shiḡâḡim-ba-‘eed ﴿53﴾ Wa liya‘-lamallazeena
 'outul-‘ilma 'annahul-Ḥaḡḡu mir-Rabbika fayu'-
 minou bihee fatukḥbita lahou ḡuloubuhum; wa
 'inna-LLâha la-Hâdillazeena 'âmanou 'ilâ Ṣirâṭim-
 Mustaḡeem ﴿54﴾ Wa lâ yazâ-lullazeena kafarou fee
 miryatim-minhu ḥattâ ta'-tiyahumus-Sâ-‘atu baḡ-
 tatan 'aw ya'-tiyahum ‘azâ-bu Yawmin ‘Aḡeem ﴿55﴾

q̣ = ق
 d = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ = ظ
 ṭh = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

'aw = أو

Hajj

wa = و
 'ay = أي
 yâ = يا

'Al-Mulku yawma-'izilli-LLâhi yaḥ-kumu bayna-
 hum; fallazeena 'âmanou wa'ami-luṣ-Ṣâliḥâti fee Jan-
 nâtin-Na-'eem ﴿56﴾ Wallazeena kafarou wa kazẓabou
 bi-'Âyâtinâ fa-'ulâ-'ika lahum 'Azâbum-muheen
 ﴿57﴾ Wallazeena hâjarou fee Sabeeli-LLâhi thumma
 qutilou 'aw mâtou layarzu-qanna-humu-LLâhu
 Rizqan ḥasanâ; wa 'inna-LLâha la-Huwa Khayrur-
 râziqeen ﴿58﴾ Layud-khilannahum-mudkhalany-
 yardawnah; wa 'inna-LLâha la-'Aleemun Ḥaleem ﴿59﴾
 ✽ Zâlika wa man 'âqaba bi-mithli mâ 'ouqiba
 bihee thumma buġiya 'alayhi layanṣurannahu-
 LLâh; 'inna-LLâha la'Afuw-wun Ġafour ﴿60﴾ Zâlika
 bi-'anna-LLâha youlijul-layla finnahâri wa youli-
 jun-nahâra fil-layli wa 'anna-LLâha Samee-'um-
 Baṣeer ﴿61﴾ Zâlika bi-'anna-LLâha Huwal-Ḥaqqu
 wa 'anna mâ yad'ouna min-dounihee huwal-Bâṭilu
 wa 'anna-LLâha Huwal-'Aliyyul-Kabeer ﴿62﴾ 'Alam
 tara 'anna-LLâha 'anzala minas-samâ-'i mâ'an-
 fatuṣbiḥul-'arḍu mukhdarrah? 'Inna-LLâha Lateefun
 Khabeer ﴿63﴾ Lahou mâ fissamâwâti wa mâ fil-'arḍ;
 wa 'inna-LLâha la-Huwal-Ġaniyyul-Ḥameed ﴿64﴾

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

, = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

Hajj

wa = وَ

'ay = أَيَّ

yâ = يَا

'Alam tara 'anna-LLâha sak^{kh}-khara lakum-mâ fil-
 'arḍi wal-fulka tajree fil-baḥri bi-'amrihee wa yum-
 sikus-samâ-'a 'an-taḡa-'a 'alal-'arḍi 'illâ bi-'iznih;
 'inna-LLâha bin-nâsi la-Ra-'oufur-Raḥ^{ee} ﴿65﴾
 Wa Huwallaz^{ee} 'aḥyâkum thumma yumeetukum
 thumma yuḥyeekum; 'innal-'insâna lakaf^{our} ﴿66﴾ Li-
 kulli 'ummatin-ja-'alnâ mansakan hum nâsik^{ouh};
 falâ yunâzi-'unnaka fil-'amr; wad-'u 'ilâ Rabbik;
 'innaka la'âlâ Hudam-Mustaḡ^{ee} ﴿67﴾ Wa 'in-jâdal-
 ouka faḡuli-LLâhu 'A'-lamu bimâ ta'-mal^{oun} ﴿68﴾
 'A-LLâhu yaḥ-kumu baynakum Yawmal-Ḳiyâmati
 feemâ kuntum feehi tak^htalif^{oun} ﴿69﴾ 'Alam ta'-lam
 'anna-LLâha ya'-lamu mâ fissamâ-'i wal-'arḍ? 'Inna
 zâlika fee Kitâ^b; 'inna zâlika 'ala-LLâhi yase^{er} ﴿70﴾
 Wa ya'-budouna min-douni-LLâhi mâ lam yunaz-
 zil bihee sulṭānanw-wa mâ laysa lahum-bihee 'ilm;
 wa mâ liẓẓâlimeena min-naṣ^{ee} ﴿71﴾ Wa 'izâ tutlâ
 'alayhim 'Âyâtunâ Bayyinâtin-ta'-rifu fee wujou-
 hillazeena kafarul-munkar! Yakâdouna yastouna
 billazeena yatlouna 'alayhim 'Âyâtinâ. Ḳul 'afa-'unab-
 bi-'ukum-bi-sharrim-min-zâlikum? 'An-Nâru wa-'a-
 daha-LLâhul-lazeena kafarou! Wa bi'sal-maṣ^{ee} ﴿72﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
ṭh = ث
kh = خ
sh = ش
j̣ = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ

Hajj

wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Yâ-'ayyuhannâsu ḍuriba mathalun-fastami-‘ou lah!
'Innal-lazeena tad-‘ouna min-douni-LLâhi lany-
yak^hluqou zubâ-banw-wa lawij^ttama-‘ou lah! Wa
'iny-yaslu^b-humuz-zubâbu shay-'al-lâ yastanqizouhu
minh. Da-‘ufaṭ-ṭâlibu wal-maṭ^lou^b ﴿73﴾ Mâ qadaru-
LLâha haqqa qadri^h; 'inna-LLâha la-Qawiy-yun
‘Azeez ﴿74﴾ 'A-LLâhu yaṣṭafee minalmalâ-'ikati
Rusulanw-wa minannâs; 'inna-LLâha Samee‘um-
Baṣeer ﴿75﴾ Ya‘-lamu mâ bayna 'aydeehim wa mâ
khalfahum; wa 'ila-LLâhi turja-‘ul-'umour ﴿76﴾ Yâ
'ayyuhallazeena 'âmanur-ka-‘ou wasjudou wa‘budou
Rabbakum waf‘alul-khayra la-‘allakum tufliḥoun ﴿77﴾
Wa jāhidou fi-LLâhi ḥaqqa jihādih. Hu-waj-
tabâkum wa mâ ja-‘ala ‘alaykum fiddeeni min
ḥaraj; Millata 'abeekum 'Ibrâheem. Huwa sam-
mâkumul-Muslimeena min-qablu wa fee hâzâ li-
yakou-nar-Rasoulu shaheedan ‘alay-kum wa tak-
ounou shuhadâ-'a ‘alannâs! Fa-'aḳeemuṣ-Ṣalâta wa
'âtuz-Zakâta wa‘-taṣimou bi-LLâhi huwa Maw-
lâkum; fani‘-mal-Mawlâ wa ni‘-man-Naṣeer ﴿78﴾

118
'Ayah

MU'-MINOUN

No
23

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Qad 'aflaḥal-mu'-minoun ﴿١﴾ 'Allazeena hum fee
 Ṣalâtiḥim khâshi-'oun ﴿٢﴾ Wallazeena hum 'anil-
 laḡwi mu'ri-doun ﴿٣﴾ Wallazeena hum liz-Za-
 kâti fâ-'iloun ﴿٤﴾ Wallazeena hum li-furoujihim
 ḥâfiẓoun ﴿٥﴾ 'Illâ 'alâ 'azwâjihim 'aw mâ malakat
 'aymânu-hum fa-'innahum ḡayru ma-loumeen ﴿٦﴾
 Famanib-taḡâ warâ-'a zâlika fa-'ulâ-'ika humul-
 'âdoun ﴿٧﴾ Wallazeena hum li-'amânâtiḥim wa 'ah-
 diḥim râ-'oun ﴿٨﴾ Wallazeena hum 'alâ Ṣalawâtiḥim
 yuḥâfiẓoun ﴿٩﴾ Ulâ-'ika humul-wârithoun ﴿١٠﴾ 'Allaz-
 eena yarithounal-Firdawsa hum feehâ khâlidoun ﴿١١﴾
 Wa laqad khalaqnal-'insâna min-sulâlatim-min-teen
 ﴿١٢﴾ Thumma ja-'alnâhu nuṭfatan-fee qarârim-ma-
 keen ﴿١٣﴾ Thumma khalaqnan-nuṭfata 'alaqatan-fa-
 khalaqnal-'alaqata mudḡatan-fa-khalaqnal-mudḡata
 'izâman-fa-kasawnal-'izâma laḥman-thumma 'anṣha'-
 nâhu khalqan 'âkhar. Fatabâraka-LLâhu 'Aḥsanul-
 khâliqeen ﴿١٤﴾ Thumma 'innakum ba'-da zâlika la-
 mayyitoun ﴿١٥﴾ Thumma 'innakum Yawmal-Ḷiyâmati
 tub-'athoun ﴿١٦﴾ Wa laqad khalaqnâ fawqakum sab'a
 tarâ-'iqa wa mâ kunnâ 'anil-khalqi ḡâ-fileen ﴿١٧﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

Mu'-inoun

'ay = أَيْ

yâ = يَا

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idḡām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

Mu'-inoun

'ay = أَيَّ

yâ = يَا

Wa 'anzalnâ minas-samâ-'i mâ-'am-bi-ḡadarin-fa'as-
 kannâhu fil-'ard; wa 'Innâ ‘alâ zahâbim-bihee la-
 Qâdiroun ﴿١٨﴾ Fa-'anṣha'-nâ lakum-bihee jannâtim-
 min-nakheelinw-wa 'a‘nâbil-lakum feehâ fawâkihu
 katheeratunw-wa minhâ ta'kuloun ﴿١٩﴾ Wa shajaratan-
 takhruju min-Touri Saynâ-'a tambutu bid-duhni wa
 Ṣibḡil-lil-'âkileen ﴿٢٠﴾ Wa 'inna lakum fil-'an‘âmi la-
 ‘ibrah; nusqeeukum-mimmâ fee buṭounihâ wa lakum
 feehâ manâfi‘u katheera-tunw-wa minhâ ta'kuloun
 ﴿٢١﴾ Wa ‘alayhâ wa ‘alal-fulki tuḥmaloun ﴿٢٢﴾ Wa
 laḡad 'arsalnâ Nouḥan 'ilâ ḡawmihee faḡâla yâḡa-
 wmi‘-budu-LLâha mâ lakum-min 'ilâhin ḡayruh.
 'Afalâ tattaḡoun ﴿٢٣﴾ Faḡâlal-mala-'ullazeena kafarou
 min-ḡawmihee mâ hâẓâ 'illâ basharum-mithlukum
 yureedu 'any-yata-faḡḡala ‘alaykum wa law shâ-'a-
 LLâhu la-'anzala malâ-'ikatom-mâ sami‘nâ bihâẓâ
 fee 'âbâ-'inal-'awwaleen ﴿٢٤﴾ 'In huwa 'illâ rajulum-
 bi-hee jinnatun-fatarabbasou bihee ḡattâ ḡeen ﴿٢٥﴾
 Qâla Rabbinṣurnee bimâ kazzaboun ﴿٢٦﴾ Fa-'awḡaynâ
 'ilayhi 'aniṣna-‘il-Fulka bi'a‘-yuni-nâ wa waḡyinâ
 fa-'izâ jâ-'a 'Amrunâ wa fârat-tan-nouru fasluk feehâ
 min-kullin-zawjaynith-nayni wa 'ahlaka 'illâ man-
 sabaḡa ‘alayhil-Qawlu minhum; wa lâ tu-khâṭibnee
 fillazeena ḡalamou; 'innahum-muḡraḡoun ﴿٢٧﴾

● Madd 6 ḡarakah ● 4-5 ḡarakah ● 2-4-6 ḡarakah

● ḡunnah 2 ḡarakah ● 'Idḡâm

● Tafkheem

● ḡalḡalal

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

Mu'-inoun

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Fa-'izasta-wayta 'anta wa mamma-‘aka ‘alal-Fulki
 faqulil-Ḥamdu li-LLâhillazee najjânâ minal-ḡawmiz-
 zâlimeen ﴿28﴾ Wa ḡur-Rabbi 'anzilnee munzalam-
 mubârankanw-wa 'Anta Khayrul-Munzileen ﴿29﴾ 'Inna
 fee zâlika la-‘Âyâtinw-wa 'in-kunnâ la-mubta-leen ﴿30﴾
 Thumma 'ansha'-nâ mim-ba‘-dihim ḡarnan 'âkhareen
 ﴿31﴾ Fa-'arsalnâ feehim rasoulam-minhum 'ani‘-budu-
 LLâha mâ lakum-min 'ilâhin ḡayruh. 'Afalâ tattaḡoun
 ﴿32﴾ Wa ḡâlal-mala-'u min-ḡawmihil-lazeena kafarou
 wa kazzabou bi-Liḡâ-'il-'Âkhirati wa 'atrafnâhum fil-
 ḡayâtid-dunyâ mâ hâzâ 'illâ basharum-mithlukum
 ya'kulu mimmâ ta'-kulouna minhu wa yashrabu
 mimmâ tashraboun ﴿33﴾ Wa la-'in 'aṭa‘-tum-basharam-
 mithlakum 'innakum 'izal-lakhâsiroun ﴿34﴾ 'A-ya-
 ‘idukum 'annakum 'izâ mittum wa kuntum turâbanw-
 wa 'izâman 'annakum-mukhrajoun ﴿35﴾ ☼ Hay-hâta
 hay-hâta limâ tou-‘adoun ﴿36﴾ 'In hiya 'illâ ḡayâtunad-
 dunyâ namoutu wa naḡyâ wa mâ naḡnu bi-mab-
 ‘outheen ﴿37﴾ 'In huwa 'illâ rajulu-niftarâ ‘ala-LLâhi
 kazibanw-wa mâ naḡnu lahou bi-mu'-mineen ﴿38﴾
 Ḥâla Rabbinṣurnee bimâ kazzaboun ﴿39﴾ Ḥâla ‘ammâ
 ḡaleelil-layusbiḡunna nâdimeen ﴿40﴾ Fa-'akhazat-
 humuṣ-Ṣayḡatu bil-ḡaḡḡi faja-‘alnâhum ḡuthâ-
 'â! Fa-bu‘-dal-lil-ḡawmiz-zâlimeen ﴿41﴾ Thumma
 'ansha'-nâ mim-ba‘-dihim ḡurounan 'âkhareen ﴿42﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

Mu'-inoun

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Mâ tasbiq̣u min 'umṃatin 'ajalahâ wa mâ yasta'-**kh**i-
roun (43) **T**humma 'arsalnâ rusulanâ tatrâ. Kullamâ
jâ-'a 'umṃatar-rasouluhâ kaẓzabou**h**; fa-'atba'-nâ
ba'-**ḍ**ahum-ba'-**ḍ**anw-wa ja-'alnâhum 'ahâde**e**eth;
fa-bu'-dalli-**ḍ**aw-millâ yu'-minoun (44) **T**humma
'arsalnâ Mousâ wa 'a**kh**âhu Hârouna bi-'Âyâtinâ wa
sulṭânim-mube**e**en (45) 'Ilâ Fir-'awna wa mala'ihee
fastakbarou wa kâ-nou **ḍ**awman 'â**e**en (46) Fa**ḍ**âlou
'anu'-minu libasha-rayni mithlinâ wa **ḍ**awmuhumâ
lanâ 'âbidoun (47) Fakaẓzabouhumâ fakânou minal-
muhlake**e**en (48) Wa la**ḍ**ad 'âtaynâ Mousal-Kitâba la-
'allahum yahtadoun (49) Waja-'alnabna Maryama
wa 'umṃahou 'Âyatanw-wa 'âwaynâhumâ 'ilâ rab-
watin-zâti **ḍ**arârinw-wa ma-'**e**en (50) Yâ-'ayyuhar-
rusulu kulou minatṭayyibâti wa'-malou ṣâlihâ;
'innee bimâ ta'-malouna 'A**e**em (51) Wa 'inna
hâzi**e**e 'umṃatukum 'umṃatanw-Wâḥida-tanw-
wa 'Ana Rabbukum fatta-**ḍ**oun (52) Fata**ḍ**atṭa-'ou
'amrahum-baynahum zubarâ; kullu ḥizbim-bimâ
laday-him fariḥoun (53) Faẓarhum fee **ḡ**amrati-him
ḥattâ **ḥ**een (54) 'Ayaḥsabouna 'annamâ numid-duhum-
bihee mim-mâlinw-wa bane**e**en (55) Nusâri-'u lahum
fil-**kh**ayrât? Bal-lâ yash-'u**r**oun (56) 'Innallazeena
hum-min **kh**ashyati Rabbihim-mushfi**ḍ**oun (57)
Wallazeena hum-bi-'Âyâti Rabbihim yu'-minoun (58)
Wallazeena hum-bi-Rabbihim lâ yush-rikoun (59)

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

Mu'-inoun

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wallazeena yu'-touna mâ 'âtaw wa q̣uloubuhum
 wa-jilatun 'annahum 'ilâ Rabbihim râji-‘oun ﴿60﴾
 'Ulâ-'ika yusâri-‘ouna fil-khayrâti wa hum lahâ
 sâbiqoun ﴿61﴾ Wa lâ nukallifu nafsan 'illâ wus-‘ahâ;
 Wa ladaynâ Kitâbuny-yantiqû bil-ḥaq̣q̣i wa hum lâ
 yuzlamoun ﴿62﴾ Bal q̣uloubuhum fee gamratim-min
 hâẓâ wa lahum 'a‘mâlum-min-douni ẓâlika hum lahâ
 ‘âmiloun ﴿63﴾ Ḥattâ 'izâ 'akhaznâ mutrafeehim-bil-
 ‘Azâbi 'izâ hum yaj-'aroun ﴿64﴾ Lâ taj-'arul-yawm;
 'innakum-minnâ lâ tunṣaroun ﴿65﴾ Q̣ad kânat 'Âyâtee
 tutlâ ‘alaykum fa-kuntum ‘alâ 'a‘-q̣âbikum tankiṣoun
 ﴿66﴾ Mustak-bi-reena bihee sâmiran-tahjuroun ﴿67﴾
 'Afalam yaddabba-rul-Qaw-la 'am jâ-'ahum-mâ lam
 ya'-ti 'âbâ-'ahumul-'awwaleen ﴿68﴾ 'Am lam ya‘-rifou
 Rasoulahum fahum lahou munki-roun ﴿69﴾ 'Am
 yaq̣oulouna bihee jinnaḥ? Bal jâ-'ahum-bil-Ḥaq̣q̣i wa
 'aktharuhum lil-Ḥaq̣q̣i kârihoun ﴿70﴾ Wa la-wittaba-
 ‘al-Ḥaq̣q̣u 'ahwâ-'ahum lafasadatis-samâwâtu wal-
 'arḍu wa man-feehinn! Bal 'ataynâhum-bizikrihim
 fahum ‘an-ẓikrihim-mu‘riḍoun ﴿71﴾ 'Am tas-'aluhum
 kharjan-fa-kharâju Rabbika khayr; wa Huwa
 Khayrur-râziqeen ﴿72﴾ Wa 'innaka latad-‘ouhum 'ilâ
 Ṣirâṭim-Mustaq̣eem ﴿73﴾ Wa 'innallazeena lâ yu'-
 minouna bil-'Âkhirati ‘aniṣ-Ṣirâṭi la-nâkiboun ﴿74﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

Mu'-inoun

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa law raḥimnâhum wa kashafnâ mâ bihim-min-
 ḍurri-lalajjou fee tuḡyânihim ya'mahoun ﴿75﴾ Wa
 laqad 'akhaznâhum-bil-'Azâbi famastakânou li-Rab-
 bihim wa mâ yataḍarra'oun ﴿76﴾ Hattâ 'izâ fataḥnâ
 'alayhim-bâban-zâ 'azâbin-shadeedin 'izâ hum fechi
 mublisoun ﴿77﴾ Wa Huwallazee 'ansha-'a lakumus-
 sam-'a wal-'absâra wal-'af-'idah; qaleelam-mâtash-
 kuroun ﴿78﴾ Wa Huwallazee zara-'akum fil-'arḍi wa
 'ilayhi tuḥ-sharoun ﴿79﴾ Wa Huwallazee yuḥyee wa
 yumeetu wa lahuḵh-tilâful-layli wan-nahâr; 'afalâ ta'-
 qiloun ﴿80﴾ Bal qâlou mithla mâ qâlal-'Aw-waloun ﴿81﴾
 Qâlou 'a-'izâ mitnâ wa kunnâ turâbanw-wa 'izâ-man
 'a-'innâ la-mab-'outhoun ﴿82﴾ Laqad wu-'idnâ naḥnu
 wa 'âbâ-'unâ hâẓâ min-qâblu 'in hâẓâ 'illâ 'asâ-ṭeerul-
 'awwaleen ﴿83﴾ Qul-limanil-'arḍu wa man-feehâ 'in-
 kuntum ta'-lamoun ﴿84﴾ Sa-yaqoulouna li-LLâh! Qul
 'afalâ tazakkaroun ﴿85﴾ Qul mar-Rabbus-samâwâtis-
 sab'i wa Rabbul-'Arshil-'Azzeem ﴿86﴾ Sa-yaqoulouna
 li-LLâh. Qul 'afalâ tattaqoun ﴿87﴾ Qul mam-biyadihee
 Malakoutu kulli shay-'inw-wa Huwa yujeeru wa
 lâ yujâru 'alayhi 'in-kuntum ta'-lamoun ﴿88﴾ Sa-
 yaqoulouna li-LLâh. Qul fa-'annâ tus-ḥaroun ﴿89﴾

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

Mu'-inoun

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Bal 'ataynâhum-bil-Ḥaḳḳi wa 'innahum la-kâẓiboun ﴿٩٠﴾ Mattakḥaza-LLâhu minw-waladinw-wa mâ kâna ma'ahou min 'ilâh; 'izallazahaba kullu 'ilâhim-bimâ khalaqa wa la-'alâ ba-'duhum 'alâ ba'd! Subḥâna-LLâhi 'ammâ yaṣifoun ﴿٩١﴾ 'Âlimil-ḡaybi wash-shahâdati fa-ta-'âlâ 'ammâ yushrikoun ﴿٩٢﴾ Qur-Rabbi 'immâ turiyannee mâ you-'adoun ﴿٩٣﴾ Rabbi falâ taj-'alnee fil-ḳawmiz-ẓâlimeen ﴿٩٤﴾ Wa 'innâ 'alâ 'an-nuriyaka mâ na-'iduhum la-Ḳâdiroun ﴿٩٥﴾ 'Idfa' billatee hiya 'aḥsa-nussayyi-'ah; Naḥnu 'a-'lamu bimâ yaṣifoun ﴿٩٦﴾ Wa ḳur-Rabbi 'a-'ouzu bika min hamazâtish-shayâteen ﴿٩٧﴾ Wa 'a-'ouzu bika Rabbi 'any-yahḍuroun ﴿٩٨﴾ Ḥattâ 'izâ jâ-'a 'aḥadahumul-mawtu ḳâla Rabbir-ji-'oun ﴿٩٩﴾ La-'allee 'a-'malu ṣâli-ḥan-feemâ tarakt; kallâ! 'Innahâ kalimatun huwa ḳâ-'iluhâ; Wa minw-warâ-'ihim-Barzakḥun 'ilâ Yawmi yub-'athoun ﴿١٠٠﴾ Fa-'izâ nufikḥa fiṣ-Ṣouri falâ 'ansâba baynahum Yawma-'izinw-wa lâ yatasâ'aloun ﴿١٠١﴾ Faman-thaḳulat mawâzeenuhou fa-'ulâ-'ika humul-Mufliḥoun ﴿١٠٢﴾ Wa man khaffat mawâzeenuhou fa-'ulâ-'ikallazeena kḥasirou 'an-fusahum fee Jahannama khâlidoun ﴿١٠٣﴾ Talfahu wu-jouhahumun-Nâru wa hum feehâ kâli-ḥoun ﴿١٠٤﴾

q̣ = ق
 d = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 š = ص
 h = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ̣ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ‘ = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
 u = (ضمّة)
 a = (فتحة)

'aw = أو

wa = و

Mu'-inoun

'ay = أي
 yâ = يا

'Alam takun 'Âyâtee tutlâ 'alaykum fakuntum-bi-
 hâ tukazziboun (105) Qâlou Rabbanâ ġalabat 'alaynâ
 shiqwatunâ wa kunnâ qawman-dâlleen (106) Rab-banâ
 'akhrijnâ minhâ fa-'in 'udnâ fa-'innâ zâlimoun (107)
 Qâlakh-sa-'ou feehâ wa lâ tukallimoun (108) 'Innahou
 kâna fareequm-min 'ibâdee yaqoulouna Rabbanâ
 'âmannâ faġfir lanâ warĥamnâ wa 'Anta Khayrur-
 râhimeen (109) Fattakhaz-tumouhum sikhriyyan
 ḥattâ 'ansawkum Zikree wa kuntum-mi-nhum
 tadḥakoun (110) 'Innee jazaytuhumul-yawma bimâ
 ṣabarou 'anna-hum humul-Fâ-'izoun (111) Qâla kam
 labithtum fil-'arḍi 'adada sineen (112) Qâlou labithnâ
 yawman 'aw ba'da yawmin-fas-'alil-'âddeen (113)
 Qâla 'illabithtum 'illâ qaleelâ; Law 'anna-kum
 kuntum ta'lamoun (114) 'Afaḥasibtum 'annamâ khalaq-
 nâkum 'abathanw-wa 'annakum 'ilaynâ lâ turja-
 'oun (115) Fata-'âla-LLâhul-Malikul-Haqq; Lâ 'ilâha
 'illâ Huwa Rabbul-'Arshil-Kareem (116) Wa many-
 yad'u ma-'a-LLâhi 'ilâhan 'âkhara lâ burhâna
 lahou bihee fa-'innamâ ḥisâbuhou 'inda Rabbih!
 'Innahou lâ yufliḥul-Kâfiroun (117) Wa qur-Rab-
 biġ-fir warĥam wa 'Anta Khayrur-râhimeen (118)

64

'Âyah

NOUR

No

24

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

349

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Tafkheem ● Qalqalah

Bismi-LLâhir-Rahmânir-Raḥeem

Souratun 'anzalnâhâ wa faradnâhâ wa 'anzalnâ feehâ
 'Âyâtīm-Bayyinâtil-la'allakum tazakkaroun ﴿١﴾
 'Azzâniyatu wazzânee fajlidou kulla wâḥidīm-min-
 humâ mi-'ata jaldah; wa lâ ta'khuzkum-bihimâ ra'-
 fa-tun-fee Deeni-LLâhi 'in-kuntum tu'-minouna bi-
 LLâhi wal-Yaw-mil-'Âkhir; wal-yash-had-'azâbahumâ
 tâ'ifatūm-minal-Mu'-mineen ﴿٢﴾ 'Azzânee lâ yankiḥu
 'illâ zâniyatan 'aw mushrikatanw-wazzâniyatu lâ
 yankiḥuhâ 'illâ zânin 'aw mushrik; wa ḥurrima zâlika
 'alal-Mu'-mineen ﴿٣﴾ Wallazeena yarmounalmuḥ-
 şanâti thumma lam ya'tou bi-'arba-'ati shuhadâ-'a
 fajli-douhum thamâneena jaldatanw-wa lâ taqba-
 lou lahum shahâ-datan 'abadâ; wa 'ulâ-'ika humul-
 fâsiqoun ﴿٤﴾ 'Illallazeena tâbou mim-ba'-di zâlika
 wa 'aşlahou fa'inna-LLâha Ġafourur-Raḥeem ﴿٥﴾
 Wallazeena yarmouna 'azwâjahum wa lam yakul-
 lahum shuhadâ-'u 'illâ 'anfususuhum fa-shahâdatu
 'aḥadihim 'arba-'u shahâdâtīm-bi-LLâhi 'innahou
 laminaş-şâdiqeen ﴿٦﴾ Wal-khâmisatu 'anna la'nata-
 LLâhi 'alayhi 'in-kâna minal-kâzibeen ﴿٧﴾ Wa yadra-
 'u 'anhal-'azâba 'an-tash-hada 'arba-'a shahâ-dâtīm-bi-
 LLâhi 'innahou la-minal-kâzibeen ﴿٨﴾ Wal-khâmisata
 'anna gada-ba-LLâhi 'alayhâ 'in-kâna minaş-
 şâdiqeen ﴿٩﴾ Wa lawlâ faḍlu-LLâhi 'alaykum wa
 raḥmatuhou wa 'anna-LLâha Tawwâbun Ḥakeem ﴿١٠﴾

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḥ = ظ
 ṭh = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ' = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Nour

'Innallazeena jâ-'ou bil-'ifki 'uṣbatum-minkum; lâ taḥsabouhu sharral-lakum; bal huwa khayrul-lakum; li-kul-lim-ri-'im-minhum-maktasaba minal-'ithm, wallazee tawallâ kibrahou minhum lahou 'Azâ-bun 'azeem ﴿١١﴾ Lawlâ 'iz sami'-tumouhu zannal-Mu'-minouna wal-Mu'-minâtu bi-'anfusihiḥim khayranw-wa qâlou hâẓâ 'ifkum-mubeen ﴿١٢﴾ Lawlâ jâ-'ou 'alayhi bi-'arba-'ati shuhadâ'? Fa-'iz lam ya'tou bish-shuhadâ-'i fa-'ulâ'ika 'inda-LLâhi humul-kâẓiboun ﴿١٣﴾ Wa lawlâ faḍlu-LLâhi 'alaykum wa raḥmatuhou fiddunya wal-'Âkhirati lamassakum fee mâ 'afaḍtum feeḥi 'azâbun 'azeem ﴿١٤﴾ 'Iz talaqqawnahou bi-'alsinatikum wa taqoulouna bi-'afwâḥikum-mâ laysa lakum-biḥee 'ilmunw-wa taḥsabouna-hou hayyinanw-wa huwa 'in-da-LLâhi 'azeem ﴿١٥﴾ Wa law lâ 'iz sami'-tumouhu qultum-mâ yakounu lanâ 'an-natakallama bi-hâẓâ subḥânaka ḥâẓâ buhtânun 'azeem ﴿١٦﴾ Ya-'izukumu-LLâhu 'an-ta'oudou li-mithliḥee 'abadan 'in-kuntum-Mu'-mineen ﴿١٧﴾ Wa yu-bayyinu-LLâhu lakumul-'Âyât; wa-LLâhu 'Aleemun Ḥakeem ﴿١٨﴾ 'Innallazeena yuḥibbouna 'an-tasḥee-'al-fâḥishatu fillazeena 'âmanou lahum 'azâ-bun 'aleemun-fiddunya wal-'Âkhirah; wa-LLâhu ya'-lamu wa 'antum lâ ta'-lamoun ﴿١٩﴾ Wa law lâ faḍlu-LLâhi 'alaykum wa raḥmatuhou wa 'anna-LLâha Ra-'oufur-Raḥeem ﴿٢٠﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق
 ḍ = ض
 g̣ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ̣ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ‘ = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
 u = (ضممة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Nour

✽ Yâ-'ayyuhallazeena 'âmanou lâ tattabi-‘ou **kh**u-
 ṭuwâtish-Shayṭān; wa many-yattabi‘ **kh**uṭuwâtish-
 Shayṭāni fa-'innahou ya'-muru bil-faḥshâ-'i
 walmunkar; wa law lâ faḍlu-LLâhi ‘alaykum wa
 raḥmatuhou mâ zakâ min-kum-min 'aḥadin 'abadanw-
 wa lâkinna-LLâha yuzakkee many-yashâ'; wa-LLâhu
 Samee-‘un ‘Aleem ﴿21﴾ Wa lâ ya'-tali 'ulul-faḍli
 min-kum wassa-‘ati 'any-yu'-tou 'ulil-ḡurbâ wal-masâ-
 keena wal-Muhâjireena fee Sa-beeli-LLâh; wal-ya‘fou
 wal-yaṣ-faḥou. 'Alâ tuḥibbouna 'any-yaḡfira-LLâhu
 lakum? Wa-LLâhu Ḡafourur-Raḥeem ﴿22﴾ 'Innallaz-
 eena yarmounal-muḥṣanâtil-ḡâfilâtil-Mu'minâti
 lu-‘inou fiddunyâ wal-'Âkhirati wa lahum 'Azâbun
 ‘azeem ﴿23﴾ Yawma tash-hadu ‘alayhim 'alsinatuhum
 wa 'aydeehim wa 'arjuluhum-bimâ kânou ya‘-maloun
 ﴿24﴾ Yawma-'iziny-yuwaffeehimu-LLâhu deenahumul-
 ḥaq̣q̣a wa ya‘-lamouna 'anna-LLâha Huwal-Ḥaq̣q̣ul-
 Mubeen ﴿25﴾ 'Al-khabeethâtu lil-khabeetheena
 wal-khabeethouna lil-khabeethât; waṭ-ṭayyibâtu
 liṭṭayyibeena waṭ-ṭayyibouna liṭṭayyibât; 'ulâ-'ika
 mu-barra'ouna mimmâ yaḡou-loun; lahum-maḡfi-
 ratunw-wa rizḡun-kareem ﴿26﴾ Yâ-'ayyuhallazeena
 'âmanou lâ tadkḥulou buyoutan ḡayra buyouti-
 kum ḥattâ tasta'-nisou wa tusallimou ‘alâ 'ahlihâ;
 zâlikum **kh**ayrullakum la-‘allakum tazakkaroun ﴿27﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ḡunnah 2 ḥarakah ● 'Idḡam ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Nour

Fa-'illam tajidou feehâ 'aḥadan-falâ tad^{kh}ulouhâ ḥattâ yu'-ḡana lakum; wa 'in-ḡeela lakumur-ji-'ou farji-'ou; huwa 'azkâ lakum; wa-LLâhu bimâ ta'malouna 'Aleem ﴿28﴾ Laysa 'alaykum junâḥun 'an-tad^{kh}ulou buyoutan ḡayra maskounatin-feehâ matâ-'ullakum; wa-LLâhu ya'-lamu mâ tub^ddouna wa mâ taktu-moun ﴿29﴾ Qul-lil-Mu'-mineena yaḡuḍḍou min 'abṣârihim wa yaḥfazou furoujahum; ḡâlîka 'azkâ la-hum; 'inna-LLâha ^{kh}abeerum-bimâ yaṣna-'oun ﴿30﴾ Wa qul-lil-Mu'-minâti yaḡḍuḍna min 'abṣârihinna wa yaḥfazna furoujahunna wa lâ yubdeena zeenatahunna 'illâ mâ ḡahara minhâ; Wal-yaḍ-ri^bna bi^{kh}umurihinna 'alâ juyoubihinn; wa lâ yubdeena zeenatahunna 'illâ libu-'oula-tihinna 'aw 'âbâ-'ihinna 'aw 'âbâ-'i bu'oulatihinna 'aw 'abnâ-'ihinna 'aw 'ab-nâ-'i bu'oulatihinna 'aw 'i^{kh}wânihinna 'aw banee 'i^{kh}wânihinna 'aw banee 'a^{kh}awâtihinna 'aw nisâ-'ihinna 'aw mâ malakat 'aymânu-hunna 'awittâbi-'eena ḡayri 'ulil-'irbati minar-rijâli 'awiṭṭiflillazeena lam yazḡharou 'alâ 'awrâtin-nisâ'; wa lâ yaḍri^bna bi-'arjulihinna liyu'-lama mâ yu^{kh}feena min-zeenatihinn. Wa toubou 'ila-LLâhi jamee-'an 'ayyuhâ-Mu'-minouna la'allakum tufliḡoun ﴿31﴾

q̣ = ق
 d = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ş = ص
 h = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ̣ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضممة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Nour

Wa 'ankihul-'ayâmâ minkum waşşâliheena min
 'ibâdikum wa 'imâ-'ikum; 'iny-yakounou fuqarâ-'a
 yuġnihimu-LLâhu min-faḍlih; wa-LLâhu Wâsi-
 'un 'Aleem ﴿32﴾ Wal-yasta'fifillazeena lâ yajidouna
 nikâhan hattâ yuġniyahumu-LLâhu min-faḍlih.
 Wallazeena yabtagounal-Kitâba mimmâ malakat
 'ay-mânukum fa-kâtibouhum 'in 'alimtum feehim
 khayrâ; Wa 'âtouhum mim-mâli-LLâhil-laze 'âtâkum.
 Walâ tukri-hou fatayâtikum 'alal-bi-ġâ-'i 'in 'aradna
 taḥaşşunal-litabtagou 'arad al-ḥayâtiddunyâ. Wa
 many-yukrih-hunna fa-'inna-LLâha mim-ba'di
 'ik-râhihinna Ġafourur-Raḥeem ﴿33﴾ Wa laqad
 'anzalnâ 'ilaykum 'âyâtim-mubayyinâtinw-wa
 mathalam-minallazeena khalaw min-qablikum
 wa maw'izatal-lil-Muttaqeen ﴿34﴾ 'A-LLâhu
 Nourus-samâwâti wal-'arḍ. Mathalu Nou-rihee
 ka-Mishkâtin-feehâ Mişbâḥ; 'Al-Mişbâḥu fee
 Zujâ-jah; 'azzujâjatu ka-'annahâ kawkabun-dur-
 riyyuny-youqadu min-Shajaratim-mubâra-katin-
 Zaytounatil-lâ Sharqiy-yatinw-wa lâ Ġarbiyyatiny-
 yakâdu Zaytuhâ yudee-'u wa law lam tamsas-hu
 nâr; Nou-run 'alâ Nour! Yahdi-LLâhu li-Nourihee
 many-yashâ'; wa yadribu-LLâhul-'amthâla linnâs;
 wa-LLâhu bikulli shay-'in 'Aleem ﴿35﴾ Fee buyoutin
 'azina-LLâhu 'an-turfa'a wa yuzkara feehas-muhou
 yusabbiḥu lahou feehâ bilġuduwwi wal-'âşâl ﴿36﴾

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Nour

Rijâlul-lâ tulheehim tijâratunw-wa lâ bay'un 'an-
 zikri-LLâhi wa 'iqâmiṣ-Ṣalâti wa 'eetâ-'iz-Zakâti
 yakḥâ-founa Yawman-tataqallabu feehil-ḡuloubu wal-
 'abṣâr ﴿37﴾ Liyajziya-humu-LLâhu 'aḥsana mâ 'amilou
 wa yazeedahum-min-fadḡlih; wa-LLâhu yarzuḡu
 many-yashâ'u biḡayri ḥisâb ﴿38﴾ Wallazeena kafarou
 'a'mâlu-hum ka-sarâbim-bi-ḡee'atiny-yahṣabuhuz-
 ẓam-'ânu mâ-'an ḥattâ 'izâ jâ'ahou lam yajidhu shay-
 'anw-wa wajada-LLâha 'indahou fawaffâhu ḥisâbah;
 wa-LLâhu Saree'ul-ḥisâb ﴿39﴾ 'Aw kazulumâtin-fee
 baḥrillujjiyyiny-yagṡshâhu mawjummin-fawḡihee
 maw-jum-min-fawḡi-hee saḡâb; ẓulumâtum-ba'ḡuhâ
 fawḡa ba'ḡin 'izâ 'akḡraja yadahou lam yakad yarâ-
 hâ! Wa mal-lam yaj-'ali-LLâhu lahou nou-ran-famâ
 lahou min-nour ﴿40﴾ 'Alam tara 'anna-LLâha yusabbiḡu
 lahou man-fissamâ-wâti wal-'arḡi waṡṡayru ṡâffât?
 kullun-ḡad 'alima ṡalâtahou wa tasbeeḡah. Wa-LLâhu
 'Aleemum-bimâ yaf-'aloun ﴿41﴾ Wali-LLâhi mulkus-
 samâwâti wal-'arḡ! wa 'ila-LLâhil-maṡeer ﴿42﴾ 'Alam
 tara 'anna-LLâha yuzjee saḡâban-thumma yu-'al-lifu
 baynahou-thumma yaj-'aluhou rukâman-fataral-
 wadḡa yakḡruju min khilâlihee wa yunazzilu minas-
 samâ'i min-jibâlin-feehâ mim-baradin-fayuṡeebu
 bihee many-yashâ'u wa yaṡrifuhou 'am-many-
 yashâ'. Yakâdu sanâ barḡihee yazhabu bil-'abṣâr ﴿43﴾

q = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
' = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Nour

Yuqallibu-LLâhul-layla wannahâr; 'inna fee zâlika
la'ibratalli-'ulil-'abṣâr ﴿44﴾ Wa-LLâhu khalaqa kulla
dâbbatim-mim-mâ'; faminhum-many-yamshee 'alâ
batnihee wa minhum-many-yamshee 'alâ rijlayni wa
minhum-many-yamshee 'alâ 'arba'. Yakhlûqu-LLâhu
mâ yashâ'; 'inna-LLâha 'alâ kulli shay-'in-Qadeer
﴿45﴾ Laqad 'anzalnâ 'Âyâtim-mubayyinât; wa-LLâhu
yahdee many-yashâ'u 'ilâ Ṣirâṭim-Mus-taqeem ﴿46﴾
Wa yaqoulouna 'âmannâ bi-LLâhi wa bir-Rasouli
wa 'aṭa'-nâ thumma yatawallâ faree-qum-minhum-
mim-ba'-di zâlik; wa mâ 'ulâ-'ika bil-Mu'-mineen
﴿47﴾ Wa 'izâ du-'ou 'ila-LLâhi wa Rasoulihee li-
yahkuma baynahum 'izâ fareequm-mi-nhummu'-
ridoun ﴿48﴾ Wa 'iny-yakul-lahumul-ḥaqqu ya'-tou
'ilayhi muz'ineen ﴿49﴾ 'Afee quloubihim-m-araḍun
'amirtâbou 'am yakhâfouna 'any-yaḥeefa-LLâhu
'alayhim wa Rasuluh? Bal 'ulâ-'ika humuz-zâlimoun
﴿50﴾ 'Innamâ kâna qawlal-Mu'-mineena 'izâ du-'ou
'ila-LLâhi wa Rasoulihee liyahkuma baynahum
'any-yaqou-lou Sami'-nâ wa 'aṭa'-nâ; wa 'ulâ-'ika
humul-Mufli-ḥoun ﴿51﴾ Wa many-yuṭi-'i-LLâha
wa Rasoulahou wa yakhsha-LLâha wa yattaqhi
fa-'ulâ-'ika humul-Fâ-'izoun ﴿52﴾ Wa 'aqsamou
bi-LLâhi jahda 'aymânihim la-'in 'amartahum
layakhrujunn. Qul lâ tuqsimou; ṭa'-atum-ma'-rou-
fah; 'inna-LLâha khabeerum-bimâ ta'-maloun ﴿53﴾

q̣ = ق
 d = ض
 g = غ
 t = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḏ̣ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Nour

Qul 'aṭee-ʿu-LLâha wa 'aṭee-ʿur-Rasoul; fa-'in-tawal-law fa'innamâ ʿalayhi mâ ḥummila wa ʿalaykum-mâ ḥummiltum. Wa 'in-tuṭee-ʿouhu tahtadou. Wa mâ ʿalar-Rasouli 'illal-Balâḡul-mubeen ﴿54﴾ Wa-ʿada-LLâhullazeena 'âmanou minkum wa ʿamiluṣ-ṣâlihâti layastakh-lifannahum fil-'arḏi kamastakh-lafal-lazeena min-ḡablihim wa layumakkinanna lahum deenahumullazir-taḏâ lahum wa layubaddi-lanna-hum-mim-baʿ-di khawfihim 'amnâ; yaʿ-budounanee lâ yushrikouna bee shay-'â. Wa man-kafara baʿ-da zâlika fa-'ulâ-'ika hu-mulfâsiqoun ﴿55﴾ Wa 'aḡeemuṣ-Ṣalâta wa 'âtuz-Zakâta wa 'aṭee-ʿur-Rasoula la-ʿal-lakum turḥamoun ﴿56﴾ Lâ taḥsabannallazeena kafarou muʿ-jizeena fil-'arḏ; wa ma'-wâhumun-Nâr; wa la-bi'sal-maṣeer ﴿57﴾ Yâ-'ayyuhallazeena 'âma-nou liyasta'-ḏinkumullazeena malakat 'aymânukum wallazeena lam yabluḡul-ḥuluma minkum thalâtha marrât; min-ḡabli Ṣalâtil-fajri wa ḥeena taḏa-ʿouna thiyâbakum-minaz-zaheerati wa mim-baʿ-di ṣa-lâtil-'Ishâ'; thalâthu ʿawrâtil-lakum; Laysa ʿalaykum wa lâ ʿalayhim junâḥum-baʿ-dahunn; ṭawwâfouna ʿalay-kum-baʿ-ḏukum ʿalâ baʿḏ; kaẓâlika yubayyinu-LLâhu la-kumul-'Âyât; wa-LLâhu ʿAleemun Ḥakeem ﴿58﴾

q̣ = ق
d = ض
ġ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Nour

Wa 'izâ balaghal-'atfâlu min-kumul-ḥuluma fal-
yasta'zinou kamasta'-zanallazeena min-ḡablihim;
kazâlika yubayyi-nu-LLâhu lakum 'Âyâtih; wa-
LLâhu 'Aleemun Ḥakeem ﴿59﴾ Wal-ḡawâ-'idu minan-
nisâ-'illâtee lâ yarjouna nikâḥan-falaysa 'alayhinna
junâḥun 'any-yadâ'na thiyâ-bahunna ḡayra mutabarri-
jâ-tim-bizeenah; wa 'any-yasta'-fifna khayrullahunn;
wa-LLâhu Samee-'un 'Aleem ﴿60﴾ Laysa 'alal-'a'-mâ
ḥarajunw-wa lâ 'alal-'a'-raji ḥarajunw-wa lâ 'alal-
mareedî ḥarajunw-wa lâ 'alâ 'anfusikum 'an-ta'-kulou
mim-buyoutikum 'aw buyouti 'âbâ-'ikum 'aw buyouti
'ummahâtikum 'aw buyouti 'ikhwânikum 'aw buyouti
'akhawâtikum 'aw buyouti 'a'-mâmikum 'aw buyouti
'ammâtikum 'aw buyouti 'akhwâlikum 'aw buyouti
khâlâtikum 'aw mâ malaktum-mafâtiḥahou 'aw
ṣadeeqikum; laysa 'alaykum junâḥun 'an-ta'-kulou
jamee-'an 'aw 'ashtâtâ. fa-'izâ dakhaltum-buyoutan-
fasalli-mou 'alâ 'anfusikum taḥiyyatam-min 'indi-
LLâhi mubârakatan-tayyibah. Kazâlika yubayy-
inu-LLâhu lakumul-'Âyâti la'allakum ta'-ḡiloun ﴿61﴾

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ̣ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
 u = (ضمّة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

'Innamal-Mu'-minounallazeena 'âmanou bi-LLâhi wa Rasoulihee wa 'izâ kânou ma'ahou 'alâ 'amrin-jâmi-
 'illam yazhabou ḥattâ yasta'-ẓin^{ouh}; 'innallazeena yas-
 ta'-ẓinounaka 'ulâ-'ikallazeena yu'-minouna bi-LLâhi
 wa Rasoulih; fa-'izasta'-ẓanouka liba'ḍi sha'nihim
 fa'zal-liman-shi'-ta minhum wastaġfir lahumu-LLâh;
 'inna-LLâha Ġafourur-Raḥ^{ee} ﴿62﴾ Lâ taj-'alou du-
 'â-'ar-Rasouli baynakum kadu'â-'i ba'ḍikum-ba'ḍâ;
 qad ya'lamu-LLâhul-lazeena yatasallalouna min-
 kum liwâ-ẓâ; falyaḥẓarillazeena yukhâli-founa 'an
 'amrihee 'an-tuṣeebahum fitnatun 'aw yuṣeebahum
 'azâbun 'aleem ﴿63﴾ 'Alâ 'inna li-LLâhi mâ fissa-
 mâwâti wal-'ard. Qad ya'lamu mâ 'antum 'alayhi
 wa yawma yurja-'ouna 'ilayhi fayunabbi-'uhum-
 bimâ 'amilou. Wa-LLâhu bikulli shay-'in 'Aleem ﴿64﴾

77
Āyah

FURQÂN

No
25Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥ^{ee}m

Tabâarakallazee nazzalal-Furqâna 'alâ 'Abdihee
 liyakouna lil-'âlameena nazeerâ ﴿1﴾ 'Allazee la-
 hou mulkussamâwâti wal-'ardi wa lam yattakhiz
 waladanw-wa lam yakullahou shareekun-fil-mulki
 wa khalaqa kulla shay-'in-faqaddarahou taqdeerâ ﴿2﴾

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wattak^{kh}azou min-douni^{hee} 'âlihatal-lâ yak^hluqouna
 shay'an^w-wa hum yuk^hlaqouna wa lâ yamlikouna
 li'an^ffusihim darran^w-wa lâ naf-‘an^w-wa lâ
 yamlikouna Mawtan^w-wa lâ Ḥayâtan^w-wa lâ Nu-
 shourâ ﴿٣﴾ Wa qâlallazeena kafar^{ou} 'in hâẓâ 'illâ
 'ifku-niftarâhu wa 'a-‘ânahou ‘alayhi qawmun
 'âk^haroun; faqad jâ-‘ou zulman^w-wa zourâ ﴿٤﴾ Wa
 qâl^{ou} 'asâṭeerul-'aw-wa-leenaktataba-hâ fahiya tum-lâ
 ‘alayhi bukratan^w-wa 'aṣee-lâ ﴿٥﴾ Qul 'anzalahullazee
 ya‘lamus-Sirra fis-samâwâti wal-'arḍ; 'innahou kâna
 Ġafourar-Raḥeemâ ﴿٦﴾ Wa qâlou mâ lihâẓar-Rasouli
 ya'-kuluṭ-ṭa-‘âma wa yams^{hee} fil-'aswâqⁱ lawlâ 'unzila
 'ilayhi mal-akun-fayakouna ma-‘ahou nazeerâ ﴿٧﴾ 'Aw
 yulqâ 'ilayhi kanzun 'aw takounu lahou jannatun^y-ya'-
 kulu minhâ? Wa qâlaẓ-zâlimouna 'in-tattabi-‘ouna
 'illâ rajulam-mas-ḥourâ ﴿٨﴾ 'Unẓur kayfa darabou
 lakal-'amthâla faḍallou falâ yasta-ṭee-‘ouna sabeelâ
 ﴿٩﴾ Tabâarakallazee 'in-shâ'a ja-‘ala laka khayram-
 min-zâlika Jannâtin-tajree min-taḥtihal-'anhâru wa
 yaj‘al-laka Quṣourâ ﴿١٠﴾ Bal kazzabou bis-Sâ-‘ah;
 Wa 'a-‘tadnâ liman-kazzaba bis-Sâ-‘ati Sa-‘eerâ ﴿١١﴾

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Iẓâ ra-'at-hum-mim-makânim-ba-'eedin-sami-
 'ou la-hâ taḡayyuzanw-wa zafeerâ ﴿١٢﴾ Wa 'izâ
 'ulqou minhâ makânan-ḍayyiḡam-muḡarraneena
 da-'aw hunâlika thubourâ ﴿١٣﴾ Lâ taḍ-'ul-yawma
 thubouranw-wâḥidanw-waḍ-'ou thubouran-katheerâ
 ﴿١٤﴾ Qul 'azâlika khayrun 'am Jannatul-khuldillatee
 wu-'idal-Muttaḡoun? Kânat lahum jazâ-'anw-wa
 maṣeerâ ﴿١٥﴾ Lahum feehâ mâ yashâ'ouna khâlideen;
 kâna 'alâ Rabbika wa-'dam-mas-'oulâ ﴿١٦﴾ Wa Yawma
 yaḥ-shuruhum wa mâ ya-'budouna min-douni-
 LLâhi fayaḡoulu 'A-'antum 'aḍlaltum 'ibâdee hâ'ulâ-
 'i 'am hum ḍallus-Sa-beel ﴿١٧﴾ Qâlou Subḡhânaka mâ
 kâna yambaḡee lanâ 'annattakhiza min-dounika
 min 'awliyâ-'a wa lâkim-matta'tahum wa 'âbâ-
 'ahum ḡattâ nasuẓ-Zikra wa kânou ḡaw-mam-bourâ
 ﴿١٨﴾ Faḡaḍ kazẓaboukum-bimâ taḡou-louna famâ
 tastaṡee'ouna ṣarfanw-wa lâ naṣrâ. Wa many-
 yazlim-minkum nu-ẓiḡhu 'Azâban-kabeerâ ﴿١٩﴾
 Wa mâ 'arsalnâ ḡablaka minal-mursaleena 'illâ
 'innahum laya'-kulounaṡ-ṡa-'âma wa yamshouna
 fil-'aswâḡ; wa ja'alnâ ba-'ḍakum li-ba-'ḍin-fit-
 natan 'ataṣbiroun? Wa kâ-na Rabbuka Baṣeerâ ﴿٢٠﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضم)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa q̣alallazeena lâ yarjouna Liq̣â-'anâ law lâ
 'unzila 'alaynal-malâ-'ikatu 'aw narâ Rabbânâ?
 Laq̣adistakbarou fee 'anfusihiim wa 'ataw 'utuwwan-kabee-râ ﴿٢١﴾ Yawma yarawnal-malâ'ikata lâ
 bushrâ yawma-'izillil-mujrimeena wa yaq̣oulouna
 ḥijram-mahjourâ ﴿٢٢﴾ Wa q̣adimnâ 'ilâ mâ 'am-
 ilou min 'amalin-faja-'alnâhu habâ-'am-manthourâ
 ﴿٢٣﴾ 'Aṣ-ḥâbul-Jannati Yawma-'izin khayrum-mus-
 taq̣arranw-wa 'aḥsanu maq̣eelâ ﴿٢٤﴾ Wa Yawma
 tashaq̣qaq̣ussamâ-'u bil-ġamâmi wa nuzzilal-malâ-
 'ikatu tanzeelâ ﴿٢٥﴾ 'Al-mulku Yawma-'izi-nilhaq̣qu
 lir-Raḥmân; wa kâ-na Yawman 'alal-kâfireena
 'aseerâ ﴿٢٦﴾ Wa Yawma ya-'adduz-zâlimu 'alâ ya-
 dayhi yaq̣oulu yâlaytanit-takḥaztu ma-'ar-Rasouli
 sabeelâ ﴿٢٧﴾ Yâ-waylatâ laytanee lam 'attakhiz
 fulânan khaleelâ ﴿٢٨﴾ Laq̣ad 'adallanee 'aniz-Zikri
 ba'-da 'iz jâ-'anee! Wa kânash-Shayṭânu lil-'insâni
 khazoulâ ﴿٢٩﴾ Wa q̣âlar-Rasoulu yâ Rabbi 'inna
 q̣awmittakhazou hâẓal-Ḥur-'âna mahjourâ ﴿٣٠﴾ Wa
 kazâlika ja-'alnâ likulli nabiyyin 'aduwwam-mi-
 nal-mujrimeen; wa kafâ bi-Rabbika Hâdiyanw-wa
 Naṣeerâ ﴿٣١﴾ Wa q̣alallazeena kafarou law lâ nuzz-
 ila 'alayhil-Ḥur-'ânu jumlatanw-Wâḥidah? Kazâlika
 linuthabbita bihee fu'âdaka wa rattalnâhu tarteelâ ﴿٣٢﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

tḥ = ث

kḥ = خ

sḥ = ش

j̣ = ج

‘ = ع

' = ʿ

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضم)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa lâ ya'-tounaka bimathalin 'illâ ji'-nâka bil-Ḥaqqi
 wa 'aḥsana tafseerâ ﴿٣٣﴾ 'Allazeena yuḥ-sharouna
 ‘alâ wujouhihim 'ilâ Jahan-nama 'ulâ-'ika sharrum-
 ma-kânanw-wa 'aḍallu Sabeelâ ﴿٣٤﴾ Wa laqad 'âtaynâ
 Mousal-Kitâba wa ja-‘alnâ ma-‘ahou 'akhâhu Hârouna
 Wazeerâ ﴿٣٥﴾ Faqulnaz-habâ 'ilal-ḡawmillazeena
 kazẓabou bi-‘Âyâtinâ fadam-marnâhum tad-meerâ
 ﴿٣٦﴾ Wa ḡawma Nouḥil-lam-mâ kazẓabur-rusula
 'aḡraḡnâhum wa ja-‘alnâhum linnâsi 'Âyah; wa 'a-
 tadnâ liẓẓâlimeena ‘Azâban 'alee-mâ ﴿٣٧﴾ Wa ‘Âdanw-
 wa Thamouda wa 'Aṣḥâbar-Rassi wa ḡurounam-bayna
 zâlika katheerâ ﴿٣٨﴾ Wa kullan-ḡarabnâ lahul-'amthâl;
 wa kullan-tabbarnâ tatbeerâ ﴿٣٩﴾ Wa laqad 'ataw ‘alal-
 ḡaryatillatee 'umṭirat maṭaras-saw'; 'afalam yakounou
 yarawnahâ? Bal kânou lâ yarjouna Nushourâ ﴿٤٠﴾
 Wa 'izâ ra-'awka 'iny-yattakhizounaka 'illâ huzuwan
 'ahâẓallazee ba‘atha-LLâhu rasoulâ ﴿٤١﴾ 'In-kâda
 layuḡillunâ ‘an 'âlihatinâ law lâ 'an-ṣabarnâ ‘alayhâ!
 Wa sawfa ya‘lamouna ḥeena yarawnal-‘Azâba man
 'aḍallu Sabeelâ ﴿٤٢﴾ 'Ara-'ayta manittakḥaẓa 'ilâhahou
 hawâhu 'afa-'anta takounu ‘alayhi wakeelâ ﴿٤٣﴾

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Am taḥsabu 'anna 'aktharahum yasma-‘ouna 'aw ya‘qiloun? 'In hum 'illâ kal-'an‘âm; bal hum 'aḍallu Sa-beelâ ﴿44﴾ 'Alam tara 'ilâ Rabbika kayfa maddaz-Zilla wa law shâ-'a laja-‘alahou sâkinan-thumma ja-‘alnash-shamsa ‘alayhi daleelâ ﴿45﴾ Thumma qabaḍnâhu 'ilaynâ qabḍany-yaseerâ ﴿46﴾ Wa Huwallazee ja-‘ala lakumul-Layla libâsanw-wan-Nawma subâtanw-wa ja-‘alan-Nahâra Nushourâ ﴿47﴾ Wa Huwallazee 'arsalar-Riyâḥa bushram-bayna ya-day Raḥmatih, wa 'anzalnâ minassamâ-'i mâ'an-ṭa-hourâ ﴿48﴾ Linuḥyiya bihee baldatam-maytanw-wa nusqiyahou mimmâ khalaqnâ 'an-‘âmanw-wa 'anâsiyya katheerâ ﴿49﴾ Wa laqad ṣarrafnâhu bay-nahum li-yazḥakkarou fa-'abâ 'aktharun-nâsi 'illâ kufourâ ﴿50﴾ Wa law shi'nâ laba-‘athnâ fee kulli qaryatin-nazeerâ ﴿51﴾ Falâ tuṭi-‘il-kâfireena wa jâhidhum-bihee jihâdan-kabeerâ ﴿52﴾ Wa Huwallazee marajal-baḥrayni hâẓâ ‘azbun-furâ-tunw-wa hâẓâ milḥun 'ujâjunw-wa ja-‘ala baynahumâ Barzakhanw-wa ḥijram-mahjourâ ﴿53﴾ Wa Huwallazee khalaqa minal-mâ-'i basharan-faja‘alahou nasabanw-wa ṣihrâ; wa kâna Rabbuka Qadeerâ ﴿54﴾ Wa ya-‘budouna min-douni-LLâhi mâ lâ yanfa-‘uhum wa lâ yaḍurruhum; wa kânal-kâfiru ‘alâ Rabbihee zaheerâ ﴿55﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa m^â 'arsalnâka 'illâ mubash-shiranw-wa nazeerâ
 (56) Qul m^â 'as-'alukum 'alayhi min 'ajrin 'illâ
 man-sh^â-a 'any-yattakhiza 'ilâ Rabbihee Sabeelâ
 (57) Wa tawakkal 'alal-Ḥayyillazee lâ yamoutu
 wa sabbiḥ bi-Ḥamdih; wa kafâ bihee bi-zunoubi
 'ibâdihee khabeerâ (58) 'Allazee khalaqas-samâwâti
 wal-'arḍa wa mâ baynahumâ fee sittati 'ayyâmin-
 thum mastawâ 'alal-'Arsh; 'Ar-Raḥmânu fas-'al
 bi-hee khabeerâ (59) Wa 'izâ qeela lahumusjudou
 lir-Raḥmâni qâlou wa mar-Raḥmânu 'anasjudu
 limâ ta'-murunâ wa zâda-hum nufourâ (60)
 Tabâarakallazee ja-'ala fissamâ-'i Buroujanw-wa ja-
 'ala feehâ sirâjanw-wa qamaram-muneerâ (61) Wa
 Huwallazee ja-'alal-layla wan-nahâra khil-fatal-li-
 man 'arâda 'any-yazzakkara 'aw 'arâda shukourâ (62)
 Wa 'ibâdur-Raḥmânillazeena yamshouna 'alal-'arḍi
 hawnanw-wa 'izâ khâṭabahumul-jâhilouna qâlou
 Salâmâ (63) Wallazeena yabeetouna li-Rabbihim
 sujjadanw-wa qiyâmâ (64) Wallazeena yaqoulouna
 Rabbanaṣrif 'annâ 'Azâba Jahannam; 'inna 'Azâbahâ
 kâna garâmâ (65) 'Innahâ sâ-'at mustaqarranw-wa
 muqâmâ (66) Wallazeena 'izâ 'anfaqou lam yusrifou
 wa lam yaqturou wa kâna bayna zâlika qawâmâ (67)

q̣ = ق

d = ض

ġ = غ

t = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wallazeena lâ yad-‘ouna ma-‘a-LLâhi 'ilâhan 'âkhara
 wa lâ yaqtulounan-nafsallatee ḥarrama-LLâhu 'illâ
 bil-ḥaqqi wa lâ yaznoun; wa many-yaf-‘al zâlika
 yalqa 'athâmâ ﴿68﴾ Yuḍâ-‘af laḥul-‘Azâbu Yawmal-
 Qiyâmati wa yakḥ-lud feehee muḥânâ ﴿69﴾ 'Illâ man-
 tâba wa 'âmana wa ‘amila ‘amalan-ṣâliḥan-fa-'ulâ-
 'ika yubaddi-lu-LLâhu sayyi-'âtiḥim ḥasanât; wa
 kâna-LLâhu Ġafourar-Raḥemâ ﴿70﴾ Wa man-tâba wa
 ‘amila ṣâliḥan-fa-'innahou yatoubu 'ila-LLâhi matâbâ
 ﴿71﴾ Wallazeena lâ yash-hadounaz-zoura wa 'izâ mar-
 rou billaġwi marrou kirâmâ ﴿72﴾ Wallazeena 'izâ
 zukkirou bi-‘Âyâti Rabbiḥim lam yakḥirrou ‘alayhâ
 ṣummanw-wa ‘umyânâ ﴿73﴾ Wallazeena yaqoulouna
 Rabbanâ hab lanâ min 'azwâjinâ wa zurriyyâtinâ qur-
 rata 'a-‘yuninw-waj-‘alnâ lil-Muttaqeeena 'Imâmâ ﴿74﴾
 'Ulâ-'ika yujzawnal-ġurfata bimâ ṣabarou wa yulaqqâ-
 wna feehâ taḥiyyatanw-wa salâmâ ﴿75﴾ Khâlideena
 feehâ; ḥasunat mustaqarranw-wa muqâmâ ﴿76﴾ Qul
 mâ ya-‘ba-'u bikum Rabbee law lâ du-‘â-'ukum;
 faqad kazẓabtum fa-sawfa yakounu lizâmâ ﴿77﴾

227
Ayah

SHU-‘ARÂ'

No
26

Bismi-LLâhir-Rahmânir-Raḥeem

Ṭâ-Seem-Meem ﴿١﴾ Tilka 'Âyâtul-Kitâbil-mubeen
 ﴿٢﴾ La-'allaka bâkhi-'un-nafsaka 'allâ yakounou
 Mu'-mineen ﴿٣﴾ 'In-nasha' nunazzil 'alayhim-
 minas-samâ-'i 'Âyatan-fa-zallat 'a-'nâqūhum lahâ
 khâḍi-'een ﴿٤﴾ Wa mâ ya'-teehim-min-Zikrim-
 minar-Rahmâni muḥdathin 'illâ kânou 'anhu mu'-
 riḍeen ﴿٥﴾ Faqad kazẓabou fasaya'tee-him 'ambâ-'u
 mâ kânou bihee yas-tahzi-'oun ﴿٦﴾ 'Awa lam yaraw
 'ilal-'arḍi kam 'ambatnâ feehâ min-kulli zawjin-
 kardeen ﴿٧﴾ 'Inna fee zâlika la-'Âyah; wa mâ kâna
 'aktharuhum-Mu'-mineen ﴿٨﴾ Wa 'inna Rabbaka la-
 Huwal-'Azeezur-Raḥeem ﴿٩﴾ Wa 'iz nâdâ Rabbuka
 Mousâ 'ani'-til-qawmaz-zâlimeen ﴿١٠﴾ Qawma Fir-
 'awn; 'alâ yattaqoun ﴿١١﴾ Qâla Rabbi 'in-nee 'akhâfu
 'any-yukazziboun ﴿١٢﴾ Wa yaḍeequ ṣadree wa lâ
 yanṭaliqu lisânee fa-'arsil 'ilâ Hâroun ﴿١٣﴾ Wa lahum
 'alayya zambun-fa-'akhâfu 'any-yaqtuloun ﴿١٤﴾ Qâla
 kallâ! faẓhabâ bi-'Âyâtinâ; 'Innâ ma-'akum-mus-tami-
 'oun ﴿١٥﴾ Fa'-tiyâ Fir-'awna faqoulâ 'innâ Rasoulu
 Rabbil-'âlameen ﴿١٦﴾ 'An 'arsil ma-'ana Banee 'Isrâ-
 'eel ﴿١٧﴾ Qâla 'alam nurabbika feenâ waleedanw-wa
 labithta feenâ min 'umurika sineen ﴿١٨﴾ Wa fa-'alta
 fa-'latakallatee fa-'alta wa 'anta minal-kâ-fireen ﴿١٩﴾

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Qâla fa-‘altuhâ 'izānw-wa 'ana minad-dâlleen ﴿20﴾
 Fa-farartu minḡum lammâ khiftukum fawahaba lee
 Rab-bee ḥukmanw-wa ja-‘alanee minal-mursaleen
 ﴿21﴾ Wa tilka ni‘-matun-tamunnuhâ ‘alayya 'an
 ‘abbatta Banee 'Isrâ-'eel ﴿22﴾ Qâla Fir-‘awnu wa mâ
 Rabbul-‘âlameen ﴿23﴾ Qâla Rabbus-samâwâti wal-
 'arḍi wa mâ bayna-humâ, 'in-kuntum-Mouqineen
 ﴿24﴾ Qâla liman ḥawlahou 'alâ tastami-‘oun ﴿25﴾ Qâla
 Rabbukum wa Rabbu 'âbâ-'ikumul-'awwaleen ﴿26﴾
 Qâla 'inna rasoulakumullazee 'ursila 'ilaykum lamaj-
 noun ﴿27﴾ Qâla Rabbul-mashriqi wal-maġribi wa
 mâ baynahumâ! 'in-kuntum ta-‘qiloun ﴿28﴾ Qâla la-
 'inittakhazta 'ilâhan ġayree la-'aj-‘alannaka minal-
 masjouneen ﴿29﴾ Qâla 'awa-law ji'-tuka bishay-'im-
 mubeen ﴿30﴾ Qâla fa'-ti bihee 'in-kunta minas-ṣâdiqeen
 ﴿31﴾ Fa-'alqâ ‘aṣâhu fa-'izâ hiya thu‘-bânum-mubeen
 ﴿32﴾ Wa naza-‘a yadahou fa-'izâ hiya baydâ-'u lin-
 nâẓireen ﴿33﴾ Qâla lil-mala-'i ḥawlahou 'inna hâẓâ
 lasâḥirun ‘aleem ﴿34﴾ Yureedu 'any-yukhrijakummin
 'arḍikum-bisiḥrihee famâẓâ ta'-muroun ﴿35﴾ Qâlou
 'arjih wa 'akhâhu wab-‘ath fil-Madâ-'ini ḥâshireen
 ﴿36﴾ Ya'-touka bi-kulli saḥḥârin ‘aleem ﴿37﴾ Fajumi-
 ‘as-saḥaratu limeeqâti Yawmim-ma‘-loum ﴿38﴾
 Wa qeela linnâsi hal 'antum-mujtami-‘oun ﴿39﴾

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ‘ = ع
 ‘ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
 u = (ضمه)
 a = (فتحه)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

La-‘allanâ nattabi-‘ussaharata 'in-kânou humul-ḡâlib-
 een ﴿40﴾ Falammâ jâ-'assahara-tu qâlou li-Fir-‘awna
 'a'inna lanâ la-'ajran 'in-kunnâ naḥnul-ḡâlibeen ﴿41﴾
 Qâla na-‘am wa 'innakum 'izal-laminal-muqarrabeen
 ﴿42﴾ Qâla lahum-Mousâ 'alqou mâ 'antum-mulqoun
 ﴿43﴾ Fa-'alqaw ḥibâlahum wa 'išiyyahum wa qâlou
 bi-‘izzati Fir-‘awna 'innâ lanahnul-ḡâ-liboun ﴿44﴾
 Fa-'alqâ Mousâ ‘aṣâhu fa-'izâ hiya talqafu mâ ya'-
 fikoun ﴿45﴾ Fa-'ulqiyas-saharatu sâjideen ﴿46﴾ Qâlou
 'âmannâ bi-Rabbil-‘âlameen ﴿47﴾ Rabbi Mousâ
 wa Hâroun ﴿48﴾ Qâla 'âmantum lahou qabla 'an
 'âzana lakum? 'Innahou la-kabeerukumul-lazee
 ‘allamakumus-siḥra falasawfa ta‘-lamoun! La-
 'uqatṭi-‘anna 'aydi-yakum wa 'arjulakum-min
 khilâfinw-wa la-'uṣallibannakum 'ajma-‘een ﴿49﴾
 Qâlou lâ ḍayr; 'innâ 'ilâ Rabbinâ munqaliboun
 ﴿50﴾ 'Innâ naṭma-‘u 'any-yaḡfira lanâ Rabbunâ
 khaṭâyânâ 'an-kunnâ 'awwalal-Mu'-mineen ﴿51﴾
 ✽ Wa 'awḥaynâ 'ilâ Mousâ 'an 'asri bi-‘ibâdee
 'innakum-muttaba-‘oun ﴿52﴾ Fa-'arsala Fir-‘awnu fil-
 Madâ-'ini ḥâshireen ﴿53﴾ 'Inna hâ-'ulâ-'i lashirzimatum-
 qaleeloun ﴿54﴾ Wa 'innahum lanâ laḡâ-'izoun ﴿55﴾ Wa
 'innâ lajamee-‘un ḥâziroun ﴿56﴾ Fa-'akḥrajnâhum-
 min-jannâtinw-wa ‘uyoun ﴿57﴾ Wa kunouz-inw-wa
 maqâmin-kareem ﴿58﴾ Kazâlika wa 'awrathnâhâ
 Banee-'Isrâ-'eel ﴿59﴾ Fa-'atba-‘ouhum-mushriqeen ﴿60﴾

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḥ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ‘ = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضممة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Falam^{mm}â tar^â-aljam‘âni q̣âla 'Aṣ-ḥâbu-Mousâ 'innâ
 la-mud^{dr}akoun ﴿61﴾ Q̣âla kallâ! 'Inna ma-‘iya Rabbee
 sa-yah^{de}en ﴿62﴾ Fa-'awḥaynâ 'ilâ Mousâ 'anidrib-bi-
 ‘aṣâkal-baḥr. Fanfala^q fakâna kullu firqin-kattawdil-
 ‘az^{ee}m ﴿63﴾ Wa 'azlafnâ thammal-'âkhareen ﴿64﴾ Wa
 'anjaynâ Mousâ wa mam-ma-‘ahou 'ajma-‘een ﴿65﴾
 Thumma 'agra^qnal-'âkhareen ﴿66﴾ 'Inna fee zâlika
 la-‘Âyah; wa mâ kâna 'aktharuhum-Mu'-mineen ﴿67﴾
 Wa 'inna Rab-baka la-Huwal-‘Azeezur-Raḥ^{ee}m
 ﴿68﴾ Watlu ‘alayhim naba-'a 'Ibrâheem ﴿69﴾ 'Iẓ q̣âla
 li-'abeehi wa q̣awmihee mâ ta‘-budoun ﴿70﴾ Q̣âlou
 na‘-budu 'aṣnâman-fanaẓallu lahâ ‘âkifeen ﴿71﴾ Q̣âla
 hal yasma-‘ounakum 'iz tad-‘oun ﴿72﴾ 'Aw yanfa-
 ‘ounakum 'aw yaḍurroun ﴿73﴾ Q̣âlou bal-wajadnâ
 'âbâ-'anâ kazâlika yaf-‘aloun ﴿74﴾ Q̣âla 'afara-'aytum-
 mâ kuntum ta‘-budoun ﴿75﴾ 'Antum wa 'âbâ'ukumul-
 'aḍdamoun ﴿76﴾ Fa-'innahum ‘aduw-wul-lee 'illâ
 Rabbal-‘âlameen ﴿77﴾ 'Allazee khalaqanee fa-Huwa
 yah^{de}en ﴿78﴾ Wallazee Huwa yuṭ-‘imune wa yasqeen
 ﴿79﴾ Wa 'izâ mariḍtu fa-Huwa yashfeen ﴿80﴾ Wallazee
 yumeetune thumma yuḥyeen ﴿81﴾ Wallazee 'atma‘u
 'any-yaḡfira lee khaṭee-'atee Yawmad-Deen ﴿82﴾ Rabbi
 hab lee ḥukmanw-wa 'alḥiqnee biṣ-Ṣâliḥeen ﴿83﴾

q̣ = ق
 d = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 š = ص
 h = ح
 z = ز
 ž = ذ
 ẓ̌ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ‘ = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Waj-‘al-lee lisâna šidq̣in-fil-‘âkhireen ﴿84﴾ Waj-‘alnee
 minw-warathati Jannatin-Na-‘eem ﴿85﴾ Waġfir-li-‘abee
 'innahou kâna minad-ďâlleen ﴿86﴾ Wa lâ tukḥzinee
 Yawma yub-‘athoun ﴿87﴾ Yawma lâ yanfa‘u mâlunw-
 wa lâ banoun ﴿88﴾ 'Illâ man 'ata-LLâha biq̣albin-
 saleem ﴿89﴾ Wa 'uzlifatil-Jannatu lil-Muttaq̣een
 ﴿90﴾ Wa burrizatil-Jaḥeemu lil-ġâween ﴿91﴾ Wa
 q̣eela lahum 'aynamâ kuntum ta‘-budoun ﴿92﴾ Min-
 douni-LLâhi hal yanşurounakum 'aw yantaşiroun
 ﴿93﴾ Fa-kubkibou feehâ hum wal-ġâwoun ﴿94﴾ Wa
 junoudu 'Ibleesa 'ajma‘oun ﴿95﴾ Q̣âlou wa hum feehâ
 yakhtaşimoun ﴿96﴾ Ta-LLâhi 'in-kunnâ lafee đalâlim-
 mubeen ﴿97﴾ 'iz nusawweekum-bi-Rabbil-‘Âla-meen
 ﴿98﴾ Wa mâ 'ađallanâ 'illalmujrimoun ﴿99﴾ Famâ lanâ
 min-shâfi‘een ﴿100﴾ Wa lâ şadeeq̣in ḥameem ﴿101﴾
 Fa-law 'anna lanâ karratan-fanakouna minal-Mu'-
 mineen ﴿102﴾ 'Inna fee zâlika la-‘Âyah; wa mâ kâna
 'aktharuhum-Mu'-mineen ﴿103﴾ Wa 'inna Rabbaka
 la-Huwal-‘Azeezur-Raḥeem ﴿104﴾ Kazzabat q̣awmu-
 Nouḥinil-mursaleen ﴿105﴾ 'Iz q̣âla lahum 'akḥouhum
 Nouḥun 'alâ tattaq̣oun ﴿106﴾ 'In-nee lakum rasoulun
 'ameen ﴿107﴾ Fattaq̣u-LLâha wa 'aṭee-‘oun ﴿108﴾ Wa
 mâ 'as-'alukum ‘alayhi min 'ajr; 'in 'ajriya 'illâ ‘alâ
 Rabbil-‘Âlameen ﴿109﴾ Fattaq̣u-LLâha wa 'aṭee-‘oun ﴿110﴾
 Q̣âlou 'anu'-minu laka wattaba-‘akal-'arżaloun ﴿111﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Qâla wa mâ 'ilmee bi-mâ kânou ya'-maloun ﴿112﴾ 'In
 ḥisâbuhum 'illâ 'alâ Rabbee; Law tash-'uroun ﴿113﴾
 Wa mâ 'ana biṭâridil-Mu'-mineen ﴿114﴾ 'In 'ana 'illâ
 nazeerum-mubeen ﴿115﴾ Qâlou la-'illam tantahi yâ-
 Nouḥu latakou-nanna minal-marjoumeen ﴿116﴾ Qâla
 Rabbi 'inna qawmee kazẓaboun ﴿117﴾ Faf-taḥ baynee
 wa baynahum fat-ḥanw-wa najjinee wa mam-ma-'iya
 minal-Mu'mineen ﴿118﴾ Fa-'anjaynâhu wa mamma-
 'ahou fil-fulkil-mash-ḥoun ﴿119﴾ Thumma 'agraqnâ
 ba'-dul-bâqeen ﴿120﴾ 'Inna fee zâlika la-'Âyah; wa
 mâ kâna 'aktharu-hum-Mu'mineen ﴿121﴾ Wa 'inna
 Rabbaka la-Huwal-'Azeezur-Raḥeem ﴿122﴾ Kazẓabat
 'Âdu-nil-mursaleen ﴿123﴾ 'Iẓ qâla lahum 'akhouhum
 Hou-dun 'alâ tattaqoun ﴿124﴾ 'Innee lakum rasoulun
 'ameen ﴿125﴾ Fattaqu-LLâha wa 'aṭee-'oun ﴿126﴾ Wa
 mâ 'as-'alukum 'alayhi min 'ajr; 'in 'ajriya 'illâ 'alâ
 Rabbil-'Âlameen ﴿127﴾ 'Atabnouna bi-kulli ree-'in
 'âyatan-ta'-bathoun ﴿128﴾ Wa tattakhizouna maṣâni-
 'a la-'allakum takhludoun ﴿129﴾ Wa 'izâ baṭashtum-
 baṭashtum jabbâreen ﴿130﴾ Fattaqu-LLâha wa 'aṭee-'oun
 ﴿131﴾ Wattaqullazee 'amaddakum-bimâ ta'-lamoun
 ﴿132﴾ 'Amaddakum-bi'an-'âminw-wa baneeen ﴿133﴾ Wa
 jannâtinw-wa 'uyoun ﴿134﴾ 'Innee 'akhâfu 'alaykum
 'Azâba Yawmin 'azzeem ﴿135﴾ Qâlou sawâ-'un 'alaynâ
 'awa-'azta 'am lam ta-kumminal-wâ-'izeen ﴿136﴾

q̣ = ق
 d = ض
 g̣ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ş = ص
 h = ح
 z = ز
 ž = ذ
 ž = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

'In hâzâ 'illâ **kh**ulu-q̣ul-'awwaleen ﴿137﴾ Wa mâ nahnu
 bi-mu'azzabeen ﴿138﴾ Fakazzabouhu fa-'ah-laknâ-hum.
 'Inna fee zâlika la-'Âyah; wa mâ kâna 'aktharuhum-
 Mu'mineen ﴿139﴾ Wa 'inna **R**abbaka la-Huwal-'Azeezur-
 Raḥeem ﴿140﴾ Kazzabat thamoudul-mursaleen ﴿141﴾ 'Iz
 q̣âla lahum 'a**kh**ouhum Ṣâliḥun 'alâ tattaqoun ﴿142﴾
 'Innee lakum rasoulun 'ameen ﴿143﴾ Fattaqū-LLâha wa
 'aṭee-ʿoun ﴿144﴾ Wa mâ 'as-'alukum ʿalayhi min 'ajr; 'in
 'ajriya 'illâ ʿalâ **R**abbil-'Âlameen ﴿145﴾ 'Atutrakouna fee
 mâ hâhunâ 'âmineen ﴿146﴾ Fee jannâtinw-wa ʿuyoun
 ﴿147﴾ Wa zurou-ʿinw-wa na**kh**lin-ṭal-ʿuhâ haḍeem
 ﴿148﴾ Wa tanḥitouna minal-jibâli buyoutan-fâriheen
 ﴿149﴾ Fat-taqqū-LLâha wa 'aṭee-ʿoun ﴿150﴾ Wa lâ tuṭee-
 ʿou 'amral-musrifeen ﴿151﴾ 'Allazeena yufsidouna
 fil-'arḍi wa lâ yuṣliḥoun ﴿152﴾ Q̣âlou 'innamâ 'anta
 minal-musaḥḥareen ﴿153﴾ Mâ 'anta 'illâ basharum-
 mithlunâ fa-ti bi-'Âya-tin 'in-kunta minas-Ṣâdiqeen
 ﴿154﴾ Q̣âla hâzihee nâqatul-lahâ shirbunw-wa lakum
 shirbu yawmim-maʿ-loum ﴿155﴾ Wa lâ tamassouhâ
 bisou-'in-faya'-**kh**uzakum 'Azâbu yawmin ʿazeem
 ﴿156﴾ Fa-ʿaḳarouhâ fa-'aṣbaḥou nâdimen ﴿157﴾ Fa-
 'a**kh**azahumul-'Azâb. 'Inna fee zâlika la-'Âyah;
 wa mâ kâna 'aktharuhum-Mu'-mineen ﴿158﴾ Wa
 'inna **R**abbaka la-Huwal-'Azeezur-Raḥeem ﴿159﴾

q̣ = ق
 d = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ş = ص
 h = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ̣ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Kazzabat qawmu Louṭi-nilmursaleen ﴿160﴾ 'Iẓ qâla
 lahum 'akhouhum Louṭun 'alâ tattaqoun ﴿161﴾ 'Innee
 lakum rasou-lun 'ameen ﴿162﴾ Fattaqu-LLâha wa
 'aṭee-oun ﴿163﴾ Wa mâ 'as-'alukum 'alayhi min 'ajr;
 'in 'ajriya 'illâ 'alâ Rabbil-Âlameen ﴿164﴾ 'Ata'-tounaz-
 zukrâna minal-âlameen ﴿165﴾ Wa tazarouna mâ
 khalaqa lakum Rabbukum-min 'azwâji-kum? bal
 'antum qawmun 'âdoun ﴿166﴾ Qâlou la-'illam tan-tahi
 yâ-Louṭu latakounanna minal-mukhrajeeen ﴿167﴾ Qâla
 'innee li-'amalikum minal-qâleen ﴿168﴾ Rabbi najjinee
 wa 'ahlee mim mâ ya-maloun ﴿169﴾ Fanajjaynâhu wa
 'ahlahou 'ajma-reen ﴿170﴾ 'Illâ 'ajouzan-fil-ġâbi-reen
 ﴿171﴾ Thumma dammarnal-'âkhareen ﴿172﴾ Wa 'amṭarnâ
 'alayhim-maṭarâ; fasâ-'a maṭarul-munzareen ﴿173﴾
 'Inna fee zâlika la-'Âyah; wa mâ kâna 'aktharu-hum-
 Mu'mineen ﴿174﴾ Wa 'inna Rabbaka la-Huwal-'Azeezur-
 Raḥeem ﴿175﴾ Kazzaba 'Aş-ḥâbul-'Aykatil-mursaleen
 ﴿176﴾ 'Iẓ qâla lahum Shu-'aybun 'alâ tattaqoun ﴿177﴾
 'Innee lakum rasoulun 'ameen ﴿178﴾ Fat-taṣu-LLâha wa
 'aṭee-oun ﴿179﴾ Wa mâ 'as-'alukum 'alayhi min 'ajr; 'in
 'ajriya 'illâ 'alâ Rabbil-Âlameen ﴿180﴾ * 'Aw-ful-kayla
 wa lâ takounou minal-mukhsireen ﴿181﴾ Wa zinou
 bil-qistâsil-mustaḳeem ﴿182﴾ Wa lâ tabkhasunnâsa
 'ashyâ-'ahum wa lâ ta-thaw fil-'arḍi mufsideen ﴿183﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wat-taḡullazee **kh**alaḡakum wal-jibillatal-'awwaleen
 (184) Ḡâlou 'innamâ 'anta minal-musaḥḥareen (185) Wa
 mâ 'anta 'illâ basharum-mithlunâ wa 'innazunnuka
 laminal-kâẓibeen (186) Fa-'asḡiṭ 'alaynâ kisafam-
 minas-samâ-'i 'in-kunta minas-ṣâdiḡeen (187) Ḡâla
 Rabb^{ee} 'a'-lamu bimâ ta'-maloun (188) Fakazḡabouhu
 fa-'a**kh**azahum 'azâbu Yawmiz-ḡullah; 'innahou
 kâna 'azâba Yawmin 'Aḡeem (189) 'Inna fee zâlika
 la-'Âyah; wa mâ kâna 'aktharu-hum-Mu'-mineen
 (190) Wa 'inna Rabbaka la Huwal-'Azeezur-Raḡeem
 (191) Wa 'innahou la-Tanze^{lu} Rabbil-'Âlameen
 (192) Nazala bihir-Rouḡul-'Ameen (193) 'Alâ ḡalbika
 litakouna minal-munḡireen (194) Bilisânin 'Arabiyyim-
 mub^{een} (195) Wa 'innahou lafee Zubu-ril-'awwaleen
 (196) 'Awalam yakullahum 'Âyatan 'any-ya'-lamahou
 'ulamâ-'u Ban^{ee}-Isrâ'-eel (197) Wa law nazzalnâhu
 'alâ ba'-ḡil-'a'-jameen (198) Faḡa-ra-'ahou 'alayhim-
 mâ kânou bihee mu'-mineen (199) Kaẓâlîka salaknâhu
 fee ḡuloubil-muḡrimeen (200) Lâ yu'-minouna
 bihee ḡattâ yara-wul-'azâbal-'aleem (201) Faya'-
 tiyahum-baḡtatanw-wa hum lâ yash-'uroun (202)
 Fayaḡoulou hal naḡnu munḡaroun (203) 'Afabi-'azâbinâ
 yastaḡiloun (204) 'Afara-'ayta 'immatta'nâhum sineen
 (205) Thumma jâ-'ahum-mâ kânou you-'adoun (206)

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أو

wa = و

'ay = أي

yâ = يا

Mâ 'agnâ 'anhum-mâ kânou yumatta-'oun (207) Wa
 mâ 'ahlaknâ min-qaryatin 'illâ lahâ munẓiroun (208)
 Zikrâ wa mâ kunnâ ẓâlimeen (209) Wa mâ tanazzalat
 bihish-shayâteen (210) Wa mâ yambagee lahum wa mâ
 yastaṭee-'oun (211) 'Innahum 'anissam'î lama'zouloun
 (212) Falâ tad-'u ma-'a-LLâhi 'ilâhan 'âkhara fatakouna
 minal-mu-'azzabeen (213) Wa 'anzir 'asheeratakal-
 'aqrabeen (214) Wakhfiḍ janâḥaka limanittaba-'aka
 minal-Mu'-mineen (215) Fa-'in 'aṣawka faqul 'innee
 baree-'um-mimmâ ta'-maloun (216) Wa tawakkal
 'alal-'Azee-zir-Raḥeem (217) 'Allazee yarâka ḥeena
 taqoum (218) Wa taqallubaka fis-Sâjideen (219) 'Innahou
 Huwas-Samee-'ul-'Aleem (220) Hal 'unabbi-'ukum
 'alâ man-tanazzalush-shayâteen (221) Tanazzalu 'alâ
 kulli 'affâkin 'atheem (222) Yulqounas-sam-'a wa
 'aktharuhum kâẓiboun (223) Wash-shu'arâ-'u yattabi-
 'uhumul-ḡâwoun (224) 'Alam tara 'an-nahum fee kulli
 wâdiny-yaheemoun (225) Wa 'annahum yaqoulouna mâ
 lâ yaf-'aloun (226) 'Illallazeena 'âmanou wa 'amiluṣ-
 ṣâlihâti wa zakaru-LLâha katheeranw-wan-taṣarou
 mim-ba'-di mâ ẓulimou. Wa saya'-lamullazeena
 ẓalamou 'ayya munqalabiny-yanqaliboun (227)

93

'Âyah

NAML

No

27

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Naml

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Tâ-Seen. Tilka 'Âyâtul-**Q**ur-'âni wa kitâbim-mub**ee**n
 ﴿١﴾ Hudan**w**-wa Bushrâ lil-Mu'-min**ee**n ﴿٢﴾ 'Allazeena
 yu**q**eemounaṣ-Ṣalâta wa yu'-tounaz-Zakâta wa
 hum-bil-'Â**k**hirati hum you**q**in**oun** ﴿٣﴾ 'Innallazeena
 lâ yu'-minouna bil-'Â**k**hirati zayyannâ lahum 'a'-
 mâlahum fahum ya'-mah**oun** ﴿٤﴾ 'Ulâ-'ikallazeena
 lahum sou-'ul-'azâbi wa hum fil-'Â**k**hirati humul-
 'a**k**hsar**oun** ﴿٥﴾ Wa 'innaka latula**q**qal-**Q**ur-'âna
 milladun Ḥakeemin 'Ale**ee**m ﴿٦﴾ 'iẓ **q**âla Mousâ li-
 'ahli**hee** 'in**nee** 'ânastu nâran-sa-'âteekum-min**hâ**
 bi-**k**habarin 'aw 'âteekum-bishihâbin-**q**abasil-la-
 'allakum taṣṭal**oun** ﴿٧﴾ Falammâ jâ-'ahâ noudiya
 'am-bourika man-fin-Nâri wa man ḥawlahâ wa
 Subḥâna-LLâhi Rabbil-'Âlame**ee**n ﴿٨﴾ Yâ-Mousâ
 'innahou 'Ana-LLâhul-'Azeezul-Ḥake**ee**m ﴿٩﴾ Wa 'alqî
 'aṣâ**k**! Falammâ ra-'âhâ tahtazzu ka-'annahâ jân-
 nun**w**-wallâ mud**bi**ran**w**-wa lam yu-'a**q**qib; yâ-Mousâ
 lâ tak**h**af 'in**nee** lâ yak**h**âfu ladayyal-mursal**oun** ﴿١٠﴾
 'Illâ man-ẓalama thum**ma** baddala ḥusnam-ba'-da
 sou'in-fa-'in**nee** Ġafourur-Raḥ**ee**m ﴿١١﴾ Wa 'ad**k**hil
 yadaka fee jaybika tak**h**ruj bayḍâ-'a min ḡayri sou';
 fee tis-‘i 'Âyâtin 'ilâ Fir-'awna wa **q**awmih; 'innahum
 kânou **q**awman-fâsi**q**ee**n** ﴿١٢﴾ Falammâ jâ-'at-hum
 'Âyâtunâ mub**ṣ**iratan-**q**âlou hâẓâ siḥrum-mub**ee**n ﴿١٣﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa jaḥadou bihâ wastayqanat-hâ 'anfusuhum
 zulmanw-wa-‘uluwwâ; fanẓur kayfa kâna ‘âqī-
 batul-mufsideen ﴿١٤﴾ Wa laqad ‘âtaynâ Dâwouda wa
 Sulaymâna ‘ilmâ; wa qâlal-Ḥamdu-li-LLâhillazee
 fadḍalanâ ‘alâ katheerim-min ‘ibâdihil-Mu'-mineen
 ﴿١٥﴾ Wa waritha Sulaymânu Dâwoud; wa qâla yâ
 'ayyuhannâsu ‘ullimnâ Mantīqat-Tayri wa 'outeenâ
 min-kulli shay'; 'inna hâẓâ lahuwal-Faḍlul-mubeen
 ﴿١٦﴾ Wa ḥushira li-Sulaymâna junouduhou minal-
 jinni wal-'insi waṭ-ṭayri fahum youza-‘oun ﴿١٧﴾
 Ḥattâ 'izâ 'ataw ‘alâ Wâdin-Namli qâlat namlatuny-
 yâ-'ayyuhan-namludkhulou masâkinakum lâ
 yaḥṭimannakum Sulaymânu wa junouduhou wa
 hum lâ yash-‘uroun ﴿١٨﴾ Fatabassama dâḥikam-
 min-qawlihâ wa qâla Rabbi 'awzi‘-nee 'an 'ashkura
 ni‘-matakallatee 'an-‘amta ‘alayya wa ‘alâ wâli-
 dayya wa 'an 'a‘-mala ṣâliḥan-tarḍâhu wa 'adkḥilnee
 bi-Raḥmatika fee ‘ibâdikaṣ-ṣâliḥeen ﴿١٩﴾ Wa ta-
 faqqadat-Tayra faqâla mâ liya lâ 'aral-Hud-huda
 'am kâna minal-ḡâ-'ibeen ﴿٢٠﴾ La-'u‘azzibannahou
 ‘azâban-shadeedan 'aw la-'azbaḥannahou 'aw laya'-
 tiyannee bisultânim-mubeen ﴿٢١﴾ Famakatha ḡayra
 ba-‘eedin-faqâla 'aḥaṭtu bimâ lam tuḥit bihee
 wa ji'-tuka min-Saba-'im-binaba-'iny-yaqeen ﴿٢٢﴾

Naml

q̣ = ق

d = ض

g = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Innee wajattumra-'atan-tamlikuhum wa 'outiyat
 min-kulli shay-'inw-wa lahâ 'arshun 'azeem ﴿23﴾
 Wajat-tuhâ wa qawmahâ yasjudouna lish-shamsi
 min-douni-LLâhi wa zayyana lahumush-Shaytânu
 'a'mâlahum faṣaddahum 'anis-Sabeeli fa-hum
 lâ yahtadoun ﴿24﴾ 'Allâ yasjudou li-LLâhillazee
 yukhrijul-khab-'a fissamâwâti wal-'arḍi wa ya'lamu
 mâ tukhfouna wa mâ tu'-linoun ﴿25﴾ 'A-LLâhu lâ
 'ilâha 'illâ huwa Rabbul-'Arshil-'Azeem ﴿26﴾
 ﴿27﴾ Qâla sananz-uru 'aṣadaqta 'am kunta minal-
 kâzibeen ﴿27﴾ 'Iẓhab-bi-Kitâbee hâẓâ fa'alqih 'ilayhim
 thumma ta-walla 'anhum fanzur mâẓâ yarji-'oun
 ﴿28﴾ Qâlat yâ 'ayyuhal-mala-'u 'inncc 'ulqiya 'ilayya
 kitâbun-ka-reen ﴿29﴾ 'Innahou min-Sulaymâna wa
 'innahou Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem ﴿30﴾ 'Allâ
 ta'-lou 'alayya wa'-tounee Muslimeen ﴿31﴾ Qâlat
 yâ-'ayyu-hal-mala'u 'aftounee fee 'amree mâ kuntu
 qâṭi'atan 'amran ḥattâ tash-hadoun ﴿32﴾ Qâlou naḥnu
 'ul-ou quw-watinw-wa 'ulou ba'-sin-shadeedinw-wal-
 'amru 'ilayki fanzuree mâẓâ ta'-mureen ﴿33﴾ Qâlat
 'innal-mulouka 'izâ dakhalou qaryatan 'afsa-douhâ
 wa ja-'alou 'a-'izzata 'ahlihâ 'azillah; wa kazâlika
 yaf-'aloun ﴿34﴾ Wa 'innee mursilatun 'ilayhim-bihadi-
 yyatin-fanâẓiratum-bima yarji-'ul-mursaloun ﴿35﴾

Naml

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيَّ

yâ = يَا

Falam^{mm}â jâ-'a Sulaymâna qâla 'atumiddounani
 bimâlin-famâ 'âtâniya-LLâhu ^{kh}hayrum-mimmâ
 'âtâkum-bal 'antum-bihadiyyatikum tafraḥoun
 ﴿36﴾ 'Irji' 'ilayhim falana'-tiyannahum-bijunoudil-
 lâ qibala lahum-bihâ wa lanuk^{kh}rijannahum-minhâ
 'azillatanw-wa hum ṣâġiroun ﴿37﴾ Qâla yâ-'ayyuhal-
 mala'u 'ayyukum ya'-teenee bi-'arshihâ qabla 'any-
 ya'-tounee muslim^{ee}en ﴿38﴾ Qâla 'Ifreetum-minal-jinni
 'ana 'âteeka bihee qabla 'an-taqouma mim-maqâmik;
 wa 'inne^{ee} 'alayhi laqawiiyyun 'ameen ﴿39﴾ Qâlallazee
 'indahou 'ilmum-minal-Kitâbi 'ana 'âteeka bihee
 qabla 'any-yartadda 'ilayka ṭarfuk! Falammâ ra'âhu
 mustaqirran 'indahou qâla hâzâ min-faḍli Rab-
 bee liyabluwanee 'a-'ashkuru 'am 'akfur! Wa man-
 shakara fa-'innamâ yash-kuru li-nafsih; wa man-
 kafara fa-'inna Rabbee Ġaniyyun-Kareem ﴿40﴾
 Qâla nakkirou lahâ 'arshahâ nanzur 'atahtadee 'am
 takounu minallazeena lâ yahtadoun ﴿41﴾ Falammâ
 jâ-'at qeela 'ahâkazâ 'arshuk? Qâlat ka-'annahou
 hou; wa 'outeenal-'ilma min-qablihâ wa kunnâ
 Muslim^{ee}en ﴿42﴾ Wa ṣaddahâ mâ kânat-ta'-budu
 min-douni-LLâh; 'innahâ kânat min-qawmin-kâ-
 fireen ﴿43﴾ Qeela lahad-k^{kh}uliṣ-ṣarḥ; falammâ ra-'at-
 hu ḥasibat-hu lujjatanw-wa kashafat 'an-sâqayhâ.
 Qâla 'innahou ṣarḥum-mumarradum-min-qa-wâreer.
 Qâlat Rabbi 'inne^{ee} ḡalamtu nafsee wa 'aslam-tu
 ma-'a Sulaymâna li-LLâhi Rabbil-'Âlameen ﴿44﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām

● Tafkheem ● Qalqalah

Naml

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṡh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيَّ

yâ = يَا

Wa laqad 'arsalnâ 'ilâ Thamouda 'akhâhum Ṣâliḥan
 'ani'-budu-LLâha fa-'izâ hum fareeqâni yakhtaṣimoun
 ﴿45﴾ Qâla yâ-ḡawmi lima tasta'jilouna bis-sayyi-
 'ati qablal-ḥasanah? Law lâ tastaḡ-firouna-LLâha
 la-'allakum turḥamoun ﴿46﴾ Qâluṭ-ṭayyarnâ bika wa
 bimam-ma-'ak. Qâla ṡâ-'irukum 'inda-LLâh; bal-
 'antum ḡawmun-tuftanoun ﴿47﴾ Wa kâna fil-madeenati
 tis'atu rahṡiny-yufsidouna fil-'arḍi wa lâ yuṣliḥoun
 ﴿48﴾ Qâlou taḡâsamou bi-LLâhi lanubayyi-tannahou
 wa 'ahlahou thumma lanaḡoulanna li-waliyyihees mâ
 shahidnâ mahlika 'ahlihees wa 'innâ laṣâdiḡoun ﴿49﴾
 Wa makarou makranw-wa makarnâ makranw-wa
 hum lâ yash'uroun ﴿50﴾ Fanẓur kayfa kâna 'âḡibatu
 makrihim 'annâ dammarnâhum wa ḡawmahum
 'ajma-'een ﴿51﴾ Fatilka buyoutuhum khâwiyatam-
 bimâ ḡalamou. 'Inna fees ḡâlika la-'Âyatal-liḡawminy-
 ya'-lamoun ﴿52﴾ Wa 'anjaynallazeena 'âmanou wa
 kânou yattaḡoun ﴿53﴾ Wa Louṡan 'iẓ qâla liḡawmihees
 'ata'-tounal-fâ-ḡishata wa 'antum tubṣiroun ﴿54﴾
 'A-'innakum lata'-tounar-rijâla shahwatam-min-
 dounin-nis-â'? Bal 'antum ḡawmun-tajhaloun ﴿55﴾

Naml

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

t = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحه)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Amṃany-yaḅda-'ul-ḳhaḷq̣a thuṃma yu-'eeduhou
 wa many-yarzuq̣ukum-minas-saṃâ-'i wal-'ard? 'A-'ilâhum-ma-'a-LLâh? Q̣ul hâtou burhâna-kum
 'in-kuntum ṣadiq̣een ﴿64﴾ Q̣ul-lâ ya'-lamu man-fis-
 samâwâti wal-'ardil-g̣ayba 'illa-LLâh; wa mâ yash-
 'urouna 'ayyâna yub-'athoun ﴿65﴾ Baliddâraka 'il-
 muhum fil-'Âḳhirah; bal hum fee shakkim-minhâ;
 bal hum-minhâ 'amoun ﴿66﴾ Wa q̣âlallazeena kaf-
 arou 'a-'izâ kunnâ turâbanw-wa 'âbâ-'unâ 'a-'innâ
 la-muḳhrajoun ﴿67﴾ Laq̣ad wu-'idnâ hâzâ nahnu
 wa 'âbâ-'unâ min-q̣ablu 'in hâzâ 'illâ 'asâṭeerul-
 'awwaleen ﴿68﴾ Q̣ul seerou fil-'arḍi fanẓurou kayfa
 kâna 'âq̣ibatul-mujrimeen ﴿69﴾ Walâ taḥzan 'alayhim
 wa lâ takun-fee ḍayq̣im-mimmâ yamkuroun ﴿70﴾
 Wa yaq̣oulouna matâ hâẓal-wa'-du 'in-kuntum ṣâ-
 diq̣een ﴿71﴾ Q̣ul 'asâ 'any-yakouna radifa lakum
 ba'-ḍullazee tasta'-jiloun ﴿72﴾ Wa 'inna Rabbaka
 la-Zou faḍlin 'alannâsi wa lâkinna 'aktharahum lâ
 yash-kuroun ﴿73﴾ Wa 'inna Rabbaka la-ya'-lamu mâ
 tukinnu ṣudouru-hum wa mâ yu'-linoun ﴿74﴾ Wa mâ
 min g̣â-'i-batin-fis-saṃâ-'i wal-'arḍi 'illâ fee kitâbim-
 mubeen ﴿75﴾ 'Inna hâẓal-Q̣ur-'âna yaq̣uṣṣu 'alâ Banee-
 'Isrâ-'eela 'aktharallazee hum feehi yaḳhtalifoun ﴿76﴾

Naml

q̣ = ق

d = ض

g = غ

t = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'innahou la-Hudanw-wa Raḥmatul-lil-Mu'-mineen
 ﴿77﴾ 'Inna Rabbaka yaq̣ḍee bay-nahum-bi-Hukmih; wa
 Huwal-‘Azeezul-‘Aleem ﴿78﴾ Fatawakkal ‘ala-LLâh;
 'innaka ‘alal-Ḥaqq̣q̣il-mubeen ﴿79﴾ 'Innaka lâ tusmi-
 ‘ul-maw-tâ wa lâ tusmi-‘uṣ-ṣummad-du-‘â-'a 'izâ
 wallaw mud-bireen ﴿80﴾ Wa mâ 'anta bihâdil-‘umyi
 ‘an-dalâlatihim; 'in-tusmi-‘u 'illâ many-yu'-minu
 bi-‘Âyâtinâ fahum-Muslimoun ﴿81﴾ Wa 'izâ waqa-
 ‘al-Ḥa-wlu ‘alayhim 'akḥrajnâ lahum Dâbbatam-
 minal-'arḍi tu-kallimuhum 'annannâsa kânou bi-
 'Âyâtinâ lâ youq̣inoun ﴿82﴾ Wa Yawma naḥshuru
 min-kulli 'umma-tin-fawjam-mim-many-yukazzibu
 bi-‘Âyâtinâ fahum youza-‘oun ﴿83﴾ Ḥattâ 'izâ jâ-'ou
 q̣âla 'akazzabtum-bi-‘Âyâtee wa lam tuḥeeṭou bihâ
 ‘ilman 'ammâẓâ kuntum ta‘-maloun ﴿84﴾ Wa waqa-‘al-
 Ḥa-wlu ‘alay-him-bimâ ẓalamou fahum lâ yanṭiq̣oun
 ﴿85﴾ 'Alam yaraw 'annâ ja-‘alnal-Layla liyaskunou
 feehi wan-Nahâra mubṣirâ? 'Inna fee ẓâlîka la-‘Âyâtil-
 liq̣awminy-yu'-minoun ﴿86﴾ Wa Yawma yunfakḥu fiṣ-
 Ṣouri fafazi-‘a man-fis-samâ-wâti wa man-fil-'arḍi
 'illâ man-shâ-'a-LLâh; wa kullun 'atawhu dâ-kḥireen
 ﴿87﴾ Wa taral-jibâla taḥsabu-hâ jâmidatanw-wa hiya
 tamurru marras-saḥâb; ṣun-‘a-LLâhil-lazee 'atq̣ana
 kulla shay'; 'innahou khabeerum-bimâ taf-‘aloun ﴿88﴾

Naml

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Man-jâ-'a bil-ḥasanati falahou **kh**ayrum-minhâ
 wa hum-min-faza-‘iny-yawma-'iẓin 'âminoun ﴿89﴾
 Wa man-jâ-'a bis-sayyi-'ati fakubbat wujouhuhum
 fin-Nâri hal tujzawna 'illâ mâ kuntum ta‘-maloun
 ﴿90﴾ 'Innamâ 'umirtu 'an 'a‘-buda **R**abba hâẓihil-
 Balda-til-lazee ḥarramahâ wa lahou kullu shay';
 wa 'umirtu 'an 'ak-ouna minal-Muslimeen ﴿91﴾
 Wa 'an 'atluwal-**Q**ur-'ân; famanihtadâ fa-'innamâ
 yah-tadee li-nafsih; wa man-ḍalla faḍul 'innamâ
 'ana minal-munẓireen ﴿92﴾ Wa ḍulil-Ḥamdu li-
 LLâhi sa-yureekum 'Âyâtihee fata‘-rifou-nahâ;
 wa mâ **R**abbuka bi-gâfilin ‘ammâ ta‘-maloun ﴿93﴾

88
Âyah

QASAS

No
28

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Ṭâ-Seem-Meem ﴿1﴾ Tilka 'Âyâtul-Kitâbil-mubeen
 ﴿2﴾ Natlou ‘alayka min-naba-'i Mousâ wa Fir-‘awna
 bil-Ḥaqqi li-ḡawminy-yu'-minoun ﴿3﴾ 'In-na Fir-
 ‘awna ‘alâ fil-'arḍi wa ja-‘ala 'ahlahâ shiya‘any-
 yastad-‘ifu ṭâ-'ifatam-minhum yuzabbiḥu 'abnâ-
 'ahum wa yastahyee nisâ-'a-hum; 'innahou kâna
 minal-mufsideen ﴿4﴾ Wa nureedu 'an-na-munna
 ‘alallazeenas-tuḍ-‘ifou fil-'arḍi wa naj-‘alahum
 'a-'immatanw-wa naj-‘alahumul-wâarithheen ﴿5﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgâm

● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

Qaṣaṣ

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = آو

wa = و

'ay = آي

yâ = يا

Wa numakkina lahum fil-'arḍi wa nuriya Fir-'awna
 wa Hâmâna wa junoudahumâ minhum-mâkânou
 yaḥzaroun ﴿٦﴾ Wa 'awḥaynâ 'ilâ 'ummi Mousâ 'an
 'arḍi-‘eeh; fa-'izâ khifti ‘alayhi fa-'alqeehi fil-yammi
 wa lâ takhâfee wa lâ taḥzanee; 'innâ râddouhu 'ilayki
 wa jâ-'ilouhu minal-mursaleen ﴿٧﴾ Faltaqatahou 'âlu-
 Fir-'awna liyakouna lahum ‘aduw-wanw-wa ḥazanâ;
 'Inna Fir-'awna wa Hâmâna wa ju-nou-dahumâ kânou
 khâṭi-'een ﴿٨﴾ Wa qâlatimra-'atu Fir-'awna qurratu
 ‘aynil-lee wa lak; lâ taqtulouhu ‘asâ 'any-yanfa-‘anâ
 'aw nattaḥiẓa-hou waladanw-wa hum lâ yash-‘uroun
 ﴿٩﴾ Wa 'aṣbaḥa fu-'âdu 'ummi Mousâ fâriḡâ; 'in-kâdat
 latubdee bihee lawlâ 'arrabatnâ ‘alâ qalbihâ lita-
 kouna minal-Mu'-mineen ﴿١٠﴾ Wa qâlat li-'ukhtihee
 qus-seeh. Fabaṣurat bihee ‘an-junu-binw-wa hum lâ
 yash-‘uroun ﴿١١﴾ Wa ḥarramnâ ‘alayhil-marâḍi-‘a
 min-qablu faqâlat hal 'adullukum ‘alâ 'ahli-baytiny-
 yakfulounahou lakum wa hum lahou nâṣiḥoun ﴿١٢﴾
 Faradaḍnâhu 'ilâ 'ummihee kay taqarra ‘aynuhâ
 wa lâ taḥzana wa li-ta‘-lama 'an-na wa‘-da-LLâhi
 ḥaqqunw-wa lâ-kinna 'aktharahum lâ ya‘-lamoun ﴿١٣﴾

q̣ = ق

Qaṣaṣ

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa lammâ balāga 'ashud-dahou wastawâ 'âtaynâhu
 hukmanw-wa 'ilmâ; wa kazâlika najzil-Muḥsineen
 (14) Wa dakhalal-Madeenata 'alâ ḥeeni ḡaflatim-
 min 'ahli-hâ fawajada feehâ rajulayni yaqtatilâni
 hâzâ min-shēe'atihee wa hâzâ min 'aduwwih.
 Fastagâ-thahullazee min-shēe-'atihee 'alallazee
 min 'aduwwihee fawakazahou Mousâ faqadâ
 'alayh. Qâla hâzâ min 'amalish-Shayṭân; 'innahou
 'aduwwum-muḍillum-mu-been (15) Qâla Rabbi
 'innee ẓalamtu nafsee faḡfir lee faḡafara lah;
 'innahou Huwal-Ġafourur-Raḥeem (16) Qâla Rabbi
 bimâ 'an-'amta 'alayya falan 'akouna ẓaheeral-lil-
 mujrimeen (17) Fa-'aṣbaḥa fil-Madeenati khâ-'if-
 any-yataraqqâbu fa-'izallazis-tanṣarahou bil-'amsi
 yastaṣrikhuh. Qâla lahou Mousâ 'innaka la-ḡawi-
 yyum-mubeen (18) Falammâ 'an 'arâda 'any-yabṭisha
 billazee huwa 'aduwwul-lahumâ qâla yâ-Mousâ
 'atureedu 'an-taqtulanee kamâ qatalta nafsam-bil-
 'ams? 'In-tureedu 'illâ 'an-takouna jabbâran-fil-
 'arḍi wa mâ tureedu 'an-takouna minal-Muṣliḥeen
 (19) Wa jâ-'a rajulum-min 'aḡṣal-Madeenati yas-
 'â qâla yâ-Mousâ 'innal-mala-'a ya'-tamirouna
 bika liyaq-tu-louka fakhruj 'innee laka minan-
 nâṣiḥeen (20) Fakharaja minhâ khâ-'ifany-yataraqqâb;
 Qâla Rabbi najjinee minal-ḡawmiz-ẓâlimeen (21)

Q̣aṣaṣ

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa lammâ tawajjaha til-q̣â-'a Madyana q̣âla ‘asâ
 Rabb^{ee} 'any-yahdiyanee sa-wâ-'assabeel ﴿22﴾ Wa
 lammâ warada mâ-'a Madyana wajada ‘alayhi 'um-
 matam-minan-nâsi yas-q̣ouna wa wajada min-douni-
 himum-ra-'atayni tazoudân. Q̣âla mâ khatbukumâ?
 Q̣âlatâ lâ nasqee ḥattâ yuṣḍirarri-‘â-'u wa 'abounâ
 shaykhun-kabeer ﴿23﴾ Fasaq̣â lahumâ thumma tawal-
 lâ 'ilaz-zilli faq̣âla Rabbi 'inne^{ee} limâ 'anzalta 'ilayya
 min khayrin-faq̣eer ﴿24﴾ Fajâ-'at-hu 'ihdâhu-mâ
 tamshee ‘alas-tiḥyâ-'in-q̣âlat 'inna 'abee yad-‘ouka li-
 yajzi-yaka 'ajra mâ saq̣ayta lanâ. Falammâ jâ-'ahou
 wa q̣aṣṣa ‘alayhil-q̣aṣaṣa q̣âla lâ takhaf; najawta
 minal-q̣awmiz-zâlimeen ﴿25﴾ Q̣âlat 'ihdâhumâ yâ-
 'abatista'-jirh; 'inna khayra manista'-jartal-q̣awi-
 yyul-'ameen ﴿26﴾ Q̣âla 'inne^{ee} 'ureedu 'an 'unkiḥaka
 'ihdab-natayya hâ-tayni ‘alâ 'an-ta'-juranee thamâniya
 ḥijaj; fa-'in 'atmam-ta ‘ashran-famin ‘indik. Wa mâ
 'ureedu 'an 'ashuq̣qa ‘alayk; satajidunee 'in-shâ-'a-
 LLâhu minas-Ṣâliḥeen ﴿27﴾ Q̣âla zâlika baynee wa
 baynak; 'ayyamal-'ajalayni q̣aḍaytu falâ ‘udwâna
 ‘alayy. Wa-LLâhu ‘alâ mâ naq̣oulu Wakeel ﴿28﴾

q̣ = ق

Qaṣaṣ

q̣ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

✽ Falammâ q̣adâ Mousal-'ajala wa sâra bi-'ahliheee
'â-nasa min-jânibiṭ-Touri nâran-q̣âla li-'ahlihîm-
kuthou 'inneee 'ânastu nâral-la-‘allee 'âteekum-minhâ
bi-khabarin 'aw jazwatim-minan-nâri la-‘allakum
taṣṭaloun ﴿29﴾ Falammâ 'atâhâ nouḍiya min-shâṭi-
'il-wâḍil-'aymani fil-buq̣-‘atil-mubâarakati minash-
shajarati 'any-yâ-Mousâ 'inneee 'Ana-LLâhu Rab-bul-
‘Âlameen ﴿30﴾ Wa 'an 'alq̣i ‘aṣâk! Falammâ ra-'âhâ
tahtazzu ka-'annahâ jân-nunw-wallâ mudbiranw-wa
lam yu-‘aqq̣ib; yâ-Mousâ 'aqq̣bil wa lâ takḥaf; 'innaka
minal-'âmineen ﴿31﴾ 'Usluk ya-daka fee jaybika takḥruj
bayḍâ-'a min ḡayri sou'inw-waḍmum 'ilayka janâḥaka
minar-rahb; fa-zânika burhânâni mir-Rabbika 'ilâ Fir-
‘awna wa mala'ih; 'innahum kânou q̣awman-fâsiq̣een
﴿32﴾ Q̣âla Rabbi 'inneee q̣ataltu minhum nafsān-fa-
'akhâfu 'any-yaq̣-tuloun ﴿33﴾ Wa 'akḥee Hârounu huwa
'afṣaḥu min-nee lisânan-fa-'ar-silhu ma-‘iya rid-'any-
yuṣaddi-q̣unee; 'inneee 'akhâfu 'any-yukazziboun
﴿34﴾ Q̣âla sanashuddu ‘aḍudaka bi-'akḥeeke wa naj-
'alu la-kumâ sulṭânan-falâ yaṣilouna 'ilaykumâ; bi-
'Âyâtinâ 'antumâ wa man-ittaba-‘akumal-ḡâliboun ﴿35﴾

Q̣aṣaṣ

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Falammâ jâ-'ahum-Mousâ bi-'Âyâtinâ bayyi-nâtin-
 qâlou mâ hâẓâ 'illâ siḥrum-muftaranw-wa mâ sami'-
 nâ bihâẓâ fee 'âbâ-'inal-'awwaleen ﴿36﴾ Wa qâla
 Mousâ Rabbēe 'a'-lamu biman-jâ-'a bil-Hudâ min
 'indihee wa man-takounu lahou 'Âqibatud-dâr; 'in-
 nahou lâ yufliḥuz-ẓâlimoun ﴿37﴾ Wa qâla Fir-'awnu
 yâ-'ayyuhâ-mala-'u mâ 'alimtu lakum-min 'ilâhin
 ḡayree fa-'awqîd lee yâ-Hâmânu 'alaṭṭeeni faj-'al-
 lee ṣarḥal-la-'allee 'aṭṭali-'u 'ilâ 'ilâhi Mousâ wa
 'innee la-'azunnuhou minal-kâẓibeen ﴿38﴾ Wastak-
 bara huwa wa junouduhou fil-'arḍi bi-ḡayril-ḥaqqî
 wa ẓannou 'annahum 'ilaynâ lâ yurja-'oun ﴿39﴾
 Fa-'akhaznâhu wa junoudahou fanabaznâhum fil-
 yamm; fanẓur kayfa kâna 'Âqibatuz-ẓâlimeen ﴿40﴾
 Wa ja-'alnâhum 'a-'im-matany-yad-'ouna 'ilan-Nâr;
 wa Yawmal-Ḡiyâmati lâ yunṣaroun ﴿41﴾ Wa 'atba'-
 nâhum fee hâẓihid-dunyâ La'-nah; wa Yawmal-
 Ḡiyâmati hum-minal-maḡbouḥeen ﴿42﴾ Wa laqad
 'âtaynâ Mou-sal-Kitâba mim-ba'-di mâ 'ahlaknal-
 qurounal-'oulâ Baṣâ-'ira linnâsi wa Hu-danw-
 wa Raḥmatal-la-'allahum ya-tazakkaroun ﴿43﴾

Q̣aṣaṣ

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa mâ kunta bijânibil-Ġarbiyyi 'iz q̣adaynâ 'ilâ Mousal-'Amra wa mâ kunta minash-shâhideen (44)

Wa lâkinnâ 'anṣha'-nâ q̣urounan-fataṭâwala 'alayhimul-‘umur; wa mâ kunta thâwiyan-fee 'ahli Mad-yana tatlou 'alayhim 'Âyâtinâ wa lâkinnâ kunnâ mursileen (45)

Wa mâ kunta bijânibiṭ-Ṭouri 'iz nâdaynâ wa lâkir-Raḥmatam-mir-Rabbika litun-zira q̣awmam-mâ 'atâhum-min-nazeerim-min-q̣ablika la-‘allahum yatazakkaroun (46)

Wa law lâ 'an-tuṣeeba-hum-muṣeebatum-bimâ q̣ad-damat 'aydeehim fayaq̣oulou Rabbanâ law lâ 'arsalta 'ilaynâ rasoulan-fanattabi-‘a 'Âyâtika wa nakouna minal-Mu'-mineen (47)

Falammâ jâ-'ahumul-Ḥaqqu min 'indinâ q̣âlou law lâ 'outiya mithla mâ 'outiya Mousâ? 'Awalam yakfurou bimâ 'outiya Mousâ min-qabl? Q̣âlou sihrâni tazâharâ wa q̣âlou 'innâ bikulin-kâfiroun (48)

Q̣ul fa'-tou bi-Kitâbim-min 'indi-LLâhi huwa 'ahdâ minhumâ 'attabi-‘hu 'in-kuntum ṣâdiqeen (49)

Fa-'illam yastajeebou laka fa-‘lam 'annamâ yattabi-‘ouna 'ahwâ-'ahum; wa man 'aḍallu mimmanittaba-‘a hawâhu bi-ḡayri hudam-mina-LLâh? 'Inna-LLâha lâ yahdil-q̣awmaz-zâlimeen (50)

Q̣aṣaṣ

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

✽ Wa laq̣ad waṣṣalnâ lahu-mul-Q̣awla la-‘allahum
 yata-zakkaroun ﴿51﴾ 'Allazeena 'âtaynâhumul-Kitâ-
 ba min-q̣ablihee hum-bihee yu'-minoun ﴿52﴾ Wa 'izâ
 yutlâ ‘alayhim q̣âlou 'âmannâ bihee 'innahul-Ḥaqqu
 mir-Rabbînâ 'innâ kunnâ min-q̣ablihee Mus-limeen
 ﴿53﴾ 'Ulâ-'ika yu'-tawna 'aj-rahum-marratayni bimâ
 ṣabarou wa yadra-'ouna bil-ḥasanatis-sayyi-'ata wa
 mimnâ razaqnâhum yunfiqoun ﴿54﴾ Wa 'izâ sami-
 ‘ul-laḡwa 'a‘-raḍou ‘anhu wa q̣âlou lanâ 'a‘-mâlunâ
 wa lakum 'a‘-mâlukum salâmun ‘alay-kum lâ
 nabtagil-jâhileen ﴿55﴾ 'Innaka lâ tahdee man 'aḥbabta
 wa lâkinna-LLâha yahdee many-yashâ; wa Huwa
 'a‘-lamu bil-muhtadeen ﴿56﴾ Wa q̣âlou 'innattabi-
 ‘il-hudâ ma-‘aka nutakḥaṭṭaf min 'ardînâ. 'Awalam
 numakkil-lahum Ḥaraman 'âminany-yujbâ 'ilayhi
 ṭhamarâtu kulli shay-'ir-rizqam-mil-ladunnâ wa
 lâkinna 'akṭharahum lâ ya‘-lamoun ﴿57﴾ Wa kam
 'ahlaknâ min-q̣aryatim-baṭirat ma-‘eeshatahâ! Fa-
 tilka masâkinuhum lam tuskam-mim-ba‘-dihim 'illâ
 q̣aleelâ! Wa kunnâ Naḥnul-wârithen ﴿58﴾ Wa mâ
 kâna Rabbuka muhlikal-q̣urâ hattâ yab-‘a-tha fee
 'ummihâ rasoulany-yatlou ‘alayhim 'Âyâtinâ; wa mâ
 kunnâ muhlikil-q̣urâ 'illâ wa 'ahluhâ ṣâlimoun ﴿59﴾

Q̣aṣaṣ

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa mâ 'outeetum-min-shay-'in-famatâ-'ul-ḥayâtid-du-nyâ wa zeenatuḥâ; wa mâ 'inda-LLâhi **kh**ayrunw-wa 'abqâ; 'afalâ ta-'qiloun ﴿60﴾ 'Afamanw-wa-'adnâhu wa-'dan ḥasanan-fahuwa lâqeehi kamam-matta-'nâhu matâ-'al-ḥayâtid-dunyâ **thumma** huwa Yawmal-Qiyâmati minal-muḥḍareen ﴿61﴾ Wa Yawma yunâdeehim fayaqoulu 'ayna **sh**urakâ-'iyallazeena kuntum taz-'umoun ﴿62﴾ Qâlallazeena ḥaqqa 'alay-himul-qawlu **Rabbanâ** ḥâ-'ulâ-'illazeena 'aḡwaynâ 'aḡwaynâhum kamâ ḡawaynâ; tabarra'-nâ 'ilayk; mâ kânou 'iyyânâ ya-'budoun ﴿63﴾ Wa qeelad-'ou **sh**urakâ-'akum fada-'awhum falam yastajeebou lahum wa ra-'awul-'azâba law 'annahum kânou yahtadoun ﴿64﴾ Wa Yawma yunâdeehim fayaqoulu mâẓâ 'ajabtumul-mursaleen ﴿65﴾ Fa-'amiyat 'alay-himul-'ambâ-'u Yawma-'izin-fahum lâ yatasâ-'aloun ﴿66﴾ Fa-'ammâ man-tâba wa 'âmana wa 'amila ṣâliḥan-fa-'asâ 'any-yakouna minal-Mufliḥeen ﴿67﴾ Wa **Rabbuka** yak**h**luqu mâ yashâ-'u wa yak**h**târ; mâ kâna lahumul-k**h**iyarah; Subḥâna-LLâhi wa ta-'âlâ 'ammâ yushrikoun ﴿68﴾ Wa **Rabbuka** ya-'lamu mâ tukinnu ṣudouruhum wa mâ yu-'linoun ﴿69﴾ Wa Huwa-LLâhu lâ 'ilâha 'illâ Hou. Lahul-Ḥamdu fil-'oulâ wal-'âk**h**irah; wa lahumul-Ḥukmu wa 'ilayhi turja-'oun ﴿70﴾

q̣ = ق

Qaṣaṣ

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Qul 'ara-'aytum 'in-ja-‘a-la-LLâhu ‘alaykumul-Layla sarmadan 'ilâ Yawmil-Ḡiyâmati man 'ilâhun ḡayru-LLâhi ya'-teekum-bi-ḍiyâ? 'Afalâ tasma-‘oun ﴿71﴾ Qul 'ara-'aytum 'in-ja-‘a-la-LLâhu ‘alaykumun-Nahâra sarmadan 'ilâ Yawmil-Ḡiyâmati man 'ilâhun ḡayru-LLâhi ya'-teekum-bi-Laylin-taskunouna feeh? 'Afalâ tubṣiroun ﴿72﴾ Wa mir-Raḥmatihee ja-‘ala lakumul-Layla wan-Nahâra litaskunou feehi wa litabtagou min-Faḍlihee wa la-‘allakum tashkuroun ﴿73﴾ Wa Yawma yunâdeehim fayaqoulu 'ayna shurakâ'i-yallazeena kuntum taz-‘umoun ﴿74﴾ Wa naza‘-nâ min-kulli 'ummatin-shaheedan-faqulnâ hâ-tou burhânakum fa-‘alimou 'annal-Ḥaqqâ li-LLâhi wa ḍalla ‘anhum-mâ kânou yaftaroun ﴿75﴾ ﴿75﴾ 'Inna Qârouna kâna min-ḡawmi Mousâ fabaḡâ ‘alayhim; wa 'âtaynâhu minal-kunouzi mâ 'inna mafâtiḥahou latanou-'u bil-‘uṣ-bati 'ulil-ḡuwwati 'iz ḡâla lahou ḡawmuhou lâ tafraḥ; 'inna-LLâha lâ yuḥibbul-fariḥeen ﴿76﴾ Wabtagi feemâ 'âtâka-LLâhud-Dâral-'Âkhirah; wa lâ tansa naṣeebaka minad-dunyâ; wa 'aḥsin-kamâ 'aḥsana-LLâhu 'ilayk; wa lâ tabḡil-fasâ-da fil-'arḍ; 'inna-LLâha lâ yuḥibbul-mufsideen ﴿77﴾

q̣ = ق

Qaṣaṣ

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Qâla 'innamâ 'outeetuhou ‘alâ ‘ilmin ‘indee. 'Awa-lam
ya‘-lam 'anna-LLâha q̣ad 'ahlaka min-q̣ablihee minal-
q̣urouni man huwa 'ashaddu minhu q̣uw-watanw-wa
'aktharu jam-‘â? Wa lâ yus-'alu ‘an-zunoubihimul-
mujrimoun ﴿78﴾ Fakharaja ‘alâ q̣awmi-hee fee
zeenatih. Qâlallazeena yureedounal-Ḥayâtad-Dunyâ
yâ-layta lanâ mithla mâ 'outiya Qârounu 'innahou
lazou-ḥazzin ‘azeem ﴿79﴾ Wa q̣âlallazeena 'outul-
‘ilma waylakum thawâbu-LLâhi khayrul-li-man
'âmana wa ‘amila ṣâliḥanw-wa lâ yulaq̣-qâhâ 'il-
laṣ-Ṣâbiroun ﴿80﴾ Fakhasafnâ bihee wa bidârihil-
'arḍa famâ kâna la-hou min-fi-'atiny-yanṣurounahou
min-douni-LLâhi wa mâ kâna minal-muntaṣireen
﴿81﴾ Wa 'aṣbahallazeena taman-naw makânahou bil-
'amsi yaq̣-oulouna wayka-'anna-LLâha yab-suṭur-
rizqa limany-ya-shâ-'u min ‘ibâdihee wa yaq̣dir!
Law lâ 'am-manna-LLâhu ‘alaynâ la-khasafa binâ!
Wayka-'annahou lâ yufliḥul-kâfiroun ﴿82﴾ Tilkad-
Dârul-Âkhiratu naj-‘aluhâ lillazeena lâ yureedouna
‘uluwwan-fil-'arḍi wa lâ fasâdâ; wal-‘âqibatu lil-Mut-
taqeen ﴿83﴾ Man-jâ-'a bil-ḥasanati falahou khayrum-
minhâ; wa man-jâ-'a bis-sayyi-'ati falâ yujzallazeena
‘amilus-sayyi-'âti 'illâ mâ kânou ya‘-maloun ﴿84﴾

Qasas

d = ض

g = غ

t = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

'Innallazee faraḍa ‘alaykal-**Qur**-‘āna larādduka 'ilā Ma-‘ād. **Qur**-Rabbēe 'a‘-lamu man-jā-'a bil-hudā wa man huwa fee ḍalālim-mubeen ﴿85﴾ Wa mā kunta tarjou 'any-yulqā 'ilaykal-Kitābu 'illā Raḥmatam-mir-Rabbik; falā takounanna zaheeral-lil-kāfireen ﴿86﴾ Wa lā yaṣuddunnaka ‘an ‘Āyāti-LLāhi ba‘-da 'iz 'unzilat 'ilayk; wad-‘u 'ilā Rabbik; wa lā takounanna minal-mushrikeen ﴿87﴾ Wa lā tad-‘u ma-‘a-LLāhi 'ilāhan 'ākhar. Lā 'ilāha 'illā Hou. Kullu shay-'in hālikun 'illā Wajhah. Lahul-Hukmu wa 'ilayhi turja-‘oun ﴿88﴾

69
'Āyah

‘ANKABOUT

No
29

Bismi-LLāhir-Raḥmānir-Raḥeem

'Alif-Lām-Meem ﴿1﴾ 'Aḥasiban-nāsu 'any-yut-rakou 'any-yaqoulou 'āmannā wa hum lā yuftanoun ﴿2﴾ Wa laqad fatannallazeena min-qablihim; falaya‘-laman-na-LLāhullazeena ṣadaqou wa laya‘-lamannal-kāzibeen ﴿3﴾ 'Am ḥasiballazeena ya‘-malounas-sayyi-‘āti 'any-yasbiqounâ? Sâ-'a mā yaḥkumoun ﴿4﴾ Man-kāna yarjou li-qā-'a-LLāhi fa-'inna 'Ajala-LLāhi la-‘ât; wa Huwas-Samee-‘ul-‘Aleem ﴿5﴾ Wa man-jāhada fa-'inna-mā yujāhidu linafsih; 'inna LLāha la-Ġaniyyun ‘anil-‘ārameen ﴿6﴾

q̣ = ق

d = ض

‘ankabout

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wallazeena 'âmanou wa 'amiluṣ-ṣâlihâti lanukaf-
 firanna 'anhum sayyi-'âtihim wa la-najziyannahum
 'ahsanallazee kânou ya'-maloun ﴿7﴾ Wa waṣṣaynal-
 'insâna bi-wâlidayhi ḥusnâ; wa 'in-jâhadâka lituṣhrika
 bee mâ laysa laka bihee 'ilmun-falâ tuṭi'-humâ.
 'Tlayya marji-'ukum fa-'unabbi-'ukum-bimâ kuntum
 ta'-maloun ﴿8﴾ Wallazeena 'âmanou wa 'amiluṣ-
 ṣâlihâti lanud-khila-nahum fiṣ-Ṣâliheen ﴿9﴾ Wa
 minannâsi many-ya-qoulu 'âmanna bi-LLâhi fa-'izâ
 'ouziya fi-LLâhi ja-'ala fitnatan-nâsi ka-'Azâbi-LLâhi
 wa la-'in-jâ-'a naṣrum-mir-Rabbika layaqoulunna
 'innâ kunnâ ma-'akum! 'Awa lay-sa-LLâhu bi-'a-'lama
 bimâ fee ṣudouril-'âlameen ﴿10﴾ Wa laya'-lamanna-
 LLâhul-lazeena 'âmanou wa laya'-la-mannal-Munâ-
 fiqeen ﴿11﴾ Wa qâlallazeena kafarou lillazeena 'âma-
 nuttabi-'ou sa-beelanâ wal-naḥmil khaṭâ-yâkum
 wa mâ hum-bi-ḥâmileena min khaṭâ-yâ-hum-min-
 shay'; 'innahum la-kâziboun ﴿12﴾ Wa layaḥmilunna
 'athqâlahum wa 'athqâlam-ma-'a 'ath-qâlihim, wa
 la-yus-'alunna Yawmal-Qiyâmati 'ammâ kânou yaf-
 taroun ﴿13﴾ Wa laqad 'arsalnâ Nouḥan 'ilâ qawmihee
 falabitha fee-him 'alfa sanatin 'illâ khamseena 'âman-
 fa-'akhazahu-muṭ-Ṭoufânu wa hum zâlimoun ﴿14﴾

q̣ = ق

d = ض

‘ankabout

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحه)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Fa-'anjaynâhu wa 'Aṣ-ḥâ-bas-Safeenati wa ja-'al-nâhâ 'Âyatal-lil-'Âlameen ﴿15﴾ Wa 'Ibrâheema 'iz qâla liqawmihi-'budu-LLâha watta-qouh. Zâlikum khayrul-lakum 'in-kuntum ta-'lamoun ﴿16﴾ 'Inna-mâ ta-'budouna min-douni-LLâhi 'awṭhânanw-wa takhluqouna 'ifkâ. 'Innallazeena ta-'budouna min-douni-LLâhi lâ yamlikouna lakum rizqan-fabtagou 'inda-LLâhir-rizqa wa-'budouhu wash-kuroulah. 'Ilayhi turja-'oun ﴿17﴾ Wa 'in-tukazzibou faqad kazzaba 'umamum-min-qabli-kum. Wa mâ 'alar-rasouli 'illal-balâġul-mubeen ﴿18﴾ 'Awalam yaraw kayfa yubdi-'u-LLâhul-khalqa thumma yu-'eeduh? 'Inna zâlika 'ala-LLâhi yaseer ﴿19﴾ Qul seerou fil-'arḍi fanzurou kayfa bada-'al-khalqa thumma-LLâhu yunshi-'un-nash-'atal-'Âkhirah; 'Inna-LLâha 'alâ kulli shay-'in-Qadeer ﴿20﴾ Yu-'azzibu many-yashâ-'u wa yarḥamu many-yashâ', wa 'ilayhi tuqḷaboun ﴿21﴾ Wa mâ 'antum-bimu-'jizeena fil-'arḍi wa lâ fis-samâ'; wa mâ lakum-min-douni-LLâhi minw-waliyyinw-wa lâ naṣeer ﴿22﴾ Wallazeena kafarou bi-'Âyâti-LLâhi wa Liqâ-'iheer 'ulâ-'ika ya-'isou mirraḥmatee wa 'ulâ-'ika lahum 'Azâbun 'aleem ﴿23﴾

q̣ = ق

d = ض

'ankabout

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Fa-mâ kâna jawâba q̣awmihee 'illâ 'an-q̣âluq̣-tulouhu
'aw ḥarriq̣ouhu fa-'an-jâhu-LLâhu minan-Nâr. 'Inna
fee zâlika la-'Âyâtil-liq̣aw-miny-yu'-minoun ﴿24﴾

Wa q̣âla 'innamatta-khaẓtum-min-douni-LLâhi
'awthânam-mawaddata baynikum fil-ḥayâtid-dunyâ;
thumma Yawmal-Q̣iyâmati yakfuru ba'-ḍukum-
biba'-ḍinw-wa yal-'anu ba'-ḍukum-ba'-ḍanw-wa
ma'-wâkumun-Nâru wa mâ la-kum-min-nâṣireen ﴿25﴾

✽ Fa-'âmana lahou Louṭ. Wa q̣âla 'inne muḥâjirun
'ilâ Rabbee; 'innahou Huwal-'Azeezul-Ḥakeem ﴿26﴾

Wa wahabnâ lahou 'Is-ḥâq̣a wa Ya'-q̣ouba wa ja-
'al-nâ fee zurriyyatihin-Nubuwwata wal-Kitâba
wa 'âtaynâhu 'ajrahou fiddunyâ; wa 'innahou fil-
'Âkhirati laminaṣ-Ṣâliḥeen ﴿27﴾ Wa Louṭan 'iẓ q̣âla

li-q̣awmihee 'innakum lata'-tounal-fâḥishata mâ
sabaq̣akum-bihâ min 'aḥadim-minal-'Âlameen ﴿28﴾

'A-'innakum lata'-tounar-rijâla wa taq̣ṭa-'ounas-
sabeela wa ta'-touna fee nâdeekumul-munkar?

Famâ kâna jawâba q̣awmihee 'illâ 'an-q̣âlu'-tinâ
bi-'Azâbi-LLâhi 'in-kunta minas-ṣâdiq̣een ﴿29﴾

Q̣âla Rabbinṣurnee 'alal-q̣awmil-mufsideen ﴿30﴾

q̣ = ق

d = ض

'ankabout

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa lammâ jâ-'at Rusulunâ 'Ibrâheema bil-bushrâ
 qâlou 'innâ muhlikou 'ahli hâẓihil-ġaryah; 'inna
 'ahlahâ kânou ẓâlimeen ﴿31﴾ Qâla 'inna feehâ Louṭâ.
 Qâlou naḥnu 'a'-lamu biman-feehâ. Lanu-najjiyan-
 nahou wa 'ahlahou 'illamra-'atahou kânat minal-
 ġâbireen ﴿32﴾ Wa lammâ 'an-jâ-'at Rusulunâ Louṭan-
 see-'a bihim wa ḍâġa bihim ẓar-'anw-wa qâlou lâ
 takḥaf wa lâ taḥzan; 'innâ munajjouka wa 'ahlaka
 'illamra-'ataka kânat minal-ġâbireen ﴿33﴾ 'Innâ
 munzilouna 'alâ 'ahli hâẓihil-ġaryati Rijzam-minas-
 samâ-'i bimâ kânou yafsuqoun ﴿34﴾ Wa laqat-taraknâ
 minhâ 'Âyatam-bayyinatal-liġawminy-ya'-qiloun
 ﴿35﴾ Wa 'ilâ Madyana 'akḥâhum Shu-'ayban-faqâla
 yâ ġawmi'-budu-LLâha warjul-Yawmal-'Âkhira wa
 lâ ta'-thaw fil-'arḍi mufsideen ﴿36﴾ Fakazzabouhu
 fa-'akḥazat-humur-rajfatu fa-'aşbaḥou fee dârihim
 jâthimeen ﴿37﴾ Wa 'Âdanw-wa Thamouda waqat-
 tabayyana lakum-mim-masâkinihim. Wa zayyana
 lahumush-Shayṭânu 'a'-mâ-lahum faṣaddah-
 um 'anis-Sabeeli wa kânou Mustabşireen ﴿38﴾

q̣ = ق

d = ض

‘ankabout

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa Qârouna wa Fir-‘awna wa Hâmân; wa laqad
 jā-'ahum-Mousâ bil-Bayyinâti fastakbarou fil-'arḍi
 wa mâ kânou sâbiqeen ﴿39﴾ Fakullan 'akhaznâ bi-
 zambih; faminhuṣ-ṣ-man 'arsalnâ ‘alayhi ḥâṣibanw-wa
 minhuṣ-ṣ-man 'akhazat-ḥuṣ-ṣ-Sayḥatu wa minhuṣ-ṣ-man
 kḥasafnâ bihil-'arḍa wa min-huṣ-ṣ-man 'aḡraqnâ; wa
 mâ kâna-LLâhu liyazlimahum wa lâkin-kânou 'an-
 fusahum yazlimoun ﴿40﴾ Mathalul-lazeenat-takḥazou
 min-douni-LLâhi 'awliyâ-'a kamathalil-‘Ankabouti-
 t-takḥazat baytâ! Wa 'inna 'awhanal-buyouti la-baytul-
 ‘Ankabout. Law kânou ya‘-lamoun ﴿41﴾ 'Inna-LLâha
 ya‘-lamu mâ yad-‘ouna min-douni-hee min-shay';
 wa Huwal-‘Azeezul-Ḥakeem ﴿42﴾ Wa tilkal-'Amthâlu
 naḍri-buhâ linnâs; wa mâ ya‘-qi-luhâ 'illal-‘Âlimoun
 ﴿43﴾ Khalaqa-LLâhus-samâwâti wal-'arḍa bil-ḥaqq.
 'Inna fee zâlika la-‘Âyatal-lil-Mu'-mineen ﴿44﴾ 'Utlū mā
 'ouḥiya 'ilayka minal-Kitâbi wa 'aqimiṣ-ṣ-Salâh; 'innaṣ-
 ṣ-Salâta tan-hâ ‘anil-faḥshâ-'i wal-munkar; wa la-Zikru-
 LLâhi 'Akbar. Wa-LLâhu ya‘-lamu mâ taṣna-‘oun ﴿45﴾

q̣ = ق

ḡ = ض

‘ankabout

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

✽ Wa lâ tujâdilou 'Ahlal-Kitâbi 'illâ billatee hiya
 'aḥsanu 'illallazeena ḡalamou minhum wa ḡoulou
 'âmannâ billazee 'unzila 'ilaynâ wa 'unzila 'ilay-
 kum wa 'Ilâhunâ wa 'Ilâhukum Wâḥidunw-wa
 naḥnu lahou Muslimoun ﴿46﴾ Wa kazâlika 'anzalnâ
 'ilaykal-Kitâb. Fallazeena 'âtaynâhumul-Kitâba yu'-
 minouna bihee wa min ḥâ-'ulâ-'i many-yu'-minu
 bih; wa mâ yajḥadu bi-Âyâtinâ 'illal-kâfiroun ﴿47﴾
 Wa mâ kunta tatlou min-ḡablihee min-kitâbinw-
 wa lâ takḥuṭṭuhou biyameenik; 'izal-lartâbal-
 mubṭiloun ﴿48﴾ Bal huwa 'Âyâtum-bayyinâtu-fee
 ṣudourillazeena 'outul-'ilm; wa mâ yajḥadu bi
 'Âyâtinâ 'illaz-ḡâlimoun ﴿49﴾ Wa ḡâlou law lâ 'unzila
 ‘alayhi 'Âyâtum-mir-Rabbih? Ḡul 'innamal-'Âyâtu
 ‘inda-LLâhi wa 'innamâ 'ana naḡeerum-mubeen ﴿50﴾
 'Awa lam yakfihim 'annâ 'anzalnâ ‘alaykal-Kitâba
 yutlâ ‘alayhim? 'Inna fee ḡâlika la-Raḡmatanw-waḡ-
 ikrâ liḡawminy-yu'-minoun ﴿51﴾ Ḡul kafâ bi-LLâhi
 baynee wa baynakum shaheedâ; ya‘-lamu mâ fis-
 samâwâti wal-'arḡ. Wallazeena 'âmanou bil-bâṭili
 wa kafarou bi-LLâhi 'ulâ-'ika humul-kḥâsiroun ﴿52﴾

q̣ = ق

d = ض

'ankabout

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa yasta‘-jilounaka bil-‘Azâb; Wa law lâ 'ajal-musammal-lajâ-'ahumul-‘Azâbu wa laya'-tiyannahum-baġtatanw-wahum lâ yash-‘uroun ﴿53﴾

Yasta‘-jilounaka bil-‘Azâbi wa 'inna Jahannama lamuḥee-ṭatum-bil-kâfireen ﴿54﴾ Yawma yaġshâhumul-

‘azâbu min-fawqihim wa min-taḥti 'arjulihim wa yaqoulu zouqou mâ kuntum ta‘-maloun ﴿55﴾ Yâ-

‘ibâdiyallazeena 'â-manou 'inna 'arḍee wâsi-‘atunfa-'iyyâya fa‘-budoun ﴿56﴾ Kullu nafsin-ẓâ-'iqatul-

Mawt; thumma 'ilaynâ turja-‘oun ﴿57﴾ Wallazeena 'âmanou wa ‘amiluṣ-Ṣâlihâti la-nubawwi-'an-nahum-

minal-Jannati ġurafan-tajree min-taḥtihal-'anhâru khâlideena feehâ; ni‘ma 'ajrul-‘âmileen ﴿58﴾ 'Allazeena

ṣabarou wa ‘alâ Rabbihim yatawak-kaloun ﴿59﴾ Wa ka-'ayyim-min-dâb-batil-lâ taḥmilu rizqaha-LLâhu

yarzuquhâ wa 'iyyâkum; Wa Hu-was-Samee-‘ul-‘Aleem ﴿60﴾ Wa la-'in-sa-'altahum-man khalaqas-

samâwâti wal-'arḍa wa sakh-kharash-shamsa wal-qamara la-yaqoulunna-LLâh; Fa-'annâ yu'-fakoun ﴿61﴾

'A-LLâhu yabsuṭur-rizqa limany-yashâ-'u min ‘ibâdihee wa yaqdiru lah; 'inna-LLâha bikulli

shay-'in ‘Aleem ﴿62﴾ Wa la-'in-sa-'altahum-man nazzala minas-samâ-'i mâ-'an-fa-'aḥyâ bihil-'arḍa

mim-ba‘-di mawtiḥâ layaqou-lunna-LLâh! Qulil-Ḥamdu-li-LLâh! Bal 'aktharuhum lâ ya‘-qiloun ﴿63﴾

q̣ = ق

d = ض

'ankabout

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'ANKABOUT 29

Juzu' 21

Wa mâ hâẓihil-ḥayâtud-dunyâ 'illâ lahwunw-wa la-
 'ib? Wa 'innad-Dâral-'Akhirata lahiyal-Ḥayawân.
 Law kânou ya'-lamoun ﴿64﴾ Fa-'izâ rakibou fil-fulki
 da-'a-wu-LLâha mukhliṣeena la-huddeena falammâ
 najjâhum 'ilal-barri 'izâ hum yushri-koun ﴿65﴾ Li-
 yakfurou bimâ 'âtay-nâhum wa liyatamatta-'ou! Fa-
 sawfa ya'-lamoun ﴿66﴾ 'Awalam yaraw 'annâ ja'alnâ
 Ḥaraman 'âminanw-wa yutakhattafunnâsu min
 ḥawli-him? 'Afa-bil-bâtîli yu'-minouna wa bi-ni'-mati-
 LLâhi yakfuroun ﴿67﴾ Wa man 'aẓlamu mimma-niftarâ
 'ala-LLâhi kaẓiban 'aw kaẓzaba bil-Ḥaqqi lammâ
 jâ-'ah? 'Alaysa fee Jahannama mathwal-lil-kâfireen
 ﴿68﴾ Wallazeena jâhadou feenâ lanah-diyannahum
 Subulanâ; wa 'inna-LLâha lama-'al-Muḥsineen ﴿69﴾

60
'Āyah

ROUM

No
30

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Alif-Lâm-Meem ﴿1﴾ Ġulibatir-Roum ﴿2﴾ Fee
 'adnal-'arḍi wa hummim-ba'-di ġalabihim say-
 aġliboun ﴿3﴾ Fee biḍ-'i sineen. Li-LLâhil-'Amru
 min-ḡablu wa mim-ba'-d; Wa yawma-'iziny-
 yafra-ḥul-Mu'-minoun ﴿4﴾ Bi-naṣri-LLâh. Yanṣuru
 many-yashâ'; wa Huwal-'Azeezur-Raḥeem ﴿5﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق
d = ض
g̣ = غ
ṭ = ط

Roum

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wa‘-da-LLâh. Lâ yukhlifu-LLâhu wa‘-dahou wa
lâkinna 'aktharan-nâsi lâ ya‘-lamoun ﴿٦﴾ Ya‘-
lamouna zâhira-minal-ḥayâtîd-dunyâ wa hum ‘anil-
'Âkhirati hum gâfiloun ﴿٧﴾ 'Aalam yatafakkarou
fee 'anfusihiḥim? Mâ khalaqa-LLâhus-samâwâti wal-
'arḍa wa mâ baynahumâ 'illâ bil-ḥaqqi wa 'ajalim-
musammâ; wa 'inna katheeram-minannâsi biliqâ-'i
Rabbihiḥim lakâfiroun ﴿٨﴾ 'Aalam yaseerou fil-'arḍi
fayanẓurou kayfa kâna 'Âqibatul-lazeena min-qa-
blihiḥim? Kânou 'ashadda minhum quwwatanw-wa
'athârul-'arḍa wa ‘amarouhâ 'akthara mimḡmâ ‘ama-
rouhâ wa jâ-'at-hum rusuluhum-bil-Bayyinât; famâ
kâna-LLâhu liyazlima-hum wa lâkin-kânou 'anfusa-
hum yazlimoun ﴿٩﴾ Thumma kâna 'Âqibatul-lazeena
'asâ-'ussou-'â 'an-kazzabou bi 'Âyâtî-LLâhi wa kânou
bihâ yastahzi-'oun ﴿١٠﴾ 'A-LLâhu yabda-'ul-khalqa
thumma yu-‘eeduhou thumma 'ilayhi turja-‘oun
﴿١١﴾ Wa Yawma taqoumus-Sâ-‘atu yublisul-mujri-
moun ﴿١٢﴾ Wa lam yakul-lahum-min-Shurakâ-'ihim
shufa-‘â-'u wa kânou bi-Shurakâ-'ihim kâfireen ﴿١٣﴾
Wa Yawma taqoumus-Sâ-‘atu Yawma-'iziny-yata-
farraqoun ﴿١٤﴾ Fa-'ammallazeena 'âmanou wa ‘ami-
luṣ-ṣâlihâti fa-hum fee Rawḍatiny-yuḥbaroun ﴿١٥﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط

Roum

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
, = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wa 'ammallazeena kafarou wa kazzabou bi-'Âyâtinâ
wa liqâ-'il-Âkhirati fa-'u-lâ-'ika fil-'azâbi muḥḍaroun
﴿16﴾ Fa-Subḥâna-LLâhi ḥeena tumsouna wa ḥeena
tuṣbiḥoun ﴿17﴾ Wa laḥul-Ḥamdu fissa-mâ-wâti
wal-'arḍi wa 'ashiyyanw-wa ḥeena tuzḥiroun ﴿18﴾
Yukhrijul-ḥayya minal-mayyiti wa yukhrijul-mayyi-
ta minal-ḥayyi wa yuḥyil-'arḍa ba'-da mawtiḥâ;
wa kazâ-lika tukhrajoun ﴿19﴾ Wa min 'Âyâtihee 'an
khalaqakum-min-turâbin-thumma 'izâ 'antum-basha-
run-tantashiroun ﴿20﴾ Wa min 'Âyâtihee 'an khalaqa
lakum-min 'anfusakum 'azwâjal-litas-kunou 'ilayhâ
wa ja-'ala baynakum-mawaddatanw-wa raḥmah;
'inna fee zâlika la-'Âyâtil-liqawminy-yatafak-karoun
﴿21﴾ Wamin 'Âyâtihee khalqus-samâwâti wal-'arḍi
wakḥtilâfu 'alsinatikum wa 'alwânikum; 'inna fee
zâlika la-'Âyâtil-lil-'âlimeen ﴿22﴾ Wa min 'Âyâtihee
manâmukum-billayli wan-nahâri wabtigâ-'ukum-
min-Faḍlih; 'inna fee zâlika la-'Âyâtil-liqawminy-
yasma-'oun ﴿23﴾ Wamin 'Âyâtihee yuree-kumul-barqa
khawfanw-wa ṭama-'anw-wa yunazzilu minas-
samâ-'i mâ-'an-fayuḥyee bihil-'arḍa ba'-da mawtiḥâ;
'inna fee zâlika la-'Âyâtil-liqawminy-ya'-qiloun ﴿24﴾

q̣ = ق
d = ض
g = غ
t = ط

Roum

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
, = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wa min 'Âyâtihee 'an-taḳoumas-samâ-'u wal-'arḍu
bi-'Amriḥ; **thumma** 'izâ da-'âkum da'-watam-minal-
'arḍi 'izâ 'antum tak**hrujoun** (25) Walahou man-
fissamâwâti wal-'arḍ; kullul-lahou ḳânit**oun** (26) Wa
Huwallazee yab**da**-'ul-**khalq**a **thumma** yu-'eeduhou
wa huwa 'ah-wanu 'alay**h**. Wa laḥul-Math**al**ul-'A'-lâ
fissamâwâti wal-'arḍ; wa Huwal-'Azeezul-Ḥake**em**
(27) **Ḍ**araba lakum-math**al**am-min 'anfusikum;
hal-lakum-mim-mâ malakat 'aymânukum-min-
shurakâ-'a fee mâ raza-ḳnâkum fa-'antum feehi sawâ-
'un-tak**h**âfounahum ka-k**heef**atikum 'anfusakum?
Kazâlika nufaṣṣilul-'Âyâti liḳawminy-ya'-ḳil**oun**
(28) Balittaba-'allazee**na** ḳalam**ou** 'ahwâ-'ahum-
biḡayri 'ilm. Famany-yahdee man 'aḍalla-LLâ**h**?
Wa mâ la-hum-min-nâṣire**en** (29) Fa-'aḳim waj**h**aka
lid-Deeni ḥaneefâ; Fi**t**rata-LLâhillatee faṭaran-
nâsa 'alayhâ; lâ tab**d**eela li-k**halq**i-LLâ**h**; ḳâlikad-
Deenul-Ḳayy-imu wa lâ-kin**na** 'ak**th**aran-nâsi lâ-ya'-
lam**oun** (30) **✽** Muneebeena 'ilayhi wattaḳouhu wa
'aḳeemuṣ-Ṣalâta wa lâ takounou minal-mush**ri**ke**en**
(31) Minallazee**na** farraḳou Deenahum wa kânou
Shiya'â,-kullu ḥizbim-bimâ la-dayhim fariḥ**oun** (32)

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط

Roum

S = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
, = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wa 'izâ massan-nâsa ḍurrūn-da-‘aw Rabbahum-
mu-neebeena 'ilayhi thumma 'izâ 'azâqahum-mi-
nhu Raḥmatan 'izâ fareequm-minhum-bi-Rab-bi-
him yushrikoun ﴿33﴾ Liyakfurou bimâ 'âtaynâhum!
Fatamatta-‘ou fa-sawfa ta‘-lamoun ﴿34﴾ 'Am 'an-
zalnâ ‘alayhim Sulṭānan-fahuwa yatakallamu bimâ
kânou bihee yushrikoun ﴿35﴾ Wa 'izâ 'azaqnannâsa
Raḥmatan-fariḥou bihâ; wa 'in-tuṣibhum sayyi-'atum-
bimâ qaddamat 'aydeehim 'izâ hum yaqnaṭoun ﴿36﴾
'Awalam yaraw 'anna-LLâha yabsuṭur-rizqa limany-
ya-shâ-'u wa yaqdir? 'Inna fee zâlika la-'Âyâtil-liqa-
wminy-yu'-minoun ﴿37﴾ Fa-'âti ẓal-qurbâ ḥaqqahou
wal-miskeena wabnas-sabeel. Zâlika khayrul-
lillazeena yureedouna Wajha-LLâh; wa 'ulâ-'ika hu-
mul-Mufliḥoun ﴿38﴾ Wamâ 'âtaytum-mir-Ribal-liyar-
buwa fee 'amwâlin-nâsi falâ yarbou 'inda-LLâh; wa
mâ 'âtaytum-min-Zakâtin-tureedouna Wajha-LLâhi
fa-'ulâ-'ika humul-muḍ-‘ifoun ﴿39﴾ 'A-LLâhullazee
khalaqakum thumma razaqakum thumma yumeetu-
kum thumma yuḥyeekum. Hal min-Shurakâ'ikum-
many-yaf-‘alu min-zâlikum-min-shay'? Subḥânahou
wa ta-‘âlâ ‘ammâ yushrikoun ﴿40﴾ Zaharal-fasâdu fil-
barri wal-baḥri bimâ kasabat 'aydin-nâsi liyuzeeqah-
um-ba‘-ḍallazee ‘amilou la-‘allahum yarji‘oun ﴿41﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط

Roum

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
ṭh = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Qul seerou fil-'arḍi fanẓurou kayfa kâna
'Âqibatullazeena min-ḡabl. Kâna 'akṭharuhum-
mushrikeen ﴿42﴾ Fa-'aḡim wajḥakalid-Deenil-Qa-
yyimi min-ḡabli 'any-ya'-tiya yawmul-lâ marad-da
lahou mina-LLâh; Yawma-'iziny-yaṣ-ṣadda-‘oun
﴿43﴾ Man-kafara fa-‘alayhi kufruh; wa man ‘amila
ṣâliḥan-fali-'anfusihi yamhadoun ﴿44﴾ Liyaj-
ziyallazeena 'âmanou wa-‘amiluṣ-ṣâliḥâti min-
Faḍlih. 'Innahou lâ yuḥibbul-kâfireen ﴿45﴾ Wa min
'Âyâtihee 'any-yursilar-riyâḥa mubash-shirâtinw-
wa liyuẓeeḡakum-mir-Raḥmatihee wa litajriyal-
fulku bi-'Amrihee wa litabṭaḡou min-Faḍ-lihee
wa la-‘allakum tashkuroun ﴿46﴾ Wa laḡad 'arsalnâ
min-ḡablika rusulan 'ilâ ḡawmihim fajâ-'ouhum-
bil-bayyinâti fantaḡamnâ minallazeena 'ajramou;
wa kâna ḡaḡḡan 'alaynâ naṣrul-Mu'-mineen ﴿47﴾ 'A-
LLâhullazee yursilur-riyâḥa fatutṭheeru saḡâban-fa-
yabṣuṭuhou fissamâ-'i kayfa yashâ-'u wa yaj-‘aluhou
kisafan-fataral-wadḡa yakḡruju min khilâlih; fa-
'izâ 'aṣâba bihee many-yashâ-'u min 'ibâdihee 'izâ
hum yastabshiroun ﴿48﴾ Wa 'in-kânou min-ḡabli
'any-yunazzala 'alayhim-min-ḡablihee la-mubli-
seen ﴿49﴾ Fanẓur 'ilâ 'âṭḥâri Raḥmati-LLâhi kayfa
yuḡyil-'arḡa ba‘-da mawtiḥâ! 'Inna Zâlika la-Muḡyil-
mawtâ; wa Huwa ‘alâ kulli shay-'in-Qadeer ﴿50﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط

Roum

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wa la-'in 'arsalnâ reeḥan-fara-'awhu muṣfarral-
lazallou mim-ba‘-dihee yakfuroun ﴿51﴾ Fa-'innaka lâ
tusmi-‘ul-mawtâ wa lâ tusmi-‘uṣ-ṣum-mad-du-‘â-'a
'izâ wallaw mudbireen ﴿52﴾ Wa mâ 'anta biḥâdil-‘umyi
'an-ḍalâlatihim; 'in-tusmi-‘u 'illâ many-yu'-minu bi-
'Âyâtinâ fahum-Muslimoun ﴿53﴾ 'A-LLâhullazee
khalaqakum-min-ḍa‘-fin-thumma ja-‘ala mim-
ba‘-di ḍa‘-fin-ḡuwwatan-thumma ja-‘ala mim-
ba‘-di ḡuwwa-tin-ḍa‘-fanw-wa shaybah; yakḥluḡu
mâ yashâ'; wa Huwal-‘Aleemul-Ḥadeer ﴿54﴾ Wa
Yawma taḡoumus-Sâ-‘atu yuḡsimul-mujrimouna
mâ labithou ḡayra sâ-‘ah; kaẓâlika kânou yu'-fakoun
﴿55﴾ Wa ḡâlallazeena 'outul-‘ilma wal-'eemâna laḡad
labithtum fee Kitâbi-LLâhi 'ilâ Yawmil-Ba‘-th;
fahâẓâ Yawmul-Ba‘-thi wa lâ-kinnakum kuntum lâ
ta‘-lamoun ﴿56﴾ Fa-Yawma-'izil-lâ yanfa-‘ullazeena
ẓalamou ma‘-ẓiratuhum wa lâ hum yusta‘-taboun
﴿57﴾ Wa laḡad ḡarabnâ linnâsi fee hâẓal-ḤUR-'ÂNI
min-kulli mathal; wa la-'in-jî'-tahuṃ-bi-'Âyatil-laya-
ḡou-lan-nallazeena kafarou 'in 'antum 'illâ mubṡiloun
﴿58﴾ Kaẓâlika yaṡba-‘u-LLâhu ‘alâ ḡuloubillazeena
lâ ya‘-lamoun ﴿59﴾ Faṡbir 'inna wa‘-da-LLâhi ḡaḡḡ;
wa lâ yasta-kḥiffan-nakallazeena lâ youḡqinoun ﴿60﴾

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

34
Āyah

LUQMAN

No
31

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Alif-Lâm-Meem ﴿١﴾ Tilka 'Āyâtul-Kitâbil-Ḥakeem

﴿٢﴾ Hudanw-wa Raḥmatal-lil-Muḥsineen ﴿٣﴾

'Āllazeena yuḡeemounaṣ-Ṣalâta wa yu'-tounaz-Zakâta wa hum-bil-'Ākhirati hum youḡinoun ﴿٤﴾

'Ulâ-'ika 'alâ Hudam-mir-Rabbiḥim; wa 'ulâ-'ika humul-Mufliḥoun ﴿٥﴾ Wa minannâsi many-yashtaree

lahwal-ḥadeethi liyuḡilla 'an-Sabeeli-LLâhi biḡayri 'ilminw-wa yattakḥizahâ huzuwâ; 'ulâ-'ika lahum

'Azâbum-muheen ﴿٦﴾ Wa 'izâ tutlâ 'alayhi 'Āyâtunâ wallâ mustakbiran-ka-'allam yasma'-hâ ka-'anna fee

'uzunayhi waḡrâ; fabash-shirhu bi-'Azâbin 'aleem ﴿٧﴾

'Innallazeena 'âmanou wa 'amiluṣ-ṣâlihâti lahum Jan-nâtun-Na-'eem ﴿٨﴾ Khâlideena feehâ. Wa'-da-LLâhi

ḥaḡḡâ; wa Huwal-'Azeezul-Ḥakeem ﴿٩﴾ Khalaḡas-samâwâti biḡayri 'amadin-tarawnah; wa 'alḡâ fil-'arḡi

rawâsiya 'an-tameeda bikum wa baththa feehâ min-kulli dâbbah. Wa 'anzalnâ minas-samâ-'i mâ-'an-fa-

'ambatnâ feehâ min-kulli zawjin-kareem ﴿١٠﴾ Hâzâ kḥalḡu-LLâhi fa-'arounee mâzâ kḥalaḡallazeena

min-dounih; baliz-zâlimouna fee ḡalâlim-mubeen ﴿١١﴾

Luqman

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضم)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

Luqmân

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحه)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa laq̣ad 'âtaynâ Luq̣mânal-Hikmata 'anish-kur
 li-LLâh. Wa many-yashkur fa-'innamâ yashkuru
 linafsih; wa man-kafara fa-'inna-LLâha Ġaniyyun
 Hameed ﴿١٢﴾ Wa 'iẓ q̣âla Luq̣mânu libnihee wa huwa
 ya-'iẓuhou yâ-bunayya lâ tushrik bi-LLâh. 'Innash-
 shirka la-zulmun 'aẓeem ﴿١٣﴾ Wa waṣ-ṣaynal-'insâna
 biwâlidayhi ḥamalat-hu 'ummuhou wahnâ 'alâ
 wahninw-wa fiṣâluhou fee 'âmayni 'anish-kur lee wa
 li-wâlidayka 'ilayyal-Maṣeer ﴿١٤﴾ Wa 'in-jâhadâka 'alâ
 'an-tushrika bee mâ laysa laka bihee 'ilmun-falâ tuṭi-
 humâ; wa ṣâḥibhumâ fid-dunyâ ma'-roufanw-wattabi-
 sabeela man 'anâba 'ilayy; thumma 'ilayya marji-
 'ukum fa-'unabbi-'ukum-bimâ kuntum ta'-maloun ﴿١٥﴾
 Yâ-bunayya 'innahâ 'in-taku mithq̣âla ḥabbatim-min
 khardalin-fatakun-fee ṣakhratin 'aw fis-samâwâti
 'aw fil-'arḍi ya'-ti biha-LLâh; 'inna-LLâha Laṭeefun
 Khabeer ﴿١٦﴾ Yâ-bunayya 'aḳimiṣ-Ṣalâta wa'-mur
 bil-ma'-roufi wanha 'anil-munkari waṣbir 'alâ mâ
 'aṣâbak; 'inna zâlika min 'azmil-'umour ﴿١٧﴾ Wa lâ
 tuṣa'-'ir khaddaka linnâsi wa lâ tamshi fil-'arḍi
 maraḥâ; 'inna-LLâha lâ yuḥibbu kulla mukhtâlin-
 fakhour ﴿١٨﴾ Waq̣sid fee mash-yika waġḍuḍ min-
 sawtik; 'inna 'an-karal-'aṣwâti la-sawtul-hameer ﴿١٩﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س

Luqman

ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
ṭh = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
, = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

'Alam taraw 'anna-LLâha sakḥ-kḥara lakum-mâ
fis-samâwâti wa mâ fil-'arḍi wa 'asbaḡa 'alaykum
ni-'ama-hou zâhiratanw-wa bâṭinah? Wa minannâ-
si many-yujâdilu fi-LLâhi bi-g̣ayri 'ilminw-wa lâ
hudanw-wa lâ kitâbim-muneer ﴿20﴾ Wa 'izâ q̣eela
lahumut-tabi-'ou mâ 'anzala-LLâhu q̣âlou bal nat-
tabi-'u mâ wa-jadnâ 'alayhi 'âbâ-'anâ. 'Awalaw
kânash-Shayṭānu yad-'ouhum 'ilâ 'azâbis-Sa-'eer ﴿21﴾
✽ Wa many-yuslim wa-jḥahou 'ila-LLâhi wa
huwa Mu-ḥsinun-faḡadis-tamsaka bil-'ur-wa-til-
wuthqâ; wa 'ila-LLâhi 'Âqibatul-'umour ﴿22﴾ Wa
man-kafara falâ yaḥ-zunka kufruh; 'ilaynâ Marji-
'uhum fanunabbi-'uhum-bimâ 'amilou; 'inna-LLâha
'Aleemum-bizâtiṣ-ṣudour ﴿23﴾ Numatti-'uhum q̣a-
leelan-thumma nadṭarruhum 'ilâ 'azâbin ḡaleez
﴿24﴾ Wa la-'in-sa-'altahum-man khalaḡas-samâwâti
wal-'arḡa layaq̣oulunna-LLâh. Q̣ulil-Ḥamdu-li-
LLâh! Bal 'akṭharuhum lâ ya'-lamoun ﴿25﴾ Li-LLâhi
mâ fissamâwâti wal-'arḡ; 'inna-LLâha Huwal-
Ḡani-yyul-Ḥameed ﴿26﴾ Wa law 'annamâ fil-'arḡi
min-shajaratin 'aḡlâmunw-wal-baḡru yamudduhou
mim-ba'-dihee sab-'atu 'abḡurim-mâ nafidat Ka-
limâtu-LLâh; 'inna-LLâha 'Azeezun Ḥakeem ﴿27﴾
Mâ kḡalḡukum wa lâ ba'-ṭhukum 'illâ ka-nafsinw-
wâḡidah; 'inna-LLâha Samee-'um-Baṣeer ﴿28﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

Luqmân

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṡ = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Alam tara 'anna-LLâha youlijul-layla finnahâri wa
 youlijun-nahâra fil-layli wa sakḥ-kharash-shamsa
 wal-qamara kulluny-yajree 'ilâ 'ajalim-musammanw-
 wa 'anna-LLâha bimâ ta‘-malouna ḵabeer ﴿29﴾ Zâlika
 bi-'anna-LLâha Huwal-Ḥaqqu wa 'anna mâ yad-
 ‘ouna min-dounihil-Bâṭilu wa 'anna-LLâha Huwal-
 ‘Aliyyul-Kabeer ﴿30﴾ 'Alam tara 'annal-fulka tajree fil-
 baḥri bi-ni‘-mati-LLâhi liy-uri-yakum-min 'Âyâtih?
 'Inna fee zâlika la-'Âyâtil-likulli ṣabbârin-shakour ﴿31﴾
 Wa 'izâ ḡashiyahum-mawjun-kaz-ẓulali da-‘a-wu-
 LLâha Mukḥliṣeena lahud-deena falammâ najjâhum
 'ilal-barri faminhum-muqtaṣid. Wa mâ yajḥadu bi-
 'Âyâtinâ 'illâ kullu ḵattârin-kafour ﴿32﴾ Yâ-'ayyuhan-
 nâsut-taqou Rabbakum wakḥshaw yawmal-lâ yajzee
 wâlidun ‘anw-waladihee wa lâ mawloudun huwa
 jâzin ‘anw-wâlididee shay-'â. 'Inna wa‘-da-LLâhi
 ḥaqq; falâ taḡurrannakumul-ḥayâtud-dunyâ wa lâ
 yaḡur-rannakum-bi-LLâhil-Ḡarour ﴿33﴾ 'Inna-LLâha
 ‘indahou ‘ilmus-Sâ-‘ah. Wa yunazzilul-ḡayṡha wa
 ya‘-lamu mâ fil-'arḥâm. Wa mâ tadree nafsum-
 mâ-zâ taksibu ḡadâ; wa mâ tadree nafsum-bi-'ayyi
 'arḍin-tamout. 'Inna-LLâha ‘Aleemun ḵabeer ﴿34﴾

30

'Âyah

SAJDAH

No

32

q̣ = ق

d = ض

g = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

Sajdah

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Alif-Lâm-Meem ﴿١﴾ Tanzeelul-Kitâbi lâ rayba feeḥi
 mir-Rabbil-‘Âlameen ﴿٢﴾ 'Am yaḡoulou-naftarâḥ?
 Bal huwal-Ḥaḡḡu mir-Rabbika litunẓira ḡawmam-
 mâ 'atâ-hum-min-nazeerim-min-ḡablika la-‘allahum
 yahtadou ﴿٣﴾ 'A-LLâhullazee khalaḡas-samâwâti
 wal-'arḡa wa mâ baynahumâ fee sittati 'Ayyâ-
 min-thummas-tawâ ‘alal-‘Arsh; mâ lakum-min-
 dounihee minw-waliyyinw-wa lâ shafee‘; 'afa-lâ
 tatazakkarou ﴿٤﴾ Yudabbirul-'amra minas-samâ-'i
 'ilal-'arḡi thumma ya‘-ruju 'ilayhi fee yawmin-kâna
 miḡdâruhau 'alfa sanatim-mim-mâ ta-‘uddou ﴿٥﴾
 Zâlika ‘Âlimul-ḡaybi wash-shahâdatil-‘Âzezur-
 Raḥeem ﴿٦﴾ 'Allazee 'aḡsana kulla shay-'in khalaḡah;
 wa bada-'a khalḡal-'insâni min-teen ﴿٧﴾ Thumma ja-
 ‘ala naslahou min-sulâla-tim-mim-mâ-'im-mahéen
 ﴿٨﴾ Thumma sawwâhu wa nafakha feeḥi mir-
 Rouḡih; wa ja‘ala lakumus-sam-‘a wal-'ab-ṣâra
 wal-'af-'idah; ḡaleelam-mâ tashkurou ﴿٩﴾ Wa
 ḡâlou 'a-'izâ ḡalal-nâ fil-'arḡi 'a-'innâ lafee khalḡin-
 jadeed? Bal hum-bi-Liḡâ-'i Rabbihim kâfirou ﴿١٠﴾
 ﴿﴾ Qul yata-waffâkum-Mala-kul-Mawtillazee
 wukkila bikum thumma 'ilâ Rabbikum turja‘ou ﴿١١﴾

q̣ = ق

d = ض

g = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

Sajdah

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

, = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحه)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa law tarâ 'izil-mujri-mouna nâkissou ru-'ousihim
 'inda Rabbihim Rabbanâ 'abṣarnâ wa sami'-nâ
 farji'-nâ na'-mal ṣâliḥan 'innâ mouqinoun ﴿12﴾ Wa
 law shi'-nâ la-'âtay-nâ kulla nafsin hudâhâ wa lâkin
 ḥaqqal-Qawlu minnee la-'amla-'anna Jahannama
 minal-jinnati wannâsi 'ajma-'een ﴿13﴾ Fazouqou bimâ
 naseetum Liqâ-'a Yawmikum hâẓâ 'innâ naseenâ-
 kum; wa zouqou 'Azâbal-khuldi bimâ kuntum ta'-
 maloun ﴿14﴾ 'Innamâ yu'-minu bi-Âyâtinallazeena
 'izâ zukkiro bihâ kharrou sujjadanw-wa sabbahou
 bi-Hamdi Rabbihim wa hum lâ yastakbiroun ﴿15﴾
 Tatajâfâ junoubuhum 'anil-maḍâji-'i yad-'ouna
 Rabbahum khawfanw-wa ṭama-'anw-wa mimmâ
 razaqnâhum yunfiqoun ﴿16﴾ Falâ ta'-lamu nafsum-
 mâ 'ukhfiya lahum-min-qur-rati 'a'-yunin-jazâ-
 'am-bimâ kânou ya'-maloun ﴿17﴾ 'Afaman-kâna
 mu'-minan-kaman-kâna fâsiqâ? Lâ yastawoun
 ﴿18﴾ 'Ammallazeena 'âmanou wa 'amiluṣ-ṣâliḥâti
 fala-hum Jannâtul-ma'-wâ nuzulam-bimâ kânou
 ya'-maloun ﴿19﴾ Wa 'ammallazeena fasaqou fama'-
 wâhumun-Nâr; kullamâ 'arâdou 'any-yakhrujou
 minhâ 'u-'eedou feehâ wa qeela lahum zouqou
 'Azâban-Nâril-lazee kuntum-bihee tukazziboun ﴿20﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

Sajdah

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيَّ

yâ = يَا

Wa lanuzēeqannahum-minal-‘Azâbil-‘adnâ dou-
 nal-‘Azâbil-‘akbari la-‘allahum yarji-‘oun ﴿21﴾ Wa
 man ‘azlamu mimman-zukkira bi-‘Âyâti Rabbihee
 thumma ‘a-‘raḍa ‘anhâ? ‘Innâ minal-mujrimeena
 muntaqimoun ﴿22﴾ Wa laqad ‘âtaynâ Mousal-Kitâba
 falâ takun-fee mir-yatim-mil-liqâ-‘ih; wa ja-‘al-nâhu
 hudal-li-Banee-‘Isrâ-‘eel ﴿23﴾ Wa ja-‘alnâ minhum ‘A-
 ‘immatany-yahdouna bi-‘Amri-nâ lammâ ṣabarou; wa
 kânou bi-‘Âyâtinâ youqinoun ﴿24﴾ ‘Inna Rabbaka Huwa
 yafṣilu baynahum Yawmal-‘Qiyâmati feemâ kânou
 feehee yakhtalifoun ﴿25﴾ ‘Aalam yahdi lahum kam
 ‘ahlaknâ min-‘qablihim-minal-‘qurouni yamshouna fee
 masâ-kinihim? ‘Inna fee zâlika la-‘Âyât; ‘afalâ yasma-
 ‘oun ﴿26﴾ ‘Aalam yaraw ‘annâ nasouqul-mâ-‘a ‘ilal-
 ‘arḍil-juruzi fanukhriju bihee zar-‘an-ta'-kulu minhu
 ‘an-‘âmuhum wa ‘anfusuhum? ‘Afalâ yubṣiroun
 ﴿27﴾ Wa yaqou-louna matâ hâḍal-Fat-ḥu ‘in-kuntum
 ṣâdiqeen ﴿28﴾ Qul Yawmal-Fat-ḥi lâ yanfa-‘ullazeena
 kafarou ‘ee-mânuhum wa lâ hum yunẓaroun ﴿29﴾ Fa-
 ‘a-‘riḍ ‘anhum wantazir ‘innahum-muntaziroun ﴿30﴾

73

‘Âyah

'AḤZÂB

No

33

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

'Aḥzâb

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Yâ-'ayyuhan-Nabiyyut-taḳi-LLâha wa lâ tuṭi-'il-kâfireena wal-Munâfiḳeen; 'inna-LLâha kâna 'Aleeman Ḥakeemâ ① Wattabi' mâ youḥâ 'ilayka mir-Rabbik; 'inna-LLâha kâna bimâ ta'-malouna khabeerâ ② Wa tawakkal 'ala-LLâh; wa kafâ bi-LLâhi Wakeelâ ③ Mâ ja-'ala-LLâhu li-rajulim-min-ḳal-bayni fee jawfih; wa mâ ja-'ala 'azwâjaku-mul-lâ-'ee tuzâhirouna minhunna 'ummahâtikum; wa mâ ja-'ala 'ad-'iyâ-'akum 'abnâ-'akum. Zâlikum ḳa-wlukum-bi-'afwâhikum. Wa-LLâhu yaḳoulul-Ḥaḳḳa wa Huwa yahdis-Sabeel ④ 'Ud-'ouhum li-'âbâ-'ihim huwa 'aḳsaṭu 'inda-LLâh. Fa-'illam ta'-lamou 'âbâ-'ahum fa-'ikh-wânukum fid-deeni wa mawâleekum. Wa laysa 'alaykum junâḥun-feemâ 'akhṭa-tum-bihee wa lâkim-mâ ta-'ammatat ḳuloubukum; wa kâna-LLâhu Ġafourar-Raḥeemâ ⑤ 'An-Nabiyyu 'awlâ bil-Mu'-mineena min 'anfusihihim wa 'azwâjuhou 'ummahâtuhum. Wa 'ulul-'arḥâmi ba'-ḍuhum 'awlâ bi-ba'-ḍin-fee Kitâbi-LLâhi mi-nal-Mu'-mineena wal-Muhâjireena 'illâ 'an-taf-'alou 'ilâ 'awliyâ-'ikum-ma'-roufâ; kâna zâ-lika fil-Kitâbi mastourâ ⑥

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

'Aḥzâb

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'iz 'akḥaznâ minan-Nabiyyeena Meethâqahum wa minka wa min-Nouḥinw-wa 'Ibrâheema wa Mousâ wa 'Eesabni-Maryam; wa 'akḥaznâ minhum-Meethâqan ḡaleezâ ﴿٧﴾ Liyas-'alaṣ-Ṣâdiqeeena 'an-Ṣidqihim; wa 'a-'adda lil-kâfireena 'Azâban 'al-eemâ ﴿٨﴾ Yâ-'ayyuhallazeena 'âmanuz-kurou Ni-mata-LLâhi 'alaykum 'iz jâ-'atkum junoudun-fa-'ar-salnâ 'alayhim reeḥanw-wa junoudal-lam tarawhâ; wa kâna-LLâhu bimâ ta-malouna Baṣeerâ ﴿٩﴾ 'Iz jâ-'oukum-min-fawqikum wa min 'asfala minkum wa 'iz zâḡatil-'abṣâru wa balagatil-ḡuloubul-ḥanâjira wa tazunnouna bi-LLâhiẓ-ẓunounâ ﴿١٠﴾ Hunâlikab-tuli-yal-Mu-minouna wa zulzilou zilzâlan-shadeedâ ﴿١١﴾ Wa 'iz yaḡoulul-Munâfiqouna wallazeena fee ḡulou-bihim-maraḍum-mâ wa-'adana-LLâhu wa Rasou-luhou 'illâ ḡurourâ ﴿١٢﴾ Wa 'iz ḡâlaṭ-ṭâ-'ifatum-mi-nhum yâ-'Ahla-Yathriba lâ muḡâma lakum farji-'ou! Wa yasta-zinu fareequm-minhumun-Nabiyya yaḡou-louna 'inna buyoutanâ 'awratunw-wa mâ hiya bi-'awrah; 'iny-yureedouna 'illâ firârâ ﴿١٣﴾ Wa law dukḥilat 'alayhim-min 'aḡṭârihâ thumma su-'i-lul-fitnata la-'âtawhâ wa mâ talabbathou bihâ 'illâ yaseerâ ﴿١٤﴾ Wa laḡad kânou 'âhadu-LLâha min-ḡablu lâ yuwal-lounal-'adbâr; wa kâna 'ahdu-LLâhi mas-'oulâ ﴿١٥﴾

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

'Aḥzâb

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Qul-lany-yanfa-‘akumul-firâru 'in-farartum-minal-mawti 'awil-qatli wa 'izallâ tumatta-‘ouna 'illâ qaleelâ

﴿16﴾ Qul man-ẓallazee Ya‘-ṣimukum-mina-LLâhi 'in 'arâda bikum Sou-'an 'aw 'arâda bikum Raḥmah? Wa lâ yajidouna lahum-min-douni-LLâhi waliyyanw-wa lâ naṣeerâ ﴿17﴾ Qad ya‘-lamu-LLâhul-mu-

‘awwiqeenâ minkum wal-qâ-'ileena li-'ikhwânihim halum-ma 'ilaynâ, wa lâ ya'-tounal-ba'-sa 'illâ qaleelâ

﴿18﴾ 'Ashih-ḥatan ‘alaykum. Fa-'izâ jâ-'al-khawfu ra-'aytahum yanẓurouna 'ilayka tadouru 'a'-yunuhum kallazee yugshâ ‘alayhi minal-mawt; Fa-'izâ ẓahabal-khawfu salaqoukum-bi-'alsinatin ḥidâdin 'ashihḥatan ‘alal-khayr. 'Ulâ-'ika lam yu'-minou fa-'aḥbaṭa-LLâhu 'a'-mâlahum; wa kâna ẓâlika ‘ala-LLâhi yaseerâ

﴿19﴾ Yaḥsabounal-'AḤZÂBA lam yazḥabou; wa 'iny-ya'-til-'Aḥzâbu yawaddou law 'annahum-bâdouna

fil-'A‘-râbi yas-'alouna ‘an 'ambâ-'ikum; wa law kânou feekum-mâ qâtalou 'illâ qaleelâ ﴿20﴾ Laqad

kâna lakum fee Rasouli-LLâhi 'Uswatun Ḥasanatul-liman-kâna yar-ju-LLâha wal-Yawmal-'Âkhira wa

ẓakara-LLâha katheerâ ﴿21﴾ Wa lammâ ra-'al-Mu'-minounal-'Aḥzâba qâlou hâẓâ mâ wa-‘ada-na-LLâhu

wa Rasouluhou wa ṣada-qa-LLâhu wa Rasuluh. Wa mâ zâdahum 'illâ 'eemânanw-wa tasleemâ ﴿22﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

'Aḥzâb

Z = ز

Ẓ = ذ

Ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيَّ

yâ = يَا

Minal-Mu'-mineena rijâlun-ṣadaḡou mâ ‘âhadu-LLâha ‘alayḥ; fa-minhum-man-ḡaḍâ naḥbahou wa minhum-many-yantazir; wa mâ baddalou tabdeelâ

(23) Liyajziya-LLâhuṣ-Ṣâdiḡeena bi-Ṣidḡihim wa yu-‘azzibal-Munâfiḡeena 'in-shâ-'a 'aw yatouba ‘alay-him; 'inna-LLâha kâna Ḡafou-rar-Raḡeemâ

(24) Wa radda-LLâhullazeena kafarou bi-ḡayẓihim lam yanâlou khayrâ; wa kafa-LLâhul-Mu'-mineenal-ḡitâl. Wa kâna-LLâhu Ḡawiyyan ‘Azeezâ (25) Wa 'anzalallazeena ḡâharou-hum-min 'ahlil-Kitâbi min-ṣayâṣeehim wa ḡazafa fee ḡulou-bihimur-ru‘-ba fareeḡan-taḡtulouna wa ta'-sirouna fareeḡâ (26) Wa 'awrathakum 'arḡahum wa diyâra-hum wa 'amwâla-hum wa 'arḡal-lam taṡa-'ouhâ. Wa kâna-LLâhu ‘alâ kulli shay-'in-Ḡadeerâ (27) Yâ-'ayyuhan-Nabiyyu ḡul-li-'azwâjika 'in-kun-tunna turidnal-ḡayâtad-dunyâ wa zeenatahâ fata-‘âlayna 'umatti-kunna wa 'usarriḡ-kunna sarâḡan-jameelâ (28) Wa 'in-kuntunna turidna-LLâha wa Rasoulahou wad-Dâral-Âkhirata fa-'inna-LLâha 'a-‘adda lil-Muḡsinâti minkunna 'ajran ‘azeemâ

(29) Yâ-Nisâ-'an-Nabiyyi many-ya'-ti minkunna bifâḡ-ishatim-mubayyinatin-yu-ḡâ-‘af lahal-‘Azâbu ḡi-‘fayn; wa kâna ḡâlîka ‘ala-LLâhi yaseerâ (30)

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

'Aḥzâb

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

✽ Wa many-yaq̣nut minkunna li-LLâhi wa Rasouli-
 hee wa ta‘-mal ṣâliḥan-nu'-ti-hâ 'ajrahâ marratayni
 wa 'a‘-tadnâ lahâ Rizqan-kareemâ ﴿31﴾ Yâ-Nisâ-'an-
 Nabiyyi lastunna ka-'ahadim-minannisâ; 'inittaḡay-
 tunna falâ takḥda‘-na bil-ḡawli fayata‘ma-‘allazee fee
 ḡalbihee maraḡḡunw-wa ḡulna ḡawlam-ma‘-roufâ
 ﴿32﴾ Wa ḡarna fee buyouti-kunna wa lâ tabarra-jna
 tabarrujal-Jâhi-liyyatil-'oulâ; wa 'aḡimnaṣ-Ṣalâta
 wa 'âteenaz-Zakâta wa 'aṭi‘-na-LLâha wa Rasou-
 lah. 'Innamâ yureedu-LLâhu liyuzḡhiba ‘ankumur-
 rijsa 'Ahlal-Bayti wa yuṭah-hirakum taṭ-heerâ ﴿33﴾
 Wazkurna mâ yutlâ fee buyoutikunna min 'Âyâti-
 LLâhi wal-Ḥikmah; 'inna-LLâha kâna Laṭeefan
 khabeerâ ﴿34﴾ 'Innal-Muslimeena wal-Mus-limâti
 wal-mu'-mineena wal-mu'minâti wal-ḡâniteena wal-
 ḡânitâti waṣ-ṣâdiḡeena waṣ-ṣâdiḡâti waṣ-ṣâbireena
 waṣ-ṣâbirâti wal-kḥâshi‘eena wal-kḥâshi-‘âti wal-
 mutaṣaddiḡeena wal-mutaṣaddiḡâti waṣ-ṣâ'-imeena
 waṣ-ṣâ'-imâti wal-ḡâfiḡeena furoujahum wal-ḡâfiḡâti
 wazḡâkireena-LLâha katḡheeranw-wazḡâkirâti 'a-‘ad-
 da-LLâhu lahum-maḡfiratanw-wa 'ajran ‘azeemâ ﴿35﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

'Aḥzâb

Z = ز

Ẓ = ذ

Ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحه)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa mâ kâna li-Mu'mi-ninw-wa lâ Mu'-minatin 'izâ ḡaḍa-LLâhu wa Rasouluhou 'amran 'any-yakouna lahumul-khiyaratu min 'amrihim; wa many-yaṣi-LLâha wa Rasoulahou faḡad ḡalla ḡalâlam-mubeenâ ﴿٣٦﴾ Wa 'iz taḡoulu lillazee 'an'ama-LLâhu 'alayhi wa 'an-'amta 'alayhi 'amsik 'alayka zaw-jaka wattaḡi-LLâha wa tukhfee fee nafsika ma-LLâhu mubdeehi wa takhshannâsa wa-LLâhu 'aḡaḡḡu 'an-takh-shâh. Falammâ ḡaḡâ Zaydum-minhâ waṭaran-zawwajnâkahâ likay lâ yakouna 'alal-Mu'-mineena ḡarajun-fee 'azwâji 'ad-'iyâ-'ihim 'izâ ḡaḡaw minhun-na waṭarâ. Wa kâna 'amru-LLâhi maf-'oulâ ﴿٣٧﴾ Mâ kâna 'alan-Nabiyyi min ḡarajin-feemâ farada-LLâhu lah. Sunnata-LLâhi fillazeena khalaw min-ḡabl. Wa kâna 'amru-LLâhi ḡadaram-maḡdourâ ﴿٣٨﴾ 'Allazeena yuballigouna Risâlâti-LLâhi wa yakh-shawnahou wa lâ yakhshawna 'aḡadan 'illa-LLâh. Wa kafâ bi-LLâhi Ḥaseebâ ﴿٣٩﴾ Mâ kâna Muḡammadun 'abâ 'aḡadim-mir-rijâlikum wa lâkir-Rasoula-LLâhi wa Khâta-man-Nabiyyeen; wa kâna-LLâhu bi-kulli shay-'in 'Al-eemâ ﴿٤٠﴾ Yâ-'ayyuhallazeena 'âmanuz-kuru-LLâha ḡikran-katheerâ ﴿٤١﴾ Wa sabbiḡouhu bukratanw-wa 'aṣeelâ ﴿٤٢﴾ Huwallazee yuṣallee 'alay-kum wa malâ-'ikatuhou liyukhrijakum-minaz-Zulumâti 'ilan-Nour; wa kâna bil-Mu'-mineena Raḡeemâ ﴿٤٣﴾

q̣ = ق
d = ض
ġ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح

'Aḥzâb

z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
ṭh = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Taḥiyyatuhum Yawma yalqawnahou Salâm; wa
'a-‘adda lahum 'Aḡran-Kareemâ ﴿44﴾ Yâ-'ayyuhan-
Nabiyyu 'in-nâ 'arsalnâka Shâhidanw-wa Mubash-
shiranw-wa Nazeerâ ﴿45﴾ Wa Dâ-‘iyan-'ila-LLâhi
bi-'iznihee wa Sirâjam-Muneerâ ﴿46﴾ Wa bashshiril-
Mu'-mineena bi-'anna lahum-mina-LLâhi Faḍlan-
kabeerâ ﴿47﴾ Walâ tuṭi-‘il-kâfireena wal-Munâ-fiḡeena
wa da‘ 'azâhum wa tawakkal ‘ala-LLâh. Wa kafâ
bi-LLâhi Wakeelâ ﴿48﴾ Yâ-'ayyuhallazeena 'â-manou
'izâ nakaḥtumul-Mu'-minâti thumma ṭallaḡtu-
mou-hunna min-ḡabli 'an-ta-massou-hunna famâ
lakum ‘alayhinna min ‘Iddatin-ta‘-taddou-nahâ;
famatti-‘ouhunna wa sarriḡou-hunna sarâḡan-
jameelâ ﴿49﴾ Yâ-'ayyuhan-Nabiyyu 'innâ 'aḡlalnâ
laka 'azwâ-jakallâtee 'âtayta 'ujoura-hunna wa
mâ malakat yameenuka mim-mâ 'afâ-'a-LLâhu
‘alayka wa banâti ‘ammika wa banâti ‘ammâtika
wa banâti khâlika wa banâti khâlâti-kallâtee hâjarna
ma‘aka wamra-'atam-Mu'-minatan 'inw-wahabat
nafsahâ lin-Nabiyyi 'in 'arâdan-Nabiyyu 'any-
yastankiḡahâ khâlîṣatal-laka min-dounil-Mu'-mineen;
ḡad ‘alimnâ mâ faraḡnâ ‘alayhim fee 'azwâjihim
wa mâ malakat 'aymânuhum likaylâ yakouna ‘alay-
ka ḡaraj. Wa kâna-LLâhu Ġafourar-Raḡeemâ ﴿50﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

'Aḥzâb

Z = ز

Ẓ = ذ

Ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

, = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

✽ Turjee man-tashâ-'u minhunna wa tu'-wee 'ilayka
 man-tashâ'; wa maniḡtagayta mimman 'azalta falâ
 junâḥa 'alayk. Zâlika 'adnâ 'an-taḡarra 'a'-yunuhun-
 na wa lâ yaḥzanna wa yarḡdayna bimâ 'âtaytahunna
 kulluhunn; wa-LLâhu ya'-lamu mâ fee ḡuloubikum;
 wa kâna-LLâhu 'Aleeman Ḥaleemâ ﴿51﴾ Lâ yaḥillu
 lakan-nisâ-'u mim-ba'-du wa lâ 'an-tabaddala bih-
 inna min 'azwâjinw-wa law 'a'-jabaka ḡusnuhunna
 'illâ mâ malakat yameenuk; wa kâna-LLâhu 'alâ
 kulli shay-'ir-Raḡeebâ ﴿52﴾ Yâ-'ayyuhallazeena 'â-
 manou lâ tad-kḡhulou buyoutan-Nabiyyi 'illâ 'any-
 yu'zana lakum 'ilâ ṭa-'âmin ḡayra nâẓireena 'inâhu
 wa lâkin 'izâ du-'eetum fadkḡhulou fa-'izâ ṭa-'im-tum
 fantashirou wa lâ musta'-niseena li-ḡadeeth. 'Inna
 zâlikum kâna yu'-ẓin-Nabiyya fayastah-yee min-
 kum; wa-LLâhu lâ yas-tah-yee minal-ḡaḡḡ. Wa 'izâ
 sa-'altumou-hunna matâ-'an-fas-'alouhunna minw-
 warâ-'i ḡi-jâḡ; zâlikum 'aṭ-haru li-ḡulou-bikum wa
 ḡuloubihinn. Wa mâ kâna lakum 'an-tu'-zou Ra-
 soula-LLâhi wa lâ 'an-tankiḡou 'azwâjahou mim-
 ba'-dihee 'abadâ. 'Inna zâlikum kâna 'inda-LLâhi
 'azeemâ ﴿53﴾ 'In-tubdou shay-'an 'aw tukḡfouhu
 fa-'inna-LLâha kâna bi-kulli shay-'in 'aleemâ ﴿54﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
ġ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح

'Aḥzâb

z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
ṭh = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Lâ junâḥa ‘alayhinna fee ‘âbâ-ihinna wa lâ ‘ab-nâ-
‘ihinna wa lâ ‘ikhwâni-hinna wa lâ ‘abnâ-i ‘ikh-
wânihinna wa lâ ‘abnâ-i ‘akhawâtihinna wa lâ
nisâ-ihinna wa lâ mâ malakat ‘aymânuhunna. Wat-
taq̣eena-LLâh; ‘inna-LLâha kâna ‘alâ kulli shay-
‘in-Sha-heedâ ﴿55﴾ ‘Inna-LLâha wa Malâ-i-kata-
hou yuṣallouna ‘alan-Nabiyy; Yâ-‘ayyuhallaẓeena
‘âmanou ṣallou ‘alayhi wa sallimou tasleemâ ﴿56﴾
‘Innallaẓeena yu-ẓouna-LLâha wa Rasoulahou la-
‘ana-humu-LLâhu fiddunyâ wal-‘Âkhirati wa ‘a-
‘adda lahum ‘Aẓâbam-muheenâ ﴿57﴾ Wallaẓeena
yu-ẓounal-Mu'-mineena wal-Mu'-minâti bi-ġayri
maktasabou faq̣adiḥ-tamalou buhtânanw-wa ‘ith-
mam-mubeenâ ﴿58﴾ Yâ-‘ayyuhan-Nabiyyu q̣ul-li-
‘azwâjika wa banâtika wa nisâ-il-Mu'-mineena
yud-neena ‘alay-hinna min-jalâbeebihinn; zâlika
‘adnâ ‘any-yu‘rafna fa-lâ yu-ẓayn. Wa kâna-LLâhu
Ġafou-rar-Raḥeemâ ﴿59﴾ ﴿﴾ La-‘illam yantahil-
Munâfiq̣ouna wallaẓeena fee q̣uloubi-him-maraḍunw-
wal-murjif-ouna fil-Madeenati lanuġ-riyannaka bihim
thumma lâ yujâwirounaka feehâ ‘illâ q̣aleelâ ﴿60﴾
Mal-‘ouneen; ‘aynamâ thuq̣ifou ‘ukhizou wa q̣uttilou
taq̣teelâ ﴿61﴾ Sunnata-LLâhi fillaẓeena khalaw min-
q̣abl; wa lan-tajida li-Sunnati-LLâhi tabdeelâ ﴿62﴾

q̣ = ق

d = ض

g = غ

t = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

'Aḥzâb

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

ee = ي

ou = و

â = ا

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيَّ

yâ = يَا

Yas-'alukan-nâsu 'anis-Sâ-'ah; q̣ul 'innamâ 'il-muhâ 'inda-LLâh; wa mâ yudreeka la-'allas-Sâ-'ata takounu q̣areebâ ﴿63﴾ 'Inna-LLâha la-'anal-Kâfireena wa 'a-'adda lahum Sa-'eerâ ﴿64﴾ Khâlideena feehâ 'abadâ; lâ yajidouna waliyyanw-wa lâ naṣeerâ ﴿65﴾ Yawma tuqallabu wujou-huhum fin-Nâri yaq̣oulouna yâ-laytanâ 'aṭa'-na-LLâha wa 'aṭa'-nar-Rasoulâ ﴿66﴾ Wa q̣âlou Rabbanâ 'innâ 'aṭa'-nâ sâdatanâ wa kubarâ-'anâ fa-'aḍallounas-sabeelâ ﴿67﴾ Rabbanâ 'âtihim di-fayni minal-'Azâbi wal-'anhum La'-nan-kabeerâ ﴿68﴾ Yâ-'ayyuhallazeena 'âmanou lâ takounou kallazeena 'âẓaw Mousâ fabarra-'a-hu-LLâhu mimmmâ q̣âlou; wa kâna 'inda-LLâhi wajeethâ ﴿69﴾ Yâ-'ayyuhallâzeena 'âmanut-taḡu-LLâha wa q̣oulou q̣awlan-sadeedâ ﴿70﴾ Yuṣliḡ la-kum 'a'-mâlakum wa yaḡfir lakum ṣunou-bakum; wa many-yuṭi-'i-LLâha wa Rasoulahou faq̣ad fâza fawzan 'azeemâ ﴿71﴾ 'Innâ 'araḍnal-'Amânata 'alas-Samâwâti wal-'Ârḍi wal-Jibâli fa-'abayna 'anyyahmilnahâ wa 'ashfaḡna minhâ wa ḡamalahal-'Insân; 'innahou kâna ṣalouman-jahoulâ ﴿72﴾ Li-yu-'azziba-LLâhul-Munâfiq̣eena wal-Munâfiq̣âti wal-Mushrikeena wal-Mushrikâti wa yatouba-LLâhu 'alal-Mu'-mineena wal-Mu'-minât; wa kâna-LLâhu Ġafourar-Raḡeemâ ﴿73﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

Saba'

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

ee = ي

ou = و

â = ا

i = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Al-Hamdu-li-LLâhillazee lahou mâ fissamâwâti
 wa mâ fil-'arḍi wa lahoul-Ḥamdu fil-'Âkhirah; wa
 Huwal-Ḥakeemul-Khabeer ﴿١﴾ Ya‘-lamu mâ yaliju
 fil-'arḍi wa mâ yakḥruju minhâ wa mâ yanzilu
 minas-samâ'-i wa mâ ya‘-ruju feehâ; wa Huwar-
 Raḥeemul-Ġafour ﴿٢﴾ Wa qâlallazeena kafarou lâ ta'-
 teenas-Sâ-‘ah; qul balâ wa Rabbee lata'-tiyannakum
 ‘Alimil-ḡayb. Lâ ya‘-zubu ‘anhu mithqâlu zarratin-
 fissamâwâti wa lâ fil-'arḍi wa lâ 'aṣḡaru min-zâlika
 wa lâ 'akbaru 'illâ fee kitâbim-mubeen ﴿٣﴾ Liyaj-
 ziyallazeena 'âmanou wa ‘amiluṣ-ṣâliḥât; 'ulâ-'ika
 lahum-Maḡfiratunw-wa Rizqun-kareem ﴿٤﴾ Wallaz-
 eena sa-‘aw fee 'Āyâtinâ mu-‘âjizeena 'ulâ-'ika lahum
 ‘azâbum-mir-rijzin 'aleem ﴿٥﴾ Wayarallazeena
 'outul-‘ilmallazee 'unzila 'ilayka mir-Rabbika huwal-
 Ḥaqq wa yahdee 'ilâ Ṣirâṭil-‘Azeezil-Ḥameed
 ﴿٦﴾ Wa qâlallazeena kafarou hal nadullukum ‘alâ
 rajuliny-yunabbi-'ukum 'izâ muzziqtum kulla
 mumazzaqin 'innakum lafee khalqin-jadeed ﴿٧﴾

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

Saba'

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيَّ

yâ = يَا

'Aftarâ ‘ala-LLâhi kaẓiban 'am-bihee jinnah?
 Balillazeena lâ yu'-minouna bil-Âkhirati fil-‘Azâbi
 waḍ-Ḍalâilil-ba‘eed ﴿٨﴾ 'Afaalam yaraw 'ilâ mâ bayna
 'aydeehim wa mâ khalfahum-minas-samâ-'i wal-
 'arḍ? 'In-nasha' nakhsif bihimul-'arḍa 'aw nusqit
 ‘alayhim kisafam-minas-samâ'. 'Inna fee zâlika
 la-‘Âyatalli-kulli ‘abdim-muneeb ﴿٩﴾ ✽ Wa laqad
 'âtaynâ Dâwouda minnâ Faḍlâ; yâ-Jibâlu 'awwibee
 ma-‘ahou waṭ-ṭayr! Wa 'alannâ laḥul-ḥadeed ﴿١٠﴾
 'Ani‘-mal sâbigâtinw-wa qaddir fis-sarḍ; wa‘-malou
 ṣâliḥâ; 'innee bimâ ta‘-malouna Baṣeer ﴿١١﴾ Wa li-Su-
 laymânar-reeḥa ḡuduwwuhâ shahrūnw-wa rawâḥuhâ
 shahr. Wa 'asalnâ lahou ‘aynal-qitr; wa minal-jin-
 ni many-ya‘malu bayna yadayhi bi-'izni Rabbih.
 Wa many-yaziḡ minhum ‘an 'amrinâ nuẓiqhu min
 ‘Azâbis-sa-‘eer ﴿١٢﴾ Ya‘-malouna lahou mâ yashâ-'u
 mim-maḥâreeba wa tamâtheela wa jifânin-kal-ja-
 wâbi wa qudourir-râsiyât. 'I‘-malou 'Âla Dâ-wouda
 shukrâ! Wa qaleelum-min ‘ibâdiyash-shakour ﴿١٣﴾
 Falammâ qaḍaynâ ‘alayhil-mawta mâ dallahum ‘alâ
 mawtihee 'illâ dâbbatul-'arḍi ta'-kulu minsa-'atah;
 falammâ kharra tabayyanatil-Jinnu 'al-law kânou ya‘-
 lamounal-ḡayba mâ labithou fil-‘azâbil-muheen ﴿١٤﴾

q̣ = ق

d = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

Saba'

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Laq̣ad kâna li-Saba-'in-fee maskanihim 'Âyah; Jan-
 natâni 'any-yameeninw-wa shimâl. Kulou mir-Rizq̣i
 Rabbikum wash-kurou lah; Baldatun-ṭayyibatunw-
 wa Rabbun Ġafour ﴿15﴾ Fa-'a'-raḍou fa-'arsalnâ
 'alayhim saylal-'Arimi wa baddalnâhum-bi-jan-
 natayhim jannatayni ṣawâtay 'ukulin khamṭinw-wa
 'athlinw-wa shay-'im-min-sidrin-ḡaleel ﴿16﴾ Zâlika
 jazaynâhum-bimâ kafarou; wa hal nujâzee 'illal-ka-
 four ﴿17﴾ Wa ja-'alnâ baynahum wa baynal-Ḡural-
 latee bâraknâ feehâ q̣uran-ẓâhīratanw-wa q̣addarnâ
 feehas-sayr; seerou feehâ layâliya wa 'ayyâman 'âm-
 ineen ﴿18﴾ Faq̣âlou Rabbanâ bâ-'id bayna 'asfârinâ
 wa ṣala-mou 'anfusahum faja-'al-nâhum 'ahâdeetha
 wa mazza-q̣nâhum kulla mumazzaq̣. 'Inna fee
 zâlika la-'Âyâtil-likulli Ṣab-bârin-Shakour ﴿19﴾
 Wa laq̣ad ṣaddaqa 'alayhim 'Ibleesu ṣannahou
 fattaba'ouhu 'illâ fareeq̣am-minal-Mu'-mineen ﴿20﴾
 Wa mâ kâna lahau 'alayhim-min-sulṭânin 'illâ li-
 na'-lama many-yu'-minu bil-'Â-khīrati mimman
 huwa minhâ fee shakk; wa Rabbuka 'alâ kulli
 shay-'in Ḥafeez ﴿21﴾ Q̣ulid-'ullazeena za-'amtum-
 min-douni-LLâh; lâ yam-likouna mithq̣âla ṣarratin-
 fis-samâwâti wa lâ fil-'arḍi wa mâ lahum feehimâ
 min-shir-kinw-wa mâ lahou minhum-min-ṣaheer ﴿22﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

Saba'

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ا

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa lâ tanfa-‘ush-shafâ‘atu ‘indahou 'illâ liman
 'azina lah. Hattâ 'izâ fuzzi-‘a ‘an-ḡuloubihim ḡâlou
 mâ-zâ ḡâla Rabbukum? Ḥâloul-Ḥaḡḡ; wa Huwal-
 ‘Aliyyul-Kabeer ﴿23﴾ ﴿﴾ Ḥul many-yarzuḡukum-
 minas-samâwâti wal-'arḍ? Ḥuli-LLâhu wa 'innâ
 'aw 'iyyâkum la-‘alâ hudan 'aw fee ḍalâlim-mubeen
 ﴿24﴾ Ḥul-lâ tus-'alouna ‘ammâ 'ajramnâ wa lâ nus-
 'alu ‘ammâ ta‘-maloun ﴿25﴾ Ḥul yajma-‘u baynanâ
 Rabbunâ thumma yaftaḥu baynanâ bil-ḥaḡḡi wa
 Huwal-Fat-tâḥul-‘Aleem ﴿26﴾ Ḥul 'arouni-yallazeena
 'al-ḥaḡṭum-bihee shurakâ'; kal-lâ. Bal Huwa-LLâhul-
 ‘Azeezul-Ḥakeem ﴿27﴾ Wa mâ 'arsalnâka 'il-lâ kâff-
 atal-linnâsi basheeranw-wa nazeeranw-wa lâkinna
 'akṭharan-nâsi lâ ya‘-lamoun ﴿28﴾ Wa yaḡoulouna
 matâ hâḡal-wa‘-du 'in-kuntum ṣâdiḡeen ﴿29﴾ Ḥul-
 lakum-mee-‘âdu Yawmil-lâ tasta'-kḥirouna ‘anhu
 sâ-‘atanw-wa lâ tastaḡ-dimoun ﴿30﴾ Wa ḡâlal-lazeena
 kafarou lan-nu'-mina bihâḡal-Ḥur-'âni wa lâ billaze
 bayna yadayh. Wa law tarâ 'iziz-ḡâlimouna mawḡou-
 founa ‘inda Rabbihim yarji-‘u ba‘-ḍuhum 'ilâ ba‘-
 ḍi-nil-ḡawla yaḡoulul-laze-nastuḍ-‘ifou lillazeenas-
 takbarou lawlâ 'antum lakunnâ Mu'-mineen ﴿31﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

Saba'

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أو

wa = و

'ay = أي

yâ = يا

Qâlal-lazeenas-takbarou lillazeenas-tuḍ-‘ifou 'anahnu
 şadadnâkum ‘anil-Hudâ ba‘-da 'iz jâ-'akum; bal
 kuntum-mujrimeen ﴿32﴾ Wa qâlal-lazeenas-tuḍ-‘ifou
 lillazeenas-takbarou bal makrul-layli wan-nahâri
 'iz ta'-murounanâ 'an-nakfura bi-LLâhi wa naj-‘ala
 lahrou 'andâdâ! Wa 'asarrun-nadâmata lam-mâ ra-
 'awul-‘Azâba wa ja-‘alnal-'aḡlâla fee 'a-‘nâqil-lazeena
 kafarou; hal yujzawna 'illâ mâ kânou ya‘-maloun
 ﴿33﴾ Wa mâ 'arsalnâ fee qaryatim-min-Nazeerin
 'illâ qâla mutrafouhâ 'innâ bimâ 'ursiltum-bihee
 kâfiroun ﴿34﴾ Wa qâlou nahnu 'aktharu 'amwâlanw-
 wa 'awlâdanw-wa mâ nahnu bimu-‘azzabeen ﴿35﴾
 Qul 'inna Rabbee yabsuṭur-Rizqa limany-yashâ-'u
 wa yaqdiru wa lâkinna 'aktharan-nâsi lâ ya‘-la moun
 ﴿36﴾ Wa mâ 'amwâlukum wa lâ 'awlâdukum-billatee
 tuqarri-bukum ‘indanâ zulfâ 'illâ man 'âma-na
 wa ‘amila şâlihan-fa-'ulâ-'ika lahum Jazâ-'uḍ-ḍi-
 fi bimâ ‘amilou wa hum fil-ḡurufâti 'âminoun ﴿37﴾
 Wallazeena yas-‘awna fee 'Âyâtinâ mu-‘âjizeena
 'ulâ-'ika fil-‘Azâbi muḥḍaroun ﴿38﴾ Qul 'inna Rab-
 bee yabsuṭur-Rizqa limany-yashâ-'u min 'ibâdihee
 wa yaqdiru lah. Wa mâ 'anfaqtum-min-shay-'in-fa-
 Huwa yukhlifuh, wa Huwa Khayrur-Râziqeen ﴿39﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

Saba'

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa Yawma yah-shuruhum jamee-‘an-thumma
 Yaqoulu lil-malâ-'ikati 'a-hâ-'ulâ-'i 'iyyâkum kâ-
 nou ya‘-budoun ﴿٤٠﴾ Qâlou Subhânaka 'Anta Wali-
 yyunâ min-dounihim. Bal kânou ya‘-budounal-Jinn;
 'aktharuhum-bihim-Mu'-minoun ﴿٤١﴾ Fal-Yawma lâ
 yamliku ba‘-ḍukum li-ba‘-ḍin-naf-‘anw-wa lâ ḍarrâ;
 wa naqoulu lillazeena zalamou zouqou ‘Azâban-
 Nâril-latee kuntum-bihâ tukazziboun ﴿٤٢﴾ Wa 'izâ
 tutlâ ‘alayhim 'Âyâtunâ Bayyinâtin-qâlou mâ hâẓâ
 'illâ rajuluny-yureedu 'any-yaṣuddakum ‘ammâ
 kâna ya‘-budu 'âbâ-'ukum wa qâlou mâ hâẓâ 'illâ
 'ifkum-muftarâ! Wa qâlal-lazeena kafarou lil-Ḥaqqi
 lammâ jâ-'ahum 'in hâẓâ 'illâ siḥrum-mubeen ﴿٤٣﴾
 Wa mâ 'âtay-nâhum-min-Kutubiny-yadrusounahâ;
 wa mâ 'arsalnâ 'ilayhim qablaka min-Nazeer ﴿٤٤﴾
 Wa kazẓaballazeena min-qablihim wa mâ balagou
 mi‘-shâra mâ 'âtaynâhum fakazzabou rusulee; fa-
 kayfa kâna nakeer ﴿٤٥﴾ ﴿﴾ Qul 'innamâ 'a-‘izûkum-
 bi-wâḥidah; 'an-taqoumou li-LLâhi mathnâ wa
 furâdâ thumma tatafakkarou; mâ bi-Ṣâhibikum-
 min-jinnah, 'in huwa 'illâ Nazeerul-lakum-bayna
 yaday ‘Azâbin-shadeed ﴿٤٦﴾ Qul mâ sa-'altukum-
 min 'ajrin-fa-huwa lakum; 'in 'ajriya 'illâ ‘ala LLâh;
 wa Huwa ‘alâ kulli shay-'in-Shaheed ﴿٤٧﴾ Qul 'inna
 Rabbee yaqẓifu bil-Ḥaqqi ‘Allâmul-guyoub ﴿٤٨﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز

Saba'

ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Qul jâ-'al-Ḥaqqu wa mâ yubdi-'ul-Bâṭilu wa mâ
yu'eed ﴿49﴾ Qul 'in-ḍalaltu fa-'inna-mâ 'aḍillu 'alâ
nafsee; wa-'inih-tadaytu fabimâ youḥee 'ilayya Rab-
bee; 'innahou Samee'un-Qareeb ﴿50﴾ Wa law tarâ 'iz
fazi-'ou falâ fawta wa 'ukhizou mim-makânin-qa-
reeb ﴿51﴾ Wa qâlou 'âmannâ bihee wa 'annâ lahumut-
tanâ-wushu mim-makânim-ba-'eed ﴿52﴾ Wa qad
kafarou bihee min-qabl; wa yaqzifouna bil-ḡaybi
mim-makânim-ba-'eed ﴿53﴾ Wa ḥeela baynahum wa
bayna mâ yash-tahouna kamâ fu-'ila bi-'ashyâ-'ihim-
min-qabl; 'innahum kânou fee shakkim-mureeb ﴿54﴾

45
'Āyah

FĀṬIR

No
35

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Al-Ḥamdu li-LLâhi Fâṭiris-samâwâti wal-'arḍi jâ-
'ilil-malâ-'ikati rusulan 'ulee-'ajniḥatim-mathnâ wa
thulâtha wa rubâ'; yazeedu fil-khalqî mâ yashâ';
'inna-LLâha 'alâ kulli shay'in-Qadeer ﴿1﴾ Mâ
yaftaḥi-LLâhu linnâsi mir-Raḥmatin-falâ mumsika
lahâ; wa mâ yumsik falâ mursila lahou mim-ba'-
dih; wa Huwal-'Azeezul-Ḥakeem ﴿2﴾ Yâ-'ayyuhan-
nâsuz-kurou ni'ma-ta-LLâhi 'alaykum! Hal min
Khâliqin ḡayru-LLâhi yarzuqukum-minas-samâ-'i
wal-'arḍ? Lâ 'ilâha 'illâ Hou! Fa-'annâ tu'-fakoun ﴿3﴾

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

Fāṭir

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

, = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'iny-yukazzibouka faq̣ad kuẓzibat rusulum-
 min-q̣ablik; wa 'ila-LLâhi turja-‘ul-'umour ﴿4﴾
 Yâ 'ayyuhan-nâsu 'inna wa‘-da-LLâhi ḥaq̣q̣; falâ
 taḡurrannakumul-ḥayâtud-dunyâ, wa lâ yaḡurran-
 nakum-bi-LLâhil-Ġarour ﴿5﴾ 'Innash-Shayṭâna
 lakum ‘aduwwun-fattakhizouhu ‘aduwwâ. 'Innamâ
 yad-‘ou ḥizbahou liyakounou min 'Aṣ-ḥâbis-Sa‘eer
 ﴿6﴾ 'Allazeena kafarou lahum ‘Azâbun-shadeed!
 Wallazeena 'âmanou wa‘amiluṣ-ṣâlihâti lahum-
 maḡ-firatunw-wa 'Ajrūn-kabeer ﴿7﴾ 'Afaman-
 zuyyina lahou sou-'u ‘amalihee fara-'âhu ḥasanâ?
 Fa-'inna-LLâha yuḍillu many-yashâ-'u wa yahdee
 many-yashâ'. Falâ tazhab nafsuka ‘alayhim ḥasarât.
 'Inna-LLâha 'Al-eemum-bimâ yaṣna-‘oun ﴿8﴾ Wa-
 LLâhullaze 'arsalar-riyâḥa fatutheeru saḥâban-
 fasuqnâhu 'ilâ baladim-mayyitin-fa-'aḥyaynâ bihil-
 'arḍa ba‘-da mawtiḥâ. Kazâlikan-Nushour ﴿9﴾
 Man-Kâna yureedul-‘izzata fa-li-LLâhil-‘izzatu
 jamee-‘â. 'Ilayhi yaṣ-‘adul-Kalimut-Tayyibu wal-
 ‘Amaluṣ-Ṣâliḥu yar-fa-‘uh. Wallazeena yamkurounas-
 sayyi-'âti lahum ‘Azâbun-shadeed; wa makru
 'ulâ-'ika huwa yabour ﴿10﴾ Wa-LLâhu khalaqakum-
 min-turâbin-thumma min-nuṭfatin-thumma ja-
 ‘alakum 'azwâjâ. Wa mâ taḥmilu min 'unthâ wa lâ
 taḍa-‘u 'illâ bi-‘ilmih. Wa mâ yu-‘ammaru mim-
 mu-‘ammarinw-wa lâ yunqāṣu min ‘umurihee
 'illâ fee Kitâb. 'Inna zâlika ‘ala-LLâhi yaseer ﴿11﴾

q̣ = ق
d = ض
g = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ

Fâtîr

th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
’ = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wa mâ yastawil-baḥrâni hâẓâ ‘azbun-furâtun-sâiḡun-sharâbuhou wa hâẓâ milḥun 'ujâj. Wa min-kullin-ta'-kulouna laḥman-ṭariyyanw-wa tastakhrijouna ḥilyatan-talbas-ounahâ; wa taral-fulka feehi mawâkhira li-tabtaḡou min-Faḍ-lihee wa la-‘alla-kum tash-kuroun ﴿12﴾ Youlijul-layla finnahâri wa youlijun-nahâra fil-layli wa sakhkhharash-shamsa wal-ḡamara kulluny-yajree li-'ajalim-musam-mâ. Zâlikumu-LLâhu Rabbukum laḥul-Mulk. Wallazeena tad-‘ouna min-dounihee mâ yamlikouna min-ḡitmeer ﴿13﴾ 'In-tad-‘ouhum lâ yasma-‘ou du‘â-'akum wa law sami-‘ou mastajâbou lakum. Wa Yawmal-Ḳiyâmati yakfurouna bi-shirkikum. Wa lâ yunabbi-'uka mithlu khabeer ﴿14﴾ ✽ Yâ-'ayyuhan-nâsu 'antumul-fuḡarâ-'u 'ila-LLâh; wa-LLâhu Huwal-Ḡaniyyul-Ḥameed ﴿15﴾ 'Inyyasha' yuẓhibkum wa ya'-ti bi-Khalḡin-Jadeed ﴿16﴾ Wa mâ zâlika ‘ala-LLâhi bi-‘azeez ﴿17﴾ Wa lâ taziru wâziratunw-wizra 'ukhrâ. Wa 'in-tad-‘u muthḡalatun 'ilâ ḥimlihâ lâ yu-ḥmal minhu shay-'unw-wa law kâna ẓâ-ḡurbâ. 'Innamâ tun-zirullazeena yakhshawna Rab-bahum-bil-ḡaybi wa 'aḡâmuṣ-Ṣalâh. Wa man-tazakkâ fa-'innamâ yatazakkâ linafsih; wa 'ila-LLâhil-maṣeer ﴿18﴾

q̣ = ق

d = ض

ġ = غ

t = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

Fāṭir

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa mâ yastawil-'a‘-mâ wal-baṣeer ﴿19﴾ Wa laẓ-
 zulumâtu wa lan-nour ﴿20﴾ Wa laẓ-ẓillu wa lal-ḥarour
 ﴿21﴾ Wa mâ yastawil-'aḥyâ-'u wa lal-'amwât. 'Inna-
 LLâha yusmi-‘u many-yashâ'; wa mâ 'anta bi-musmi-
 ‘im-man-fil-ḡubour ﴿22﴾ 'In 'anta 'illâ naẓeer ﴿23﴾
 'Innâ 'arsalnâka bilḥaḡḡi basheeranw-wa naẓeerâ;
 wa 'immin 'ummatin 'illâ khalâ feehâ naẓeer ﴿24﴾
 Wa 'iny-yukazzibouka faḡad kazzaballazeena min-
 ḡablihim jâ-'at-hum rusuluhum-bil-Bayyinâti wa
 biz-Zuburi wa bil-Kitâbil-Muneer ﴿25﴾ Thumma
 'akhaztullazeena kafarou; fakayfa kâna nakeer ﴿26﴾
 'Alam tara 'anna-LLâha 'an-zala minas-samâ-'i mâ-
 'an-fa-'akhrajnâ bihee thamarâtim-mukhtalifan
 'alwânuhâ. Wa minal-jibâli judadum-beedunw-wa
 ḥumrum-mukhtalifun 'al-wânuhâ wa ḡarâbeebu
 soud ﴿27﴾ Wa minannâsi wad-da-wâbbi wal-'an-‘âmi
 mukhtalifun 'alwânuhou kazâlik. 'Innamâ yakh-sha-
 LLâha min 'Ibâdihil-‘ulamâ'; 'Inna-LLâha ‘Azeezun
 Ġafour ﴿28﴾ 'Innallazeena yatlouna Kitâba-LLâhi wa
 'aḡâmuṣ-Ṣalâta wa 'anfaḡou mimmâ razaḡnâhum
 sirranw-wa ‘alâniyatany-yarjouna Tijârat-alan-tabour
 ﴿29﴾ Li-yuwaffi-yahum 'ujourahum wa yazeedahum-
 min-Faḡlih; 'innahou Ġafourun-Shakour ﴿30﴾

q̣ = ق
d = ض
ġ = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ

Fâtir

th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
' = ع
' = ع

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

FÂTIR 35

Juzu' 22

Wallaz^{ee} 'awḥaynâ 'ilayka minal-Kitâbi huwal-
Ḥaqqu muṣaddiqal-limâ bayna yadayh; 'inna-LLâha
bi-'Ibâdihee la-^{Kh}abeerum-Baṣ^{eer} (31) Thumma
'aw-rathnal-Kitâballaz^{ee}-naṣṭafaynâ min 'ibâdinâ; fa-
minhum zâlimullinafsihee wa minhum-muq̣taṣidunw-
wa minhum sâbiqum-bil-^{kh}ayrâti bi-'izni-LLâh;
zâlika huwal-Faḍlul-Kab^{eer} (32) Jan-nâtu 'Adniny-
yad^{kh}ulounahâ yuḥallawna feehâ min 'asâwira min-
zahabinw-wa lu'-lu-'â; wa libâsuhum feehâ ḥare^{er} (33)
Wa qâlul-Ḥamduli-LLâhil-laz^{ee} 'aḥaba 'annal-ḥazan;
'inna Rabbanâ la-Ġafourun-Shak^{our} (34) 'Allaz^{ee}
'aḥallanâ Dâral-muq̣â-mati min-faḍlihee lâ yamassunâ
feehâ naṣabunw-wa lâ yamassunâ feehâ luġoub (35)
Wallazeena kafarou lahum Nâru Jahannama lâ yuq̣ḍâ
'alayhim fayamoutou wa lâ yuk^haffafu 'anhum-
min 'Azâbihâ. Kazâlika najzee kulla kaf^{our} (36) Wa
hum yaṣṭarik^houna feehâ Rabbanâ 'ak^hrijnâ na'-mal
ṣâliḥan ġayrallaz^{ee} kunnâ na'-mal! 'Awalam nu-
'ammirkum-mâ yatazakkaru feehi man-tazakkara
wa jâ-'akumun-naṣ^{eer}. Fazouq̣ou famâ liẓ-zâlimeena
min-naṣ^{eer} (37) 'Inna-LLâha 'Âlimu ġaybis-samâwâ-
ti wal-'arḍ. 'Innahou 'Aleemum-bi-zâtiṣ-ṣud^{our} (38)

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idġam ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

Fāṭir

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Huwallazee ja-‘alakum **kh**alâ-‘ifa fil-‘arḍ; faman-
 kafara fa-‘alayhi kufruh; wa lâ yazeedul-kâfiree-na
 kufruhum ‘inda **R**abbihim ‘illâ maḳtâ; wa lâ yazeedul-
 kâfireena kufruhum ‘illâ **kh**asârâ ﴿39﴾ Qul ‘ara-‘aytum
 shura-kâ-‘akumullazeena tad-‘ouna min-douni-LLâhi
 ‘Arounee mâẓâ **kh**alaḳou minal-‘arḍi ‘am lahum
 shirkun-fis-samâwâti ‘am ‘âtaynâhum Kitâban-fahum
 ‘alâ Bayyinatim-minh?- Bal ‘iny-ya-‘iduz-ẓâlimouna
 ba-‘-ḍuhum-ba-‘-ḍan ‘illâ ḡurourâ ﴿40﴾ * ‘Inna-
 LLâha yumsikus-samâwâti wal-‘arḍa ‘an-tazoulâ;
 wa la-‘in-zâlatâ ‘in ‘amsakahumâ min ‘ahadim-mim-
 ba-‘-dih, ‘innahou kâna Ḥaleeman Ḡafourâ ﴿41﴾ Wa
 ‘aḳsamou bi-LLâhi jahda ‘aymâni-him la-‘in-jâ-‘ahum
 nazeerul-layakoununna ‘ahdâ min ‘Iḥdal-‘Umam;
 falammâ jâ-‘ahum nazeerum-mâ zâ-dahum ‘illâ
 nufourâ ﴿42﴾ ‘Istikbâran-fil-‘arḍi wa makras-Sayyi’.
 Wa lâ yaḥeeḳul-makrus-Sayyi-‘u ‘illâ bi‘ahlih. Fahal
 yanzurouna ‘illâ sunnatal-‘awwaleen? Falan-tajida
 li-Sunnati-LLâhi tabdeelâ; wa lan-tajida li-Sunnati-
 LLâhi taḥweelâ ﴿43﴾ ‘Awalam yaseerou fil-‘arḍi
 fayanzurou kayfa kâna ‘Âḳibatul-lazeena min-ḳa-
 blihim wa kânou ‘ashadda minhum ḳuwwah? Wa mâ
 kâna-LLâhu liyu-‘jizahou min-shay-‘in-fis-samâwâti
 wa lâ fil-‘arḍ. ‘innahou kâna ‘Aleeman-Ḳadeerâ ﴿44﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

Yâ-seen

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa law yu-'â^{kh}izu-LLâhun-nâsa bimâ kasabou mâ taraka ‘alâ zahrihâ min-dâbbatinw-wa lâkiny-yu-'â^{kh} k^hiruhum 'ilâ 'ajalim-musammâ, Fa-'izâ jâ-'a 'Ajaluhum fa-'inna-LLâha kâna bi-'ibâdihee Baṣeerâ ﴿45﴾

83

'Āyah

YÂ-SEEN

No

36

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Yâ-Seen ﴿1﴾ Wal-Ḳur-'ânîl-Ḥakeem ﴿2﴾ 'Innaka laminal-mursaleen ﴿3﴾ ‘Alâ Ṣirâṭim-Musta-ḡeem ﴿4﴾ Tanzeelal-‘Azeezir-Raḥeem ﴿5﴾ Li-tunẓira ḡawmam-mâ 'unẓira 'âbâ-'uhum fahum ḡâfiloun ﴿6﴾ Laḡad ḡaḡḡal-Ḳawlu ‘alâ 'aktharihim fahum lâ yu'-minoun ﴿7﴾ 'Innâ ja-‘alnâ fee 'a-‘nâḡihim 'aḡlâlan-fahiya 'ilal-'azḡâni fahum-muḡmaḡoun ﴿8﴾ Wa ja-‘alnâ mim-bayni 'aydeehim saddanw-wa min kḡalfihim saddan-fa-'aḡshay-nâhum fahum lâ yubṣiroun ﴿9﴾ Wa sawâ-'un ‘alayhim 'a-'anzartahum 'am lam tunẓir-hum lâ yu'-minoun ﴿10﴾ 'Innamâ tunẓiru manittaba-‘az-Zikra wa kḡashiyar-Raḥmâna bil-ḡayb; fabash-shirhu bi-Maḡfiratinw-wa 'Ajrî-Kareem ﴿11﴾ 'Innâ Naḡnu nuḡyil-mawtâ wa naktubu mâ ḡaddamou wa 'âthârahum; wa kulla shay-'in 'aḡ-ṣaynâhu fee 'Imânim-mubeen ﴿12﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

Yâ-seen

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wadrib lahum-mathalan 'Aṣ-ḥâbal-Qaryati 'iz
 jâ'ahal-mursaloun ﴿١٣﴾ 'Iẓ 'arsalnâ 'ilayhimuth-nayni
 fakazzabouhumâ fa-‘azzaznâ bi-thâlithin-faḳâlou
 'innâ 'ilaykum-mursaloun ﴿١٤﴾ Qâlou mâ 'antum
 'illâ basharum-mithlunâ wa mâ 'anzalar-Raḥmânu
 min-shay'in 'in 'antum 'illâ takziboun ﴿١٥﴾ Qâlou
 Rabbunâ ya‘-lamu 'innâ 'ilaykum la-mursaloun ﴿١٦﴾
 Wa mâ ‘alaynâ 'illal-Balâḡul-mubeen ﴿١٧﴾ Qâlou
 'innâ taṭayyarnâ bikum; la-'illam tantahou lanar-
 jumannakum wa layamassan-nakum-minnâ ‘azâbun
 'aleem ﴿١٨﴾ Qâlou ṭâ-'irukum-ma-‘akum; 'a-'in-
 zukkirtum? Bal 'antum qa-wmum-musrifoun ﴿١٩﴾
 Wa jâ-'a min 'aḳṣal-Madeenati rajulun-yas-‘â qâla
 yâ-qawmittabi-‘ul-mursaleen ﴿٢٠﴾ 'Ittabi-‘ou mallâ
 yas-'alukum 'ajranw-wa hum-muhtadoun ﴿٢١﴾ Wa
 mâ liya lâ 'a‘-budullazee faṭaranees wa 'ilayhi turja-
 ‘oun ﴿٢٢﴾ 'A-'attakhizu min-dounihes 'âlihatan 'iny-
 yuridnir-Raḥmânu biḍurri-lâ tuḡni ‘annees shafâ-
 ‘atuhum shay-'anw-wa lâ yunḳizoun ﴿٢٣﴾ 'Innees
 'izal-lafees Dalâlim-mubeen ﴿٢٤﴾ 'Innees 'âmantu bi-
 Rabbikum fasma-‘oun ﴿٢٥﴾ Qeelad-khulil-Jannah.
 Qâla yâ-layta Qawmees ya‘-la-moun ﴿٢٦﴾ Bimâ ḡafara
 lees Rabbees wa ja-‘alanee minal-mukrameen ﴿٢٧﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

Yâ-seen

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa m^â 'anzalnâ 'alâ Qawmihee mim-ba'-dihee
 min-jundim-minassam^â-i wa mâ kunnâ munzileen
 (28) 'In-kânat 'illâ ṣayḥatanw-wâḥidatan-fa-'izâ hum
 khâmidoun (29) Yâ-ḥasratan 'alal-'ibâd! Mâ ya'-
 teehim-mir-rasoulin 'illâ kânou bihee yastahzi-'oun
 (30) 'Alam yaraw kam 'ahlaknâ qablahum-minal-
 qurouni 'annahum 'ilayhim lâ yarji-'oun (31) Wa
 'in-kul-lul-lammâ jamee-'ul-ladaynâ muḥḍaroun
 (32) Wa 'Âyatul-lahumul-'arḍul-maytatu 'aḥyaynâhâ
 wa 'akhrajnâ minhâ ḥabban-faminhu ya'-kuloun (33)
 Wa ja-'alnâ feehâ jannâtim-min-nakheelinw-wa
 'a'nâ-binw-wa fajjarnâ feehâ minal-'uyoun (34)
 Liya'-kulou min-thamarihee, wa mâ 'amilat-hu
 'aydeehim; 'afalâ yash-kuroun (35) Subḥânallazee
 khalaqal-'azwâja kullahâ mimmmâ tumbitul-'arḍu wa
 min 'anfusihihim wa mimmmâ lâ ya'-lamoun (36) Wa
 'Âyatul-lahumul-Laylu naslakhu minhun-Nahâra
 fa-'izâ hum-muẓlimoun (37) Wash-Shamsu tajree
 li-musta-qarril-lahâ; zâlika taqdeerul-'Azeezil-
 'Al-eem (38) Wal-Qamara qaddarnâhu manâzila
 ḥattâ 'âda kal-'urjounil-qadeem (39) Lash-Shamsu
 yambaḡee lahâ 'an-tudrikal-Qamara wa lal-Laylu
 sâbiqun-Nahâr; wa kullun-fee falakiny-yasbahoun (40)

q̣ = ق

d = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

Yâ-seen

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'Âyatul-lahum 'annâ ḥamalnâ zurriyyatahum
 fil-fulkil-mash-ḥoun ﴿41﴾ Wa khalaqnâ lahum-mim-
 mithlihee mâ yarkaboun ﴿42﴾ Wa 'in-nasha' nuġriqhum
 falâ sareekhah lahum wa lâ hum yunqazoun ﴿43﴾ 'Illâ
 Raḥmatam-minnâ wa matâ-‘an 'ilâ ḥeen ﴿44﴾ Wa 'izâ
 Qeela lahumuttaqou mâ bayna 'aydeekum wa mâ
 khalfakum la-‘allakum turḥamoun ﴿45﴾ Wa mâ ta'-
 teehim-min 'Âyatim-min 'Âyâti Rabbihim 'illâ kânou
 ‘anhâ mu‘-riḍeen ﴿46﴾ Wa 'izâ qeela lahum 'anfiqou
 mim-mâ razaqakumu-LLâhu qâlallazeena kafarou
 lillazeena 'âmanou 'anut-‘imu mallaw yashâ-'u-LLâhu
 'at-‘amahou 'in 'antum 'illâ fee ḍalâlim-mubeen ﴿47﴾ Wa
 yaqoulouna matâ hâẓal-wa‘-du 'in-kuntum ṣâdiqeen
 ﴿48﴾ Mâ yan-zurouna 'illâ Ṣayḥa-tanw-wâḥidatan-ta'-
 khuzuhum wa hum yakhiṣṣ-imoun ﴿49﴾ Falâ yastaṭee-
 ‘ouna tawṣi-yatanw-wa lâ 'ilâ 'ahlihim yarji-‘oun ﴿50﴾
 Wa nufikha fiṣ-Ṣouri fa-'izâ hum-minal-'ajdâthi 'ilâ
 Rabbihim yansiloun ﴿51﴾ Qâlou yâ-waylanâ mam-
 ba-‘athanâ mim-marqadinâ? Hâẓâ mâ wa-‘adar-
 Raḥmânu wa ṣadaqal-mursaloun ﴿52﴾ 'In-kânat 'illâ
 Ṣayḥa-tanw-wâḥidatan-fa-'izâ hum jamee-‘ul-ladaynâ
 muḥḍaroun ﴿53﴾ Fal-Yawma lâ tuzlamu nafsun-shay
 'anw-wa lâ tuj-zawna 'illâ mâ kuntum ta‘-maloun ﴿54﴾

q̣ = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث

Yâ-seen

kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
, = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

'Inna 'Aṣ-ḥâbal-Jannatil-Yawma fee shuḡulin-fâki-
hou⁽⁵⁵⁾ Hum wa 'azwâjuhum fee ẓilâlin 'alal-'arâ-
'iki muttaki-'ou⁽⁵⁶⁾ Lahum feehâ fâkihatunw-wa
lahum-mâ yadda-'ou⁽⁵⁷⁾ Salâmun-Qawlam-mir-
Rabbir-Raḥee⁽⁵⁸⁾ Wamtâzul-Yawma 'ayyuhâl-
mu⁽⁵⁹⁾rimou⁽⁵⁹⁾ * 'Alam 'a'had 'ilaykum yâ-Banee-
'Âdama 'allâ ta'budush-Shayṭâ⁽⁶⁰⁾n; 'innahou lakum
'aduwwum-mubeen⁽⁶⁰⁾ Wa 'ani'-budounee. Hâẓâ
Ṣirâṭum-Mustaḳee⁽⁶¹⁾m Wa laḳad 'aḍalla minkum
jibillan-katḥeerâ. 'Afalam takounou ta'qilou⁽⁶²⁾n
Hâẓihee Jahannamul-latee kuntum tou-'adou⁽⁶³⁾n
'Iṣlaw-hal-Yawma bimâ kuntum takfurou⁽⁶⁴⁾n 'Al-
Yawma nakhtimu 'alâ 'afwâhihim wa tukallimunâ
'aydeehim wa tash-hadu 'ar-julu-hum-bimâ kânou
yaksibou⁽⁶⁵⁾n Wa law nashâ-'u laṭamasnâ 'alâ
'a'yunihim fastabaḳuṣ-Ṣirâṭa fa-'annâ yubṣirou⁽⁶⁶⁾n
Wa law nashâ-'u lama-sakḥnâhum 'alâ makânati-
him famasta-ṭâ-'ou muḍiyyanw-wa lâ yarji-'ou⁽⁶⁷⁾n
Wa man-nu-'ammirhu nunakkis-hu fil-khalq;
'afalâ ya'-qilou⁽⁶⁸⁾n Wa mâ 'allamnâhush-Shi'ra
wa mâ yambagee lah; 'in huwa 'illâ Ẓikrunw-
wa Qur-'ânum-Mubeen⁽⁶⁹⁾ Liyunẓira man-kâna
ḥayyanw-wa yaḥiqqal-ḳawlu 'alal-kâfireen⁽⁷⁰⁾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث

Yâ-seen

kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

'Awalam yaraw 'annâ **kh**ala**q**nâ lahum-mimmâ
'amilat 'aydeenâ 'an-‘âman-fahum lahâ mâlikoun
(71) Wa ẓallalnâhâ lahum faminhâ rakoubuhum wa
minhâ ya'-kuloun (72) Wa lahum feehâ manâfi‘u wa
mashârib. 'Afalâ yashkuroun (73) Wattak**h**azou min-
douni-LLâhi 'âlihatal-la-‘allahum yunṣaroun (74) Lâ
yastatee-‘ouna naṣra-hum wa hum lahum jundum-
muḥḍaroun (75) Falâ yaḥzunka **q**awluhum. 'Innâ na-
lamu mâ yusirrouna wa mâ yu‘-linoun (76) 'Awalam
yaral-'insânu 'annâ **kh**ala**q**nâhu min-nuṭfatin-fa-'izâ
huwa **kh**aṣeemum-mubeen (77) Wa ḍaraba lanâ
mathalanw-wa nasiya **kh**alqah; qâla many-yuḥyil-
'izâma wa hiya rameem (78) Qul yuḥyeehallazee
'ansha-'ahâ 'awwala marrah! Wa Huwa bi-kulli
khalqin 'Aleem (79) 'Allazee ja-‘ala lakum-mi-
nash-shajaril-'a**kh**ḍari nâran-fa-'izâ 'antum-minhu
touqidoun (80) 'Awa laysallazee **kh**alaqas-samâwâti
wal-'arḍa bi-Qâdirin 'alâ 'any-yak**h**luqa mithlahum?-
Balâ! Wa Huwal-K**h**allâqul-'Aleem (81) 'Innamâ
'Amruh**ou** 'izâ 'arâda shay-'an 'any-yaqoula lahou
KUN-fayakoun (82) Fa-Subḥânallazee bi-yadihee
Malakoutu kulli shay-'inw-wa 'ilayhi turja-‘oun (83)

182

Āyah

ŞÂFFÂT

No

37

q̣ = ق

d = ض

ġ = غ

t = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

Ṣāffāt

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Waṣ-ṣāffāti ṣaffâ ① Faz-zâjirâti zajrâ ② Fat-tâli-
yâti Zikrâ ③ 'Inna 'ilâhakum la-Wâḥid ④ Rab-
bus-samâwâti wal-'arḍi wa mâ baynahumâ wa Rab-
bul-mashâriq ⑤ 'Innâ zayyannas-samâ-'addunyâ
bi-zeenati-nil-kawâkib ⑥ Wa ḥifẓam-min-kulli
Shay-ṭānim-mârid ⑦ Lâ yassamma-'ouna 'ilal-
Mala-'il-'A'-lâ wa yuqẓafouna min-kulli jâniḥ ⑧
Duḥouranw-wa lahum 'azâbunw-wâṣib ⑨ 'Illâ
man khaṭīfal-khaṭfata fa-'atba-'ahou shihâbun-
thâqib ⑩ Fastaftihim 'ahum 'ashaddu khalqan
'amman khalaqnâ? 'Innâ khalaqnâhum-min-ṭeenil-
lâzib ⑪ Bal 'ajibta wa yas-kharoun ⑫ Wa 'izâ
zukkirou lâ yaz-kuroun ⑬ Wa 'izâ ra-'aw 'Âyatany-
yastas-khiroun ⑭ Wa qâlou 'in hâẓâ 'illâ siḥrum-
mubeen ⑮ 'A-'izâ mitnâ wa kunnâ turâbanw-wa
'izâman 'a-'innâ lamab-'outhoun ⑯ 'Awa 'âbâ-
'unâl-'awwaloun ⑰ Qul na-'am wa 'antum dâ-
khiroun ⑱ Fa-'innamâ hiya zajratunw-wâḥidatun-
fa-'izâ hum yanẓuroun ⑲ Wa qâlou yâ-waylanâ
hâẓâ Yawmud-Deen ⑳ Hâẓâ Yawmul-Faṣlillazee
kuntum-bihee tukazziboun ㉑ 'Uḥshurullazeena
ẓalamou wa 'azwâjahum wa mâ kânou ya'-budoun
㉒ Min-douni-LLâhi fahdou-hum 'ilâ Ṣirâṭil-
Jaḥeem ㉓ Wa qifouhum 'innahum-mas-'ouloun ㉔

q̣ = ق
d = ض
ġ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ

Ṣaffât

sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أ
wa = و
'ay = أي
yâ = يا

Mâ lakum lâ tanâṣaroun ﴿25﴾ Bal humul-yawma mustaslimoun ﴿26﴾ Wa 'aḡbala ba‘-ḡduhum ‘alâ ba‘-ḡdiny-yata-sâ'aloun ﴿27﴾ Qâlou 'innakum kuntum ta'tounanâ ‘anil-yameen ﴿28﴾ Qâlou bal-lam takounou Mu'-mineen ﴿29﴾ Wa mâ kâna lanâ ‘alaykum-min-sultân. Bal kuntum ḡawman-ṭâḡeen ﴿30﴾ Faḡaḡḡa ‘alaynâ Qawlu-Rabbînâ; 'innâ la-ṣâ'iḡoun ﴿31﴾ Fa-'aḡ-waynâkum 'innâ kunnâ ḡâween ﴿32﴾ Fa-'innahum Yawma-'izîn-fil-‘Azâbi mushtarikoun ﴿33﴾ 'Innâ kazâlika naf-‘alu bil-mujrimeen ﴿34﴾ 'Innahum kânou 'izâ ḡeela lahum Lâ 'ilâha 'illa-LLâhu yastakbiroun ﴿35﴾ Wa yaḡoulouna 'a-'innâ latârikou 'âlihatinâ li-shâ-‘irim-majnoun ﴿36﴾ Bal jâ-'a bil-Ḥaḡḡi wa ṣaddaḡal-mursaleen ﴿37﴾ 'Innakum la-ṣâ-'iḡul-‘Azâbil-'Aleem ﴿38﴾ Wa mâ tujzawna 'illâ mâ kuntum ta‘-maloun ﴿39﴾ 'Illâ ‘ibâda-LLâhil-mukḡlaṣeen ﴿40﴾ 'Ulâ-'ika lahum Rizḡum-ma‘-loum ﴿41﴾ Fawâkih; wa hum-muk-ramoun ﴿42﴾ Fee Jannâtin-Na-‘eem ﴿43﴾ ‘Alâ sururim-mutaḡâbileen ﴿44﴾ Yuṭâfu ‘alayhim-bi-ka'-sim-mim-ma‘een ﴿45﴾ Bayḡâ'a lazzatil-lish-shâribeen ﴿46﴾ Lâ feehâ ḡawlunw-wa lâ hum ‘anhâ yunzafoun ﴿47﴾ Wa ‘indahum ḡâṣirâtuṭ-ṭarfi ‘een ﴿48﴾ Ka-'annahunna bayḡum-maknoun ﴿49﴾ Fa-'aḡbala ba‘-ḡduhum ‘alâ ba‘-ḡdiny-yatasâ-'aloun ﴿50﴾ Qâla ḡâ-'ilum-minhum 'innee kâna lee ḡareen ﴿51﴾

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

Sâffât

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Yaq̣oulu 'a-'innaka laminal-muṣaddiq̣een ﴿52﴾ 'A-
 'izâ mitnâ wa kunnâ turâbanw-wa 'izâman 'a-'innâ
 lamadeenoun ﴿53﴾ Qâla hal 'antum-muṭṭali-‘oun ﴿54﴾
 Faṭṭala-‘a fara-'âhu fee sawâ-'il-Jaḥeem ﴿55﴾ Qâla
 ta-LLâhi 'in-kitta laturdeen ﴿56﴾ Wa lawlâ Ni‘matu
 Rabbee lakuntu minal-muḥḍareen ﴿57﴾ 'Afamâ naḥnu
 bimayyiteen ﴿58﴾ 'Illâ mawtatanal-'oulâ wa mâ naḥnu
 bimu‘azzabeen ﴿59﴾ 'Inna hâẓâ lahuwal-fawzul-
 ‘azeem ﴿60﴾ Limithli hâẓâ fal-ya‘-malil-‘âmiloun ﴿61﴾
 'Azâlika khayrun-nuzulan 'am Shajaratuz-Zaqq̣oum
 ﴿62﴾ 'Innâ ja-‘alnâhâ fitnatal-lizzâlimeen ﴿63﴾ 'Innahâ
 shajaratun-takhruju fee 'aṣlil-Jaḥeem ﴿64﴾ Tal-‘uhâ
 ka-'annahou ru'ousush-shayâteen ﴿65﴾ Fa-'innahum
 la-'âkilouna minhâ famâli-'ouna minhal-buṭoun
 ﴿66﴾ Thumma 'inna lahum ‘alayhâ lashawbam-min
 ḥameem ﴿67﴾ Thumma 'inna marji-‘ahum la-'ilal-
 Jaḥeem ﴿68﴾ 'Innahum 'alfaw 'âbâ-'ahum ḍâlleen ﴿69﴾
 Fahum ‘alâ 'âthârihim yuhra-‘oun ﴿70﴾ Wa laq̣ad ḍalla
 q̣ablahum 'aktharul-'awwaleen ﴿71﴾ Wa laq̣ad 'arsalnâ
 feehim-munẓireen ﴿72﴾ Fanẓur kayfa kâna 'Âqi-batul-
 munẓareen ﴿73﴾ 'Illâ ‘ibâda-LLâhil-mukhlaṣeen ﴿74﴾
 Wa laq̣ad nâdânâ Nouḥun-falani‘-mal-Mujeeboun ﴿75﴾
 Wa najjaynâhu wa 'ahla-hou minal-Karbil-‘Azeem ﴿76﴾

q̣ = ق
 d = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ = ظ
 th = ث
 kh = خ

Ṣāffāt

sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

'aw = أ
 wa = و
 'ay = أي
 yâ = يا

Wa ja-ʿalnâ zurriyyatahou humul-bâqeen ﴿77﴾ Wa tara-
 knâ ʿalayhi fil-ʾâkhireen ﴿78﴾ Salâmun ʿalâ Nouhin-
 fil-ʿâlameen ﴿79﴾ 'Innâ kazâlika najzil-Muhsineen ﴿80﴾
 'Innahou min ʿibâdinal-Mu'-mineen ﴿81﴾ Thumma
 'ağraqnal-ʾâkhareen ﴿82﴾ Wa 'inna min-Shee-
 ʿatihee la-'Ibrâheem ﴿83﴾ 'Iẓ jâ-'a Rabbahou biqal-bin-
 saleem ﴿84﴾ 'Iẓ qâla li-'abeehi wa qaw-mihee mâzâ
 taʿ-budoun ﴿85﴾ 'A-'ifkan 'âlihatan-dou-na-LLâhi
 tureedoun ﴿86﴾ Famâ zannukum-bi-Rabbil-ʿÂlameen
 ﴿87﴾ Fanazara nazratan-fin-Nujoum ﴿88﴾ Faqâla
 'inne saqeen ﴿89﴾ Fatawallaw ʿanhu mudbireen ﴿90﴾
 Farâga 'ilâ 'âlihatihim faqâla 'alâ ta-kuloun ﴿91﴾ Mâ
 lakum lâ tanṭiqoun ﴿92﴾ Farâga ʿalayhim ḍarbam-
 bil-yameen ﴿93﴾ Fa-'aḡbalou 'ilayhi yazif-foun ﴿94﴾
 Qâla 'ataʿbudouna mâ tanḥitoun ﴿95﴾ Wa-LLâhu
 khalaqakum wa mâ taʿmaloun ﴿96﴾ Qâlubnou lahou
 bun-yânan-fa-'alqouhu fil-Jaheem ﴿97﴾ Fa 'arâdou
 bihee kaydan-faja-ʿalnâhumul-'asfaleen ﴿98﴾ Wa qâla
 'inne zâhibun 'ilâ Rabbee sayahdeen ﴿99﴾ Rabbi hab
 lee minaş-Ṣâliheen ﴿100﴾ Fabash-sharnâhu bi-ġulâmin
 ḥaleem ﴿101﴾ Falammâ balāga ma-ʿahus-sa-ʿya qâla
 yâ-bunayya 'inne 'arâ fil-manâmi 'annee 'azbahuka
 fanzur mâzâ tarâ! Qâla yâ 'abatif-ʿal mâ tu-mar;
 satajidunee 'in-shâ-'a-LLâhu minaş-Ṣâbireen ﴿102﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

Şâffât

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Falammâ 'aslamâ wa tallahou lil-jabeen ﴿103﴾ Wa
 nâdaynâhu 'any-yâ-'Ibrâheem ﴿104﴾ Qad şaddaqtar-
 ru'-yâ! 'Innâ kazâlika najzil-Muhsineen ﴿105﴾ 'Inna
 hâẓâ lahuwal-balâ-'ul-mubeen ﴿106﴾ Wa fadaynâhu
 bizibhin 'azzeem ﴿107﴾ Wa taraknâ 'alayhi fil-'âkhireen
 ﴿108﴾ Salâmun 'alâ 'Ibrâheem ﴿109﴾ Kazâlika najzil-
 Muhsineen ﴿110﴾ 'Innahou min 'ibâdinal-Mu'-mineen
 ﴿111﴾ Wa bash-sharnâhu bi-'Is-ḥâq̣a Nabiyyam-minaş-
 Şâliḥeen ﴿112﴾ Wa bâraknâ 'alayhi wa 'alâ 'Is-ḥâq̣;
 wa min-zurriy-yati-himâ muhsinunw-wazâlimul-
 linafsihee mubeen ﴿113﴾ Wa laqad manannâ 'alâ Mousâ
 wa Hâroun ﴿114﴾ Wa najjaynâhumâ wa qawmahumâ
 minal-Karbil-'Azzeem ﴿115﴾ Wa naşarnâhum fakâ-
 nou humul-ḡâlibeen ﴿116﴾ Wa 'âtaynâhumal-kitâbal-
 mustabeen ﴿117﴾ Wa hadaynâhumaş-Şirâṭal-Mus-
 taq̣eem ﴿118﴾ Wa taraknâ 'alayhimâ fil-'âkhireen ﴿119﴾
 Salâmun 'alâ Mousâ wa Hâroun ﴿120﴾ 'Innâ kazâlika
 najzil-Muhsineen ﴿121﴾ 'Innahumâ min 'ibâdinal-Mu'-
 mineen ﴿122﴾ Wa 'inna 'Ilyâsa laminal-mursaleen ﴿123﴾ 'Iẓ
 q̣âla liqawmihee 'alâ tattaqoun ﴿124﴾ 'Atad-'ouna Ba'-
 lanw-wa tazarouna 'Aḥsanal-Khâliq̣een ﴿125﴾ 'A-LLâha
 Rabbakum wa Rabba 'âbâ-'ikumul-'awwaleen ﴿126﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

Ṣāffāt

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Fa-kazzabouhu fa-'innahum lamuḥḍaroun (127)
 'Illâ 'ibâda-LLâhil-mukḥlaṣeen (128) Wa taraknâ
 'alayhi fil-'âḥhireen (129) Salâmun 'alâ 'Ilyâseen
 (130) 'Innâ kazâlika najzil-Muḥsineen (131) 'Innahou
 min 'Ibâdinal-Mu'-mineen (132) Wa 'inna Louṭal-
 laminâl-mursaleen (133) 'Iẓ najjaynâhu wa 'ahlahou
 'ajma-‘een (134) 'Illâ 'ajouzan-fil-ḡâbireen (135)
 Thumma dammarnal-'â-kḥareen (136) Wa 'innakum
 latamurrouna 'alayhim-muṣbiḥeen (137) Wa billayl;
 'afalâ ta‘-qiloun (138) Wa 'inna Younusa laminâl-
 mursaleen (139) 'Iẓ 'abaḡa 'ilal-fulkil-mashḥoun
 (140) Fasâhama fakâna minal-mudḥadeen (141)
 Faltaḡamahul-Ḥoutu wa huwa muleem (142) Falaw lâ
 'annahou kâna minal-musabbiḥeen (143) Lalabitha fee
 baṭnihee 'ilâ Yawmi yub-‘athoun (144) ✽ Fanabaẓnâhu
 bil-‘arâ-'i wa huwa saḡeem (145) Wa 'ambatnâ 'alayhi
 shajaratam-miny-yaḡteen (146) Wa 'arsalnâhu 'ilâ mi-
 'ati 'alfin 'aw yazeedoun (147) Fa-'âmanou famatta‘-
 nâhum 'ilâ ḥeen (148) Fastaftihim 'ali-Rabbikal-banâtu
 wa lahumul-banoun (149) 'Am ḥalaḡnal-malâ-'ikata
 'inâthanw-wa hum shâhidoun (150) 'Alâ 'innahum-min
 'ifkihim layaḡouloun (151) Walada-LLâhu wa 'innahum
 lakâẓiboun (152) 'Aṣṭafal-banâti 'alal-baneen (153)

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ = ظ
 th = ث
 kh = خ

Ṣāffāt

sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Mâ lakum kayfa taḥkumoun (154) 'Afalâ tazakkaroun (155) 'Am lakum sultānum-mubeen (156) Fa'-tou bi-Kitābi-kum 'in-kuntum ṣādiqeen (157) Wa ja-ʿalou baynahou wa baynal-Jinnati nasabâ; wa laqad ʿalimatil-Jinnatu 'innahum lamuḥḍaroun (158) Subḥâna-LLâhi ʿammâ yaṣifoun (159) 'Illâ ʿibâda-LLâhil-mukhlaṣeen (160) Fa-'in-nakum wa mâ taʿbudoun (161) Mâ 'antum ʿalayhi bi-fâti-neen (162) 'Illâ man huwa ṣâlil-Jaḥeem (163) Wa mâ minnâ 'illâ lahou maqāmum-maʿloum (164) Wa 'innâ lanahnuṣ-ṣāffoun (165) Wa 'innâ lanahnul-mu-sabbiḥoun (166) Wa 'in-kānou la-yaqou-loun (167) Law 'anna ʿindanâ Zikram-minal-'awwaleen (168) Lakunnâ ʿibâda-LLâhil-mukhlaṣeen (169) Fakafarou bih; fasawfa yaʿlamoun (170) Wa laqad sabaqat Kalimatunâ li-ʿIbādinal-mursaleen (171) 'Innahum lahumul-manṣouroun (172) Wa 'inna jundanâ lahumul-ḡāliboun (173) Fatawalla ʿanhum ḥattâ ḥeen (174) Wa 'abṣirhum fasawfa yubṣiroun (175) 'Afabi-ʿazâbinâ yastaʿ-jiloun (176) Fa-'izâ nazala bisâḥatihim fasâ-'a ṣabâḥul-munzareen (177) Wa tawalla ʿanhum ḥattâ ḥeen (178) Wa 'abṣir fasawfa yubṣiroun (179) Subḥâna Rabbika Rab-bil-ʿizzati ʿammâ yaṣifoun (180) Wa Salâmun ʿalal-mursaleen (181) Wal-Ḥamdu li-LLâhi Rabbil-ʿĀlameen (182)

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
ṭh = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج

Ṣād

‘ = ع
, = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أو
wa = و
'ay = أي
yâ = يا

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

ṢÂD. Wal-Ḳur-'âni Ẓiẓ-Ẓikr ﴿١﴾ Balillazeena kafarou
fee 'izzatinw-wa shiḳâḳ ﴿٢﴾ Kam 'ahlaknâ min-
qablihim-min-qarnin-fanâdaw-wa lâta ḥeena manâṣ
﴿٣﴾ Wa 'ajibou 'an-jâ-'ahum-Munzirum-minhum.
Wa qâlal-Kâfirouna hâẓâ sâḥirun-kazzâb ﴿٤﴾ 'Aja-
'alal-'âlihata 'Ilâhanw-Wâḥidâ? 'Inna hâẓâ lashay-'un
'ujâb ﴿٥﴾ Wanṭalaqal-mala-'u minhum 'animshou
waṣbirou 'alâ 'âliha-tikum! 'Inna hâẓâ lashay-'uny-
yurâd ﴿٦﴾ Mâ sami'-nâ bihâẓâ fil-millatil-'âkhirati
'in hâẓâ 'illakḥ-tilâḳ ﴿٧﴾ 'A-'unzila 'alay-hiẓ-Ẓikru
mim-bayninâ? Bal hum fee shak-kim-min-Ẓikree!
Bal-lam-mâ yazouqou 'Azâb ﴿٨﴾ 'Am 'indahum
khazâ-'inu Raḥmati Rabbikal-'Azeezil-Wahhâb
﴿٩﴾ 'Am lahum-mulkus-samâ-wâti wal-'arḍi wa mâ
bayna-humâ? Falyartaqou fil-'asbâb ﴿١٠﴾ Jundum-mâ
hunâlika mahzoumum-minal-'aḥzâb ﴿١١﴾ Kazzabat
qablahum Ḳawmu Nouḥinw-wa 'Âdunw-wa Fir-
'awnu Ẓul-'awtâd ﴿١٢﴾ Wa Thamoudu wa Ḳawmu
Louṭinw-wa 'Aṣ-ḥâbul-'Aykah;- 'ulâ-'ikal-'Aḥ-zâb
﴿١٣﴾ 'In-kullun 'illâ kazzabar-rusula faḥaqqa 'iqâb
﴿١٤﴾ Wa mâ yanzuru hâ-'ulâ-'i 'illâ Ṣayḥatanw-wâ-
ḥidatam-mâ lahâ min-fawâḳ ﴿١٥﴾ Wa qâlou Rab-
banâ 'ajjillanâ qiṭṭanâ qabla Yawmil-Ḥisâb ﴿١٦﴾

q̣ = ق
 d = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ = ظ
 ṭh = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج

Şâd

‘ = ع
 ‘ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

'Iṣbir ‘alâ mâ yaqoulouna wazkur ‘Abdanâ Dâwouda
 Zāl-‘ayd; 'innahou 'awwâb (17) 'Innâ sakh-kharnal-
 jibâla ma-‘ahou yusabbiḥna bil-‘ashiyyi wal-‘ishrâq
 (18) Waṭṭayra maḥ-shourah; kullul-lahou 'awwâb (19)
 Wa shadaḍnâ mulkahou wa 'âtaynâhul-ḥikmata wa
 faṣlal-khiṭâb (20) ✽ Wa hal 'atâka naba-'ul-khaṣmi 'iz
 tasawwarul-miḥrâb (21) 'Iẓ dakhalou ‘alâ Dâwouda
 fa-fazi-‘a minhum, qâlou lâ takhaf; khaṣmâni baġâ
 ba-ḍunâ ‘alâ ba-ḍin-faḥkum-baynanâ bil-ḥaq̣q̣i wa
 lâ tush-ṭiṭ wahdinâ 'ilâ sawâ-'iṣṣirât (22) 'Inna hâẓâ
 'akhee lahou tis-‘unw-wa tis-‘ouna na-‘ja-tanw-wa
 liya na-‘jatunw-wâ-ḥidatun-faq̣âla 'akfilneehâ wa ‘az-
 zanee fil-khiṭâb (23) Qâla laqad zalamaka bisu-'âli
 na-‘jatika 'ilâ ni-‘âjih; wa 'inna katheeram-minal-khu-
 laṭâ-'i layabġee ba-ḍuhum ‘alâ ba-ḍin 'illallazeena
 'âmanou wa ‘amiluṣ-ṣâliḥâti wa qaleelum-mâ hum!
 Wa ẓanna Dâwoudu 'annamâ fatannâhu fastag̡-fara
 Rabbahou wa kharra râki-‘anw-wa 'anâb (24) Fa-
 ġafarnâ lahou zâlik; wa 'inna lahou ‘indanâ lazulfâ
 wa ḥusna ma-'âb (25) Yâ-Dâwoudu 'innâ ja-‘alnâka
 Khaleefatan-fil-'arḍi faḥkum-baynannâsi bil-ḥaq̣q̣i
 wa lâ tattabi-‘il-hawâ fayu-ḍillaka ‘an-Sabeeli-LLâh;
 'innallazeena yaḍillouna ‘an-Sabeeli-LLâhi lahum
 ‘azâbun-shadeedum-bimâ nasou Yawmal-Hisâb (26)

q̣ = ق
d = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج

Şâd

‘ = ع
‘ = ع

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wa mâ **kh**ala**q**nas-sam**â**-'a wal-'ar**ḍ**a wa mâ baynahumâ bâṭilâ! Zâlika **ẓ**annullazeena kafarou! Fa-waylullil-lazeena kafarou minan-**Nâr** ﴿27﴾ 'Am naj-‘alullazeena 'â-manou wa‘amiluṣ-ṣâlihâti kal-mufsideena fil-'ar**ḍ**i 'am naj-‘alul-mutta**q**eena kal-fuj**jâr** ﴿28﴾ Kitâbun 'an**ẓ**alnâhu 'ilayka mubâ**r**akul-liyaddabbarou 'Âyâtihee wa liyatazakkara 'ulul-'alb**âb** ﴿29﴾ Wa wahab**nâ** li-Dâ-wouda Sulaym**ân**; ni‘-mal-‘Ab**d**! 'In**n**ahou 'aww**âb** ﴿30﴾ 'I**ẓ** ‘ur**ḍ**a ‘alayhi bil-‘ash**iyyiṣ**-ṣâfinâtul-jiy**âd** ﴿31﴾ Fa**q**âla 'in**n**ee 'aḥababtu ḥubbal-**kh**ayri ‘an-**ẓ**ikri Rab-bee ḥattâ tawârat bil-ḥij**âb** ﴿32﴾ Ruddouhâ ‘alayy. Faṭa-fi**q**a mas-ḥam-bissou**q**i wal-'a‘-n**âq** ﴿33﴾ Wa la**q**ad fatannâ Sulaymâna wa 'al**q**aynâ ‘alâ kursiyyihee jasa-dan**thumma** 'an**âb** ﴿34﴾ **Q**âla Rabb**ig**fir lee wa hab lee Mulkal-lâ yambag**ee** li-'aḥadim-mim-ba‘-dee; 'in-naka 'Antal-Wahh**âb** ﴿35﴾ Fasak**h**-**kh**arnâ lahur-Reeḥa tajree bi-'amrihee ruk**h****â**-'an ḥay**th**u 'aṣ**âb** ﴿36﴾ Wash-shayâṭeena kulla bann**â**-'in**w**-wa ḡaww**âṣ** ﴿37﴾ Wa 'â**kh**areena mu**q**arraneena fil-'aṣ**fâd** ﴿38﴾ Hâ**ẓ**â 'Aṭ**â**-'unâ famnun 'aw 'amsik bigayri ḥis**âb** ﴿39﴾ Wa 'inna lahou 'in**d**anâ lazulfâ wa ḥusna ma-'**âb** ﴿40﴾ Wazkur 'Abdan**â** 'Ayyouba 'i**ẓ** nâdâ Rabbahou 'annee mas-sani-yash-Shayṭânu bi-nuṣbin**w**-wa ‘az**âb** ﴿41﴾ 'Urkuḍ biri**j**lik; hâ**ẓ**â muḡtasalum-bâridun**w**-wa shar**âb** ﴿42﴾

q̣ = ق
 d = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 š = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج

Şâd

‘ = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Wa wahabnâ lahou 'ahlahou wa mithlahum-ma-
 'ahum Raḥmatam-minnâ wa zikrâ li-'Ulil-'albâb
 (43) Wa khuz biyadika diġthan-fadrib-bihee wa lâ
 taḥnath. 'Innâ wa-jadnâhu şâbirâ. Ni'-mal-'Abd !
 'Innahou 'awwâb (44) Wazkur 'Ibâdanâ 'Ibrâheema
 wa 'Ishâqa wa Ya'-qouba 'Ulil-'Aydee wal-'Absâr (45)
 'Innâ 'akhlaṣnâhum-bi-khâliṣatin-Zikrad-Dâr (46)
 Wa 'innahum 'indanâ la-minal-Muṣṭafaynal-'akhyâr
 (47) Wazkur 'Ismâ-'eela wal-Yasa-'a wa Ẓal-Kifl;
 wa kullum-minal-'Akhyâr (48) Hâzâ Zikr; wa 'inna
 lil-Muttaḥeena la-ḥusna ma-'âb (49) Jannâti 'Adnim-
 mufatta-ḥatal-lahumul-'abwâb (50) Muttaki-'eena
 feehâ yad-'ouna feehâ bifâkihatin-katheeratinw-
 wa sharâb (51) ✽ Wa 'indahum qâṣirâtut-ṭarfi
 'atrâb (52) Hâzâ mâ tou-'adouna li-Yawmil-Ḥisâb
 (53) 'Inna hâzâ la-Rizqunâ mâ lahou min-nafâd
 (54) Hâzâ! Wa 'inna liṭṭâḡeena lasharra ma-'âb (55)
 Jahannama yaṣlawnahâ fabi'-sal-mihâd (56) Hâzâ
 falyazouqouhu ḥameemunw-wa ġassâq (57) Wa
 'âkharu min-shaklihee 'azwâj (58) Hâzâ fawjum-
 muqtaḥimum-ma-'akum! Lâ marḥabam-bihim!
 'Innahum şâlun-Nâr (59) Qâlou bal 'an-tum lâ
 marḥabam-bikum! 'Antum qaddamtumouhu lanâ!
 Fabi'-sal-qarâr (60) Qâlou Rabbanâ man-qad-dama
 lanâ hâzâ fazidhu 'Azâban-di'-fan-fin-Nâr (61)

q̣ = ق
d = ض
ġ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
ṭh = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج

Şâd

‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wa qâlou mâ lanâ lâ narâ rijâlan-kunnâ na-‘ud-
duhum-minal-‘ashrâr ﴿62﴾ 'Attakhaznâhum si^{kh}riyyan
'am zâġat ‘anhumul-‘abşâr ﴿63﴾ 'Inna zâlika laḥaqqun-
ta-khâşumu 'Ahlin-Nâr ﴿64﴾ Qul 'innamâ 'ana Munzir;
wa mâ min 'ilâhin 'illa-LLâhul-Wâḥidul-Qahhâr ﴿65﴾
Rabbussa-mâwâti wal-'arḍi wa mâ baynahumal-
'Azeezul-Ġaffâr ﴿66﴾ Qul huwa Naba-'un 'Aẓeem
﴿67﴾ 'Antum ‘anhu mu‘-riḍoun ﴿68﴾ Mâ kâna liya min
'ilmim-bil-mala-'il-'a‘-lâ 'iz ya^{kh}taşimoun ﴿69﴾ 'Iny-
youḥâ 'ilayya 'illâ 'annamâ 'ana Nazeerum-mubeen
﴿70﴾ 'Iẓ qâla Rabbuka lil-malâ-'ikati 'inne^{kh}âliqum-
basharam-min-ṭeen ﴿71﴾ Fa-'izâ sawway-tuhou wa
nafak^htu feehi mir-Rouḥee fa-qa-‘ou lahou sâji-deen
﴿72﴾ Fasajadal-malâ-'ikatu kulluhum 'ajma-‘oun ﴿73﴾
'Illâ 'Ibleesa-stakbara wa kâna minal-kâfireen ﴿74﴾
Qâla Yâ-'Ibleesu mâ mana-‘aka 'an-tasjuda limâ
^{kh}alâqtu biya-dayy? 'Astakbarta 'am kunta minal-
'âleen ﴿75﴾ Qâla 'ana ^{kh}ayrum-minh; ^{kh}alâqtanee
min-nârinw-wa ^{kh}alâqtahou min-ṭeen ﴿76﴾ Qâla
fak^hruj minhâ fa-'innaka rajeem ﴿77﴾ Wa 'inna ‘alayka
la‘-nate^{ee} 'ilâ Yawmid-Deen ﴿78﴾ Qâla Rabbi fa-
'anzirnee 'ilâ Yawmi yub-‘athoun ﴿79﴾ Qâla fa-'innaka
minalmunzareen ﴿80﴾ 'Ilâ Yawmil-Waqtil-Ma‘-loum
﴿81﴾ Qâla fabi-‘Izzatika la-'uġwiyan^{na}hum 'ajma-
'een ﴿82﴾ 'Illâ 'Ibâdaka minhumul-muk^hlaşeen ﴿83﴾

q̣ = ق
d = ض
ġ = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع

Zumar

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Qâla falḥaqqū wal-ḥaqqā 'aqqoul ﴿84﴾ La-'amla-
'anna Ja-hannama minka wa mimman-tabi-'aka
minhum 'ajma-‘een ﴿85﴾ Qul mâ 'as-'alukum ‘alayhi
min 'ajrinw-wa mâ 'ana minal-mutakallifeen
﴿86﴾ 'In huwa 'illâ Zikrul-lil-‘âla-meen ﴿87﴾ Wa
lata‘-lamunna naba-'ahou ba‘-da ḥeen ﴿88﴾

75
'Āyah

ZUMAR

No
39

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Tanzeelul-Kitâbi mina-LLâhil-‘Azeezil-Ḥakeem ﴿1﴾
'Innâ 'anzalnâ 'ilaykal-Kitâba bil-Ḥaqqi fa‘-budi-
LLâha mukḥliṣal-lahud-deen ﴿2﴾ 'Alâ li-LLâhid-
deenul-kḥâ-liṣ? Wallazeenat-takḥazou min-dounihee
'awliyâ'a mâ na‘-budu-hum 'illâ liyuqarribou-nâ 'ila-
LLâhi zulfâ 'inna-LLâha yaḥku-mu baynahum fee mâ
hum feehi yakḥtalifoun. 'Inna-LLâha lâ yahdee man
huwa kâẓibun-kaffâr ﴿3﴾ Law 'arâda-LLâhu 'any-yat-
takḥiẓa waladal-laṣṭafâ mimmâ yakḥluqu mâ yashâ';
Subḥânah! Huwa-LLâhul-Wâḥidul-Qaḥḥâr ﴿4﴾
Khalaqas-samâwâti wal-'arḍa bil-ḥaqq; yukawwirul-
layla ‘alan-nahâri wa yukawwirun-nahâra ‘alal-layl;
wa sakḥ-kḥarash-shamsa wal-qamar; kulluny-yajree
li-'ajalim-musammâ. 'Alâ Huwal-‘Azeezul-Ġaffâr ﴿5﴾

q̣ = ق
 d = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḏ̣ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع

Zumar

' = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Khalāqakum-min-nafsinw-wâḥidatin-thumma jaʿala minhâ zawjahâ wa 'anzala lakum-minal-'anʿâmi thamâ-niyata 'azwâj; yakḥluqukum fee buṭouni 'ummahâtikum khalqam-mim-baʿ-di khalqin-fee zulumâtin-thalâth. Zâliku-mu-LLâhu Rabbukum laḥul-mulk. Lâ 'ilâha 'illâ Hou. Fa-'annâ tuṣrafoun ﴿6﴾ 'In-takfurou fa-'inna-LLâha Ġaniyyun ʿankum; wa lâ yardâ li-ʿibâdihil-kufr; wa 'in-tashkurou yardâhu lakum. Wa lâ taziru wâziratunw-wizra 'ukhrâ. Thumma 'ilâ Rabbikum-Marji-ʿukum fayunabbi'ukum-bimâ kuntum taʿ-maloun. 'Innahou ʿAleemum-bi-zâtiṣ-ṣudour ﴿7﴾ Wa 'izâ massal-'insâna ḍurrund-a-ʿâ Rabbahou muneeban 'ilayhi thumma 'izâ khawwalahou niʿ-matam-minhu nasiya mâ kâna yad-ʿou 'ilayhi min-qablu wa jaʿala li-LLâhi 'andâdal-liyuḍilla ʿan-Sabeelih. Qul tamattaʿ bi-kufrika qaleelâ; 'innaka min 'Aṣ-ḥâbin-Nâr ﴿8﴾ 'Amman huwa qânitun 'ânâ-'allayli sâjidanw-wa qâ-'imany-yahzarul-ʾÂkhirata wa yarjou Raḥmata Rabbih? Qul hal yastawillazeena yaʿ-lamouna wallazeena lâ yaʿ-lamoun? 'Innamâ yatazakkaru 'ulul-'albâb ﴿9﴾ Qul yâ-ʿibâdillazeena 'âmanut-taqou Rabbakum. Lillazeena 'aḥsanou fee hâzihid-dunyâ ḥasanah. Wa 'arḍu-LLâhi wâsi-ʿah! 'Innamâ yu-waffaṣ-ṣâbirouna 'ajrahumbiḡayri ḥisâb ﴿10﴾

q̣ = ق
d = ض
ġ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع

Zumar

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Qul 'innee 'umirtu 'an 'a'-buda-LLâha mukhliṣal-
la-hud-deen ﴿١١﴾ Wa 'umirtu li-'an 'akouna 'awwalal-
Muslimeen ﴿١٢﴾ Qul 'innee 'akhâfu 'in 'aṣaytu Rabbee
'azâba Yawmin 'azeem ﴿١٣﴾ Quli-LLâha 'a'-budu
mukhliṣal-lahou deeneen ﴿١٤﴾ Fa'-budou mâ shi'-tum-
min-dounih. Qul 'innal-khâ-sireenal-lazeena khasirou
'an-fusahum wa 'ahleehim Yawmal-Qiyâmah; 'alâ
zâlika huwal-khusrânul-mubeen ﴿١٥﴾ Lahum-min-
fawqihim zulalum-minan-Nâri wa min-taḥtihi zulal.
Zâlika yukhawwifu-LLâhu bihee 'Ibâdah; yâ 'Ibâdi
fattaqoun ﴿١٦﴾ Wallazeenaj-tanabut-Tâġouta 'any-ya'-
bu-douhâ wa 'anâbou 'ila-LLâhi lahumul-Bushrâ;
fabash-shir 'Ibâd ﴿١٧﴾ 'Allazeena yastami-'ounal-
Qawla fayattabi-'ouna 'aḥsanah; 'ulâ-'ikallazeena
hadâ-humu-LLâh; wa 'ulâ-'ika hum 'ulul-'albâb ﴿١٨﴾
'Afaman ḥaqqa 'alayhi kalimatul-'Azâbi 'afa-'anta
tunqizu man-fin-Nâr ﴿١٩﴾ Lâkinillazeenattaqaw
Rabbahum lahum ġurafum-min-fawqihâ ġurafum-
mab-niyyatun-tajree min-taḥtihi 'anhâ; Wa'-
da-LLâh; lâ yukhlifu-LLâhul-mee-'âd ﴿٢٠﴾ 'Alam
tara 'anna-LLâha 'anzala minas-samâ-'i mâ'an-
fasalakahou yanâbee-'a fil-'arḍi thumma yukhriju
bihee zar-'am-mukhtalifan 'alwânuhou thumma
yaheeju fatarâhu muṣfarran-thumma yaj-'aluhou
ḥuṭâ-mâ. 'Inna fee zâlika la-Zikrâ li-'ulil-'albâb ﴿٢١﴾

q̣ = ق
 d = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ = ظ
 ṭh = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع

Zumar

ʿ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Afaman-sharaha-LLâhu ṣadrahau lil-'Islâmi fahuwa
 'alâ Nourim-mir-Rabbih? Fa-waylul-lil-qâsiyati
 quloubuhum-min-zikri-LLâh! 'Ulâ-'ika fee dalâlim-
 mubeen ﴿22﴾ 'A-LLâhu nazzala 'aḥsanal-Ḥadeethi
 Kitâbam-mutashâbi-ham-mathâniya taqsha-'irru
 minhu juloudullazeena yakḥshawna Rabbahum
 thumma taleenu julouduhum wa qulou-buhum
 'ilâ Zikri-LLâh. Zâlika huda-LLâhi yahdee bihee
 many-yashâ'; wa many-yudlili-LLâhu famâ lahou
 min hâd ﴿23﴾ 'Afamany-yattaqee biwaj-hihee sou-'al-
 'azâbi Yawmal-Ġiyâmah? Wa qeela liz-zâlimeena
 zouqou mâ kuntum taksiboun ﴿24﴾ Kazzaballazeena
 min-qablihim fa-'atâhumul-'Azâbu min ḥaythu lâ
 yash-'uroun ﴿25﴾ Fa-'azâqahumu-LLâhul-kḥizya
 fil-ḥayâtid-dunyâ; wa la-'Azâbul-'Âkḥirati 'akbar.
 Law kânou ya'-lamoun ﴿26﴾ Wa laqad darabnâ lin-
 nâsi fee hâzal-Ġur-'âni min-kulli Mathalil-la-'al-
 lahum yata-zakkaroun ﴿27﴾ Ġur-'ânan 'Arabiyyan
 ġayra zee 'iwajil-la-'allahum yattaqoun ﴿28﴾ Daraba-
 LLâhu Mathalar-rajulan-feehi shurakâ-'u muta-
 shâkisouna wa rajulan-salamal-lirajulin hal yasta-wi-
 yâni mathalâ? 'Al-Ḥamdu li-LLâh! Bal 'aktharuhum
 lâ ya'-lamoun ﴿29﴾ 'Innaka mayyitunw-wa 'inna-
 hum-mayyitoun ﴿30﴾ Thumma 'innakum Yawmal-
 Ġiyâmati 'inda Rabbikum takḥta-ṣimoun ﴿31﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
ṭh = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع

Zumar

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

✽ Faman 'azlamu mimman-kazaba 'ala-LLâhi wa
kazzaba biṣ-Ṣidqî 'iz jâ-'ah? 'Alaysa fee Jahannama
mathwal-lil-kâfireen ﴿32﴾ Wallazee jâ-'a biṣ-Ṣidqî
wa ṣaddaqa bihee 'ulâ-'ika humul-Muttaqoun ﴿33﴾
La-hum-mâ yashâ-'ouna 'inda Rabbihim; zâlika
jazâ-'ul-Muḥsineen ﴿34﴾ Liyukaffira-LLâhu 'anhum
'aswa-'allazee 'amilou wa yajziyahum 'ajrahum-bi-
'aḥsanillazee kânou ya'-maloun ﴿35﴾ 'Alaysa-LLâhu
bi-Kâfin 'abdah? Wa yukḥawwi-founaka billazeena
min-dounih! Wa many-yudli-li-LLâhu famâ lahou
min hâd ﴿36﴾ Wa many-yahdi-LLâhu famâ lahou mim-
muḍil. 'Alay-sa-LLâhu bi-'Azeezin-Zintiḳâm ﴿37﴾ Wa
la-'in-sa-'altahum-man khalaqas-samâwâti wal-'arḍa
layaḳoulunna-LLâh. Qul 'afara-'aytum-mâ tad-'ouna
min-douni-LLâhi 'in 'arâdani-ya-LLâhu biḍurrin hal
hunna kâshifâtu ḍurrihee 'aw 'arâdane bi-Raḥmatin
hal hunna mumsikâtu Raḥmatih? Qul ḥasbiya-
LLâh! 'Alayhi yatawakkalul-Mutawakkiloun ﴿38﴾ Qul
yâ qawmi'-malou 'alâ makânatikum 'inne 'âmil;
fa-sawfa ta'-lamoun ﴿39﴾ Many-ya'-teeḥi 'azâbuny-
yukḥzeeḥi wa yaḥillu 'alayhi 'azâbum-muḳeem ﴿40﴾

q̣ = ق
 d = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ = ظ
 ṭh = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع

Zumar

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Innâ 'anzalnâ 'alaykal-Kitâba linnâsi bil-Ḥaqq. Famanihtadâ falinafsih; wa man-dalla fa-'innamâ yaḍillu 'alayhâ. Wa mâ 'anta 'alayhim-bi-wakeel ﴿41﴾ 'A-LLâhu yatawaffal-'anfusa ḥeena mawtihâ wal-latee lam tamut fee manâmiḥâ; fa-yumsikul-latee qadâ 'alayhal-mawta wa yursilul-'ukhrâ 'ilâ 'ajalim-musammâ. 'Inna fee zâlika la-'Âyâtil-li-qawminy-yatafakkaroun ﴿42﴾ 'Amittakhazou min-douni-LLâhi shufa-'â'? Qul 'awalaw kânou lâ yamlikouna shay-'anw-wa lâ ya-'qiloun ﴿43﴾ Qul-li-LLâhish-Shafâ-'atu jamee-'â; lahou mulkus-samâwâti wal-'arḍ; thumma 'ilayhi turja-'oun ﴿44﴾ Wa 'izâ zûkira-LLâhu Waḥdahushma-'azzat qulou-bullazeena lâ yu'-minouna bil-'Âkhirah, wa 'izâ zûkirallazeena min-dounihee 'izâ hum yastabshiroun ﴿45﴾ Quli-LLâhumma Fâtiras-samâwâti wal-'arḍi 'Âlimal-ġaybi wash-shahâdati 'Anta taḥkumu bayna 'ibâdika fee mâ kânou feehi yakhtalifoun ﴿46﴾ Wa law 'anna lillazeena zalamou mâ fil-'arḍi jamee-'anw-wa mithlahou ma-'ahou laftadaw bihee min-sou'il-'azâbi Yawmal-Qiyâmah; wa badâ lahum-mina-LLâhi mâ lam yakounou yaḥtasiboun ﴿47﴾

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 ṣ = س
 ṣ̣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ̣ = ظ
 ṭh = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع

Zumar

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa badâ lahum sayyi-'âtu mâ kasabou wa ḥâq̣a bihim-
 mâ kânou bihee yas-tahzi-'oun ﴿48﴾ Fa-'izâ massal-'in-
 sâna ḍurṛun-da-ʿânâ thumma 'izâ khawwalnâhu ni-
 matam-minnâ q̣âla 'innamâ 'outee-tuhou ʿalâ ʿilm!
 Bal hiya fit-natunw-wa lâkinna 'aktharahum lâ ya-
 lamoun ﴿49﴾ Qad qâlahallazeena min-qablihim famâ
 'aḡnâ ʿan-hum-mâ kânou yaksiboun ﴿50﴾ Fa-'aṣâbahum
 sayyi-'âtu mâ kasabou. Wallazeena ḡalamou min
 ḥâ-'ulâ-'i say-uṣeebuhum sayyi-'âtu mâ kasabou wa
 mâ hum-bimuʿ-jizeen ﴿51﴾ 'Awa lam yaʿ-lamou 'anna-
 LLâha yabsuṭur-rizq̣a li-many-yashâ-'u wa yaq̣dir?
 'Inna fee zâlika la-ʾÂyâtil-liqawminy-yu'-minoun ﴿52﴾
 ❁ Qul yâ-ʿIbâdiyallazeena 'asrafou ʿalâ 'anfusihi-
 lâ taq̣naṭou mir-Raḥmati-LLâh; 'inna-LLâha yaḡ-
 firuz-zunouba jamee-ʿâ. 'Innahou Huwal-Ġafourur-
 Raḥeem ﴿53﴾ Wa 'aneebou 'ilâ Rabbikum wa 'aslimou
 lahou min-qabli 'any-ya'-tiyakumul-ʿAzâbu thumma
 lâ tunṣaroun ﴿54﴾ Wattabiʿou 'aḡsana mâ 'unzila 'ilay-
 kum-mir-Rabbikum-min-qabli 'any-ya'-tiya-kumul-
 ʿazâbu baḡtatanw-wa 'antum lâ tash-ʿuroun ﴿55﴾
 'An-taq̣oula nafsuny-yâ-ḡasratâ ʿalâ mâ farraṭtu fee
 jambi-LLâhi wa 'in-kuntu lami-nas-sâkhireen ﴿56﴾

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 ṣ = س
 ṣ̣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḏ̣ = ظ
 ṭh = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع

Zumar

ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Aw taqoula law 'anna-LLâha hadânee lakuntu
 minal-Muttaqeen ﴿57﴾ 'Aw taqoula heena taral-
 'azâba law 'anna lee karratan-fa-'akouna minal-
 Muhsineen ﴿58﴾ Balâ qad jā-'atka 'Âyâtee fakazzabta
 bihâ wastakbarta wa kunta minal-kâfireen ﴿59﴾ Wa
 Yawmal-Qiyâmati tarallazeena kazabou 'ala-LLâhi
 wujouhuhum-muswaddah; 'alaysa fee Jahannama
 mathwallil-mutakabbireen ﴿60﴾ Wayunajji-LLâhul-
 lazeenat-taqaw bimafâzatihim lâ yamassuhumus-
 sou-'u wa lâ hum yaḥzanoun ﴿61﴾ 'A-LLâhu khâliq
 kulli shay', wa Huwa 'alâ kulli shay-'inw-Wa-keel ﴿62﴾
 Lahou maqâleedus-samâ-wâti wal-'ard; wallazeena
 kafarou bi-'Âyâti-LLâhi 'ulâ-'ika humul-khâsiroun
 ﴿63﴾ Qul 'afa-ḡayra-LLâhi ta'-murounnee 'a'-budu
 'ayyuhal-jâhiloun ﴿64﴾ Wa laqad 'ouḥiya 'ilayka wa
 'ilallazeena min-qablika la-'in 'ashrakta layaḥbatanna
 'amaluka wa latakounanna minal-khâsireen ﴿65﴾
 Bali-LLâha fa'-bud wa kum-minash-shâkireen
 ﴿66﴾ Wa mâ qadaru-LLâha ḥaqqa qadrihee wal-
 'ardu jamee-'an-qabdatuhou Yawmal-Qiyâmati
 wa-ssamâ-wâtu matwiy-yâtum-biyameenih;
 Subḥânahou wa Ta-'âlâ 'ammâ yushrikoun ﴿67﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع

Zumar

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa nufikha fiṣ-Ṣouri faṣa-‘iqa man-fissamâwâti wa
man-fil-‘arḍi ‘illâ man-shâ-‘a-LLâh. Thumma nufikha
feehi ‘ukh-râ fa-‘izâ hum q̣iyâmuny-yanzuroun ﴿68﴾

Wa ‘ash-raqatil-‘arḍu bi-nouri Rabbihâ wa wuḍi-‘al-
Kitâbu wa jee-‘a binnabiy-yeena wash-shuhadâ-‘i wa
q̣uḍiya baynahum-bil-ḥâq̣q̣i wahum lâ yuzlamoun

﴿69﴾ Wa wuffiyat kullu nafsm-mâ ‘amilat wa Huwa
‘a‘lamu bimâ yaf-‘aloun ﴿70﴾ Wa seeq̣allazeena

kafarou ‘ilâ Jahannama zumarâ; Ḥattâ ‘izâ jâ-‘ouhâ
futiḥat ‘abwâbuhâ wa q̣âla lahum khazanatuhâ ‘alam
ya-‘ti-kum rusulum-minkum yatlouna ‘alaykum

‘Âyâti Rabbikum wa yunzirounakum Liq̣â-‘a
Yawmikum hâzâ? Q̣âlou balâ wa lâkin ḥaq̣q̣at

Kalimatul-‘Azâbi ‘alal-kâfireen ﴿71﴾ Q̣eelad-khulou

‘abwâba Jahan-nama khâlideena feehâ; fabi‘sa
mathwal-mutakab-bireen ﴿72﴾ Wa seeq̣alla-zeenattq̣aw

Rabbahum ‘ilal-Jannati zumarâ; ḥattâ ‘izâ jâ-‘ouhâ
wa futiḥat ‘abwâbuhâ wa q̣âla lahum khazanatuhâ

Salâmun ‘alaykum ṭibtum fadkhulouhâ khâlideen
﴿73﴾ Wa q̣âlul-Ḥamdu-li-LLâhil-lazee ṣadaq̣anâ Wa‘-

dahou wa ‘awrathanal-‘arḍa natabawwa-‘u minal-
Jannati ḥaythu nashâ; fani‘-ma ‘ajrul-‘âmileen ﴿74﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
ṭh = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Gâfir

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أو

wa = و

'ay = أي

yâ = يا

Wa taral-malâ-'ikata ḥâffeena min ḥawli-
'Arshi yusab-bihouna bi-Ḥamdi Rabbihim.
Wa quḍiya baynahum-bil-ḥaqqi wa qeelal-
Ḥamdu li-LLâhi Rabbi-‘Âlam^{ee}n

75

85
‘Āyah

ĠÂFIR (MU'-MIN)

No
40

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥ^{ee}m

Ḥâ-M^{ee}m ① Tanzeelul-Kitâbi mina-LLâhil-
'Azeezil-'A^{ee}m ② Ġâfiriz-Zambi wa Qâbilit-
Tawbi Shadeedil-'Iqâbi Zit-Ṭaw^l. Lâ 'ilâha 'illâ
Hou; 'ilayhil-Maṣ^{ee}r ③ Mâ yujâdilu fee 'Āyâti-
LLâhi 'illallazeena kafarou falâ yaḡrurka taqal-
lubuhum fil-bilâ^d ④ Kaẓẓabat qablahum Qawmu
Nouḥinw-wal-'Aḥzâbu mim-ba'-dihim; wa ham-
mat kullu 'ummatim-bi-rasoulihim liya'-khuzou^h;
wa jâdalou bil-bâṭili liyudḥidou bihil-Ḥaqqâ fa-
'akḥaztuhum! Fakayfa kâna 'Iqâb ⑤ Wa kazâlika
ḥaqqat Kalimatu Rabbika 'alallazeena kafarou 'an-
nahum 'Aṣ-ḥâbun-Nâr ⑥ 'Allazeena yaḥmilounal-
'Arsha wa man ḥawlahou yusabbiḥouna bi-Ḥamdi
Rabbihim wa yu'-minouna bihee wa yastaḡfirouna
lillazeena 'âmanou Rabbanâ wasi'-ta kulla shay-'ir-
Raḥmatanw-wa 'ilman-faḡfir lillazeena tâbou wat-
taba-'ou Sabeelaka waqihim 'Azâbal-Jaḥ^{ee}m ⑦

q̣ = ق

d = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Ġāfir

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Rabbanâ wa 'ad^{kh}il-hum Jannâti 'Adⁿni-nillatee
 wa-'at-tahum wa man-ṣalaha min 'âbâ^â-ihim wa
 'azwâjihim wa zurriyyâtihi! 'Innaka 'Antal-
 'Azeezul-Ḥakeem ﴿٨﴾ Waq^qihimus-sayyi-'ât; wa
 man-ta^qis-sayyi-'âti Yawma-'izⁱⁿ-fa^qad^d raḥimtah;
 wa zâlika huwal-Fawzul-'azeem ﴿٩﴾ 'Innallazeena
 kaf-arou yunâdawna lama^qtu-LLâhi 'akbaru mim-
 ma^q-tikum 'anfusakum 'iz^{iz} tud^d-'awna 'ilal-'eemâni
 fata^{ak}-furo^{un} ﴿١٠﴾ Qâlou Rabbanâ 'amat-tanathth-natayni
 wa 'aḥyaytanathth-natayni fa-'-tarafnâ bizunoubi-nâ
 fahal 'ilâ kh^huroujim-min-sabeel ﴿١١﴾ Zâlikum-bi-
 'annahou 'izâ du-'iya-LLâhu waḥdahou kafartum, wa
 'iny-yush^hrak bihee tu'-minou! Fal-Ḥukmu li-LLâhil-
 'Ali-yyil-Kabeer ﴿١٢﴾ Huwallazee yureekum 'Âyâtihee
 wa yunazzilu lakum^mminas-samâ^â-i Riz^qâ: wa mâ
 yatazakkaru 'illâ many-yuneeb ﴿١٣﴾ Fad^d'u-LLâha
 mu^{kh}liṣeena lahud-deena wa law karihal-kâfir-
 oun ﴿١٤﴾ Rafee-'ud-darajâti Z^{ul}-'Arshi yul^qir-rouḥa
 min 'Amrihee 'alâ many-yashâ^â-u min 'ibâdihee
 liyun-zira Yawmat-Talâ^q ﴿١٥﴾ Yawma hum-bâr-
 izoun; lâ yak^hfâ 'ala-LLâhi minhum shay'. Lima-
 nil-Mulkul-Yawm? Li-LLâhil-Wâḥidil-Qahhâr ﴿١٦﴾

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Ġāfir

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Al-Yawma tujzâ kullu nafsim-bimâ kasabat; lâ
 zulmal-Yawm. 'Inna-LLâha Saree-‘ul-Ḥisâb (17) Wa
 'anzirhum Yawmal-'Âzifati 'izil-ḡuloubu ladal-ḥanâjiri
 kâẓimeen; mâ liz-zâlimeena min ḥameeminw-wa lâ
 shafee-‘iny-yuṭâ (18) Ya‘-lamu khâ-'inatal-'a‘-yuni wa
 mâ tukhfiṣ-ṣudour (19) Wa-LLâhu yaḡḡdee bil-Ḥaḡḡ;
 wallazeena yad-‘ouna min-dounihee lâ yaḡḡdouna
 bi-shay'. 'Inna-LLâha Huwas-Samee-‘ul-Baṣeer (20)
 ✽ 'Awalam yaseerou fil-'arḡi fayanzurou kayfa kâna
 ‘Âḡi-batul-lazeena kânou min-ḡablihim? Kânou hum
 'ashadda mi-nhum ḡuwwatanw-wa 'â-thâran-fil-'arḡi
 fa-'akḡaẓa-humu-LLâhu bizunoubihim wa mâ kâna
 lahum-mina-LLâhi minw-wâḡ (21) Zâlika bi-'annahum
 kânat-ta'-teehim rusuluhum-bil-bayyinâti fakaf-
 arou fa-'akḡaẓahumu-LLâh; 'innahou Ḥawiyyun-
 Shadeedul-‘iḡâb (22) Wa laḡad 'arsalnâ Mou-sâ bi-
 'Âyâtinâ wa Sulṭâ-nim-mubeen (23) 'Ilâ Fir-‘awna wa
 Hâmâna wa Ḥârouna faḡâlou sâḡhirun-kazzâb (24)
 Falammâ jâ-'ahum-bil-Ḥaḡḡi min 'indinâ ḡâluḡ-tulou
 'abnâ-'allazeena 'âmanou ma-‘ahou wastahyou nisâ-
 'ahum. Wa mâ kaydul-kâfireena 'illâ fee ḡalâl (25)

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Ġāfir

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa q̣âla Fir-‘awnu ẓarounee 'aḡṭul Mousâ wal-yad-
 ‘u Rabbah! 'Innee 'akhâfu 'any-yubaddila deenakum
 'aw 'any-yuẓhira fil-'arḍil-fasâd ﴿26﴾ Wa q̣âla Mousâ
 'innee ‘uẓtu bi-Rabbee wa Rabbikum-min-kulli mu-
 takabbiril-lâ yu'-minu bi-Yawmil-Ḥisâb ﴿27﴾ Wa q̣âla
 rajulum-Mu'-minum-min 'Âli-Fir-‘awna yaktumu
 'eemânahou 'ataḡ-tulouna rajulan 'any-yaḡoula Rab-
 bi-ya-LLâhu wa q̣ad jâ-'akum-bil-Bayyinâti mir-Rab-
 bikum? Wa 'iny-yaku kâẓiban-fa-‘alayhi kaẓibuh;
 wa 'iny-yaku ṣâdiḡany-yuṣib-kum-ba‘-ḡullazee ya-
 ‘idukum; 'inna-LLâha lâ yahdee man huwa musri-
 fun-kazẓâb ﴿28﴾ Yâ-Qawmi lakumul-mul-kul-yawma
 ẓâhireena fil-'arḍi famany-yanṣurunâ mim-ba'-si-
 LLâhi 'in-jâ-'anâ? Q̣âla Fir-‘awnu mâ 'ureekum 'illâ
 mâ 'arâ wa mâ 'ahdeekum 'illâ Sabeelar-Rashâd ﴿29﴾
 Wa q̣âlallazee 'âmana yâ-Qawmi 'innee 'akhâfu
 ‘alaykum-miṭhla Yawmil-'Aḡzâb ﴿30﴾ Miṭhla da'-
 bi Qawmi Nouḡinw-wa ‘Âdinw-wa Ṭhamouda
 wallazeena mim-ba‘-dihim; wa ma-LLâhu yureedu
 ẓulmal-lil-'Ibâd ﴿31﴾ Wa yâ-Qawmi 'innee 'akhâfu
 ‘alaykum Yawmat-Tanâd ﴿32﴾ Yawma tuwallou-
 na mudbireena mâ lakum-mina-LLâhi min ‘âṣim;
 wa many-yuḡli-li-LLâhu famâ lahou min hâd ﴿33﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Ġāfir

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa laq̣ad jâ-'akum You-sufu min-q̣ablu bil-Bayy-
 inâti famâ ziltum fee shakkim-mimmâ jâ-'akum-bih;
 ḥattâ 'izâ halaka q̣ultum lany-yab-‘atha-LLâhu mim-
 ba‘-dihee rasoulâ. Kazâlika yuḍil-lu-LLâhu man
 huwa musrifum-murtâb ﴿34﴾ 'Allazeena yujâdilou-na
 fee 'Âyâ-ti-LLâhi bigayri sultânin 'atâhum. Kabura
 maq̣tan ‘inda-LLâhi wa ‘indallazeena 'âmanou.
 Kazâlika yaṭba-‘u-LLâhu ‘alâ kulli q̣albi muta-kab-
 birin-jabbâr ﴿35﴾ Wa q̣âla Fir-‘awnu yâ-Hâmâ-nubni
 lee ṣarḥal-la-‘allee 'abluḡul-'asbâb ﴿36﴾ 'Asbâbas-
 samâwâti fa-'aṭṭali-‘a 'ilâ 'ilâhi Mousâ wa 'inne
 la-'azunnuhou kâzibâ! Wa kazâlika zuyyina li-Fir-
 ‘awna sou-'u ‘amalihee wa ṣudda ‘anis-Sabeel; wa
 mâ kaydu Fir-‘awna 'illâ fee tabâb ﴿37﴾ Wa q̣âlallazee
 'âmana yâ-Qawmittabi-‘ouni 'ahdikum Sabeelar-
 Rashâd ﴿38﴾ Yâ-Qawmi 'innamâ hâzihil-ḥayâtud-du-
 nyâ matâ‘unw-wa 'innal-‘Âkhirata hiya Dârul-Qarâr
 ﴿39﴾ Man ‘amila sayyi-'atan-falâ yujzâ 'illâ mithlahâ;
 wa man ‘amila ṣâliḥam-min-zakarín 'aw 'unthâ
 wa huwa Mu'-minun-fa-'ulâ-'ika yad-khulounal-
 Jannata yurzaqouna feehâ bigayri hisâb ﴿40﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Ġâfir

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa yâ-**Q**awmi mâ**lee** 'ad-**‘**oukum 'ilan-**N**ajâti wa
 tad-**‘**ounanee 'ilan-**Nâr** (41) Tad-**‘**ounanee li-'akfura
 bi-LLâhi wa 'ushrika bihee mâ laysa lee bihee
 ‘ilmun**w**-wa 'ana 'ad-**‘**oukum 'ilal-**‘**Azeezil-**Ġ**affâr
 (42) Lâ jarama 'annamâ tad-**‘**ounanee 'ilayhi laysa
 lahou da**‘**-watun-fid-dunyâ wa lâ fil-**‘**Â**kh**irati wa
 'anna mar**ad**-danâ 'ila-LLâhi wa 'annal-musrifeena
 hum 'Aṣ-ḥâbun-**Nâr** (43) Fasataẓkurouna mâ 'aḡoulu
 la-kum. Wa 'ufaw-wiḍu 'am**ree** 'ila-LLâh; 'inna-
 LLâha Baṣeerum-bil-**‘**ibâ**d** (44) Fa-waḡâhu-LLâhu
 sayyi-**‘**âti mâ makarou; wa ḥâḡa bi-**‘**Âli-Fir-**‘**awna
 sou-**‘**ul-**‘**Azâ**b** (45) 'An-**Nâr**u yu**‘**-raḡouna ‘alayhâ
 ḡuduw-wan**w**-wa ‘ash**iiyyâ**; wa Yawma taḡou-mus-
 Sâ-**‘**atu 'ad**kh**ilou 'Âla-Fir-**‘**awna 'ashaddal-**‘**azâ**b** (46)
 Wa 'iz yataḥâjjouna fin-**Nâr**i fayaḡoulud-ḡu-**‘**afâ-**‘**u
 lillazeenastak-barou 'innâ kunnâ lakum taba-**‘**an-
 fahal-'antum-muḡn**ouna** ‘annâ naṣeebam-minan-
Nâr (47) Qâlal-lazeenas-takbarou 'innâ kullun-feehâ
 'inna-LLâha ḡad ḥakama baynal-**‘**ibâ**d** (48) Wa ḡâlal-
 lazeena fin-**Nâr**i lik**h**azanati Jahannamad-**‘**ou Rab-
 bakum yu**kh**affif ‘annâ yawmam-minal-**‘**azâ**b** (49)

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Ġāfir

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضم)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Qâlou 'awalam taku ta'-teekum rusulukum-bil-
 Bayy-inât? Qâlou balâ. Qâlou fad-'ou! Wa mâ du-
 'â-'ul-kâfireena 'illâ fee ḍalâl (50) 'Innâ lananṣuru
 rusulanâ wallazeena 'âmanou fil-ḥayâtid-dunyâ wa
 Yawma yaqoumul-'Ash-hâd (51) Yawma lâ yanfa-
 'uz-ẓâlimeena ma'-ẓiratuhum; wa lahumul-La'-natu
 wa lahum Sou-'ud-Dâr (52) Wa laqad 'âtaynâ Mou-
 sal-Hudâ wa 'awrathnâ Banee-'Isrâ-'eelal-Kitâb (53)
 Hudanw-wa Ẓikra li-'ulil-'albâb (54) Faṣbir 'inna
 Wa'-da-LLâhi ḥaqqunw-wastaḡfir liẓambika was-
 abbiḥ bi-Ḥamdi Rabbika bil-'ashiyyi wal-'ibkâr (55)
 'Innallazeena yujâdilouna fee 'Âyâti-LLâhi bigayri
 sultânin 'atâhum 'in-fee ṣudourihim 'illâ kibrum-mâ
 hum-bibâligēeh; fasta-'iz bi-LLâh; 'innahou Huwas-
 Samee-'ul-Baṣeer (56) La-khalqus-samâwâti wal-'arḍi
 'akbaru min khalqin-nâsi wa lâkinna 'aktharan-
 nâsi lâ ya'-lamoun (57) Wa mâ yastawil-'a'-mâ wal-
 baṣeeru wallazeena 'âmanou wa 'amiluṣ-ṣâlihâti
 wa lal-musee'. Qaleelam-mâ tata-ẓakkaroun (58)

q̣ = ق
d = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
, = ء

Gâfir

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Innas-Sâ-‘ata la-‘âtiyat-ul-lâ rayba feehâ wa lâkinna
'aktharan-nâsi lâ yu'-minoun ﴿59﴾ Wa qâla Rabbuku-
mud-‘ounee 'astajib lakum. 'Innal-laẓeena yastak-
birouna ‘an ‘ibâdatee sayad-khulouna Jahannama
dâkhireen ﴿60﴾ 'A-LLâhullazee ja-‘ala lakumul-layla
litaskunou feehi wannahâra mubṣirâ. 'Inna-LLâha
la-Zou Faḍlin ‘alan-nâsi wa lâkinna 'aktharan-nâsi lâ
yashkuroun ﴿61﴾ Zâlikumu-LLâhu Rabbukum khâliqu
kulli shay'. Lâ 'ilâha 'illâ Hou; Fa-'annâ tu'-fakoun
﴿62﴾ Kazâlika yu'-fakullazeeena kânou bi-‘Âyâti-LLâhi
yajḥadoun ﴿63﴾ 'A-LLâhullazee ja-‘ala lakumul-'arḍa
qarâranw-was-samâ-'a binâ-'anw-wa ṣawwarakum
fa-'aḥsana ṣuwa-rakum wa razaqakum-minaṭ-
ṭayyibât;- zâlikumu-LLâhu Rabbukum. Fatabâra-
ka-LLâhu Rabbul-‘Âlameen ﴿64﴾ Huwal-Ḥayyu Lâ
'ilâha 'illâ huwa fad-‘ouhu mukhliṣeena lahud-deen.
'Al-Ḥamdu li-LLâhi Rabbil-‘Âlameen ﴿65﴾ ﴿65﴾ Qul
'innee nuheetu 'an 'a‘-budallazeeena tad-‘ouna min-
douni-LLâhi lammâ jâ-'aniyal-Bayyinâtu mir-Rab-
bee wa 'umirtu 'an 'uslima li-Rabbil-‘Âlameen ﴿66﴾

q̣ = ق
 d = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 š = ص
 h = ح
 z = ز
 ž = ذ
 ž = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ‘ = ع
 ‘ = ء

Huwallazee **kh**alaqakum-min-turâbin-thumma min-
 nuḥfatin-thumma min ‘alaqatin-thumma yu**kh**rijukum
 ṭiflan-thumma litablu-ġou 'ashud-dakum thumma
 litak-ounou shuyou**kh**â,-wa minkum-many-yutawaffâ
 min-qabl; wa litabluġou 'ajalam-musam-manw-wa
 la-‘allakum ta‘-qiloun ﴿67﴾ Huwallazee yuḥyee wa yu-
 meet; fa-'izâ qadâ 'amran-fa-'innamâ yaqoulu lahou
 KUN-fayakoun ﴿68﴾ 'Alam tara 'ilallazeena yujâdilouna
 fee 'Âyâti-LLâhi 'annâ yuṣrafoun ﴿69﴾ 'Allazeena
 kazḥabou bil-Kitâbi wa bimâ 'arsalnâ bihee rusulanâ;
 fasawfa ya‘-la-moun ﴿70﴾ 'Izil-'aġlâlu fee 'a‘-nâqihim
 was-salâsilu yus-ḥaboun ﴿71﴾ Fil-ḥameemi, thumma
 fin-Nâri yusjaroun ﴿72﴾ Thumma qeela lahum 'ayna-
 mâ kuntum tushrikoun ﴿73﴾ Min-douni-LLâh? Qâlou
 ḍallou ‘annâ bal-lam nakun-nad-‘ou min-qablu shay-
 'â. Kazâlika yuḍillu-LLâhul-kâfireen ﴿74﴾ Zâlikum-
 bimâ kuntum tafraḥouna fil-'arḍi bigayril-Ḥaqqi wa
 bimâ kuntum tam-raḥoun ﴿75﴾ 'U**dkh**ulou 'abwâba
 Jahannama **kh**âlideena feehâ; fabi'-sa mathwal-
 mutakabbireen ﴿76﴾ Faṣbir 'inna Wa‘-da-LLâhi Ḥaqq;
 fa-'immâ nuriyannaka ba‘-ḍallazee na-‘iduhum
 'aw natawaffa-yannaka fa-'ilaynâ yurja-‘oun ﴿77﴾

Ġâfir

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
ṭh = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Gâfir

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa laq̣ad 'arsalnâ rusulam-min-q̣ablika minhum-
man-q̣aṣaṣnâ 'alayka wa minhum-mallam naq̣ṣuṣ
'alayk. Wa mâ kâna li-rasoulin 'any-ya'-tiya bi-
'Âyatin 'illâ bi-'izni-LLâh; fa-'izâ jâ-'a 'amru-LLâhi
q̣uḍiya bil-ḥaq̣q̣i wa ḳhasira hunâlikal-mubṭiloun
(78) 'A-LLâhullazee ja-'ala lakumul-'an-'âma litarka-
bou minhâ wa minhâ ta'-kuloun (79) Wa lakum
feehâ manâ-fi-'u wa litaḥḥuḡou 'alayhâ ḥâjatan-fee
ṣudourikum wa 'alayhâ wa 'alal-fulki tuḥmaloun
(80) Wayureekum 'Âyâtihee fa-'ayya 'Âyâti-LLâhi
tunkiroun (81) 'Afaalam yaseerou fil-'arḍi fayanẓurou
kayfa kâna 'Âq̣ibatullazeena min-q̣ablihim? Kâ-
nou 'akṭhara minhum wa 'ashadda q̣uwwatanw-
wa 'âṭḥâran-fil-'arḍi famâ 'aḡnâ 'anhum-mâ kânou
yaksi-boun (82) Falammâ jâ-'at-hum rusuluhum-
bil-Bayy-inâti fariḡou bimâ 'indahum-minal-'ilmi
wa ḥâq̣a bihim-mâ kânou bihee yastahzi-'oun (83)
Falamma ra-'aw Ba'-sanâ q̣âlou 'âmannâ bi-LLâhi
Waḥdahou wa kafarnâ bimâ kunnâ bihee mushrikeen
(84) Falam yaku yanfa-'uhum 'eemânuhum lam-mâ
ra-'aw Ba'-sanâ. Sunnata-LLâhillatee q̣ad ḳhalat
fee 'ibâdih. Wa ḳhasira hunâlikal-kâfiroun (85)

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Fuṣṣilat

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

54

Āyah

FUṢṢILAT
(HÂ-MEEM SAJDAH)

No

41

Bismi-LLâhir-Rahmânir-Raḥeem

Hâ-Meem ﴿١﴾ Tanzeelum-minar-Rahmânir-Raḥeem

﴿٢﴾ Kitâbun-fuṣṣilat 'Āyâtuhou Qur-'ânan 'arabiyyal-

liqawminy-ya'-lamoun ﴿٣﴾ Basheeranw-wa Nazeeran-

fa-'a'-raḍa 'aktharuhum fahum lâ yasma-'oun ﴿٤﴾ Wa

qâlou quloubunâ fee 'akinnatim-mimmâ tad-'ou-nâ

'ilayhi wa fee 'âẓâninâ waqrunw-wa mim-bayninâ

wabaynika hijâbun-fa'-mal 'innanâ 'âmiloun ﴿٥﴾ Qul

'innamâ 'ana basharum-mithlukum youḥâ 'ilayya

'annamâ 'ilâhukum 'ilâhunw-Wâḥidun-fastaqeeemou

'ilayhi wastagfirouh. Wa way-lul-lil-Mushrikeen

﴿٦﴾ 'Allazeena lâ yu'-tounaz-Zakâta wa hum-bil-

'Ākhirati hum kâfiroun ﴿٧﴾ 'Innallazeena 'âmanou

wa 'amiluṣ-ṣâlihâti lahum 'ajrun ḡayru mamnoun

﴿٨﴾ ﴿﴾ Qul 'a-'inna-kum latakfurouna billaze

khalaqal-'arḍa fee Yawmayni wa taj-'alouna la-hou

'andâdâ? Zâlika Rabbul-'Ālameen ﴿٩﴾ Wa ja-'ala

feehâ rawâsiya min-fawqihâ wa bâraka feehâ wa

qaddara feehâ 'aqwâtahâ fee 'arba-'ati 'Ayyâmin-

sawâ-'al-lissâ-'ileen ﴿١٠﴾ Thummastawâ 'ilas-samâ-'i

wa hiya dukhânun-faqâla lahâ wa lil-'arḍi'-tiyâ

ṭaw-'an 'aw karhan-qâlatâ 'ataynâ ṭâ-'i-'een ﴿١١﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Fuṣṣilat

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Faḳaḍâhunna sab-‘a samâwâtin-fee Yawmayni wa
 'awḥâ fee kulli samâ-'in 'am-rahâ. Wa zayyannas-
 samâ-'addunyâ bimaṣâbeeḥa wa ḥifẓâ. Zâlika Taḳ-
 deerul-‘Azeezil-‘Aleem ﴿١٢﴾ Fa-'in 'a‘-raḍou faḳul
 'anzartukum Ṣâ-‘iqatam-mithla Ṣâ-‘iqati ‘Âdinw-
 wa Thamoud ﴿١٣﴾ 'Iẓ jâ-'at-humur-rusulu mim-bayni
 'aydeehim wa min khalfihim 'allâ ta‘-budou 'illa-
 LLâh. Qâlou law shâ-'a Rabbunâ la-'anzala malâ-'i-
 katan-fa-'innâ bimâ 'ursiltum-bihee kâfiroun ﴿١٤﴾ Fa-
 'ammâ ‘Âdun-fastakbarou fil-'arḍi bigayril-ḥaḳḳi wa
 qâlou man 'ashaddu minnâ quwwah? 'Awalam yaraw
 'anna-LLâhallazee khalaqahum Huwa 'ashaddu mi-
 nhum quwwah? Wa kânou bi-‘Âyâtinâ yajḥadoun
 ﴿١٥﴾ Fa-'arsalnâ ‘alayhim Reeḥan-ṣarṣaran-fee 'Ayyâ-
 min-naḥisâtil-linuẓeeqahum ‘azâbal-khiz-yi fil-
 ḥayâtid-dunyâ; wa la-‘Azâbul-‘Âkhirati 'akhzâ; wa
 hum lâ yunṣaroun ﴿١٦﴾ Wa 'ammâ Thamoudu faha-
 daynâhum fastaḥabbul-‘amâ ‘alal-Hudâ fa-'akhazat-
 hum Ṣâ-‘iqatul-‘azâbil-houni bimâ kânou yaksi-
 bou ﴿١٧﴾ Wa najjay-nallazeena 'âmanou wa kânou
 yattaqoun ﴿١٨﴾ Wa Yawma yuḥsharu 'aḍâ-'u-LLâhi
 'ilan-Nâri fa-hum youza-‘oun ﴿١٩﴾ Ḥattâ 'izâ mâ jâ-
 'ouhâ shahida ‘alayhim sam-‘uhum wa 'abṣâruhum
 wa julouduhum-bimâ kânou ya‘-maloun ﴿٢٠﴾

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Fuṣṣilat

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa q̣âlou lijuloudihim lima shahittum ‘alaynâ? Q̣alou
 'anṭaq̣ana-LLâhullazee 'anṭaq̣a kulla shay-'inw-wa
 Huwa kḥalāq̣akum 'awwala marratinw-wa 'ilayhi
 turja-‘oun ﴿21﴾ Wa mâ kuntum tastatir-ouna 'any-yash-
 hada ‘alaykum sam-‘ukum wa lâ 'abṣârukum wa lâ
 juloudukum wa lâkin-ẓanantum 'anna-LLâha lâ ya‘-
 lamu katheeram-mimmâ ta‘-maloun ﴿22﴾ Wa ẓâlikum
 ẓannukumul-lazee ẓanantum-bi-Rabbikum 'ardâkum
 fa-'aṣbaḥtum-minal-kḥâsireen ﴿23﴾ Fa-'iny-yaṣbirou
 fannâru mathwal-lahum! Wa 'iny-yasta‘-tibou fa-mâ
 hum-minal-mu‘-tabeen ﴿24﴾ Wa q̣ay-yaḍnâ lahum
 q̣uranâ-'a fazayyanou lahum-mâ bayna 'aydee-him
 wa mâ kḥalfahum wa ḥaq̣qa ‘alayhimul-q̣awlu fee
 'umamin-q̣ad kḥalat min-q̣ablihim-minal-Jinni wal-
 'Ins; 'innahum kânou kḥâsireen ﴿25﴾ Wa q̣âlallazeena
 kafarou lâ tasma-‘ou lihâẓal-Qur-'âni walḡaw feehi
 la-‘allakum taḡliboun ﴿26﴾ Falanuẓeeq̣a-nnallazeena
 kafarou ‘azâban-shadeedanw-wa lanajzi-yannahum
 'aswa-'allazee kânou ya‘-maloun ﴿27﴾ Zâlika jazâ-
 'u 'a‘dâ-'i-LLâhin-Nâr; lahum feehâ Dârul-Kḥuld;
 jazâ-'am-bimâ kânou bi-'Âyâtinâ yajḥadoun ﴿28﴾
 Wa q̣âlallazeena kafarou Rabbanâ 'arinallazayni
 'aḍallânâ minal-jinni wal-'insi naj-‘alhumâ
 taḥta 'aḡdâ-minâ liyakounâ minal-'asfaleen ﴿29﴾

q̣ = ق

d = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Fuṣṣilat

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Innallazeena qâlou Rab-buna-LLâhu thumma-
staqâmou tatanazzalu ‘alayhimul-malâ-‘ikatu 'allâ
takhâfou wa lâ taḥzanou wa 'abshirou bil-Jan-natil-
latee kuntum tou-‘adoun ﴿30﴾ Naḥnu 'awliyâ-'ukum
fil-ḥayâtid-dunyâ wa fil-Âkhirah; wa lakum fee-
hâ mâ tashtahee 'anfusukum wa lakum feehâ mâ
tadda-‘oun ﴿31﴾ Nuzulam-min Ġafourir-Raḥeem ﴿32﴾
Wa man 'aḥsanu qawlam-mimman-da-‘â 'ila-LLâhi
wa ‘amila ṣâliḥanw-wa qâla 'innanee minal-Musli-
meen ﴿33﴾ Wa lâ tastawil-ḥasanatu wa las-sayyi'ah.
'Idfa‘ billatee hiya 'aḥsanu fa-'izallazee baynaka wa
baynahou ‘adâwatun-ka-'annahou waliyyun ḥameem
﴿34﴾ Wa mâ yulaqqâhâ 'illallazeena ṣabarou wa mâ
yulaqqâhâ 'illâ zou ḥazzin ‘azeem ﴿35﴾ Wa 'immâ
yanzaġannaka minash-Shayṭâni nazġun-fastâ-'iz
bi-LLâh. 'Innahou Huwas-Samee-‘ul-‘Aleem ﴿36﴾
Wa min 'Âyâtihi-laylu wan-nahâru wash-shamsu
wal-qamar. Lâ tasjudou lish-shamsi wa lâ lil-
qamari wasjudou li-LLâhil-lazee khalaqahunna
'in-kuntum 'iyyâhu ta‘-budoun ﴿37﴾ Fa-'inistakbarou
fallazeena ‘inda Rabbika yusabbiḥouna lahou bil-
layli wan-nahâri wa hum lâ yas-'amoun ﴿38﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Fuṣṣilat

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa min 'Āyâtihee 'anna-ka taral-'arḍa **khâshi**-‘atan-fa-izâ 'anzalnâ ‘alayhal-mâ-'ah-tazzat wa rabat. 'Innal-lazee 'ahyâhâ la-Muḥyil-mawtâ. 'Innahou ‘alâ kulli shay-'in-**Qadeer** ﴿39﴾ 'Innallazeena yulḥidouna fee 'Āyâtinâ lâ yak**h**fawna ‘alaynâ. 'Afamany-yulqâ finnâri **khayrun** 'ammany-ya'-tee 'âminany-yawmal-**Qiyâmah**? 'I-malou mâ shi'-tum; 'innahou bimâ ta-malouna Ba**ṣeer** ﴿40﴾ 'Innallazeena kafarou biẓ-Zikri lammâ jâ-'ahum. Wa 'innahou la-Kitâbun 'A**zeez** ﴿41﴾ Lâ ya'-teehil-bâṭilu mimbayni yadayhi wa lâ min **khalfih**; Tanzeelum-min Ḥakee-min Ḥame**ed** ﴿42﴾ Mâ yuqâlu laka 'illâ mâ q**ad** qeela lirusuli min-q**ablik**; 'inna Rabbaka la-Zou-maḡfiratinw-wa Zou-'Iqâbin 'aleem ﴿43﴾ Wa law ja-'alnâhu **Qur**-ânan 'A'-jamiyyal-laqâlou lawlâ fuṣṣilat 'Āyâtuh? 'A-'A'-jamiyyunw-wa 'Arabiyy? **Qul** huwa lillazeena 'amanou hudanw-wa shifâ'; wallazeena lâ yu'-minouna fee 'âẓânihim waq**runw**-wa huwa ‘alayhim ‘amâ. 'Ulâ-'ika yunâ-dawna mim-makânim-ba-'**eed** ﴿44﴾ Wa laq**ad** 'âtaynâ Mousal-Kitâba fak**h**tulifa **feeh**. Wa law lâ Kalimatun-sabaqat mir-Rabbika laquḍiya bayna-hum; wa 'innahum lafee shakkim-minhu mure**eb** ﴿45﴾ Man ‘amila ṣâlihan-fali-nafsih; wa man 'asâ-'a fa-‘alayhâ; wa mâ Rabbuka bi-zallâmil-lil-'a**beed** ﴿46﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
ṭh = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
, = ء

Fuṣṣilat

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

❁ 'Ilayhi yuraddu 'ilmus-Sâ-'ah; wa mâ takḥruju min-thamarâtim-min 'akmâmiḥâ wa mâ taḥmilu min 'unṭhâ wa lâ taḍa-'u 'illâ bi-'ilmih. Wa Yawma yunâdeehim 'ayna shurakâ-'ee qâlou 'âẓannâka mâ minnâ min-shaheed (47) Wa ḍalla 'anhum-mâ kânou yad-'ouna min-qabl; wa ẓannou mâ lahum-mim-maḥees (48) Lâ yas-'amul-'insânu min-du-'â-'ilkhayri wa 'im-massa-hush-sharru fa-ya-'ousun-qanout (49) Wa la-'in 'aẓaḡnâhu Raḥmatam-minnâ mim-ba-'di ḍarrâ-'a massat-hu layaqou-lanna hâẓâ lee wa mâ 'aẓunnus-Sâ-'ata qâ-'imatanw-wa la-'ir-ruji-'tu 'ilâ Rabbee 'inna lee 'indahou lal-ḥusnâ! Falanunabbi-'annal-lazeena kafarou bimâ 'amilou wa lanuzeeqan-nahum-min 'Aẓâbin ḡaleez (50) Wa 'izâ 'an-'amnâ 'alal-'insâni 'a'raḍa wa na-'â bi-jânibihee wa 'izâ massahush-sharru fazou du-'â-'in 'areed (51) Qul 'ara-'aytum 'in-kâna min 'indi-LLâhi thumma kafartum-bihee man 'aḍallu mimman huwa fee shiqâqim-ba-'eed (52) Sa-nureehim 'Âyâtinâ fil-'âfâqi wa fee 'anfusihiḥim ḥattâ yatabayyana lahum 'anna-hul-Ḥaqq. 'Awalam yakfi bi-Rabbika 'annahou 'alâ kulli shay-'in-Shaheed (53) 'Alâ 'innahum fee mirya-tim-mil-Liqâ-'i-Rabbiḥim? 'Alâ 'innahou bi-kulli shay-'im-Muheet (54)

q̣ = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و

Shourâ

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Hâ-Meem ﴿١﴾ ‘Ayyin-Seen-Qâf ﴿٢﴾ Kazâlika youḥee
'ilayka wa 'ilallazeena min-qâbli-ka-LLâhul-‘Azeezul-
Ḥakeem ﴿٣﴾ Lahou mâ fissamâwâti wa mâ fil-'arḍ;
wa Huwal-‘Aliyyul-‘Aẓeem ﴿٤﴾ Takâdus-samâwâtu
yata-faṭṭarna min-fawqihinn; wal-malâ-'ikatu
yusabbiḥouna bi-Ḥamdi-Rabbiḥim wa yastaḡfirouna
liman-fil-'arḍ; 'alâ 'inna-LLâha Huwal-Ġafourur-
Raḥeem ﴿٥﴾ Wallazee-nattakḥazou min-dounihee
'awliyâ-'a-LLâhu ḥafeezun ‘alayhim wa mâ 'anta
‘alayhim-bi-wakeel ﴿٦﴾ Wa kazâlika 'aw-ḥaynâ
'ilayka Qur-'ânan ‘Arabiyyal-litunẓira 'Ummal-
Qurâ wa man ḥawlahâ wa tunẓira Yawmal-Jam-‘i
lâ rayba feeh; fareequn-fil-Jannati wa fareequn-
fis-Sa-‘eer ﴿٧﴾ Wa law shâ-'a-LLâhu laja-‘alahum
'Ummatanw-Wâḥidatanw-wa lâkiny-yudḥilu many-
yashâ-'u fee Raḥmatih; waz-ẓâlimouna mâ lahum-
minw-waliyyinw-wa lâ naṣeer ﴿٨﴾ 'Amittakḥazou
min-dounihee 'aw-liyâ'? Fa-LLâhu Hu-wal-Waliyyu
wa Huwa yuḥyil-mawtâ wa Huwa ‘alâ kulli shay-
'in-Qadeer ﴿٩﴾ Wa makḥtalaftum feehi min-
shay-'in-faḥukmuhou 'ila-LLâh; zâlikumu-LLâhu
Rabbee ‘alayhi tawakkaltu wa 'ilayhi 'uneeb ﴿١٠﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

Shourâ

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Fâtirus-samâwâti wal 'ard! Ja-‘ala lakum-min 'an-fusikum 'azwâjanw-wa minal-'an-‘âmi 'azwâjâ; yazra-'oukum feeh; Laysa kamithlihee shay'; wa Hu-was-Samee-‘ul-Baṣeer ﴿11﴾ Lahou maḡâleedus-samâ-wâti wal-'ard; Yabsuṭur-Rizḡa limany-yashâ-'u wa yaḡdir; 'innahou bikulli shay-'in ‘Aleem ﴿12﴾ ✽ Shara-‘a lakum-minad-Deeni mâ waṣṣâ bihee Nouḡanw-wallazee 'awḡaynâ 'ilayka wa mâ waṣṣay-nâ bihee 'Ibrâheema wa Mousâ wa ‘Eesâ; 'an 'aḡeemud-Deena wa lâ tata-farraḡou feeh; kabura ‘alal-mushrikeena mâ tad-‘ouhum 'ilayh. 'A-LLâhu yajtabee 'ilayhi many-yashâ-'u wa yahdee 'ilayhi many-yuneeb ﴿13﴾ Wa mâ tafarraḡou 'illâ mim-ba‘-di mâ jâ-'ahumul-‘ilmu baḡ-yam-baynahum. Wa lawlâ Kalimatun-sabaḡat mir-Rabbika 'ilâ 'ajalim-musam-mal-laḡuḡiya baynahum; wa 'innallazeena 'ourithul-Kitâba mim-ba‘-dihim lafee shakkim-minhu mureeb ﴿14﴾ Falizâlika fad‘; wastaḡim kamâ 'umirt. Wa lâ tattabi‘ 'ahwâ-'ahum; wa ḡul 'â-man-tu bimâ 'anzala-LLâhu min-Kitâb; wa 'umirtu li-'a‘-dila baynakum. 'A-LLâhu Rab-bunâ wa Rabbukum. Lanâ 'a‘-mâlu-nâ wa lakum 'a‘-mâlukum. Lâ ḡujjata baynanâ wa baynakum. 'A-LLâhu yaj-ma-‘u baynanâ; wa 'ilay-hil-maṣeer ﴿15﴾

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ = ظ
 ṭh = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و

Shourâ

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = آي

yâ = يَا

Wallazeena yuhajjouna fi-LLâhi mim-ba'-di mas-
 tujeeba lahou ḥujjatuhum dâḥidatun 'inda Rabbi-
 him wa 'alayhim ġaḍabunw-wa lahum 'Azâbun-
 shadeed ﴿16﴾ 'A-LLâhullaze 'anzalal-Kitâba bil-ḥaq̣q̣i
 wal-Meezân. Wa mâ yudreeka la-'allas-Sâ-'ata
 qareeb ﴿17﴾ Yasta'-jilu bihallazeena lâ yu'-minouna
 bihâ; wallazeena 'âmanou mushfiqouna minhâ
 wa ya'-lamouna 'annahal-Ḥaq̣q̣. 'Alâ 'innallazeena
 yu-mârouna fis-Sâ-'ati lafee ḍalâlim-ba-'eed ﴿18﴾
 'A-LLâhu Lateefum-bi-'ibâdihee yar-zuqu many-
 yashâ'; wa Huwal-Qawiyyul-'Azeez ﴿19﴾ Man-
 kâna yureedu ḥarthal-'Âkhirati nazid lahou fee
 ḥarthih; wa man-kâna yureedu ḥarthad-du-nyâ
 nu'-tihee minhâ wa mâ lahou fil-'Âkhirati min-
 naṣeeb ﴿20﴾ 'Am lahum shurakâ-'u shara-'ou lahum-
 minad-Deeni mâ lam ya'-ẓam-bihi-LLâh? Wa
 lawlâ Kalimatul-Faṣli laquḍiya baynahum. Wa 'in-
 naz-ẓâlimeena lahum 'Azâbun 'aleem ﴿21﴾ Taraz-
 ẓâlimeena mushfiqeena mimma kasabou wa huwa
 wâq̣i-'um-bihim. Wal-lazeena 'âmanou wa 'amiluṣ-
 ṣâlihâti fee rawḍâtil-Jannât; lahum-mâ yashâ'-ouna
 'inda Rabbihim. Zâlika huwal-Faḍlul-Kabeer ﴿22﴾

q̣ = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و

Shourâ

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Zâlikallazee yubashshiru-LLâhu 'Ibâdahullazeena
'âmanou wa 'amiluṣ-ṣâliḥât. Qul lâ 'as-'alu-kum
'alayhi 'ajran 'illal-mawaddata fil-ḡurbâ. Wa many-
yaḡtarif ḡasanatan-nazid lahou feehâ ḡusnâ; 'inna-
LLâha ḡafourun-Shakour ﴿23﴾ 'Am yaḡoulou-naf-tarâ
'ala-LLâhi kazibâ? Fa-'iny-yasha-'i-LLâhu yakhtim
'alâ ḡalbic. Wa yamḡu-LLâhul-Bâ-ṡila wa yuḡiqḡul-
Ḥaḡḡa bi-Kalimâtiḡ. 'Innahou 'Aleemum-bizâtiṣ-
ṣudour ﴿24﴾ Wa Huwallazee yaḡbalut-Taw-bata 'an
'Ibâdihee wa ya'-fou 'anis-sayyi-'âti wa ya'-lamu mâ
taf-'aloun ﴿25﴾ Wa yastajeebullazeena 'â-manou wa
'amiluṣ-ṣâliḥâti wa yazeeduhum-min-fadliḡ; wal-
kâfirouna lahum 'Aẓâbun-shadeed ﴿26﴾ Wa law
basaṡa-LLâhur-Rizḡa li-'Ibâdihee labaḡaw fil-'arḡi
wa-lâkiny-yunazzilu biḡadarim-mâ yashâ'. 'Innahou
bi-'Ibâdihee Khabeerum-Baṣeer ﴿27﴾ Wa Huwallazee
yunazzilul-ḡayṡa mim-ba'-di mâ ḡanaṡou wa
yanṡuru Raḡmataḡ. Wa Huwal-Wali-yyul-Ḥameed
﴿28﴾ Wa min 'Âyâtihee khalḡus-samâwâti wal-
'arḡi wa mâ bathṡa feehimâ min-dâ-bbah; wa
Huwa 'alâ jam-'ihim 'izâ yashâ-'u Qadeer ﴿29﴾ Wa
mâ 'aṡâbakum-mim-muṣeebatin-fabimâ kasabat
'aydeekum wa ya'-fou 'an-katheer ﴿30﴾ Wa mâ 'an-
tum-bi-mu'-jizeena fil-'arḡ; wa mâ lakum-min-
douni-LLâhi minw-waliy-yinw-wa lâ naṣeer ﴿31﴾

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

Shourâ

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa min 'Âyâtil-jawâri fil-baḥri kal-'a-‘lâm (32)
 'Iny-yasha' yus-kinir-reeḥa fayazlalna rawâkida ‘alâ
 zahrih. 'Inna fee zâlika la-'Âyâtil-likulli ṣabbârin-
 shakour (33) 'Aw youbiq-hunna bimâ kasabou wa
 ya‘-fu ‘an-katheer (34) Wa ya‘-lamallazeena yujâ-
 dilouna fee 'Âyâtinâ mâlahum-mim-maḥees (35)
 Famâ 'outeetum-min-shay-'in-famatâ-‘ul-ḥayâtid-
 dunyâ; wa mâ ‘inda-LLâhi khayrunw-wa 'abqâ
 lillazeena ‘âmanou wa ‘alâ Rabbihim yatawakkaloun
 (36) Wallazeena yajtanibouna ka-bâ-'iral-'ithmi wal-
 fawâ-ḥisha wa 'izâ mâ gâḍibou hum yaḡfiroun (37)
 Wallazeenas-tajâ-bou li-Rabbihim wa 'aḡâmuṣ-
 Ṣalâta wa 'amruhum SHOURÂ baynahum wa
 mimmâ razaqnâhum yun-fiḡoun (38) Wallazeena
 'izâ 'aṣâba-humul-baḡyu hum yantaṣiroun (39) Wa
 jazâ-'u sayyi-'atin-sayyi-'atum-mithluhâ; faman
 ‘afâ wa 'aṣlaḥa fa-'ajruhou ‘ala-LLâh; 'innahou lâ
 yuḥibbuz-zâlimeen (40) Wa lamanintaṣara ba‘-
 da zulmihee fa-'ulâ-'ika mâ ‘alay-him-min-sabeel
 (41) 'Innamas-sabeelu ‘alallazeena yazlimounan-
 nâsa wa yabḡouna fil-'arḍi biḡayril-ḥaqq; 'ulâ-'ika
 lahum 'Azâbun 'aleem (42) Wa laman-ṣabara wa
 ḡafara 'inna zâlika lamin ‘azmil-'umour (43) Wa
 many-yuḍli-li-LLâhu famâlahou minw-waliyyim-
 mim-ba‘-dih. Wa taraz-zâlimeena lammâ ra-'awul-
 ‘azâba yaḡoulouna hal 'ilâ maraddim-min-sabeel (44)

q̣ = ق

d = ض

ġ = غ

t = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

Shourâ

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحه)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa tarâhum yu‘-raḍouna ‘alayhâ **khâshi**-‘eena minaz-
 zulli **yanẓurouna** min-ṭarfin **khafiyy**. Wa qâlallazeena
 'âman**ou** 'innal-**khâsireenal-lazeena** **khasirou** 'an-
 fusahum wa 'ahleehim Yawmal-**Qiyâmah**. 'Alâ 'in-
naz-zâlimeena fee ‘Azâbim-**muq̣eem** (45) Wa mâ
 kâna lahum**-min** 'awliyâ'-a **yanṣurounahum-min**-
 douni-LLâh. Wa many-yuḍlili-LLâhu famâ lahou
 min-sab**eel** (46) 'Istajeebou li-**Rabbikum-min-qabli**
 'any-ya'-tiya Yawmul-lâ maradda lahou mina-LLâh.
 Mâ lakum**-mim-malja**-'iny-yawma-'îzin**w-wa** mâ la-
 kum**-min-nakeer** (47) Fa-'in 'a‘-raḍou famâ 'arsalnâ-ka
 ‘alayhim ḥafeezâ. 'In ‘alayka 'illal-balâġ. Wa 'innâ
 'izâ 'aza**q̣nal**-'insâna minnâ Raḥmatan-fariḥa bihâ;
 wa 'in-tuṣib**hum** sayyi-'atum**-bimâ** q̣addamat 'aydee-
 him fa-'innal-'insâna kaf**our** (48) Li-LLâhi mulkus-
 samâ-wâti wal-'arḍ. Yak**hluq̣u** mâ yashâ'. Yahabu
 limany-yashâ-'u 'inâth**anw-wa** yahabu limany-yashâ-
 'uz-zuk**our** (49) 'Aw yuzawwijuhum zukrân**anw-wa**
 'inâthâ; wa yaj-‘alu many-yashâ-'u ‘a**q̣eemâ**; 'innahou
 ‘Aleemun-**Qadeer** (50) ✽ Wa mâ kâna libash**arin**
 'any-yukallimahu-LLâhu 'illâ Waḥyan 'aw min**w-**
 warâ-'i ḥijâbin 'aw yursila rasoulan-fayouḥiya bi-
 'iznihee mâ yashâ'; 'innahou ‘Aliyyun Ḥake**em** (51)

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Zukhruf

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa kazâlika 'awḥaynâ 'ilayka Rouḥam-min 'am-rinâ; mâ kunta tadree mal-kitâbu wa lal-'eemânu wa lâkin-ja-‘alnâhu Nouran-nahdee bihee man-nashâ-'u min ‘Ibâdinâ; wa 'innaka latahdee 'ilâ Şirâṭim-Mus-taqeem ﴿52﴾ Şirâṭi-LLâhil-laḥee lahou mâ fissamâwâti wa mâ fil-'arḍ. 'Alâ 'ila-LLâhi taṣeerul-'umour ﴿53﴾

89

'Āyah

ZUKHRUF

No

43

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Hâ-Meem ﴿1﴾ Wal-Kitâbil-Mubeen ﴿2﴾ 'Innâ ja-‘al-nâhu Qur'â-nan ‘Arabiyyal-la-‘allakum ta-‘qiloun ﴿3﴾ Wa 'innahou fee 'Ummil-Kitâbi ladaynâ la-‘aliyyun Ḥakeem ﴿4﴾ 'Afanadribu ‘ankumuz-Zikra ṣafḥan 'an-kuntum qawmam-musrifeen ﴿5﴾ Wa kam 'arsalnâ min-nabiyyin-fil-'awwaleen ﴿6﴾ Wa mâ ya'teehim-min-nabiyyin 'illâ kânou bihee yastahzi-'oun ﴿7﴾ Fa-'ahlaknâ 'ashadda minhum-baṭshanw-wa maḍâ Mathalul-'awwa-leen ﴿8﴾ Wa la-'in-sa-'altahum-man khalaqas-samâwâti wal-'arḍa layaqoulunna khalaqahunnal-‘Azeezul-‘Al-eem ﴿9﴾ 'Allazee ja-‘ala lakumul-'arḍa mahdanw-waja-‘ala lakum feehâ subulal-la-‘allakum tahtadoun ﴿10﴾

q̣ = ق

d = ض

g = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Zukhruf

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَو

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wallazee nazzala minas-samâ-i mâ-'am-biqadarin-
 fa-'ansharnâ bihee baldatam-maytâ; kazâlika
 tukhra-joun ﴿١١﴾ Wallazee khalaqal-'azwâja kul-
 lahâ wa ja-'ala lakum-minal-fulki wal-'an-'âmi
 mâ tarkaboun ﴿١٢﴾ Litasta-wou 'alâ zuhourihee
 thumma tazkurou ni'-mata Rabbi-kum 'izas-taway-
 tum 'alayhi wa taqoulou Subhânallazee sakhkhara
 lanâ hâẓâ wa mâ kunnâ lahou muqrineen ﴿١٣﴾ Wa
 'innâ 'ilâ Rabbinâ lamunqaliboun ﴿١٤﴾ Wa ja-'alou
 lahou min 'ibâdihee juz-'â! 'Innal-'insâna lakafou-
 rum-mubeen ﴿١٥﴾ 'Amittakhaza mimmâ yakhlûqu
 banâtinw-wa 'aşfâkum-bil-baneen ﴿١٦﴾ Wa 'izâ
 bushshira 'ahadu-hum-bimâ daraba lir-Rahmâni
 mathalan-zalla wajhuhou muswad-danw-wa huwa
 kazzeem ﴿١٧﴾ 'Awa many-yunashsha-'u fil-ḥilyati wa
 huwa fil-khişâmi gayru mubeen ﴿١٨﴾ Wa ja-'alul-
 malâ-'ikatal-lazeena hum 'ibâdur-Rahmâni 'inâthâ.
 'A-shahidou khalqahum? Satuktabu shahâdatuhum
 wa yus-'aloun ﴿١٩﴾ Wa qâlou law shâ-'ar-Rahmânu
 mâ 'abaddnâhum! Mâ lahum-bizâlika min 'ilm!
 'In hum 'illâ yakhrusoun ﴿٢٠﴾ 'Am 'âtaynâhum
 Kitâbam-min-qablihee fahum-bihee mustamsikoun
 ﴿٢١﴾ Bal qâlou 'innâ wajad-nâ 'âbâ-'anâ 'alâ 'ummat-
 inw-wa 'innâ 'alâ 'â-thârihim-muhtadoun ﴿٢٢﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṯh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Wa kazâlika mâ 'arsal-nâ min-ḡablika fee ḡaryatim-min-Nazeerin 'illâ ḡâla mutrafouhâ 'innâ wajad-nâ 'âbâ-'anâ 'alâ 'ummatinw-wa 'innâ 'alâ 'athârihim-muḡtadoun ﴿23﴾ ﴿23﴾ ḡâla 'awa law ji'-tukum-bi-'ahdâ mimmâ wajattum 'alayhi 'âbâ-'akum? ḡâlou 'innâ bimâ 'ursiltum-bihee kâfiroun ﴿24﴾ Fantaḡamnâ minhum; fanẓur kayfa kâna 'âḡibatul-mukazzibeen ﴿25﴾ Wa 'iz ḡâla 'Ibrâheemu li-'abeehi wa ḡawmihee 'in-nanee barâ-'um-mimmâ ta'-budoun ﴿26﴾ 'Illallazee faṭaranee fa-'innahou sa-yahdeen ﴿27﴾ Wa ja-'alahâ Kalimatam-bâḡiyatan-fee 'aḡibihee la-'allahum yarji-'oun ﴿28﴾ Bal matta'-tu hâ-'ulâ-'i wa 'âbâ-'ahum ḡattâ jâ-'ahumul-Ḥaḡḡu wa Rasoulum-mubeen ﴿29﴾ Wa lammâ jâ-'ahumul-Ḥaḡḡu ḡâlou hâẓâ siḡrunw-wa 'innâ bihee kâfiroun ﴿30﴾ Wa ḡâlou lawlâ nuzzila hâẓal-Ḥur-'ânu 'alâ rajulim-minal-ḡaryatayni 'azeem ﴿31﴾ 'Ahum yaḡsimouna Raḡmata Rabbik? Naḡnu ḡasamnâ baynahum-ma-'eeshatahum fil-ḡayâtid-dunyâ; wa rafa'-nâ ba'-ḡahum fawḡa ba'-ḡin-darajâtil-liyattakhiza ba'-ḡuhum-ba'-ḡan-sukḡriyyâ. Wa Raḡmatu Rabbika khayrum-mimmâ yajma-'oun ﴿32﴾ Wa lawlâ 'any-yakounan-nâsu 'ummatanw-wâḡidatal-laja-'alnâ li-many-yakfuru bir-Raḡmâni li-buyoutihim suḡufam-min-fiḡ-ḡatinw-wa ma-'ârija 'alayhâ yazḡharoun ﴿33﴾

Zukhruf

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Zukhruf

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wali-buyoutihim 'abwâ-banw-wa sururan 'alayhâ yat-taki-'oun ﴿34﴾ Wa ZUKHRUFÂ. Wa 'in-kullu zâlika lammâ matâ-'ul-ḥayâtid-dunyâ; wal-'Âkhiratu 'inda Rabbika lil-Muttaqeen ﴿35﴾ Wa many-ya'-shu 'an-zikrir-Raḥmâni nuqayyid lahou Shayṭānan-fahuwa lahou qareen ﴿36﴾ Wa 'innahum layaṣuddou-nahum 'anis-sabeeli wa yaḥsabouna 'annahum-muhtadoun ﴿37﴾ Hattâ 'izâ jâ-'anâ qâla yâ-layta baynee wa baynaka bu'-dal-Mashriqayni fabi'-sal-qareen ﴿38﴾ Wa lany-yanfa-'akumul-yawma 'iz-zalamtum 'annakum fil-'azâbi mushtarikoun ﴿39﴾ 'Afa-'anta tusmi-'uṣ-ṣumma 'aw tahdil-'umya wa man-kâna fee ḍalâlim-mubeen ﴿40﴾ Fa-'immâ nazhabanna bika fa-'innâ minhum-muntaqimoun ﴿41﴾ 'Aw nuri-yannakallazee wa-'adnâhum fa-'innâ 'alayhim-muqtadiroun ﴿42﴾ Fastamsik billazee 'ouḥiya 'ilayk; 'innaka 'alâ Ṣirâṭim-Mustaqem ﴿43﴾ Wa 'innahou la-Zikrul-laka wa li-qawmik; wa sawfa tus-'aloun ﴿44﴾ Was-'al man 'arsalnâ min-qablika mir-rusulinâ 'aja-'alnâ min-dounir-Raḥmâni 'âlihatany-yu'-badoun ﴿45﴾ Wa laqad 'arsalnâ Mousâ bi-'Âyâtinâ 'ilâ Fir-'awna wa mala-'ihee faqâla 'inne Rasoulu Rabbil-'Âlameen ﴿46﴾ Falammâ jâ-'ahum-bi-'Âyâtinâ 'izâ hum-min-hâ yaḍḥakoun ﴿47﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

tḥ = ث

kḥ = خ

sḥ = ش

j̣ = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Zukhruf

Short Vowels

ị = (كسرة)

ụ = (ضممة)

ạ = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa mâ nureehim-min 'â-yatin 'illâ hiya 'akbaru min
 'ukhtihâ; wa 'akhaznâhum-bil-‘azâbi la-‘allahum
 yarji-‘oun ﴿48﴾ Wa qâlou yâ-'ayyuhas-sâḥirud-‘u lanâ
 Rabbaka bimâ ‘ahida ‘indaka 'innanâ lamuhtadoun
 ﴿49﴾ Falam-mâ kashafnâ ‘anhumul-‘azâba 'izâ hum
 yankuthoun ﴿50﴾ Wa nâdâ Fir-‘awnu fee qawmihee
 qâla yâ-qawmi 'alaysa lee mulku Miṣra wa hâ-ẓihil-
 'an-hâru tajree min-taḥtee? 'Afalâ tubṣiroun ﴿51﴾ 'Am
 'ana khayrum-min hâẓallazee huwa maheenunw-wa
 lâ yakâdu yubeen ﴿52﴾ Falaw-lâ 'ulqīya ‘alay-hi 'as-
 wiratum-min-ẓahabin 'aw jâ-'a ma-‘ahul-malâ-'ikatu
 muqtarineen ﴿53﴾ Fastakhaffa qawmahou fa-'atâ-‘ouh;
 'innahum kânou qawman-fâsiqeen ﴿54﴾ Falam-mâ
 'âsafounan-taqamnâ minhum fa-'agraqnâhum 'ajma-
 'een ﴿55﴾ Faja-‘alnâhum Salafanw-wa Mathalal-lil-
 'âkhireen ﴿56﴾ ✽ Wa lammâ ḍuribabnu-Maryama
 mathalan 'izâ qaw-muka minhu yaṣiddoun ﴿57﴾ Wa
 qâlou 'a-'âlihatunâ khayrun 'am hou? Mâ ḍarabouhu
 laka 'illâ jadalâ; bal-hum qawmun khaṣimoun ﴿58﴾
 'In huwa 'illâ ‘abdun 'an-‘amnâ ‘alayhi wa ja-‘alnâhu
 mathalal-li-Banee-'Isrâ-'eel ﴿59﴾ Wa law nashâ-'u laja-
 ‘al-nâ minkum-malâ-'ikatan-fil-'arḍi yakhlufoun ﴿60﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām

● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Zukhruf

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'innahou la-‘ilmul-lis-Sâ-‘ati falâ tamtarunna
bihâ wattabi-‘oun; hâzâ Şirâṭum-Mustaḡeem ﴿61﴾
Wa lâ yaşuddanna-kumush-Shayṭân; 'innahou
lakum ‘aduwwum-mubeen ﴿62﴾ Wa lammâ jâ-'a
‘Eesâ bil-Bayyinâti qâla qad ji'-tu-kum-bil-Ḥikmati
wa li-'ubayyina lakum-ba‘-ḍallazee takḥtalifouna
feeh; fattaḡu-LLâha wa 'aṭee-‘oun ﴿63﴾ 'Inna-LLâha
Huwa Rabbee wa Rabbukum fa‘-budouh; hâzâ
Şirâṭum-Mustaḡeem ﴿64﴾ Fakḥtalafal-'aḥzâbu mim-
baynihim; fa-waylul-lillazeena ẓalamou min ‘azâbi
Yawmin 'Aleem ﴿65﴾ Hal yanzurouna 'illas-Sâ-
‘ata 'an-ta'-tiyahum-baḡtatanw-wa hum lâ yash-
‘uroun ﴿66﴾ 'Al-'akḥillâ-'u Yawma-'izim-ba‘-ḍuhum
liba‘-ḍin ‘aduwwun 'illal-Muttaḡeen ﴿67﴾ Yâ-‘ibâdi
lâ khawfun ‘alaykumul-Yawma wa lâ 'antum
taḥzanoun ﴿68﴾ 'Allazeena 'âmanou bi-‘Ây-âtinâ wa
kânou Muslimeen ﴿69﴾ 'Udkḥulul-Jannata 'antum
wa 'azwâjukum tuḥbaroun ﴿70﴾ Yuṭâfu ‘alay-him-
bişihâ-fim-min-zaḥabinw-wa 'akwâb; wa feehâ
mâ tashtaheehil-'anfusu wa talaz-ẓul-'a‘-yun; wa
'antum feehâ khâlidoun ﴿71﴾ Wa tilkal-Jannatullatee
'ourithu-mouhâ bimâ kuntum ta‘-maloun ﴿72﴾ Lakum
feehâ fâkihatun-katḥeeratum-minhâ ta'-kuloun ﴿73﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

, = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Zukhruf

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = آو

wa = و

'ay = أي

yâ = يا

'Innal-mujrimeena fee ‘azâbi Jahannama khâlidoun
 (74) Lâ yufattaru ‘anhum wa hum feehi mublisoun
 (75) Wa mâ zalamnâhum wa lâkin-kânou humuz-
 zâlimeen (76) Wa nâdaw yâ-Mâliku liyaq̣di ‘alaynâ
 Rabbuk! Q̣âla 'in-nakum-mâkithoun (77) Laq̣ad
 ji'-nâkum-bil-Ḥaqq̣i wa lâkinna 'aktharakum lil-
 Ḥaqq̣i kârihoun (78) 'Am 'abramou 'amran-fa-'innâ
 mubrimoun (79) 'Am yaḥsabouna 'annâ lâ nasma-
 ‘u sirrahum wa najwâhum? Balâ wa Rusulunâ la-
 dayhim yaktuboun (80) Q̣ul 'in-kâna lir-Raḥmâni
 waladun-fa-'ana 'awwalul-‘âbideen (81) Subḥâna
 Rabbis-samâ-wâti wal-'arḍi Rabbil-‘Arshi ‘ammâ
 yaṣifoun (82) Faẓarhum yakḥoudou wa yal-‘abou
 ḥattâ yulâq̣ou Yawmahumullazee you-‘adoun
 (83) Wa Huwallazee fissamâ-'i 'ilâhunw-wa fil-
 'arḍi 'ilâh; wa Huwal-Ḥakeemul-‘Aleem (84) Wa
 tabâarakallazee lahou mulkus-samâwâti wal-'arḍi
 wa mâ baynahumâ wa ‘indahou ‘ilmus-Sâ-‘ati wa
 'ilayhi turja-‘oun (85) Wa lâ yamlikullazeeena yad-
 ‘ouna min-dounihish-Sha-fâ-‘ata 'illâ man-shahida
 bil-Ḥaqq̣i wa hum ya‘-lamoun (86) Wa la-'in-sa-
 'altahum-man khalaq̣ahum layaqq̣oulunna-LLâh;
 fa-'annâ yu'-fakoun (87) Wa q̣eelihee yâ-Rabbi
 'inna hâ-'ulâ-'i q̣awmul-lâ yu'-minoun (88) Faṣfaḥ
 ‘anhum wa q̣ul Salâm! Fasawfa ya‘-lamoun (89)

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

Dukhân

u = (ضمه)

a = (فتحه)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

59
'Āyah

DUKHÂN

No
44

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Hâ-Meem ① Wal-Kitâbil-Mubeen ② 'Innâ
 'anzalnâhu fee laylatim-mubâarakah; 'innâ kunnâ
 munẓireen ③ Feehâ yufraqu kullu 'amrin ḥakeem
 ④ 'Amram-min 'indinâ. 'Innâ kunnâ mursileen ⑤
 Raḥmatam-mir-Rabbik; 'innahou Huwas-Samee-
 'ul-'Aleem ⑥ Rabbis-samâ-wâti wal-'arḍi wa mâ
 baynahumâ. 'In-kun-tum-mouqineen ⑦ Lâ 'ilâha
 'illâ Huwa yuḥyee wa yu-meet;- Rabbukum wa
 Rabbu 'âbâ-'ikumul-'awwaleen ⑧ Bal hum fee
 shakkiny-yal-'aboun ⑨ Fartaqib Yawma ta'-tis-
 samâ-'u bi-DUKHÂNIM-mubeen ⑩ Yaḡshan-nâs;
 hâẓâ 'Azâbun 'aleem ⑪ Rabbanak-shif 'annal-'azâba
 'innâ Mu'-minoun ⑫ 'Annâ lahumuz-Zikrâ wa qad
 jâ-'ahum Rasoulum-mubeen ⑬ Thumma tawal-law
 'anhu wa qâlou mu-'allamum-majnoun ⑭ 'Innâ
 kâshiful-'azâbi qaleelâ; 'innakum 'â-'idoun ⑮ Yawma
 nabtishul-batsha-tal-kubrâ 'innâ muntaqimoun ⑯
 ✽ Wa laqad fatannâ qablahum qawma Fir-'awna
 wa jâ-'ahum Rasoulun-Kareem ⑰ 'An 'addou 'ilayya
 'ibâda-LLâh; 'innee lakum Rasoulun 'ameen ⑱

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

Dukhân

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'allâ ta'-lou 'ala-LLâh; 'innee 'âteekum-bi-sultânim-mubeen ﴿19﴾ Wa 'innee 'uztu bi-Rabbee wa Rabbikum 'an-tar-jumoun ﴿20﴾ Wa 'illam tu'-minou lee fa'-taziloun ﴿21﴾ Fada-‘â Rabbahou 'anna hâ-'ulâ-'i qawmum-mujrimoun ﴿22﴾ Fa-'asri bi-'ibâdee laylan 'innakum-muttaḥḥoun ﴿23﴾ Watrukil-baḥra rahwâ; 'innahum jundum-muḡraqoun ﴿24﴾ Kam tarakou min-jannâ-tinw-wa 'uyoun ﴿25﴾ Wa zurou-'inw-wa maqâ-min-kareem ﴿26﴾ Wa na'-matin-kânou fee-hâ fâkiheen ﴿27﴾ Kazâlik! Wa 'awrathnâhâ qawman 'âkhareen ﴿28﴾ Famâ bakat 'alay-himus-samâ-'u wal-'arḍu wa mâ kânou munzareen ﴿29﴾ Wa laqad najjaynâ Banee-'Isrâ-'eela minal-'azâbil-muheen ﴿30﴾ Min-Fir-'awn; 'innahou kâna 'âliyam-minal-musri-feen ﴿31﴾ Wa laqadi kh-tarnâhum 'alâ 'ilmin 'alal-'âlameen ﴿32﴾ Wa 'âtaynâhum-minal-'Âyâti mâ feehi balâ-'um-mubeen ﴿33﴾ 'inna hâ-'ulâ-'i la-yaqouloun ﴿34﴾ 'In hiya 'illâ mawtatu-nal-'oulâ wa mâ naḥnu bimun-shareen ﴿35﴾ Fa'-tou bi-'âbâ-'inâ 'in-kuntum ṣâdiqeen ﴿36﴾ 'Ahum khayrun 'am qawmu Tubba-'inw-wallazeena min-qablihim? 'Ahlaknâhum 'inna-hum kânou mujrimeen ﴿37﴾ Wa mâ khalaqnas-samâwâti wal-'arḍa wa mâ bayna-humâ lâ-'ibeen ﴿38﴾ Mâ khalaqnâhumâ 'illâ bil-ḥaqqi wa lâkinna 'aktharahum lâ ya'-lamoun ﴿39﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

Dukhân

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Inna Yawmal-Faṣli mee-qâtuhum 'ajma-‘een ﴿40﴾
 Yawma lâ yuḡnee mawlan ‘am-mawlan-shay-'anw-
 wa lâ hum yunṣaroun ﴿41﴾ 'Illâ mar-raḥima-LLâh;
 'innahou Huwal-‘Azeezur-Raḥeem ﴿42﴾ 'Inna shajara-
 taz-Zaqqoum ﴿43﴾ Ṭa-‘âmul-'atheem ﴿44﴾ Kal-muhli ya-
 ḡlee fil-buṭoun ﴿45﴾ Kaḡal-yil-ḥameem ﴿46﴾ Khuzou-hu
 fa-tilouhu 'ilâ sawâ-'il-Jaḥeem ﴿47﴾ Thumma ṣubb-
 ou fawqâ ra'-si-hee min ‘Azâbil-Ḥameem ﴿48﴾ Zuq̣
 'inn-aka 'an-tal-‘azeezul-kareem ﴿49﴾ 'Inna hâẓâ mâ
 kuntum-bi-hee tamtaroun ﴿50﴾ 'Innal-Muttaḡeena
 fee maḡâmin-'ameen ﴿51﴾ Fee Jannâtinw-wa ‘uyoun
 ﴿52﴾ Yalbasouna min-sundusinw-wa 'istabraḡim-
 mutaḡâbileen ﴿53﴾ Kaẓâlika wa zawwajnâ-hum-bi-
 ḥourin ‘een ﴿54﴾ Yad-‘ouna feehâ bi-kulli fâkihatin
 'âmineen ﴿55﴾ Lâ yazouḡouna feehal-Mawta 'illal-
 mawtatal-'oulâ; wa waḡâhum ‘azâbal-Jaḥeem ﴿56﴾
 Faḍlam-mir-Rabbik! Zâlika huwal-fawzul-‘azeem ﴿57﴾
 Fa-'innamâ yassarnâhu bilisânika la-‘allahum yataẓ-
 akkaroun ﴿58﴾ Fartaḡib 'innahum-murtaḡiboun ﴿59﴾

37

'Ayah

JÂTHIYAH

No

45

q̣ = ق
d = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
' = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضمة)

Jâthiyah

a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Hâ-Meem ﴿١﴾ Tanzeelul-Kitâbi mina-LLâhil-
'Azeezil-Hakeem ﴿٢﴾ 'Inna fïssamâwâti wal-'arḍi
la-'Âyâtil-lil-Mu'-mineen ﴿٣﴾ Wa fee khalqikum wa
mâ yabuththu min-dâbbatin 'Â-yâtul-liqawminy-
youqinoun ﴿٤﴾ Wakhtilâfil-Layli wan-Nahâri wa
mâ 'anzala-LLâhu minas-samâ-'i mir-Rizqin-fa-
'ahyâ bihil-'arḍa ba'-da mawtihâ wa taṣreefir-riyâhi
'Âyâtul-liqawminy-ya'-qiloun ﴿٥﴾ Tilka 'Âyâtu-LLâhi
natlauhâ 'alayka bil-ḥaqq; fabi-'ayyi ḥadeethim-
ba'-da-LLâhi wa 'Âyâtihee yu'-minoun ﴿٦﴾ Waylul-
likulli 'affâkin 'athem ﴿٧﴾ Yasma-'u 'Âyâti-LLâhi
tut-lâ 'alayhi thumma yuṣirru mustakbiran-ka-'al-
lam yasma'-hâ; fabash-shirhu bi-'Azâ-bin 'aleem ﴿٨﴾
Wa 'izâ 'alima min 'Â-yâtinâ shay-'anittakhazahâ
huzuwâ; 'ulâ-'ika lahum 'Azâbum-muheen ﴿٩﴾ Minw-
warâ-'ihim Jahannam; wa lâ yugnee 'anhum-mâ
kasabou shay-'anw-wa lâ mattakhazou min-douni-
LLâhi 'awliyâ'; wa lahum 'Azâbun 'aḥeem ﴿١٠﴾ Hâzâ
Hudâ; wallazeena ka-farou bi-'Âyâti-Rabbihim lahum
'Azâbum-mir-rijzin 'aleem ﴿١١﴾ ﴿﴾ 'A-LLâhullazee
sakh-khara lakumul-baḥra litajriyal-fulku feehi
bi-'Amrihee wa litabtagou min-Fadlihee wa la-
'allakum tashkuroun ﴿١٢﴾ Wa sakh-khara lakum-mâ
fïssamâwâti wa mâ fil-'arḍi jamee-'am-minh; 'inna
fee zâlika la-'Âyâtil-liqawminy-yatafakkaroun ﴿١٣﴾

q̣ = ق
d = ض
ġ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضمّة)

Jâthiyah

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Qul-lillazeena 'âmanou yaġfirou lillazeena lâ yarjou-
na 'Ayyâma-LLâhi liyajziya Qawmam-bimâ kânou
yaksiboun ﴿١٤﴾ Man 'amila ṣâliḥan-falinafsih; wa man
'asâ-'a fa-'alayhâ. Thumma 'ilâ Rabbi-kum turja-'oun
﴿١٥﴾ Wa laqad 'âtaynâ Banee 'Isrâ-'eelal-Kitâba wal-
Ḥukma wan-Nubuwwata wa razaqnâhum-minaṭ-
Ṭayyibâti wa faḍḍalnâhum 'alal-'âlameen ﴿١٦﴾ Wa
'âtaynâhum-Bayyinâtim-minal-'amr; famakhtalafou
'illâ mim-ba'-di mâ jâ-'ahumul-'ilmu baġyam-bay-
nahum. 'Inna Rabbaka yaqḍee baynahum Yawmal-
Qiyâmati feemâ kânou feehi yakhtalifoun ﴿١٧﴾
Thumma ja-'alnâka 'alâ Sharee-'atim-minal-'amri
fatabi'-hâ wa lâ tattabi' 'ahwâ-'allazeena lâ ya'-
la-moun ﴿١٨﴾ 'Innahum lany-yuġnou 'anka mina-
LLâhi shay-'â; wa 'innaz-ẓâlimeena ba'-ḍuhum
'awliyâ'u ba'-ḍ; wa-LLâhu Waliyyul-Muttaqeen ﴿١٩﴾
Hâẓâ Baṣâ-'iru linnâsi wa Hudanw-wa Raḥmatul-
liqa-wminy-youqinoun ﴿٢٠﴾ 'Am ḥasibal-lazeenajt-
araḥus-sayyi-'âti 'an-naj-'alahum kal-lazeena 'âma-
nou wa 'amiluṣ-ṣâliḥâti sawâ-'am-maḥ-yâhum wa
mamâtuhum? Sâ-'a mâ yaḥ-kumoun ﴿٢١﴾ Wa khalaqa-
LLâhus-samâ-wâti wal-'arḍa bil-ḥaqqi wa litujzâ
kullu nafsīm-bimâ kasabat wa hum lâ yuẓlamoun ﴿٢٢﴾

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḥ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
 u = (ضمة)

Jâthiyah

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Afara-'ayta manittak^{kh}aza 'ilâhahou hawâhu wa
 'aḍal-lahu-LLâhu ʿalâ ʿilmin^{w-wa} ^{kh}atama ʿalâ
 sam-ʿihee wa ḡalbihee wa ja-ʿala ʿalâ baṣarihee
 ḡishâwatan-famany-yahdeehi mim-baʿ-di-LLâh?
 'Afalâ tazakkaroun ﴿23﴾ Wa ḡâlou mâ hiya 'illâ
 ḥayâtunad-dunyâ namoutu wa naḥyâ wa mâ yuhliku-
 nâ 'illad-Dahr. Wa mâ lahum-bizâlika min ʿilm; 'in
 hum 'illâ yazun-noun ﴿24﴾ Wa 'izâ tutlâ ʿalay-him
 'Âyâtunâ Bayyinâtim-mâ kâna ḥujjatahum 'illâ 'an-
 ḡâlu'-tou bi-'âbâ-'inâ 'in-kuntum ṣâdiqeen ﴿25﴾ Quli-
 LLâhu yuḥyeekum thumma yumeetukum thumma
 yajma-ʿukum 'ilâ Yawmil-Ḳiyâmati lâ rayba feehi wa
 lâkinna 'aktharan-nâsi lâ yaʿ-lamoun ﴿26﴾ Wa li-LLâhi
 Mulkus-samâwâti wal-'arḍ. Wa Yawma taḡoumus-
 Sâ-ʿatu Yawma-'iziny-yakhsarul-mubṭiloun ﴿27﴾ Wa
 tarâ kulla 'ummatin-JÂTHIYAH. Kullu 'ummatin-
 tud-ʿâ 'ilâ Kitâbihal-Yawma tujzawna mâ kuntum
 taʿ-maloun ﴿28﴾ Hâẓâ Kitâbunâ yanṭiqu ʿalaykum-
 bil-ḥaḡḡ; 'innâ kunnâ nas-tansikhu mâ kuntum taʿ-
 maloun ﴿29﴾ Fa-'ammallazeena 'âmanou wa ʿamiluṣ-
 ṣâlihâti fa-yud-khiluhum Rabbuhum fee Raḥmatih.
 Zâlika huwal-Fawzul-mubeen ﴿30﴾ Wa 'ammallazeena
 kafarou 'afalam takun 'Âyâtee tutlâ ʿalaykum fas-tak-
 bartum wa kuntum ḡawmam-mujrimeen ﴿31﴾ Wa 'izâ
 ḡeela 'inna waʿ-da-LLâhi ḥaḡḡunw-was-Sâ-ʿatu lâ
 rayba feehâ ḡultum-mâ nadree mas-Sâ-ʿatu 'in-naẓun-
 nu 'illâ zannanw-wa mâ naḥnu bimus-tayḡineen ﴿32﴾

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ‘ = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

Wa badâ lahum sayyi-'âtu mâ 'amilou wa ḥâqâ bihim-mâ kânou bihee yas-tahzi-'oun (33) Wa qeelal-Yawma nansâ-kum kamâ naseetum Liqâ-'a Yawmikum hâẓâ wa ma'-wâ-kumun-Nâru wa mâ lakum-min-nâṣireen (34) Zâlikum-bi-'annaku-mut-takḥaztum 'Âyâti-LLâhi hu-zuwanw-wa ġarrat-kumul-ḥayâtud-dunyâ; fal-Yawma lâ yukḥrajouna min-hâ wa lâ hum yusta'-taboun (35) Fa-li-LLâhil-Ḥamdu Rabbis-samâwâti wa Rabbil-'arḍi Rabbil-'Âlameen (36) Wa lahum-Kibriyâ-'u fis-samâwâti wal-'arḍ; wa Huwal-'Azeezul-Ḥakeem (37)



Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Ḥâ-Meem (1) Tanziecul-Kitâbi mina-LLâhil-'Azeezil-Ḥakeem (2) Mâ khalaqnas-samâwâti wal-'arḍa wa mâ baynahumâ 'illâ bil-ḥaqqi wa 'ajalim-musammâ; wallazeena kafarou 'ammâ 'unẓirou mu'-riḍoun (3) Qul 'ara-'aytum-mâ tad-'ouna mindouni-LLâhi 'arounee mâ-ẓâ khalaqou minal-'arḍi 'am lahum shirkun-fis-samâ-wât? 'Eetounee bi-Kitâbim-min-qabli hâẓâ 'aw 'athâratim-min 'ilmin 'in-kuntum ṣâdiqeen (4) Wa man 'aḍallu mimmany-yad-'ou mindouni-LLâhi mal-lâ yastajeebu lahau 'ilâ Yawmil-Qiyâmati wa hum 'an-du-'â-'ihim ġâfiloun (5)

'Aḥqâf

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

q̣ = ق
 d = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

'Aḥqâf

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Wa 'izâ ḥushiran-nâsu kânou lahum 'a'-dâ-'anw-
 wa kânou bi-'ibâdatihim kâfireen ﴿٦﴾ Wa 'izâ tutlâ
 'alay-him 'Âyâtunâ Bayyinâtin-qâlallazeena kafarou
 lil-Haq̣q̣i lammâ jâ-'ahum hâẓâ siḥrum-mubeen ﴿٧﴾
 'Am yaq̣oulounaf-tarâh? Qul 'inif-taraytuhou falâ
 tam-likouna lee mina-LLâhi shay-'â. Huwa 'a'-lamu
 bimâ tufee-douna feeh! Kafâ bihee Shaheedam-
 baynee wa baynakum! Wa Huwal-Ġafourur-Raḥeem
 ﴿٨﴾ Qul mâ kuntu bid-'am-minar-rusuli wa mâ 'adree
 mâ yuf-'alu bee wa lâ bikum. 'In 'attabi-'u 'illâ mâ
 you-ḥâ 'ilayya wa mâ 'ana 'illâ Naẓeerum-mubeen
 ﴿٩﴾ Qul 'ara-'aytum 'in-kâna min 'indi-LLâhi wa
 kafartum-bihee wa shahida shâhidum-mim-Banee-
 'Isrâ-'eela 'alâ mithlihee fa-'âmana wastakbar-tum?
 'Inna-LLâha lâ yahdil-qawmaz-zâlimeen ﴿١٠﴾ Wa
 qâlallazeena kafarou lillazeena 'âmanou law kâna
 khay-ram-mâ sabaqounâ 'ilayh! Wa 'iz lam yahtadou
 bihee fasa-yaq̣oulouna hâẓâ 'ifkun-qadeem ﴿١١﴾
 Wa min-qablihee Kitâbu Mousâ 'imâmanw-wa
 raḥmah; wa hâẓâ Kitâbum-muṣaddiqul-lisânan
 'Arabiyyal-li-yunẓirallazeena zalamou wa Bushrâ
 lil-Muḥsineen ﴿١٢﴾ 'Innallazeena qâlou Rabbu-na-
 LLâhu thummas-taqâmour falâ khawfun 'alayhim
 wa lâ hum yaḥzanoun ﴿١٣﴾ 'Ulâ-'ika 'Aṣ-ḥâbul-Jannati
 khâlideena feehâ jazâ-'am-bimâ kânou ya'-maloun ﴿١٤﴾

q̣ = ق
 d = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 š = ص
 h = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ̣ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
 u = (ضمّة)
 a = (فتحة)

'Aḥqâf

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Wa waṣṣay-nal-'insâna bi-wâlidayhi 'iḥsânâ; ḥamalat-hu 'ummuhou kurhanw-wa waḍa-ʿat-hu kurhâ. Wa ḥamluhou wa fiṣâluhou thalâ-thouna shahrâ. Ḥattâ 'izâ balagha 'ashuddahou wa balagha 'arba-ʿeena sana-tan-qâla Rabbi 'awzi-nee 'an 'ashkura ni-matakallatee 'an-ʿamta ʿalayya wa ʿalâ wâlidayya wa 'an 'a-mala ṣâliḥan-tarḍâhu wa 'aṣliḥ lee fee zurriyyatee. 'Innee tubtu 'ilayka wa 'innee minal-Muslimeen ﴿١٥﴾ 'Ulâ-'ikallazeena nataqabbalu ʿanhum 'aḥsana mâ ʿamilou wa natajâwazu ʿan-sayyi-âtihim fee 'aṣ-ḥâbil-Jannah; wa-ʿdaṣ-ṣidqillazee kânou you-ʿadoun ﴿١٦﴾ Wallazee qâla li-wâlidayhi 'uffil-lakumâ 'ata-ʿidâninee 'an 'ukhraja wa qad khalatil-qurounu min-qablee wa humâ yastaḡeethâni-LLâha way-laka 'âmin 'inna wa-ʿda-LLâhi ḥaqqun-fayaqoulu mâ ḥaẓâ 'illâ 'asâṭeerul-'awwaleen ﴿١٧﴾ 'Ulâ-'ikallazeena ḥaqqa ʿalayhimul-Qawlu fee 'umamin-qad khalat min-qab-lihim-minal-jinni wal-'ins; 'innahum Kânou khâsireen ﴿١٨﴾ Wa likullin-darajâtum-mimmâ ʿamilou, wa liyu-waffiyahum 'a-mâlahum wa hum lâ yuẓlamoun ﴿١٩﴾ Wa Yawma yu-ʿradullazeena kafarou ʿalan-Nâri 'aẓhabtum ṭayyibâtikum fee ḥayâ-tikumud-dunyâ wastam-ta-tum-bihâ fal-Yawma tuj-za-wna ʿazâbal-houni bimâ kuntum tastakbirouna fil-'arḍi bi-ḡayril-ḥaqqi wa bimâ kuntum tafsūqoun ﴿٢٠﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
tḥ = ث
kḥ = خ
sḥ = ش
j̣ = ج
‘ = ع
, = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'Aḥqâf

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wazkur 'Ākhâ 'Ādin 'iz 'anzara qawmahou bil-
'AḤQÂFI wa qad khalatin-nuzuru mim-bayni ya-
dayhi wa min khalfihee 'allâ ta'-budou 'illa-LLâha
'inne 'akhâfu 'alaykum 'azâba Yawmin 'azeem
(21) Qâlou 'aji'-tanâ lita'-fikanâ 'an 'âlihatinâ fa'-tinâ
bimâ ta-'idunâ 'in-kunta minas-ṣâdiqeen (22) Qâla
'in-namal-'ilmu 'inda-LLâhi wa 'uballigukum-
mâ 'ursil-tu bihee wa lâkin-nee 'arâkum qawman-
tajhaloun (23) Falamâ ra-'awhu 'âridam-mustaqbila
'awdiyatihim qâlou hâẓâ 'âridum-mum-ṭirunâ! Bal
huwa mas-ta'-jaltum-bih! Reehun-feehâ 'Azâbun
'aleem (24) Tudammiru kulla shay-'im-bi-'amri
Rabbihâ fa-'aṣbaḥou lâ yurâ 'illâ masâkinuhum!
Kazâlika najzil-qawmal-mujrimeen (25) Wa laqad
makkannâhum feemâ 'immakkannâkum feehi waja-
'alnâ lahum sam-'anw-wa 'abṣâranw-wa 'af-'idatan-
famâ 'aḡnâ 'anhum sam-'uhum wa lâ 'abṣâruhum wa
lâ 'af-'idatuhum-min-shay-'in 'iz kânou yajḥadouna
bi-'Āyâti-LLâhi wa ḥaḡa bihim-mâ kânou bihee
yastahzi-'oun (26) Wa laqad 'ahlaknâ mâ ḥawlakum-
minal-qurâ wa ṣarrafnal-'Āyâti la-'allahum yarji-'oun
(27) Fa-lawlâ naṣara-humul-lazeenat-takhazou min-
douni-LLâhi qurbânan 'âlihah? Bal dallou 'anhum;
wa zâlika 'if-kuhum wa mâ kânou yaftaroun (28)

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
ṭh = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
, = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'Aḥqâf

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wa 'iz ṣarafnâ 'ilayka nafaram-minal-Jinni yas-
tami-'ounal-Ḥur-'âna falammâ ḥaḍarouhu qâlou
'anṣitou! Falammâ quḍiya wallaw 'ilâ qawmihim-
munzireen ﴿29﴾ Qâlou yâ-qawmanâ 'innâ sami'-nâ
Kitâban 'unzila mim-ba'-di Mousâ muṣaddiqal-limâ
bayna yadayhi yahdee 'ilal-Ḥaqqi wa 'ilâ Tareeqim-
Mustaqeem ﴿30﴾ Yâ-qawmanâ 'ajeebou Dâ-'iya-LLâhi
wa 'âminou bihee yaḡfir lakum-min-zunoubikum
wa yujirkum-min 'Aẓâbin 'aleem ﴿31﴾ Wa mallâ yujib
Dâ-'iya-LLâhi falaysa bimū-jizin-fil-'arḍi wa laysa
lahou min-dounihē 'awliyâ; 'ulâ-'ika fee ḍalâlim-
mubeen ﴿32﴾ 'Awalam yaraw 'anna-LLâhallazee
khalaqas-samâ-wâti wal-'arḍa wa lam ya'-ya bi-
khalqihinna bi-qâdirin 'alâ 'any-yuḥ-yi-yal-mawtâ?
Balâ 'innahou 'alâ kulli shay-'in-Ḥadeer ﴿33﴾ Wa
Yawma yu'-raḍul-lazeena kafarou 'alan-Nâri 'a-
laysa hâẓâ bil-Ḥaqq? Qâlou balâ wa Rabbinâ! Qâla
faẓouqul-'azâba bimâ kuntum takfuroun ﴿34﴾ Faṣbir
kamâ ṣabara 'ulul-'azmi minar-rusuli wa lâ tasta'jil-
lahum. Ka-'annahum Yawma yarawna mâ you-
'adouna lam yalbathou 'illâ sâ-'atam-min-nahâr.
Balâg; fahal yuh-laku 'illal-qawmul-fâsiqoun ﴿35﴾

38
'Āyah

MUḤAMMAD

No
47

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Allazeena kafarou wa ṣaddou ‘an-Sabeeli-LLâhi
 'aḍalla 'a‘-mâlahum (1) Wallazeena 'âmanou wa
 ‘amiluṣ-ṣâlihâti wa 'âmanou bimâ nuzzila ‘alâ
 MUḤAM-MADINW-wa huwal-Ḥaqqu mir-Rabbiḥim
 kaffara ‘anhum sayyi'âtiḥim wa 'aṣlaḥa bâlahum (2)
 Zâlika bi-'annallazeena kafarut-taba-‘ul-bâṭila wa
 'annallazeena 'âmanut-taba-‘ul-Ḥaqqu mir-Rabbiḥim;
 kazâlika yaḍribu-LLâhu linnâsi 'amthâlahum (3)
 Fa-'izâ laqee-tu-mullazeena kafarou faḍarbar-riqâbi
 ḥattâ 'izâ 'ath-khan-tumouhum fashuddul-wathâqa
 fa-'immâ mannam-ba‘-du wa 'immâ fidâ-'an ḥattâ
 taḍa-‘al-ḥarbu 'awzârahâ. Zâlika walaw yashâ-'u-
 LLâhu lantaṣara minhum walâkil-liyab-luwa ba‘-
 ḍakum-biba‘-d. Wallazeena qutilou fee Sabeeli-
 LLâhi falany-yuḍilla 'a‘-mâlahum (4) Sayah-deehim
 wa yuṣliḥu bâlahum (5) Wa yud-khiluhumul-
 Jannata ‘arrafahâ lahum (6) Yâ-'ayyuhallazeena
 'â-manou 'in-tanṣuru-LLâha yan-ṣurkum wa yu-
 thabbit 'aḍdâ-makum (7) Wallazeena kafarou fata‘-
 sal-lahum wa 'aḍalla 'a‘-mâlahum (8) Zâlika bi-
 'annahum karihou mâ 'anzala-LLâhu fa-'aḥbaṭa
 'a‘-mâlahum (9) * 'Afalam yaseerou fil-'arḍi fa-
 yanzurou kayfa kâna 'Âqibatullazeena min-qabliḥim?
 Dammara-LLâhu ‘alayḥim, wa lil-kâfireena
 'amthâluḥâ (10) Zâlika bi-'anna-LLâha Mawlal-lazeena
 'âmanou wa 'annal-kâfireena lâ mawlâ lahum (11)

Muḥammad

wa = و

'ay = أي

yâ = يا

q̣ = ق
ḍ = ض
ġ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
‘ = ع

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمّة)
a = (فتحة)

Muhammad

wa = و
'ay = أي
yâ = يا

'Inna-LLâha yud-kḥilul-lazeena 'âmanou wa
'amiluṣ-ṣâlihâti Jannâtin-tajree min-taḥtiha-l-'anhâr;
wallazeena kafarou yata-matta-'ouna wa ya'-kulouna
ka-mâ ta'-kulul-'an-'âmu wan-Nâru mathwal-lahum
(12) Wa ka-'ayyim-min-q̣aryatin hiya 'ashaddu
q̣uwwatam-min-q̣aryatikallatee 'akḥrajatka 'ah-
laknâhum falâ nâṣira lahum (13) 'Afaman-kâna
'alâ Bayyi-natim-mir-Rab-bihee kaman-zuyyina
lahou sou-'u 'amalihee wattaba-'ou 'ahwâ-'ahum
(14) Mathalul-Jannatillatee wu-'idal-Muttaqoun;
feehâ 'an-hârum-mim-mâ-'in ġayri 'â-sininw-wa
'anhârum-mil-labanil-lam yata-ġayyar ṭa'-muhou
wa 'anhârum-min kḥamril-lazzatil-lish-shâribeena
wa 'anhârum-min 'asalim-muṣaffâ. Wa lahum
feehâ min-kullith-thamarâti wa maġfiratum-mir-
Rabbiḥim; Kaman huwa kḥâlidun-fin-Nâri wa
suqou mâ-'an ḥameeman-faḳaṭṭa-'a 'am-'â-'ahum
(15) Wa minhum-many-yastami-'u 'ilayka ḥattâ 'izâ
kḥarajou min 'in-dika q̣âlou lillazeena 'outul-'ilma
mâ-zâ q̣âla 'ânifâ? 'Ulâ-'ikallazeena ṭaba-'a-LLâhu
'alâ q̣uloubihim wat-taba-'ou 'ahwâ-'ahum (16)
Wallazeenah-tadaw zâdahum hudanw-wa 'âtâhum
taq̣wâhum (17) Fahal yanẓurouna 'illas-Sâ-'ata 'an-
ta'-tiyahum-baġtah? Faḳad jâ-'a 'ashrâ-ṭuhâ. Fa-
'annâ lahum 'izâ jâ-'at-hum zikrâhum (18) Fa'-lam
'annahou Lâ 'ilâha 'illa-LLâhu wastagfir li-zambika
wa lil-Mu'-mineena wal-Mu'-minât; wa-LLâhu
ya'-lamu mutaḳallabakum wa math-wâkum (19)

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

Muhammad

wa = و
 'ay = أي
 yâ = يا

Wa yaq̣oulullazeena 'âmanou lawlâ nuzzilat Sourah?
 Fa-'izâ 'unzilat Souratum-Muḥ-kamatunw-wa
 ẓukira feeḥal-q̣itâlu ra-'aytallazeena fee q̣uloubihim-
 maraḍuny-yanẓurouna 'ilayka naẓaral-maġ-shiyyi
 'alay-hi minal-mawt. Fa-'awlâ lahum ﴿20﴾ Tâ-'atunw-
 wa q̣awlum-ma'-rouf. Fa-'izâ 'azamal-'amru falaw
 ṣadaq̣u-LLâha lakâna khayral-lahum ﴿21﴾ Fahal
 'asay-tum 'in-tawallay-tum 'an-tufsidou fil-'arḍi
 wa tuqattî-'ou 'arḥâmakum ﴿22﴾ 'Ulâ-'ikallazeena
 la-'anahumu-LLâhu fa-'aşammahum wa 'a'-mâ
 'abṣârahum ﴿23﴾ 'Afalâ yatadabba-rounal-Ḥur-'âna 'am
 'alâ q̣uloubin 'aq̣fâluhâ ﴿24﴾ 'Innallazeenar-taddou
 'alâ 'adbâri-him-mim-ba'-di mâ tabayyana lahumul-
 Hudash-Shayṭânu sawwala lahum wa 'amlâ lahum
 ﴿25﴾ Zâlika bi-'annahum q̣âlou lillazeena karihou mâ
 naz-zala-LLâhu sanuṭee-'ukum fee ba'-dil-'amr; wa-
 LLâhu ya'-lamu 'isrâ-rahum ﴿26﴾ Fakayfa 'izâ tawaf-
 fat-humul-malâ-'ikatu yaḍri-bouna wujouhahum wa
 'ad-bârahum ﴿27﴾ Zâlika bi-'annahumut-taba-'ou mâ
 'as-khaṭa-LLâha wa karihou riḍwânahou fa-'ah-baṭa
 'a'-mâlahum ﴿28﴾ 'Am ḥasibal-lazeena fee q̣uloubihim-
 maraḍun 'allany-yukhrija-LLâhu 'aḍġânahum ﴿29﴾

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

tḥ = ث

kḥ = خ

sḥ = ش

j̣ = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

Muhammad

wa = و

'ay = آي

yâ = يا

Wa law nashâ-'u la-'aray-nâ-kahum fala-'arafta-hum-
 biseemâhum; wa lata'-rifan-nahum fee laḥnilqaw! Wa lanab-
 luwannakum ḥattâ na'-lamal-mujâhideena min-kum
 waṣ-ṣâbireena wa nabluwa 'akhbâarakum (30) Wa lanab-
 luwannakum ḥattâ na'-lamal-mujâhideena min-kum
 waṣ-ṣâbireena wa nabluwa 'akhbâarakum (31)
 'Innallazeena kafarou wa ṣaddou 'an-Sabeeli-LLâhi
 wa shâqqur-Rasoula mim-ba'-di mâ tabayyana la-
 humul-Hudâ lany-yaḍurru-LLâha shay-'anw-wa
 sayuḥ-biṭu 'a'-mâla-hum (32) ✽ Yâ-'ayyuhallazeena
 'â-manou 'aṭee-'u-LLâha wa 'aṭee-'ur-Rasoula wa
 lâ tubṭilou 'a'-mâlakum (33) 'Innallazeena kafarou
 wa ṣaddou 'an-Sabeeli-LLâhi thumma mâtou wa
 hum kuffârun-falany-yaḡfira-LLâhu lahum (34)
 Falâ tahinou wa tad-'ou 'ilas-salmi wa 'antumul-
 'a'-lawna wa-LLâhu ma-'akum wa lany-yatirakum
 'a'-mâla-kum (35) 'Innamal-ḥayâtud-dunyâ la-
 'ibunw-wa lahw; wa 'in-tu'-minou wa tattaqou yu'-
 tikum 'ujourakum wa lâ yas-'alkum 'amwâlakum
 (36) 'Iny-yas-'alkumouhâ fa-yuḥfikum tabkhalou
 wa yukhrij 'aḡḡanakum (37) Hâ-'antum hâ-'ulâ-'i
 tud'-awna litunfiqou fee Sabeeli-LLâhi famin-
 kum-many-yabkhal. Wa many-yabkhal fa-'innamâ
 yabkhalu 'an-nafsih. Wa-LLâ-hul-Ġaniyyu wa 'antu-
 mul-Fuqarâ'. Wa 'in-tatawallaw yastabdil qawman
 ḡayrakum thumma lâ yakounou 'amthâlakum (38)

29
Ayah

FAT-H

No
48

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Innâ fataḥnâ laka Fat-ḥam-Mubeenâ ﴿1﴾ Liyaḡ-
fira laka-LLâhu mâ taḡaddama min-ḡambika wa
mâ ta-'akh-khara wa yutimma ni'-matahou 'alay-
ka wa yahdi-yaka Ṣirâṭam-Mustaḡeemâ ﴿2﴾ Wa
yanṣuraka-LLâhu Naṣran 'Azeezâ ﴿3﴾ Huwallaze
'anzalas-Sakeenata fee ḡuloubil-Mu'-mineena li-
yazdâdou 'eemânam-ma-'a 'eemânihim; wa li-LLâhi
Junoudus-samâwâti wal-'arḡ; wa kâna-LLâhu 'Al-
eeman Ḥakeemâ ﴿4﴾ Li-yud-khilal-Mu'-mineena
wal-Mu'-minâti Jannâtin-tajree min-taḡtihal-'anhâru
khâlideena feehâ wa yukaffira 'an-hum sayyi-'âti-
him; wa kâna ḡâlîka 'inda-LLâhi fawzan 'azeemâ ﴿5﴾
Wa yu-'azzibal-Munâfiḡeena wal-Munâfiḡâti wal-
Mushrikeena wal-Mushrikâtiz-ḡân-neena bi-LLâhi
ḡannas-saw'. 'Alay-him dâ-'iratus-saw'; wa ḡaḡiba-
LLâhu 'alay-him wa la-'anahum wa 'a-'adda lahum
Jahannam; wa sâ-'at maṣeerâ ﴿6﴾ Wa li-LLâhi Ju-
noudus-samâ-wâti wal-'arḡ; wa kâna-LLâhu 'Aze-
zan Ḥakeemâ ﴿7﴾ 'Innâ 'arsalnâka Shâhidanw-wa
Mubash-shiranw-wa Naḡeerâ ﴿8﴾ Litu'-minou bi-LLâhi
wa Rasoulihee wa tu-'azzirouhu wa tuwaḡḡirouhu
wa tusabbihouhu bukratanw-wa 'aṣeelâ ﴿9﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
ḡ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
' = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

Fat-ḥ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

● Madd 6 ḡarakah ● 4-5 ḡarakah ● 2-4-6 ḡarakah

● ḡunnah 2 ḡarakah ● Idḡâm

● Tafkheem ● Ḡalḡalah

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

Fat-h

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Innallazeena yubâ-yi-‘ou-naka 'innamâ yubâyi-
 ‘ouna-LLâha yadu-LLâhi fawqâ 'aydeehim; faman-
 nakathâ fa-'inna-mâ yankuthu ‘alâ nafsih; wa man
 'awfâ bimâ ‘âhada ‘alay-hu-LLâha fasayu'-teeḥi
 'aj-ran ‘azeemâ ﴿١٠﴾ Sayaqoulu lakal-mukḥallaḥfouna
 minal-'A‘-râbi shaghalatnâ 'amwâlunâ wa 'ahlounâ
 fastagfir lanâ. Yaqoulouna bi-'alsinatihim-mâ laysa
 fee quloubihim. Qul famany-yamliku lakum-mina-
 LLâhi shay-'an 'in 'arâda bikum ḍarran 'aw 'arâda
 bikum naf-‘â? Bal kâna-LLâhu bimâ ta‘-malouna
 khabeerâ ﴿١١﴾ Bal zanantum 'allany-yan-qalibar-
 Rasoulu wal-Mu'-minouna 'ilâ 'ahleehim 'abadanw-
 wa zuyyina zâlika fee quloubikum wa zanantum
 zannas-saw-'i wa kuntum qawmam-bourâ ﴿١٢﴾
 Wa mal-lam yu'mim-bi-LLâhi wa Rasoulihee fa-
 'innâ 'a‘-tadnâ lil-Kâfireena Sa-‘ee-râ ﴿١٣﴾ Wa li-
 LLâhi Mulkus-samâwâti wal-'ard; yaḡfiru limany-
 yashâ'u wa yu-‘azzibu many-yashâ'; wa kâna-LLâhu
 Ġafourar-Raḥeemâ ﴿١٤﴾ Sayaqoulul-mukḥallaḥfouna
 'Izan-ṭalaqtum 'ilâ maḡâanima lita'-khuzouhâ zarounâ
 nattabi‘-kum; yuree-douna 'any-yubaddilou Kalâma-
 LLâh. Qul-lan-tattabi-‘ounâ kazâlikum qâla-LLâhu
 min-qabl; fasayaqoulouna bal taḥsudounanâ.
 Bal kânou lâ yaf-qâhouna 'illâ qaleelâ ﴿١٥﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

Fat-h

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Qul-lil-mukkhallafeena minal-'A'-râbi satud-'awna
 'ilâ qawmin 'ulee ba'-sin-shadeedin-tuqâtilounahum
 'aw yuslimoun. Fa-'in-tuṭee-'ou yu'ti-kumu-LLâhu
 'ajran ḥasanâ; wa 'in-tatawallaw kamâ tawallay-
 tum-min-qablu yu-'azzibkum 'azâban 'aleemâ
 ﴿16﴾ Laysa 'alal-'a'-mâ ḥarajunw-wa lâ 'alal-'a'-raji
 ḥara-junw-wa lâ 'alal-mareedi ḥaraj. Wa many-
 yuṭi-'i-LLâha wa Rasoulahou yudkhilhu Jannâ-
 tin-tajree min-taḥtihal-'anhâr; wa many-yatawalla
 yu-'azzibhu 'azâban 'aleemâ ﴿17﴾ ✽ Laqad raḍi-
 ya-LLâhu 'anil-Mu'-mineena 'iz yubâ-yi-'ou-naka
 taḥtash-Shajarati fa-'alima mâ fee quloubihim fa-
 'anzalas-Sakeenata 'alayhim wa 'athâbahum Fat-
 ḥan-qareebâ ﴿18﴾ Wa maḡâanima katheeratany-ya'-
khuzounahâ; wa kâna-LLâhu 'Azeezan Ḥakeemâ
 ﴿19﴾ Wa-'adakumu-LLâhu maḡâanima katheeratan-
 ta'-khuzounahâ fa-'ajjala lakum ḥâzihee wa kaffa
 'aydiyan-nâsi 'an-kum wa litakouna 'Âyatal-lil-Mu'-
 mineena wa yahdiyakum Şirâṭam-Mustaqeemâ ﴿20﴾
 Wa 'ukhrâ lam taqdirou 'alayhâ qad 'aḥâṭa-LLâhu
 bi-hâ; wa kâna-LLâhu 'alâ kulli shay-'in-Qadeerâ
 ﴿21﴾ Wa law qâtalakumullazeena kafarou lawalla-
 wul-'adbâra thumma lâ yajidouna waliyy-anw-wa
 lâ naṣeerâ ﴿22﴾ Sunnata-LLâhillatee qad khalat min-
 qabl; wa lan-tajida li-Sunnati-LLâhi tabdeelâ ﴿23﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

Fat-h

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa Huwallazee kaffa 'aydi-yahum 'ankum wa 'aydiyakum 'anhum-bi-baṭni Makkata mim-ba'-'di 'an 'azḡfarakum 'alay-him. Wa kâna-LLâhu bimâ ta'-malouna Baṣeerâ ﴿24﴾ Humullazeena kafarou wa ṣaddoukum 'anil-Masjidil-Ḥarâmi wal-hadya ma'-koufan 'any-yabluga maḥillah. Wa lawlâ ri-jâlum-Mu'-minouna wa nisâ-'um-Mu'-minâtul-lam ta'-lamouhum 'an-taṭa-'ouhum fatuṣeebakum-minhum-ma-'arratum-bi-ḡayri 'ilm; li-yudkhila-LLâhu fee Raḥmatihee many-yashâ'. Law tazayyalou la-'azḡabnallazeena kafarou minhum 'azâban 'al-eemâ ﴿25﴾ 'Iẓ ja-'alallazeena kafarou fee qulou-bihimul-ḥamiyyata Ḥamiyyatal-Jâhi-liyyati fa-'anzala-LLâhu Sakeenatahou 'alâ Rasoulihee wa 'alal-Mu'-mineena wa 'alzamahum kalimatat-taqwâ wa kânou 'aḡaḡḡa bihâ wa 'ahlahâ. Wa kâna-LLâhu bi-kulli shay-'in 'Aleemâ ﴿26﴾ Laḡad ṣadaḡa-LLâhu Rasoulahur-ru'-yâ bil-ḡaḡḡ; lataḡ-khulunnal-Mas-jidal-Ḥarâma 'in-shâ-'a-LLâhu 'âmineena muḡalliḡeena ru-'ousakum wa muḡaṣṣireena lâ takḡhâfoun. Fa-'alima mâ lam ta'-lamou faja-'ala min-douni ḡâlika fat-ḡan-ḡareebâ ﴿27﴾ Huwallazee 'arsala Ra-soulahou bil-Hudâ wa Deenil-ḡaḡḡi liyuzḡhirahou 'alad-deeni kullih; wa kafâ bi-LLâhi Shaheedâ ﴿28﴾

q̣ = ق
d = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
ṭh = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضمه)
a = (فتحه)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Hujurât

Muḥammadur-Rasoulu-LLâh; wallazeena ma-‘ahou
'a-shid-dâ-'u ‘alal-kuffâri ruḥamâ-'u baynahum
tarâhum rukka-‘an-sujjadany-yabtagouna Faḍlam-
mina-LLâhi wa Riḍwânâ. Seemâhum fee wujouhi-
him-min 'atharis-sujoud. Zâlika mathaluhum fit-
Tawrâh; wa mathaluhum fil-'Injeeli kazar-‘in 'akḥraja
shaṭ-'ahou fa-‘âzarahou fastaglaẓa fastawâ ‘alâ
souq̣ihee yu‘-jibuz-zurrâ-‘a li-yaḡeeẓa bihimul-
kuffâr. Wa-‘ada-LLâhullazeena 'âmanou wa ‘amiluṣ-
ṣâlihâti minhum-Maḡfiratanw-wa 'Ajran ‘azeemâ (29)

18

'Âyah

HUJURÂT

No

49

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Yâ-'ayyuhal-lazeena 'âmanou lâ tuḡaddimou bayna
yada-yi-LLâhi wa Rasoulih; wattaḡu-LLâh; 'inna-
LLâha Samee-‘un ‘Aleem (1) Yâ-'ayyu-hallazeena 'â-
manou lâ tarfa-‘ou 'aṣwâta-kum fawḡa ṣawtin-Nabi-
yyi wa lâ tajharou lahou bil-ḡawli kajahri ba‘-ḡikum
li-ba‘-ḡin 'an-taḡbaṭa 'a‘-mâlukum wa 'an-tum lâ tash-
‘uroun (2) 'Innallazeena yaḡuddouna 'aṣwâtahum
'inda Rasouli-LLâhi 'ulâ-'ikallazeenam-taḡana-
LLâhu ḡuloubahum littagwâ; lahum-Maḡfiratunw-wa
'Ajrun ‘azeem (3) 'Innallazeena yunâdounaka minw-
warâ-'il-HUJURÂTI 'aktharuhum lâ ya‘-ḡiloun (4)

q̣ = ق
d = ض
g = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
, = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = آؤ
wa = و
'ay = أي
yâ = يا

Hujurât

Wa law 'annahum ṣabarou ḥattâ takḥruja 'ilay-
him lakâna khayrallahum; wa-LLâhu Ġafourur-
Raḥeem ﴿٥﴾ Yâ-'ayyu-hallazeena 'â-manou 'in-jâ-
'akum fâsiqum-binaba-'in-fatabayyanou 'an-tuṣeebou
qawmam-bijahâ-latin-fatuṣbiḥou 'alâ mâ fa-'altum
nâdimeen ﴿٦﴾ Wa'-lamou 'anna feekum Rasoula-
LLâh; law yuṭee-'ukum fee katheerim-minal-'amri
la-'anittum wa lâkinna-LLâha ḥabbaba 'ilaykumul-
'Eemâna wa zayyanahou fee quloubikum wa kar-
raha 'ilaykumul-kufra wal-fusouqa wal-'iṣyân;
'ulâ-'ika humur-râshi-doun ﴿٧﴾ Faḍlam-mina-LLâhi
wa ni'-mah; wa-LLâhu 'Aleemun Ḥakeem ﴿٨﴾
Wa 'in-ṭâ-'ifatâni minal-Mu'-mineenaq̣-tatalou
fa-'aṣliḥou baynahumâ; fa-'im-baġat 'iḥdâhumâ
'alal-'ukhrâ faqâti-lullatee tabġee ḥattâ tafee-'a 'ilâ
'amri-LLâh; fa-'in-fâ-'at fa-'aṣliḥou bay-nahumâ
bil-'adli wa 'aqsitou; 'inna-LLâha yuḥibbul-
Muqsiteen ﴿٩﴾ 'Innamal-Mu'-minouna 'Ikhwatun-
fa-'aṣliḥou bayna 'akhawaykum; wattaqu-LLâha
la-'allakum turḥamoun ﴿١٠﴾ Yâ-'ayyuhallazeena
'â-manou lâ yas-khar qawmum-min-qawmin 'asâ
'any-yakounou khayram-minhum wa lâ nisâ-'um-
min-nisâ-'in 'asâ 'any-yakunna khayram-min-hunn;
wa lâ talmizou 'anfusakum wa lâ tanâbazou bil-
'alqâb; bi'-sa-lismul-fusouqu ba'-dal-'eemân; wa
mal-lam yatub fa-'ulâ-'ika humuẓ-ẓâlimoun ﴿١١﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Hujurât

Yâ-'ayyuhallazeena 'â-manuj-tanibou katheeram-
minaz-zanni 'inna ba‘-ḍaz-zanni 'ithmunw-wa lâ ta-
jassasou wa lâ yağtab-ba‘-ḍukum-ba‘-ḍâ. 'Ayuḥibbu
'aḥadukum 'any-ya'-kula laḥma 'akḥeehi may-
tan-fakarihtumouh? Wattaqu-LLâh; 'inna-LLâha
Tawwâbur-Raḥeem ﴿١٢﴾ Yâ-'ayyuhan-nâsu 'in-nâ
khalaqnâkum-min-zakarinn-wa 'unthâ wa ja‘alnâ-
kum shu‘oubann-wa qabâ-'ila lita‘ârafou. 'Inna
'akra-makum 'inda-LLâhi 'atqâkum. 'Inna-LLâha
‘Aleemun Khabeer ﴿١٣﴾ ﴿﴾ Qâlatil-'A‘-râbu 'âman-
nâ. Qul lam tu'-minou wa lâkin-qoulou 'aslamnâ wa
lammâ yadkḥulil-'eemânu fee quloubikum. Wa 'in-
tuṭee-‘u-LLâha wa Rasoulahou lâ yalit-kum-min 'a‘-
mâlikum shay-'â; 'inna-LLâha Ġafourur-Raḥeem ﴿١٤﴾
'Innamal-Mu'-minounal-lazeena 'âmanou bi-LLâhi
wa Rasoulihee thumma lam yartâbou wa jâhadou
bi-'amwâlihîm wa 'anfusihiem fee Sabeeli-LLâh;
'ulâ-'ika humuş-Şâdi-qoun ﴿١٥﴾ Qul 'atu-‘allimouna-
LLâha bi-deenikum wa-LLâhu ya‘-lamu mâ fis-
samâwâti wa mâ fil-'arḍ; wa-LLâhu bikulli shay-'in
'Aleem ﴿١٦﴾ Yamunnouna ‘alayka 'an 'aslamou. Qul
lâ tamunnou ‘alayya 'Islâmakum. Bali-LLâhu ya-
munnu ‘alaykum 'an hadâkum lil-'eemâni 'in-kuntum
şâdiqeen ﴿١٧﴾ 'Inna-LLâha ya‘-lamu ġaybas-samâwâti
wal-'arḍ; wa-LLâhu baṣeerum-bimâ ta‘-maloun ﴿١٨﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Qâf

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

QÂF; Wal-Qur-'ânîl-Majeed ﴿١﴾ Bal 'ajibou 'an-jâ-'ahum-Munẓirum-minhum faqâlal-kâfirouna hâzâ shay-'un 'ajeeb ﴿٢﴾ 'A-'izâ mitnâ wa kunnâ turâbâ? Zâlika Raj-'um-ba-'eed ﴿٣﴾ Qad 'alimnâ mâ tanqûsul-'arḍu minhum; wa 'indanâ Kitâbun Ḥafeez ﴿٤﴾ Bal kazzabou bil-Ḥaqqi lam-mâ jâ-'ahum fahum fee 'am-rim-marreej ﴿٥﴾ 'Afa lam yanẓurou 'ilas-samâ-'i fawqahum kayfa banay-nâhâ wa zayyan-nâ-hâ wa mâ lahâ min-furouj ﴿٦﴾ Wal-'arḍa madaḍnâhâ wa 'alqaynâ feehâ rawâsiya wa 'ambatnâ feehâ min-kulli zaw-jim-baheej ﴿٧﴾ Tabṣiratanw-wa ẓikrâ li-kulli 'abdim-muneeb ﴿٨﴾ Wa nazzalnâ minas-samâ-'i mâ-'am-mubârakan-fa-'ambatnâ bihee jannâtinw-wa ḥabbal-ḥaṣeed ﴿٩﴾ Wan-nakhla bâsiqâtil-lahâ ṭal-'un-naḍeed ﴿١٠﴾ Rizqallil-'ibâd; wa 'aḥ-yay-nâ bihee baldatam-maytâ. Kazâlikal-khurouj ﴿١١﴾ Kazzabat qablahum Qawmu Nouḥinw-wa 'Aṣ-ḥâbur-Rassi wa Thamoud ﴿١٢﴾ Wa 'Âdunw-wa Fir-'awnu wa 'Ikhwânu Lout ﴿١٣﴾ Wa 'Aṣ-ḥâbul-'aykati wa Qawmu Tubba'; kullun-kazzabar-rusula fa-ḥaqqâ Wa-'eed ﴿١٤﴾ 'Afa-'a-yeenâ bil-khalqil-'awwal; bal hum fee labsim-min khalqin-jadeed ﴿١٥﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Qâf

Wa laqad khalaqnal-'insâna wa na'-lamu mâ tuwas-wisu bihee nafsuh; wa Naḥnu 'aqrabu 'ilayhi min ḥablil-wareed (16) 'Iẓ yatalaqqal-mutalaqqiyâni 'anil-yameeni wa 'anishshimâli qa-'eed (17) Mâ yalfizu min-qawlin 'illâ laday-hi raqeebun 'ateed (18) Wa jâ-'at sakratul-maw-ti bilḥaqq; zâlika mâ kunta minhu taḥeed (19) Wa nufikha fiṣ-Ṣour; zâ-lika Yawmul-Wa-'eed (20) Wa jâ-'at kullu nafsima-'ahâ sâ-'iqunw-wa shaheed (21) Laqad kunta fee ḡaflatim-min hâẓâ fakashafnâ 'anka ḡiṭâ-'aka fa-baṣarukal-Yawma ḥadeed (22) Wa qâla Qareenuhou hâẓâ mâ ladayya 'ateed (23) 'Al-qiyâ fee Jahannama kulla kaffârin 'aneed (24) Mannâ-'il-lil-khayri mu-'tadim-mureeb (25) 'Allazee ja-'ala ma-'a-LLâhi 'ilâhan 'âkhara fa-'alqiyâhu fil-'Azâbish-shadeed (26) Qâla Qareenuhou Rabbanâ mâ 'atḡaytuhou wa lâ-kin-kâna fee ḍalâlim-ba'eed (27) Qâla lâ takhtaṣimou ladayya wa qad qa-ddamtu 'ilaykum-bil-wa-'eed (28) Mâ yubaddalul-Qawlu ladayya wa mâ 'ana biẓal-lâmil-lil-'Abeed (29) Yawma naqoulu li-Jahan-nama halimtala'-ti wa taqoulu hal mim-mazeed (30) Wa 'uzlifatil-Jannatu lil-Muttaqeeena ḡayra ba-'eed (31) Hâẓâ mâ tou-'adouna likulli 'awwâbin ḥafeez (32) Man khashiyar-Rahmâna bil-ḡaybi wa jâ-'a bi-qalbim-muneeb (33) 'Udkhulouhâ bi-Salâm; zâlika Yawmul-Khuloud (34) Lahum-mâ yashâ-'ouna feehâ wa Ladaynâ mazeed (35)

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Qâf

Wa kam 'ahlaknâ q̣ablahum-min-q̣arnin hum 'ashaddu
 minhum-baṭshan-fanaq̣q̣abou fil-bilâdi hal mim-
 maḥeeṣ ﴿36﴾ 'Inna fee zâlika la-Zikrâ liman-kâna
 lahou q̣albun 'aw 'alq̣as-sam-‘a wa huwa shaheed
 ﴿37﴾ Wa laq̣ad khalaq̣nas-samâ-wâti wal-'arḍa wa mâ
 bayna-humâ fee Sittati 'Ayyâminw-wa mâ massanâ
 mil-luḡoub ﴿38﴾ Faṣbir ‘alâ mâ yaq̣ou-louna wa
 sabbiḥ bi-Ḥamdi Rabbika q̣abla ṭulou-‘ish-shamsi
 wa q̣ablal-ḡoub ﴿39﴾ Wa minal-layli fasabbiḥ-hu
 wa 'adbâras-sujoud ﴿40﴾ Wasta-mi‘ Yawma yunâdil-
 Munâdi mim-makânin-q̣areeb ﴿41﴾ Yawma yasma-
 ‘ounaṣ-Ṣayḥata bil-ḥaq̣q̣; zâlika Yawmul-Khurouj
 ﴿42﴾ 'Innâ Naḥnu nuḥyee wa numeetu wa 'ilay-nal-
 Maṣeer ﴿43﴾ Yawma tashaq̣qaq̣ul-'arḍu ‘anhum sirâ‘â;
 zâlika ḥashrun ‘alaynâ yaseer ﴿44﴾ Naḥnu 'a‘-lamu
 bimâ ya-q̣ouloun; wa mâ 'anta ‘alayhim-bi-jabbâr;
 Fa-zakkir bil-Qur-'âni many-yakhâfu Wa-‘eed ﴿45﴾

60
'Āyah

ZÂRIYÂT

No
51

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Waz-Zâriyâti zarwâ ﴿1﴾ Fal-ḥâmilâti wiqrâ ﴿2﴾ Fal-
 jâriyâti yusrâ ﴿3﴾ Fal-muq̣assimâti 'Amrâ ﴿4﴾ 'Innamâ
 tou-‘adouna la-ṣâdiq̣ ﴿5﴾ Wa 'innad-Deena lawâqi‘ ﴿6﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām

● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمّة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Was-samâ-'i zâtil-Ḥu-buk ﴿٧﴾ 'Innakum lafee qawlim-
 mukhtalif ﴿٨﴾ Yu'-faku 'anhu man 'ufik ﴿٩﴾ Qutilal-
 kharrâṣoun ﴿١٠﴾ 'Allazeena hum fee gamratin-
 sâhoun ﴿١١﴾ Yas-'alouna 'ayyâna Yawmud-Deen
 ﴿١٢﴾ Yawma hum 'alan-Nâri yuftanoun ﴿١٣﴾ Zouqou
 fitnatakum hâ-zallazee kuntum-bihee tasta'-jiloun
 ﴿١٤﴾ 'Innal-Muttaqeeena fee Jannâtinw-wa 'uyoun
 ﴿١٥﴾ 'Âkhizeena mâ 'âtâ-hum Rab-buhum; 'innahum
 kânou qabla zâlika Muḥsineen ﴿١٦﴾ Kânou qaleelam-
 minal-layli mâ yahja-'oun ﴿١٧﴾ Wa bil-'as-ḥâri hum
 yas-taġfiroun ﴿١٨﴾ Wa fee 'amwâlihîm ḥaq-qul-lis-
 sâ-'ili wal-maḥroum ﴿١٩﴾ Wa fil-'arḍi 'Âyâtul-lil-
 Mouqineen ﴿٢٠﴾ Wa fee 'anfusikum 'afalâ tubṣiroun
 ﴿٢١﴾ Wa fis-samâ-'i Rizqukum wa mâ tou-'adoun
 ﴿٢٢﴾ Fawa-Rabbis-samâ-'i wal-'arḍi 'innahou la-
 Ḥaqqum-mithla mâ 'annakum tanṭiqoun ﴿٢٣﴾ Hal
 'atâka ḥadeethu dayfi 'Ibrâheemal-mukrameen ﴿٢٤﴾
 'Iẓ dakhalou 'alayhi faqâlou Salâmâ! Qâla Salâm!
 Qawmum-munkaroun ﴿٢٥﴾ Farâġa 'ilâ 'ahlihee fa-jâ-'a
 bi-'ijlin-sameen ﴿٢٦﴾ Faqarrabahou 'ilayhim qâla 'alâ
 ta'-kuloun ﴿٢٧﴾ Fa-'awjasa minhum kheefah. Qâlou lâ
 takhaf! Wa bash-sharouhu bi-ġulâmin 'aleem ﴿٢٨﴾ Fa-
 'aqbalatim-ra-'atuhou fee ṣarratin-faṣakkat wajhahâ
 wa qâlat 'ajouzun 'aqeem ﴿٢٩﴾ Qâlou kazâliki qâla
 Rabbuk; 'innahou Huwal-Ḥakeemul-'Aleem ﴿٣٠﴾

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

﴿Qâla famâ khaṭ-bukum 'ayyuhā-Mursāoun ﴿31﴾
 Qâlou 'innâ 'ursilnâ 'ilâ qawmim-mujrimeen ﴿32﴾
 Linursila 'alayhim ḥijâratam-min-teen ﴿33﴾ Musawwa-
 matan 'inda Rabbika lil-musrifeen ﴿34﴾ Fa-'akhrajnâ
 man-kâna feehâ minal-Mu'-mineen ﴿35﴾ Famâ wajadnâ
 feehâ ġayra bay-tim-minal-Muslimeen ﴿36﴾ Wa
 taraknâ feehâ 'Âyatal-lil-laẓeena yakhâfounal-
 'Azâbal-'aleem ﴿37﴾ Wa fee Mousâ 'iz 'arsalnâhu
 'ilâ Fir-'awna bi-sultâ-nim-mubeen ﴿38﴾ Fa-tawallâ
 bi-ruknihee wa qâla sâḥirun 'aw maj-noun ﴿39﴾ Fa-
 'akhaznâhu wa junoudahou fanabaznâhum fil-yammi
 wa huwa muleem ﴿40﴾ Wa fee 'Âdin 'iz 'arsalnâ 'alay-
 himur-Reehal-'aqeeem ﴿41﴾ Mâ tazaru min-shay-'in
 'atat 'alayhi 'illâ ja-'alat-hu kar-rameem ﴿42﴾ Wa fee
 Thamouda 'iz qeela lahum tamatta-'ou ḥattâ ḥeen ﴿43﴾
 Fa-'ataw 'an 'Amri Rabbi-him fa-'akhazat-humuṣ-
 ṣâ-'iqatu wa hum yanzuroun ﴿44﴾ Famastatâ-'ou
 min-qiyâ-minw-wa mâ kânou muntaṣireen ﴿45﴾ Wa
 Qawma Nouḥim-min-qabl; 'innahum kânou qawman-
 fâsiqeen ﴿46﴾ Was-Samâ-'a banaynâhâ bi-'aydinw-
 wa 'Innâ lamousi-'oun ﴿47﴾ Wal-'arḍa fa-rashnâhâ
 fa-ni'-mal-mâhidoun ﴿48﴾ Wa min-kulli shay-'in
khalāqnâ zaw-jayni la-'allakum tazakkaroun ﴿49﴾
 Fa-firrou 'ila-LLâh; 'innee lakum-mi-nhu Nazeerum-
 mubeen ﴿50﴾ Wa lâ taj-'alou ma-'a-LLâhi 'ilâhan
 'âkhar; 'innee lakum-minhu Nazeerum-mubeen ﴿51﴾

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

'aw = أ
 wa = و
 'ay = أي
 yâ = يا

Kazâlika mâ 'atallazeena min-ḡablihim-mir-Rasoulin
 'illâ ḡâlou sâḥirun 'aw majnoun ﴿52﴾ 'Atawâṣaw bih?
 Bal hum ḡawmun-ṭâḡoun ﴿53﴾ Fatawalla 'anhum fa-
 mâ 'anta bi-maloun ﴿54﴾ Wa ṣakkir fa-'innaz-Zikrâ
 tanfa-'ul-Mu'-mineen ﴿55﴾ Wa mâ khalaqtul-Jinna wal-
 'insa 'illâ liya'-budoun ﴿56﴾ Mâ 'ureedu minhum-mir-
 Rizḡinw-wa mâ 'ureedu 'any-yuṭ-'imoun ﴿57﴾ 'Inna-
 LLâha Huwar-Razzâḡu ẓul-Ḥuwwatil-Mateen ﴿58﴾
 Fa-'inna lillazeena ẓalamou ẓanoubam-mithla ẓanoubi
 'aṣḥâbihim falâ yasta'-jiloun ﴿59﴾ Fa-way-lul-lillazeena
 kafarou miny-yawmihimullazee you-'adoun ﴿60﴾

49
'Āyah

TOUR

No
52

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Waṭ-Tour ﴿1﴾ Wa Kitâbim-maṣṭour ﴿2﴾ Fee Raḡḡim-
 manshour ﴿3﴾ Wal-Baytil-ma'-mour ﴿4﴾ Was-Saḡ-fil-
 marfou' ﴿5﴾ Wal-Baḥril-masjour ﴿6﴾ 'Inna 'Aẓ-âba
 Rabbika la-wâḡi' ﴿7﴾ Mâ lahou min-dâfi' ﴿8﴾ Yawma
 tamourus-samâ-'u mawrâ ﴿9﴾ Wa taseerul-jibâlu
 sayrâ ﴿10﴾ Fa-way-luny-yawma-'izil-lil-mukazzibeen
 ﴿11﴾ 'Allazeena hum fee khawḍiny-yal-'aboun ﴿12﴾
 Yawma yuda'-'ouna 'ilâ Nâri Jahannama da'-'â ﴿13﴾
 Hâẓihin-nârullatee kuntum-bihâ tukazziboun ﴿14﴾

Tour

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

, = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Afa-siḥrun hâẓâ 'am 'antum lâ tubṣiroun ﴿15﴾ 'Iṣ-lawhâ faṣbirou 'aw lâ taṣbirou sawâ-'un 'alaykum; 'innamâ tuj-zawna mâ kuntum ta'-maloun ﴿16﴾ 'Innal-Mut-taḳeena fee Jannâtinw-wa Na-'eem ﴿17﴾ Fâkiheena bimâ 'âtâhum Rabbuhum wa waḳâhum Rabbuhum 'Azâbal-Jaḥeem ﴿18﴾ Kulou washrabou hanee-'am-bimâ kuntum ta'-maloun ﴿19﴾ Muttaki'eena 'alâ sururim-maṣfoufah; wa zawwaj-nâhum-bi-ḥourin 'een ﴿20﴾ Wallazeena 'âmanou wattaba-'at-hum zurriyyatuhum-bi-'eemânin 'alḥaḳnâ bihim zurriyyatahum wa mâ 'alatnâhum-min 'amalihim-min-shay'; kullumri-'im-bimâ kasaba raheen ﴿21﴾ Wa 'amdaḍnâhum-bi-fâkihatinw-wa laḥmim-mim-mâ yashtahoun ﴿22﴾ Yatanâza-'ouna feehâ ka'-sal-lâ laḡ-wun-feehâ wa lâ ta-'theem ﴿23﴾ ✽ Wa yaṭoufu 'alayhim ḡilmânul-lahum ka-'annahum Lu'-lu-'um-maknoun ﴿24﴾ Wa 'aḳbala ba'-ḍuhum 'alâ ba'-ḍiny-yatasâ-'aloun ﴿25﴾ Qâlou 'innâ kunnâ ḳablu fee 'ahlinâ mushfiḳeen ﴿26﴾ Fa-manna-LLâhu 'alaynâ wa waḳânâ 'Azâbas-Samoun ﴿27﴾ 'Innâ kunnâ min-ḳablu nad-'ouh; 'innahou Huwal-Barrur-Raḥeem ﴿28﴾ Fazakkir famâ 'anta bi-Ni'-mati Rab-bika bi-kâ-hininw-wa lâ majnoun ﴿29﴾ 'Am yaḳoulouna Shâ-'irun-natarabbaṣu bihee raybal-manoun ﴿30﴾ Qul tarabbaṣou fa-'innee ma-'akum-minal-mutarabbiṣeen ﴿31﴾

Tour

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

t = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Am ta'-muruhum 'ahlâ-muhum-bi-hâẓâ 'am hum
 qaw- mun-ṭâġoun ﴿32﴾ 'Am yaqoulouna taqaw-walah?
 Bal-lâ yu'-minoun ﴿33﴾ Fal-ya'-tou bi-ḥadeethim-
 mithlihee 'in-kânou Ṣâdiqeen ﴿34﴾ 'Am khuliqou
 min ġayri shay-'in 'am humul-khâli-qoun ﴿35﴾ 'Am
 khalqus-samâwâti wal-'arḍ? Bal-lâ youqinoun ﴿36﴾ 'Am
 'indahum khazâ-'inu Rabbika 'am humul-muṣayṭi-
 roun ﴿37﴾ 'Am lahum sullamuny-yas-tami-'ouna feeh?
 Falya'-ti mus-tami-'uhum-bi-sultânim-mubeen ﴿38﴾
 'Am lahumul-banâtu wa lakumul-banoun ﴿39﴾ 'Am tas-
 'aluhum 'ajran-fahum-mim-maġramim-muthqaloun
 ﴿40﴾ 'Am 'indahumul-Ġaybu fahum yaktuboun ﴿41﴾
 'Am yureedouna kay-dâ? Fallazeena kafarou humul-
 ma-keedoun ﴿42﴾ 'Am lahum 'ilâhun ġayru-LLâh?
 Subḥâna-LLâhi 'ammâ yushrikoun ﴿43﴾ Wa 'iny-
 yaraw kisfam-minas-samâ-'i sâqitany-yaqoulou
 saḥâbum-markoun ﴿44﴾ Faẓarhum ḥattâ yulâqou
 Yawma-humullazee feehi yuṣ-'aqoun ﴿45﴾ Yawma
 lâ yuġnee 'anhum kay-duhum shay-'anw-wa lâ hum
 yunṣaroun ﴿46﴾ Wa 'inna lillazeena ẓalamou 'azâban-
 douna zâlika wa lâkinna 'aktharahum lâ ya'-lamoun
 ﴿47﴾ Waṣbir li-ḥukmi Rabbika fa-'innaka bi-'a'-yuninâ
 wa sabbiḥ bi-Ḥamdi Rabbika ḥeena taqoun ﴿48﴾ Wa
 minal-lay-li fasabbiḥ-hu wa 'idbâran-nujoum ﴿49﴾

62

'Āyah

NAJM

No

53

Bismi-LLâhir-Rahmânir-Raḥeem

Najm

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wan-NAJMI 'izâ hawâ ① Mâ ḍalla Ṣâhibukum
 wa mâ ḡawâ ② Wa mâ yanṭiqu ‘anil-hawâ ③
 'In huwa 'illâ Wahyuny-youḥa ④ ‘Allamahou
 Shadeedul-Ḷuwâ ⑤ Zou Mirratin-fastawâ ⑥ Wa
 huwa bil-'ufuḡil-'a‘lâ ⑦ Thumma danâ fatadallâ
 ⑧ Fakâna Ḷâba-ḡawsay-ni 'aw 'adnâ ⑨ Fa-
 'awḥâ 'ilâ ‘Abdihee mâ 'awḥâ ⑩ Mâ kaḡabal-fu-
 'âdu mâ ra-'â ⑪ 'Afatumâ-rounahou ‘alâ mâ yarâ
 ⑫ Wa laḡad ra-'âhu nazlatan 'ukhrâ ⑬ 'Inda
 Sidratil-muntahâ ⑭ 'Indahâ Jannatul-Ma'-wâ ⑮
 'Iḡ yaḡshas-Sidrata mâ yaḡshâ ⑯ Mâ zâḡal-baṣaru
 wa mâ ṭaḡâ ⑰ Laḡad ra-'â min 'Âyâti Rabbihil-
 Kubrâ ⑱ 'Afara-'ay-tumul-Lâta wal-'uzzâ ⑲ Wa
 Manâtath-thâlithatal-'ukhrâ ⑳ 'Alakumuz-ḡakaru
 wa laḡul-'unṭhâ ㉑ Tilka 'izân-ḡismatun-deezâ ㉒
 'In hiya 'illâ 'asmâ-'un-sammay-tumouhâ 'antum wa
 'âbâ-'ukum-mâ 'anzala-LLâhu bihâ min-sultân. 'Iny-
 yattabi-'ouna 'illaz-ḡanna wa mâ tahwal-'anfus!- Wa
 laḡad jâ-'ahum-mir-Rabbihimul-Hudâ ㉓ 'Am lil-
 'insâni mâ tamannâ ㉔ Fa-li-LLâhil-'Âkhiratu wal-
 'oulâ ㉕ Wa kam-mim-malakin-fis-samâwâti
 lâ tuḡnee shafâ‘atuhum shay-'an 'illâ mim-ba‘-di
 'any-ya'-ḡana-LLâhu limany-yashâ-'u wa yarḡâ ㉖

Najm

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṡh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Innallazeena lâ yu'minouna bil-**Ākh**irati layusam-
mounal-mal**â**-'ikata tasmi-yatal-'un**thâ** (27) Wa mâ la-
hum-bihee min 'ilm. 'Iny-yattabi-'ouna 'illaz-**ẓ**ann;
wa 'innaz-**ẓ**anna lâ yuḡnee minal-Ḥa**q̣q̣i** shay-'â (28)
Fa-'a**‘**-riḍ **‘**amman-tawallâ **‘**an-**ẓ**ikrinâ wa lam yurid
'illal-ḥayâtad-dunyâ (29) Zâlika mab-laḡuhum-minal-
'ilm. 'Inna Rabbaka Huwa 'a**‘**-lamu biman-ḍalla
‘an-sabeelihee wa Huwa 'a**‘**-lamu bimanih-tadâ
(30) Wa li-LLâhi mâ fis-samâ-wâti wa mâ fil-'arḍi
liyaj-ziyallazeena 'as**â**-'ou bimâ **‘**amilou wa yaj-
ziyal-lazeena 'aḥ-sanou bil-ḥusnâ (31) 'Allazeena
yaj-tanibouna kab**â**-'iral-'ithmi wal-fawâ-ḥisha 'illal-
lamam. 'inna Rabbaka Wâ-si-**‘**ul-Maḡfirah. Huwa
'a**‘**-lamu bi-kum 'iz 'an**shâ**-'akum-minal-'arḍi wa
'iz 'an-tum 'ajinnatun-fee buṡouni 'ummahâtikum.
Falâ tuza-kk**ou** 'anfusakum; Huwa 'a**‘**-lamu
bimanitta**q̣â** (32) 'Afara-'ay-tallazee tawal-lâ (33) Wa
'a**‘**-ṡâ ḡaleelan**w**-wa 'akdâ (34) 'A-**‘**indahou **‘**ilmul-ḡaybi
fahuwa yarâ (35) 'Am lam yunabba' bimâ fee Ṣuḥufi
Mousâ (36) Wa 'Ibrâheemallazee waffâ (37) 'Allâ taziru
wâziratun**w**-wizra 'uk**h**râ (38) Wa 'al-laysa lil-'insâni
'illâ mâ sa-**‘**â (39) Wa 'anna sa**‘**-yahou sawfa yurâ (40)
Thumma yujzâhul-jaz**â**-'al-'awfâ (41) Wa 'anna 'ilâ
Rabbikal-Muntahâ (42) Wa 'annahou Huwa 'aḍḥaka
wa 'ab**kâ** (43) Wa 'annahou Huwa 'amâta wa 'aḥyâ (44)

q̣ = ق

Najm

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحه)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'annahou **kh**alāq̣az-zawjayniz-zakara wal-
'unthâ (45) Min-nuṭfatin 'izâ tumnâ (46) Wa 'anna
'alay-hin-Nash-'atal-'U**kh**râ (47) Wa 'annahou Huwa
'aḡnâ wa 'a**q̣**nâ (48) Wa 'annahou Huwa **Rabbush-**
Shi'-râ (49) Wa 'annahou 'ahlaka 'Âdanil-'oulâ
(50) Wa **Thamouda** famâ 'ab**q̣**â (51) Wa **q̣awma**
Nouḥim-min-q̣abl; 'innahum kânou hum 'azlama
wa 'aḡgâ (52) Wal-mu'-tafikata 'ahwâ (53) Faḡash-
shâhâ mâ ḡashshâ (54) Fabi-'ayyi 'âlâ-'i **Rabbika**
tatamârâ (55) Hâẓâ Nazeerum-minan-nuzuril-'oulâ
(56) 'Azifatil-'Âzifah (57) Lay-sa lahâ min-douni-LLâhi
kâshifah (58) 'Afamin hâẓal-ḥadeethi ta'-jaboun
(59) Wa taḡhakouna wa lâ tabkoun (60) Wa 'antum
sâmidoun (61) Fas-judou li-LLâhi wa'-budou (62)

55
'Āyah

QAMAR

No
54

Bismi-LLâhir-Rahmânir-Raḥeem

'Iḡtarabatis-Sâ-'atu wansha**q̣q̣al-QAMAR** (1) Wa
'iny-yaraw 'âyatany-yu'-riḡdou wa yaḡoulou siḡrum-
mustamirr (2) Wa kazzabou wattaba-'ou 'ahwâ-
'ahum; wa kullu 'am-rim-mustaḡirr (3) Wa laḡad
jâ-'ahum-minal-'ambâ-'i mâ feehi muzdajar (4) Hik-
matum-bâliḡah; famâ tuḡnin-Nuzur (5) Fatawalla
'anhum. Yawma yaḡd-'ud-Dâ-'i 'ilâ shay-'in-nukur (6)

q̣ = ق

ḍ = ض

Qamar

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Khush-sha-‘an ‘a**bs**âruhum ya**kh**ru-jouna minal-
 ‘aj**d**âthi ka-‘a**nn**ahum jarâdum**-mun-**tashir ﴿٧﴾ Muh-
 ti-‘eena ‘ilad-D**â**! Ya**q**oulul-kâfirouna Hâzâ Yawmun
 ‘asir ﴿٨﴾ ﴿٩﴾ Kazzabat **q**ab**l**ahum **Q**awmu Nou**ḥ**in-
 fakazzabou ‘A**ab**-danâ wa **q**âlou majn**oununw-**wazdujir
 ﴿٩﴾ Fada-‘â **Rab-**bah**ou** ‘annee ma**ḡ**loubun-fanta**ṣ**ir
 ﴿١٠﴾ Fafata**ḥnâ** ‘a**w**âbas-sam**â**-‘i bim**â**-‘im**-mun**hamir
 ﴿١١﴾ Wa fajjarnal-‘ar**ḍa** ‘uyounan-falta**q**al-m**â**-‘u
 ‘al**â** ‘amrin-**q**ad **q**udir ﴿١٢﴾ Wa ḥamal**nâhu** ‘alâ zâti
 ‘alwâ**ḥinw-**wa dusur ﴿١٣﴾ Tajree bi-‘a‘-yuninâ ja-z**â**-
 ‘al-liman-kâna kufir ﴿١٤﴾ Wa la**q**at-tarak**nâhâ** ‘Âyatan-
 fahal mim**-mudd**akir ﴿١٥﴾ Fakayfa kâna ‘Azâbee wa
 Nu**ẓ**ur ﴿١٦﴾ Wa la**q**ad yassarnal-**Q**ur-‘âna li**ẓ**-Zikri
 fahal mim**-mudd**akir ﴿١٧﴾ Kazzabat ‘Âdun-fakayfa
 kâna ‘Azâbee wa Nu**ẓ**ur ﴿١٨﴾ ‘In**nâ** ‘arsalnâ ‘alayhim
 ree**ḥan-**ṣarṣaran-fee Yawmi naḥsim**-must**amirr
 ﴿١٩﴾ Tanzi-‘un**nâ**sa ka-‘a**nn**ahum ‘a‘-jâzu na**kh**lim-
 mun**q**a-‘ir ﴿٢٠﴾ Fakayfa kâna ‘azâbee wa nu**ẓ**ur
 ﴿٢١﴾ Wa la**q**ad yassarnal-**Q**ur-‘âna li**ẓ**-Zikri fahal
 mim**-mud-**dakir ﴿٢٢﴾ Kazzabat **T**hamoudu bin-
 Nu**ẓ**ur ﴿٢٣﴾ Fa**q**âl**ou** ‘abasharam-min**nâ** wâḥidan-
 nattabi-‘uh**ou** ‘in**nâ** ‘izal-lafee **ḍ**alâ-lin**w-**wa su-
 ‘ur ﴿٢٤﴾ ‘A-‘ul**q**iyaz-Zikru ‘alayhi mim**-bay-**ninâ
 bal huwa kazzâbun ‘ashir ﴿٢٥﴾ Saya‘-lamouna
 ḡadam-manil-kazzâbul-‘ashir ﴿٢٦﴾ ‘In**nâ** mursilun-
 nâqati fitnatal-lahum farta**q**ibhum waṣtabir ﴿٢٧﴾

q̣ = ق

d = ض

Qamar

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa nabbi'-hum 'annal-mâ-'a q̣ismatum-baynahum;
 kullu shirbim-muḥṭaḍar ﴿28﴾ Fanâdâw ṣâhibahum
 fata-‘âṭâ fa-‘aḡar ﴿29﴾ Fakayfa kâna ‘Azâbee wa Nuzur
 ﴿30﴾ 'Innâ 'arsalnâ ‘alayhim Ṣayḥatanw-wâḥidatan-
 fakânou kahasheemil-muḥṭazir ﴿31﴾ Wa laqad
 yassarnal-Ḥur-'âna liẓ-Zikri fahal mim-mud-dakir
 ﴿32﴾ Kaẓẓabat Qawmu Louṭim-bin-Nuzur ﴿33﴾ 'Innâ
 'arsalnâ ‘alayhim ḥâṣiban 'illâ 'âla Louṭ; najjaynâhum-
 bisaḥar ﴿34﴾ Ni‘-matam-min ‘indinâ, kazâlika najzee
 man-shakar ﴿35﴾ Wa laqad 'anzarahum-baṭshatanâ
 fatamâraw bin-Nuzur ﴿36﴾ Wa laqad râwadouhu ‘an-
 ḡayfihee faṭamasnâ 'a‘-yunahum fazouqou ‘Azâbee
 wa nuzur ﴿37﴾ Wa laqad ṣabbaḥahum-bukratan
 ‘Azâbum-mustaḡirr ﴿38﴾ Fazouqou ‘Azâbee wa
 Nuzur ﴿39﴾ Wa laqad yassarnal-Ḥur-'âna liẓ-Zikri
 fahal mim-mud-dakir ﴿40﴾ Wa laqad jâ-'a 'Âla-Fir-
 ‘awnan-nuzur ﴿41﴾ Kaẓẓabou bi-'Âyâtinâ kullihâ
 fa-'akḥaẓnâhum 'akḥẓa ‘Azeezim-Muḡtadir ﴿42﴾ 'A-
 kuffârukum khayrum-min 'ulâ-'ikum 'am lakum-
 barâ-'atun-fiz-Zubur ﴿43﴾ 'Am yaḡoulouna naḥnu
 jamee-‘um-muntaṣir ﴿44﴾ Sa-yuhzamul-jam-‘u wa
 yuwallounad-dubur ﴿45﴾ Balis-Sâ-‘atu maw-‘iduhum
 was-Sâ-‘atu 'adhâ wa 'amarr ﴿46﴾ 'Innal-mujrimeena
 fee ḡalâ-linw-wa su-‘ur ﴿47﴾ Yawma yus-ḥabouna
 fin-Nâri ‘alâ wujouhihim; zouqou massa Saḡar
 ﴿48﴾ 'Innâ kulla shay-'in khalaqnâhu bi-qadar ﴿49﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط

Rahman

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wa mâ 'Amrunâ 'illâ wâḥidatun-kalamḥim-bil-baṣar
(50) Wa laqad 'ahlaknâ 'ash-yâ-'akum fahal mim-
muddakir (51) Wa kullu shay-'in-fa-'alouhu fiz-Zubur
(52) Wakullu ṣageerinw-wa kabeerim-mustaṭar (53)
'Innal-Muttaḥeena fee Jannâtinw-wa nahar (54) Fee
Maq-'adi Ṣidqin 'inda Maleekim-Muqtadir (55)

78
Āyah

RAḤMÂN

No
55

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'AR-RAḤMÂN (1) 'Allamal-Ḥur-'ân (2) Khalaqal-
'insân (3) 'Allamahul-bayân (4) 'Ash-shamsu wal-
qamaru biḥusbân (5) Wan-najmu wash-shajaru
yasjudân (6) Was-Samâ-'a rafa-'ahâ wa waḍa-
'al-Meezân (7) 'Allâ taṭ-ḡaw fil-meezân (8) Wa
'aḡeemul-wazna bil-qisṭi wa lâ tukh-sirul-meezân
(9) Wal-'arḍa waḍa-'ahâ lil-'anâm (10) Feeḥâ fâkiha-
tunw-wan-nakhlu zâtul-'akmâm (11) Wal-ḥabbu zul-
'aṣfi war-rayḥân (12) Fabi-'ayyi 'âlâ-'i Rabbikumâ
tukazzibân (13) Khalaqal-'insâna min-ṣalṣâlin-kal-
fakh-khâr (14) Wa khalaqal-jânnâ mim-mârijim-min-
Nâr (15) Fabi-'ayyi 'âlâ-'i Rabbikumâ tukazzibân (16)

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط

Rahman

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
ṭh = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
, = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Rabbul-Mashri-qayni wa Rabbul-Mağribayn ﴿17﴾
Fabi-'ayyi 'âlâ-i Rabbikumâ tukazzibân ﴿18﴾ Marajal-
bah-rayni yal-taḳiyân ﴿19﴾ Baynahumâ Barzakḥullâ
yabgi-yân ﴿20﴾ Fabi-'ayyi 'âlâ-i Rabbikumâ tukazzibân
﴿21﴾ Yakḥruju minhumal-Lu'-lu-'u wal-Marjân ﴿22﴾
Fabi-'ayyi 'âlâ-i Rabbikumâ tukazzibân ﴿23﴾ Wa
lahul-Jawâril-munsha-'âtu fil-bahri kal-'a'-lâm ﴿24﴾
Fabi-'ayyi 'âlâ-i Rab-bikumâ tukazzibân ﴿25﴾ Kullu
man 'alay-hâ fân ﴿26﴾ Wa yabqâ Wajhu Rabbika Zul-
Jalâli wal-'Ikrâm ﴿27﴾ Fabi-'ayyi 'âlâ-i Rabbikumâ
tukazzibân ﴿28﴾ Yas-'aluhou man-fis-samâ-wâti wal-
'arḍ; kulla Yawmin Huwa fee sha'-n ﴿29﴾ Fabi-'ayyi
'âlâ-i Rabbikumâ tukazzibân ﴿30﴾ Sanafruġu lakum
'ayyuhath-thaḳalân ﴿31﴾ Fabi-'ayyi 'âlâ-i Rabbikumâ
tukazzibân ﴿32﴾ Yâ-Ma'-sharal-jinni wal-'insi 'inistata'-
tum 'an-tanfuzou min 'aḳṭâris-samâwâti wal-'arḍi
fanfuzou! Lâ tanfuzouna 'illâ bisul-ṭân ﴿33﴾ Fabi-'ayyi
'âlâ-i Rabbikumâ tukazzibân ﴿34﴾ Yursalu 'alaykumâ
shu-wâẓum-min-nârinw-wa nuḥâsun-falâ tantaṣirân
﴿35﴾ Fa-bi-'ayyi 'âlâ-i Rabbikumâ tukazzibân ﴿36﴾ Fa-
'īzan-shaḳqatis-samâ-'u fakânat wardatan-kad-dihân
﴿37﴾ Fabi-'ayyi 'âlâ-i Rabbikumâ tukazzibân ﴿38﴾ Fay-
awma-'izil-lâ yus-'alu 'an-zambihee 'insunw-walâ
jânn ﴿39﴾ Fabi-'ayyi 'âlâ-i Rabbikumâ tukazzibân ﴿40﴾

q̣ = ق
d = ض
g = غ
ṭ = ط

Rahman

S = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Yu'-raful-mujrimouna bi-seemâhum fa-yu'-**kh**azu
bin-nawâṣee wal-'a**q**dām (41) Fabi-'ayyi 'âlâ-'i
Rabbikumâ tukazzibân (42) Hâzihee Jahannamullatee
yukazzibu bihal-mujrimoun (43) Yaṭoufouna baynahâ
wa bayna ḥameemin 'ân (44) Fabi-'ayyi 'âlâ-'i Rab-
bi-kumâ tukazzibân (45) Wa liman **kh**âfa maqâma
Rabbihee Jannatân (46) Fabi-'ayyi 'âlâ-'i Rabbikumâ
tukazzibân (47) Zawâtâ 'afnân (48) Fabi-'ayyi 'âlâ-'i
Rabbikumâ tukazzibân (49) Feehimâ 'aynâni tajri-
yân (50) Fabi-'ayyi 'âlâ-'i Rabbikumâ tukazzibân (51)
Feehimâ min-kulli fâkihatin-zawjân (52) Fabi-'ayyi
'âlâ-'i Rabbikumâ tukazzibân (53) Muttaki-'eena 'alâ
furushim-baṭâ-'inuhâ min 'istab**ra**q; wa janal-jannatay-
ni dâ**n** (54) Fabi-'ayyi 'âlâ-'i Rabbikumâ tukazzibân (55)
Feehinna qâṣirâtut-ṭarfi lam ya**t**mith-hunna 'insun-
qab**l**ahum wa lâ jânn (56) Fabi-'ayyi 'âlâ-'i Rabbikumâ
tukazzibân (57) Ka-'anna-hunnal-yâqoutu wal-mar-
jân (58) Fabi-'ayyi 'âlâ-'i Rabbikumâ tukazzibân (59)
Hal-Jazâ-'ul-'Iḥsâni 'illal-'Iḥsân (60) Fabi-'ayyi 'âlâ-'i
Rabbikumâ tukazzibân (61) Wa min-dounihimâ Jan-
natân (62) Fabi-'ayyi 'âlâ-'i Rabbikumâ tukazzibân
(63) Mud-hâm-matân (64) Fabi-'ayyi 'âlâ-'i Rabbikumâ
tukazzibân (65) Feehimâ 'aynâni nadḍâ-**kh**atân
(66) Fabi-'ayyi 'âlâ-'i Rabbikumâ tukazzibân (67)

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

Wâqî-'ah

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Feehimâ fâkihatunw-wa nakhlunw-wa rummân ﴿68﴾

Fabi-'ayyi 'âlâ-'i Rabbikumâ tukazzibân ﴿69﴾ Feehinna

kḥayrâtun ḥisân ﴿70﴾ Fabi-'ayyi 'âlâ-'i Rabbikumâ

tukazzibân ﴿71﴾ Hourum-maḡ-ṣourâtun-fil-kḥiyâm

﴿72﴾ Fabi-'ayyi 'âlâ-'i Rabbikumâ tukazzibân ﴿73﴾

Lam yaṭmith-hunna 'insun-ḡablahum wa lâ jânn

﴿74﴾ Fabi-'ayyi 'âlâ-'i Rabbikumâ tukazzibân ﴿75﴾

Muttaki-'eena 'alâ raf-rafin khudrinw-wa 'ab-ḡariy-

yin ḥisân ﴿76﴾ Fabi-'ayyi 'âlâ-'i Rabbikumâ tukazzibân

﴿77﴾ Tabâarakas-mu Rabbika Zil-Jalâli wal-'Ikrâm ﴿78﴾

96
'Āyah

WÂQÎ-'AH

No
56

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Izâ waḡa-'atil-WÂQÎ-'AH ﴿1﴾ Laysa li-waḡ-'atihâ

kâzibah ﴿2﴾ Khâfiḍatur-Râfi-'ah ﴿3﴾ 'Izâ rujja-til-

'arḍu rajjâ ﴿4﴾ Wa bussatil-jibâlu bassâ ﴿5﴾ Fakânat

habâ-'am-mum-bathṭhâ ﴿6﴾ Wa kun-tum 'azwâjan-

thalâṭhah ﴿7﴾ Fa-'Aṣ-ḡâbul-May-manati mâ 'Aṣ-ḡâbul-

May-manah ﴿8﴾ Wa 'Aṣ-ḡâbul-mash-'amati mâ 'Aṣ-

ḡâbul-Mash-'amah ﴿9﴾ Was-Sâbiḡounas-Sâbiḡoun

﴿10﴾ 'Ulâ-'ikal-Muḡarraboun ﴿11﴾ Fee Jan-nâtin-

Na-'eem ﴿12﴾ Thullatum-minal-'awwaleen ﴿13﴾ Wa

ḡaleelum-minal-'â-kḥireen ﴿14﴾ 'Alâ sururim-maw-

ḡounah ﴿15﴾ Muttaki-'eena 'alayhâ mutaḡâbileen ﴿16﴾

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

Wâqî-'ah

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Yaṭoufu ‘alay-him wildânum-mukhalla-doun (17)
 Bi-'akwâbinw-wa 'abâ-reeqa wa ka'-sim-mim-ma-
 ‘een (18) Lâ yuṣadda-‘ouna ‘anhâ wa lâ yunzifoun
 (19) Wa fâki-hatim-mimmâ yata-khayyaroun (20) Wa
 laḥmi ṭayrim-mimmâ yashta-houn (21) Wa ḥourun
 ‘een (22) Ka-'amthâilil-lu'-lu-'il-maknoun (23) Jazâ-
 'am-bimâ kânou ya‘-maloun (24) Lâ yasma-‘ouna
 feehâ laḡ-wanw-wa lâ ta'-theemâ (25) 'Illâ qeelan-
 Salâman-Salâmâ (26) Wa 'Aṣ-ḥâbul-Yameeni mâ
 'Aṣ-ḥâbul-yameen (27) Fee sidrim-makhdoud (28) Wa
 ṭalḥim-mandoud (29) Wa ẓillim-mamdoud (30) Wa
 mâ-'im-maskoub (31) Wa fâkihatin-katheerah (32) Lâ
 maq-tou-‘a-tinw-wa lâ mamnou-‘ah (33) Wa furushim-
 marfou-‘ah (34) 'Innâ 'ansha'-nâhunna 'inshâ-'â (35)
 Faja-‘alnâ-hunna 'abkâ-râ (36) ‘Uruban 'atrâbâ (37) Li-
 'Aṣ-ḥâbil-Yameen (38) Thullatum-minal-'awwaleen (39)
 Wa thullatum-minal-'âkhireen (40) Wa 'Aṣ-ḥâbush-
 Shimâli mâ 'Aṣ-ḥâbush-Shimâl (41) Fee samouminw-
 wa ḥameen (42) Wa ẓillim-miny-yahmoum (43)
 Lâ bâridinw-wa lâ kareen (44) 'Innahum kânou
 qabla zâlika mutrafeen (45) Wa kânou yuṣirrouna
 ‘alal-ḥinthil-‘azeen (46) Wa kânou yaqoulouna 'a-
 'izâ mitnâ wa kunnâ turâbanw-wa 'izâman 'a-'innâ
 lamab-‘outhoun (47) 'Awa 'âbâ-'unal-'awwa-loun (48)
 Qul 'innal-'awwaleena wal-'âkhireen (49) Lamaj-
 mou-‘ouna 'ilâ meeqâti Yawmim-ma‘-loum (50)

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

Wâqī-‘ah

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Thumma 'innakum 'ayyu-haḍ-ḍâllounal-
mukazziboun ﴿٥١﴾ La-'âkilouna min-Shajarim-
min-Zaqqoun ﴿٥٢﴾ Famâli-'ouna minhal-butoun
﴿٥٣﴾ Fashâribouna ‘alayhi minal-Ḥameem ﴿٥٤﴾
Fashâribouna shurbal-heem ﴿٥٥﴾ Hâẓâ nuzuluhum
Yawmad-Deen ﴿٥٦﴾ Naḥnu khalaqnâkum falaw-lâ
tuṣaddiqoun ﴿٥٧﴾ 'Afara-'ay-tum-mâ tum-noun ﴿٥٨﴾
'A-'antum takhluqounahou 'am Naḥnul-Khâliqoun
﴿٥٩﴾ Naḥnu qaddarnâ bay-na-kumul-Mawta wa mâ
Naḥnu bimasbouqeen ﴿٦٠﴾ 'Alâ 'an-nubaddila 'Am-
thâlakum wa nunshi-'akum fee mâ lâ ta‘-lamoun
﴿٦١﴾ Wa laqad ‘alimtumun-nash-'atal-'oulâ falaw lâ
tazak-karoun ﴿٦٢﴾ 'Afara-'aytum-mâ taḥruthoun ﴿٦٣﴾
'A-'an-tum tazra-'ounahou 'am Naḥnuz-zâri-'oun
﴿٦٤﴾ Law nashâ-'u laja-'al-nâhu ḥuṭâman-fazal-
tum tafakkahoun ﴿٦٥﴾ 'Innâ lamuḡramoun ﴿٦٦﴾ Bal
naḥnu maḥroumoun ﴿٦٧﴾ 'Afara-'ay-tumul-mâ-'al-
laḡee tashraboun ﴿٦٨﴾ 'A-'antum 'anzal-tumouhu
minal-muzni 'am Naḥnul-mun-ziloun ﴿٦٩﴾ Law
nashâ-'u ja-'alnâhu 'ujâjan-falawlâ tash-kuroun ﴿٧٠﴾
'Afara-'ay-tumun-nâral-latee touroun ﴿٧١﴾ 'A-'antum
'ansha'-tum shajaratahâ 'am Naḥnul-mun-shi-'oun
﴿٧٢﴾ Naḥnu ja-'alnâhâ tazkiratanw-wa matâ-'al-lil-
muq-ween ﴿٧٣﴾ Fasabbih bismi-Rabbikal-‘Aẓeem ﴿٧٤﴾
﴿٧٥﴾ Falâ 'uqsimu bimawâqī-‘in-Nujoum ﴿٧٥﴾ Wa
'innahou laqasamul-law ta‘-lamouna ‘aẓeem ﴿٧٦﴾

q̣ = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س

Wâqî-'ah

ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

'Innahou la-**Qur**-**'ânun-Kareem** (77) Fee Kitâbim-**mak-noun** (78) Lâ yamassuhou 'illal-muṭahharoun (79) Tanzeelum-mir-Rabbil-**'Âlameen** (80) 'Afa-bi-hâẓal-Ḥadeethi 'antum-mud-hinoun (81) Wa taj-**'alouna rizqa-kum 'annakum tukazziboun** (82) Falaw lâ 'izâ balagatil-ḥulqoum (83) Wa 'antum ḥeena-'izin-tan-zuroun (84) Wa Naḥnu 'aqrabu 'ilayhi minkum wa lâkillâ tubṣiroun (85) Falaw lâ 'in-kuntum gayra madeeneen (86) Tarji-'ounahâ 'in-kuntum ṣâdiqeen (87) Fa-'ammâ 'in-kâna minal-Muqarrabeen (88) Fa-Rawḥunw-wa Rayḥâ-nunw-wa Jannatu Na-'eem (89) Wa 'ammâ 'in-kâna min 'Aṣ-ḥâbil-yameen (90) Fa-Salâmul-laka min 'Aṣ-ḥâbil-yameen (91) Wa 'ammâ 'in-kâna minal-Mukazzibeena-ddâlleen (92) Fanuzulum-min ḥameem (93) Wa taṣ-liyatu Jaḥeem (94) 'Inna hâẓâ lahuwa Ḥaqqul-Yaqeen (95) Fasabbih bismi Rabbikal-'Aẓeem (96)

29
'Āyah

HADEED

No
57

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Sabbaḥa li-LLâhi mâ fis-samâwâti wal-'arḍ; wa Hu-wal-'Azeezul-Ḥakeem (1) Lahou Mulkus-samâwâti wal-'arḍ; yuḥ-yee wa yumeeet; wa Huwa 'alâ kulli shay-'in-**Qadeer** (2) Huwal-'Awwalu wal-'Âkhiru waẓ-Zâhiru wal-Bâṭin; wa Huwa bi-kulli shay-'in **'Aleem** (3)

q̣ = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص

Hadeed

h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Huwallazee **kh**alaqas-samâ-wâti wal-'arḍa fee Sit-
tati 'Ayyâmin**thummas**-tawâ 'alal-'Arsh. Ya'-lamu
mâ yaliju fil-'arḍi wa mâ ya**kh**ruju minhâ wa mâ
yanzilu minas-samâ'-i wa mâ ya'-ruju feehâ. Wa
Huwa ma-'akum 'aynamâ kuntum. Wa-LLâhu bi-
mâ ta'-malouna baṣeer ﴿4﴾ Lahou Mulkus-samâwâti
wal-'arḍ; wa 'ila-LLâhi turja-'ul-'umour ﴿5﴾ Youlijul-
Layla fin-Nahâri wayoulijun-Nahâra fil-Layl; wa
Huwa 'Aleemum-bi-zâtiṣ-ṣudour ﴿6﴾ 'Âminou bi-
LLâhi wa Rasoulihee wa 'anfiqou mimmâ ja-
'alakum-mustak**kh**-lafeena feeh. Fallazeena 'âmanou
minkum wa 'anfaqou lahum 'Aj-run-kabeer ﴿7﴾ Wa
mâ lakum lâ tu'-minouna bi-LLâhi?- War-Rasoulu
yad-'oukum li-tu'-minou bi-Rabbikum wa qad
'ak**h**aza Meethâqakum 'in-kuntum-Mu'-mineen ﴿8﴾
Huwallazee yunazzilu 'alâ 'Abdihee 'Âyâtim-Bayy-
inâ-til-liyuk**h**rijakum-minaz-Zulu-mâti 'ilan-Nour.
Wa 'inna-LLâha bikum la-Ra-'oufur-Raḥeem ﴿9﴾
Wa mâ lakum 'allâ tun-fiḡou fee Sabeeli-LLâhi wa
li-LLâhi meerâthus-samâwâti wal-'arḍ. Lâ yastawee
minkum-man 'anfaqa min-qablil-Fat-ḡi wa qâtal.
'Ulâ-'ika 'a'-zamu dara-jatam-minallazeena 'anfaqou
mim-ba'-du wa qâtalou. Wa kullan**w-wa**-ada-
LLâhul-ḡusnâ. Wa-LLâhu bimâ ta'-malouna **Kh**abeer
﴿10﴾ Man-zallazee yuḡriḡu-LLâha Qarḡan Ḥasanan-
fayuḡâ-'ifahou lahou wa lahou 'ajrun-kareem ﴿11﴾

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

Hadeed

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = آو

wa = و

'ay = أي

yâ = يا

Yawma taral-Mu'-mineena wal-Mu'-minâti yas-‘â
 Nou-ruhum-bay-na 'aydeehim wabi-'aymânihim-
 bushrâkumul-Yawma Jannâtun-tajree min-
 taḥtiha-'anhâru **kh**âlideena feehâ! Zâlika huwal-
 Fawzul-‘az**ee**m ﴿١٢﴾ Yawma ya**q**oulul-Munâfi**q**ouna
 wal-Munâfi**q**âtu lil-lazeena 'âmanun-**z**urounâ na**q**-
 tabis min-Nourikum **q**eelar-ji-‘ou war**â**-‘akum fal-
 tamisou nouran-fa**d**uriba baynahum-bi-souril-lahou
 bâbum-bâṭinuhou feehir-Raḥmatu wa **z**âhiruhou
 min-**q**ibalihil-‘az**â**b ﴿١٣﴾ Yunâdounahum 'alam
 nakum-ma-‘akum? **Q**âlou balâ wa-lâkin**n**akum
 fatantum 'anfusakum wa tarabbastum wartab**t**um
 wa **g**ar-rat-kumul-'amâniyyu ḥattâ **jâ**-‘a 'Amru-LLâhi
 wa **g**ar-rakum-bi-LLâhil-**G**arour ﴿١٤﴾ Fal-Yawma lâ
 yu'-**kh**azu minkum fidyatun**w**-wa lâ mi-nallazeena
 kafarou. Ma'-wâkumun-**Nâr**; hiya mawlâkum; wa
 bi'-sal-Ma**ṣ**eer ﴿١٥﴾ ﴿﴾ 'Alam ya'-ni lillazeena 'â-
 manou 'an-ta**kh**-sha-‘a **q**uloubuhum lizikri-LLâhi wa
 mâ nazala minal-Ḥa**q**qî wa lâ yakounou kallazeena
 'outul-Kitâba min-**q**ablu faṭâla ‘alay-himul-'amadu
 fa**q**asat **q**uloubuhum; Wa katheerum-minhum
 fâsi**q**oun ﴿١٦﴾ 'I'-lamou 'anna-LLâha yuḥyil-'arḍa
 ba‘-da mawtiḥâ! **Q**ad bayyannâ lakumul-'Â-yâti la-
 ‘allakum ta‘-**q**iloun ﴿١٧﴾ 'Innal-Muṣṣaddiqeena wal-
 Muṣṣaddi**q**âti wa 'a**q**raḍu-LLâha **Q**arḍan ḥasan-
 any-yuḍâ-‘afu lahum wa lahum 'ajrun-kare**ee**m ﴿١٨﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

Hadeed

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wallazeena 'âmanou bi-LLâhi wa rusulihee 'ulâ-'ika
 humuṣ-Ṣiddeeqouna wash-Shuhadâ-'u 'inda Rabbi-
 him lahum 'Ajruhum wa Nouruhum. Wallazeena
 kafarou wa kazzabou bi-'Âyâtinâ 'ulâ-'ika 'Aṣḥâbul-
 Jaḥeem ﴿19﴾ 'I'-lamou 'annamal-ḥayâtud-dunyâ
 la-'ibunw-wa lah-wunw-wa zeenatunw-wa tafâ-
 khurum-baynakum wa takâthurun-fil-'amwâli
 wal-'awlâd; Kamathali ḡaythin 'a'-jabal-kuf-fâra
 nabâtuhou thumma yaheeju fatarâhu muṣfarran-
 thumma yakounu ḥuṭâmâ. Wa fil-'Âkhirati 'Aẓâbun-
 shadee-dunw-wa Maḡfiratum-mina-LLâhi wa
 Ridwân. Wa mal-ḥayâtud-dunyâ 'illâ matâ-'ul-ḡur-
 our ﴿20﴾ Sâbiqou 'ilâ Maḡfiratim-mir-Rabbikum wa
 Jannatin 'arḍuhâ ka-'arḍis-samâ-'i wal-'arḍi 'u-'id-
 dat lillazeena 'âmanou bi-LLâhi wa rusulih; zâlika
 Faḍlu-LLâhi yu'-teeḥi many-yashâ'; wa-LLâhu
 Ẓul-Faḍlil-'Aẓeem ﴿21﴾ Mâ 'aṣâba mim-muṣeebatin-
 fil-'arḍi wa lâ fee 'anfusikum 'illâ fee kitâbim-
 min-qâbli 'an-nabra-'ahâ; 'inna zâlika 'ala-LLâhi
 yas-eer ﴿22﴾ Li-kay lâ ta'-saw 'alâ mâ fâtakum wa lâ
 tafraḥou bimâ 'âtâkum. Wa-LLâhu lâ yuḥibbu kulla
 mukhtâlin-fakhour ﴿23﴾ 'Allazeena yab-khalouna wa
 ya'-murounannâsa bil-bukhl. Wa many-yatawalla
 fa-'inna-LLâha Huwal-Ġaniyyul-Ḥameed ﴿24﴾

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

Hadeed

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Laq̣ad 'arsalnâ rusulanâ bil-Bayyinâti wa 'anzalnâ
 ma-‘ahumul-Kitâba wal-Meezâna liyaq̣ouman-nâsu
 bil-q̣ist; wa 'anzalnâ-ḤADEEDA feehi ba'-sun-
 shadeedunw-wa manâfi-‘u linnâsi wa liya‘-lama-
 LLâhu many-yanṣuruhou wa rusulahou bil-Ġayb;
 'inna-LLâha Q̣awiyyun ‘Azeez ﴿25﴾ Wa laq̣ad 'arsalnâ
 Nouḥanw-wa 'Ibrâheema wa ja-‘alnâ fee zurriyya-
 tihiman-Nubuwwata wal-kitâba fa-minhum-muhtad,
 wa katheerum-minhum fâsiq̣oun ﴿26﴾ Thumma
 q̣affay-nâ ‘alâ 'âthârihim-bi-rusulinâ wa q̣affay-nâ
 bi-‘Eesabni-Maryama wa 'âtay-nâhul-'Injeela wa ja-
 ‘alnâ fee q̣uloubil-lazeenat-taba-‘ouhu Ra'-fatanw-
 wa Rahmah. Wa Rahbâniyyataniibtada-‘ouhâ mâ
 katabnâhâ ‘alayhim 'illabtig̣â-'a Ridwâni-LLâhi
 famâ ra-‘awhâ ḥaq̣qa ri-‘âyatihâ. Fa 'âtay-nallazeena
 'âmanou minhum 'ajrahum; wa katheerum-minhum
 fâsiq̣oun ﴿27﴾ Yâ-'ayyuhallazeena 'âmanuttaq̣u-
 LLâha wa 'âminou bi-Rasoulihee yu'-tikum kif-
 layni mir-Rahmatihee wa yaj‘al-lakum Nouran-
 tamshouna bihee wa yaḡfir lakum; wa-LLâhu
 Ġafourur-Raḥeem ﴿28﴾ Li-'allâ ya‘-lama 'Ahlul-
 Kitâbi 'allâ yaq̣dirouna ‘alâ shay-'im-min-faḍli-
 LLâhi wa 'annal-Faḍla bi-yadi-LLâhi yu'-teehi
 many-yashâ'. Wa-LLâhu Zul-Faḍlil-‘Azeem ﴿29﴾

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

Mujâdilâh

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

22
'Ayah

MUJÂDILAH

No
58

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Q̣ad sami‘a-LLâhu q̣awlallatee tujâdiluka fee za-
 wjihâ wa tashtakee 'ila-LLâhi wa-LLâhu yasma-‘u
 taḥâ-wurakumâ; 'inna-LLâha Samee-‘um-Baṣeer ﴿1﴾
 'Allazeena yuzâhirouna minkum-min-nisâ-'ihim-
 mâ hunna 'ummahâtiḥim; 'in 'ummahâtuhum 'illal-
 lâ-'ee walad-nahum. Wa 'innahum la-yaq̣oulouna
 munkaram-minal-q̣awli wa zourâ; wa 'inna-LLâha
 la-‘Afuwwun Ġafour ﴿2﴾ Wallazeena yuzâhirouna
 min-nisâ-'ihim thumma ya-‘oudouna limâ q̣âlou
 fa-taḥ-reeru raq̣abatim-min-q̣abli 'any-yatamâs-sâ;
 zâlikum tou-‘azouna biḥ; wa-LLâhu bimâ ta‘-malou-
 na khabeer ﴿3﴾ Famallam yajid fa-ṣiyâmu shah-rayni
 mutatâbi-‘ayni min-q̣abli 'any-yatamâs-sâ. Famallam-
 yastaṭi‘ fa-'it-‘âmu sitteena miskeenâ. Zâlika litu'-mi-
 nou bi-LLâhi wa Rasoulih. Wa tilka Hudoudu-LLâh.
 Wa lil-kâfireena ‘Azâbun 'aleem ﴿4﴾ 'Innallazeena
 yuḥâd-douna-LLâha wa Rasoulahou kubitou kamâ
 kubitallazeena min-q̣abliḥim; wa q̣ad 'anzalnâ 'Âyâ-
 tim-Bayyinât. Wa lil-kâfireena ‘Azâbum-muheen
 ﴿5﴾ Yawma yab-‘athuhumu-LLâhu jamee-‘an-
 fayunab-bi-'uhum-bimâ ‘amilou. 'Aḥṣâhu-LLâhu wa
 na-souh; wa-LLâhu ‘alâ kulli shay-'in-Shaheed ﴿6﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

Mujādilah

Z = ز

Ẓ = ذ

Ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Alam tara 'anna-LLâha ya‘-lamu mâ fis-samâwâti wa mâ fil-'arḍ? Mâ yakounu min-najwâ thalâthatin 'illâ Huwa râbi-‘uhum wa lâ khamsatin 'illâ Huwa sâdisuhum wa lâ 'adnâ min-zâlîka wa lâ 'akthara 'illâ Huwa ma-‘ahum 'aynamâ kânou; thumma yunabbi-'uhum-bimâ ‘amilou Yawmal-‘Qiyâmah. 'Inna-LLâha bikulli shay-'in 'Aleem ﴿٧﴾ 'Alam tara 'ilallazeena nuhou ‘anin-najwâ thumma ya-‘oudouna limâ nuhou ‘anhu wa yatanâjawna bil-'ithmi wal-‘udwâni wa ma-‘ṣiyatir-Rasouli wa 'izâ jâ'ouka ḥay-yawka bimâ lam yuḥayyika bihi-LLâhu wa yaqoulouna fee 'anfusihiḥ lawlâ yu-‘azzibuna-LLâhu bimâ naqoul? Ḥas-buhum Jahanamu yaṣlawnahâ, fabi'-sal-maṣeer ﴿٨﴾ Yâ-'ayyuhallazeena 'âmanou 'izâ tanâjay-tum falâ tatanâjaw bil-'ithmi wal-‘udwâni wa ma-‘ṣiyatir-Rasouli wa tanâjaw bil-birri wat-taqwâ; wattaqu-LLâhallaze 'ilay-hi tuḥ-sharoun ﴿٩﴾ 'Innaman-najwâ minash-Shayṭâni liyaḥzunal-lazeena 'âmanou wa laysa biḍarrihiḥ shay-'an 'illâ bi-'izni-LLâh; wa ‘ala-LLâhi fal-yatawakkalil-Mu'-minoun ﴿١٠﴾ Yâ-'ayyuhallazeena 'âmanou 'izâ qeela lakum tafassahou fil-majâlisi faf-sahou yafsaḥi-LLâhu lakum. Wa 'izâ qeelanshuzou fanshuzou yarfa-‘-i-LLâhullazeena 'âmanou minkum wallazeena 'outul-‘ilma darajât. Wa LLâhu bimâ ta‘-malouna khabeer ﴿١١﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

Mujādilah

Z = ز

Ẓ = ذ

Ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

i = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحه)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Yâ-'ayyuhallazeena 'âmanou 'izâ nâjay-tumur-Rasou-
la faqaddimou bayna yaday najwâkum şadaqah. Z
âlika khayrul-lakum wa 'at-har. Fa-'illam tajidou fa-
'inna-LLâha Ġafourur-Raḥeem ﴿١٢﴾ 'A-'ashfaqtum 'an-
tuqad-dimou bayna yaday-najwâkum şadaqât? Fa-'iz
lam taf-'alou wa tâba-LLâhu 'alaykum fa-'aḡeemuş-Ş
alâta wa 'âtuz-Zakâta wa 'aṭee-'u-LLâha wa Rasoulah.

Wa-LLâhu khabeerum-bimâ ta'-maloun ﴿١٣﴾
✽ 'Alam tara 'ilallazeena tawallaw qawman ḡaḍiba-
LLâhu 'alay-him-mâ hum-minkum wa lâ minhum wa
yaḥlifouna 'alal-kazibi wa hum ya'-lamoun ﴿١٤﴾ 'A-
'adda-LLâhu lahum 'azâban-shadeedâ; 'innahum sâ-
'a mâ kânou ya'-maloun ﴿١٥﴾ 'Ittakḥazou 'aymânahum
junnatana-faşaddou 'an-Sabeeli-LLâhi falahum
'Azâbum-muheen ﴿١٦﴾ Lan-tuḡniya 'anhum 'am-
wâluhum wa lâ 'awlâduhum-mina-LLâhi shay-
'â; 'ulâ-'ika 'Aş-ḡâbun-Nâr; hum feehâ khâlidoun
﴿١٧﴾ Yawma yab-'athuhumu-LLâhu jamee-'an-
fayaḥlifouna lahou kamâ yaḥlifouna lakum; wa
yaḥsabouna 'annahum 'alâ shay'. 'Alâ 'innahum hu-
mul-kâziboun ﴿١٨﴾ 'Is-taḡwaza 'alay-himush-Shayṭânu
fa-'ansâhum zikra-LLâh. 'Ulâ-'ika Ḥizbush-Shayṭân.
'Alâ 'inna Ḥizbash-Shayṭâni humul-khâsiroun ﴿١٩﴾
'Innallazeena yuḡaddouna-LLâha wa Rasoulahou
'ulâ-'ika fil-'azalleen ﴿٢٠﴾ Kataba-LLâhu la-'aḡlibanna
'ana wa rusulee; 'inna-LLâha Qawiyyun 'Azeez ﴿٢١﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

Hashr

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṡh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Lâ tajidu qawmany-yu'-minouna bil-LLâhi wal-Yawmil-'Âkhiri yuwâd-douna man ḥâdda-LLâha wa Rasoulahou wa law kânou 'âbâ-'ahum 'aw 'abnâ-'ahum 'aw 'ikh-wânahum 'aw 'asheeratahum. 'Ulâ-'ika kataba fee quloubi-himul-'eemâna wa 'ayyadahum-bi-rouḥim-minh. Wa yud-khiluhum Jan-nâtin-tajree min-taḥtiha-'anhâru khâlideena feeḥâ. Raḍi-ya-LLâhu 'anhum wa raḍou 'anh. 'Ulâ-'ika Hizbu-LLâh. 'Alâ 'inna Hizba-LLâhi humul-Mufliḥoun 22

24
'Ayah

HASHR

No
59

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Sabbaḥa li-LLâhi mâ fis-samâwâti wa mâ fil-'arḍ; wa Huwal-'Azeezul-Ḥakeem 1 Huwal-lazee 'akhrâjal-lazeena kafarou min 'Ahlil-Kitâbi min-diyârihim li-'awwalil-HASHR. Mâ zanantum 'any-yakhrujou wa zannou 'an-nahum-mâni-'atuhum ḥuṣounuhum-mina-LLâhi fa-'atâhumu-LLâhu min ḥaythu lam yaḥtasibou; wa qazafa fee quloubihimur-ru'-ba yu-kh-ribouna buyoutahum-bi-'aydeehim wa 'aydil-Mu'-mineena fa'-tabirou yâ-'ulil-'abṣâr 2 Wa lawlâ 'an-kataba-LLâhu 'alay-himul-jalâ-'a la-'azzabahum fiddunyâ; wa lahum fil-'Âkhirati 'Azâbun-Nâr 3

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز

Hashr

ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
tḥ = ث
kḥ = خ
sḥ = ش
j̣ = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Zâlika bi-'annahum shâq̣-ḡu-LLâha wa Rasoulah. Wa many-yushâq̣q̣i-LLâha fa-'in-na-LLâha Shadeedul-
'Iqâb ﴿٤﴾ Mâ q̣aṭa'-tum-milleenatin 'aw taraktu-mouhâ q̣â-'imatan 'alâ 'uṣoulihâ fabi-'izni-LLâhi wa liyukhzi-yal-fâsiq̣een ﴿٥﴾ Wa mâ 'afâ-'a-LLâhu 'alâ Rasoulihee minhum famâ 'awjaftum 'alay-hi min khay-linw-wa lâ rikâbinw-wa lâkin-na-LLâha yusalliṭu rusulahou 'alâ many-yashâ'. Wa-LLâhu 'alâ kulli shay'in-Qadeer ﴿٦﴾ Mâ 'afâ-'a-LLâhu 'alâ Rasoulihee min 'ahlil-Qurâ fa-li-LLâhi wa lir-rasouli wa lizil-qurbâ wal-yatâmâ wal-masâkeeni wabnis-sabeeli kay lâ yakouna doulatam-baynal-'aḡniyâ-'i minkum. Wa mâ 'âtâkumur-Rasoulu fa-khuzouhu wa mâ nahâkum 'anhu fantahou. Wattaḡu-LLâh; 'inna-LLâha Shadeedul-'Iqâb ﴿٧﴾ Lil-fuqarâ-'il-Muhâjiree-nallazeena 'ukhrijou min-diyârihim wa 'amwâlihim yab-taḡouna Faḡlam-mina-LLâhi wa Ridwânanw-wa yanṣurouna-LLâha wa Rasoulah; 'ulâ-'ika humuṣ-Ṣâdiq̣oun ﴿٨﴾ Wallazeena tabawwa 'ud-dâra wal-'eemâna min-qablihim yuḡibbouna man hâjara 'ilay-him wa lâ yajidouna fee ṣudourihim ḡâjatam-mim-mâ 'outou wa yu'-thirouna 'alâ 'anfusi-him wa law kâna bihim khaṣâṣah. Wa many-youq̣a shuḡ-ḡa nafihee fa-'ulâ-'ika humul-Mufliḡoun ﴿٩﴾

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز

Ḥaṣhr

ẓ = ذ
 ẓ̣ = ظ
 ṭh = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

'aw = أ
 wa = و
 'ay = أي
 yâ = يا

Wallazeena jâ-'ou mim-ba'-dihim yaqoulouna Rabba-
 naḡ-fir lanâ wa li-'ikhwâninal-lazeena sabaqounâ bil-
 'Eemâni wa lâ taj-'al fee quloubinâ gillal-lillazeena
 'âmanou Rabbanâ 'innaka Ra-'oufur-Raḥeem ﴿10﴾
 ﴿10﴾ 'Alam tara 'ilallazeena nâfaqou yaqoulouna li-
 'ikhwânihimul-lazeena kafarou min 'Ahlil-Kitâbi
 la-'in 'ukh-rij-tum lanakh-rujanna ma-'akum wa lâ
 nuṭee-'u feekum 'aḥadan 'abadanw-wa 'in-qoutiltum
 lanan-ṣurannakum wa-LLâhu yash-hadu 'innahum
 lakâziboun ﴿11﴾ La-'in 'ukhrijou lâ yakh-rujouna ma-
 'ahum; wa la-'in-qoutilou lâ yanṣurounahum wa
 la-'in-naṣarouhum layu-wallunnal-'adbâra thumma
 lâ yunṣaroun ﴿12﴾ La-'antum 'ashaddu rahbatan-fee
 ṣudourihim-mina-LLâh. Zâlika bi-'annahum qawmul-
 lâ yafqahoun ﴿13﴾ Lâ yuqâtilounakum ja-mee-'an 'illâ
 fee quram-muḥaṣ-ṣanatin 'aw minw-warâ-'i judur.
 Ba'-suhum-baynahum shadeed; taḥsabuhum jamee-
 'anw-wa quloubuhum shattâ; zâlika bi-'annahum
 qawmul-lâ ya-'qiloun ﴿14﴾ Kamatha-lillazeena min-
 qablihim qareeban-zâqou wabâla 'amrihim wa lahum
 'azâbun 'aleem ﴿15﴾ Kamathalish-Shayṭâni 'iz qâla lil-
 'insânik-fur falam-mâ kafara qâla 'innee baree-'um-
 minka 'innee 'akhâfu-LLâha Rabbal-'Âlameen ﴿16﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

Hashr

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Fakâna ‘âq̣ibata-humâ 'anna-humâ fin-Nâri
 khâlidayni feehâ. Wa zâlika jazâ-'uẓ-zâlimeen ﴿17﴾
 Yâ-'ayyuhallazeena 'â-manut-taḡu-LLâha wal-
 tanẓur nafsum-mâ ḡaddamat liḡad. Wattaḡu-LLâh;
 'inna-LLâha khabeerum-bimâ ta‘-maloun ﴿18﴾ Wa
 la takounou kallazeena nasu-LLâha fa-'an-sâhum
 'an-fusahum! 'Ulâ-'ika humul-fâsiḡoun ﴿19﴾ Lâ
 yastawee 'Aṣ-ḡâbun-Nâri wa 'Aṣ-ḡâbul-Jan-nah; 'Aṣ-
 ḡâbul-Jannati humul-Fâ-'izoun ﴿20﴾ Law 'anzalnâ
 hâẓal-Ḡur-'âna ‘alâ jabalil-lara-'aytahou khâshi-‘am-
 mutaṣad-di-‘am-min khash-yati-LLâh. Wa tilkal-
 'amṭhâlu naḡribuhâ linnâsi la-‘allahum yatafak-
 karoun ﴿21﴾ Huwa-LLâhullazee Lâ-'ilâha 'illâ Hou ;
 ‘Âlimul-ḡaybi wash-shahâdah; Huwar-Raḡmânur-
 Raḡeem ﴿22﴾ Huwa-LLâhullazee Lâ-'ilâha 'illâ
 Huwal-Malikul-Ḡuddousus-Salâmul-Mu'-minul-
 Muhay-minul-‘Azeezul-Jabbârul-Mu-takabbir;
 Sub-ḡâna-LLâhi ‘ammâ yushrikoun ﴿23﴾ Huwa-
 LLâhul-Khâliḡul-Bâri-'ul-Muṣawwiru lahul-'Asmâ-
 'ul-Ḥusnâ; yusabbihû lahou mâ fis-samâwâti
 wal-'arḡ; wa Huwal-‘Azeezul-Hakeem ﴿24﴾

13

'Âyah

MUMTAḤANAḤ

No

60

Bismi-LLâhir-Rahmânir-Raḥeem

Yâ-'ayyu-hallazeena 'â-manou lâ tattak^{kh}izou
 'aduwwē wa 'aduwwakum 'awli-yâ-'a tulqouna 'ilay-
 him-bil-mawaddati waqad^d kafarou bimâ jâ-'akum-
 minal-Ḥaqqi yuk^{kh}rijounar-Rasoula wa 'iyyâkum
 'an-tu'-minou bi-LLâhi Rabbikum! 'In-kuntum
 kharaj^ttum jihâdan-fee Sabeelē wabtigâ-'a Marḍâtee;
 tusirrouna 'ilay-him-bil-mawaddati wa 'ana 'a'-lamu
 bimâ 'akh-faytum wa mâ 'a'-lantum. Wa many-
 yaf-'alhu minkum faqad^d ḍalla Sawâ-'as-Sabeel
 ① 'Iny-yathqafoukum yakounou lakum 'a'-dâ-
 'anw-wa yab^b-suṭou 'ilay-kum 'ay-diyahum wa 'al-
 sinatahum-bissou-'i wa waddou law takfuroun ②
 Lan-tanfa-'akum 'arḥâmukum wa lâ 'awlâdukum;
 Yawmal-Ḷiyâmati yafṣilu baynakum; wa-LLâhu
 bimâ ta'-malouna Baṣeer ③ Qad^d kânat lakum
 'uswa-tun ḥasanatun-fee 'Ibrâheema wal-lazeena
 ma-'ahou 'iz qâlou li-qawmihim 'innâ bura-'â-'u
 minkum wa mimmâ ta'-budouna min-douni-LLâhi
 kafarnâ bikum wa badâ bay-nanâ wa bay-nakumul-
 'adâwatu wal-baḡḍâ-'u 'abadan ḥattâ tu'-minou bi-
 LLâhi Waḥdahou 'illâ qawla 'Ibrâheema li-'abeehi
 la-'astagfiranna laka wa mâ 'amliku laka mina-
 LLâhi min-shay'. Rabbanâ 'alayka tawakkalnâ wa
 'ilayka 'anabnâ wa 'ilaykal-Maṣeer ④ Rabbanâ lâ
 taj-'alnâ fitnatal-lillazeena kafarou waḡ-fir lanâ
 Rabbanâ! 'Innaka 'An-tal-'Azeezul-Ḥakeem ⑤

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

Mumtaḥanah

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idḡām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 ṣ = س
 ṣ̣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḏ̣ = ظ

Mumtaḥanah

th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ا

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
 u = (ضمّة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Laq̣ad kâna lakum feehim 'uswatun ḥasanatul-liman-
 kâna yarju-LLâha wal-Yawmal-'Âḳhir. Wa many-ya-
 tawalla fa'-inna-LLâha Huwal-Ġaniyyul-Ḥameed ﴿6﴾
 ﴿7﴾ 'Asa-LLâhu 'any-yaj-'ala baynakum wa
 baynallazeena 'âday-tum-minhum-mawaddah. Wa-
 LLâhu Qadeer; wa-LLâhu Ġafourur-Raḥeem ﴿7﴾ Lâ
 yanhâ-kumu-LLâhu 'anillazeena lam yuq̣â-tiloukum
 fid-Deeni wa lam yuḳhrijou-kum-min-diyârikum
 'an-tabar-rouhum wa tuq̣siṭou 'ilay-him; 'inna-LLâha
 yuḥib-bul-Muq̣siṭeen ﴿8﴾ 'Innamâ yanhâ-kumu-LLâhu
 'anillazeena q̣âtaloukum fid-Deeni wa 'aḳhrajoukum-
 min-diyârikum wa ẓâharou 'alâ 'iḳhrâjikum 'an-
 tawallawhum. Wa many-yatawallahum fa-'ulâ-'ika
 humuz-ẓâlimoun ﴿9﴾ Yâ-'ayyuhallazeena 'â-manou
 'izâ jâ-'akumul-Mu'-minâtu Muhâjirâtin-famtaḥinou-
 hunn; 'A-LLâhu 'a'-lamu bi-'eemânihinn; fa-'in 'alim-
 tumouhunna Mu'-minâtin-falâ tarji-'ouhunna 'ilal-
 kuffâr. Lâ hunna ḥillul-lahum wa lâ hum yaḥillouna
 lahun. Wa 'âtouhum-mâ 'anfaq̣ou. Wa lâ junâḥa
 'alay-kum 'an-tankiḥouhunna 'izâ 'âtay-tumouhunna
 'ujourahun. Wa lâ tumsikou bi-'iṣamil-kawâfiri
 was-'alou mâ 'anfaqtum wal-yas-'alou mâ 'anfaq̣ou.
 Zâlikum ḥukmu-LLâh. Yaḥkumu baynakum. Wa-
 LLâhu 'Aleemun Ḥakeem ﴿10﴾ Wa 'in-fâtakum shay-
 'um-min 'azwâjikum 'ilal-kuffâri fa-'âq̣abtum fa-
 'âtullazeena ẓahabat 'azwâjuhum-mithla mâ 'anfaq̣ou.
 Wattaqu-LLâhallaze 'antum-bihee Mu'-minoun ﴿11﴾

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
ṭh = ث

Ṣaff

kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
’ = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

ṢAFF 61

Juzu' 28

Yâ-'ayyuhan-Nabiyyu 'izâ jâ-'akal-Mu'-minâtu yubâ-
yi'-naka 'alâ 'allâ yushrikna bi-LLâhi shay-'anw-wa
lâ yasriqna wa lâ yazneena wa lâ yaqtulna 'awlâ-
dahunna wa lâ ya'-teena bi-buhtâniny-yaf-tareena-
hou bay-na 'aydeehinna wa 'arjulihinna wa lâ ya'-
seenaka fee ma'-roufin-fabâ-yi'-hunna wastagfir
la-hunna-LLâh; 'inna-LLâha Ġafourur-Raḥeem ﴿12﴾
Yâ-'ayyu-hallazeena 'â-manou lâ tatawallaw qawman
ğadiba-LLâhu 'alay-him qad ya-'isou minal-Âkhirati
kamâ ya-'isal-kuffâru min 'aṣ-ḥâ-bil-qubour ﴿13﴾



Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Sabbaḥa li-LLâhi mâ fis-samâwâti wa mâ fil-'arḍ; wa
Huwal-'Azeezul-Ḥakeem ﴿1﴾ Yâ-'ayyuhallazeena 'â-
manou lima taqoulouna mâ lâ taf-'aloun ﴿2﴾ Kabura
maqtan 'inda-LLâhi 'an-taqoulou mâ lâ taf-'aloun ﴿3﴾
'Inna-LLâha yuḥibbul-lazeena yuqâtilouna fee Sabe-
lihee ṢAFFAN-ka-'annahum-bun-yânum-marṣous
﴿4﴾ Wa 'iz qâla Mousâ li-qaw-mihee yâ qawmi lima
tu'-zounanee wa qatta'-lamouna 'annee rasoulu-LLâhi
'ilaykum? Falamma zâgou 'azâga-LLâhu qulou-
bahum. Wa-LLâhu lâ yahdil-qawmal-fâsiqeen ﴿5﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

551

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Taḥkeem ● Qalqalah

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḏ = ظ
 ṭh = ث

Saff

kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
 u = (ضممة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Wa 'iz qâla 'Eesabnu-Maryama yâ-Banee-'Isrâ-'eela
 'inne rasoulu-LLâhi 'ilay-kum-muṣaddiqallimâ
 bayna yadayya minat-Tawrâti wa Mubash-shiram-
 bi-Rasouliny-ya'-tee mim-ba'-dis-muhou 'Aḥmad.
 Falammâ jâ-'ahum-bil-Bayyinâti qâlou Hâẓâ Siḥrum-
 mubeen ﴿٦﴾ Wa man 'aẓlamu mim-manif-tarâ 'ala-
 LLâhil-kaziba wa huwa yud-'â 'ilal-'Islâm? Wa-
 LLâhu lâ yahdil-qawmaz-zâlimeen ﴿٧﴾ Yureedouna
 li-yuṭfi-'ou Noura-LLâhi bi-'afwâhihim wa-LLâhu
 mutimmu Nourihee wa law karihal-kâfiroun ﴿٨﴾
 Huwallazee 'arsala Rasoulahou bil-Hudâ wa Deenil-
 Ḥaqqi liyuzḥirahou 'alad-deeni kullihee wa law
 karihal-Mushrikoun ﴿٩﴾ Yâ-'ayyuhal-lazeena 'â-
 manou hal 'adullukum 'alâ tijâratin-tunjeekum-
 min 'Aẓâbin 'aleem ﴿١٠﴾ Tu'-minouna bi-LLâhi
 wa Rasoulihee wa tujâhidouna fee Sabeeli-LLâhi
 bi-'amwâlikum wa 'anfusikum; zâlikum khay-
 rullakum 'in-kuntum ta'-lamoun ﴿١١﴾ Yaḡfir lakum
 zunoubakum wa yud-khil-kum Jannâtin-tajree
 min-taḥtiha-'anhâru wa masâkina tayyibatan-
 fee Jannâti 'Adn; zâlikal-Fawzul-'azeem ﴿١٢﴾ Wa
 'ukhrâ tuḥibbounahâ,- naṣrum-mina-LLâhi wa
 fat-ḥun-qareeb. Wa bashshiril-Mu'-mineen ﴿١٣﴾ Yâ-
 'ayyuhal-lazeena 'â-manou kounou 'anṣâra-LLâhi
 kamâ qâla 'Eesabnu-Maryama lil-Ḥawâriyyeena
 man 'anṣaree 'ila-LLâh? Qâ-lal-Ḥawâriyyouna naḥnu
 'anṣâru-LLâh; fa-'âmanat-ṭâ-'ifatumm-mim-Banee-
 'Isrâ-'eela wa kafarat-ṭâ-'ifah. Fa-'ayy-adnal-lazeena
 'âmanou 'alâ 'aduwwihim fa-'aṣbahou zâhireen ﴿١٤﴾

q = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ

Jumu-‘ah

sh = ش
j = ج
‘ = ع
’ = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

‘aw = أ
wa = و
‘ay = أي
yâ = يا

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Yusabbiḥu li-LLâhi mâ fis-samâwâti wa mâ fil-'arḍil-
Malikil-Ḥuddousil-‘Azeezil-Ḥakeem ﴿1﴾ Huwallazee
ba-‘atha fil-'Ummiyyeena Rasoulam-minhum yatlou
‘alayhim ‘Āyâtihee wa yuzakkeehim wa yu-‘allimu-
humul-Kitâba wal-Ḥikmata wa 'in-kânou min-ḡablu
lafee ḡalâlim-mubeen ﴿2﴾ Wa 'âkhareena minhum
lammâ yal-ḡaḡou bihim; wa Hu-wal-‘Azeezul-
Ḥakeem ﴿3﴾ Zâlika Faḍlu-LLâhi yu'-teehi many-
yashâ'; wa-LLâhu Zul-Faḍlil-‘azeem ﴿4﴾ Mathalul-
lazeena ḡummilut-Tawrâta thumma lam yaḡ-milouhâ
kamathalil-ḡimâri yaḡmilu 'asfârâ. Bi'-sa matha-lul-
ḡawmil-lazeena kazzabou bi-'Āyâti-LLâh. Wa-LLâhu
lâ yahdil-ḡawmaz-ḡâlimeen ﴿5﴾ Qul yâ-'ayyuhal-
lazeena hâdou 'in-za-‘amtum 'annakum 'awliyâ-'u
li-LLâhi min-dounin-nâsi fatamannawul-Mawta
'in-kuntum ṣâdiḡeen ﴿6﴾ Wa lâ yatamannaw-nahou
'abadam-bimâ ḡaddamat 'aydeehim! Wa-LLâhu
‘Aleemum-biz-ḡâlimeen ﴿7﴾ Qul 'innal-Mawtallazee
tafir-rouna minhu fa-'innahou mulâḡeekum; thumma
turaddouna 'ilâ ‘Ālimil-ḡaybi wash-shahâdati
fa-yunabbi-'ukum-bimâ kuntum ta‘-maloun ﴿8﴾

q̣ = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج

Yâ-'ayyuhal-lazeena 'â-manou 'izâ noudiya liṣ-Ṣalâti miny-yawmil-JUMU-'ATI fas-'aw 'ilâ Zikri-LLâhi wa zarul-bay'; zâlikum khay-rul-lakum 'in-kuntum ta'-lamoun ﴿٩﴾ Fa-'izâ quḍiyatiṣ-Ṣalâtu fanta-shirou fil-'ardi wabtagou min-Faḍli-LLâhi wazkuru-LLâha katheeral-la-'allakum tufliḥoun ﴿١٠﴾ Wa 'izâ ra-'aw ti-jâratan 'aw lahwa-ninfadḍou 'ilay-hâ wa tarakouka qâ-'imâ; Qul mâ 'inda-LLâhi khayrum-minal-lahwi wa minat-tijârah! Wa-LLâhu Khay-rur-Râziqeen ﴿١١﴾

11 'Āyah
MUNÂFI-QOUN
No 63

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Izâ jâ-'akal-MUNÂFI-QOUNA qâlou nash-hadu 'innaka la-Rasoulu-LLâhi Wa-LLâhu ya'-lamu 'innaka la-Rasouluhou wa-LLâhu yash-hadu 'innal-Munâfiqeen lakâẓiboun ﴿١﴾ 'Ittakḥazou 'aymânahum junnatana-faṣaddou 'an-Sabee-li-LLâh; 'innahum sâ-'a mâ kânou ya'-maloun ﴿٢﴾ Zâlika bi-'annahum 'â-manou thumma kafarou fa-tubi-'a 'alâ quloubihim fahum lâ yaf-qahoun ﴿٣﴾ Wa 'izâ ra-'aytahum tu'-jibuka 'aj-sâmuhum; wa 'iny-yaqoulou tasma' liqawlihim; Ka-'annahum khushubum-musanadah. Yaḥsabouna kulla ṣay-ḥatin 'alayhim. Humul-'aduwwu faḥzarhum. Qâtalahumu-LLâh! 'Annâ yu'-fakoun ﴿٤﴾

Munâfi-qoun

' = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

q̣ = ق
d = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج

Munâfi-qoun

‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Wa 'izâ q̣eela lahum ta-‘â-law yastaḡ-fir lakum Ra-
soulu-LLâhi lawwaw ru-'ousahum wa ra-'aytahum
yaṣuddouna wa hum-mustak-biroun ﴿5﴾ Sawâ-'un
‘alay-him 'astaḡ-farta lahum 'am lam tastaḡ-fir la-
hum lany-yaḡ-fira-LLâhu lahum. 'Inna-LLâha lâ
yahdil-q̣awmal-fâsiq̣een ﴿6﴾ Humullazeena yaqou-
louna lâ tunfiq̣ou ‘alâ man ‘inda Rasouli-LLâhi
ḥattâ yanfaḍḍou. Wa li-LLâhi khazâ-'inus-samâwâti
wal-'arḍi wa lâkin-nal-Munâfiq̣eena lâ yaf-q̣ahoun
﴿7﴾ Yaqoulouna la-'ir-raja‘-nâ 'ilal-Madeenati layukh-
rijannal-'a-‘azzu minhal-'azall. Wa li-LLâhil-‘izzatu
wa li-Rasoulihee wa lil-Mu'-mineena wa lâkin-nal-
Munâfiq̣eena lâ ya‘-lamoun ﴿8﴾ Yâ-'ayyuhallazeena
'âmanou lâ tul-hikum 'amwâlukum wa lâ 'awlâdu-
kum ‘an-Zikri-LLâh. Wa many-yaf-‘al zâlika fa-'ulâ-
'ika humul-khâsiroun ﴿9﴾ Wa 'anfiq̣ou mimmâ raza-
q̣nâkum-min-q̣abli 'any-ya'-tiya 'aḥadakumul-Mawtu
fa-yaqoula Rabbi lawlâ 'akh-khartanee 'ilâ 'ajalin-qa-
reebin-fa-'aṣṣaddaqa wa 'akum-minaṣ-Ṣâliḥeen ﴿10﴾
Wa lany-yu-'akhkhira-LLâhu nafsân 'izâ jâ-'a 'aja-
luhâ; Wa-LLâhu khabee-rum-bimâ ta‘-maloun ﴿11﴾

18
Āyah

TAGĀBUN

No
64

Bismi-LLâhir-Rahmânir-Raḥeem

Yusabbiḥu li-LLâhi mâ fis-samâwâti wa mâ fil-'arḍ.
 Lahul-Mulku wa laḥul-Ḥamd; wa Huwa 'alâ kulli
 shay-'in-**Qadeer** ① Huwallazee **khalaq**akum fa-min-
 kum kâfirun**w-wa** minkum-**Mu'**-min. Wa-LLâhu
 bimâ ta'-malouna **Baṣeer** ② **Khalaq**as-samâwâti
 wal-'arḍa bil-ḥa**qqi** wa **ṣawwar**akum fa-'aḥsana
 ṣuwarakum; wa 'ilay-hil-**Maṣeer** ③ Ya'-lamu mâ
 fis-samâwâti wal-'arḍi wa ya'-lamu mâ tusirrouna wa
 mâ tu'-linou**n**; wa-LLâhu 'Aleemum**-bizâtiṣ-ṣudour**
 ④ 'Alam ya'-tikum naba-'ul-lazeena kafarou min-
qablu faẓâ**qou** wabâla 'amrihim wa lahum 'azâbun
 'aleem ⑤ Zâlika bi-'annahou kânat-ta'-tee-him
 rusuluhum**-bil-Bayyi-nâti** fa**qâlou** 'a-basharuny-yah-
 dounanâ fakafarou wa tawallaw; was-tagṇa-LLâh;
 wa-LLâhu **Ġaniyyun Ḥameed** ⑥ Za-'amallazeena
 kafarou 'allany-yub-'athou. **Qul** balâ wa **Rabbee**
 latub-'athun**na thumma** latunabba-'un**na** bimâ
 'amiltum. Wa zâlika 'ala-LLâhi yaseer ⑦ Fa-
 'âminou bi-LLâhi wa **Rasoulihee** wan-**Nourillazee**
 'an**zalnâ**. Wa-LLâhu bimâ ta'-malouna **khabeer**
 ⑧ Yawma yajma-'ukum li-Yawmil-Jam'; zâlika
 Yawmut-TAGĀBUN. Wa many-yu'-mim-bi-LLâhi
 wa ya'-mal ṣâliḥany-yukaffir 'anhu sayyi-'âtihee
 wa yud-**khil**hu Jannâ-tin-tajree min-taḥtiha**l-anhâru**
khâlideena feehâ 'abadâ; zâlikal-fawzul-'azeem ⑨

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḏ̣ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ' = ع

Tagābun

' = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idḡām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ḏ = ذ
 ḥ = ظ
 ṭh = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع

Wallazeena kafarou wa kazḏabou bi-ʾĀyâtinâ 'ulâ-'ika
 'Aṣ-ḥâbun-Nâri khâlideena feehâ; wa bi'-sal-Maṣeer
 ﴿10﴾ Mâ 'aṣâba mim-muṣeebatin 'illâ bi-'izni-LLâh.
 Wa many-yu'-mim-bi-LLâhi yahdi qalbah; wa-LLâhu
 bikulli shay-'in ʿAleem ﴿11﴾ Wa 'aṭee-ʿu-LLâha wa
 'aṭee-ʿur-Rasoul; fa-'in-tawallay-tum fa-'in-namâ
 ʿalâ Rasoulinal-Balâḡul-mubeen ﴿12﴾ 'A-LLâhu Lâ
 'ilâha 'illâ Hou! Wa ʿala-LLâhi fal-yata-wakkalil-
 Mu'-minoun ﴿13﴾ Yâ-'ayyuhallazeena 'âmanou 'inna
 min 'azwâjikum wa 'awlâdikum ʿaduwwal-la-
 kum faḥḏarouhum! Wa 'in-taʿ-fou wa taṣ-faḥou
 wa taḡ-firou fa-'inna-LLâha Ġafourur-Raḥeem ﴿14﴾
 'Innamâ 'amwâlukum wa 'awlâdukum fitnah; wa-
 LLâhu ʿindahou 'Ajrūn ʿazeem ﴿15﴾ Fattaqu-LLâha
 masta-ṭaʿ-tum wasma-ʿou wa 'aṭee-ʿou wa 'anfiqou
 khay-ral-li-'anfusikum. Wa many-youqâ shuḥḥa
 nafiṣihee fa-'ulâ-'ika humul-Mufliḥoun ﴿16﴾ 'In-
 tuqriḍu-LLâha Qarḍan Ḥasanany-yuḍâ-ʿifhu lakum
 wa yaḡ-fir la-kum; wa-LLâhu Shakourun Ḥaleem ﴿17﴾
 ʿĀlimul-ḡaybi wash-shahâdatil-ʿAzeezul-Ḥakeem ﴿18﴾

Tagâbun

' = ʿ

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

ya = يَا

12 'Āyah TALÂQ 65

q̣ = ق

d = ض

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

, = ء

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Yâ-'ayyuhan-Nabiyyu 'izâ ṭallaq̣-tumun-nisâ-'a fa-
ṭalliḡouhunna li-'iddatihinna wa 'aḥṣul-'iddah; wat-
taḡu-LLâha Rabbakum; lâ tukhrijouhunna mim-
buyoutihinna wa lâ yakhrujna 'illâ 'any-ya'-teena
bi-fâḥishatim-mu-bayyinah. Wa tilka ḥudoudu-
LLâh; wa many-yata-'adda ḥudouda-LLâhi faḡad
ṣalama nafsah; lâ tadree la-'alla-LLâha yuḥdithu
ba'-da ṣâlika 'amrâ ① Fa-'izâ balag̣na 'ajalahun-na
fa-'amsi-kouhunna bi-ma'-roufin 'aw fâriḡouhunna
bi-ma'-roufinw-wa 'ash-hidou ṣaway-'adlim-min-
kum wa 'aḡee-mush-shahâdata li-LLâh. Ṣâlikum
you-'azu bihee man-kâna yu'-minu bi-LLâhi wal-
Yawmil-'Âkhir. Wa many-yattaḡi-LLâha yaj-'al-
lahou makhrajâ ② Wa yarzuḡ-hu min ḥaythu lâ
yaḥtasib. Wa many-yata-wakkal 'ala-LLâhi fa-Huwa
ḥasbuh. 'Inna-LLâha bâliḡu 'amriḥ; ḡad ja-'ala-
LLâhu li-kulli shay-'in-ḡadrâ ③ Wallâ-'ee ya-'isna
minal-maḥeedi min-nisâ-'ikum 'inir-tabtum fa-'id-
datuhunna thalâthatu 'ash-hurinw-wallâ-'ee lam
yaḥidn; wa 'ulâtul-'aḥ-mâli 'ajaluhunna 'any-yada'-na
ḥamlahunna; wa many-yattaḡi-LLâha yaj-'al-lahou
min 'amrihee yusrâ ④ Ṣâlika 'Amru-LLâhi 'anza-
lahou 'ilay-kum; wa many-yattaḡi-LLâha yukaf-
fir 'anhu sayyi-'âtihee wa yu'-ṣim lahau 'ajrâ ⑤

Talâq

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

q̣ = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
' = ع
' = ع

Talâq

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أو

wa = و

'ay = أي

yâ = يا

'Askinouhunna min ḥaythu sakan-tum-minw-
wujdikum wa lâ tuḍârrou-hunna litu-ḍayyiḳou
'alay-hinn. Wa 'in-kunna 'ulâti-ḥamlin-fa-'anfiḳou
'alay-hinna ḥattâ yaḍa'-na ḥamlahunn. Fa-'in 'arḍa'-
na lakum fa-'âtou-hunna 'ujou-rahunn; wa'-tamirou
baynakum-bi-ma'-rouf. Wa 'in-ta-'âsartum fasaturḍi-
'u lahou 'ukhrâ ﴿٦﴾ Liyunfiḳ zou-sa-'atim-min-
sa-'atih; wa man-ḳudira 'alayhi rizḳuhou fal-
yunfiḳ mimmâ 'âtâhu-LLâh. Lâ yukallifu-LLâhu
nafsan 'illâ mâ 'âtâ-hâ. Sayaj-'alu-LLâhu ba'-da
'usriny-yusrâ ﴿٧﴾ Wa ka-'ayyim-min-ḳaryatin 'atat
'an 'Amri Rabbihâ wa rusulihee fa-ḥâsabnâhâ
ḥisâban-shadeedanw-wa 'azḥabnâhâ 'Azâban-
nukrâ ﴿٨﴾ Fazâḳat wabâla 'amrihâ wa kâna 'Âḳibatu
'amrihâ khusrâ ﴿٩﴾ 'A-'adda-LLâhu lahum 'Azâban-
shadeedâ; fattaḳu-LLâha yâ-'ulil-'albâbillazeena
'âmanou!- Ḳad 'anzala-LLâhu 'ilaykum Zikrâ ﴿١٠﴾
Rasoulany-yatlou 'alay-kum 'Âyâti-LLâhi mubayyi-
nâtil-liyukhrijallazeena 'â-manou wa'amiluṣ-ṣâlihâti
minaz-zulumâti 'ilan-Nour. Wa many-yu'-mim-bi-
LLâhi wa ya'-mal ṣâlihany-yud-khilhu Jannâtin-
tajree min-taḥtiha-'anhâru khâlideena feehâ 'abadâ;
ḳad 'aḥsana-LLâhu lahou rizḳâ ﴿١١﴾ 'A-LLâhullazee
khalaḳa sab-'a Samâwâtinw-wa minal-'arḍi
mithlahunna yatanaz-zalul-'Amru baynahunna li-ta'-
lamou 'anna-LLâha 'alâ kulli shay-'in-Ḳadeerunw-
wa 'anna-LLâha ḳad 'aḥâṭa bi-kulli shay-'in 'ilmâ ﴿١٢﴾

q̣ = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ʿ

Taḥreem

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Yâ-'ayyuhan-Nabiyyu lima tuḥarrimu mâ 'aḥalla-LLâhu lak? Tabtagēe marḍâta 'azwâjik. Wa-LLâhu Ġafourur-Raḥeem ① Qad faraḍa-LLâhu lakum taḥillata 'aymânikum; wa-LLâhu Mawlâkum, wa Huwal-'Aleemul-Ḥakeem ② Wa 'iz 'asarran-Nabiyyu 'ilâ ba'-ḍi 'azwâji-hee ḥadeethan-falammâ nabba-'at bihee wa 'aẓharahu-LLâhu 'alayhi 'arrafa ba'-ḍahou wa 'a'-raḍa 'am-ba'-ḍ. Falammâ nabba-'ahâ bihee qâlat man 'amba-'aka hâẓâ? Qâla nabba-'aniyal-'Aleemul-Khabeer ③ 'In-tatoubâ 'ila-LLâhi fa-qad ṣaġat quloubukumâ; wa 'in-taẓâharâ 'alayhi fa-inna-LLâha Huwa Mawlâhu wa Jibreelu wa Ṣâliḥul-Mu'mineen, wal-malâ-'ikatu ba'-da zâlika ẓaheer ④ 'Asâ Rabbuhou 'in-ṭal-laqakunna 'any-yubdi-lahou 'azwâjan khayram-minkunna Muslimâtim-Mu'minâtin-qânitâtin-tâ-'ibâtin 'âbi-dâtin-sâ-'ihâtin-thayyibâtinw-wa 'abkârâ ⑤ Yâ-'ayyuhallazeena 'âmanou qou 'anfusakum wa 'ahleekum Nâranw-waqouduhan-Nâsu wal-Ḥijâratu 'alayhâ malâ-'ikatun ġilâẓun-shidâdul-lâ ya'-ṣouna-LLâha mâ 'amarahum wa yaf-'alouna mâ yu'-maroun ⑥ Yâ-'ayyuhallazeena kafarou lâ ta'-taẓirul-Yawm! 'Innamâ tujzawna mâ kuntum ta'-maloun ⑦

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Taḥreem

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أو

wa = و

'ay = أي

yâ = يا

Yâ-'ayyuhallazeena 'â-manou toubou 'ila-LLâhi
Taw-batan-Naṣouḥan 'asâ Rabbukum 'any-yukaffira
'ankum sayyi-'âtikum wa yud-khila-kum Jannâtin-
tajree min-taḥtiḥal-'anhâru Yawma lâ yukhzi-LLâhu-
n-Nabiyya wallazeena 'âmanou ma-'ah. Nouruhum
yas-'â bayna 'aydeehim wa bi-'aymânihim yaqou-
louna Rabbanâ 'atmim lanâ Nouranâ waḡ-fir lanâ;
'innaka 'alâ kulli shay-'in-Qadeer ﴿8﴾ Yâ-'ayyuhan-
Nabiyyu jā-hidil-kuffâra wal-Munâfiqeenâ waḡ-luz
'alayhim. Wa ma'-wâhum Jahannam,- wa bi'-sal-
maṣeer ﴿9﴾ Ḍaraba-LLâhu mathalal-lillazeena kafar-
umra-'ata Nouḥinw-wa mra-'ata Lout. Kânatâ taḥta
'Abdayni min 'ibâdinâ ṣâliḥayni fa-khânatâhumâ
falam yuḡniyâ 'anhumâ mina-LLâhi shay-'anw-
wa qeelad-khulan-Nâra ma-'addâkhileen ﴿10﴾ Wa
ḍaraba-LLâhu mathalal-lil-lazeena 'âmanumra-'ata
Fir-'awna 'iz qâlat Rabbibni lee 'indaka baytan-fil-
Jannati wa najjinee min-Fir-'awna wa 'amalihee wa
najjinee minal-qawmiz-zâlimeen ﴿11﴾ Wa Maryam-
ab-nata 'Im-rânallatee 'aḥṣanat farjahâ fanafakhnâ
feehi mir-rouḥinâ wa ṣaddaqat bi-Kalimâti Rab-
bihâ wa Kutubihee wa kânat minal-Qâniteen ﴿12﴾

q̣ = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و

Mulk

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Tabâarakallazee bi-Yadihil-MULKU wa Huwa ‘alâ
kulli shay-'in-**Qadeer** ① 'Allazee **khalaqal**-Mawta
wal-Ḥayâta li-yabluwakum 'ayyukum 'aḥsanu ‘amalâ;
wa Huwal-‘Azeezul-**Ġafour** ② 'Allazee **khalaqa** sab-
‘a samâwâtin-**ṭibâqâ**; mâ tarâ fee **Khalqir**-Raḥmâni
min-tafâ-wut. Farji-‘il-baṣara hal tarâ min-fuṭ**our**
③ **Thummar**-ji-‘il-baṣara kar-ratayni yan**qalib**
'ilaykal-baṣaru **khâsi**-‘an**w**-wa huwa ḥas**eer** ④ Wa
la**qad** za-yyannas-samâ-'addunyâ bimaṣâbeeḥa wa
ja-‘alnâhâ rujoumal-lish-shayâṭeeni wa 'a-‘ta**dnâ**
lahum ‘azâbas-Sa-‘**eer** ⑤ Wa lillazeena kafarou
bi-Rabbiḥim ‘Azâbu Jahann**am**; wa bi'-sal-maṣ**eer**
⑥ 'I**zâ** 'ul**qou** feehâ sami-‘ou lahâ shahee**qanw**-
wa hiya taf**our** ⑦ Takâdu tamayy-azu minal-
ḡay**z**; kullamâ 'ul**qiya** feehâ fawjun-sa-'alahum
khazanatuhâ 'alam ya'-tikum Na**ẓeer** ⑧ **Qâlou**
balâ **qad** jâ-'anâ Na**ẓeerun**-fakazzab**nâ** wa **qulnâ**
mâ nazzala-LLâhu min-shay'in 'in 'antum 'illâ fee
ḍalâlin-kab**eer** ⑨ Wa **qâlou** law kunnâ nasma-
'u 'aw na-‘**qilu** mâ kunnâ fee 'Aṣ-ḥâbis-Sa-‘**eer** ⑩
Fa-‘tarafou bi-ḡambihim fasuḥ-**qal**-li-'Aṣ-ḥâbis-Sa-
'**eer** ⑪ 'Innallazeena yak**h**-shawna Rabbahum-bil-
ḡaybi lahum-Maḡfiratun**w**-wa 'A**jrun**-kab**eer** ⑫

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
tḥ = ث
kḥ = خ
sḥ = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و

Mulk

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'asirrou q̣awlakum 'awij-harou bih; 'innahou
'Alee-mum-bizâtiṣ-ṣudour ﴿13﴾ 'Alâ ya'-lamu
man khalaqa wa Huwal-Lateeful-Khabeer ﴿14﴾
Huwallazee ja-'ala laku-mul-'arḍa zaloulan-famshou
fee manâkibihâ wa kulou mir-Rizqih; wa 'ilay-hin-
Nushour ﴿15﴾ 'A-'amintum-man-fis-Samâ-'i 'any-
yakh-sifa bi-kumul-'arḍa fa-'izâ hiya tamour ﴿16﴾
'Am-'amintum-man-fis-Samâ-'i 'any-yursila 'alaykum
hâṣibâ? Fasata'-lamouna kayfa nazeer ﴿17﴾ Wa laqad
kazḡaballazeena min-q̣ablihim fa-kay-fa kâna na-keer
﴿18﴾ 'Awalam yaraw 'ilaṭ-ṭayri fawqahum ṣâffâtinw-
wa yaq̣-biḍn? Mâ yumsiku-hunna 'illar-Raḡmân;
'in-nahou bi-kulli shay-'im-Baṣeer ﴿19﴾ 'Amman
hâẓallazee huwa jundul-lakum yanṣurukum-min-
dounir-Raḡmân? 'Inil-kâfirouna 'illâ fee gurour ﴿20﴾
'Amman hâẓallazee yar-zuq̣ukum 'in 'amsaka Rizqah?
Bal-lajjou fee 'utu-wwinw-wa nufour ﴿21﴾ 'Afamany-
yamsheer mukibban 'alâ wajhihee 'ahdâ 'ammany-
yamsheer sa-wiyyan 'alâ Ṣirâṭim-Mustaq̣eem ﴿22﴾ Qul
Huwallazee 'anṣha-'akum wa ja-'ala lakumus-sam-'a
wal-'abṣâra wal-'af-'idah; q̣aleelam-mâ tash-kuroun
﴿23﴾ Qul Huwallazee zara-'akum fil-'arḍi wa 'ilayhi
tuḡ-sharoun ﴿24﴾ Wa yaq̣oulouna matâ hâẓal-wa'-
du 'in-kuntum ṣâdiq̣een ﴿25﴾ Qul 'innamal-'ilmu
'inda-LLâhi wa 'innamâ 'ana Nazeerum-mubeen ﴿26﴾

q̣ = ق

ḡ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ا

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Qalam

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Falam^{mmâ} ra-'awhu zul-fatan-^{see}-'at wujouhullazeena
 kafarou wa qeela hâẓallazee kuntum-bihee tadda-
 'oun ﴿27﴾ Qul 'ara-'aytum 'in 'ah-lakaniya-LLâhu
 wa mam^{ma}-‘iya 'aw raḥimanâ famany-yujeerul-
 kâfireena min ‘Azâbin 'aleem ﴿28﴾ Qul Huwar-
 Raḥmânu 'âman^{nâ} bihee wa ‘alay-hi ta-wakkal-nâ;
 fasata‘-lamouna man huwa fee ḡalâlim-mubeen
 ﴿29﴾ Qul 'ara-'aytum 'in 'aṣbaḥa mâ-'ukum ḡaw-
 ran-famany-ya'-teekum-bi-mâ-'imma-‘een ﴿30﴾

52
Āyah

QALAM

No
68

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Noun. Wal-qalami wa mâ yasturo^{oun} ﴿1﴾ Mâ 'anta
 bi-ni‘-mati Rabbika bi-maj^{noun} ﴿2﴾ Wa 'inna laka
 la-'Aj^{ran} ḡayra mam^{noun} ﴿3﴾ Wa 'innaka la-‘alâ
 khuluqin ‘az^{eeem} ﴿4﴾ Fasatub^{ṣiru} wa yub^{ṣioun} ﴿5﴾
 Bi-'ayyikumul-maft^{oun} ﴿6﴾ 'Inna Rabbaka Huwa
 'a‘-lamu biman-ḡalla ‘an-Sabeelihee wa Huwa 'A‘-
 lamu bil-Muhtade^{een} ﴿7﴾ Falâ tuṭi-‘il-mukazzib^{een}
 ﴿8﴾ Waddou law tud^{hinu} fa-yud^{hinoun} ﴿9﴾ Wa lâ
 tuṭi‘ kulla ḡallâ-fim-ma^{heen} ﴿10﴾ Hammâzim-mash-
 shâ-'im-biname^{em} ﴿11﴾ Man-nâ-‘il-lil-k^{hayri} mu‘-
 tadin 'ath^{eeem} ﴿12﴾ ‘Utullim-ba‘-da zâlika zane^{em}
 ﴿13﴾ 'An-kâna zâ-mâlin^{w-wa} bane^{em} ﴿14﴾ 'Izâ tut-lâ
 ‘alayhi 'Â-yâtunâ ḡâla 'Asâṭeerul-'Awwale^{em} ﴿15﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Qalam

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Sanasimuhou ‘alal-**khur-toum** (16) 'Innâ balawnâhum kamâ balawnâ 'Aṣ-ḥâbal-Jannati 'iz 'aḡsamou layaṣ-ri-munnahâ muṣbiḥeen (17) Wa lâ yastath-noun (18) Faṭâfa ‘alayhâ ṭâ-'ifum-mir-Rabbika wa hum nâ-'imoun (19) Fa-'aṣbahat kaṣ-ṣareem (20) Fatanâdaw muṣbiḥeen (21) 'Aniḡ-dou ‘alâ ḥarthikum 'in-kuntum ṣârimen (22) Fanṭalaḡou wa hum ya-takhâfatoun (23) 'Allâ yad-**khulannahal-yawma** ‘alaykum-miskeen (24) Wa ḡadaw ‘alâ ḥardin-ḡâdireen (25) Falammâ ra-'awhâ ḡâ-lou 'innâ laḡâlloun (26) Bal naḥnu maḥroumoun (27) Qâla 'awsaṭuhum 'alam 'aḡul-lakum lawlâ tusabbiḥoun (28) Qâlou Subḥâna Rabbinnâ 'innâ kunnâ zâlimeen (29) Fa-'aḡbala ba‘-ḡuhum ‘alâ ba‘-ḡiny-yatalâwamoun (30) Qâlou yâ-waylanâ 'innâ kunnâ ṭaḡeen (31) ‘Asâ Rabbunnâ 'any-yubḡdilanâ **khay-ram-minhâ** 'innâ 'ilâ Rabbinnâ râḡi-boun (32) Kaẓâlikal-‘Aẓâb; wa la-‘Aẓâbul-‘Â**kh**irati 'ak-bar. Law kânou ya‘-lamoun (33) 'Inna lil-Muttaḡeena ‘inda Rabbihim Jannâtin-Na-‘eem (34) 'Afanaj-‘alul-Muslimeena kal-mujrimeen (35) Mâ lakum kayfa taḡkumoun (36) 'Am lakum Kitâbun-feehi taḡrusoun (37) 'Inna lakum feehi lamâ takḡhayyaroun (38) 'Am lakum 'Aymânun ‘alaynâ bâliḡatun 'ilâ Yaw-mil-Ḳiyâmati 'inna lakum lamâ taḡkumoun (39) Sal-hum 'ayyuhum-bi-zâlika za-‘eem (40) 'Am lahum shurakâ-'u fal-ya'-tou bi-shurakâ-'ihim-'in-kânou ṣâḡḡeen (41) Yawma yuk-shafu ‘an-sâḡinw-wa yud-‘awna 'ilas-sujoudi falâ yasta-ṭee-‘oun (42)

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idḡām

● Taḡḡheem ● Qalqalah

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
tḥ = ث
kḥ = خ
sḥ = ش
j̣ = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Qalam

Short Vowels

ị = (كسرة)
ụ = (ضمة)
ạ = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Khâshi-‘atan 'abṣâruhum tarhaqûhum zillah;
wa qad kânou yud-‘awna 'ilas-sujoudi wa hum
sâlimoun ﴿43﴾ Fazarnee wa many-yukaz-zibu bi-
hâzal-Ḥadeeth; sanas-tadrijuhum-min haythu lâ
ya‘-lamoun ﴿44﴾ Wa 'umlee lahum; 'inna kaydee
mateen ﴿45﴾ 'Am tas-'aluhum 'ajran-fa-hum-mim-
maḡramim-muthqaloun ﴿46﴾ 'Am 'indahumul-
Ġaybu fahum yaktuboun ﴿47﴾ Faṣbir li-Ḥukmi
Rabbika wa lâ takun-ka-Ṣâhibil-Ḥouti 'iz nâdâ
wa huwa mak-zoum ﴿48﴾ Lawlâ 'an-tadârahau
Ni‘-matum-mir-Rabbihee lanubiza bil-‘arâ-'i wa
huwa mazmoum ﴿49﴾ Fajtabâhu Rabbuhou fa-ja-
‘alahou minas-Ṣâliḥeen ﴿50﴾ Wa 'iny-yakâdullazeena
kafarou layuz-liqounaka bi-'abṣârihim lammâ sami-
‘uz-Zikra wa yaqoulouna 'innahou la-maj-noun
﴿51﴾ Wa mâ huwa 'illâ Zikrul-lil-‘Âlameen ﴿52﴾

52
Āyah

HÂQQAḤ

No
69

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'AL-HÂQQAḤ ﴿1﴾ Mal-Hâqqah ﴿2﴾ Wamâ 'adrâka
mal-Hâqqah ﴿3﴾ Kaẓẓabat Thamoudu wa ‘Âdum-bil-
Qâri-‘ah ﴿4﴾ Fa-'ammâ Thamoudu fa-'uhlikou biṭ-
Tâġiyah ﴿5﴾ Wa 'ammâ ‘Âdun-fa-'uh-likou bi-Reehin-
sarṣarin ‘âtiyah ﴿6﴾ Sakh-kharahâ ‘alayhim sab-‘a
layâlinw-wa thamâ-niyata 'ayyâmin ḥusouman-fataral-
qawma feehâ ṣar-‘â ka-'annahum 'a‘-jâzu nakhlin
khâwiyah ﴿7﴾ Fahal tarâ lahum-mim-bâqiyah ﴿8﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● Idġām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

d = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

Hāqqaḥ

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa jâ-'a Fir-'awnu wa man-qablahou wal-mu'-tafikâ-
 tu bil-khâṭi-'ah ﴿٩﴾ Fa-'aşaw rasoula Rabbihim fa-
 'akhazahum 'akhzatar-râ-biyah ﴿١٠﴾ 'Innâ lammâ
 ṭaḡal-mâ-'u ḥamalnâkum fil-jâriyah ﴿١١﴾ Linaj-'alahâ
 lakum Taẓ-kiratanw-wa ta-'iyahâ 'uzu-nunw-wâ-
 'iyah ﴿١٢﴾ Fa-'izâ nufikhâ fiş-Şouri naf-khatunw-
 wâḥidah ﴿١٣﴾ Wa ḥumilatil-'arḍu wal-jibâlu fadukkatâ
 dakkatanw-wâḥidah ﴿١٤﴾ Fa-yawma-'izinw-waqa-
 'atil-Wâqî-'ah ﴿١٥﴾ Wan-shaqqâtis-samâ-'u fahiya
 Yawma-'izinw-wâ-hiyah ﴿١٦﴾ Wal-malaku 'alâ 'arjâ-
 'ihâ, wa yaḥmilu 'Arsha Rabbika fawqahum Yawma-
 'izin-thamâniyah ﴿١٧﴾ Yawma-'izin-tu'-radouna lâ
 takhfâ minkum khâfiyah ﴿١٨﴾ Fa-'ammâ man 'outiya
 Kitâbahou bi-yameenihee fa-yaqoulu hâ-'u-muq-
 ra-'ou Kitâbiyah ﴿١٩﴾ 'Innee zanantu 'annee mulâqin
 Ḥisâbiyah ﴿٢٠﴾ Fa-huwa fee 'eeshatir-râ-ḍiyah ﴿٢١﴾ Fee
 Jannatin 'âli-yah ﴿٢٢﴾ Quṭoufuhâ dâniyah ﴿٢٣﴾ Kulou
 wash-rabou hanee-'am-bimâ 'aslaftum fil-'ayyâmil-
 khâliyah ﴿٢٤﴾ Wa 'ammâ man 'outiya Kitâbahou
 bi-shimâlihee fa-yaqoulu yâ-laytanee lam 'outa
 Kitâbiyah ﴿٢٥﴾ Wa lam 'adri mâ ḥisâ-biyah ﴿٢٦﴾ Yâ-
 laytahâ kânatil-qâḍiyah ﴿٢٧﴾ Mâ 'aḡnâ 'annee mâ-
 liyah ﴿٢٨﴾ Halaka 'annee sul-ṭâniyah ﴿٢٩﴾ Khuzouhu
 faḡullouh ﴿٣٠﴾ Thummal-Jaḥeema şallouh ﴿٣١﴾
 Thumma fee sil-silatin-ẓar-'uhâ sab-'ouna ẓirâ-'an-
 faslu-kouh ﴿٣٢﴾ 'Innahou kâna lâ yu'-minu bi-LLâhil
 'Aẓeem ﴿٣٣﴾ Wa lâ yaḥuddu 'alâ ṭa-'âmil-miskeen ﴿٣٤﴾

q = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)

Ḥâq̣qah

u = (ضمه)

a = (فتحه)

'aw = أو

wa = و

'ay = أي

yâ = يا

Falaysa lahu-Yawma hâ-hunâ ḥameem (35) Wa
lâ-ṭa-‘âmun 'illâ min ġisleen (36) Lâ ya'-kuluhou
'illal-khâṭi-'oun (37) Falâ 'uq̣simu bimâ tubṣiroun
(38) Wa mâ lâ tubṣiroun (39) 'Innahou la-qawlu
Rasoulin-Kareem (40) Wa mâ huwa bi-qawli shâ-‘ir;
qaleelammâ tu'-minoun (41) Wa lâ bi-qawli-kâhin;
qaleelam-mâ tazakkaroun (42) Tanzeelum-mir-
Rabbil-‘Âlameen (43) Wa law taqawwala ‘alaynâ
ba‘-ḍal-'aḡâweel (44) La-'akhaznâ minhu bil-yameen
(45) Thumma laqata‘-nâ minhul-wateen (46) Famâ
minkum-min 'aḡadin ‘anhu ḥâjizeen (47) Wa 'innahou
la-Tazkiratul-lil-Muttaq̣een (48) Wa 'innâ lana‘-lamu
'anna minkum-mukazzibeen (49) Wa 'innahou la-
ḥasratun ‘alal-kâfireen (50) Wa 'innahou la Ḥaqqul-
yaq̣een (51) Fasabbih bismi Rabbikal-‘Azeem (52)

44
‘Ayah

MA-‘ÂRIJ

No
70

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Sa-'ala sâ-'ilum-bi-‘Azâbinw-wâḡi‘ (1) Lil-kâfireena
laysa lahou dâfi‘ (2) Mina-LLâhi Zil-MA-‘ÂRIJ (3)
Ta‘-rujul-malâ-'ikatu war-Rouḡu 'ilayhi fee Yawmin-
kâna miq̣-dâruhou khamseena 'alfa sanah (4) Faṣbir
Ṣabran-jameelâ (5) 'In-nahum yarawnahou ba-
‘eedâ (6) Wa narâhu qareebâ (7) Yawma takounus-
samâ-'u kal-muhl (8) Wa takounul-jibâ-lu kal-
‘ihn (9) Wa lâ yas-'alu ḥameemun ḥameemâ (10)

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idġam ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق
 d = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 š = ص
 h = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ̣ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ‘ = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضممة)

Ma-‘ârij

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Yubaššarounahum; yawaddul-mujrimu law yaftadee
 min ‘Azâbi Yaw-mi-‘izim-bi-baneeh ⑪ Wa
 šâhibatihee wa ‘akheeh ⑫ Wa fašeelatihillatee
 tu'-weeh ⑬ Wa man-fil-'arḍi jamee-‘an-thumma
 yunjeeh ⑭ Kallâ! 'In-nahâ laẓâ ⑮ Nazzâ-‘atal-
 lish-shawâ ⑯ Tad-‘ou man 'adbara wa tawallâ
 ⑰ Wa jama-‘a fa-'aw-‘â ⑱ ✽ 'In-nal-'insâna
 khuliqa halou-‘â ⑲ 'Iẓâ massahush-sharru
 jazou-‘â ⑳ Wa 'izâ massahul-khayru manou-
 ‘â ㉑ 'Illal-Muṣalleen ㉒ 'Allazeena hum ‘alâ
 Ṣalâtihim dâ-'imoun ㉓ Wallazeena fee 'amwâlihim
 ḥaqqum-ma‘-loun ㉔ Lis-sâ-'ili wal-maḥroum ㉕
 Wallazeena yuṣad-diḡouna bi-Yawmid-Deen ㉖
 Wallazeena-hum-min ‘azâbi Rabbihim-mushfiḡoun
 ㉗ 'Inna ‘azâba Rabbihim ḡayru ma'-moun ㉘
 Wallazeena hum li-furoujihim ḥâfiẓoun ㉙ 'Illâ
 ‘alâ 'azwâjihim 'aw mâ malakat 'aymânuhum fa-'in-
 nahum ḡayru maloumeen ㉚ Famanibtaḡâ warâ-
 'a zâlika fa-'ulâ-'ika humul-‘âdoun ㉛ Wallazeena
 hum li-'amâ-nâtihi wa ‘ahdihim râ-‘oun ㉜
 Wallazeena hum-bi-shahâ-dâtihi qâ-'imoun ㉝
 Wallazeena hum ‘alâ Ṣalâtihi yuḥâfiẓoun ㉞ 'Ulâ-
 'ika fee Jannâtim-mukramoun ㉟ Famâli-lazeena
 kafarou ḡibalaka muḥti-‘een ㊱ 'Anil-yameeni wa
 ‘anish-shimâli ‘izeen ㊲ 'A-yatma-‘u kul-lumri-
 'im-minhum 'any-yud-khala Jannata Na-‘eem ㊳
 Kallâ! 'Innâ khalaqnâ-hum-mimmâ ya‘-lamoun ㊴

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idḡām

● Taḥkīm ● Qalqalah

q̣ = ق

d = ض

g = غ

t = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

Falâ 'uq̣simu bi-Rabbil-Mashâriqi wal-Magâribi
 'innâ la-Qâdiroun ﴿40﴾ 'Alâ 'an-nubaddila khayram-
 minhum wa mâ Naḥnu bi-masbouq̣een ﴿41﴾ Faẓarhum
 yakḥoudou wa yal-'abou ḥattâ yulâqou Yawmahumu-
 llazee you'adoun ﴿42﴾ Yawma yakḥrujouna minal-
 'ajdâthi sirâ'an-ka-'annahum 'ilâ nuṣubiny-youfid-
 oun ﴿43﴾ Khâshi-'atan 'abṣâruhum tarḥaq̣uhum
 Zillah! Zâlikal-Yawmullazee kânou you-'adoun ﴿44﴾

28

'Āyah

NOUH

No

71

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Innâ 'arsalnâ Nouḥan 'ilâ Qawmihee 'an 'anzir
 Qawmaka min-qabli 'any-ya'-tiyahum 'Azâbun 'aleem
 ﴿1﴾ Qâla yâ-Qawmi 'innee lakum Naẓeerum-mubeen
 ﴿2﴾ 'Ani'-budu-LLâha wattaqouhu wa 'aṭee-'oun ﴿3﴾
 Yaḡfir la-kum-min-ẓunoubikum wa yu-'akhkhirkum
 'ilâ 'Ajalim-Musammâ; 'inna 'Ajala-LLâhi 'izâ jâ-'a
 lâ yu-'akhkhar. Law kuntum ta'-lamoun ﴿4﴾ Qâla
 Rabbi 'innee da-'awtu Qawmee lay-lanw-wa nahârâ
 ﴿5﴾ Falam yazid-hum du-'â-'ee 'illâ firârâ ﴿6﴾ Wa
 'innee kullamâ da-'awtuhum li-taḡfira lahum ja-'alou
 'aṣâbi-'ahum fee 'âẓânihim was-taḡ-shaw thiyâbahum
 wa 'aṣarrou was-takbarus-tikbârâ ﴿7﴾ Thumma
 'innee da-'awtuhum jihârâ ﴿8﴾ Thumma 'in-nee
 'a'-lantu lahum wa 'asrartu lahum 'isrârâ ﴿9﴾ Faqul-
 tus-taḡfirou Rabbakum 'innahou kâna Ġaffârâ ﴿10﴾

Nouh

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idḡām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

Nouh

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Yursilis-samâ-'a 'alay-kum-midrârâ ﴿١١﴾ Wa yumdid-kum-bi-'amwâ-linw-wa baneena wa yaj-'al-lakum Jannâtinw-wa yaj-'al-lakum 'anhârâ ﴿١٢﴾ Mâ lakum lâ tarjouna li-LLâhi waqârâ ﴿١٣﴾ Wa qad khalaqakum 'atwârâ ﴿١٤﴾ 'Alam taraw kayfa khalaqa-LLâhu sab-'a samâwâtin-ṭibâqâ ﴿١٥﴾ Waja-'alal-qamara feehinna nouranw-wa ja-'alash-shamsa Sirâjâ ﴿١٦﴾ Wa-LLâhu 'ambatakum-minal-'arḍi nabâtâ ﴿١٧﴾ Thumma yu-'eedukum feehâ wa yukhrijukum 'ikhrajâ ﴿١٨﴾ Wa-LLâhu ja-'ala lakumul-'arḍa bisâtâ ﴿١٩﴾ Litaslukou minhâ subulan-fijâjâ ﴿٢٠﴾ Qâla Nouh-Rabbi 'innahum 'aṣawnee wattaba-'ou mallam yazidhu mâluhou wa waladuhou 'illâ khasârâ ﴿٢١﴾ Wa makarou Makran-kubbârâ ﴿٢٢﴾ Wa qâlou lâ tazarunna 'âlihatakum wa lâ tazarunna Wad-danw-wa lâ Suwâ-'anw-wa lâ Yaḡoutha wa Ya-'ouqa wa Nasrâ ﴿٢٣﴾ Wa qad 'aḍallou katheerâ; wa lâ ta-zidiẓ-ẓâlimeena 'illâ ḍalâlâ ﴿٢٤﴾ Mimmâ khatee-'âtihim 'uḡriqou fa-'ud-khilou Nâran-falam yajidou lahum-min-douni-LLâhi 'anṣârâ ﴿٢٥﴾ Wa qâla Nouh-Rabbi lâ tazar 'alal-'arḍi minal-kâfireena dayyârâ ﴿٢٦﴾ 'Innaka 'in-tazarhum yuḍillou 'ibâdaka wa lâ yalidou 'illâ fâjiran-kaffârâ ﴿٢٧﴾ Rabbiḡ-fir lee wa li-wâlidayya wa li-man-dakhala baytiya Mu'-minanw-wa lil-Mu'-mineena wal-Mu'-minâti wa lâ tazidiẓ-ẓâlimeena 'illâ tabârâ ﴿٢٨﴾

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idḡām ● Taḥkheem ● Qalqalah

28
Ayah

JINN

No
72

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Qul 'ouḥiya 'ilayya 'anna-hustama-‘a nafarum-
minal-Jinni faqâlou 'innâ sami‘-nâ Qur-‘ânan ‘ajabâ
① Yah-dee 'ilar-Rushdi fa-‘âmannâ bih; wa lan-
nushrika bi-Rabbinâ 'aḥadâ ② Wa 'annahou Ta-
‘âlâ Jaddu Rab-binâ mattakhaza ṣāḥibatāw-wa lâ
waladâ ③ Wa 'an-nahou kâna yaqoulu safeehunâ
‘ala-LLâhi shataṭâ ④ Wa 'annâ zanannâ 'allan-
taqoulal-'insu wal-jinnu ‘ala-LLâhi kaẓibâ ⑤ Wa
'annahou kâna rijâlum-minal-'insi ya-‘ouẓouna bi-
rijâlim-minal-Jinni fazâdouhum rahaqâ ⑥ Wa
'annahum zannou kamâ zannantum 'al-lany-yab-
‘atha-LLâhu 'aḥadâ ⑦ Wa 'annâ lamasnas-samâ-
'a fawajadnâhâ muli-'at ḥarasan-shadeedanw-wa
shuhubâ ⑧ Wa 'annâ kunnâ naq-‘udu minhâ
maqâ-‘ida lis-sam‘; famany-yastami-‘il-‘âna yajid
lahou shihâbar-raṣadâ ⑨ Wa 'annâ lâ nadree 'a-
sharrun 'ureeda biman-fil-'arḍi 'am 'arâda bihim
Rab-buhum rashadâ ⑩ Wa 'annâ minnaṣ-ṣâliḥouna
wa minnâ douna zâlik; kunnâ tarâ-'iqa qidadâ ⑪
Wa 'annâ zanannâ 'allan-nu‘-jiza-LLâha fil-'arḍi
wa lan-nu‘-jizahou harabâ ⑫ Wa 'annâ lammâ
sami‘-nal-Hudâ 'âmannâ bih. Famany-yu'-mim-bi-
Rabbihee falâ yakḥâfu bakh-sanw-wa lâ rahaqâ ⑬

q̣ = ق

d = ض

g = غ

t = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

Jinn

wa = و

'ay = أي

yâ = يا

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

Jinn

wa = و

'ay = أي

yâ = يا

Wa 'annâ minnal-Muslimouna wa minnal-**Qâsiṭoun**.
 Faman 'aslama fa-'ulâ-'ika taḥarraw **rashadâ** (14) Wa
 'ammal-**Qâsiṭouna** fakânou li-Jahannama ḥaṭabâ (15)
 Wa 'alla-wis-taḳâmour 'alat-**Tareeqati** la-'asḳaynâ-
 hum-**mâ**-'an ḡadaḳâ (16) Linaftinahum **feeh**. Wa
 many-yu'-'rid 'an-**Zikri** **Rabbihee** yasluk-hu 'Aḏâban-
 ṣa-'adâ (17) Wa 'annal-Masâjida li-LLâhi falâ tad-
 'ou ma-'a-LLâhi 'aḥadâ (18) Wa 'annahou lammâ
 ḳâma 'Abdu-LLâhi yad-'ouhu kâdou yakounouna
 'alay-hi libadâ (19) **Qul** 'innamâ 'ad-'ou **Rabbee** wa
 lâ 'ushriku bihee 'aḥadâ (20) **Qul** 'innee lâ 'amliku
 lakum **darranw-wa** lâ **rashadâ** (21) **Qul** 'innee lany-
 yujeeranee mina-LLâhi 'aḥadunw-wa lan 'ajida min-
 dounihee mul-taḥadâ (22) 'Illâ balâḡam-mina-LLâhi
 wa Risâlâtiḥ; wa many-ya'-'ṣi-LLâha wa **Rasoulahou**
 fa-'inna lahou Nâra Jahan-nama **khâlideena** **feehâ**
 'abadâ (23) **Hattâ** 'izâ ra-'aw mâ you-'adouna fasaya-
 lamouna man 'ad-'afu nâṣiranw-wa 'aḳallu 'adadâ
 (24) **Qul** 'in 'adree 'a-ḳareebum-mâ tou-'adouna
 'am yaj-'alu lahou **Rabbee** 'amadâ (25) 'Âlimul-
 Ġaybi falâ yuẓhiru 'alâ Ġaybihee 'aḥadâ (26) 'Illâ
 manirtaḳdâ mir-rasoulin-fa-'innahou yas-luku mim-
 bayni yadayhi wa min **khalfihee** raṣadâ (27) Liya-
 lama 'an-ḳad 'ablaḡou Risâlâti **Rabbihim** wa 'aḥâṭa
 bimâ ladayhim wa 'aḥṣâ kulla shay-'in 'adadâ (28)

20
Āyah

MUZZAMMIL

No
73

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Yâ-'ayyuhal-MUZZAMMIL ﴿١﴾ Qumil-layla 'illâ
 qaleelâ ﴿٢﴾ Nişfahou 'a-winqûş minhu qaleelâ ﴿٣﴾
 'Aw zid 'alayhi wa rattilil-Qur-'âna tarteelâ ﴿٤﴾
 'Innâ sanul-qee 'alayka Qawlan-thaqeelâ ﴿٥﴾ 'Inna
 nâshi-atal-layli hiya 'ashaddu waṭ-'anw-wa 'aqwamu
 Qeelâ ﴿٦﴾ 'Inna laka fin-nahâri sabḥan-ṭaweelâ ﴿٧﴾
 Waḥkurisma Rab-bika wa tabattal 'ilayhi tabteelâ
 ﴿٨﴾ Rabbul-Mashriqi wal-Mağribi Lâ 'ilâha 'illâ
 Huwa fattakḥiz-hu Wa-keelâ ﴿٩﴾ Waṣbir 'alâ mâ
 yaqoulouna wah-jurhum hajran-jameelâ ﴿١٠﴾ Wa
 zarnee wal-mukazzi-beena 'ulin-na'-mati wa mahhil-
 hum qaleelâ ﴿١١﴾ 'Inna ladaynâ 'ankâlanw-wa Jaḥeemâ
 ﴿١٢﴾ Wa Ṭa-'âman-zâ guṣṣa-tinw-wa 'Azâban 'aleemâ
 ﴿١٣﴾ Yawma tarjuful-'arḍu wal-jibâlu wa kânatil-
 jibâlu katheebam-maheelâ ﴿١٤﴾ 'Innâ 'arsalnâ 'ilaykum
 Rasoulân-shâhidan 'alaykum kamâ 'arsalnâ 'ilâ
 Fir-'awna Rasoulâ ﴿١٥﴾ Fa-'aşâ Fir-'awnur-Rasoula
 fa-'akhaznâhu 'akhazanw-wabeelâ ﴿١٦﴾ Fakay-fa
 tattaqouna 'in-kafartum Yawmany-yaj-'alul-wildâna
 sheebâ ﴿١٧﴾ 'As-samâ-'u munfaṭirum-bih? Kâna
 wa'-duhou maf-'oulâ ﴿١٨﴾ 'Inna hâzihee Tazkirah;
 faman-shâ-'attakḥaza 'ilâ Rabbihee Sabeelâ ﴿١٩﴾

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ġ = غ
 ṭ = ط
 s = س
 ṣ = ص
 ḥ = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ̣ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ' = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ

Muzzammil

'ay = أَيْ
 yâ = يَا

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
ṣ = س
ṣ̣ = ص
ḥ̣ = ح
ẓ = ز
ẓ̣ = ذ
ẓ̣ = ظ
tḥ = ث
kḥ = خ
sḥ = ش
j̣ = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أو

wa = و

Muzzammil

'ay = أي
yâ = يا

❁ 'Inna Rabbaka ya'-lamu 'annaka taqoumu 'adnâ min-thuluthayil-layli wa niṣfahou wa thuluthahou wa ṭâ-'ifa-tum-minallazeena ma-'ak. Wa-LLâhu yuqaddirul-layla wan-nahâr. 'Alima 'allan-tuḥṣouhu fatâba 'alay-kum; faqra-'ou mâ tayassara minal-Qur-'ân. 'Alima 'an-sayakounu minkum-mardâ wa 'âkharouna yadribouna fil-'arḍi yabtagouna min-Faḍli-LLâhi wa 'âkharouna yuqâtilouna fee Sabeeli-LLâh. Faqra-'ou mâ tayassara minhu wa 'aqee-muṣ-Ṣalâta wa 'âtuz-Zakâta wa 'aqriḍu-LLâha Qarḍan Ḥasanâ. Wa mâ tuqaddimou li-'anfusikum-min khay-rin-tajidouhu 'inda-LLâhi huwa khay-ranw-wa 'A'-zama 'Ajrâ. Wastaḡfiru-LLâh; 'inna-LLâha Ġafourur-Raḥeem (20)

56
'Āyah

MUDDATHTHIR

No
74

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Yâ-'ayyuhal-Muddaththir (1) Qum fa-'anzir (2)
Wa Rabbaka fa-kabbir (3) Wa thiyâbaka faṭahhir
(4) Warru-jza fahjur (5) Wa lâ tamnun-tastakthir
(6) Wa li-Rab-bika faṣbir (7) Fa-'izâ nuqira fin-
nâqour (8) Fa-zâlika Yawma-'iziny-yawmun 'Aseer
(9) 'Alal-kâfireena gayru yaseer (10) Zarnee wa
man khalaqtu waḥeedâ (11) Wa ja-'altu lahou
mâlam-mamdoudâ (12) Wa baneena shuhoudâ
(13) Wa mahhattu lahou tamheedâ (14) Thumma
yaṭma-'u 'an 'azeed (15) Kallâ! 'Innahou kâna li-
'Āyâtinâ 'aneedâ (16) Sa-'urhiquhou ṣa-'oudâ (17)

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idḡām ● Taṣkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

d = ض

g = غ

t = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

ee = ي

ou = و

â = ا

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Innahou fakkara wa qaddar (18) Faqutula kayfa qaddar
 (19) Thumma qutula kayfa qaddar (20) Thumma nazar
 (21) Thumma ‘abasa wa basar (22) Thumma ‘adbara
 wastak-bar (23) Faqâla 'in hâẓâ 'illâ siḥruny-yu'-thar
 (24) 'In hâẓâ 'illâ qawlul-bashar (25) Sa-'uṣleehi Saqar
 (26) Wa mâ 'adrâka mâ Saqar (27) Lâ tubqee wa lâ
 tazar (28) Lawwâḥatul-lil-bashar (29) ‘Alayhâ tis-‘ata
 ‘ashar (30) Wa mâ ja-‘alnâ 'Aṣ-ḥâbannâri 'illâ malâ-
 'ikatanw-wa mâ ja-‘alnâ ‘iddatahum 'illâ fitnatal-
 lillazeena kafarou li-yastay-qinallazeena 'outul-
 Kitâba wa yazdâdal-lazeena 'âmanou 'eemânanw-wa
 lâ yartâballazeena 'outul-Kitâba wal-Mu'-minouna
 wa li-yaqoulallazeena fee quloubi-him-maraḍunw-
 wal-kâfirouna mâ-ẓâ 'arâda-LLâhu bihâẓâ mathalâ?
 Kazâlika yuḍillu-LLâhu many-yashâ-'u wa yahdee
 many-yashâ'. Wa mâ ya‘-lamu junouda Rabbika 'illâ
 Hou. Wa mâ hiya 'illâ ẓikrâ lil-bashar (31) Kallâ wal-
 Qamar (32) Wallayli 'iz 'adbar (33) Waṣ-Ṣubḥi 'izâ 'asfar
 (34) 'Innahâ la-'ihḍal-kubar (35) Naẓeer-al-lil-bashar (36)
 Liman-shâ-'a minkum 'any-yata-qaddama 'aw yata-
 'akh-khar (37) Kullu nafsim-bimâ kasabat raheenah
 (38) 'Illâ 'Aṣ-ḥâbal-yameen (39) Fee Jannâtiny-yatasâ-
 'aloun (40) ‘Anil-mujrimeen (41) Mâ salakakum fee
 Saqar (42) Qâlou lam naku minal-Muṣalleen (43)
 Wa lam naku nuṭ-‘imul-Miskeen (44) Wa kunnâ
 nakhouḍu ma-‘al-khâ-'ideen (45) Wa kunnâ nukazzibu
 bi-Yawmid-Deen (46) Ḥattâ 'atânal-yaqeen (47)

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Famâ tanfa-‘uhum shafâ-‘atush-shâfi-‘een ﴿48﴾ Famâ
lahum ‘anit-tazki-rati mu‘-riden ﴿49﴾ Ka-'an-na-hum
humurum-mustanfiraḥ ﴿50﴾ Farrat min-ḡas-warah
﴿51﴾ Bal yureedu kullum-ri-'im-minhum 'any-yu'tâ
ṣuḥufam-munash-sharah ﴿52﴾ Kallâ! Bal-lâ yakḥâ-fou-
nal-'Âkḥirah ﴿53﴾ Kallâ 'innahou tazkirah ﴿54﴾ Faman-
shâ-'a ḡakarrah ﴿55﴾ Wamâ yazkurouna 'illâ 'any-yashâ-
'a-LLâh; Huwa 'Ahlut-taḡwâ wa 'Ahlul-Maḡfirah ﴿56﴾

40
'Âyah

QIYÂMAH

No
75

Bismi-LLâhir-Raḡmânir-Raḡeem

Lâ 'uḡsimu bi-Yawmil-Qiyâmah ﴿1﴾ Wa lâ 'uḡsimu
bin-nafsil-lawwâmah ﴿2﴾ 'Ayaḡsabul-'insânu 'allan-
najma-‘a 'izâmah ﴿3﴾ Balâ Qâdireena ‘alâ 'an-nu-
sawwiya banânah ﴿4﴾ Bal yureedul-'Insânu li-yaf-jura
'amâmah ﴿5﴾ Yas-'alu 'ayyâna Yawmul-QIYÂMAH
﴿6﴾ Fa-'izâ bariḡal-baṣar ﴿7﴾ Wa kḡhasafal-Qamar
﴿8﴾ Wa jumi-‘ash-shamsu wal-ḡamar ﴿9﴾ Yaḡoulul-
'insânu Yawma-'izîn 'aynal-mafarr ﴿10﴾ Kallâ lâ
wazar ﴿11﴾ 'Ilâ Rabbika Yawma-'izîn-il-mustaḡarr ﴿12﴾
Yunabba-'ul-'insânu Yawma-'izîm-bimâ ḡaddama wa
'akḡkḡhar ﴿13﴾ Balil-'insânu ‘alâ nafsihee baṣeerah
﴿14﴾ Wa law 'alḡâ ma-‘âẓeerah ﴿15﴾ Lâ tuḡharrik
bihee lisânaka li-ta‘-jala bih ﴿16﴾ 'Inna ‘alaynâ jam-
'ahou wa Qur-'ânah ﴿17﴾ Fa-'izâ ḡara'-nâhu fat-tabi‘
Qur-'ânah ﴿18﴾ Thumma 'inna ‘alaynâ bayânah ﴿19﴾

q̣ = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Kallâ bal tuḥibbounal-‘â-jilah ﴿20﴾ Wa tazarounal-
'Âkhirah ﴿21﴾ Wujouhuny-yawma-'izîṇ-nâḍirah ﴿22﴾ 'Ilâ
Rabbihâ nâẓirah ﴿23﴾ Wa wujouhuny-yawma-'izîm-
bâ-sirah ﴿24﴾ Tazunnu 'any-yuf-‘ala bi-hâ fâqirah ﴿25﴾
Kallâ 'izâ balagatit-tarâqee ﴿26﴾ Wa qeela man râq ﴿27﴾
Wazanna 'annahul-firâq ﴿28﴾ Wal-taffatis-sâqu bis-
sâq ﴿29﴾ 'Ilâ Rab-bika Yawma-'izînil-masâq ﴿30﴾ Falâ
ṣaddaqa wa lâ ṣallâ ﴿31﴾ Wa lâkin-kazzaba wa tawallâ
﴿32﴾ Thumma zahaba 'ilâ 'ahlihee yatamattâ ﴿33﴾ 'Awlâ
laka fa-'awlâ ﴿34﴾ Thumma 'awlâ laka fa-'awlâ ﴿35﴾ 'A-
yaḥsabul-'insânu 'any-yutraka sudâ ﴿36﴾ 'Alam yaku
nuṭfatam-mim-maniy-yiny-yum-nâ ﴿37﴾ Thumma
kâna ‘alaqatan-fa-khalaqa fasawwâ ﴿38﴾ Faja-‘ala
minhuz-zawjay-niz-ẓakara wal-'unthâ ﴿39﴾ 'Alaysa
ẓâlîka bi-qâdirin ‘alâ 'any-yuḥ-yiyal-mawtâ ﴿40﴾

31
'Ayah

'INSÂN (DAHR)

No
76

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Hal 'atâ ‘alal-'INSÂNI ḥeenum-minad-DAHRI
lam yakun-shay-'am-mazkourâ ﴿1﴾ 'Innâ
khalaqnal-'insâna min-nuṭfatin 'amshâjin-
nabtaleehi faja-‘alnâhu samee-‘am-baṣeerâ ﴿2﴾
'Innâ haday-nâhus-sabeela 'immâ shâkiranw-wa
'immâ kafourâ ﴿3﴾ 'Innâ 'a-‘tadnâ lil-kâ-fireena
salâsila wa 'aḡlâlanw-wa Sa-‘eerâ ﴿4﴾ 'Innal-'abrâra
yashrabouna min-ka'-sin-kâna mizâjuhâ kâfourâ ﴿5﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

‘Aynany-yash-rabu bihâ ‘Ibâdu-LLâhi yufajji-rounahâ taf-jeerâ ﴿٦﴾ Youfouna binnazri wa ya-khâfouna yawman-kâna sharruhou musta-ṭeerâ ﴿٧﴾ Wa yuṭ-‘imounaṭ-ṭa-‘âma ‘alâ ḥubbihee miskeenaw-wa yateemanw-wa ‘aseerâ ﴿٨﴾ ‘Innamâ nuṭ-‘imukum li-waj-hi-LLâhi lâ nureedu minkum jazâ-‘anw-wa lâ shukourâ ﴿٩﴾ ‘Innâ nakhâfu mir-Rabbînâ Yawman ‘abousan-ḡam-ṭareerâ ﴿١٠﴾ Fawaḡâhumu-LLâhu sharra ḡâlikal-Yawmi wa laḡḡâhum naḡdratanw-wa sur-ourâ ﴿١١﴾ Wa jazâhum-bimâ ṣabarou Jannatanw-wa ḥareerâ ﴿١٢﴾ Muttaki-‘eena feehâ ‘alal-‘arâ-‘ik; lâ yarawna feehâ shamsanw-wa lâ zam-ḥareerâ ﴿١٣﴾ Wa dâniyatan ‘alay-him ḡilâluhâ wa ḡulli-lat ḡuṭou-fuhâ taz-leelâ ﴿١٤﴾ Wa yuṭâfu ‘alay-him-bi-‘âniyatim-min-fiḡḡatinw-wa ‘ak-wâbin-kânat ḡawâreerâ ﴿١٥﴾ ḡawâreera min-fiḡḡatin-ḡaddarouhâ taḡdeerâ ﴿١٦﴾ Wa yus-ḡawna feehâ ka-san-kâna mizâjuhâ zanjabeelâ ﴿١٧﴾ ‘Ay-nan-feehâ tusammâ Salsabeelâ ﴿١٨﴾ ﴿١٩﴾ Wa yaṭoufu ‘alayhim wildânum-mukhâlladouna ‘izâ ra-‘aytahum ḥasibtahum lu-lu-‘am-manṭhourâ ﴿٢٠﴾ Wa ‘izâ ra-‘ayta ṭamma ra-‘ayta Na-‘eemanw-wa Mul-kan-Kabeerâ ﴿٢١﴾ ‘Âliyahum ṭhiyâbu sundusin khudrunw-wa ‘is-tabraḡ, wa ḥullou ‘asâwira min-fiḡḡatinw-wa saḡâhum Rabbuhum Sharâban-Ṭahourâ ﴿٢٢﴾ ‘Inna hâḡâ kâna lakum jazâ-‘anw-wa kâna sa-‘yukum-mash-kourâ ﴿٢٣﴾ ‘Innâ Naḥnu nazzalnâ ‘alay-kal-ḡur-‘âna tanzeelâ ﴿٢٤﴾ Faṣ-bir li-Ḥukmi Rabbika wa lâ tuṭi‘ minhum ‘âṭhiman ‘aw kafurâ ﴿٢٥﴾ Waḡ-kurisma Rabbika bukratanw-wa ‘aṣeelâ ﴿٢٥﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa minal-lay-li fas-jud lahou wa sabbiḥ-hu lay-lan-
ṭaweelâ (26) 'Inna hâ-'ulâ-'i yuḥib-bounal-‘âjilata
wa yazarouna warâ-'ahum Yawman-thaḳeelâ (27)
Naḥnu khalaq-nâhum wa shadaḍnâ 'asrahum; wa
'izâ shi'-nâ bad-dalnâ 'amthâlahum tabdeelâ (28)
'Inna hâzihee taz-kirah; fa-man-shâ-'attakhaza 'ilâ
Rabbihee sabeelâ (29) Wa mâ tashâ-'ouna 'illâ 'any-
yashâ-'a-LLâh; 'inna-LLâha kâna ‘Aleeman Ḥakeemâ
(30) Yud-khilu many-ya-shâ-'u fee Raḥmatih; waẓ-
ẓâlimeena 'a-‘adda lahum ‘Azâban 'aleemâ (31)

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Wal-MURSALÂTI ‘urfâ (1) Fal-‘âṣifâti ‘aṣfâ (2)
Wan-nâshirâti nashrâ (3) Fal-fâriqâti farqâ (4) Fal-
mul-ḳiyâti ḳikrâ (5) ‘uẓran 'aw nuẓrâ (6) 'Innamâ
tou-‘adouna lawâḳi (7) Fa-'izân-nujoumu ṭumisat (8)
Wa 'izâs-samâ-'u furijat (9) Wa 'izâl-jibâlu nusifat (10)
Wa 'izâr-rusulu 'uḳḳitat (11) Li-'ayyi Yawmin 'ujjilat
(12) Li-Yawmil-Faṣl (13) Wa mâ 'adrâka mâ Yawmul-
Faṣl (14) Way-luny-yawma-'izil-lil-mukazẓibeen (15)
'Alam nuh-likil-'awwaleen (16) Thumma nutbi-‘uhu-
mul-'â-khireen (17) Kaẓâlîka naf-‘alu bil-muj-rimeen
(18) Way-luny-yawma-'izil-lil-mukazẓibeen (19)

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحه)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Alam nakḥ-lukkum-mimmâ-'im-maheen ﴿20﴾ Faja-
 'al-nâhu fee qarârim-makeen ﴿21﴾ 'Ilâ qadarim-
 ma'-loum ﴿22﴾ Faqadarnâ fani'-mal-Qâdiroun ﴿23﴾
 Way-luny-yawma-'izil-lil-mukazzibeen ﴿24﴾ 'Alam
 naj-'alil-'arda kifâtâ ﴿25﴾ 'Aḥ-yâ-'anw-wa 'amwâtâ
 ﴿26﴾ Wa ja-'alnâ feehâ rawâsi-ya shâmi-khâtinw-
 wa 'as-qaynâkum-mâ-'an-furâtâ ﴿27﴾ Way-luny-
 yawma-'izil-lil-mukazzibeen ﴿28﴾ 'Intaliqou 'ilâ mâ
 kuntum-bihee tukazziboun ﴿29﴾ 'Intaliqou 'ilâ zillin-
 zee thalâthi shu-'ab ﴿30﴾ Lâ zaleelinw-wa lâ yuḡnee
 minal-lahab ﴿31﴾ 'Innahâ tarmee bi-shararin-kal-
 qasr ﴿32﴾ Ka-'annahou jimâlatun-ṣufr ﴿33﴾ Way-luny-
 yawma-'izil-lil-mukazzibeen ﴿34﴾ Hâẓâ Yawmu lâ
 yan-ṭiqoun ﴿35﴾ Wa lâ yu'-zanu lahum fa-ya'-taziroun
 ﴿36﴾ Way-luny-yawma-'izil-lil-mukazzibeen ﴿37﴾ Hâẓâ
 Yawmul-Faṣl! Jama'-nâkum wal-'aw-waleen ﴿38﴾ Fa-
 'in-kâna lakum kay-dun-fa-keedoun ﴿39﴾ Way-luny-
 yawma-'izil-lil-mu-kazzibeen ﴿40﴾ 'Innal-Muttaqeeena
 fee zilâ-linw-wa 'uyoun ﴿41﴾ Wa fawâkiha mimmâ
 yashtahoun ﴿42﴾ Kulou wash-rabou hanee-'am-bimâ
 kuntum ta'-maloun ﴿43﴾ 'Innâ kazâlika najzil-Muḥsi-
 neen ﴿44﴾ Way-luny-yawma-'izil-lil-Mukazzibeen ﴿45﴾
 Kulou wa tamatta-'ou qaleelan 'innakum-mujrimoun
 ﴿46﴾ Way-luny-yawma-'izil-lil-Mukazzibeen ﴿47﴾
 Wa 'izâ qeela lahumur-ka-'ou lâ yarka-'oun ﴿48﴾
 Way-luny-yawma-'izil-lil-Mukazzibeen ﴿49﴾ Fabi-
 'ayyi Hadeethim-ba'-dahou yu'-minoun ﴿50﴾

Naba'

40

'Āyah

NABA'

No

78

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Amma yatasâ-'aloun (1) 'Anin-Naba-'il-'Aẓeem (2)
 'Allazee hum feehi mukhtalifoun (3) Kallâ sa-ya-'la-
 moun (4) Thumma kallâ sa-ya-'la-moun (5) 'Alam
 naj-'alil-'arḍa mihâdâ (6) Wal-jibâla 'awtâdâ (7) Wa
 khalaqnâkum 'azwâjâ (8) Wa ja-'alnâ nawmakum
 subâtâ (9) Wa ja-'alnâ layla libâsâ (10) Wa ja-'al-
 nan-nahâra ma-'âshâ (11) Wa banaynâ fawqakum
 sab'an-shidâdâ (12) Wa ja-'alnâ Sirâjanw-wahhâjâ (13)
 Wa 'anzalnâ minal-mu-'şirâti mâ-'an-thajjâjâ (14) Li-
 nukhrija bihee ḥabbanw-wa nabâtâ (15) Wa Jannâtin
 'alfâfâ (16) 'Inna Yawmal-Faşli kâna meeḳâtâ (17)
 Yawma yunfakhu fiş-Şouri fa-ta'-touna 'afwâjâ
 (18) Wa futiḥatis-samâ-'u fa-kânat 'abwâbâ (19)
 Wa suyyiratil-jibâlu fa-kânat sarâbâ (20) 'Inna
 Jahannama kânat mirşâdâ (21) Liṭṭâḡeena ma-'âbâ (22)
 Lâbitheena feehâ 'aḥḳâbâ (23) Lâ yazouḳouna feehâ
 bardanw-wa lâ sharâbâ (24) 'Illâ ḥameemanw-wa
 ḡassâḳâ (25) Jazâ-'anw-wifâḳâ (26) 'Innahum Kânou
 lâ yarjouna ḥisâbâ (27) Wa kaẓẓabou bi-'Āyâ-tinâ
 kiẓẓâbâ (28) Wa kulla shay-'in 'aḥşay-nâhu Kitâbâ (29)
 Fa-zouḳou falan-nazeeda-kum 'illâ 'azâbâ (30)

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idḡām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

Naba'

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṡ = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَو

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

NABA' 78

Juzu' 30

'Inna lil-Muttaq̣eena mafâzâ (31) Ḥadâ-iq̣a wa 'a'- nâbâ
(32) Wa kawâ-'iba 'atrâbâ (33) Wa ka'-san-dihâq̣â (34) Lâ
yasma-'ouna feehâ laḡwanw-wa lâ kiẓẓâbâ (35) Jazâ-
'am-mir-Rabbika 'atâ-'an ḥisâbâ (36) Rabbis-samâwâti
wal-'arḍi wa mâ baynahumar-Raḥmân; lâ yamlikouna
minhu khiṡâbâ (37) Yawma yaq̣oumur-Rouḥu wal-
malâ-'ikatu ṣaffâ, lâ yatakallamouna 'illâ man
'azina lahur-Raḥmânû wa q̣âla ṣawâbâ (38) Zâlikal-
Yawmul-Ḥaq̣q; faman-shâ-'attakḥaẓa 'ilâ Rabbihee
ma-'âbâ (39) 'Innâ 'anzarnâkum 'Azâban-q̣areebany-
yawma yanẓurul-mar-'u mâ q̣addamat yadâhu
wa yaq̣oulul-kâfiru yâ-laytanee kuntu turâbâ (40)

46
'Āyah

NÂZI-'ÂT

No
79

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Wan-NÂZI-'ÂTI ḡarq̣â (1) Wan-nâshiṡâti nashṡâ
(2) Was-sâbiḥâti sabḥâ (3) Fas-sâbiq̣âti sabq̣â
(4) Fal-mudabbirâti 'amrâ (5) Yawma tarjufur-
râjifah (6) Tatba'u-har-Râdifah (7) Q̣uloubuny-
yawma-'iẓinw-wâjifah (8) 'Abṣâruhâ khâshi-
'ah (9) Yaq̣oulouna 'a-'innâ la-mardoudouna
fil-ḥâfirah (10) 'A-'iẓâ kunnâ 'iẓâmannakḥirah
(11) Q̣âlou tilka 'iẓan-karratun khâsirah (12) Fa-
'innamâ hiya zaj-ratunw-wâḥidah (13) Fa-'iẓâ hum-
bis-sâhirah (14) Hal 'atâka ḥadeethu Mousâ (15)

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

583

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idḡam ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

d = ض

Nâzi-‘ât

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Iz nâdâhu Rabbuhou bil-wâdil-muqaddasi Tuwâ (16)
 'Izhab 'ilâ Fir-‘awna 'innahou tagâ (17) Faqul hal-
 laka 'ilâ 'an-tazakkâ (18) Wa 'ahdiyaka 'ilâ Rabbika
 fatakhshâ (19) Fa-'arâhul-Âyatal-Kubrâ (20) Fa-kazzaba
 wa 'aşâ (21) Thumma 'adbara yas-‘â (22) Fa-ḥashara
 fa-nâdâ (23) Fa-qâla 'ana Rabbukumul-'a-‘-lâ (24) Fa-
 'akhazahu-LLâhu nakâlal-Âkhirati wal-'oulâ (25) 'Inna
 fee zâlika la-‘ibratallimany-yakh-shâ (26) 'A-'antum
 'ashaddu khalqan 'amissamâ'? Banâhâ (27) Rafa-‘a
 samkahâ fa-sawwâhâ (28) Wa 'agṭasha laylahâ wa
 'akhraja duḥâhâ (29) Wal-'arḍa ba‘-da zâlika dahâhâ
 (30) 'Akhraja minhâ mâ-'ahâ wa mar-‘âhâ (31) Wal-
 jibâla 'arsâhâ (32) Matâ-‘al-lakum wa li-'an‘âmikum
 (33) Fa-'izâ jâ-'atiṭ-ṭâmm-matul-Kubrâ (34) Yawma
 yatazakkarul-'in-sânu mâ sa-‘â (35) Wa burrizatil-
 Jaḥeemu li-many-yarâ (36) Fa-'ammâ man-tagâ (37) Wa
 'âtharal-ḥayâtad-dunyâ (38) Fa 'innal-Jaḥeema hiyal-
 ma'-wâ (39) Wa 'ammâ man khâfa Maqâma Rabbihee
 wa nahan-nafsa ‘anil-hawâ (40) Fa-'innal-Jannata
 hiyal-ma'-wâ (41) Yas-'alounaka ‘anis-Sâ-‘ati 'ayyâna
 mursâhâ (42) Feema 'anta min-zikrâhâ (43) 'Ilâ Rabbika
 Muntahâ-hâ (44) 'Innamâ 'anta munziru many-
 yakhshâhâ (45) Ka-'annahum Yawma yarawnahâ
 lam yalbathou 'illâ ‘ashiyyatan 'aw duḥâhâ (46)

42
'Âyah

‘ABASA

No
80

q̣ = ق
d = ض
g̣ = غ
ṭ = ط

'Abasa

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
' = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'ABASA wa tawallâ ① 'An-jâ-'ahul-'a'-mâ ②
Wa mâ yudreeka la-'allahou yazzakkâ ③ 'Aw
yazzakkaru fatanfa-'ahuz-Zikrâ ④ 'Ammâ manis-
taġnâ ⑤ Fa-'anta lahou taṣaddâ ⑥ Wa mâ 'alayka
'allâ yazzakkâ ⑦ Wa 'ammâ man-jâ-'aka yas-'â ⑧
Wa huwa yakḥshâ ⑨ Fa-'anta 'anhu talahhâ ⑩
Kallâ 'innahâ Taẓkirah ⑪ Faman-shâ-'a zakarah
⑫ Fee ṣuḥufim-mukarramah ⑬ Marfou-'atim-
muṭahharah ⑭ Bi-'aydee safarah ⑮ Kirâimim-
bararah ⑯ Qutilal-'insânu mâ 'akfarah ⑰ Min
'ayyi shay-'in khalaqah ⑱ Min-nuṭfatin khalaqahou
faqaddarah ⑲ Thummas-sabeela yassarah ⑳
Thumma 'amâtahou fa-'aqbarah ㉑ Thumma 'izâ shâ-
'a 'an-sharah ㉒ Kallâ lammâ yaqdi mâ 'amarah ㉓
Fal-yanẓuril-'insânu 'ilâ Ta-'âmih ㉔ 'Annâ ṣababnal-
mâ-'a ṣabbâ ㉕ Thumma shaqâqnal-'arḍa shaqqâ
㉖ Fa-'am-batnâ feehâ Ḥabbâ ㉗ Wa 'inabanw-
wa qadḃâ ㉘ Wa zay-tounanw-wa nakhlâ ㉙ Wa
ḥadâ-'iqa ġulbâ ㉚ Wa fâkihatanw-wa 'abbâ ㉛
Matâ-'al-lakum wa li-'an-'âmikum ㉜ Fa-'izâ jâ-'atiṣ-
Ṣâkhkhah- ㉝ Yawma yafirrulmar-'u min 'akḥeeh
㉞ Wa 'ummihee wa 'abeeh ㉟ Wa ṣâhibatihee wa
baneeh ㊱ Li-kullimri-'im-minhum Yawma-'izin-
sha'-nuny-yuġneeh ㊲ Wujouhuny-yawma-'izim-
musfirah ㊳ Dâḥikatum-mustabshirah ㊴ Wa wu-
jouhuny-yawma-'izin 'alayhâ ġabarah ㊵ Tarhaquhâ
qatarah ㊶ 'Ulâ-'ika humul-kafara-tul-Fajarah ㊷

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س

Takweer

ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
tḥ = ث
kḥ = خ
sḥ = ش
j̣ = ج
' = ع
'̣ = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ị = (كسرة)
ụ = (ضمة)
ạ = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

29
'Āyah

TAKWEER

No
81

Bismi-LLâhir-Rahmânir-Raḥeem

'Izash-Shamsu kuwwirat ① Wa 'izān-nujou-
munkadarat ② Wa 'izāl-jibâlu suyyirat ③ Wa 'izāl-
'ishâru 'uṭṭilat ④ Wa 'izāl-wuḥoushu ḥushirat ⑤ Wa
'izāl-bihâru suj-jirat ⑥ Wa 'izān-nufousu zuwwijat
⑦ Wa 'izāl-maw-'oudatu su-'ilat ⑧ Bi-'ayyi zāmbin-
q̣utilat ⑨ Wa 'izaṣ-ṣuḥufu nushirat ⑩ Wa 'izas-
samâ-'u kushīṭat ⑪ Wa 'izāl-Jaḥeemu su-'-irat ⑫
Wa 'izāl-Jannatu 'uzlifat ⑬ 'Alimat nafsum-mâ-
'ahḍarat ⑭ Fa-lâ 'uq̣simu bil-khunnas ⑮ 'Al-jawâril-
kunnas ⑯ Wal-Layli 'izâ 'as-'as ⑰ Waṣ-ṣubḥi 'izâ
tanaffas ⑱ 'Innahou la-q̣awlu Rasoulin-Kareem ⑲
Zee-q̣uw-watin 'inda Zil-'Arshi makeen ⑳ Muṭâ-
'in-thamma 'Ameen ㉑ Wa mâ Ṣâhibukum-bi-
majnoun ㉒ Wa laq̣ad ra-'âhu bil-'ufuq̣il-mubeen ㉓
Wa mâ huwa 'alal-ḡaybi bi-daneen ㉔ Wa mâ huwa
bi-q̣awli-Shayṭânir-rajeem ㉕ Fa-'ayna tazhaboun
㉖ 'In huwa 'illâ Zikrul-lil-'ârameen ㉗ Liman-
shâ'a minkum 'any-yastaq̣eem ㉘ Wa mâ tashâ-
'ouna 'illâ 'any-yashâ-'a-LLâhu Rabbul-'Ârameen ㉙

19
'Āyah

'INFITÂR

No
82

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Izas-Samâ-'unfaṭarat ① Wa 'izal-kawâkibuntatharat
 ② Wa 'izal-bihâru fujjirat ③ Wa 'izal-ḡubouru
 buṭḡhīrat ④ 'Alimat nafsum-mâ ḡaddamat wa
 'akh-kharat ⑤ Yâ 'ayyuhā-'insānu mā ḡarraka
 bi-Rabbikal-Kareem ⑥ 'Allazee khalaḡaka
 fasawwâka fa'adalak ⑦ Fee 'ayyi ṣouratim-
 mâ shâ'a rakkabak ⑧ Kallâ bal tukazḡibouna
 biddeen ⑨ Wa 'inna 'alaykum laḡâ-fizēen ⑩
 Kirâman-Kâtibeen ⑪ Ya'lamouna mā taf-'aloun
 ⑫ 'Innal-'abrâra lafee na'eem ⑬ Wa 'innal-
 fujjâra lafee Jaḡeem ⑭ Yaṣlawnahâ yawmaddēen
 ⑮ Wa mā hum 'anhâ biḡâ'ibeen ⑯ Wa mā
 'adrâka mā yawmuddeen ⑰ Thumma mā 'adrâka
 mā Yawmuddeen ⑱ Yawma lâ tamliku nafsul-
 linafsin-shay-'â; wal-'amru yawma'izilli-LLâh ⑲

MUṬAFFIFEEN (TAṬFEEF)

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Waylul-lil-muṭaffifeen ① 'Allazeena 'izak-tâlou
 'alan-nâsi yastawfoun ② Wa 'izâ kâlouhum 'awwa-
 zanouhum yukḡsiroun ③ 'Alâ yazunnu 'ulâ-'ika
 'annahum-mab-'outhoun ④ Li-Yawmin 'Aḡeem
 ⑤ Yawma yaḡoumun-nâsu li-Rabbil-'Âlameen ⑥

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 ṣ = س
 ṣ̣ = ص
 ḥ = ح

Mutaffifeen

Z = ز
 ḏ = ذ
 ḏ̣ = ظ
 ṭh = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Kallâ 'inna Kitâbal-fujjâri lafee Sijjeen ﴿7﴾ Wa
 mâ 'adrâka mâ Sijjeen ﴿8﴾ Kitâbum-marq̣oum ﴿9﴾
 Wayluny-yawma-'izil-lil-mukazzibeen ﴿10﴾ 'Allazeena
 yukazzibouna bi-Yawmid-Deen ﴿11﴾ Wa mâ yukazz
 ibu bihee 'illâ kullu mu'-tadin 'atheem ﴿12﴾ 'izâ tutlâ
 'alayhi 'Âyâtunâ q̣âla 'Asâṭeerul-'Awwaleen ﴿13﴾ Kallâ;
 bal; râna 'alâ q̣uloubihimmâ kânou yaksiboun ﴿14﴾
 Kallâ 'innahum 'ar-Rabbiḥim Yawma-'izil-la-maḥ-
 jouboun ﴿15﴾ Thumma 'innahum laṣâlul-Jaḥeem ﴿16﴾
 Thumma yuq̣âlu hâḏal-lazee kuntum-bihee tukazz
 iboun ﴿17﴾ Kallâ 'inna Kitâbal-'Abrâri lafee 'Illiyyeen
 ﴿18﴾ Wa mâ 'adrâka mâ 'Iliy-youn ﴿19﴾ Kitâbum-mar-
 q̣oum ﴿20﴾ Yash-hadu-hul-Muqarraboun ﴿21﴾ 'Innal-
 'Abrâra lafee Na-'eem ﴿22﴾ 'Alal-'arâ-'iki yanzuroun
 ﴿23﴾ Ta'-rifu fee wujouhi-him naḏratan-Na-'eem ﴿24﴾
 Yusqawna mir-raḥeeq̣im-makhtoum ﴿25﴾ Khitâmuhou
 misk; wa fee zâlika fal-yatanâfasil-muta-nâfisoun
 ﴿26﴾ Wa mizâjuhou min-Tasneem ﴿27﴾ 'Aynany-yash
 rabu bihal-Muqarraboun ﴿28﴾ 'Innallazeena 'ajramou
 kânou minallazeena 'âmanou yaḏḥakoun ﴿29﴾ Wa
 'izâ marrou bihim yataḡâmazoun ﴿30﴾ Wa 'izan-
 q̣alabou 'ilâ 'ahlihimun-q̣alabou fakiheen ﴿31﴾ Wa 'iz
 â ra-'awhum q̣âlou 'inna hâ-'ulâ-'i la-dâlloun ﴿32﴾ Wa
 mâ 'ursilou 'alayhim Ḥâfizēen ﴿33﴾ Fal-Yawmallaz
 eena 'âmanou minal-kuffâri yaḏḥakoun ﴿34﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

Inshiqâq

ẓ = ذ

ẓ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

‘Alal-‘arâ-‘iki yanzuroun (35) Hal-thuw-
wibal-kuffâru mâ kânou yaf-‘aloun (36)

25
‘Ayah

'INSHIQÂQ

No
84

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Izas-Samâ-'unshaqqat (1) Wa 'azinat li-Rabbihâ
wa ḥuqqat (2) Wa 'izal-'ardu muddat (3) Wa 'alqat
mâ feehâ wa takhallat (4) Wa 'azinat li-Rabbihâ
wa ḥuqqat (5) Yâ-'ayyuhal-'insânu 'innaka kâdihun
'ilâ Rabbika kadḥan-fa-mulâqeeh (6) Fa-'ammâ
man 'outiya Kitâbahou biyameenih (7) Fasawfa
yuhâsabu ḥisâbany-yaseerâ (8) Wa yanqalibu
'ilâ 'ahlihee masrourâ (9) Wa 'ammâ man 'outiya
Kitâbahou warâ-'a zahrih (10) Fasawfa yad-‘ou
thubourâ (11) Wa yaṣlâ Sa-‘eerâ (12) 'Innahou kâna
fee 'ahlihee masrourâ (13) 'Innahou zanna 'allany-
yahour (14) Balâ 'inna Rabbahou kâna bihee Baṣeerâ
(15) Falâ 'uqsimu bish-Shafaq (16) Wallayli wa
mâ wasaq (17) Wal-Qamari 'izat-tasaq (18) La-
tarkabunna ṭabaqan ‘an-ṭabaq (19) Famâ lahum lâ
yu'-minoun (20) Wa 'izâ quri-'a ‘alayhi-mul-Qur-
'ânu lâ yasjudoun (21) Balil-lazeena kafarou
yukazziboun (22) Wa-LLâhu 'A-‘lamu bimâ
you-‘oun (23) Fa-bashshirhum-bi-‘Azâbin
'aleem (24) 'Illallazeena 'âmanou wa ‘amiluṣ-
ṣâlihâti lahum 'Ajrûn ḡayru mamnoun (25)

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ

Burouj

th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Was-Samâ-'i zâtil-BUROUJ ① Wal-Yawmil-Maw-
'oud ② Wa Shâhidinw-wa Mash-houd ③ Qutila 'aṣ-
ḥâbul-'ukhdoud ④ 'Annâri zâtil-Waqoud ⑤ 'Iẓ-hum
'alayhâ qu-'oud ⑥ Wa hum 'alâ mâ yaf-'alouna bil-
mu'-mineena shuhoud ⑦ Wa mâ naqamou minhum
'illâ 'any-yu'-minou bi-LLâhil-'Azeezil-Ḥameed ⑧
'Allazee lahou mulkus-samâwâti wal-'ard; Wa-LLâhu
'alâ kulli shay-'in-Shaheed ⑨ 'Innal-lazeena fatanul-
Mu'-mineena wal-mu'-minâti thumma lam yatoubou
falahum 'azâbu Jahannama wa lahum 'Azâbul-
ḥareeq ⑩ 'Innal-lazeena 'âmanou wa'amilus-
ṣâlihâti lahum Jannâatun-tajree min-taḥtiha-'anhâr;
zâlikal-Fawzul-kabeer ⑪ 'Inna Baṭsha Rabbika
la-shadeed ⑫ 'Inna-Hou Huwa yubdi-'u wa yu-
'eed ⑬ Wa Huwal-Ġafourul-Wadoud ⑭ Zul-
'Arshil-Majeed ⑮ Fa'-'âlul-limâ yureed ⑯
Hal 'atâka ḥadeethul-Junoud ⑰ Fir-'awna wa
Thamoud ⑱ Balil-lazeena kafarou fee takzeeb ⑲
Wa-LLâhu minw-warâ-'ihim-Muheet ⑳ Bal huwa
Qur-'ânum-Majeed ㉑ Fee Lawḥim-Mahfouz ㉒

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

t = ط

s = س

ṣ = ص

h = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Was-Samâ-'i waṭ-ṬÂRIQ ① Wa mâ 'adrâka maṭṭâriq
 ② 'An-Najmuth-thâqib ③ 'In-kullu nafsillammâ
 'alayhâ ḥâfiz ④ Fal-yanẓuril-'insânu-mimma
 khuliq ⑤ Khuliqa mimmâ-'in-dâ-fiḳ ⑥ Yakḥruju
 mim-bayniṣ-ṣulbi wat-tarâ-'ib ⑦ 'Inna-Hou 'alâ raj-
 'ihee la-qâdir ⑧ Yawma tublas-sarâ-'ir ⑨ Famâ
 lahau min-ḳuw-watinw-wa lâ nâsir ⑩ Was-Samâ-'i
 zâtir-raj' ⑪ Wal-'arḍi zâtiṣ-ṣad'- ⑫ 'Innahou la-
 ḳawlun-faṣl ⑬ Wa mâ huwa bil-hazl ⑭ 'Innahum
 yakeedouna kaydâ ⑮ Wa 'akeedu kaydâ ⑯
 Fa-mahhilil-kâfireena 'amhilhum ru-waydâ ⑰

Târiq
'A'-lâ

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Sabbiḥisma Rabbikal-'A'-lâ ① 'Allazee khalaqa
 fasawwâ ② Wallazee ḳaddara fahadâ ③
 Wallazee 'akhrajal-mar-'â ④ Fa-ja-'alahou ḡuthâ-
 'an 'aḥwâ ⑤ Sanuḳri-'uka falâ tansâ ⑥ 'Illâ
 mâ shâ-'a-LLâh; 'inna-Hou ya'-lamul-jahra wa
 mâ yakḥfâ ⑦ Wa nuyas-siruka lil-Yusrâ ⑧
 Fa-zakkir 'in-nafa-'atiz-zikrâ ⑨ Sa-yazẓakkaru
 many-yakh-shâ ⑩ Wa yatajannabuhâ-'ashḳâ ⑪
 'Allazee yaṣlan-Nâral-kubrâ ⑫ Thumma lâ
 yamoutu feehâ wa lâ yaḥyâ ⑬ Ḳad 'aflaḥa man-
 tazakkâ ⑭ Wa zakarasma Rabbihee faṣallâ ⑮

'A'-LÂ

19
ĀyahNo
87

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ

Gâshiyah

sh = ش
j = ج
' = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Bal tu'-thirounal-ḥayâtad-dunyâ ﴿١٦﴾ Wal-'Âkhiratu
khayrunw-wa 'abqâ ﴿١٧﴾ 'Inna hâẓâ lafiṣ-Ṣuḥufil-
'oulâ ﴿١٨﴾ Ṣuḥufi 'Ibrâheema wa Mousâ ﴿١٩﴾

26 'Āyah GÂSHIYAH No 88

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Hal 'atâka ḥadeethul-Gâ-shiyah ﴿١﴾ Wujou-huny-
yawma-'iẓin khâshi-'ah ﴿٢﴾ 'Āmilatun-nâṣibah ﴿٣﴾
Taṣlâ Nâran ḥâmiyah ﴿٤﴾ Tusqâ min 'aynin 'âni-
yah ﴿٥﴾ Laysa lahum ṭa-'âmun 'illâ min-Daree' ﴿٦﴾
Lâ yusminu wa lâ yugnee min-jou' ﴿٧﴾ Wujouhuny-
yawma-'iẓin-nâ-'imah ﴿٨﴾ Li-sa'-yihâ râḍiyah ﴿٩﴾ Fee
Jannatin 'âliyah ﴿١٠﴾ Lâ tasma-'u feehâ lâgiyah ﴿١١﴾
Feehâ 'aynun-jâriyah ﴿١٢﴾ Feehâ Sururum-marfou-
'ah ﴿١٣﴾ Wa 'akwâbum-mawḍou-'ah ﴿١٤﴾ Wa namâriq̣u
maṣfoufah ﴿١٥﴾ Wa zarâbiyyu mabthouthah ﴿١٦﴾
'Afalâ yanzurouna 'ilal-'ibili kayfa khuliq̣at ﴿١٧﴾
Wa 'ilas-Samâ'-i kayfa rufi-'at ﴿١٨﴾ Wa 'ilal-Jibâli
kayfa nuṣibat ﴿١٩﴾ Wa 'ilal-'Arḍi kayfa suṭihat ﴿٢٠﴾
Fazakkir 'innamâ 'anta muzakkir ﴿٢١﴾ Lasta 'alayhim-
bi-muṣayṭir ﴿٢٢﴾ 'Illâ man-tawallâ wa kafar ﴿٢٣﴾ Fayu-
'azḡibuhu-LLâhul-'Azâbal-'akbar ﴿٢٤﴾ 'Inna 'ilaynâ
'Iyâbahum ﴿٢٥﴾ Thumma 'inna 'alaynâ ḥisâbahum ﴿٢٦﴾

30
Āyah

FAJR

No
89

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Wal-Fajr ① Wa La-yâlin ‘ashr ② Wash-Shaf-‘i
 wal-watr ③ Wal-layli ‘izâ yasr ④ Hal fee zâlika
 qasamul-lizêe ḥijr ⑤ ‘Alam tara kayfa fa-‘ala
 Rabbuka bi-‘Ād ⑥ ‘Irama Zâtil-‘imâd ⑦ ‘Allatee
 lam yukhlaq mithluhâ fil-bilâd ⑧ Wa Thamoudal-
 lazeena jâbuṣ-ṣakhra bil-wâd ⑨ Wa Fir-‘awna zil-
 ‘awtâd ⑩ ‘Allazeena taḡaw fil-bilâd ⑪ Fa-‘aktharou
 feehal-fasâd ⑫ Faṣabba ‘alayhim Rabbuka sawṭa
 ‘azâb ⑬ ‘Inna Rabbaka la-bil-mirṣâd ⑭ Fa-‘ammal-
 ‘insânu ‘izâ mabtâlâhu Rabbuhou fa-‘ak-ramahou wa
 na‘-‘amahou fa-yaqoulu Rabbee ‘akraman ⑮ Wa
 ‘ammâ ‘izâ mabta-lâhu faqadara ‘alayhi rizqahou
 fa-yaqoulu Rabbee ‘ahânan ⑯ Kallâ; bal-lâ
 tukrimounal-yateem ⑰ Wa lâ taḥaddouna ‘alâ ṭa-
 ‘âmil-miskeen ⑱ Wa ta'-kulounat-Turâtha ‘aklal-
 lammâ ⑲ Wa tuḥibbounal-mâla ḥubban-jammâ ⑳
 Kallâ ‘izâ dukkatil-‘arḍu dakkan-dakkâ ㉑ Wa
 jâ-'a Rabbuka wal-malaku ṣaffan-ṣaffâ ㉒ Wa
 jee-'a Yawma-‘izim-bi-Jahannam,- Yawma-‘iziny-
 yatazakkarul-‘insânu wa ‘annâ lahuṣ-ṣikrâ ㉓

q̣ = ق
 ḍ = ض
 g̣ = غ
 ṭ = ط
 ṣ = س
 ṣ̣ = ص
 ḥ̣ = ح
 ẓ = ز
 ḏ̣ = ذ
 ḏ̣ = ظ
 tḥ = ث
 kḥ = خ
 sḥ = ش
 j̣ = ج

Fajr

‘ = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
 u = (ضممة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Taḥkeem ● Qalqalah

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع

Balad

' = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Yaḡoulu yâlaytanee ḡaddamtu li-Ḥayâtee (24) Fa
Yawma-'izil-lâ yu-'az-zibu 'Azâbahou 'aḡad (25)
Wa lâ youthiḡu wathâḡa-hou 'aḡad (26) Yâ-
'ayyatuhan-Nafsul-muṭma'innah (27) 'Irji-
'ee 'ilâ Rabbiki râ-ḡiyatam-marḍiyyah (28)
Faḍkhulee fee 'ibâdee (29) Waḍkhulee Jannatee (30)

20
Āyah

BALAD

No
90

Bismi-LLâhir-Raḡmânir-Raḡeem

Lâ 'uḡsimu bi-hâẓal-Balad (1) Wa 'anta ḡillum-
bihâẓal-Balad (2) Wa Wâlidinw-wa mâ Walad (3)
Laḡad khalaḡnal-'insâna fee kabad (4) 'Ayaḡsabu
'al-lany-yaḡ-dira 'alayhi 'aḡad (5) Yaḡoulu 'ahlaktu
mâlal-lubadâ (6) 'Ayaḡsabu 'allam yarahou 'aḡad
(7) 'Alam naj-'al-lahou 'ay-nayn (8) Wa lisânanw-
wa shafa-tayn (9) Wa hadaynâhun-najdayn (10)
Falaḡtaḡamal-'aḡabah (11) Wa mâ 'adrâka mal-
'aḡabah (12) Fakku raḡabah (13) 'Aw 'iṭ-'âmun-fee
yawmin-zee masḡabah (14) Yateeman-zâ maḡrabah
(15) 'Aw miskeenan-zâ matrabah (16) Thumma kâna
minallazeena 'âmanou wa tawâṣaw biṣ-Ṣabri wa
tawâṣaw bil-Marḡamah (17) 'Ulâ-'ika 'Aṣ-ḡâbul-May-
manah (18) Wallazeena kafarou bi-'Āyâtinâ hum 'Aṣ-
ḡâbul-mash-'amah (19) 'Alayhim Nârum-mu'-ṣadah (20)

15
Āyah

SHAMS

No
91

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
ṭh = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
’ = ء

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Wash-Shamsi waḍuḥâhâ ① Wal-Qamari 'izâ
talâhâ ② Wan-Nahâri 'izâ jallâhâ ③ Wal-Layli
'izâ yağshâhâ ④ Was-samâ-'i wa mâ banâhâ ⑤ Wal-
'Arḍi wa mâ ṭahâhâ ⑥ Wa nafsīn-wa mâ sawwâhâ
⑦ Fa-'alhamahâ fujourahâ wa taq̣wâhâ ⑧ Qad
'aflahâ man-zakkâhâ ⑨ Wa qad khâba man-dassâhâ
⑩ Kazzabat Thamoudu biṭağwâhâ ⑪ 'Izimba-‘atha
'ashqâhâ ⑫ Fa-qâla lahum Rasoulu-LLâhi Nâqata-
LLâhi wa suq̣yâhâ ⑬ Fa-kazẓabouhu fa-‘aqarouhâ
fadam-dama ‘alayhim Rabbuhum-bizambihim
fasaw-wâhâ ⑭ Wa lâ yakḥâfu ‘uqbâhâ ⑮

21
'Āyah

LAYL

No
92

Shams
Layl

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Wal-Layli 'izâ yağshâ ① Wan-Nahâri 'izâ tajallâ ②
Wa mâ khalaqaz-ẓakara wal-'unthâ ③ 'Inna sa‘-ya-
kum la-shattâ ④ Fa-'ammâ man 'a-ṭâ wat-taqâ ⑤
Wa ṣaddaqa bil-Husnâ ⑥ Fasa-nuyas-siruhou lil-
Yusrâ ⑦ Wa 'ammâ mam-bakhila wastagnâ ⑧ Wa
kazzaba bil-Husnâ ⑨ Fasa-nuyas-siruhou lil-‘usrâ
⑩ Wa mâ yuğnee ‘anhu mâluhou 'izâ taraddâ ⑪
'Inna ‘alaynâ lal-hudâ ⑫ Wa 'inna lanâ lal-Âkhirata
wal-'oulâ ⑬ Fa-'anzartukum Nâran-talazzâ ⑭

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 ṣ = س
 ṣ̣ = ص
 ḥ = ح
 ḏ = ز
 ḏ̣ = ذ
 ḏ̣̣ = ظ
 ṭh = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ʿ = ع
 ʾ = ء

Duḥā
 Sharḥ

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Lâ yaṣlâḥâ 'illal-'ashqâ (15) 'Allazee kazzaba wa
 tawallâ (16) Wa sa-yujannabuhâ-'atqâ (17) 'Allazee
 yu'-tee mâlahou yatazakkâ (18) Wa mâ li-'aḥadin
 'indahou min-ni'-matin-tujzâ (19) 'Illabtigâ-'a
 Wajhi Rabbihil-'A'-lâ (20) Wa la-sawfa yardâ (21)

11
 Āyah

DUḤĀ

No
 93

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Waḍ-Ḍuḥâ (1) Wal-Layli 'izâ sajâ (2) Mâ wadda-
 'aka Rabbuka wa mâ ḡalâ (3) Wa lal-'Ākhiratu
 khayrul-laka minal-'oulâ (4) Wala-sawfa yu'-ṭeeka
 Rabbuka fa-tarḡâ (5) 'Alam yajidka yateeman-
 fa-'âwâ (6) Wa wajadaka ḡallan-fahadâ (7) Wa
 wajadaka 'â-'ilan-fa-'aḡnâ (8) Fa-'ammal-yatee-
 ma falâ taḡhar (9) Wa 'ammas-sâ-'ila falâ tan-
 har (10) Wa 'ammâ bi-ni'-mati Rabbika faḡaddith (11)

8
 Āyah

SHARḤ ('INSHIRĀḤ)

No
 94

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Alam nashrah laka ṣadrak (1) Wa waḡa'nâ
 'anka wizrak (2) 'Allazee 'anḡaḡa zāhrak (3)
 Wa rafa'nâ laka ḡikrak (4) Fa-'inna ma-'al-'usri
 yusrâ (5) 'Inna ma-'al-'usri yusrâ (6) Fa 'izâ
 faraḡta fanṣab (7) Wa 'ilâ Rabbika fargab (8)

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

Teen
‘Alaḳ

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمّة)

a = (فتحة)

‘aw = أَوْ

wa = وَ

‘ay = أَيْ

yâ = يَا

8

‘Āyah

TEEN

No

95

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Wat-Teenī waz-Zaytoun ① Wa-Ṭouri Seeneen
 ② Wa ḥāẓal-Baladil-'ameen ③ Laḳad khalaḳnal-
 'insâna fee 'aḥsani taḳweem ④ Thumma ra-
 dadnâhu 'asfala sâfileen ⑤ 'Illal-lazeena 'âma-
 nou wa ‘amiluṣ-ṣâliḥâti falahum 'ajrun ḡayru
 mamnoun ⑥ Famâ yukazzibuka ba‘-du bid-
 Deen ⑦ 'Alay-sa-LLâhu bi-'Aḥkamil-ḥâkimeen ⑧

19

‘Āyah

‘ALAḲ

No

96

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Iḳra' bismi Rabbikallazee khalaḳ ① Khalaḳal-
 'insâna min ‘alaḳ ② 'Iḳra' wa Rabbukal-'Akram ③
 'Allazee ‘allama bil-Ḳalam ④ ‘Allamal-'insâna mâ
 lam ya‘-lam ⑤ Kallâ 'innal-'insâna la-yatḡâ ⑥ 'Ar-
 ra-'âhus-taḡnâ ⑦ 'Inna 'ilâ Rabbikar-ruj-‘â ⑧ 'Ara-
 'aytallazee yanhâ ⑨ ‘Abdan 'izâ ṣallâ ⑩ 'Ara-'ayta
 'in-kâna ‘alal-Hudâ ⑪ 'Aw 'amara bit-Taḳwâ ⑫
 'Ara-'ayta 'in-kazzaba wa tawallâ ⑬ 'Alam ya‘-lam-
 bi-'anna-LLâha yarâ ⑭ Kallâ la-'illam yantahi,
 lanasfa-‘am-bin-nâṣiyah ⑮ Nâṣiyatin-kâẓibatīn
 khâṭi-'ah ⑯ Fal-yad-‘u nâdiyah ⑰ Sanad-‘uz-
 zabâniyah ⑱ Kallâ lâ tuṭi‘-hu wasjud waḳtarib ⑲

q̣ = ق

d = ض

g = غ

t = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Qadr
Bayyinah

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضم)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

5

'Āyah

QADR

No

97

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Innâ 'anzalnâhu fee Laylatil-QADR ① Wa mâ
'adrâka mâ Laylatul-Qadr ② Laylatul-Qadri
khayrum-min 'alfi Shahr ③ Tanazzalul-malâ-'ika-
tu war-Rouḥu feehâ bi-'izni Rabbihim-min-kulli
'amr ④ Salâmun Hiya ḥattâ maṭla-'il-Fajr ⑤

8

'Āyah

BAYYINAH

No

98

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Lam yakunil-lazeena kafarou min 'Ahlil-Kitâbi
wal-Mushrikeena munfakkeena ḥattâ ta'-tiya-
humul-Bayyinah ① Rasoulum-mina-LLâhi
yatlou ṣuḥufammuṭahharah ② Feehâ kutubun-
qayyimah ③ Wa mâ tafarra-qallazeena 'outul-Kitâba
'illâ mim-ba'-di mâ jâ-'at-humul-Bayyinah ④ Wa mâ
'umirou 'illâ liya'-budu-LLâha mukhliṣeena lahud-
Deena ḥunafâ-'a wa yuqeeṣuṣ-Ṣalâta wa yu'-tuz-
Zakâh; wa zâlika Deenul-Qayyimah ⑤ 'Innallazeena
kafarou min 'Ahlil-Kitâbi wal-Mushrikeena fee
nâri Jahannama khâlideena feehâ. 'Ulâ-'ika hum
sharrul-bariyyah ⑥ 'Innallazeena 'âmanou wa
'amiluṣ-ṣâliḥâti 'ulâ-'ika hum khayrul-bariyyah ⑦

q̣ = ق
d = ض
ġ = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
, = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

Zalzalah
‘âdi-yât

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Jazâ-'uhum 'inda Rabbihim Jannâtu 'adnin-tajree min-
tahtihal-'anhâru khâlideena feehâ 'abadâ; raḍiya-LLâhu
'anhum wa raḍou 'anh; zâlika liman khashiya Rabbah ﴿8﴾

8 'Âyah ZALZALAH (ZILZÂL) No 99

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Izâ zulzilatil-'Arḍu zilzâ-lahâ ﴿1﴾ Wa 'akhraja-til-
'Arḍu 'ath-qâlahâ ﴿2﴾ Wa qâlal-'insânu mâ lahâ ﴿3﴾
Yawma-'izin-tuḥaddithu 'akhbârahâ ﴿4﴾ Bi-'anna
Rabbaka 'awḥâ lahâ ﴿5﴾ Yawma-'iziny-yaṣḍurunnâsu
'ashtâtal-liyuraw 'a'-mâlahum ﴿6﴾ Famany-ya'-
mal mithqâla zarratin khayrany-yarah ﴿7﴾ Wa
many-ya'-mal mithqâla zarratin-sharrany-yarah ﴿8﴾

11 'Âyah 'ÂDI-YÂT No 100

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Wal-'ÂDI-YÂTI ḍabḥâ ﴿1﴾ Fal-mouri-yâti qadḥâ ﴿2﴾
Fal-muġeerâti ṣubḥâ ﴿3﴾ Fa-'atharna bihee naq-'â ﴿4﴾
Fa-wasatna bihee jam-'â ﴿5﴾ 'Innal-'Insâna li-Rabbihee
la-kanoud ﴿6﴾ Wa 'innahou 'alâ zâlika la-shaheed
﴿7﴾ Wa 'innahou li-ḥubbil-khayri la-shadeed ﴿8﴾
﴿9﴾ 'Afalâ ya'-lamu 'izâ bu'-thira mâ fil-qubour ﴿9﴾

q̣ = ق
d = ض
ġ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضمة)

'Al-qâri-'ah
Takâthur

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa ḥuṣṣila mâfiṣ-ṣudour (10) 'Inna Rab-
bahuṃ-bihim Yawma-'izil-la-Khabeer (11)

'AL-QÂRI-'AH

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'AL-QÂRI-'AH (1) Mal-Qâri-'ah (2) Wa mâ 'adrâka
mal-Qâri-'ah (3) Yawma yakounun-nâsu kal-
farâshil-mabthouth (4) Wa takounul-jibâlu kal-'ihnîl-
manfoush (5) Fa-'ammâ man-thaḳulat mawâzeenuh
(6) Fa-huwa fee 'Eeshatir-râḍiyah (7) Wa 'ammâ man
khaffat mawâzeenuh (8) Fa-'ummuhou Hâwiyah (9)
Wa mâ 'adrâka mâ hiyah (10) Nârun ḥâmiyah (11)

TAKÂTHUR

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Alhâkumut-TAKÂTHUR (1) Ḥattâ zurtumul-
maqâbir (2) Kallâ sawfa ta'-lamoun (3) Thumma
kallâ sawfa ta'-lamoun (4) Kallâ law ta'-lamou-
na 'ilmal-yaḳeen (5) Latara-wunnal-Jaḥeem (6)
Thumma latara-wunnahâ 'aynal-yaḳeen (7) Thumma
la-tus-'alunna Yawma-'izin 'anin-na-'eem (8)

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

‘Aṣr
Humazah
Feel

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

3

‘Āyah

‘AṢR

No

103

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Wal-‘AṢR ① 'Innal-'Insâna lafee khusr ②
'Illa-llazeena 'âmanou wa ‘amiluṣ-ṣâlihâti wa
tawâṣaw bil-Ḥaqqi wa tawâṣaw-biṣ-Ṣabr ③

9

‘Āyah

HUMAZAH

No

104

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Waylul-likulli HUMAZATIL-lumazah ① 'Allazee
jama-‘a mâlanw-wa ‘addadah ② Yaḥsabu 'anna
mâlahou 'akhladah ③ Kallâ la-yumbazanna
fil-Ḥuṭamah ④ Wa mâ 'adrâka mal-Ḥuṭamah
⑤ Nâru-LLâhil-mouqadah ⑥ 'Allatee taṭṭali-
'u ‘alal-'af-'idah ⑦ 'Innahâ ‘alayhim-
mu'-ṣadah ⑧ Fee ‘amadiim-mumaddadah ⑨

5

‘Āyah

FEEL

No

105

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Alam tara kayfa fa-‘ala Rabbuka bi-'Aṣ-ḥâbil-
FEEL ① 'Alam yaj-‘al kaydahum fee taḍ-leel
② Wa 'arsala ‘alayhim ṭayran 'abâbeel
③ Tarmeehim-bi-hijâratimmin-sijjeel
④ Faja-‘alahum ka-‘aṣfim-ma'-koul ⑤

q̣ = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
, = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أو

Quraeesh
Mâ-'oun
Kawthar

wa = و

'ay = أي

yâ = يا

4

'Āyah

QURAYSH

No

106

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Li-'eelâfi QURAYSH ① 'Eelâfihim riḥlatash-
shitâ-'i waṣ-ṣayf ② Fal-ya'-budou Rabba
hâẓal-Bayt ③ 'Allazee 'at-'amahum-min-
jou-'inw-wa 'âmanahum-min khawf ④

7

'Āyah

MÂ-'OUN

No

107

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Ara-'aytallazee yukazzibu bid-Deen ① Fazâlikal-
lazee yadu'-ul-yateem ② Wa lâ yaḥuḍḍu 'alâ
ṭa-'âmil-miskeen ③ Fa-waylul-lil-muṣalleen ④
'Allazeena hum 'an-ṣalâti-him sâhoun ⑤ 'Allazeena
hum yurâ-'oun ⑥ Wa yamna-'ounal-MÂ-'OUN ⑦

3

'Āyah

KAWTHAR

No

108

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Innâ 'a'-ṭaynâkal-KAWTHAR ① Fa-ṣalli li-Rab-
bika wanḥar ② 'Inna shâni-'aka huwal-'abtar ③

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah ● 'Idgām ● Tafkheem ● Qalqalah

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels
ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels
î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحه)

'aw = أَوْ

wa = وَ

Kâfioun

Naṣr. Masad

'ay = أَيْ

yâ = يَا

6
'Āyah

KÂFIROUN

No
109

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Qul yâ-'ayyuhal-KÂFIROUN ① Lâ 'a'-budu mâ ta'-
bu-doun ② Wa lâ 'antum 'âbidouna mâ 'a'-bud ③ Wa
lâ 'ana 'âbidum-mâ 'abattum ④ Wa lâ 'antum 'âbidou-
na mâ 'a'-bud ⑤ Lakum Deenukum wali-ya Deen ⑥

3
'Āyah

NAṢR

No
110

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Iẓâ jâ-'a NAṢRU-LLÂHI wal-Fat-ḥ ① Wa ra-'ay-
tan-nâsa, yad-khulouna fee Deeni-LLâhi
'afwâjâ ② Fa-sabbih bi-Ḥamdi Rabbika
wastaḡfirh. 'Inna-Hou kâna Tawwâbâ ③

5
'Āyah

MASAD (LAHAB)

No
111

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Tabbat yadâ 'Abee Lahabinw-wa tabb ① Mâ 'aḡnâ
'anhu mâluhou wa mâ kasab ② Sa-yaṣlâ Nâran-
zâta LAHAB ③ Wamra-'atuhou ḥammâ-latal-
ḥaṭab ④ Fee jeedihâ ḥalum-mim-masad ⑤

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
ṭh = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

ī = (كسرة)
u = (ضممة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

'Ikhlâṣ
Falaq. Nâs

4

'Āyah

'IKHLÂṢ

No

112

Bismi-LLâhir-Raḥmâ ir-Raḥeem

Qul Hu-wa-LLâhu 'Aḥad ① 'A-LLâhuṣ-
Ṣamad ② Lam yalid, wa lam youlad ③
Walam yakul-la-Hou kufuwan 'aḥad ④

5

'Āyah

FALAQ

No

113

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Qul 'a-‘ouzu bi-Rabbil-Falaq ① Min-sharri mâ
khalaq ② Wa min-sharri ġâsiqin 'izâ waqab ③
Wa min-sharrin-Naffâṭhâti fil-‘uqad ④
Wa min-sharri ḥâsidin 'izâ ḥasad ⑤

6

'Āyah

NÂS

No

114

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Qul 'a-‘ouzu bi-Rabbil-NÂS ① Malikin-Nâs
② 'Ilâhin-Nâs ③ Min-sharril-Waswâsil-
khan-Nâs ④ 'Allazee yuwas-wisu fee
ṣudourin-Nâs ⑤ Minal-Jinnati wan-Nâs ⑥

Index الفهرس

SURA	Page	ت	السورة	SURA	Page	ت	السورة	SURA	Page	ت	السورة	SURA	Page	ت	السورة
'A'-lâ	591	87	الأعلى	Hashr	545	59	الحشر	Roum	404	30	الرؤم	Fatihah	1	1	الفاتحة
Gâshiyah	592	88	الغاشية	Mumtahanah	549	60	الممتحنة	Luqmân	411	31	لقمان	Baqarah	2	2	البقرة
Fajr	593	89	الفجر	Şaff	551	61	الصف	Sajdah	415	32	السجدة	'âli-'im-rân	50	3	آل عمران
Balad	594	90	البلد	Jumu-'ah	553	62	الجمعة	'Aḥzab	418	33	الأحزاب	Nisâ	77	4	النساء
Shams	595	91	الشمس	Munâfiqoun	554	63	المنافقون	Saba'	428	34	سبأ	Mâ-'idah	106	5	المائدة
Layl	595	92	الليل	Tagâbun	556	64	التغابن	Fâtir	434	35	فاطر	'An-'âm	128	6	الأنعام
Duḥâ	596	93	الضحى	Ṭalâq	558	65	الطلاق	Yâ-Seen	440	36	يس	'A'-râf	151	7	الأعراف
Sharḥ	596	94	الشرح	Taḥreem	560	66	التحريم	Şâffât	446	37	الصفات	'Anfâl	177	8	الأنفال
Teen	597	95	التين	Mulk	562	67	الملك	Şâd	453	38	ص	Tawbah	187	9	التوبة
'alaq	597	96	العلق	Qalam	564	68	القلم	Zumar	458	39	الزمر	Younus	208	10	يونس
Qadr	598	97	القدر	Hâqqâh	566	69	الحاقة	Gâfir	467	40	غافر	Houd	221	11	هود
Bayyinah	598	98	البينة	Ma-'ârij	568	70	المعارج	Fuṣṣilat	477	41	فصلت	Yousuf	235	12	يوسف
Zalzalâh	599	99	الزلزلة	Nouḥ	570	71	نوح	Shourâ	483	42	الشورى	Ra'd	249	13	الرعد
'âdi-yât	599	100	العاديات	Jinn	572	72	الجن	Zukhruf	489	43	الزخرف	'Ibraheem	255	14	إبراهيم
'Al-qâri-'ah	600	101	القارعة	Muzzammil	574	73	المزمل	Dukhân	496	44	الدخان	'Al-Hijr	262	15	الحجر
Takâthur	600	102	التكاثر	Muddaththir	575	74	المدثر	Jâthiyah	499	45	الجاتية	Naḥl	267	16	النحل
'Aşr	601	103	العصر	Qiyâmah	577	75	القيامة	'Aḥqâf	502	46	الأحقاف	'Al-'Isrâ'	282	17	الأنبياء
Humazah	601	104	الهمزة	'Insân	578	76	الإنسان	Muḥammad	507	47	محمد	Kahf	293	18	الكهف
Feel	601	105	الفيل	Mursalât	580	77	المرسلات	Fat-ḥ	511	48	الفتح	Maryam	305	19	مريم
Quraeesh	602	106	قريش	Naba'	582	78	النبا	Hujurât	515	49	الحجرات	Ṭâ-Hâ	312	20	طه
Mâ-'oun	602	107	الماعون	Nâzi-'ât	583	79	النازعات	Qâf	518	50	ق	'Ambiyâ'	322	21	الأنبياء
Kawthar	602	108	الكوثر	'abasa	585	80	عبس	Zâriyât	520	51	الذاريات	Hajj	332	22	الحج
Kâfiroun	603	109	الكافرون	Takweer	586	81	التكوير	Ṭour	523	52	الطور	Mu'-minoun	342	23	المؤمنون
Naşr	603	110	النصر	'infiṭâr	587	82	الانفطار	Najm	526	53	النجم	Nour	350	24	النور
Masad	603	111	المسد	Muṭaffifeen	587	83	الطاففين	Qamar	528	54	القمر	Furqân	359	25	الفرقان
'Ikhlâş	604	112	الإخلاص	'nshiqâq	589	84	الانشقاق	Raḥman	531	55	الرحمن	SHu-'arâ'	367	26	الشعراء
Falaq	604	113	الفلق	Burouj	590	85	البروج	Wâqi-'ah	534	56	الواقعة	Naml	377	27	النمل
Nâs	604	114	الناس	Ṭâriq	591	86	الطارق	Hadeed	537	57	الحديد	Qaşaş	385	28	القصص
								Mujâdilâh	542	58	المجادلة	'ankabout	396	29	العنكبوت